This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world's books discoverable online.

It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that's often difficult to discover.

Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book's long journey from the publisher to a library and finally to you.

Usage guidelines

Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying.

We also ask that you:

+ *Make non-commercial use of the files* We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for personal, non-commercial purposes.

+ *Refrain from automated querying* Do not send automated queries of any sort to Google's system: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help.

+ *Maintain attribution* The Google "watermark" you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it.

+ *Keep it legal* Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can't offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book's appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe.

About Google Book Search

Google's mission is to organize the world's information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world's books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at `http://books.google.com/`

A propos de ce livre

Ceci est une copie numérique d'un ouvrage conservé depuis des générations dans les rayonnages d'une bibliothèque avant d'être numérisé avec précaution par Google dans le cadre d'un projet visant à permettre aux internautes de découvrir l'ensemble du patrimoine littéraire mondial en ligne.

Ce livre étant relativement ancien, il n'est plus protégé par la loi sur les droits d'auteur et appartient à présent au domaine public. L'expression "appartenir au domaine public" signifie que le livre en question n'a jamais été soumis aux droits d'auteur ou que ses droits légaux sont arrivés à expiration. Les conditions requises pour qu'un livre tombe dans le domaine public peuvent varier d'un pays à l'autre. Les livres libres de droit sont autant de liens avec le passé. Ils sont les témoins de la richesse de notre histoire, de notre patrimoine culturel et de la connaissance humaine et sont trop souvent difficilement accessibles au public.

Les notes de bas de page et autres annotations en marge du texte présentes dans le volume original sont reprises dans ce fichier, comme un souvenir du long chemin parcouru par l'ouvrage depuis la maison d'édition en passant par la bibliothèque pour finalement se retrouver entre vos mains.

Consignes d'utilisation

Google est fier de travailler en partenariat avec des bibliothèques à la numérisation des ouvrages appartenant au domaine public et de les rendre ainsi accessibles à tous. Ces livres sont en effet la propriété de tous et de toutes et nous sommes tout simplement les gardiens de ce patrimoine. Il s'agit toutefois d'un projet coûteux. Par conséquent et en vue de poursuivre la diffusion de ces ressources inépuisables, nous avons pris les dispositions nécessaires afin de prévenir les éventuels abus auxquels pourraient se livrer des sites marchands tiers, notamment en instaurant des contraintes techniques relatives aux requêtes automatisées.

Nous vous demandons également de:

+ *Ne pas utiliser les fichiers à des fins commerciales* Nous avons conçu le programme Google Recherche de Livres à l'usage des particuliers. Nous vous demandons donc d'utiliser uniquement ces fichiers à des fins personnelles. Ils ne sauraient en effet être employés dans un quelconque but commercial.

+ *Ne pas procéder à des requêtes automatisées* N'envoyez aucune requête automatisée quelle qu'elle soit au système Google. Si vous effectuez des recherches concernant les logiciels de traduction, la reconnaissance optique de caractères ou tout autre domaine nécessitant de disposer d'importantes quantités de texte, n'hésitez pas à nous contacter. Nous encourageons pour la réalisation de ce type de travaux l'utilisation des ouvrages et documents appartenant au domaine public et serions heureux de vous être utile.

+ *Ne pas supprimer l'attribution* Le filigrane Google contenu dans chaque fichier est indispensable pour informer les internautes de notre projet et leur permettre d'accéder à davantage de documents par l'intermédiaire du Programme Google Recherche de Livres. Ne le supprimez en aucun cas.

+ *Rester dans la légalité* Quelle que soit l'utilisation que vous comptez faire des fichiers, n'oubliez pas qu'il est de votre responsabilité de veiller à respecter la loi. Si un ouvrage appartient au domaine public américain, n'en déduisez pas pour autant qu'il en va de même dans les autres pays. La durée légale des droits d'auteur d'un livre varie d'un pays à l'autre. Nous ne sommes donc pas en mesure de répertorier les ouvrages dont l'utilisation est autorisée et ceux dont elle ne l'est pas. Ne croyez pas que le simple fait d'afficher un livre sur Google Recherche de Livres signifie que celui-ci peut être utilisé de quelque façon que ce soit dans le monde entier. La condamnation à laquelle vous vous exposeriez en cas de violation des droits d'auteur peut être sévère.

À propos du service Google Recherche de Livres

En favorisant la recherche et l'accès à un nombre croissant de livres disponibles dans de nombreuses langues, dont le français, Google souhaite contribuer à promouvoir la diversité culturelle grâce à Google Recherche de Livres. En effet, le Programme Google Recherche de Livres permet aux internautes de découvrir le patrimoine littéraire mondial, tout en aidant les auteurs et les éditeurs à élargir leur public. Vous pouvez effectuer des recherches en ligne dans le texte intégral de cet ouvrage à l'adresse `http://books.google.com`

Mus 735.4.651

HARVARD COLLEGE
LIBRARY

BOUGHT FROM THE
AMEY RICHMOND SHELDON
FUND

MUSIC LIBRARY

2me Édition

RÉPERTOIRE CHOUDENS

LA HAÏA

R. LEONCAVALLO

PARTITION · CHANT · ET · PIANO

Version française

Prix: 20f net

CHOUDENS Majoration 300 % Éditeur de Musique

S.A. Copyright by Choudens, 1908.

MAÏA

Drame lyrique en trois Actes

DE

PAUL de CHOUDENS
(PAUL BÉREL)

Musique de

R. LEONCAVALLO

Partition Chant et Piano

transcrite par l'auteur

Version Française — *Version Italienne* — *Version Allemande.*

20 Francs net 20 Lire netto 16 Mark netto

Paris, CHOUDENS, Editeur
30, Boulevard des Capucines, 30.

Tous droits d'exécution publique, de reproduction et d'arrangements réservés pour tous pays, y compris la Suède, la Norvège et le Danemark.

U.S.A. Copyright by Choudens 1908.

Imp. H. Minot, Paris

Mus 735.4.651

HARVARD COLLEGE LIBRARY
SHELDON FUND
DEC 31 1942

A Madame

Marguerite de Choudens

Hommage bien respectueux

R. Leoncavallo

E. BUVAL

R. Leoncavallo

2me Édition

MAÏA

DRAME LYRIQUE EN TROIS ACTES

PERSONNAGES :

RENAUD. . . *Ténor* . . . .
TORIAS . . . *Baryton* . . .
GERMAIN . . *1re Basse*. . .

MAÏA. . . . . *Sop. dramatique*.
LOUISON . . *Soprano* . . . .
SIMETTE . . *Soprano* . . . .

La Fiancée de Renaud, *Soprano*.

Bouviers, Bergers, Chevriers, Chevrières, Hommes et Femmes du Peuple, Marchands, Marchandes, Danseurs, Danseuses, Enfants, etc., etc.

En Camargue, vers 1809.

TABLE

ACTE I. — *Les Plaines de la Camargue.*

				Pages
Scène	I.	« *Bouvier ! pique tes bœufs* »	Chœurs, Louison, Simette, Maïa	4
—	—	« *A l'aubo s'es levado* »	Chœurs	9
—	II.	« *Quoi ! Maïa toujours triste* »	Chevriers, Louison, Sim., Maïa, puis Torias .	16
—	—	« *Le fier bouvier de la Camargue* »	Torias	18
—	III.	« *Bonjour, Maïa* »	Torias, Maïa	26
—	IV.	« *Maïa ! Bonne nouvelle* »	Maïa, Louison, Simette	39
—	V.	« *Mon amant me quitta* »	Maïa	43
—	—	« *Assez de tout cela !* »	Renaud, Maïa	49
—	—	« *Ah ! voilà ce que je voulais t'entendre dire* »	Maïa	55
—	—	« *Nuit troublante ! Nuit brûlante !* »	Maïa, Renaud	60
—	VI.	« *La luno qu'es ben claro* »	Les mêmes, un Berger	68

ACTE II. — *Une Place à Beaucaire. — La Fête des Bergers.*

		Intermezzo		70
Scène	I.	« *On se presse, on s'entasse* »	Chœurs, Marchands	80
—	—	**Farandole chantée**	Les mêmes, Danseurs, Danseuses	92
—	II.	« *Patron Germain, daignez prendre place* » .	Les mêmes, Germain, Renaud, la Fiancée .	108
—	III.	« *Torias ! Torias !* »	Chœurs, Germ., Ren., Maïa, Sim., Louison, la Fiancée	111
—	IV.	« *Merci les vieux* »	Les mêmes, plus Torias	113
—	—	« *Que chacun prenne un verre* »	Torias	117
—	V.	« *Ayant récompensé la force* »	Les mêmes, moins Torias	130
—	—	« *Corbleu Marion !* »	Renaud	134
—	VI.	« *Parle c'est ta promise ?* »	Maïa, Renaud, chœurs	144
—	—	« *Parce qu'à mon amour* »	Les mêmes, Maïa	148
—	—	« *La ! la ! les beaux discours* »	Germain	153
—	—	« *Ah ! berger, ton couteau* »	Maïa	158

ACTE III. — *Une Maisonnette près du Rhône.*

		Prélude		167
Scène	I.	« *Hélas ! et maintenant...* »	Maïa	171
—	—	« *Rhône, ton flot qui gronde* »	Maïa	175
—	II.	« *Maïa ! toi ! toi !* »	Maïa, Renaud	177
—	III.	« *Torias ! c'est le malheur !* »	Maïa, Renaud, Torias	189
—	IV.	« *Ah ! qu'ai-je fait ! Au secours !* »	Renaud, Maïa	201

MAÏA

DRAME LYRIQUE EN TROIS ACTES

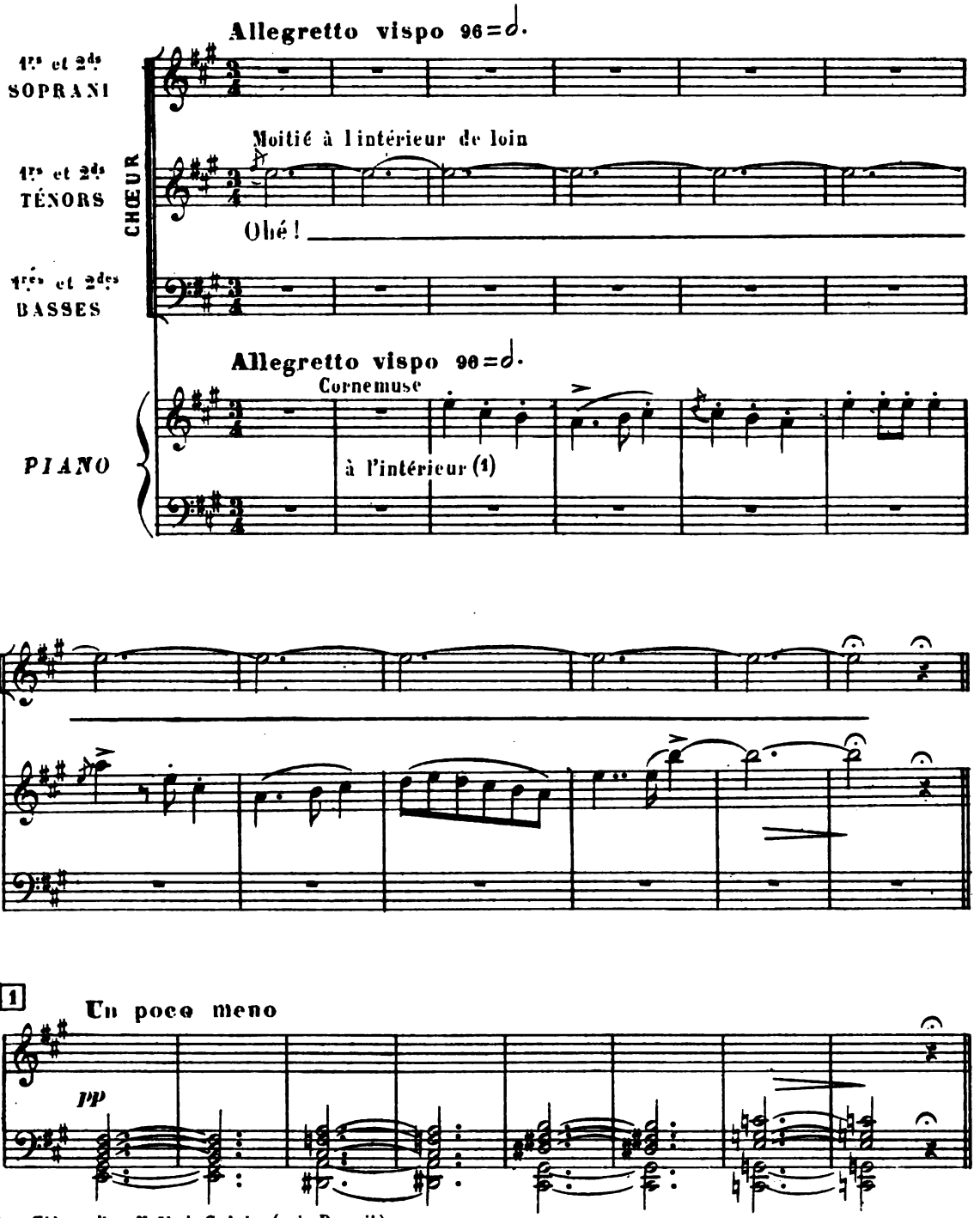
Musique de

LEONCAVALLO

Une maison de campagne dans les plaines de la Camargue.
Devant la maison un banc de bois

SCÈNE I

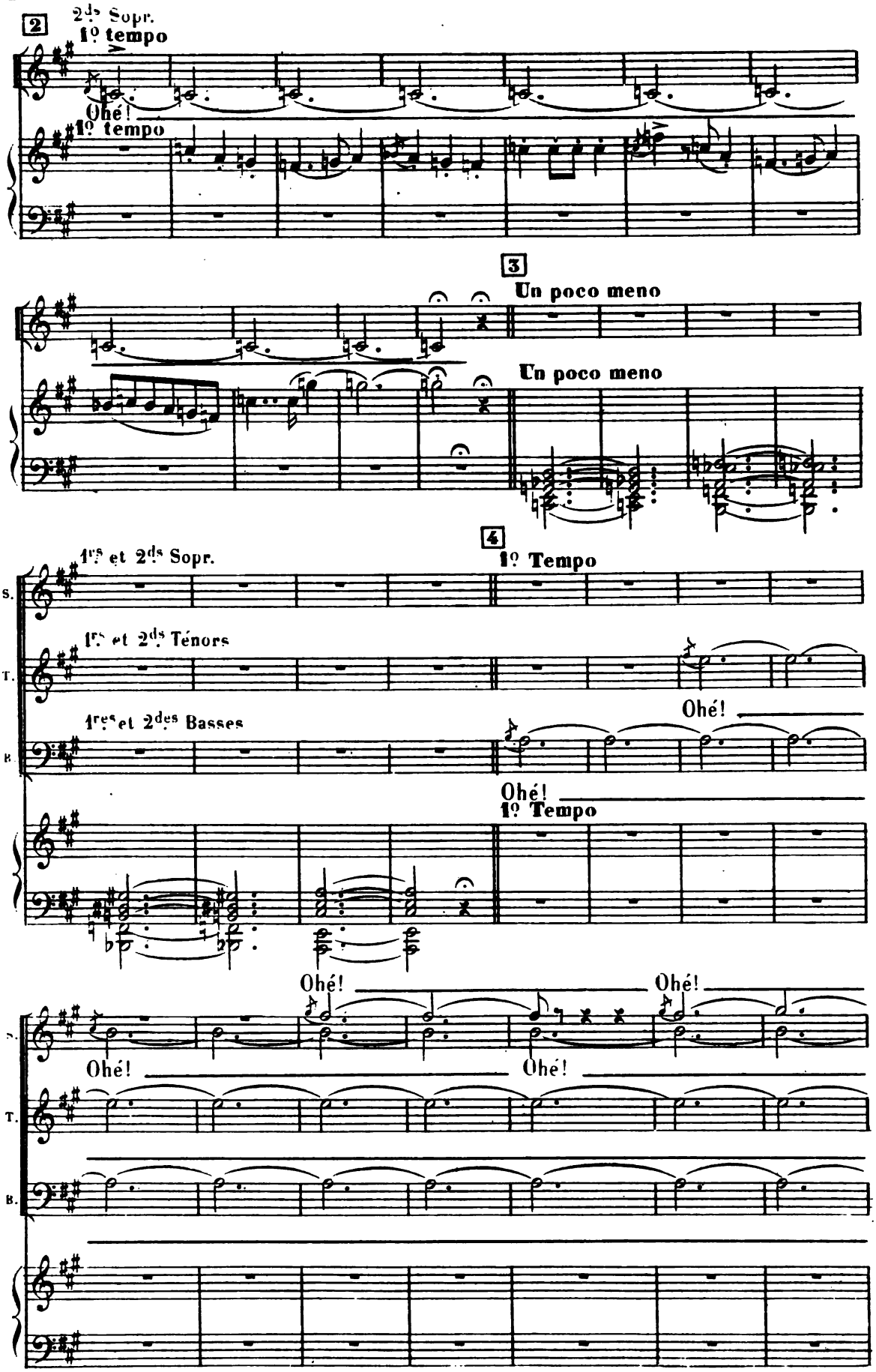
C'est la fin d'une belle journée d'été – Le soleil se cache lentement –
On entend au loin les cris de ralliement des bergers et des bouviers.

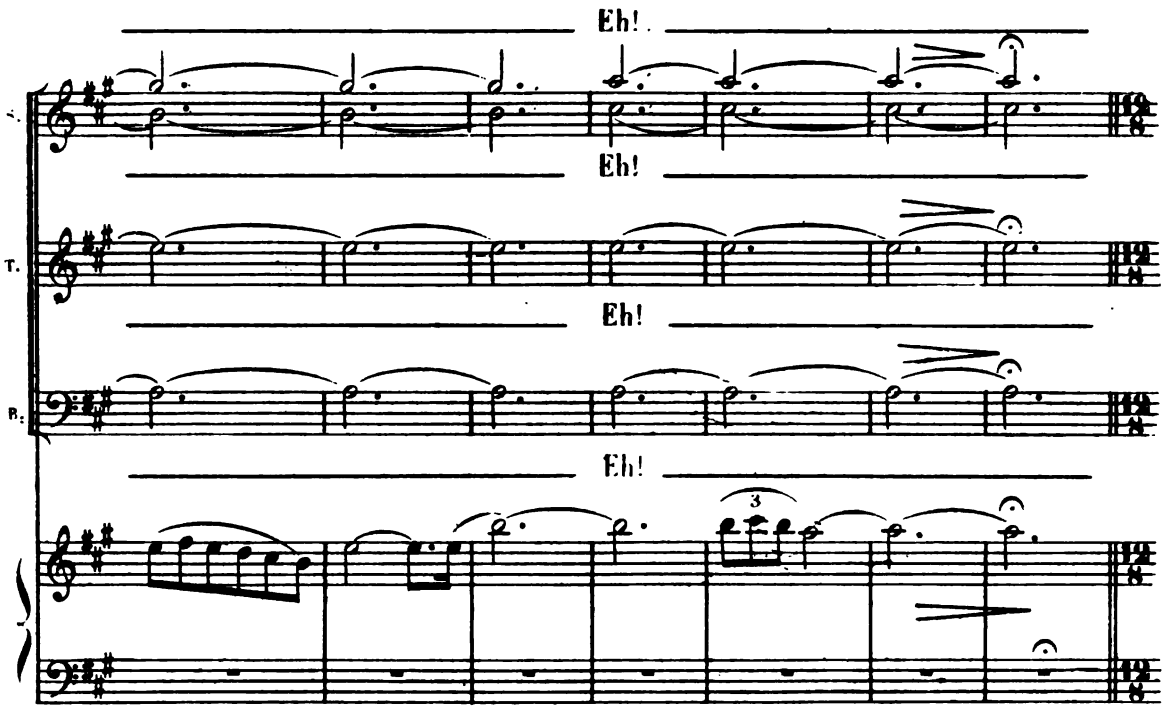


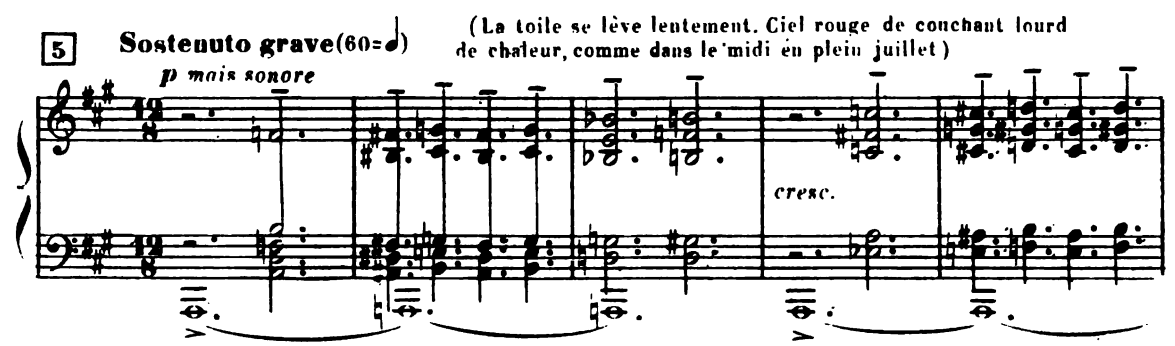
(1) *Thème d'un Noël de Saboly* (voir Recueil)

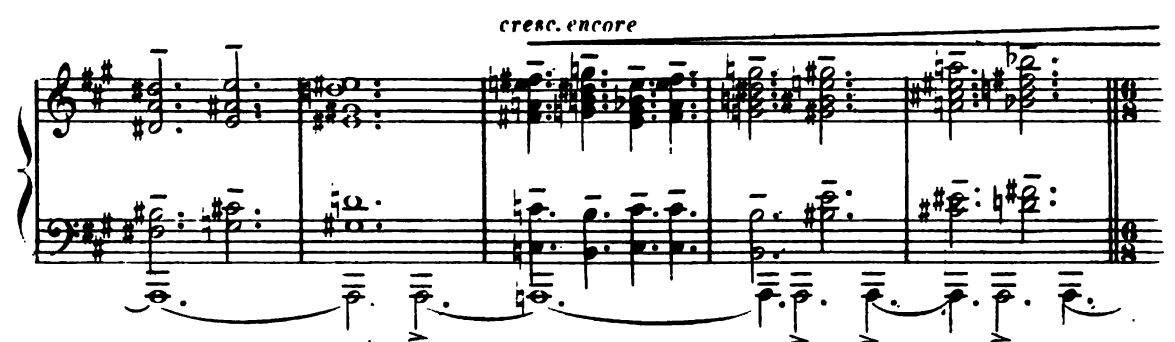
U.S.A. Copyright by CHOUDENS 1908.
Paris. CHOUDENS, Éditeur.

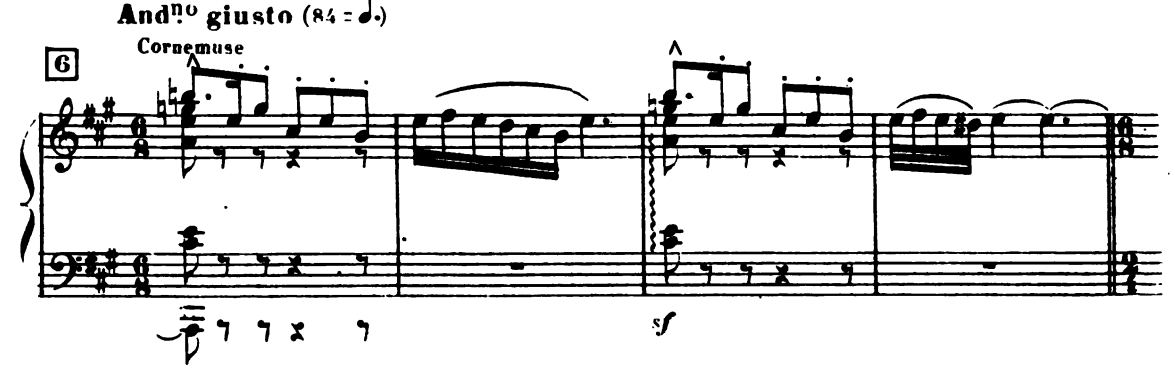
Tous droits d'édition, d'exécution publique, de traduction, de reproduction et d'arrangements réservés pour tous pays, y compris la Suède, la Norvège et le Danemark


2
2ds Sopr.
1º tempo
Ohé!
1º tempo
3
Un poco meno
Un poco meno
4
1ºs et 2ds Sopr.
1º Tempo
S.
1ºs et 2ds Ténors
T.
1res et 2des Basses
B.
Ohé!
Ohé!
1º Tempo
Ohé!
Ohé!
S.
Ohé!
Ohé!
T.
B.


Eh!
S.
Eh!
T.
Eh!
B.
Eh!
3


5
Sostenuto grave (60=♩)
(La toile se lève lentement. Ciel rouge de couchant lourd de chaleur, comme dans le midi en plein juillet)
p mais sonore
cresc.


cresc. encore


And.no giusto (84 = ♩.)
6
Cornemuse
sf

Quatre bouviers poussant deux bœufs traversent la scène de gauche a droite.

7

a Tempo bien rythmé

CHŒUR à l'intérieur

Deux 1rs Ténors à droite

rudement

Eh! —— Bou_vier!..

Deux 1res Basses à droite

A partir de ce moment on entend le son de ces clochettes graves et hautes comme celles qu'on attache au cou des bêtes jusqu'au signe ⊕

a Tempo bien rythmé

p legato, toujours égal comme le pas de plusieurs bêtes en marche

T.

pi - que tes bœufs!... ——

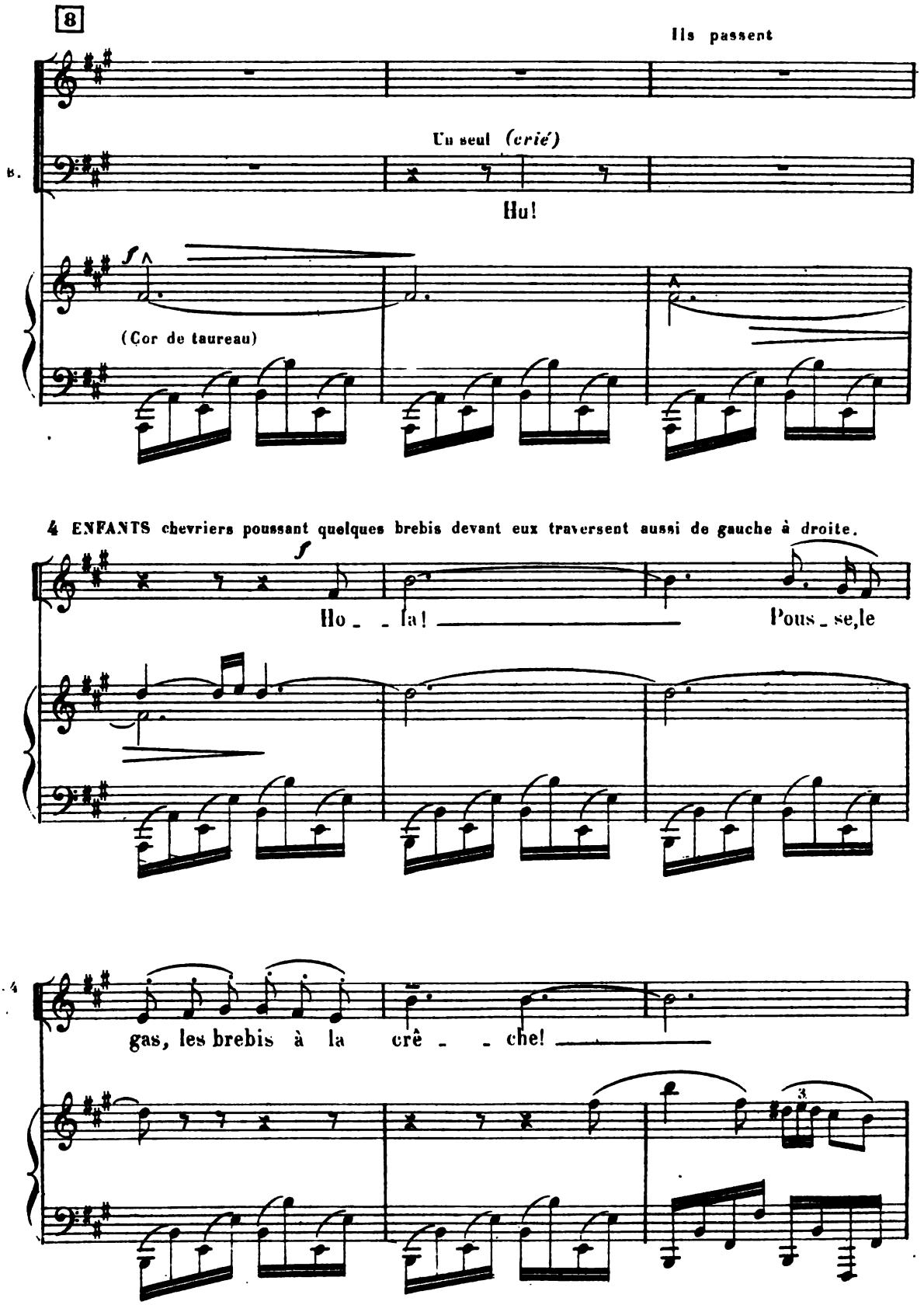
(En frappant les bêtes avec les bâtons)

B.

Hu!.... ——

(Cornemuse)

Hu!... —— Les bê - tes re - vê - - - - ches!


8
Ils passent
Un seul (crié)
B.
Hu!
f
(Cor de taureau)
4 ENFANTS chevriers poussant quelques brebis devant eux traversent aussi de gauche à droite.
f
Ho _ _ la! _____
Pous _ se,le
les 4
gas, les brebis à la crê _ _ che! _____
3

Les enfants sortent

Trois 1.es Sopr.

Toujours en mesure sans arrêter le mouvement

Sor_tons nos ju_pes et den_

2.ds Sopr.

léger et simple

9

Sor_tons nos ju_pes et den_

en mesure

p

1. S. 2.

_tel_les de_main c'est fête on va dan_ser!

_tel_les de_main c'est fête on va dan_ser!

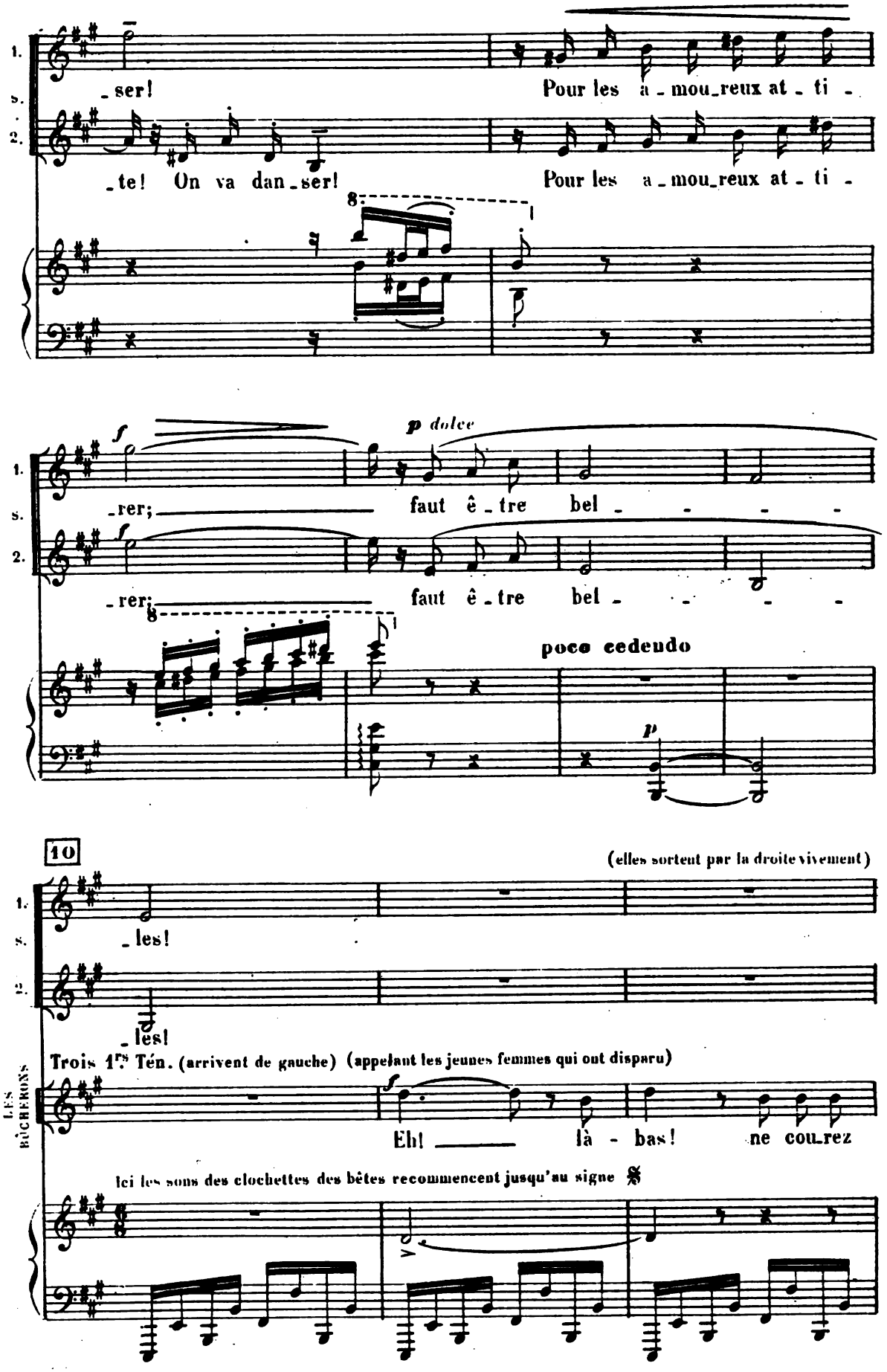
8

1. S. 2.

De_main c'est fê_ _ _te! On va dan_

Demain c'est fê_ _ _

8


1.
S.
2.
_ser! Pour les a_mou_reux at_ti_
_te! On va dan_ser! Pour les a_mou_reux at_ti_
8
1
f
p dolce
_rer; faut ê_tre bel_
_rer; faut ê_tre bel_
poco cedendo
p
10
(elles sortent par la droite vivement)
_les!
_les!
Trois 1ers Tén. (arrivent de gauche) (appelant les jeunes femmes qui ont disparu)
LES BÛCHERONS
Eh! là_bas! ne cou_rez
Ici les sons des clochettes des bêtes recommencent jusqu'au signe 𝄋

Les enfants sortent

Trois 1.rs Sopr.

Toujours en mesure sans arrêter le mouvement

Sor_tons nos ju_pes et den_

2.ds Sopr.

léger et simple

9

Sor_tons nos ju_pes et den_

en mesure

p

1. S. 2.

_tel_les de_main c'est fête on va dan_ser!

_tel_les de_main c'est fête on va dan_ser!

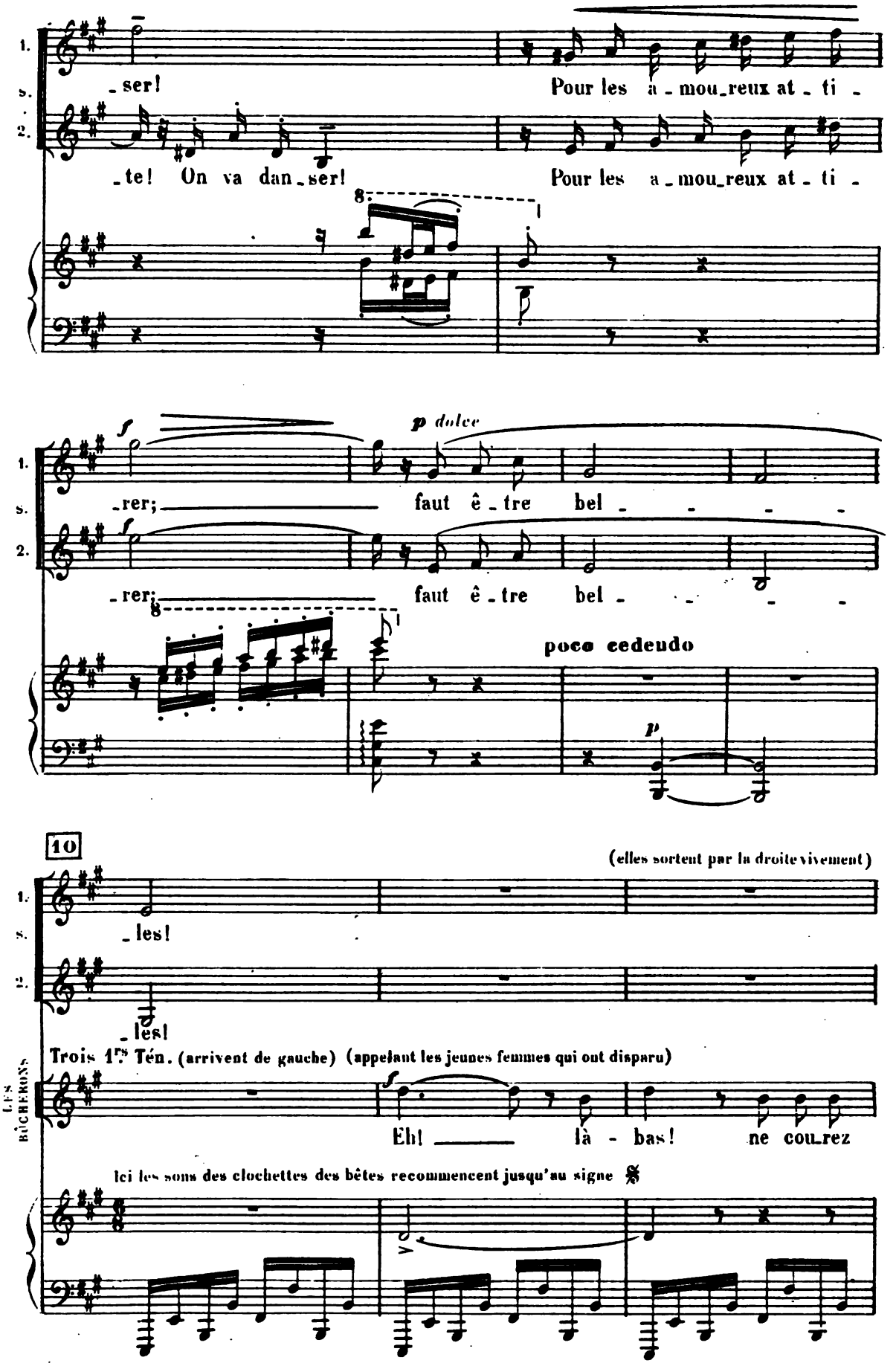
8

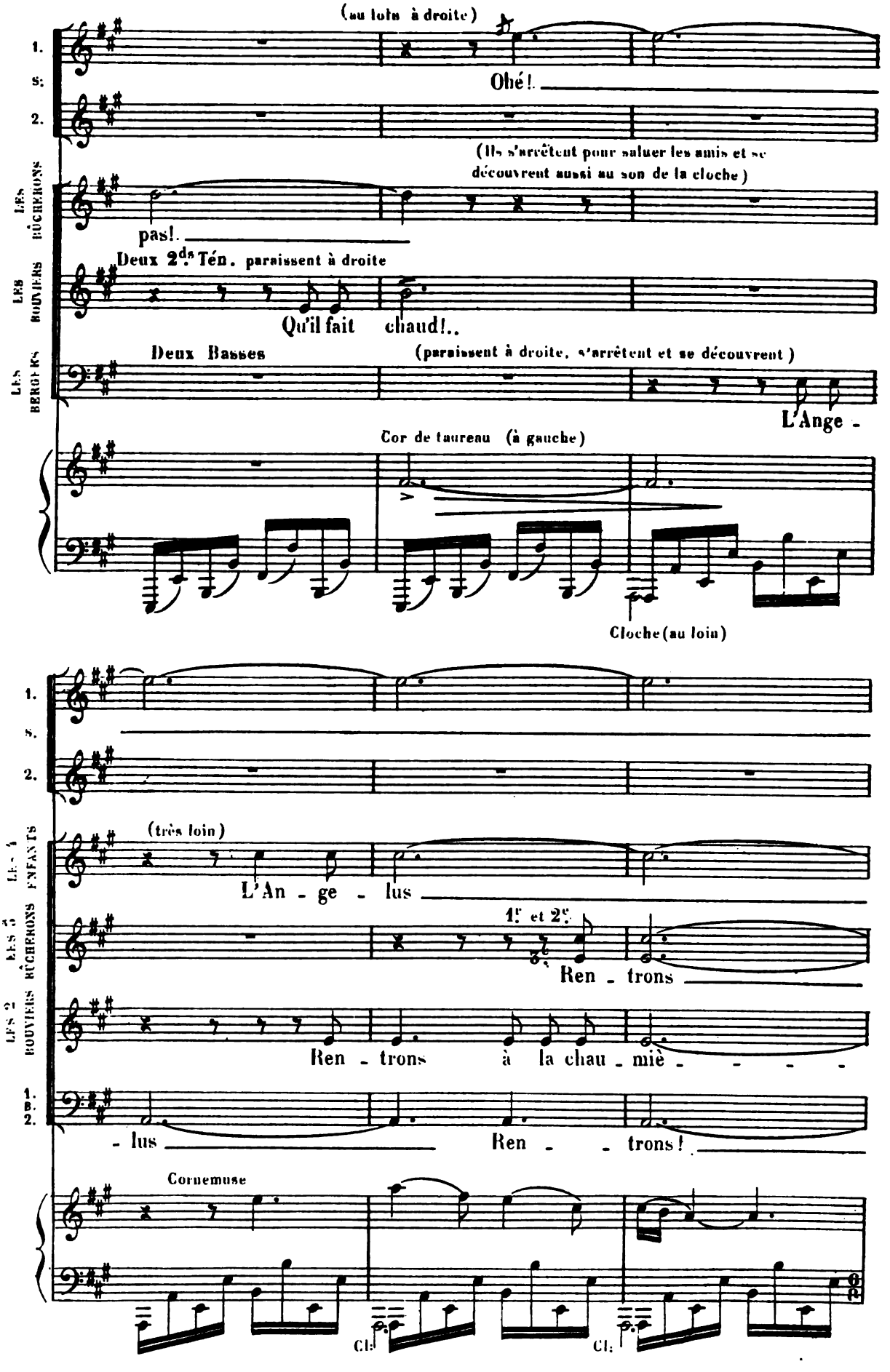
1. S. 2.

De_main c'est fê_ _ _te! On va dan_

Demain c'est fê_ _ _

8


1.
S.
2.
_ser!
Pour les a_mou_reux at_ti_
_te! On va dan_ser!
Pour les a_mou_reux at_ti_
_rer;
faut ê_tre bel_
_rer;
faut ê_tre bel_
poco cedendo
10
(elles sortent par la droite vivement)
_les!
_les!
Trois 1rs Tén. (arrivent de gauche) (appelant les jeunes femmes qui ont disparu)
LES BÛCHERONS
Eh! là_bas! ne cou_rez
Ici les sons des clochettes des bêtes recommencent jusqu'au signe 𝄋


(au loin à droite)
1.
S.
2.
Ohé!.
(Ils s'arrêtent pour saluer les amis et se découvrent aussi au son de la cloche)
LES BÛCHERONS
pas!.
Deux 2ds Tén. paraissent à droite
LES BOUVIERS
Qu'il fait chaud!..
Deux Basses
(paraissent à droite, s'arrêtent et se découvrent)
LES BERGERS
L'Ange -
Cor de taureau (à gauche)
Cloche (au loin)
1.
S.
2.
(très loin)
LES 4 ENFANTS
L'An - ge - lus
1e et 2e
LES 2 BÛCHERONS
Ren - trons
LES 2 BOUVIERS
Ren - trons à la chau - miè - - - -
1.
B.
2.
- lus
Ren - - trons!
Cornemuse
Cl.
Cl.

11

(1) *chanté avec simplicité*

1. S. A l'au - - bo s'es lé -

2. A l'au - - bo s'es lé -

1res et 2des Basses *sensible*

Oh! Oh! Oh!

les 4 En.

(ils s'éloignent par la droite)

les 3 Buc T. A de - main

les 2 Bou. T. - re!

(s'éloignant avec les autres à la gauche)

les 2 Ber. B. A Beau - cai - - re!

11

toujours avec calme sans presser

legato

Cloche

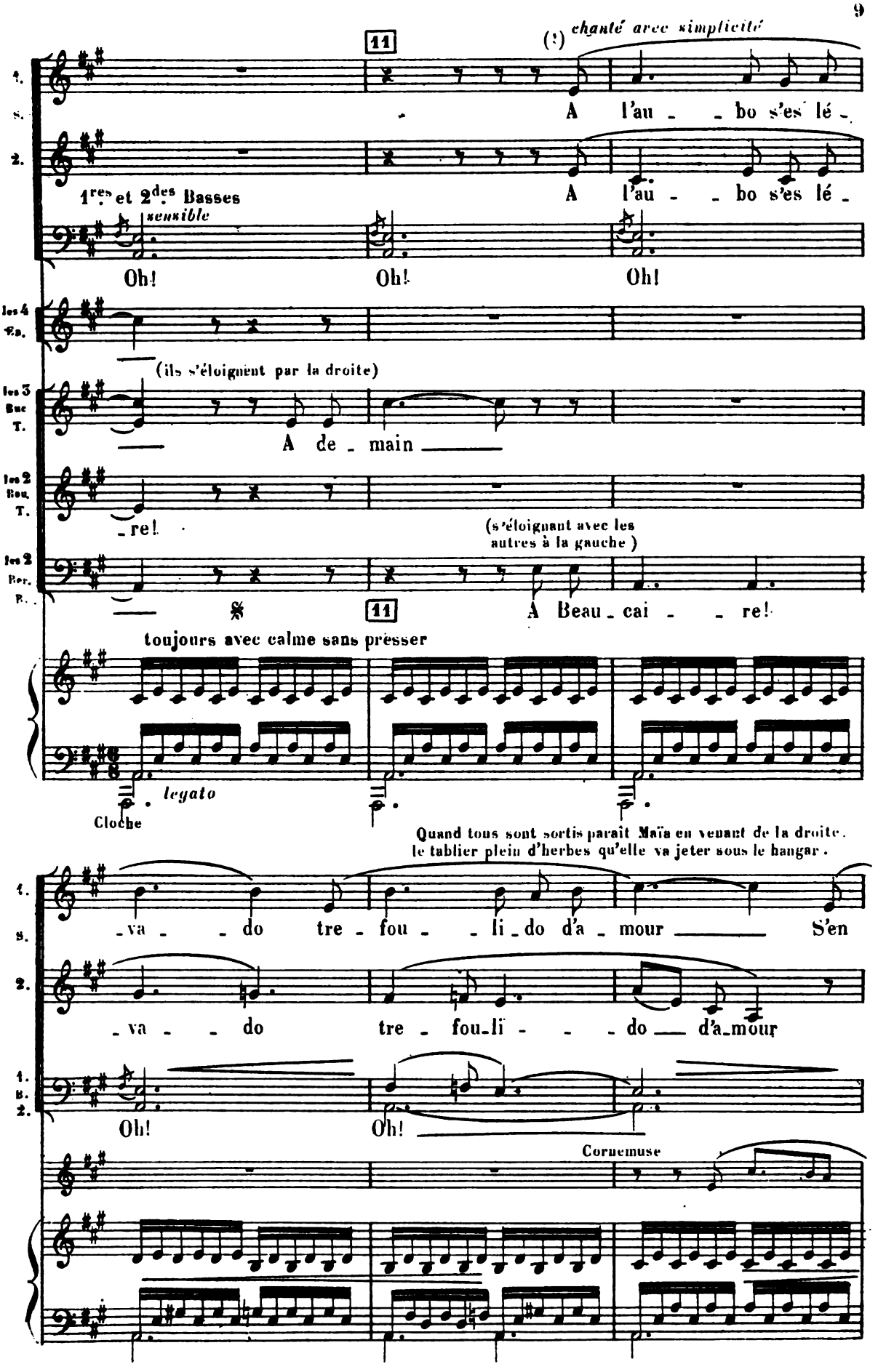
Quand tous sont sortis paraît Maïa en venant de la droite, le tablier plein d'herbes qu'elle va jeter sous le hangar.

1. S. - va - - do tre - fou - - li - do d'a - mour S'en

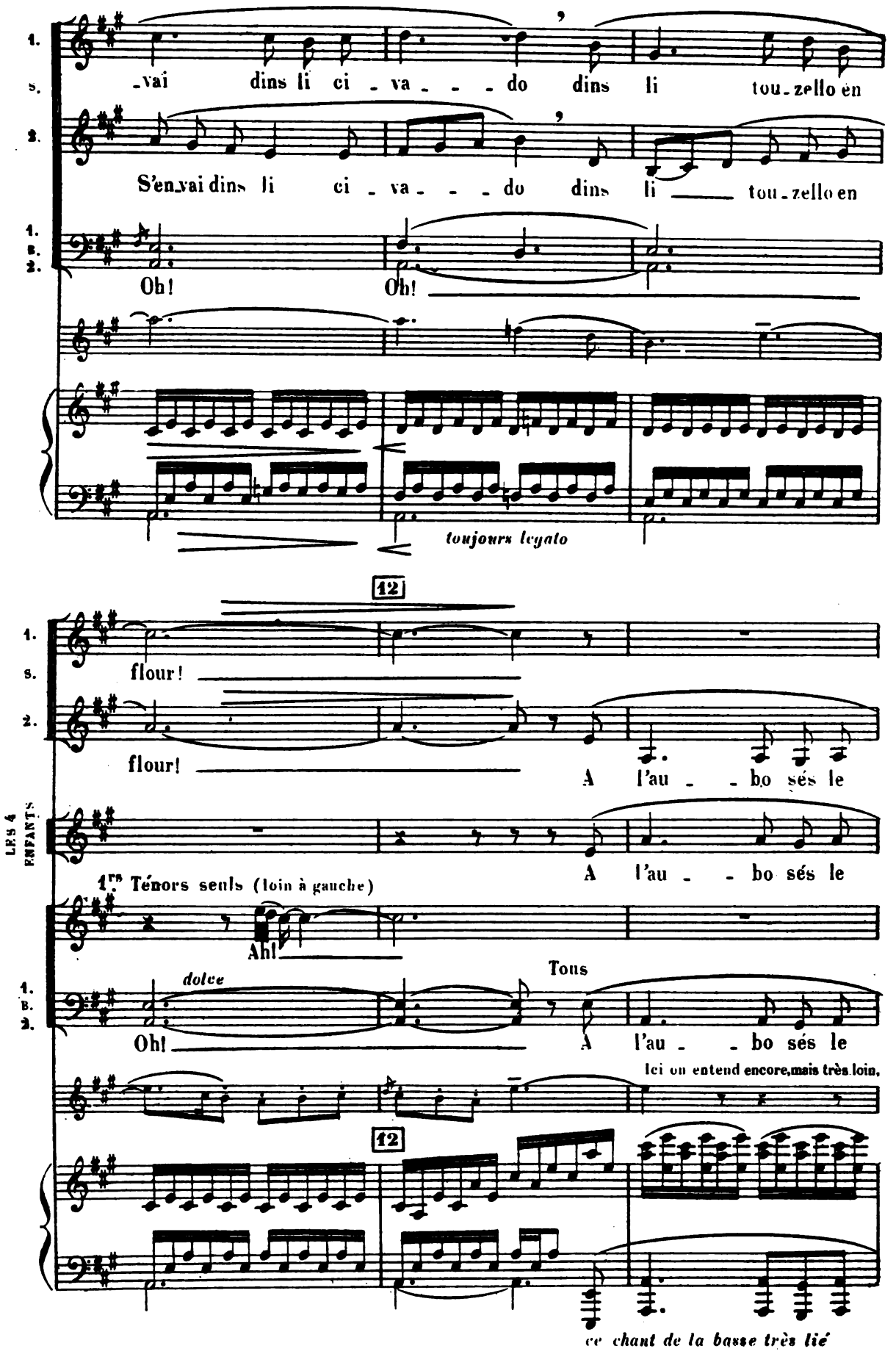
2. - va - - do tre - fou - li - - - do d'a - mour

1. B. 2. Oh! Oh!

Cornemuse



(1) *Margontoun don-radeu-chanson* (voir recueil de C. Rière)


1.
S.
2.
-vai dins li ci - va - - - do dins li tou-zello en
S'en vai dins li ci - va - - - do dins li tou-zello en
1.
S.
2.
Oh!
Oh!
toujours legato
12
1.
S.
2.
flour!
flour!
A l'au - - bo sés le
LES 4 ENFANTS
A l'au - - bo sés le
1ers Ténors seuls (loin à gauche)
Ah!
Tous
dolce
1.
B.
2.
Oh!
A l'au - - bo sés le
Ici on entend encore, mais très loin,
12
ce chant de la basse très lié

Maïa, après avoir jeté l'herbe, monte l'escalier et reste rêveuse en haut, regardant la plaine.

p

1. S. Ah!

2. -va - - - do tre - fou - - - li do d'a -

les 4 Fa -va - - - do tre - fou - - - li do d'a -

1. B. 2. -va - - - do tre - fou - - - li do d'a -

les clochettes des bêtes jusqu au signe ※

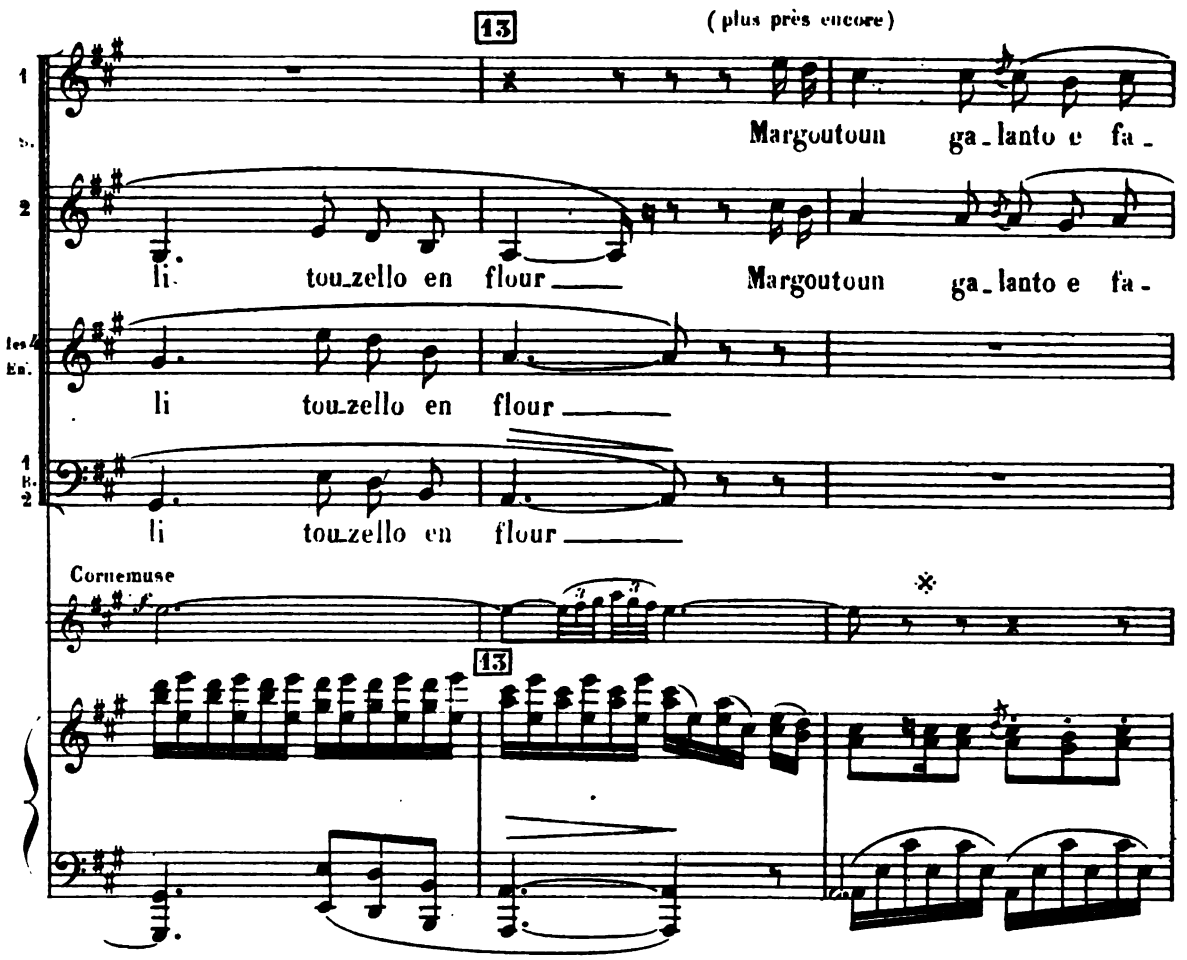
1. S. -mour s'en vai dins li ci - va - - do dins

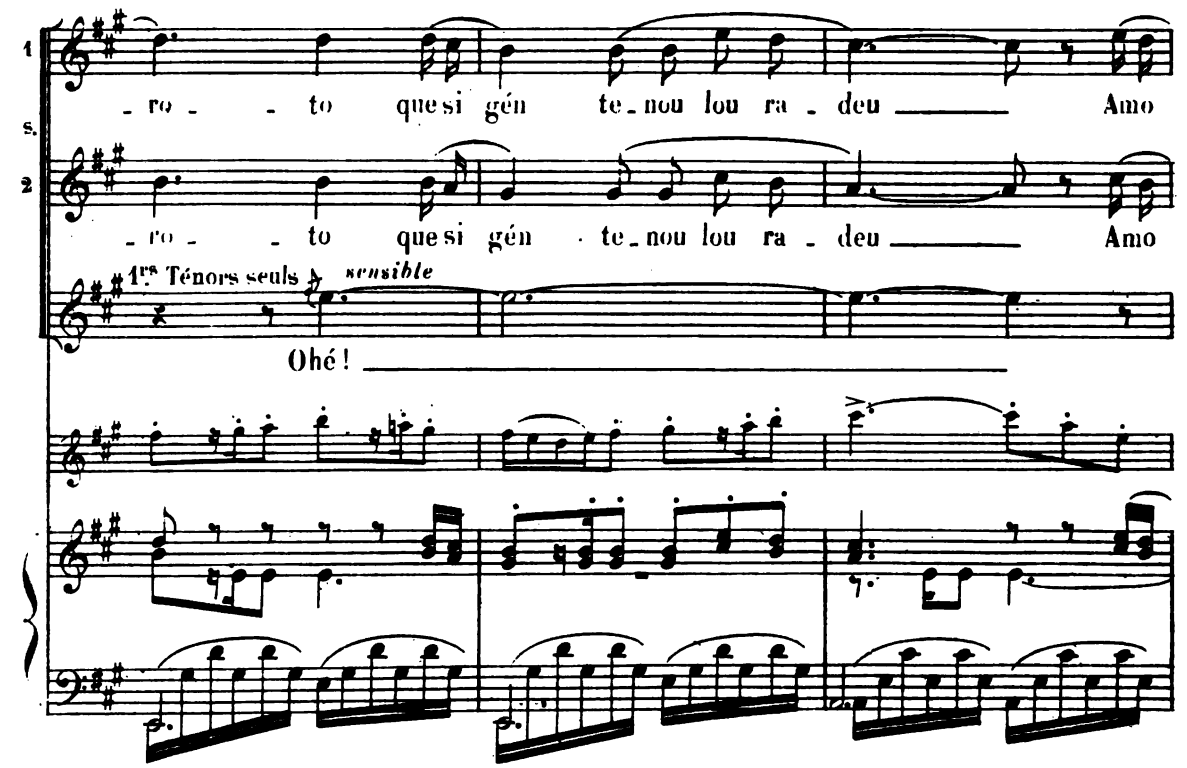
2. -mour s'en vai dins li ci - va - - do dins

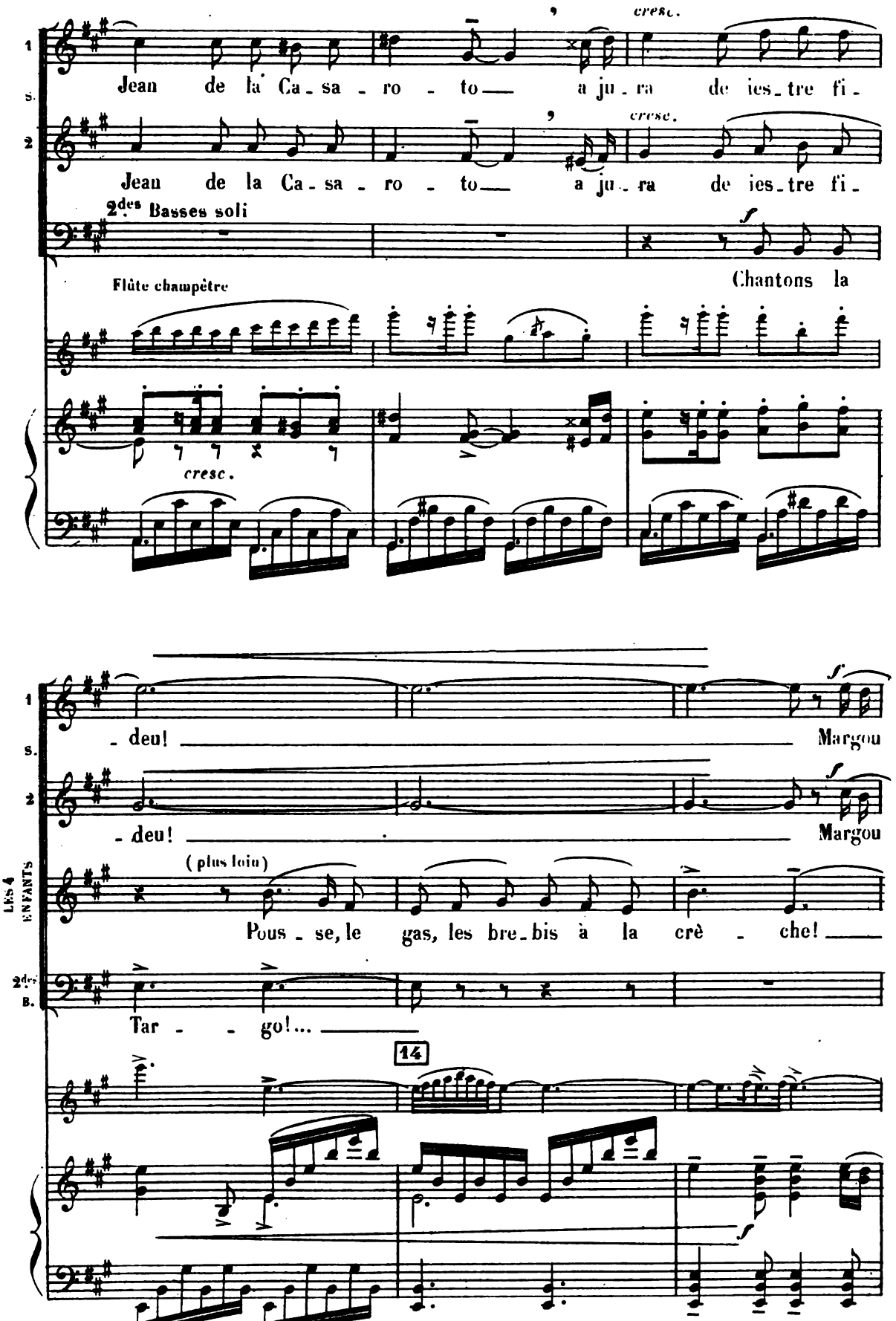
les 4 Fa. -mour s'en vai dins li ci - va - - do dins

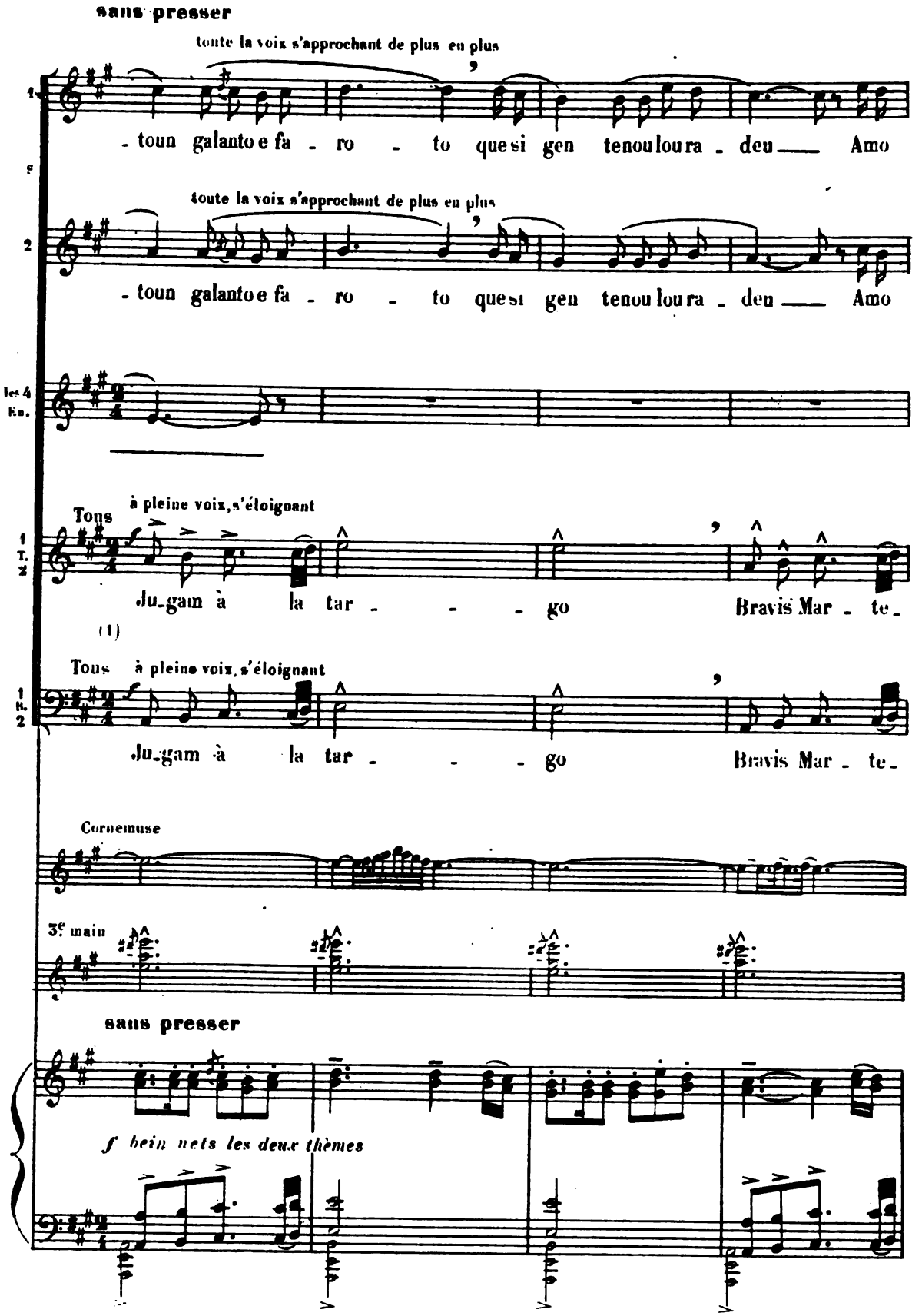
1. T. 2. Ah!

1. B. 2. -mour s'en vai dins li ci - va - - do dins

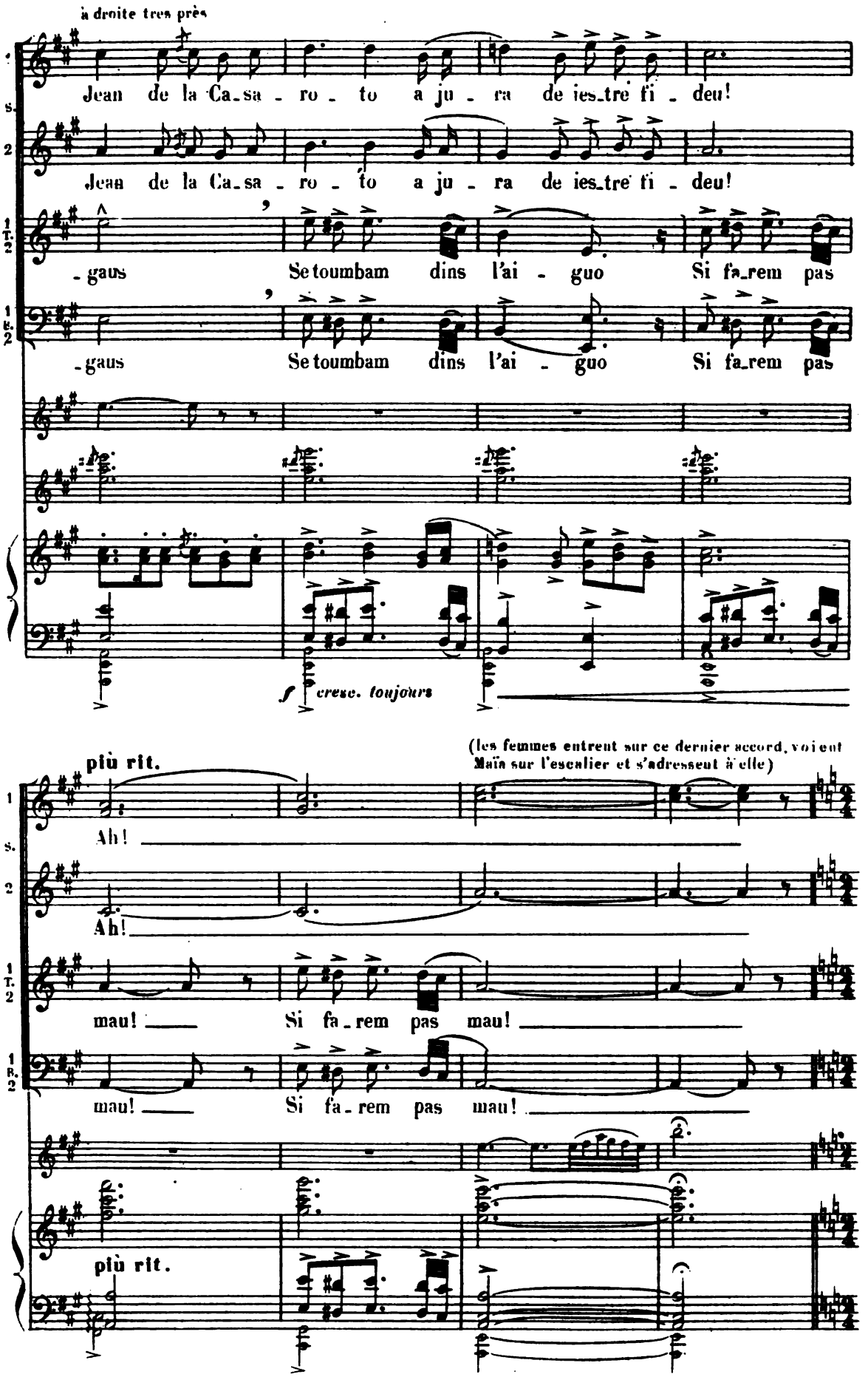

13
(plus près encore)
1 S. 2
Margoutoun ga_lanto e fa_
li tou_zello en flour
Margoutoun ga_lanto e fa_
les 4 En.
li tou_zello en flour
1 B. 2
li tou_zello en flour
Cornemuse
13

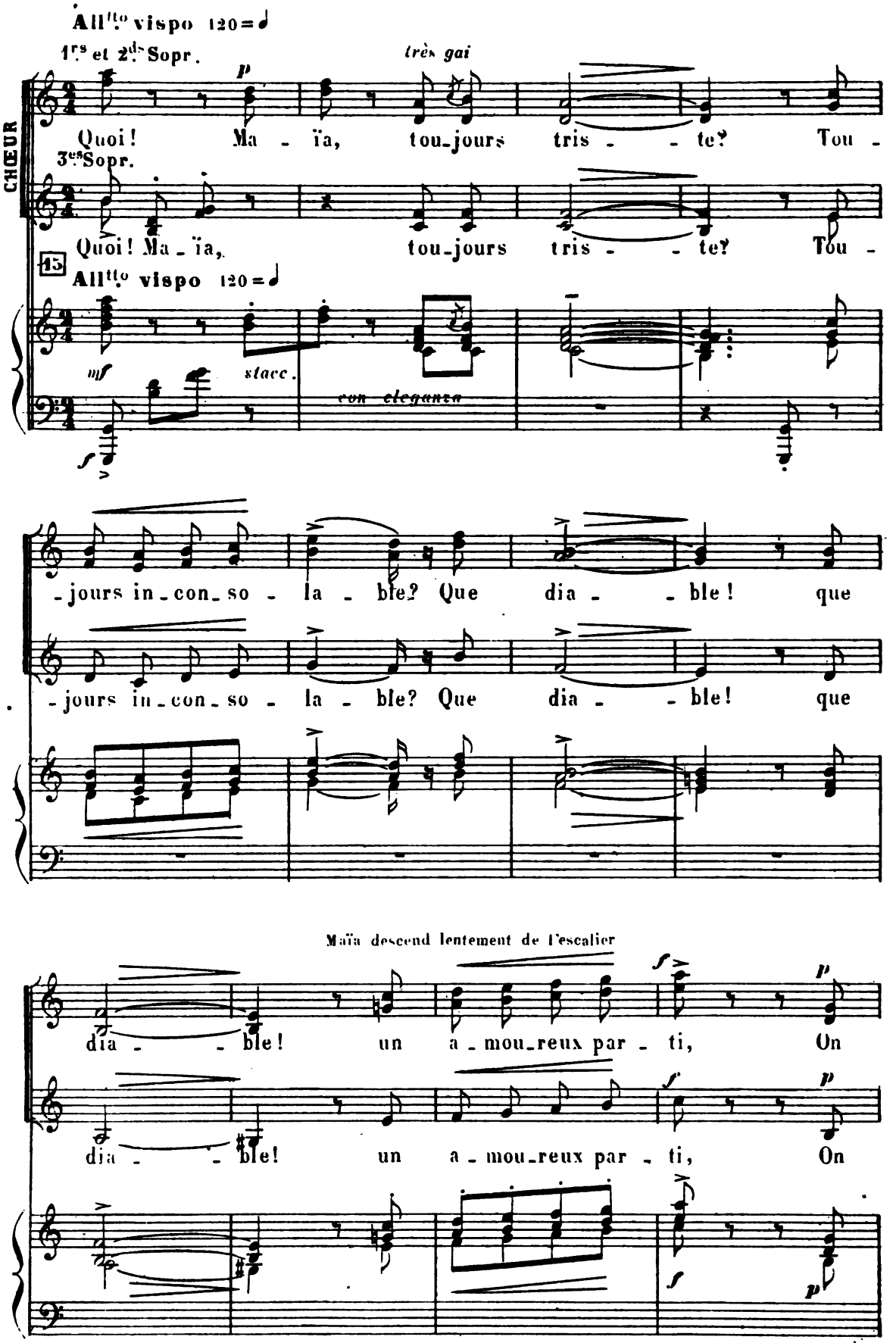

1 S. 2
_ro _ _ to que si gén te_nou lou ra _ deu Amo
_ro _ _ to que si gén te_nou lou ra _ deu Amo
1res Ténors seuls
sensible
Ohé !

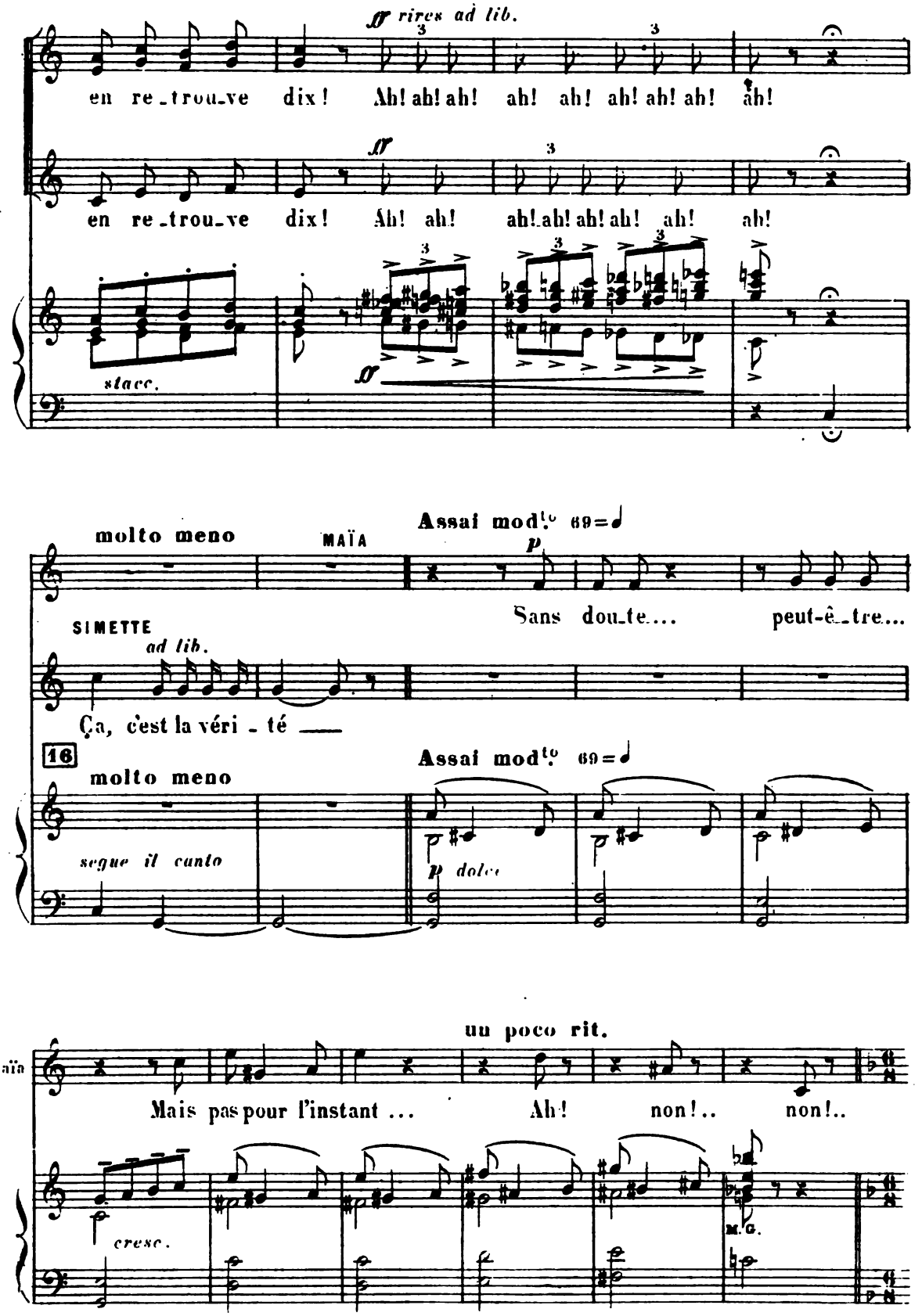

1 S.
Jean de la Ca - sa - ro - to — a ju - ra de ies - tre fi -
cresc.
2
Jean de la Ca - sa - ro - to — a ju - ra de ies - tre fi -
cresc.
2des Basses soli
f
Chantons la
Flûte champêtre
cresc.
- deu!
Margou
f
- deu!
Margou
f
LES 4 ENFANTS
(plus loin)
Pous - se, le gas, les bre - bis à la crè - che!
2des B.
Tar - - go!...
14
f



(1) *La Targo* (voir recueil *"Les chants de Provence"*)


à droite très près
Jean de la Ca_sa - ro - to a ju - ra de ies_tre fi - deu!
Jean de la Ca_sa - ro - to a ju - ra de ies_tre fi - deu!
-gaus Se toumbam dins l'ai - guo Si fa_rem pas
-gaus Se toumbam dins l'ai - guo Si fa_rem pas
f cresc. toujours
(les femmes entrent sur ce dernier accord, voient Maïa sur l'escalier et s'adressent à elle)
più rit.
Ah!
Ah!
mau! Si fa_rem pas mau!
mau! Si fa_rem pas mau!
più rit.

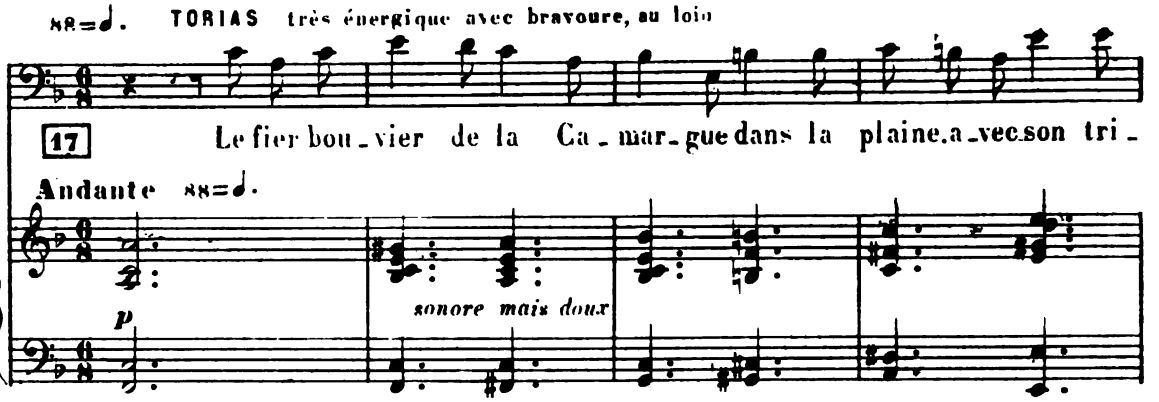

All.tto vispo 120=♩
1rs et 2ds Sopr.
très gai
p
CHŒUR
Quoi! Ma - ïa, tou-jours tris - - te? Tou -
3es Sopr.
Quoi! Ma - ïa, tou-jours tris - - te? Tou -
15
All.tto vispo 120=♩
mf
stacc.
con eleganza
f
-jours in-con-so - la - ble? Que dia - - ble! que
-jours in-con-so - la - ble? Que dia - - ble! que
Maïa descend lentement de l'escalier
dia - - ble! un a-mou-reux par - ti, On
dia - - ble! un a-mou-reux par - ti, On

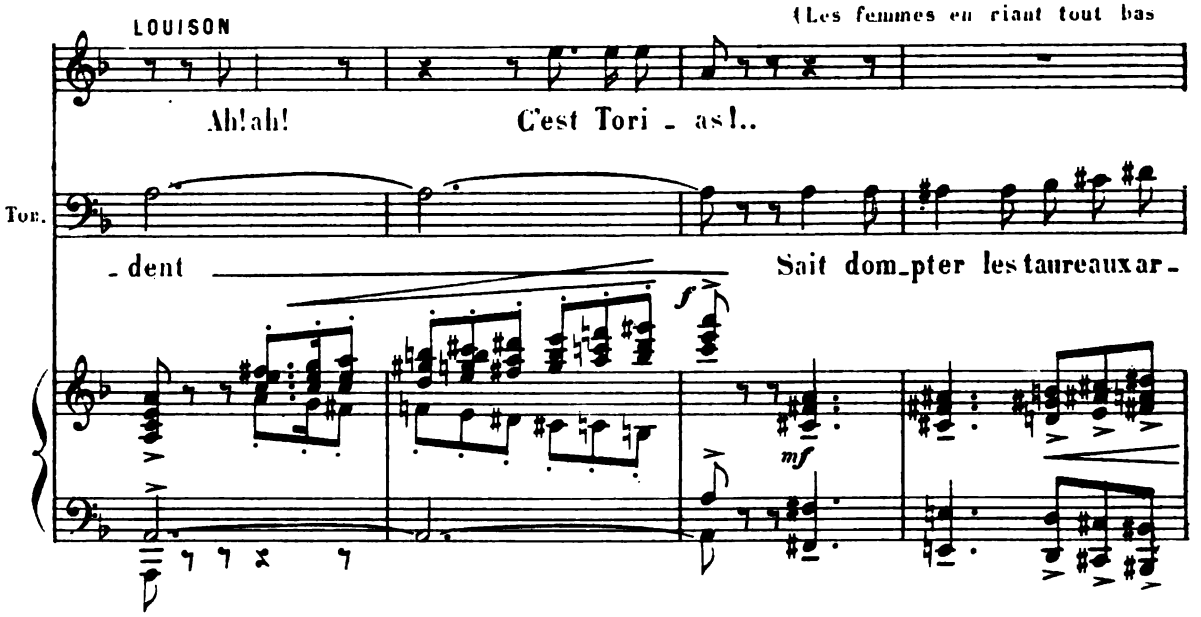

ff rires ad lib.
en re_trou_ve dix ! Ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah!
ff
en re_trou_ve dix ! Ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah!
stacc.
ff
molto meno
MAÏA
Assai mod.to 69=♩
p
Sans dou_te.... peut-ê_tre....
SIMETTE
ad lib.
Ça, c'est la véri_té ___
16
molto meno
Assai mod.to 69=♩
segue il canto
p dolce
un poco rit.
Maïa
Mais pas pour l'instant ... Ah! non!.. non!..
cresc.
M.G.

(Toutes se retournent surprises vers le fond à droite)

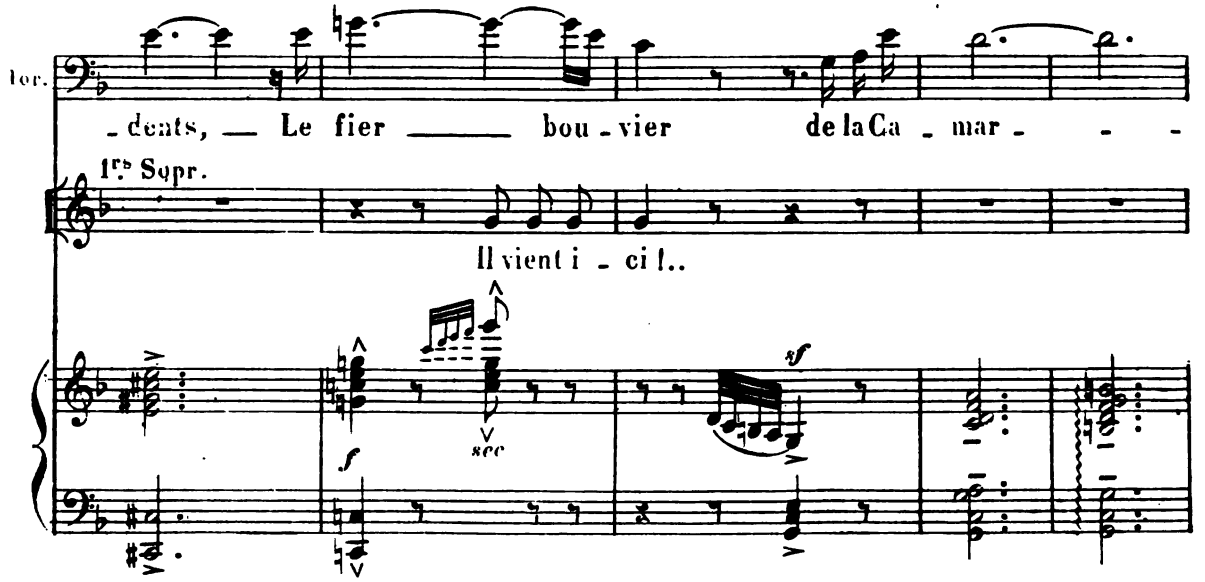
Andante

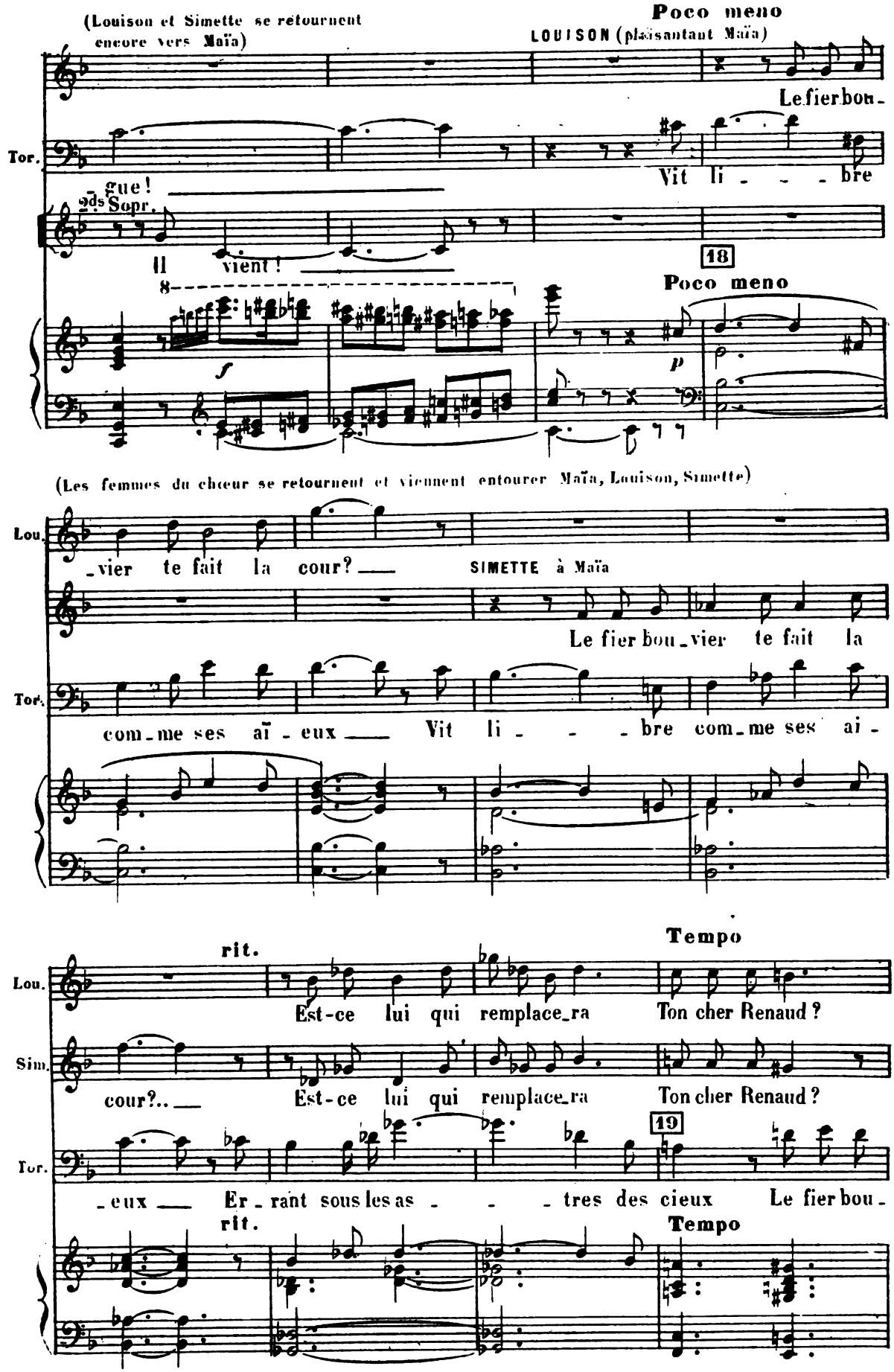
88=♩. TORIAS très énergique avec bravoure, au loin

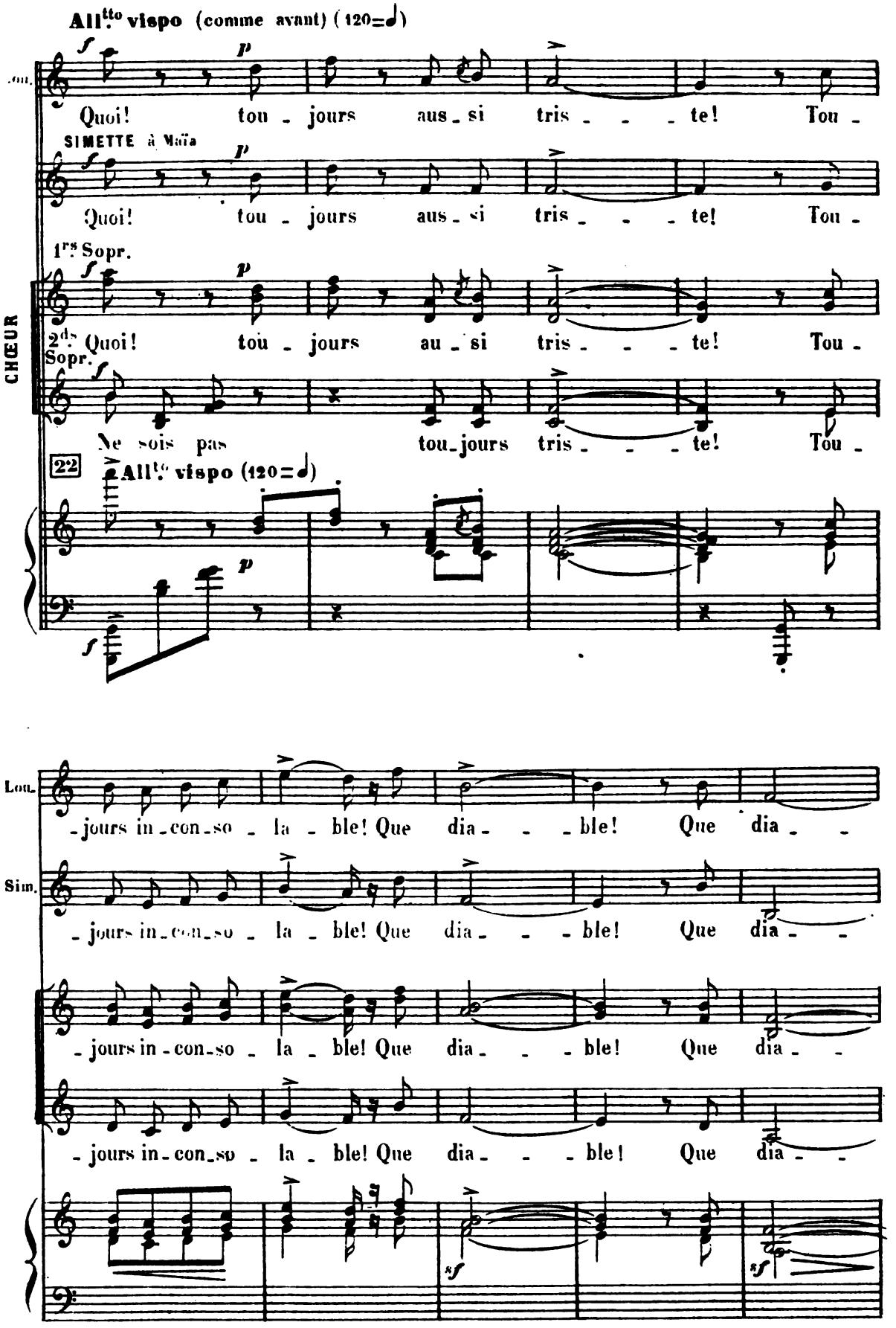


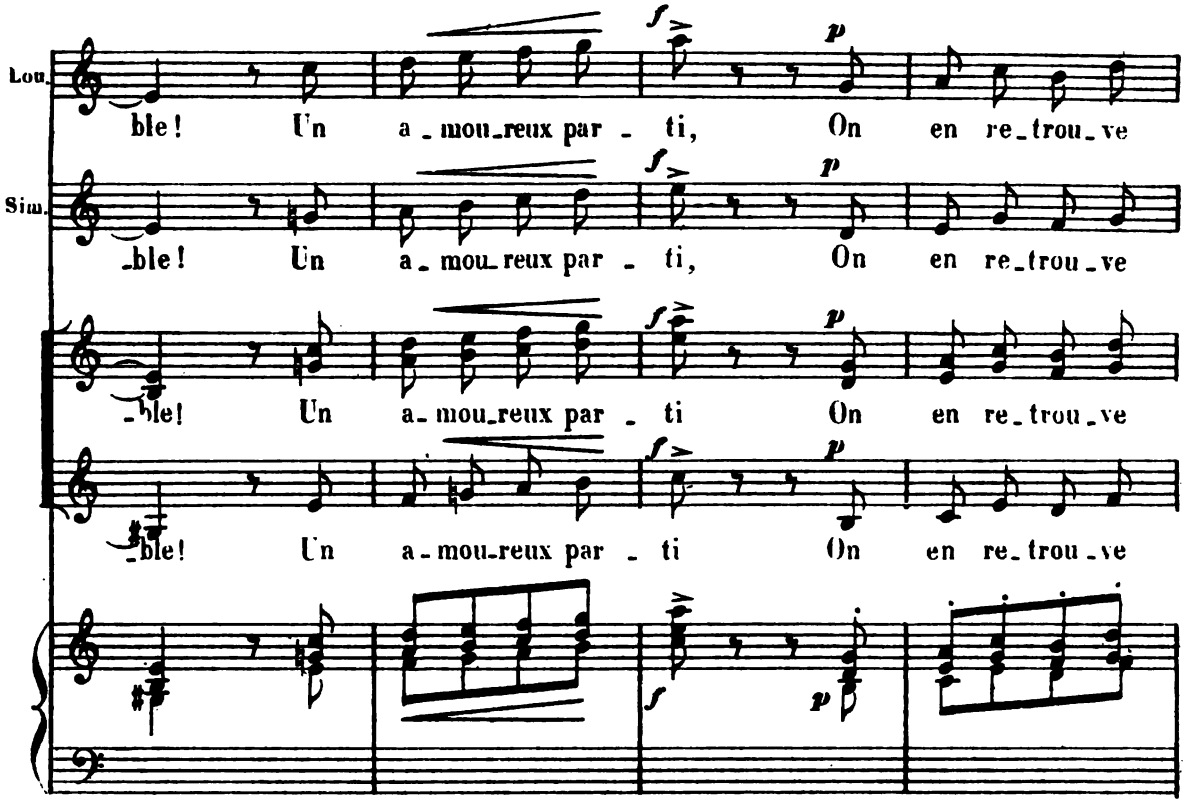


forment des groupes au fond de la scène et se montrent le bouvier qui arrive)

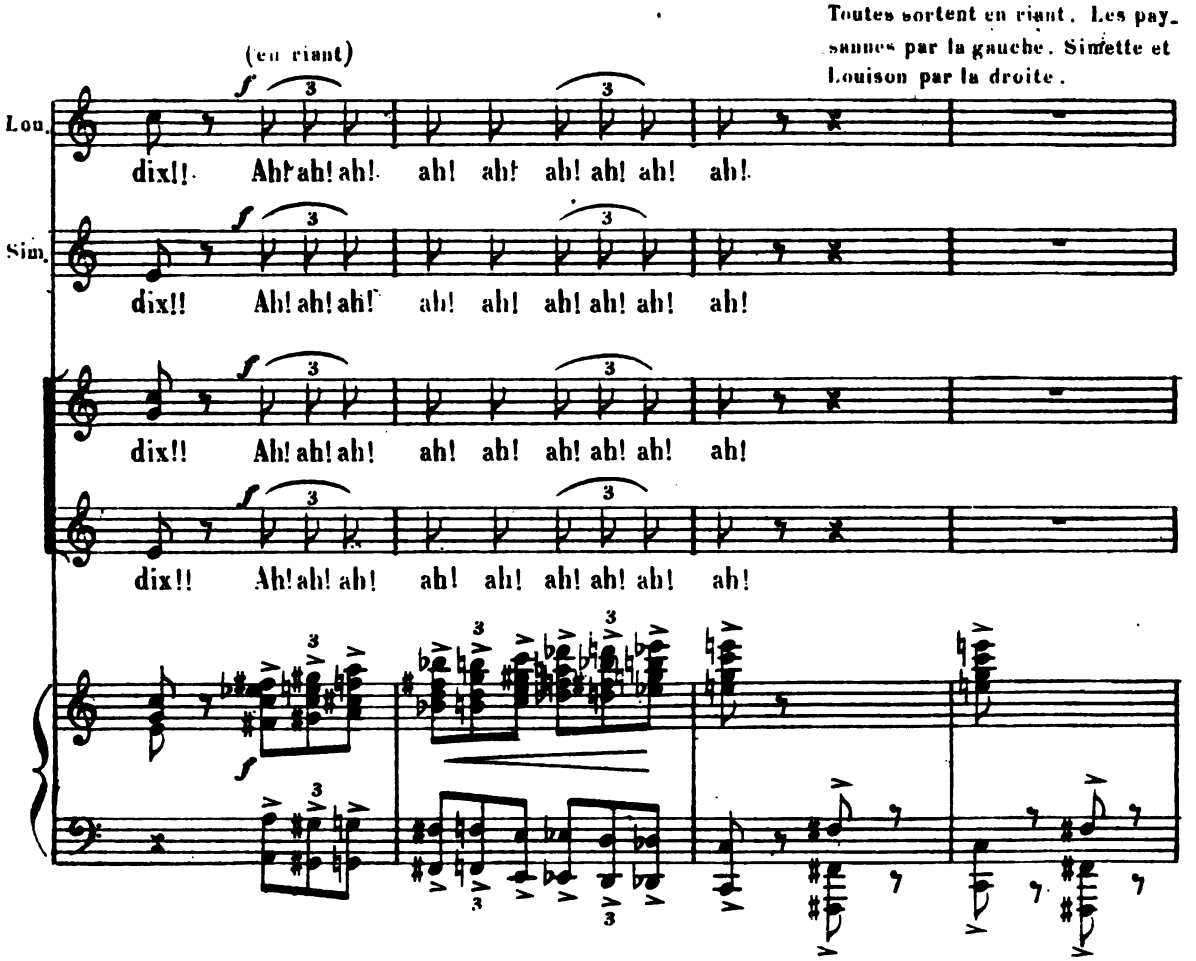


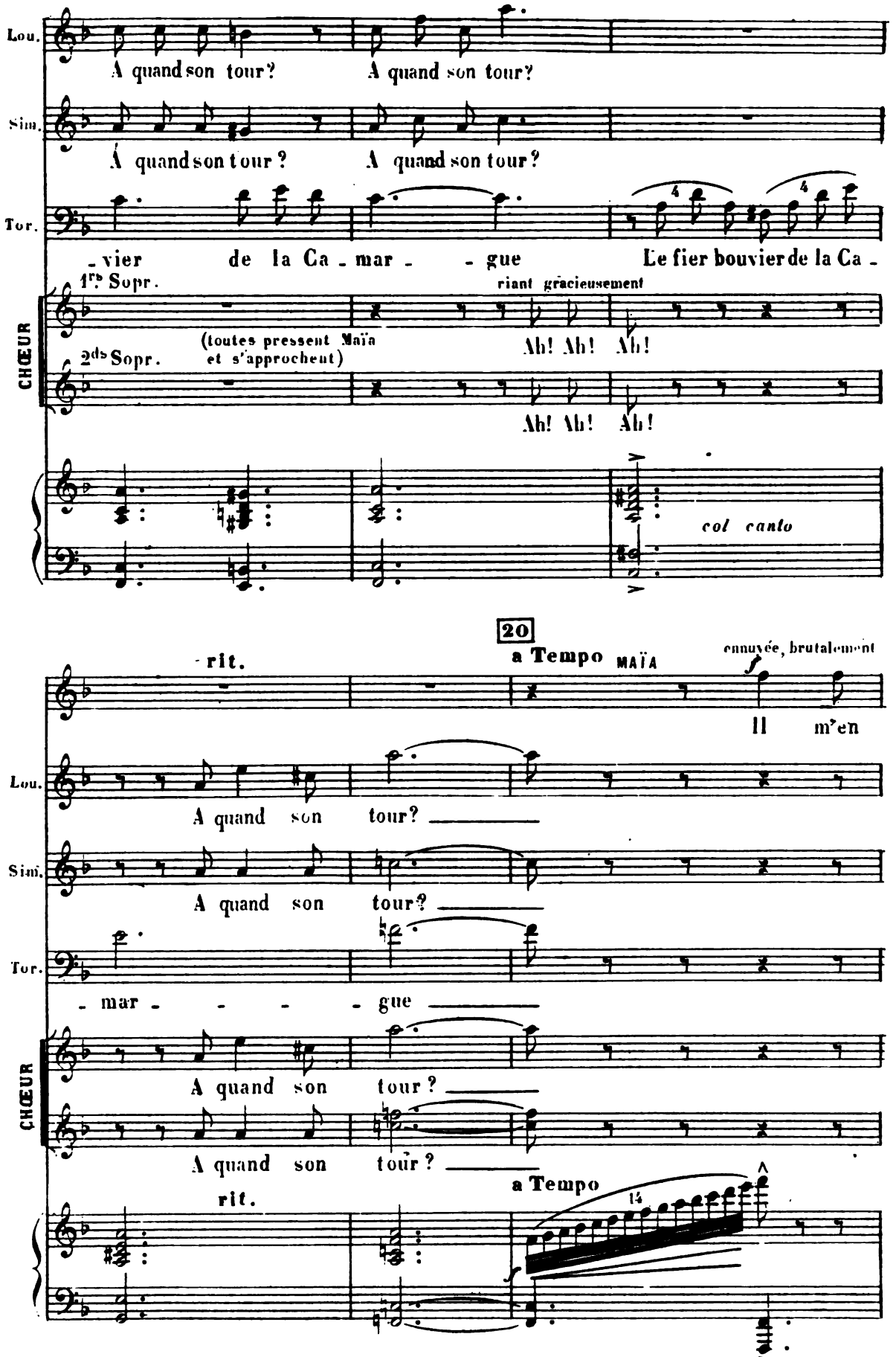

(Louison et Simette se retournent encore vers Maïa)
Poco meno
LOUISON (plaisantant Maïa)
Le fier bou-
Tor.
gue!
Vit li - - - bre
2ds Sopr.
Il vient!
18
Poco meno
f
p
(Les femmes du chœur se retournent et viennent entourer Maïa, Louison, Simette)
Lou.
-vier te fait la cour?
SIMETTE à Maïa
Le fier bou-vier te fait la
Tor.
com-me ses aï-eux
Vit li - - - bre com-me ses ai-
rit.
Tempo
Lou.
Est-ce lui qui remplace-ra Ton cher Renaud?
Sim.
cour?..
Est-ce lui qui remplace-ra Ton cher Renaud?
19
Tor.
-eux
Er-rant sous les as - - - tres des cieux Le fier bou-
rit.
Tempo

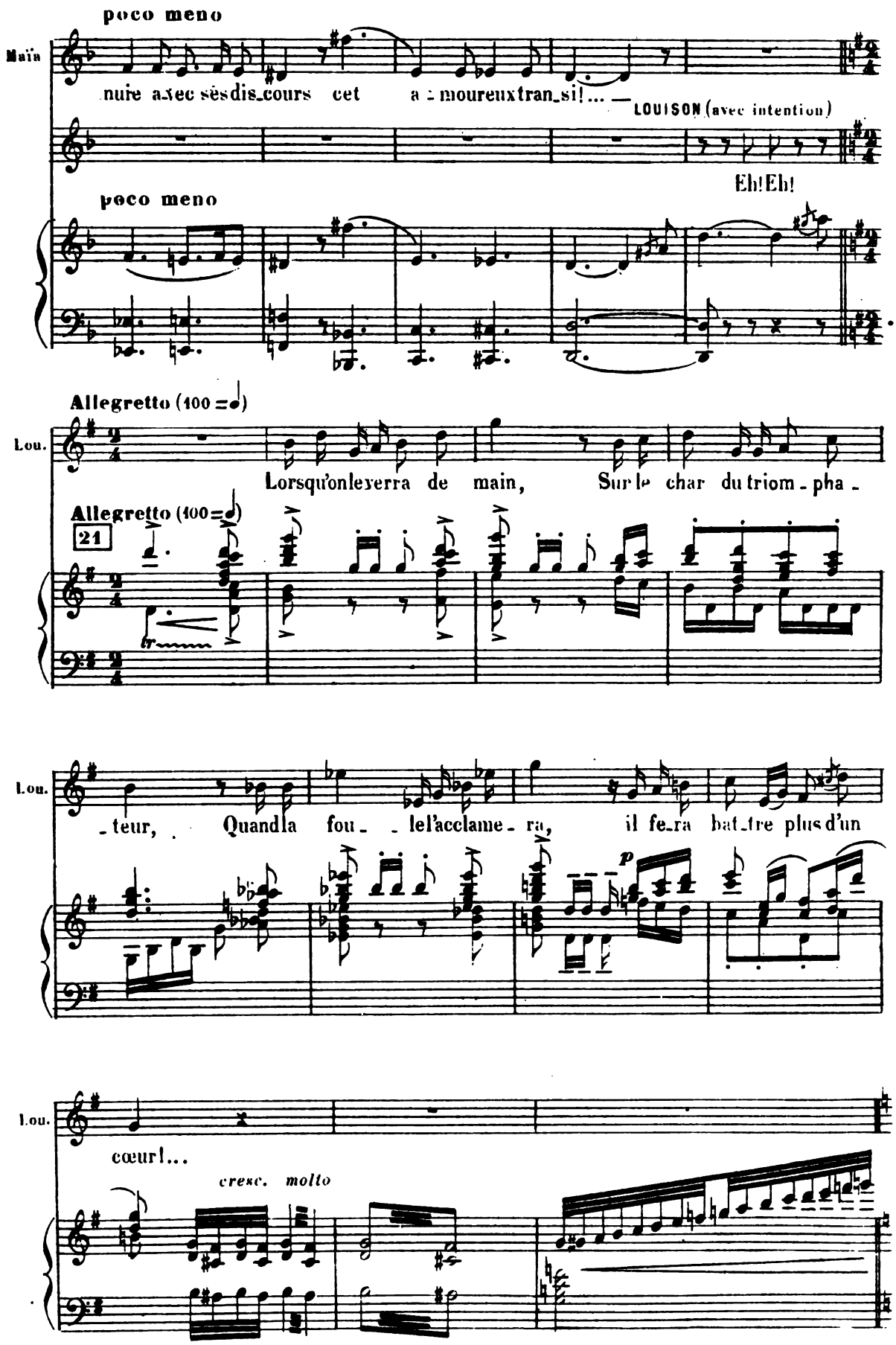

All.tto vispo (comme avant) (120=♩)
Lou.
Quoi! tou - jours aus - si tris - - - te! Tou -
SIMETTE à Maïa
Quoi! tou - jours aus - si tris - - - te! Tou -
1rs Sopr.
Quoi! tou - jours au - si tris - - - te! Tou -
2ds Sopr.
Ne sois pas tou-jours tris - - - te! Tou -
CHŒUR
22
All.to vispo (120=♩)
Lou.
- jours in - con - so - la - ble! Que dia - - - ble! Que dia - -
Sim.
- jours in - con - so - la - ble! Que dia - - - ble! Que dia - -
- jours in - con - so - la - ble! Que dia - - - ble! Que dia - -
- jours in - con - so - la - ble! Que dia - - - ble! Que dia - -

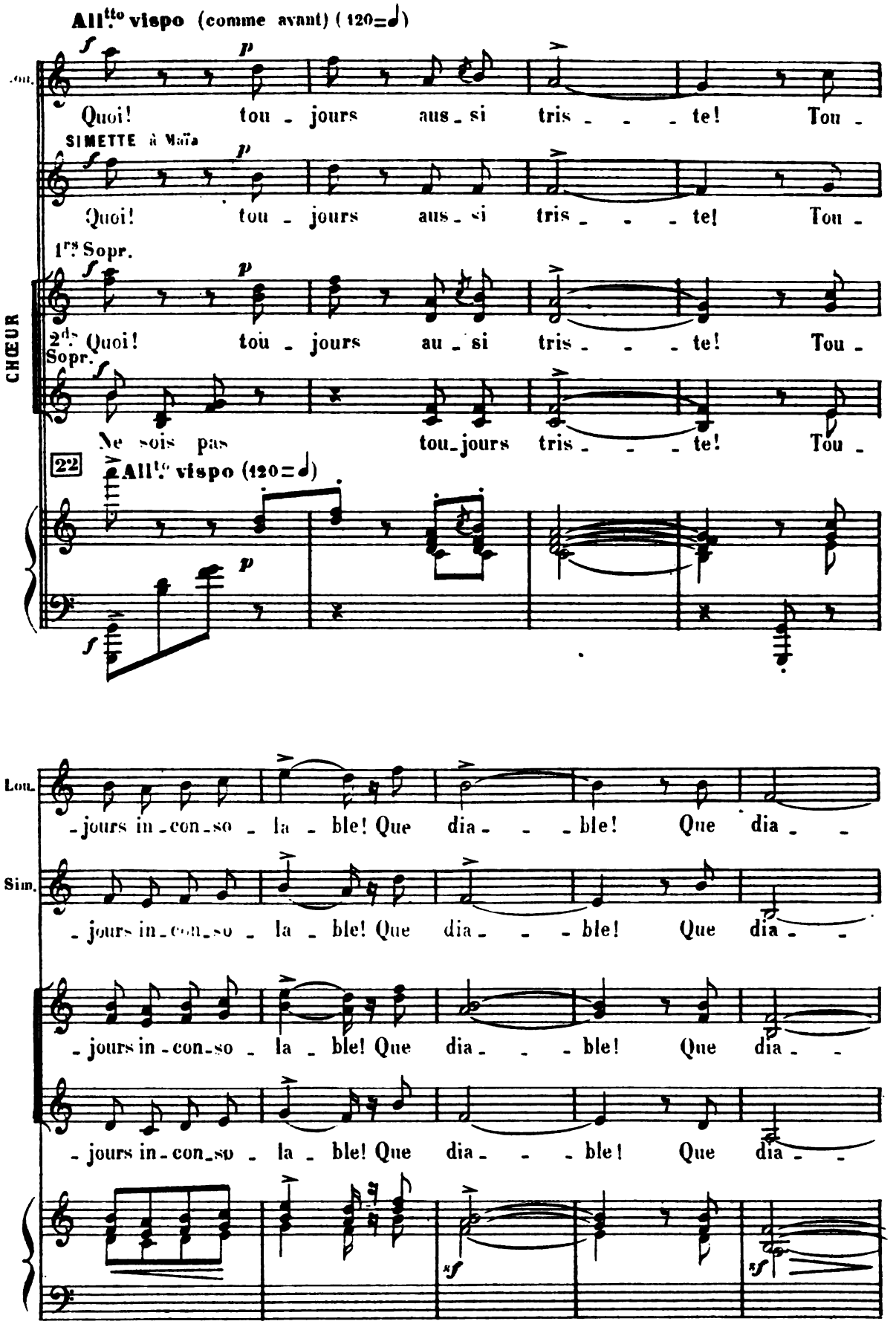


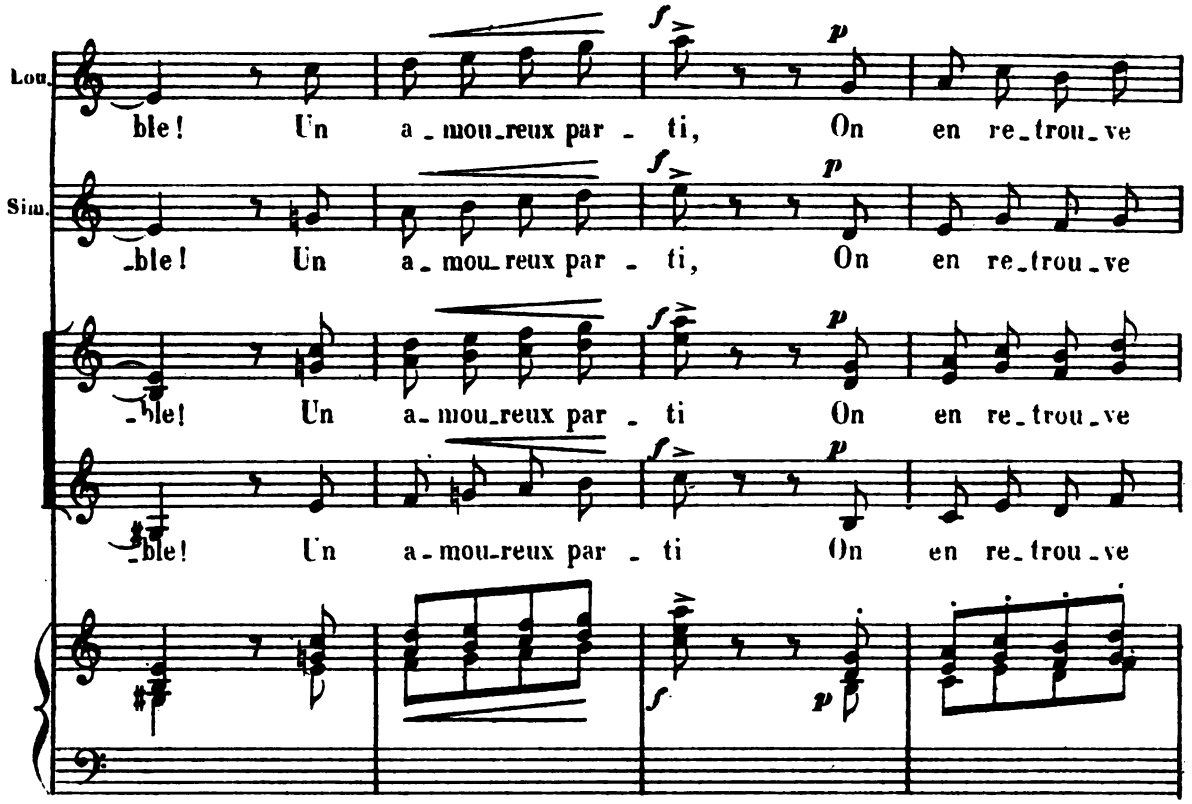
Toutes sortent en riant. Les pay_sannes par la gauche. Simette et Louison par la droite.

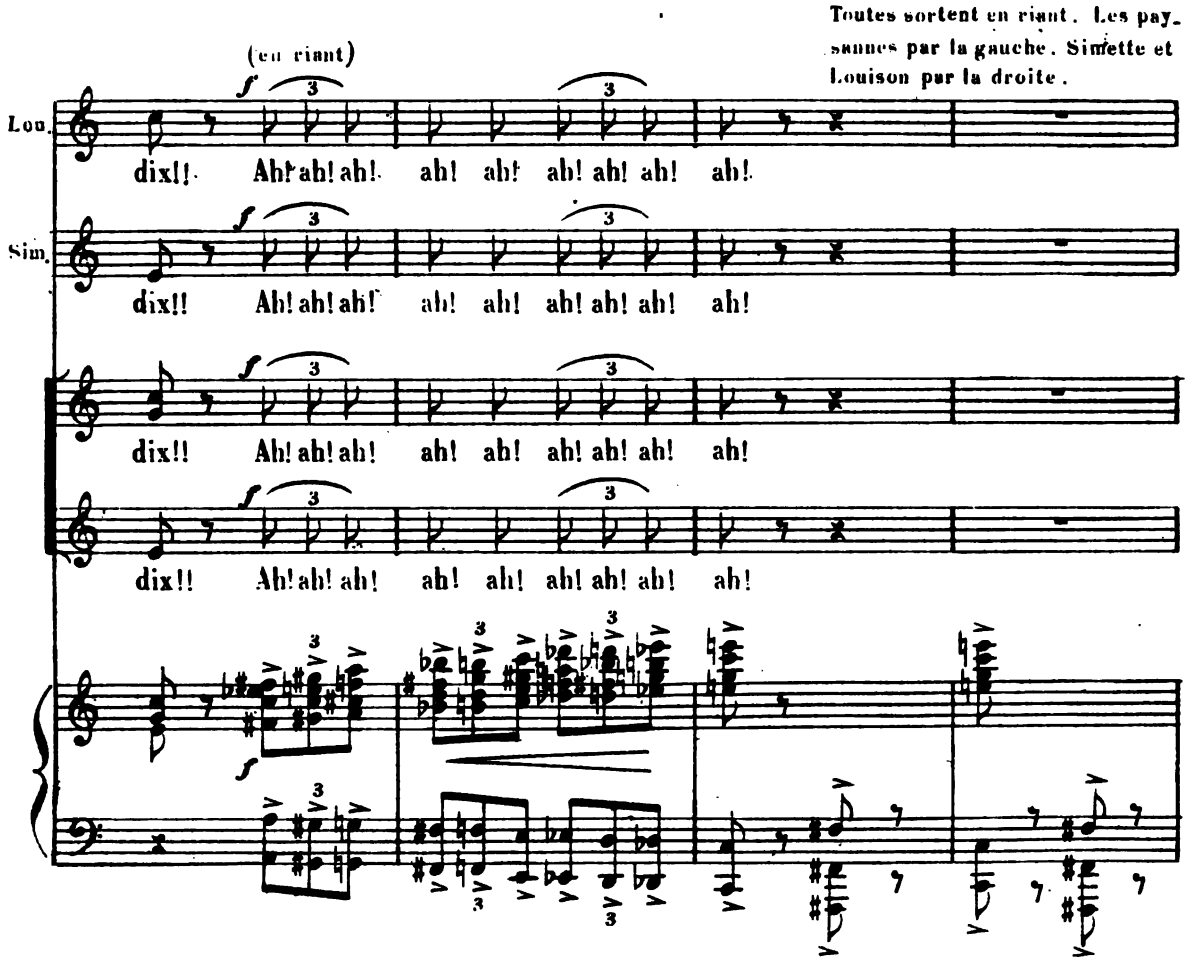


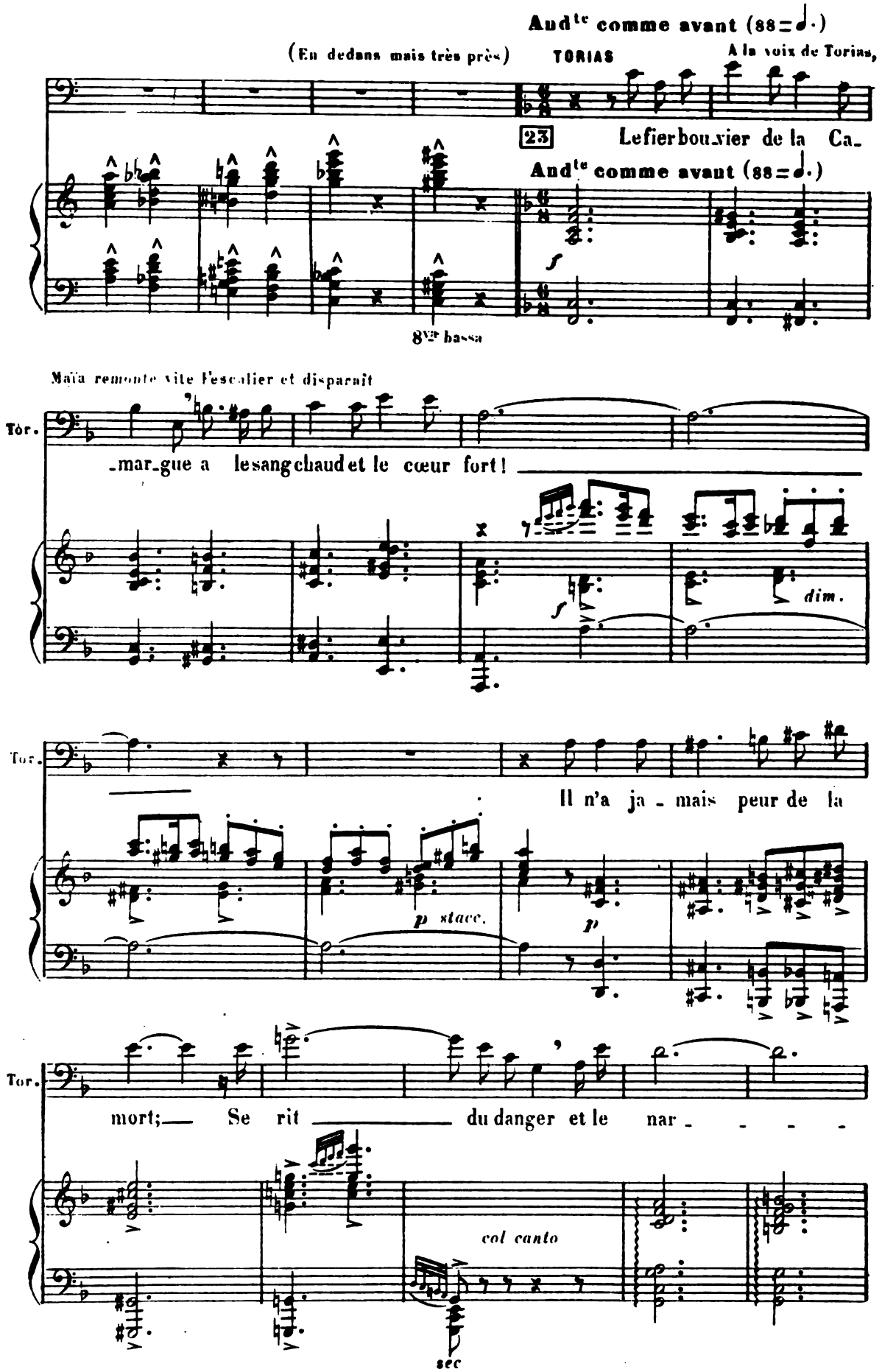

Lou.
A quand son tour? A quand son tour?
Sim.
A quand son tour? A quand son tour?
Tor.
-vier de la Ca - mar - - gue Le fier bouvier de la Ca -
CHŒUR
1rs Sopr.
riant gracieusement
(toutes pressent Maïa et s'approchent)
2ds Sopr.
Ah! Ah! Ah!
Ah! Ah! Ah!
col canto
20
rit.
a Tempo
MAÏA
ennuyée, brutalement
Il m'en
Lou.
A quand son tour?
Sim.
A quand son tour?
Tor.
- mar - - - - gue
CHŒUR
A quand son tour?
A quand son tour?
rit.
a Tempo

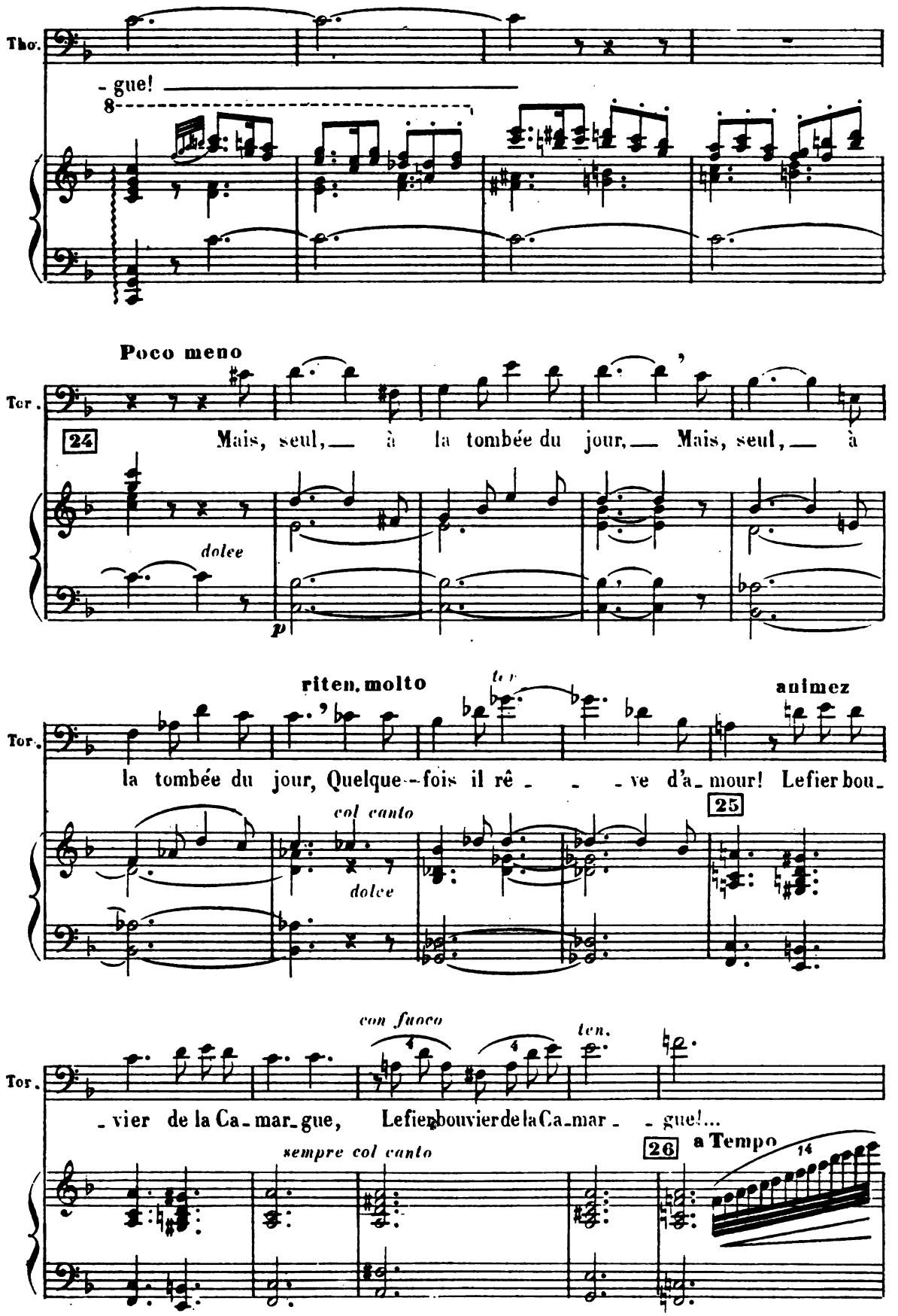

poco meno
Maïa
nuire avec ses dis_cours cet a_moureux tran_si!...
LOUISON (avec intention)
Eh! Eh!
poco meno
Allegretto (100 = ♩)
Lou.
Lorsqu'on le verra de main, Sur le char du triom_pha_
Allegretto (100 = ♩)
21
Lou.
teur, Quand la fou _le l'acclame_ra, il fe_ra bat_tre plus d'un
p
Lou.
cœur!...
cresc. molto


All.tto vispo (comme avant) (120=♩)
Lou.
Quoi! tou - jours aus - si tris - - - te! Tou -
SIMETTE à Maïa
Sim.
Quoi! tou - jours aus - si tris - - - te! Tou -
1rs Sopr.
2ds Sopr.
CHŒUR
Quoi! tou - jours au - si tris - - - te! Tou -
Ne sois pas tou-jours tris - - - te! Tou -
22
All.tto vispo (120=♩)
Lou.
- jours in - con - so - la - ble! Que dia - - - ble! Que dia - -
Sim.
- jours in - con - so - la - ble! Que dia - - - ble! Que dia - -
- jours in - con - so - la - ble! Que dia - - - ble! Que dia - -
- jours in - con - so - la - ble! Que dia - - - ble! Que dia - -

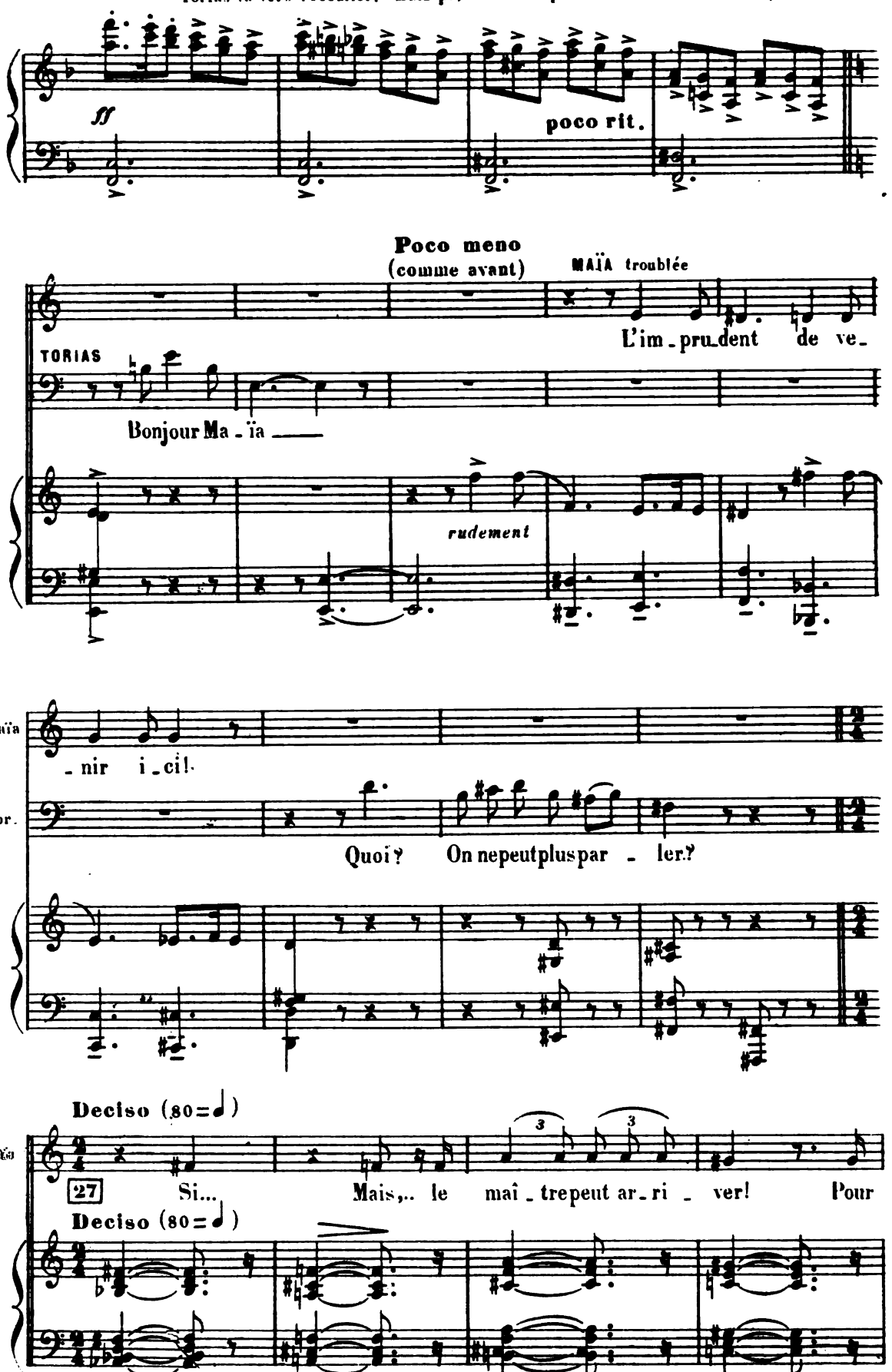

Lou.
ble! Un a_mou_reux par_ti, On en re_trou_ve
Sim.
_ble! Un a_mou_reux par_ti, On en re_trou_ve
_ble! Un a_mou_reux par_ti On en re_trou_ve
_ble! Un a_mou_reux par_ti On en re_trou_ve

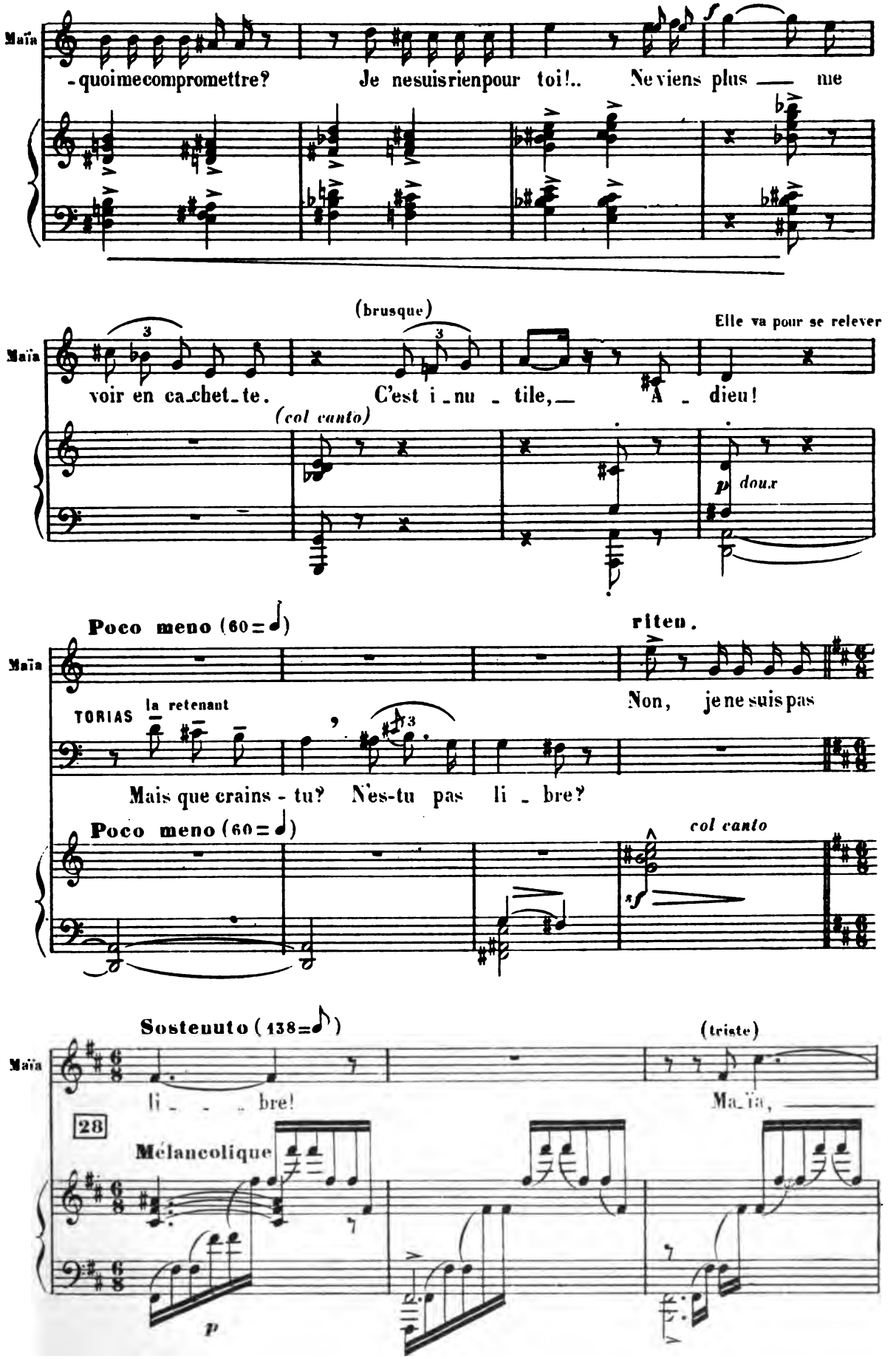

(en riant)
Toutes sortent en riant. Les pay_sannes par la gauche. Simette et Louison par la droite.
Lou.
dix!! Ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah!
Sim.
dix!! Ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah!
dix!! Ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah!
dix!! Ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah!

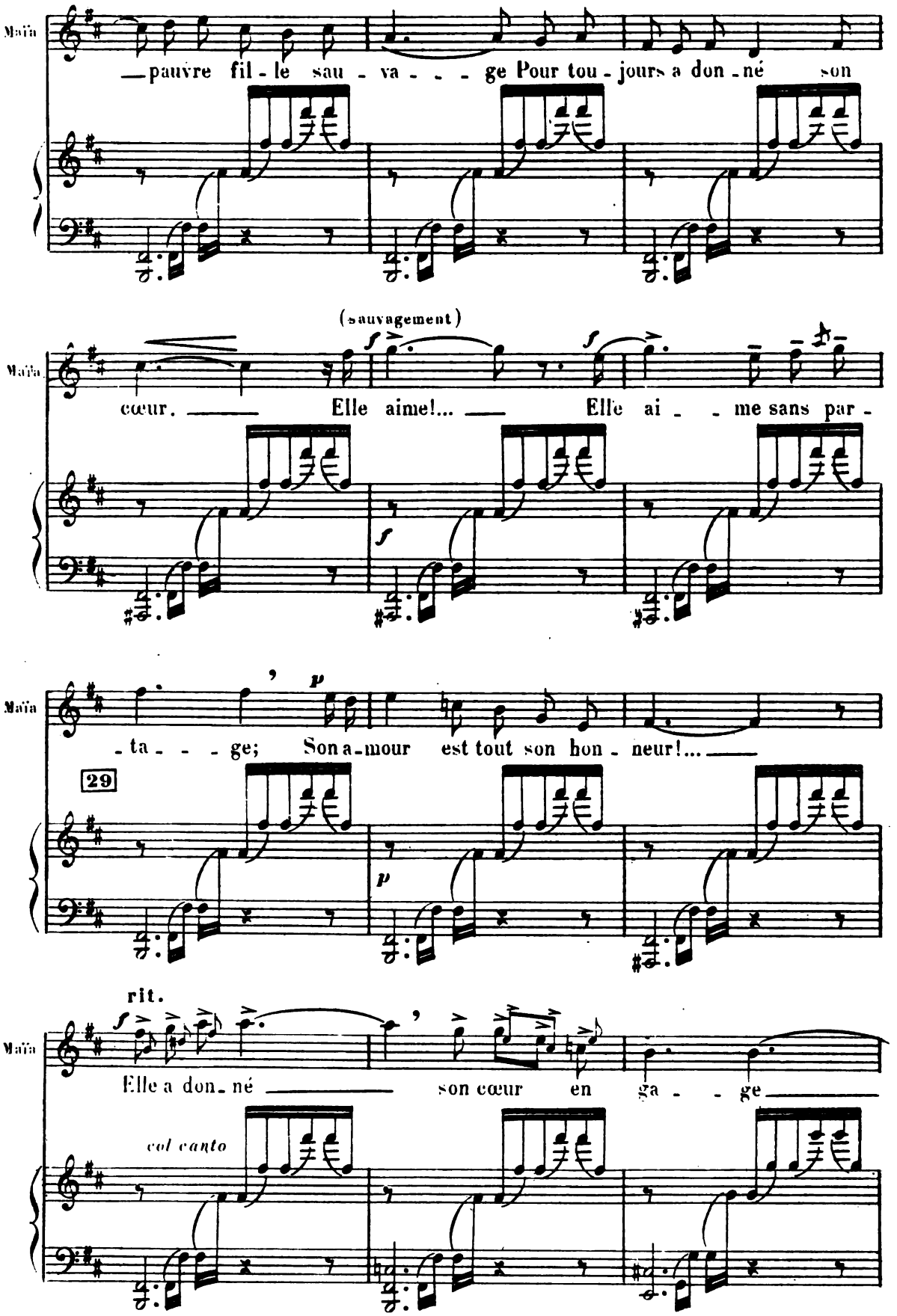

And^te comme avant (88 = ♩.)
(En dedans mais très près)
TORIAS
A la voix de Torias,
23
Le fier bou_vier de la Ca_
And^te comme avant (88 = ♩.)
8va bassa
Maïa remonte vite l'escalier et disparaît
Tor.
_mar_gue a le sang chaud et le cœur fort!
dim.
Tor.
Il n'a ja_mais peur de la
p stacc.
p
Tor.
mort; Se rit du danger et le nar_ _ _ _
col canto
sec

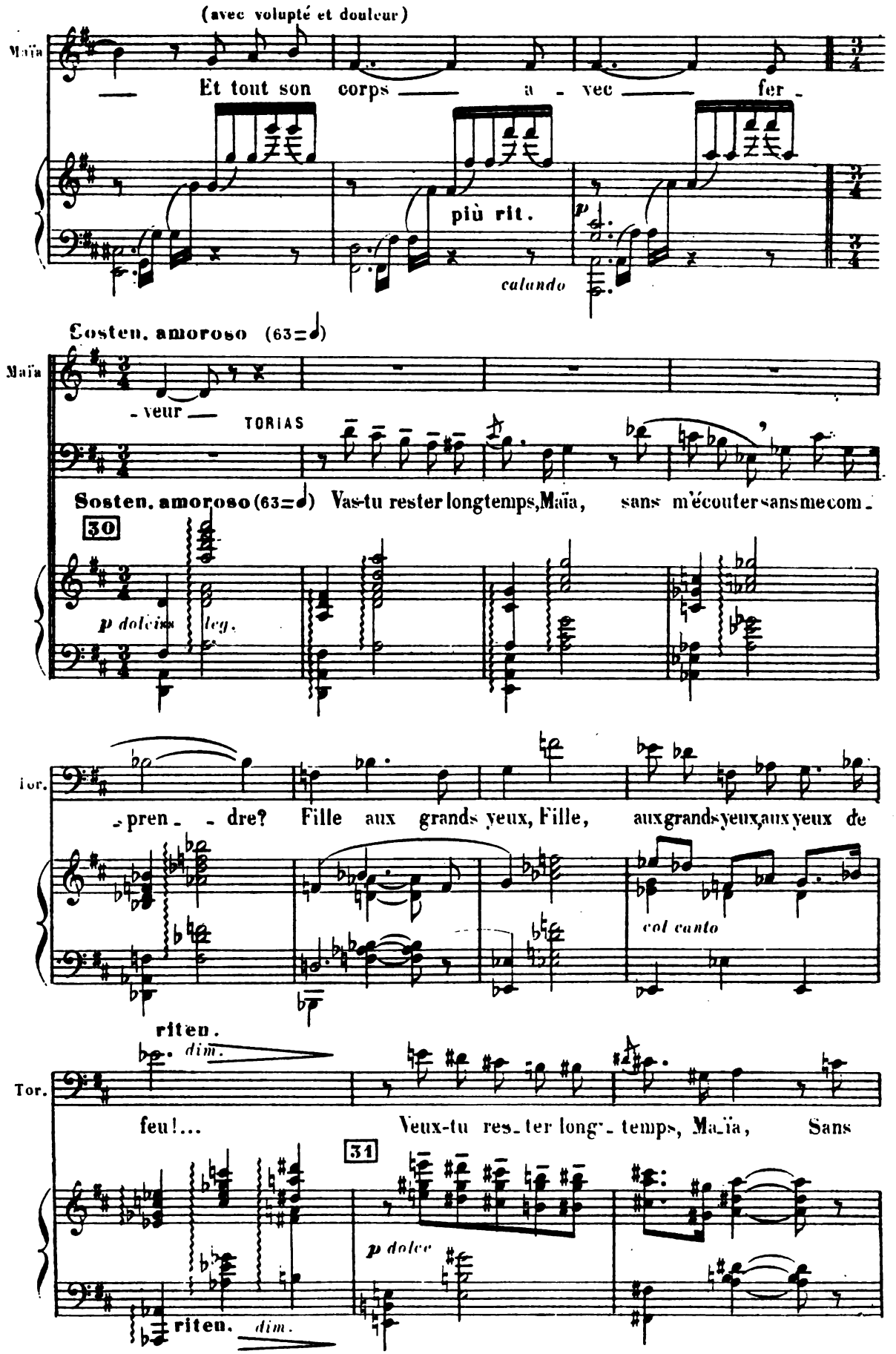

Tho.
- gue!
8
Poco meno
Ter.
24
Mais, seul, — à la tombée du jour, — Mais, seul, — à
dolce
p
riten. molto
ter
animez
Ter.
la tombée du jour, Quelque - fois il rê - - - ve d'a - mour! Le fier bou -
col canto
dolce
25
con fuoco
ten.
Ter.
- vier de la Ca - mar - gue, Le fier bouvier de la Ca - mar - - gue!...
sempre col canto
26
a Tempo
14

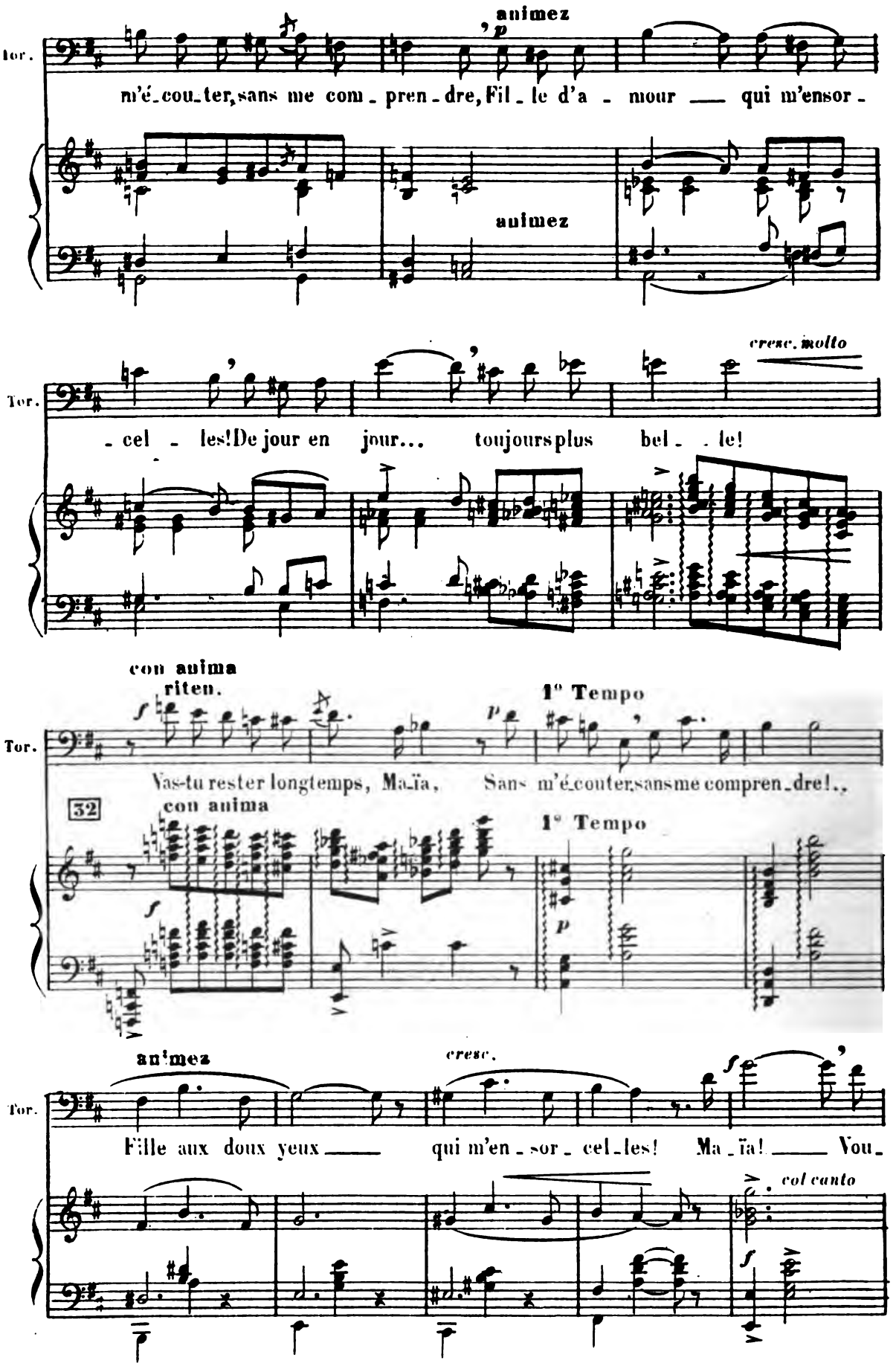
Torias va vers l'escalier: Maïa paraît sur la porte et descend l'escalier, contrariée.

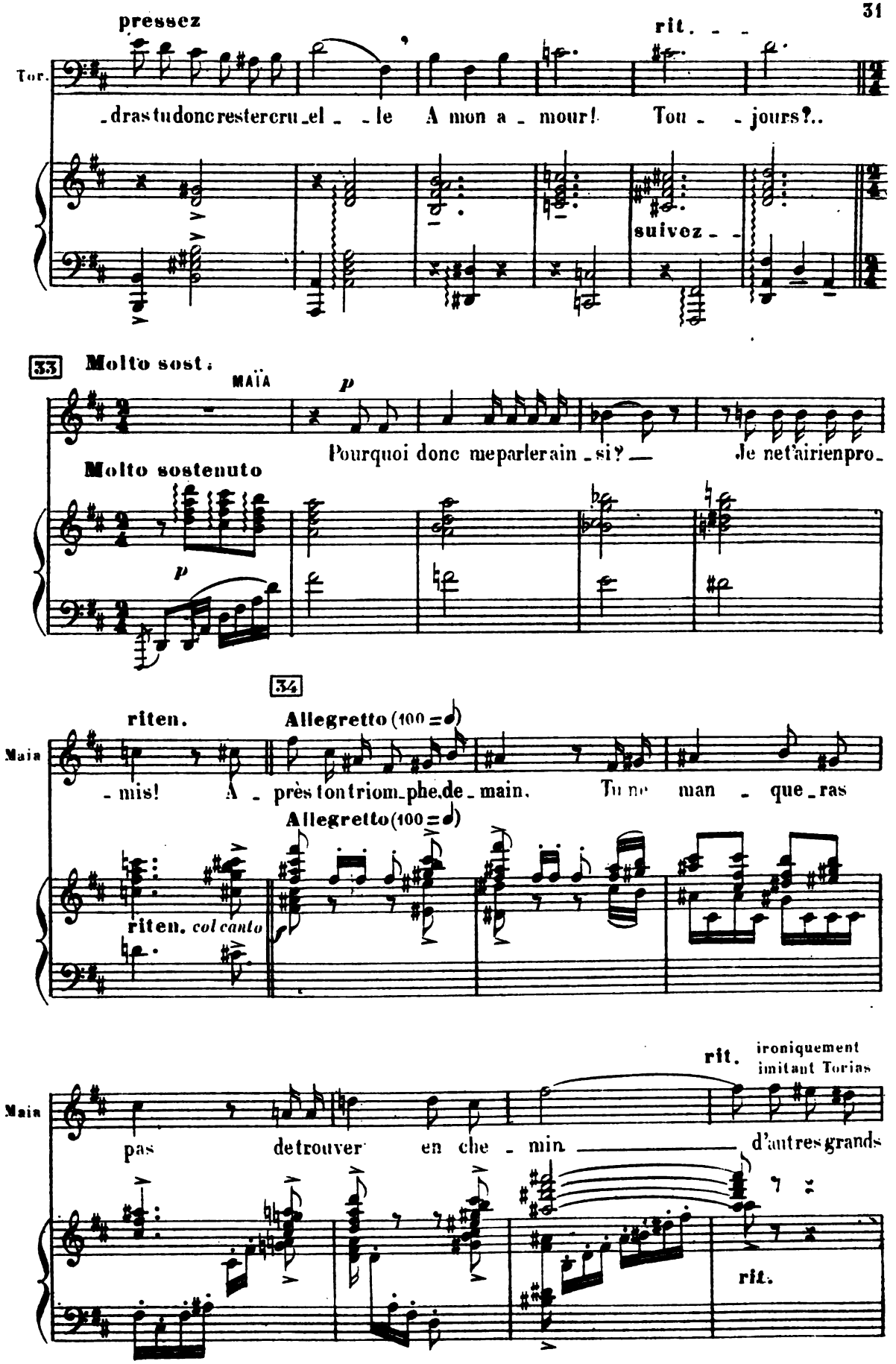


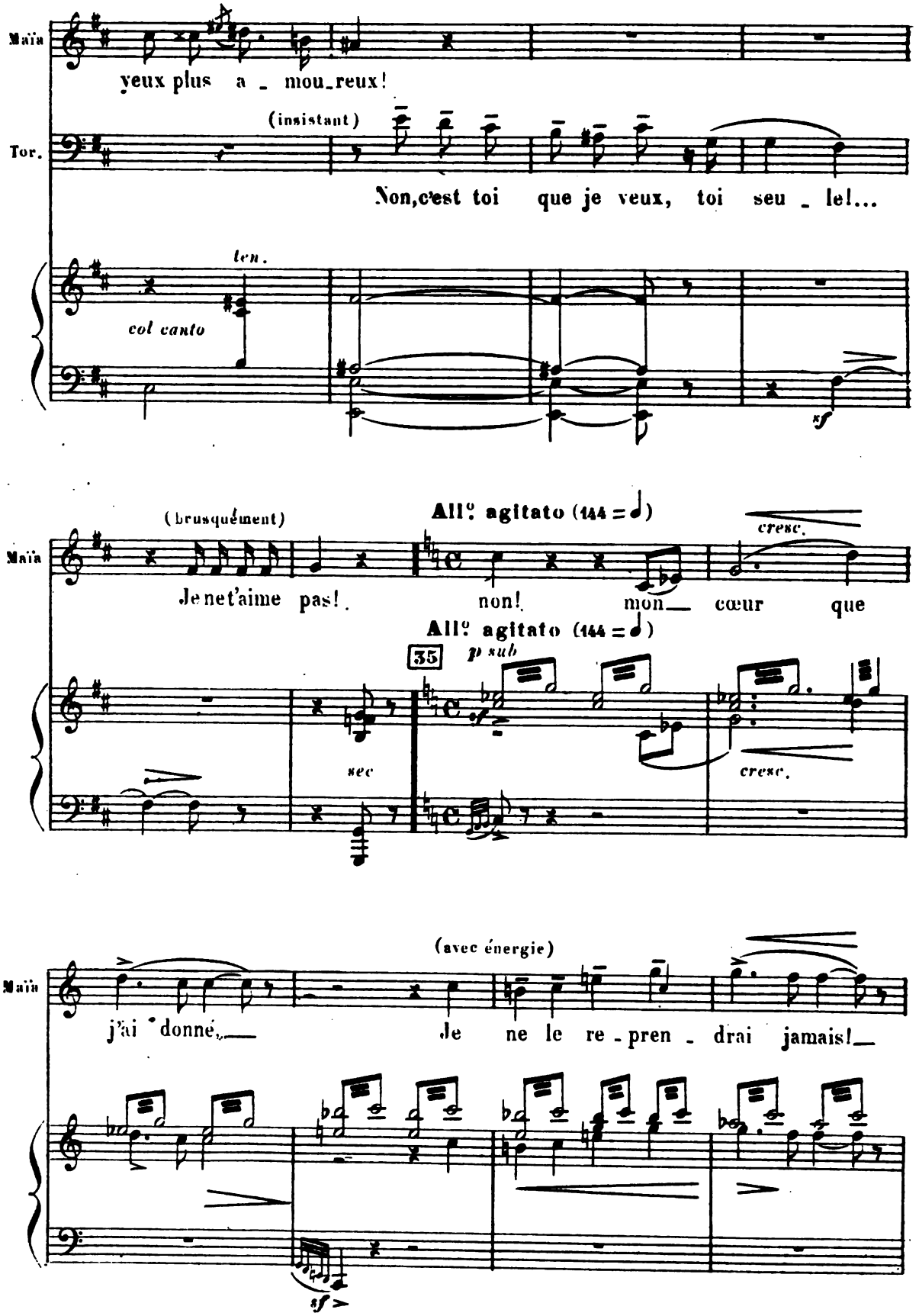

Maïa
-quoimecompromettre? Je nesuisrienpour toi!.. Neviens plus — me
(brusque)
Elle va pour se relever
voir en ca_chet_te. C'est i_nu_tile,— A_dieu!
(col canto)
p doux
Poco meno (60=♩)
riten.
Maïa
Non, je ne suis pas
TORIAS la retenant
Mais que crains-tu? N'es-tu pas li_bre?
Poco meno (60=♩)
col canto
Sostenuto (138=♪)
(triste)
Maïa
li_ _ _bre!
Ma_ïa, —
28
Mélancolique
p

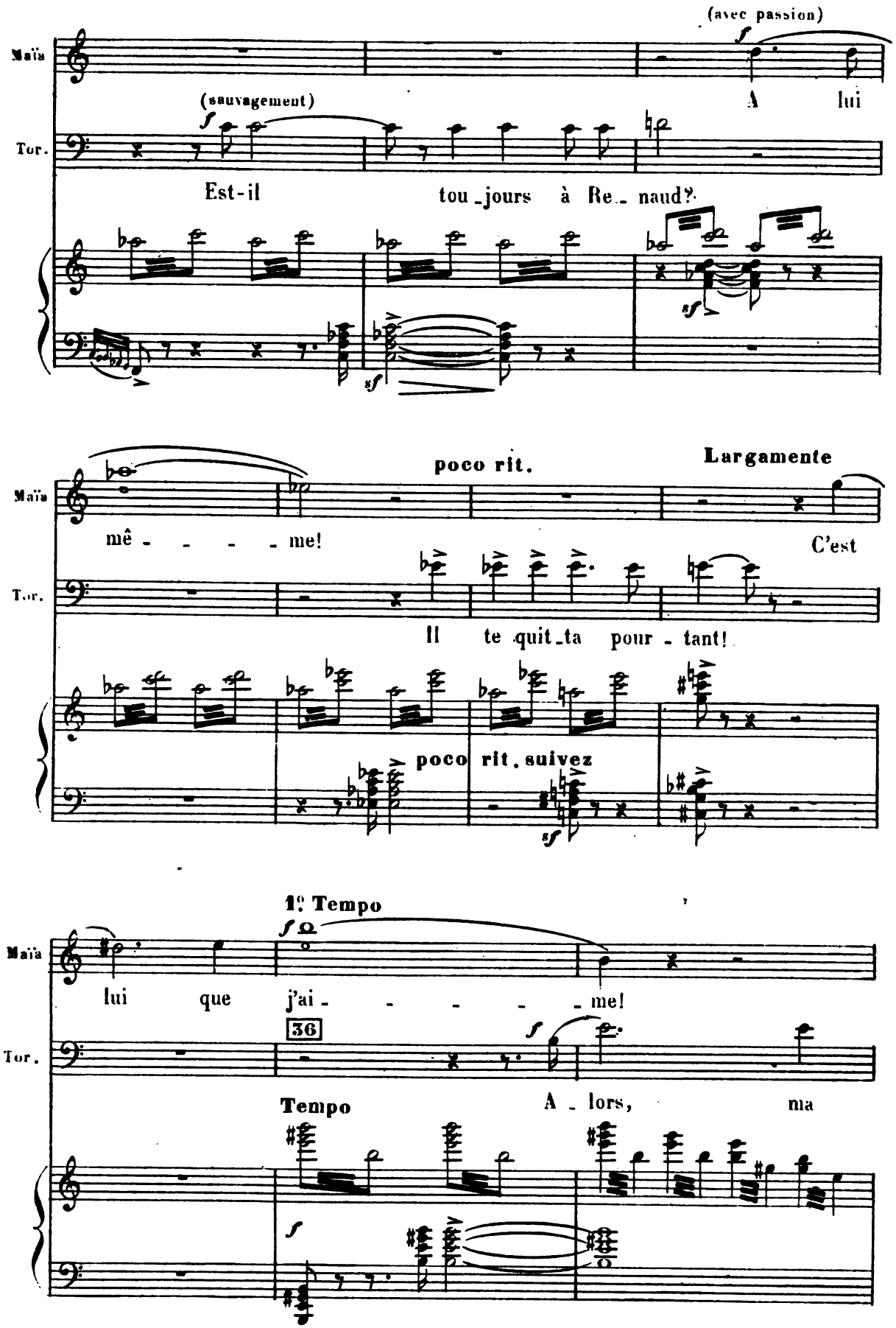

Maïa
—pauvre fil - le sau - va - - - ge Pour tou - jours a don - né son
(sauvagement)
cœur. — Elle aime!... — Elle ai - - me sans par -
- ta - - - ge; Son a-mour est tout son hon - neur!... —
29
rit.
Elle a don - né — son cœur en ga - - ge —
col canto

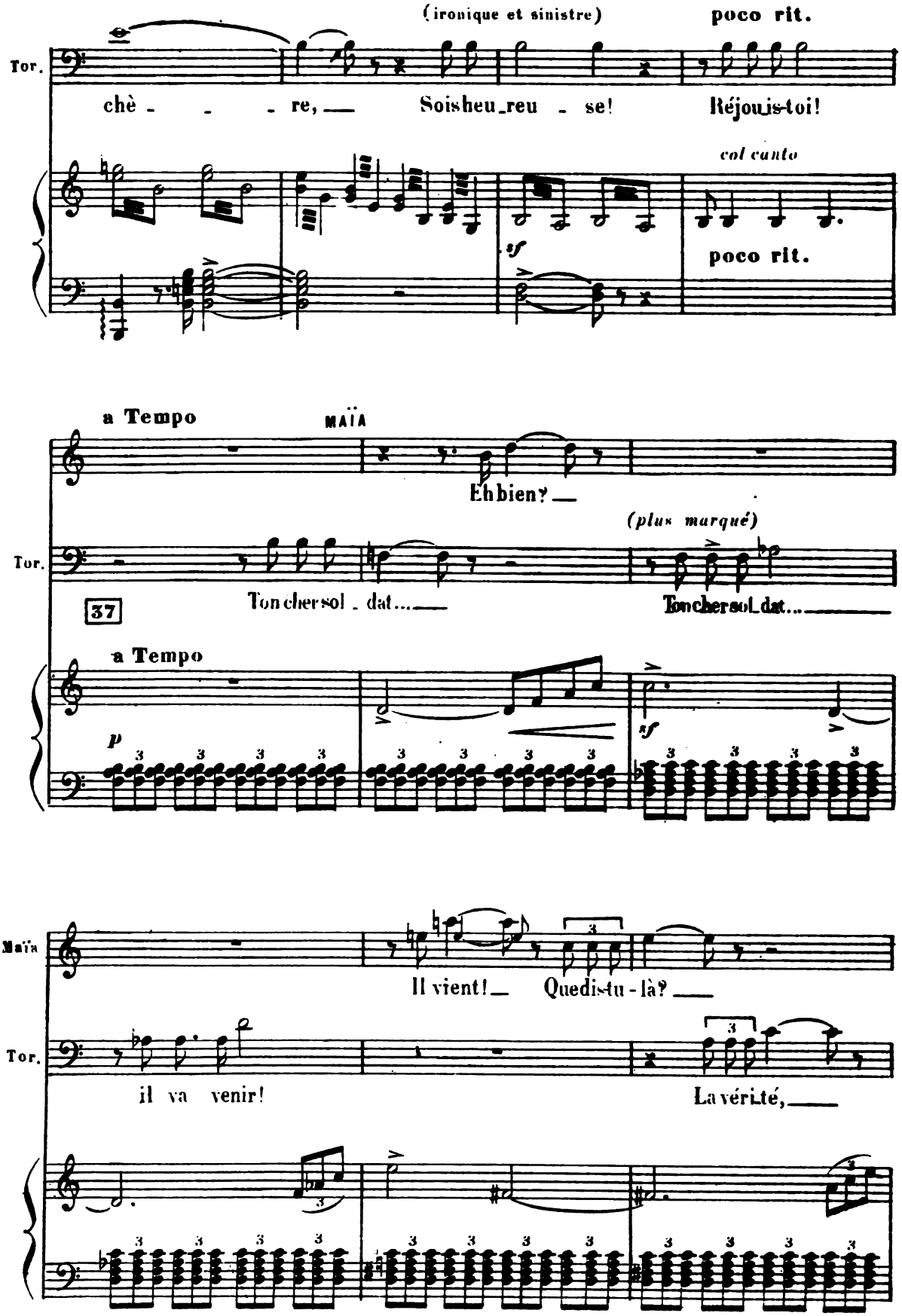

(avec volupté et douleur)
Maïa
Et tout son corps a - vec fer -
più rit.
calando
Sosten. amoroso (63=♩)
- veur
TORIAS
Sosten. amoroso (63=♩) Vas-tu rester longtemps, Maïa, sans m'écouter sans me com -
30
p dolcissimo leg.
Tor.
- pren - dre? Fille aux grands yeux, Fille, aux grands yeux, aux yeux de
col canto
riten.
dim.
Tor.
feu!... Veux-tu res - ter long - temps, Maïa, Sans
31
p dolce
riten.
dim.

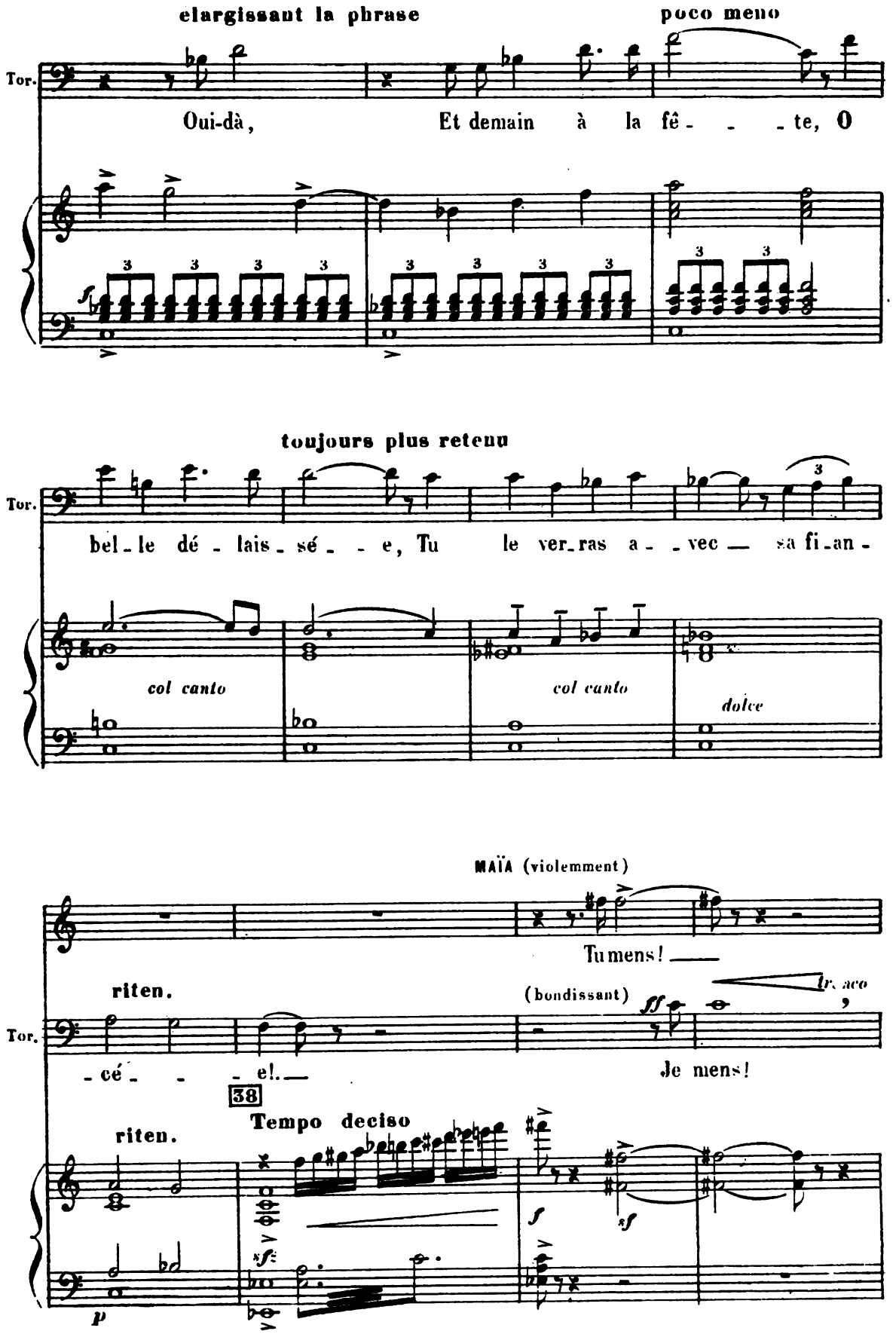

animez
p
Ten.
n'é_cou_ter, sans me com_pren_dre, Fil_le d'a_mour qui m'ensor_
animez
cresc. molto
Ten.
_cel_les! De jour en jour... toujours plus bel_le!
con anima
riten.
f
p
1° Tempo
Ten.
Vas-tu rester longtemps, Maïa, Sans m'écouter, sans me compren_dre!..
32
con anima
1° Tempo
f
p
animez
cresc.
f
Ten.
Fille aux doux yeux qui m'en_sor_cel_les! Ma_ïa! Vou_
col canto
f


pressez
rit.
Tor.
-dras tu donc rester cru-el - - le A mon a - mour! Tou - - jours?..
suivez - -
33
Molto sost.
MAÏA
p
Pourquoi donc me parler ain-si? — Je n'ai rien pro-
Molto sostenuto
p
34
riten.
Allegretto (100 =)
Maia
- mis! A - près ton triom-phe de - main, Tu ne man - que - ras
Allegretto (100 =)
riten. col canto
rit.
ironiquement
imitant Torias
Maia
pas de trouver en che - min d'autres grands
rit.


Maïa
yeux plus a _ mou_reux!
(insistant)
Tor.
Non,c'est toi que je veux, toi seu _ le!...
len.
col canto
sf
(brusquement)
All° agitato (144 = ♩)
cresc.
Maïa
Je ne t'aime pas! non! mon_ cœur que
All° agitato (144 = ♩)
35
p sub
sec
cresc.
(avec énergie)
Maïa
j'ai donné, Je ne le re _ pren _ drai jamais!
sf


(avec passion)
Maïa
(sauvagement)
A lui
Tor.
Est-il tou_jours à Re_ naud?
poco rit.
Largamente
mê - - - - me!
C'est
Il te quit_ta pour - tant!
poco rit. suivez
1e Tempo
lui que j'ai - - - - - me!
36
Tempo
A _ lors, ma


(ironique et sinistre)
poco rit.
Tor.
chè - - - re, — Soisheu_reu - se! Réjouis-toi!
col canto
sf
poco rit.
a Tempo
MAÏA
Ehbien? —
(plus marqué)
Tor.
Tonchersol - dat... —
Tonchersol_dat... —
37
a Tempo
p
sf
Maïa
Il vient! — Quedis-tu - là? —
Tor.
il va venir!
La vérité, —


élargissant la phrase
poco meno
Tor.
Oui-dà, Et demain à la fê - - - te, O
toujours plus retenu
Tor.
bel - le dé - lais - sé - - e, Tu le ver - ras a - - vec — sa fi - an -
col canto
col canto
dolce
MAÏA (violemment)
Tu mens! —
riten.
(bondissant)
ff
Tor.
- cé - - - e! —
Je mens!
38
Tempo deciso
riten.
f
sf
sf
p

poco meno (presque parlé)
(comme étouffée par l'émotion)

Maïa

Sa fi_an_

(violent)

Tor.

Tout le vil_la_ge sait la nou_vel - - - - le!

poco meno

f

f durement

p

Maïa

_cée!... Pour - - - tant si la chose é_tait vraie!...

Tor.

C'est

Sost. assai dramatico
presque le mouvt. suivant

(69 = ♩)

Tor.

vrai! C'est vrai!... Je te le ju - - - - re! Bou_

39

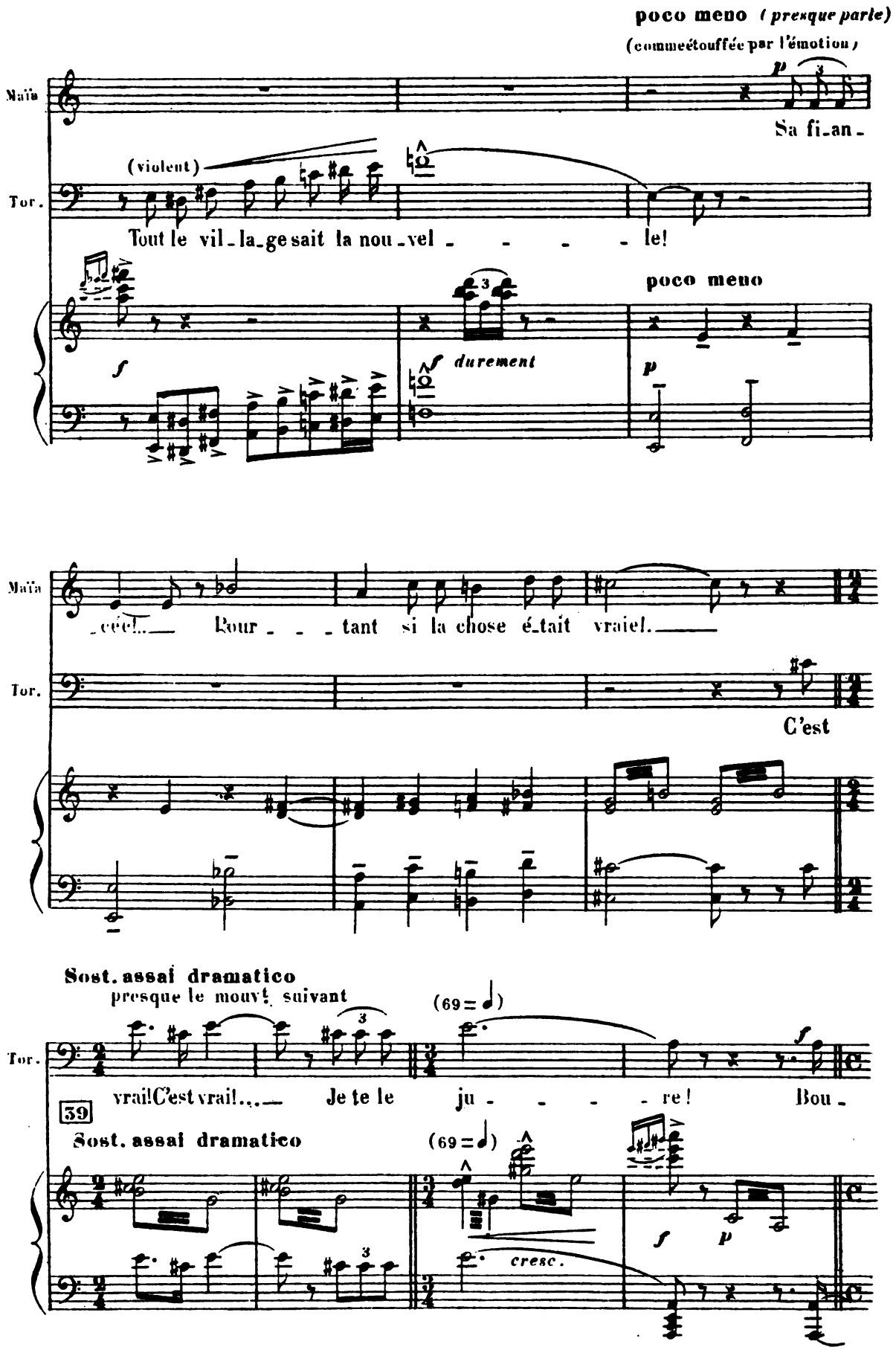
Sost. assai dramatico

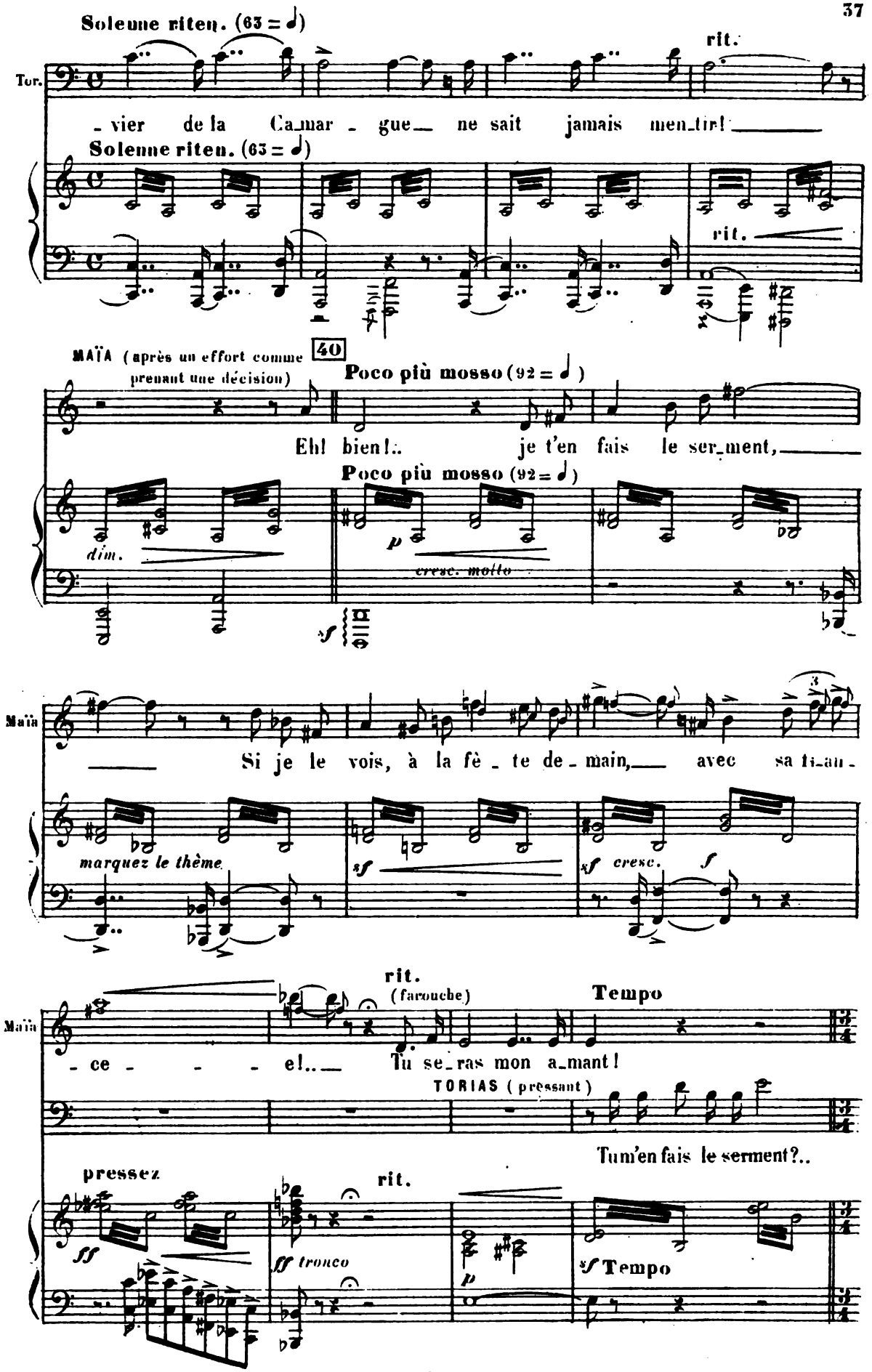
(69 = ♩)

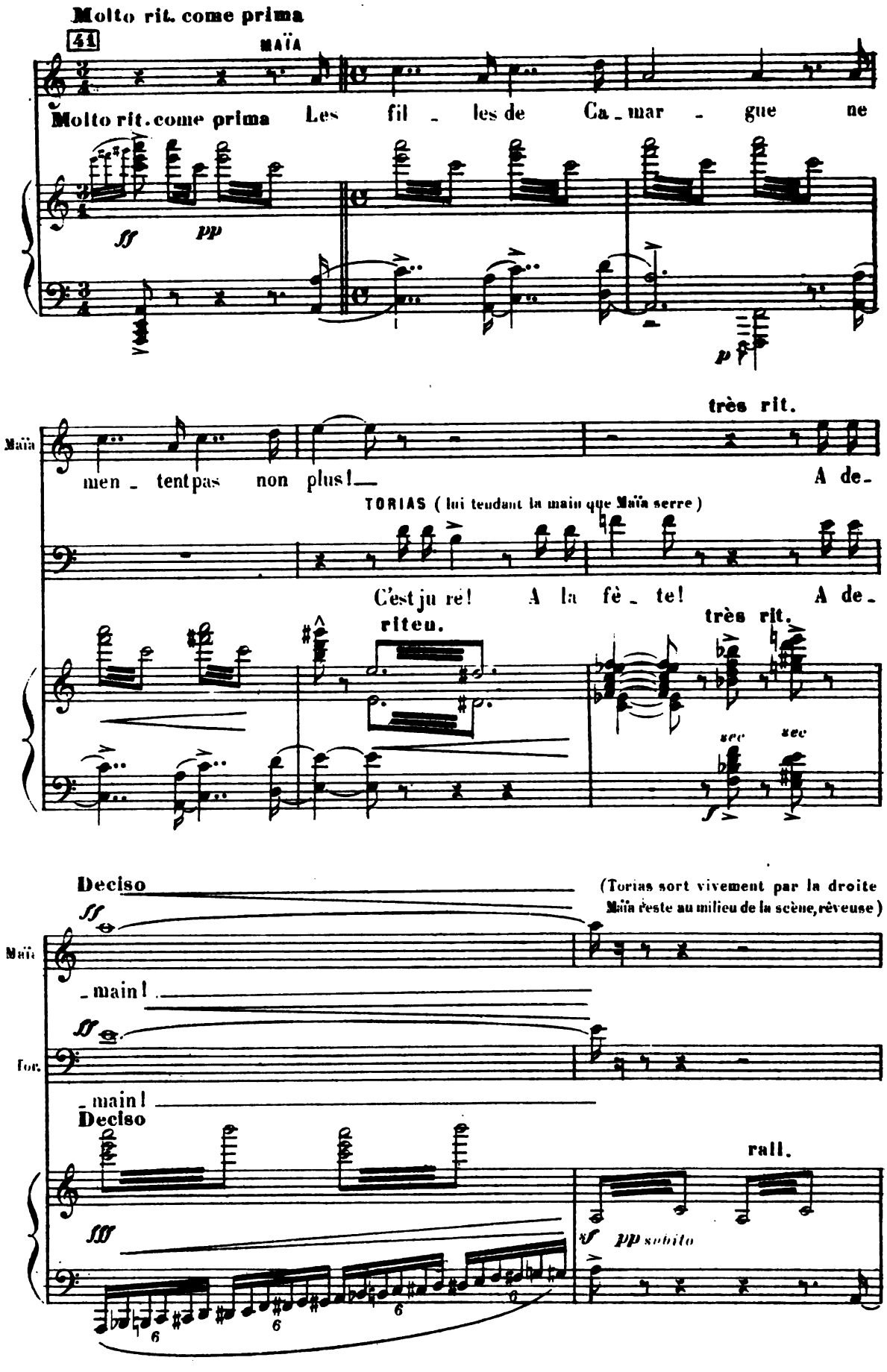
cresc.

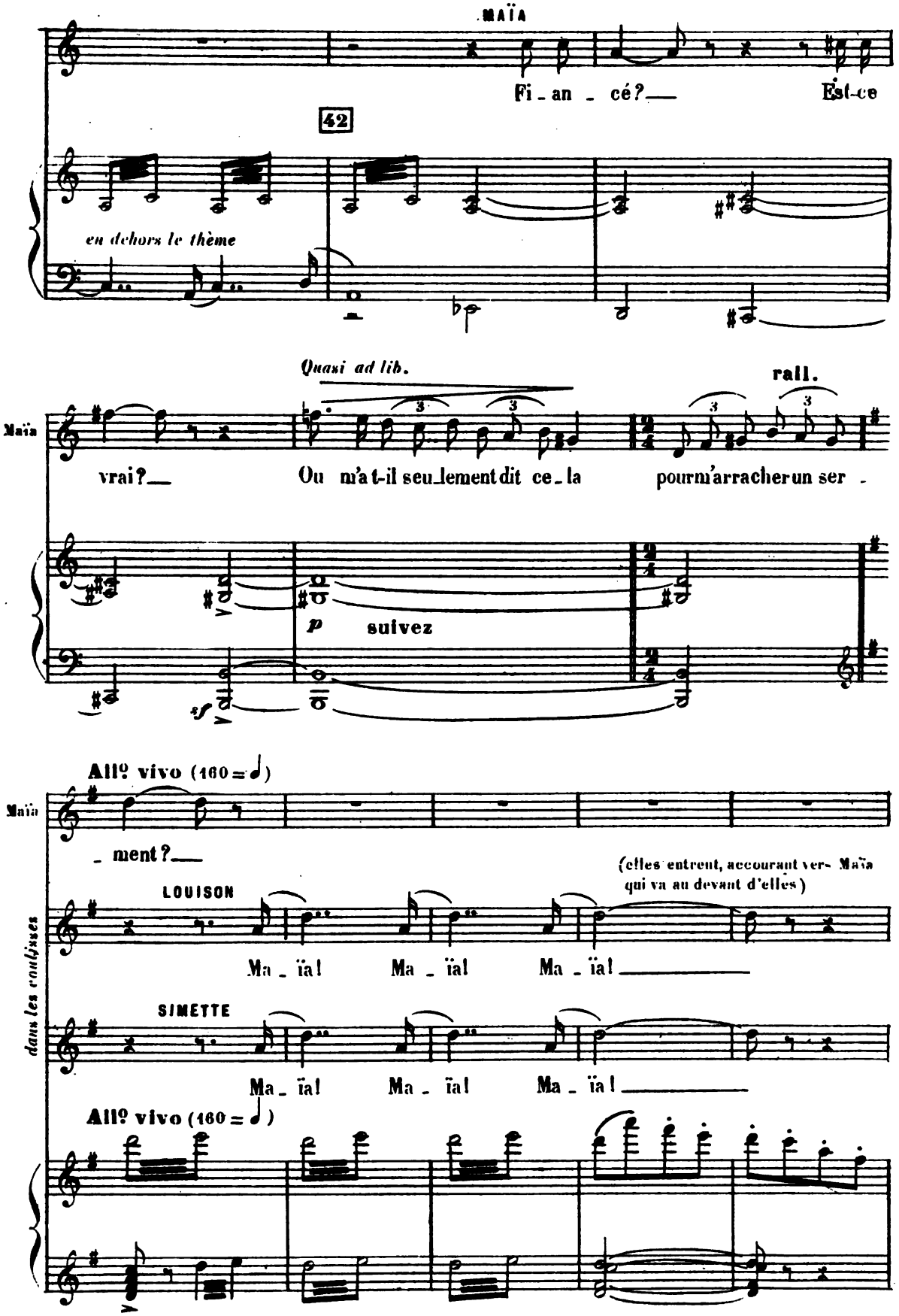
f

p




Soleune riten. (63 = ♩)
rit.
Tor.
- vier de la Ca_mar - gue_ ne sait jamais men_tir!
Soleune riten. (63 = ♩)
rit.
MAÏA (après un effort comme prenant une décision)
40
Poco più mosso (92 = ♩)
Eh! bien!.. je t'en fais le ser_ment,
Poco più mosso (92 = ♩)
dim.
p
cresc. molto
sf
Maïa
Si je le vois, à la fê - te de - main, avec sa ti_an -
marquez le thème
sf
sf cresc.
f
rit.
(farouche)
Tempo
Maïa
- ce - - - e!.. Tu se_ras mon a_mant!
TORIAS (pressant)
Tum'en fais le serment?..
pressez
rit.
ff
ff tronco
p
sf Tempo


Molto rit. come prima
41
MAÏA
Molto rit. come prima
Les fil - les de Ca - mar - gue ne
ff
pp
p
très rit.
Maïa
men - tent pas non plus! —
A de-
TORIAS (lui tendant la main que Maïa serre)
C'est ju re! A la fê - te! A de-
riten.
très rit.
sec
sec
Deciso
(Torias sort vivement par la droite
Maïa reste au milieu de la scène, rêveuse)
ff
Maïa
- main!
ff
For.
- main!
Deciso
rall.
fff
sf pp subito
6
6
6
6


MAÏA
Fi - an - cé?— Est-ce
42
en dehors le thème
Quasi ad lib.
rall.
Maïa
vrai?— Ou m'a-t-il seulement dit ce - la pour m'arracher un ser -
p suivez
sf
All° vivo (160 = ♩)
Maïa
- ment?—
(elles entrent, accourant vers Maïa qui va au devant d'elles)
LOUISON
Ma - ïa! Ma - ïa! Ma - ïa!
SIMETTE
Ma - ïa! Ma - ïa! Ma - ïa!
dans les coulisses
All° vivo (160 = ♩)

49

Maïa

p riten. Plus lent

— en vain! — Il ne re viendra

riten. Plus lent

p *ppp*

Maïa

plus!.. Pauvre cœur! —

très triste

Maïa

(reprenant avec douleur)

rit. *cresc*

Il ne-re-vien-dra plus,... Pau-vre cœur sans a-

sf *col canto*

Maïa

molto riten.

f

-mour, tra! la! la! la! la! la! la! Meurs!

RENAUD

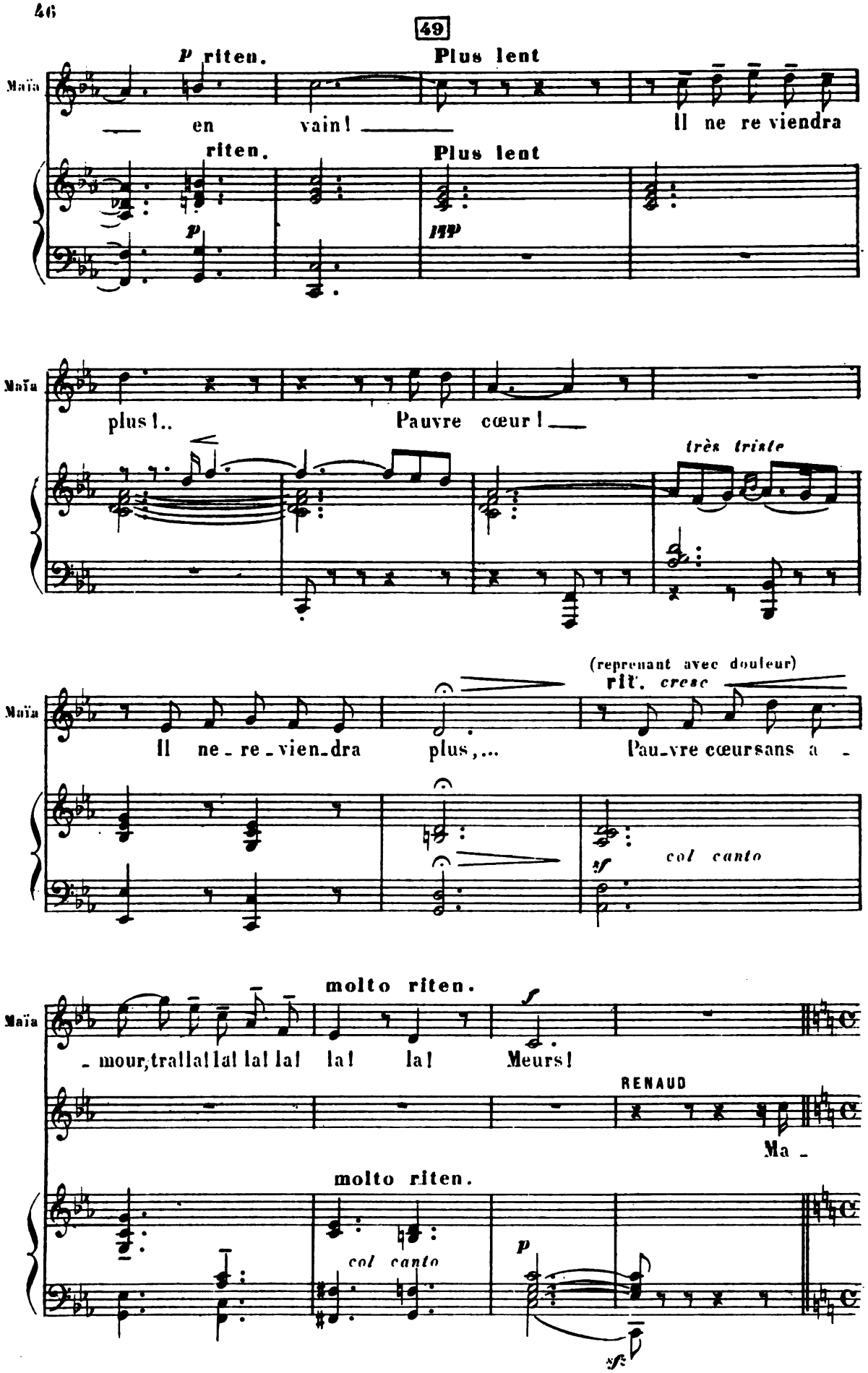
Ma-

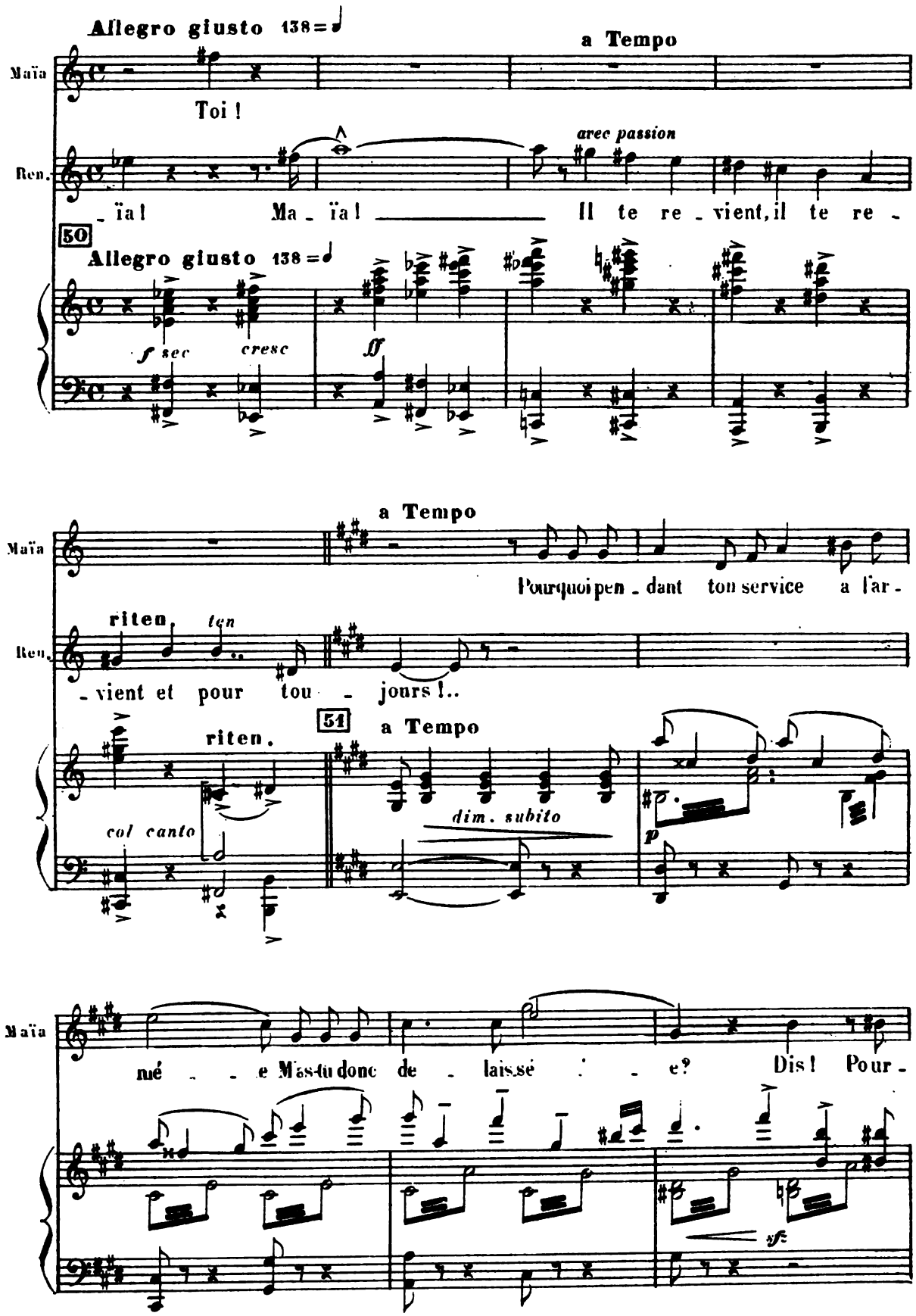
molto riten.

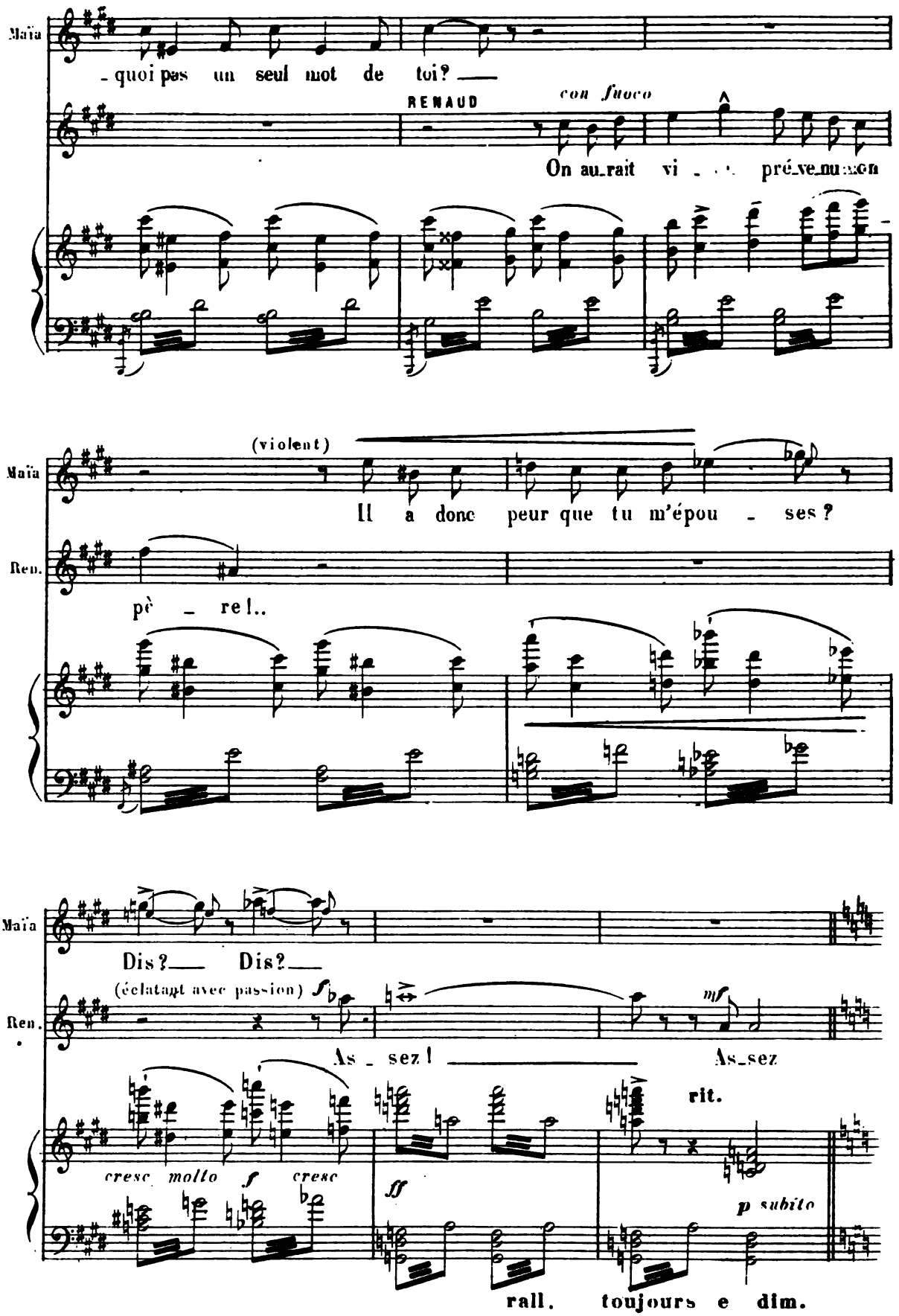
col canto

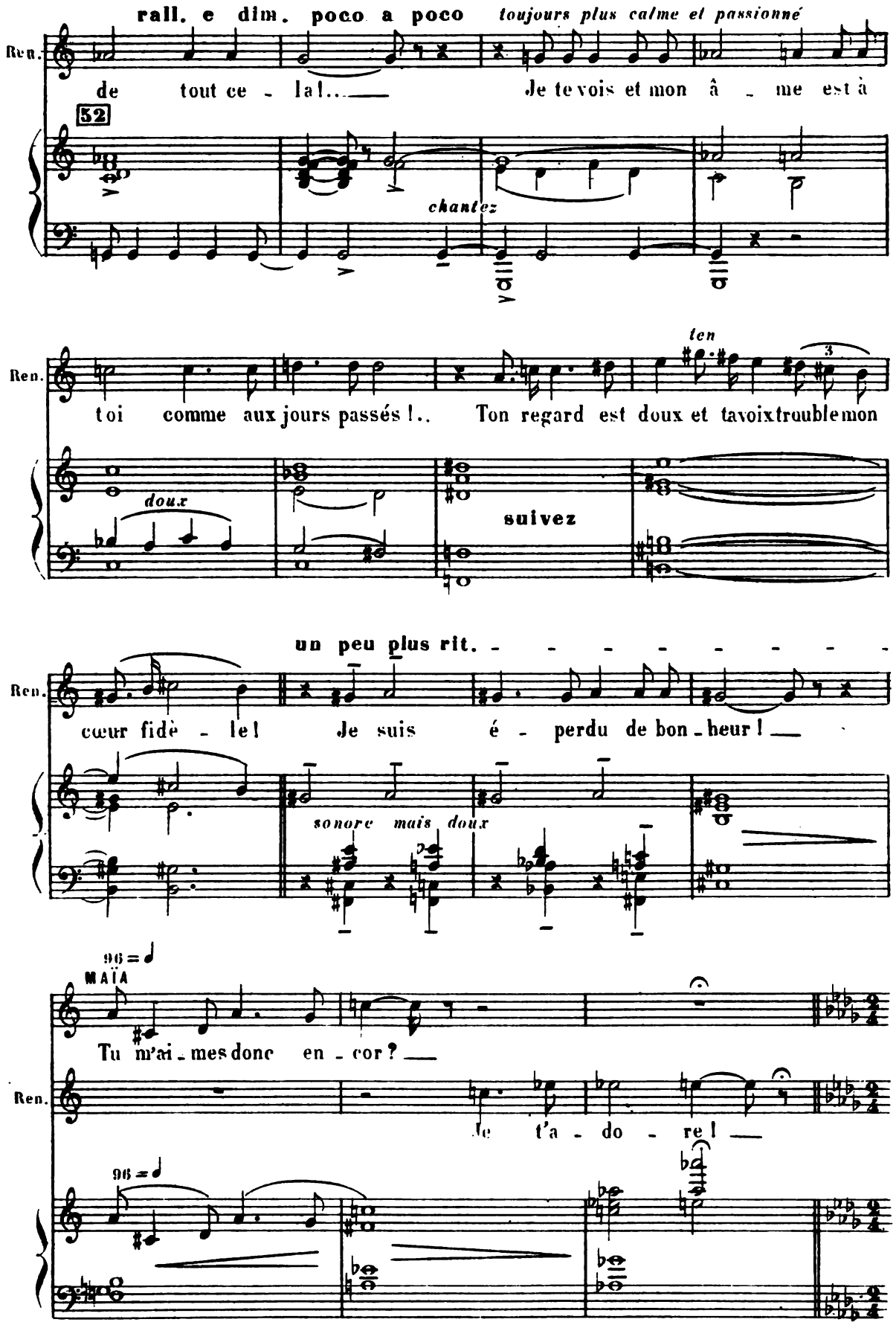
p

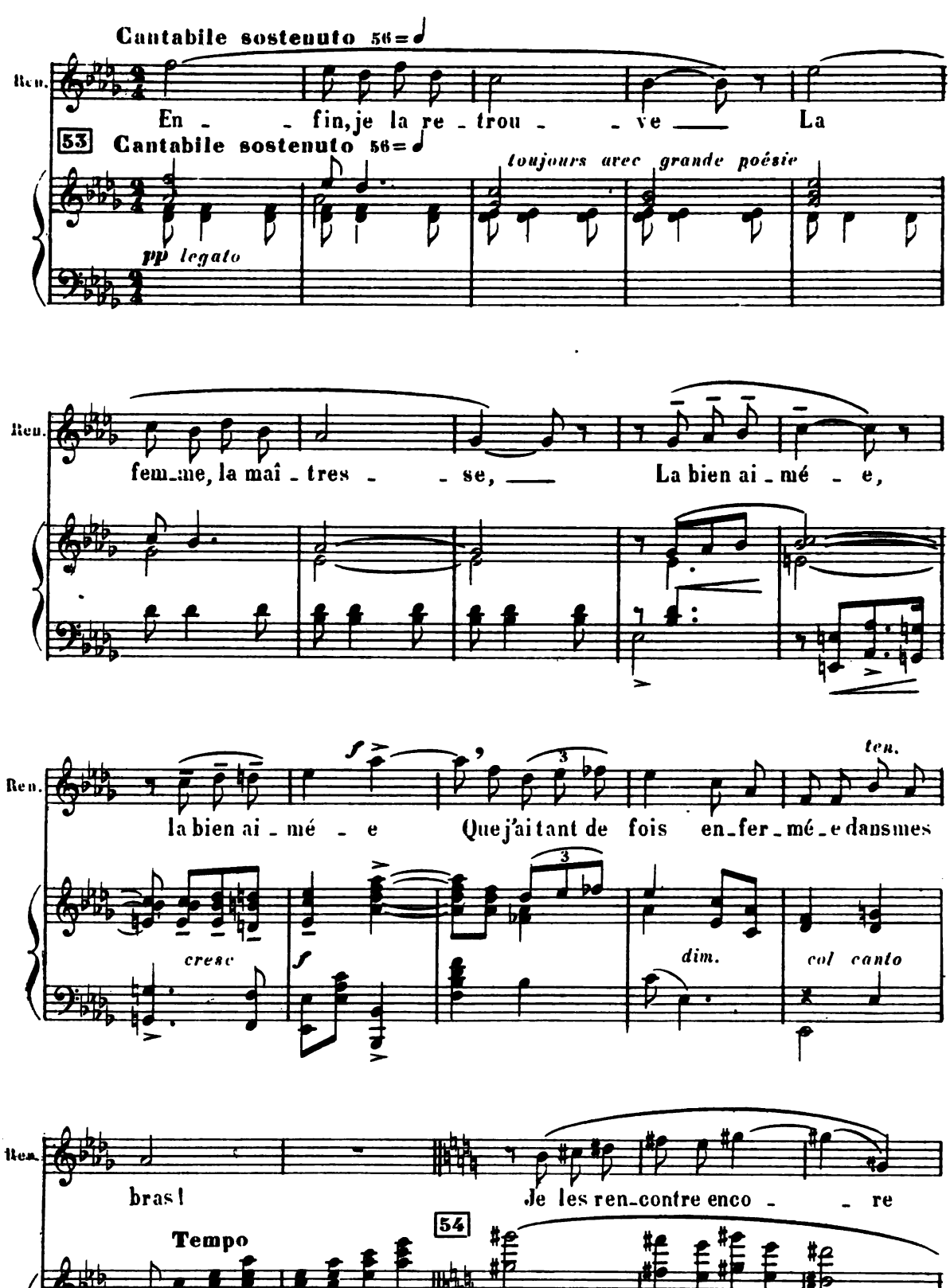
sf

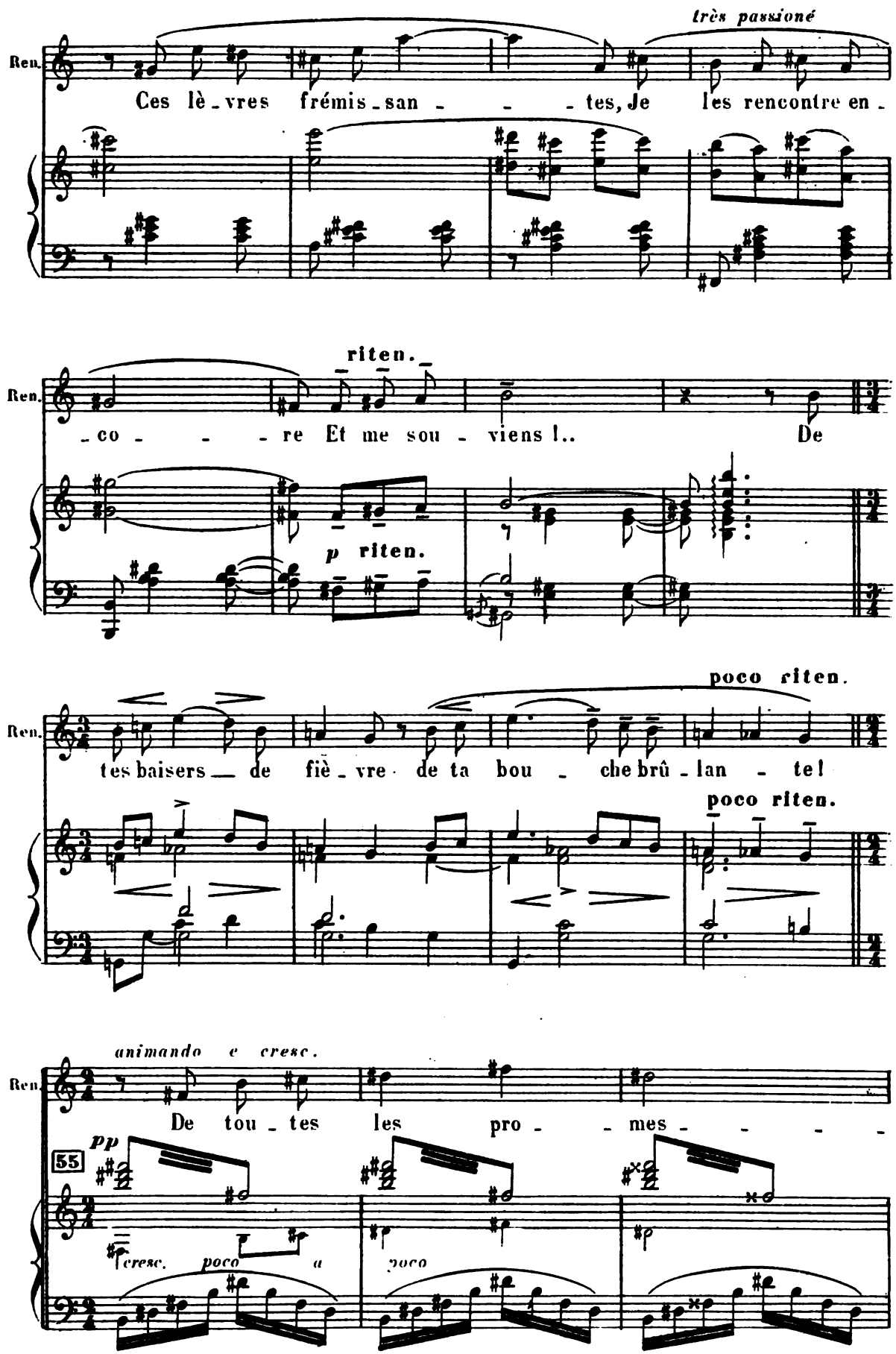


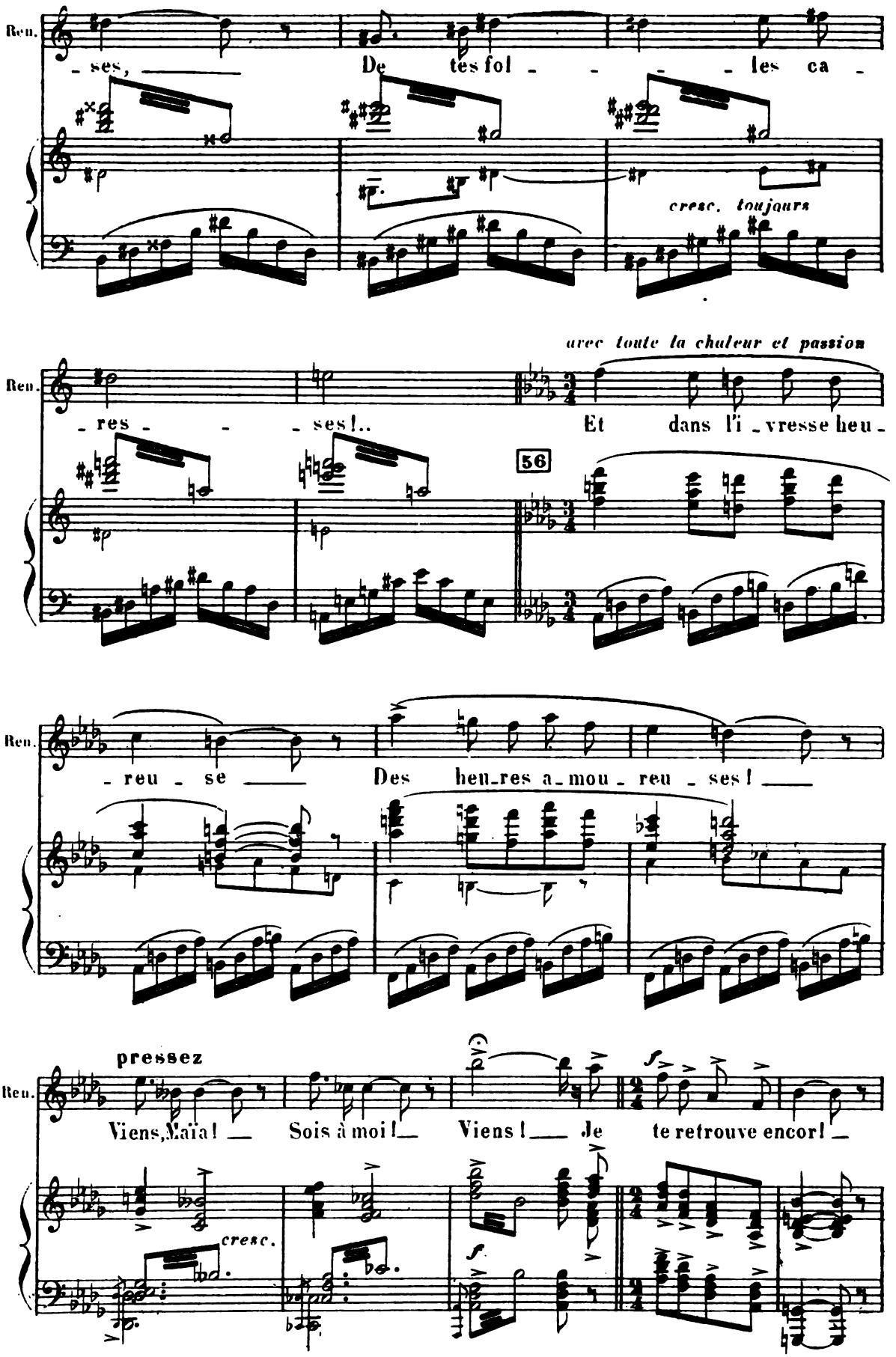

Allegro giusto 138
a Tempo
Maïa
Toi !
Ren.
avec passion
ïa ! Ma ïa ! Il te re vient, il te re
50
Allegro giusto 138
f sec
cresc
ff
a Tempo
Maïa
Pourquoi pen dant ton service a l'ar
riten
ten
Ren.
vient et pour tou jours !..
51
a Tempo
riten.
col canto
dim. subito
p
Maïa
mé e Mas-tu donc de laissé e? Dis ! Pour
sf

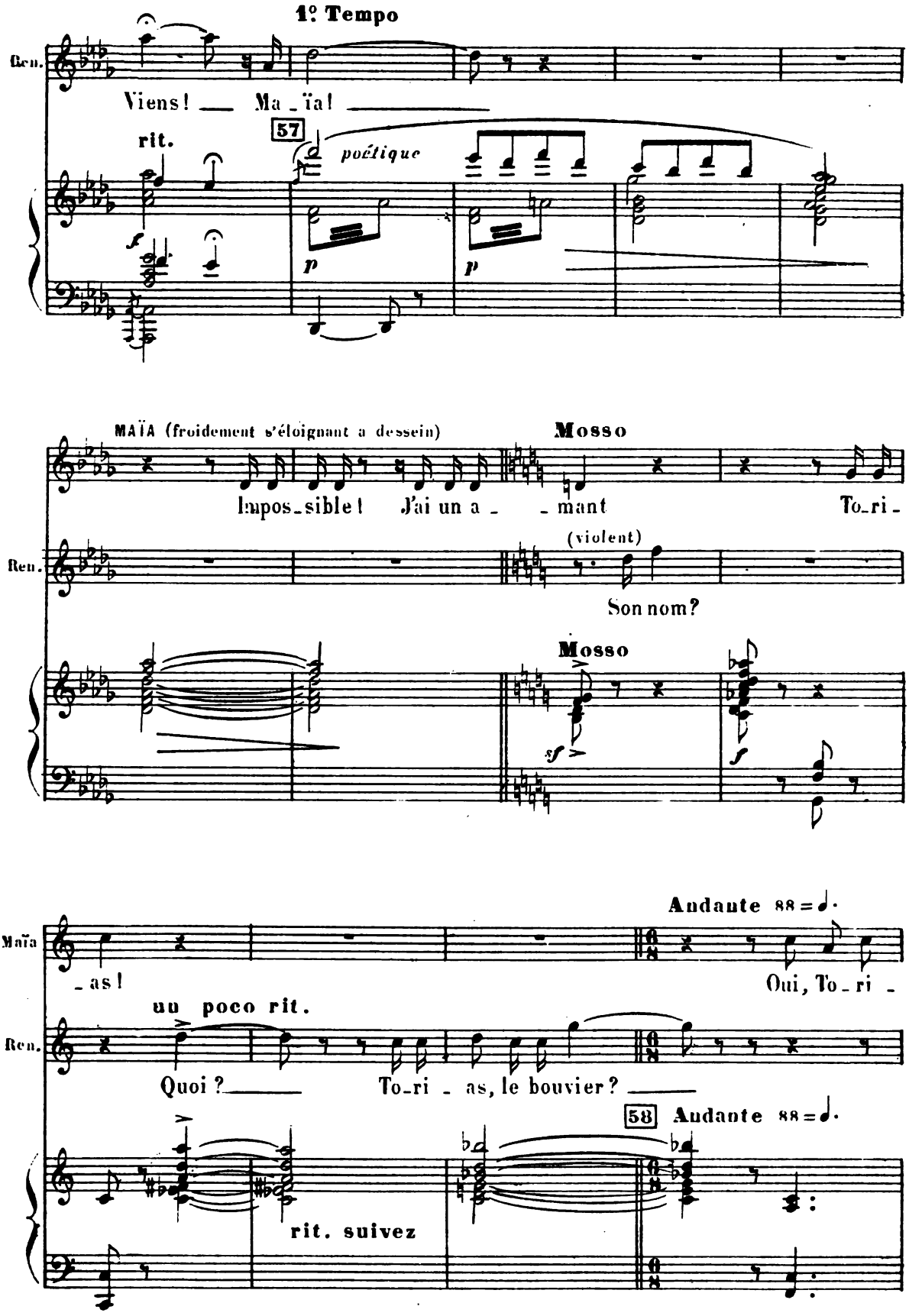

Maïa
-quoi pas un seul mot de toi? —
RENAUD
con fuoco
On au-rait vi - - - pré-ve-nu mon
(violent)
Maïa
Il a donc peur que tu m'épou - ses?
Ren.
pè - re!..
Maïa
Dis? — Dis? —
Ren.
(éclatant avec passion) sf
mf
As - sez! — As-sez
rit.
cresc molto f cresc
ff
p subito
rall. toujours e dim.

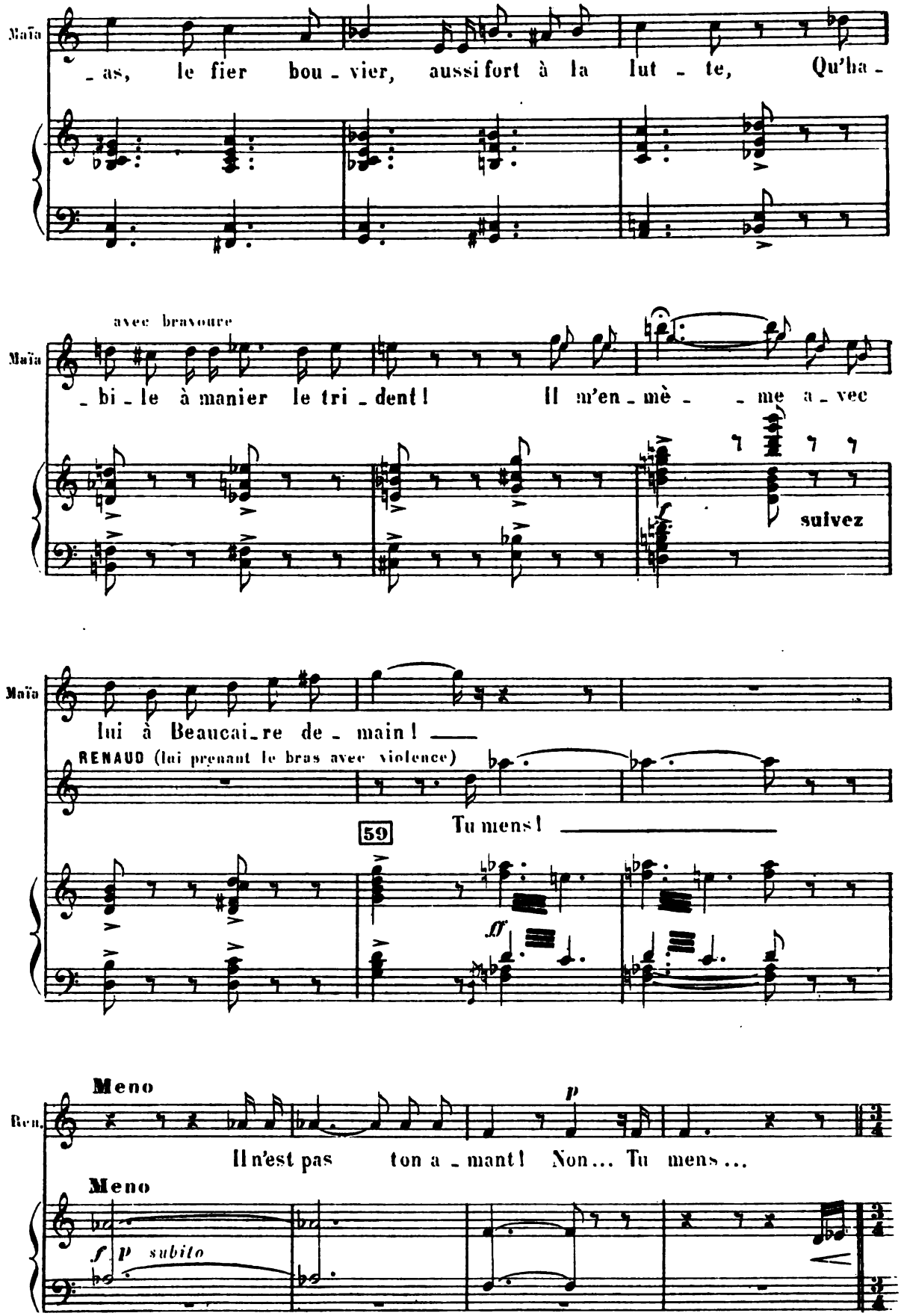

rall. e dim. poco a poco
toujours plus calme et passionné
Ren.
de tout ce - la!... Je te vois et mon â - me est à
52
chantez
Ren.
toi comme aux jours passés!.. Ton regard est doux et ta voix trouble mon
ten
doux
suivez
un peu plus rit.
Ren.
cœur fidè - le! Je suis é - perdu de bon - heur!
sonore mais doux
96 = ♩
MAÏA
Tu m'ai - mes donc en - cor?
Ren.
Je t'a - do - re!
96 = ♩

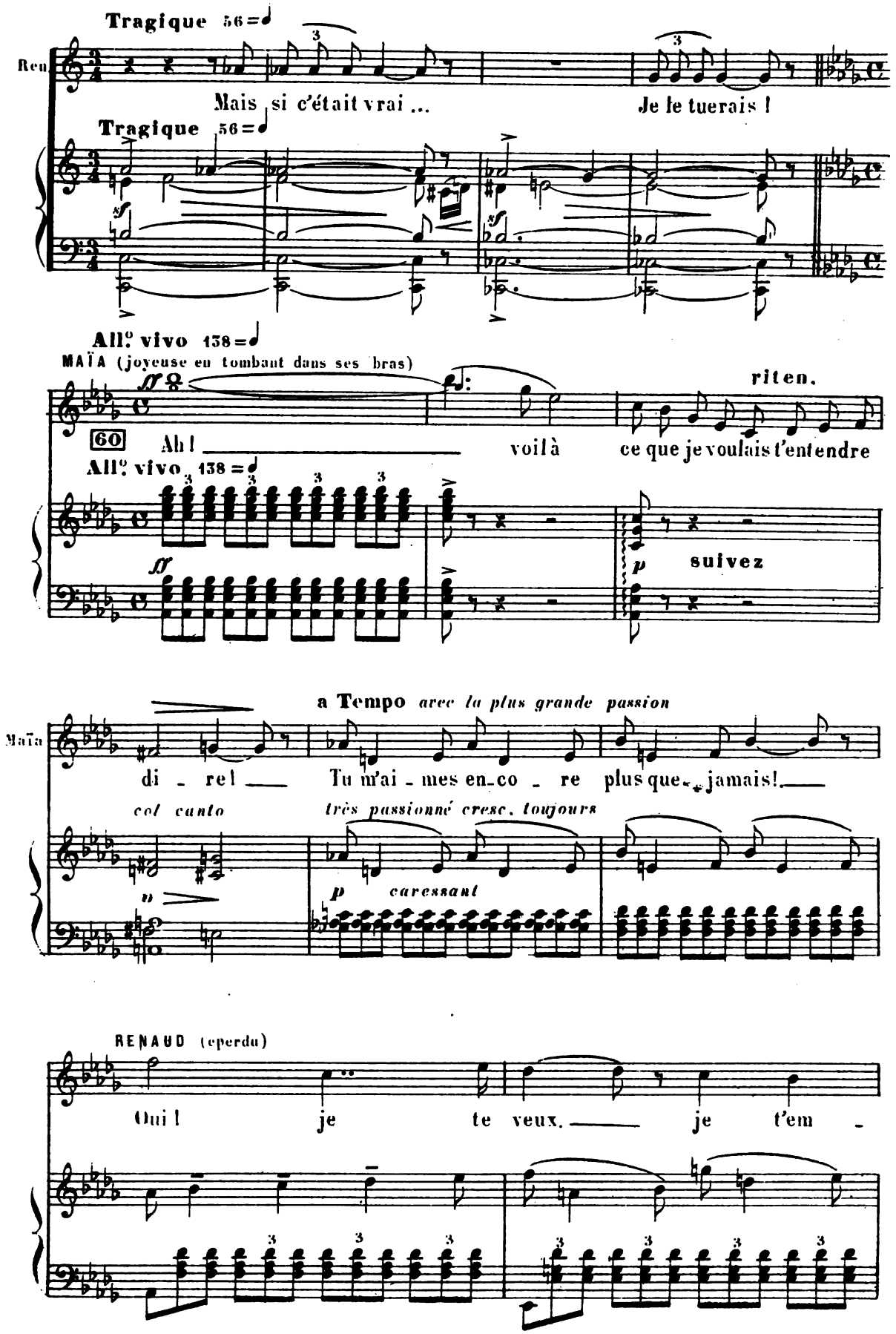

Cantabile sostenuto 56=
Ren.
En - - fin, je la re - trou - - ve — La
53 Cantabile sostenuto 56=
toujours avec grande poésie
pp legato
Ren.
fem_me, la maî - tres - - se, — La bien ai - mé - e,
Ren.
la bien ai - mé - e Que j'ai tant de fois en_fer_mé_e dans mes
cresc
dim.
col canto
ten.
Ren.
bras! Je les ren_contre enco - - re
Tempo
54
chantez avec âme

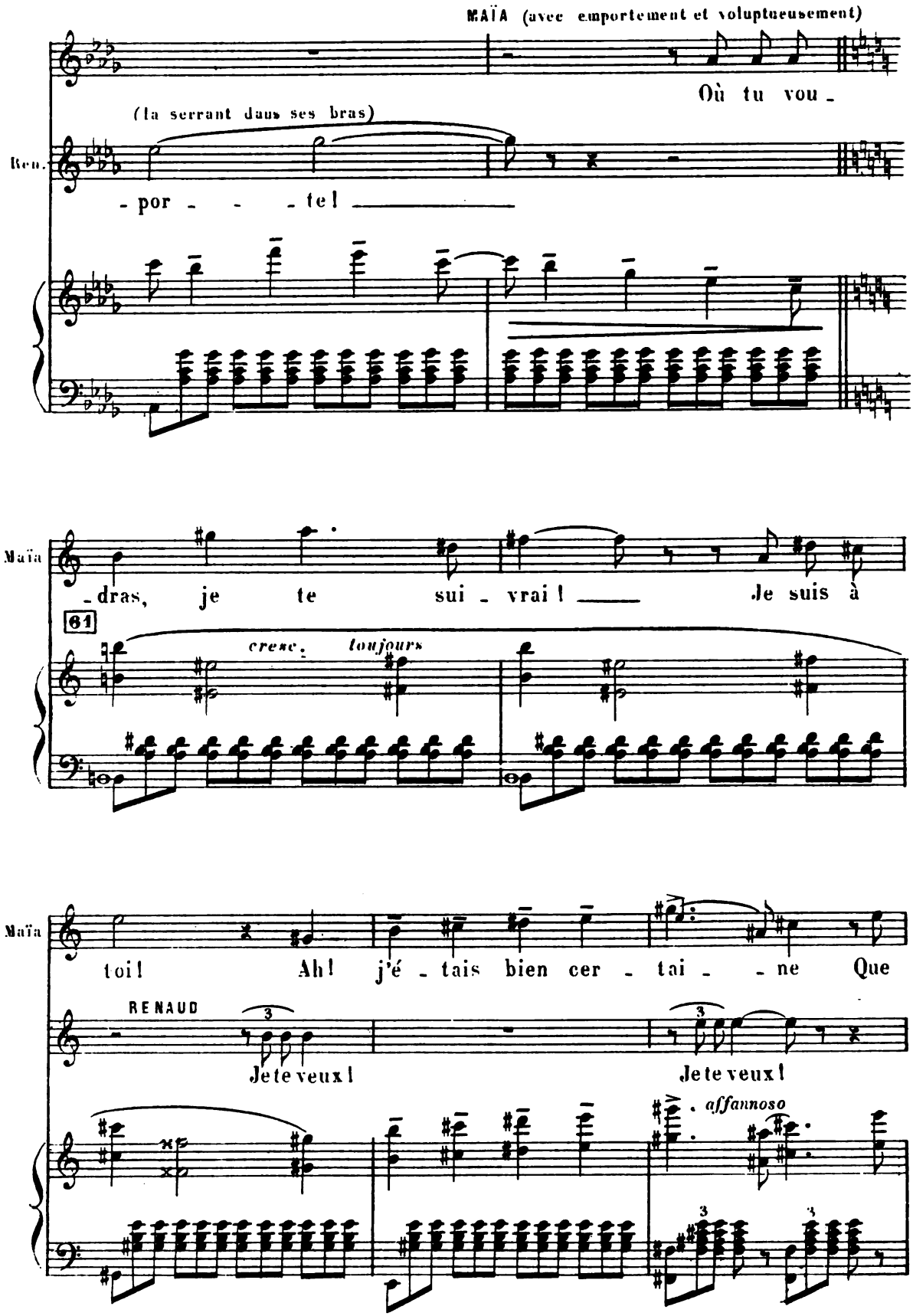

très passioné
Ren.
Ces lè - vres frémis - san - - - tes, Je les rencontre en -
riten.
- co - - - re Et me sou - viens !.. De
p riten.
poco riten.
tes baisers — de fiè - vre de ta bou - che brû - lan - te !
poco riten.
animando e cresc.
De tou - tes les pro - - mes - - - -
55
pp
cresc. poco a poco

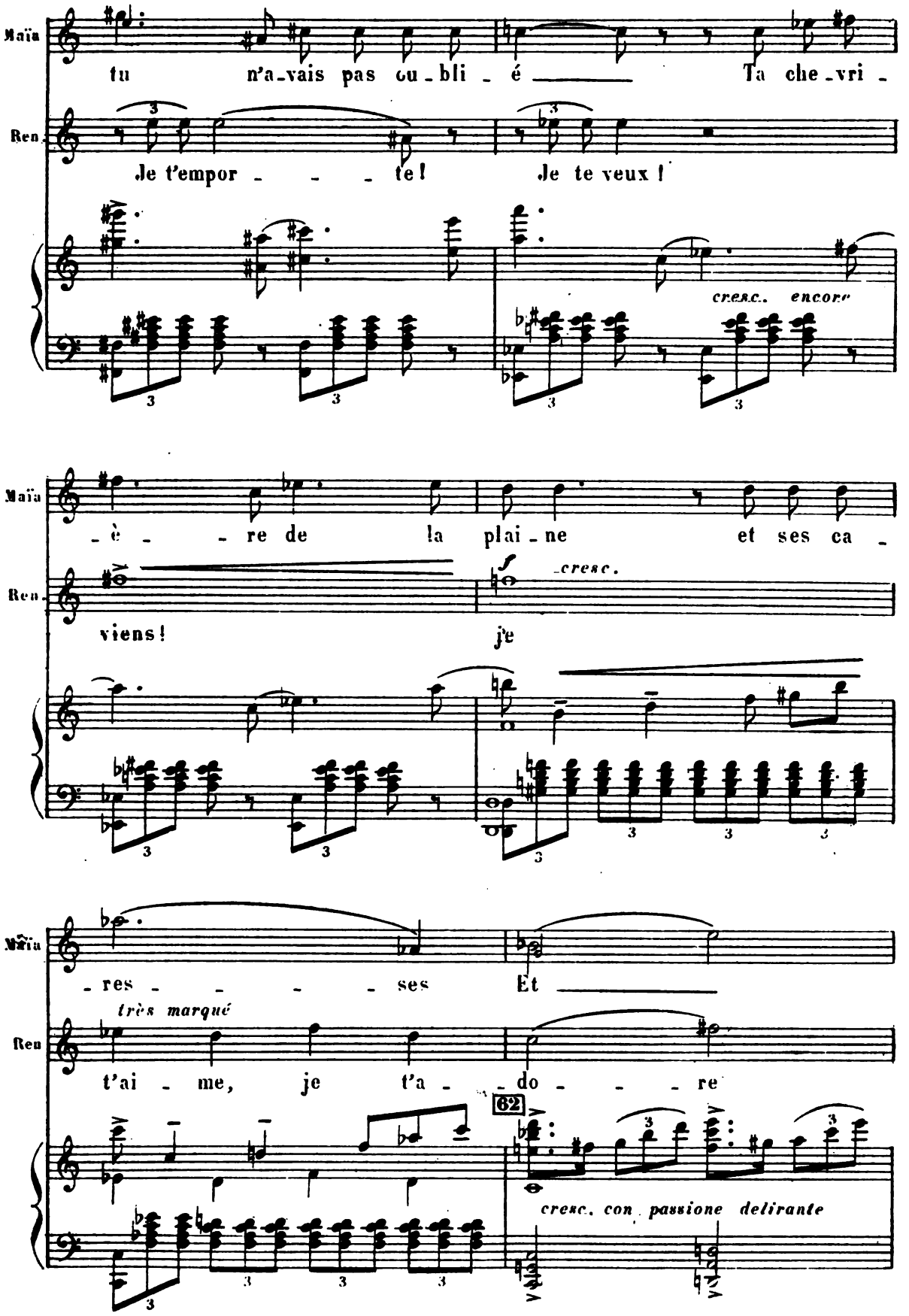

Ped.
- ses, De tes fol - - - - les ca -
cresc. toujours
avec toute la chaleur et passion
Ped.
- res - - - ses!.. Et dans l'i - vresse heu -
56
Ped.
- reu - se Des heu-res a-mou - reu - ses!
pressez
Ped.
Viens, Maïa! Sois à moi! Viens! Je te retrouve encor!
cresc.
f

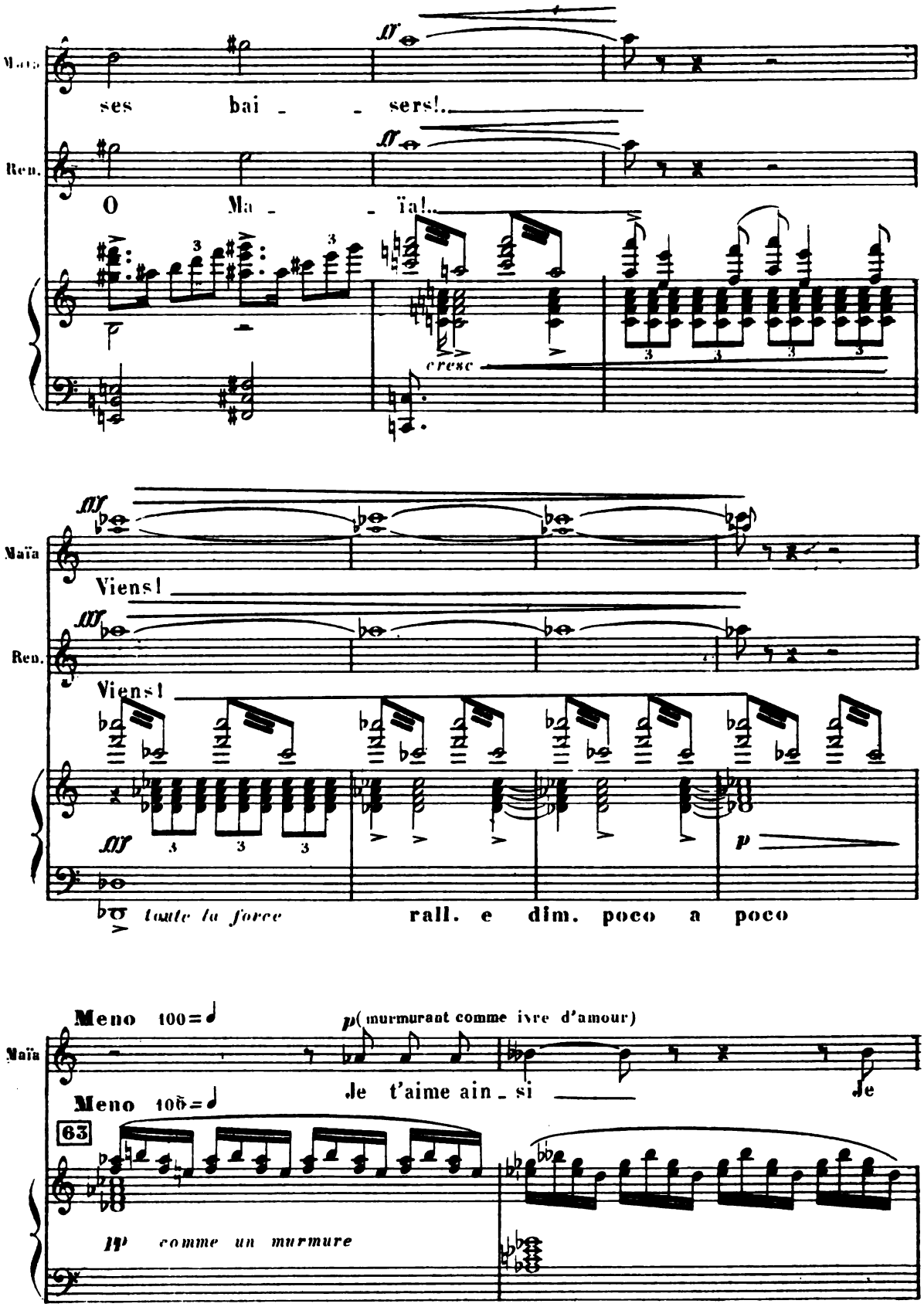

1º Tempo
Ren.
Viens! Ma_ïa!
rit.
57
poétique
MAÏA (froidement s'éloignant à dessein)
Mosso
Impos_sible! J'ai un a_ _mant To_ri_
(violent)
Son nom?
Mosso
Andante 88 = ♩.
Maïa
_as! Oui, To_ri_
un poco rit.
Quoi? To_ri_as, le bouvier?
58 Andante 88 = ♩.
rit. suivez

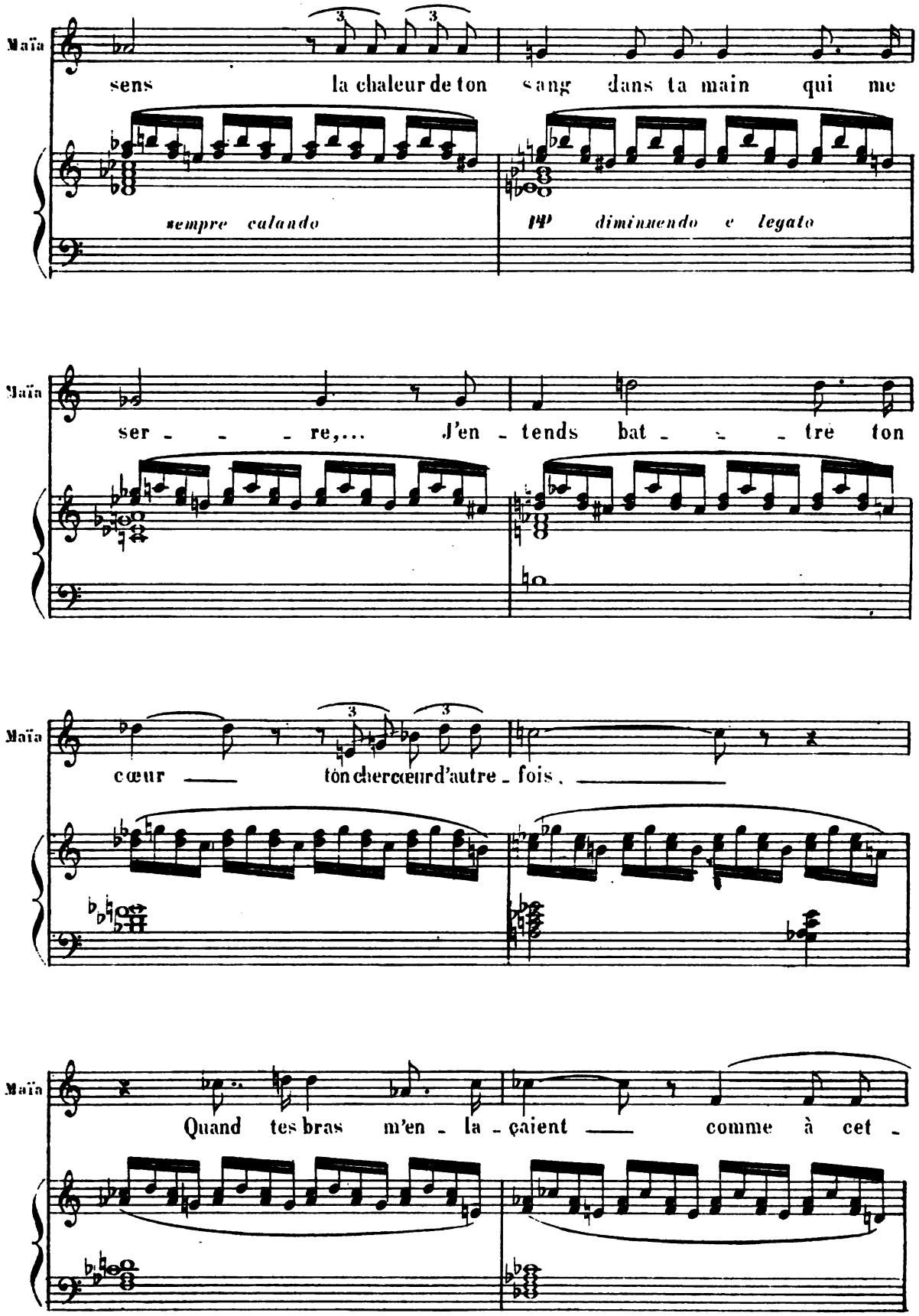

Maïa
_as, le fier bou_vier, aussi fort à la lut_te, Qu'ha_
avec bravoure
Maïa
_bi_le à manier le tri_dent! Il m'en_mè_ _me a_vec
suivez
Maïa
lui à Beaucai_re de_main!
RENAUD (lui prenant le bras avec violence)
Tu mens!
59
ff
Ren.
Meno
p
Il n'est pas ton a_mant! Non... Tu mens...
Meno
f p subito

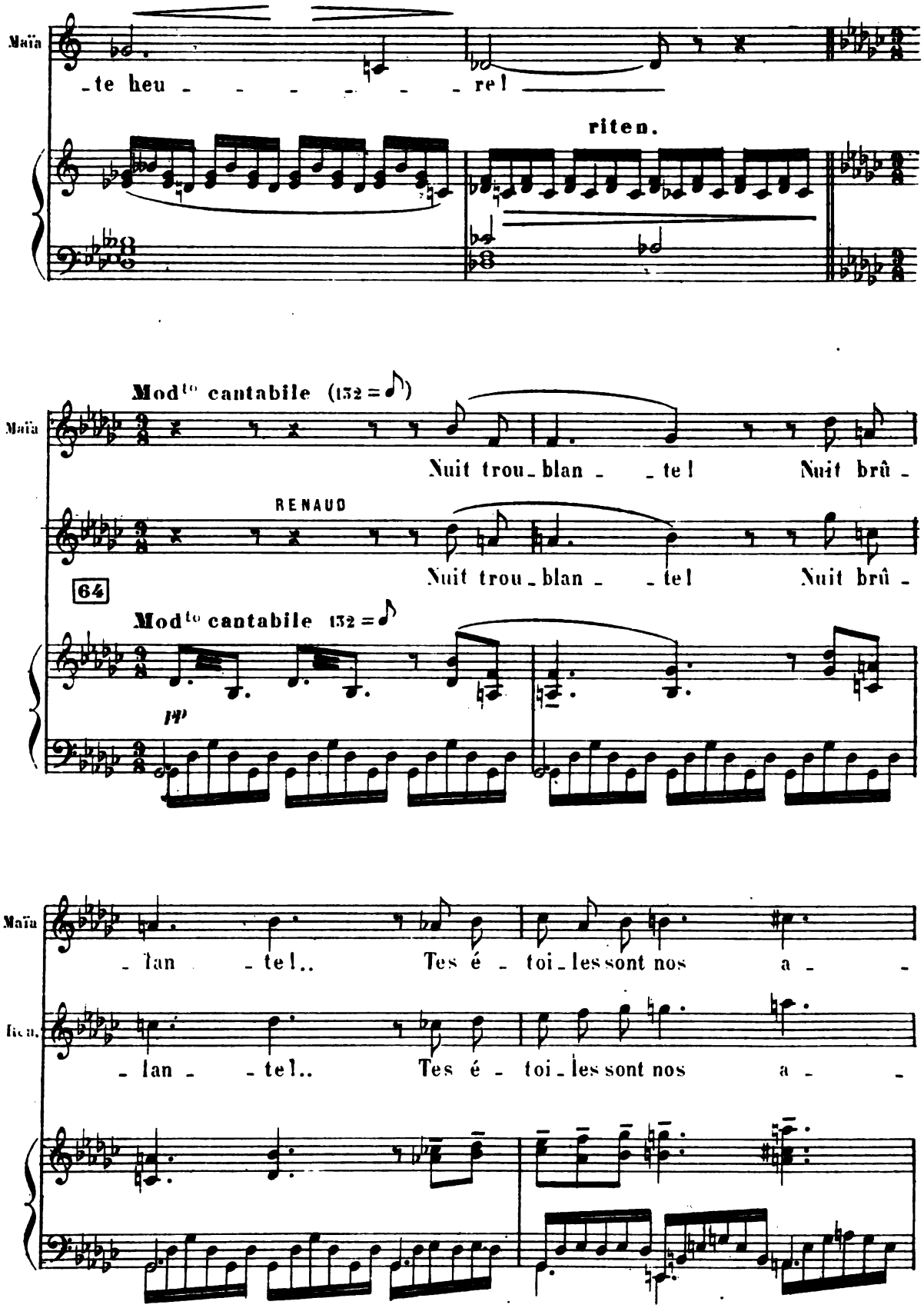

Tragique 56 =
Ren
Mais si c'était vrai ...
Je le tuerais !
Tragique 56 =
All.o vivo 138 =
MAÏA (joyeuse en tombant dans ses bras)
riten.
60
Ah !
voilà
ce que je voulais t'entendre
All.o vivo 138 =
suivez
a Tempo avec la plus grande passion
Maïa
di - re !
Tu m'ai - mes en - co - re plus que jamais !
col canto
très passionné cresc. toujours
caressant
RENAUD (eperdu)
Oui !
je
te veux.
je
t'em -

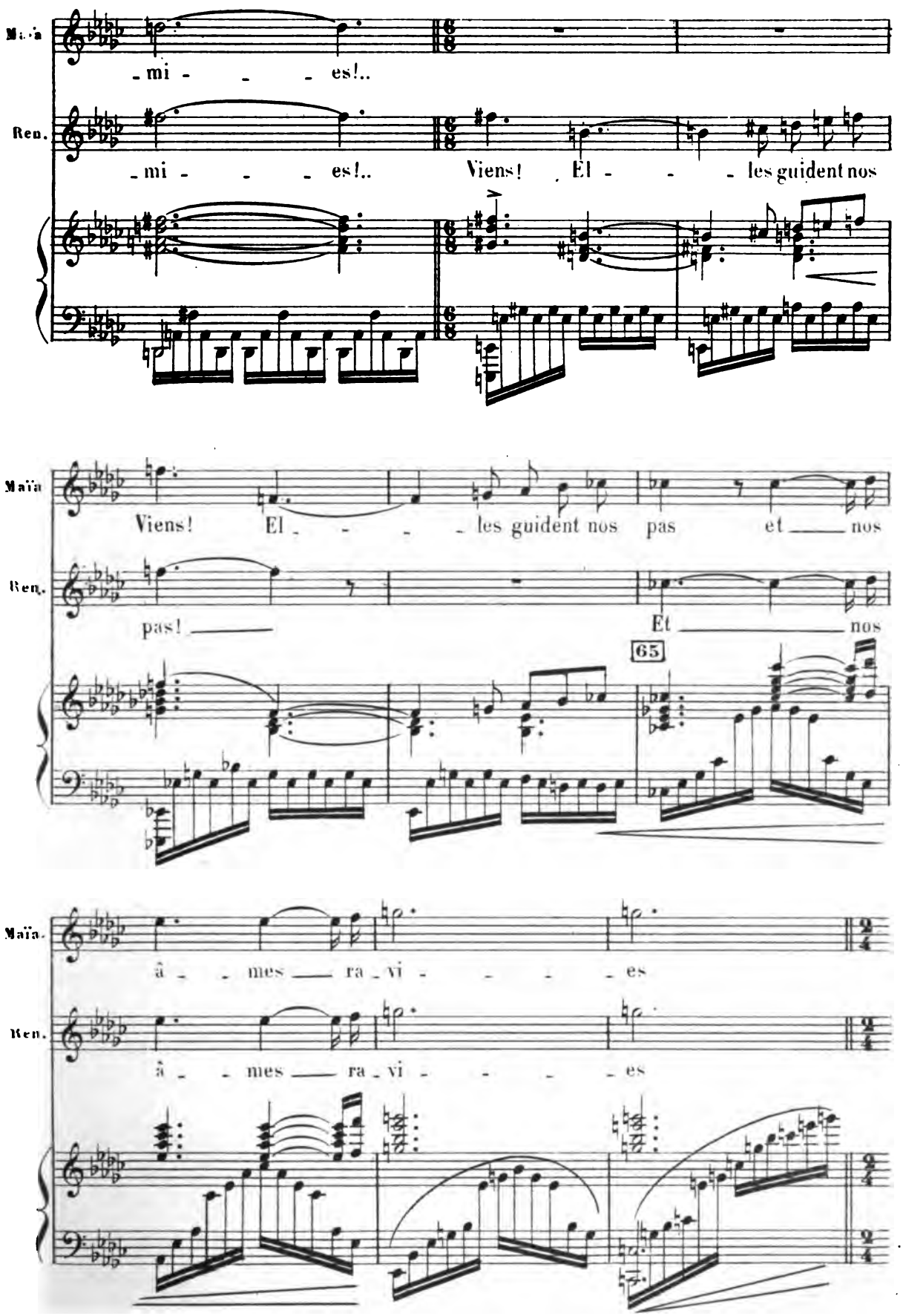

MAÏA (avec emportement et voluptueusement)
Où tu vou -
(la serrant dans ses bras)
Ren.
- por - - - te ! ___
Maïa
- dras, je te sui - vrai ! ___ Je suis à
61
crese. toujours
Maïa
toi ! Ah ! j'é - tais bien cer - tai - - ne Que
RENAUD
Je te veux !
Je te veux !
affannoso

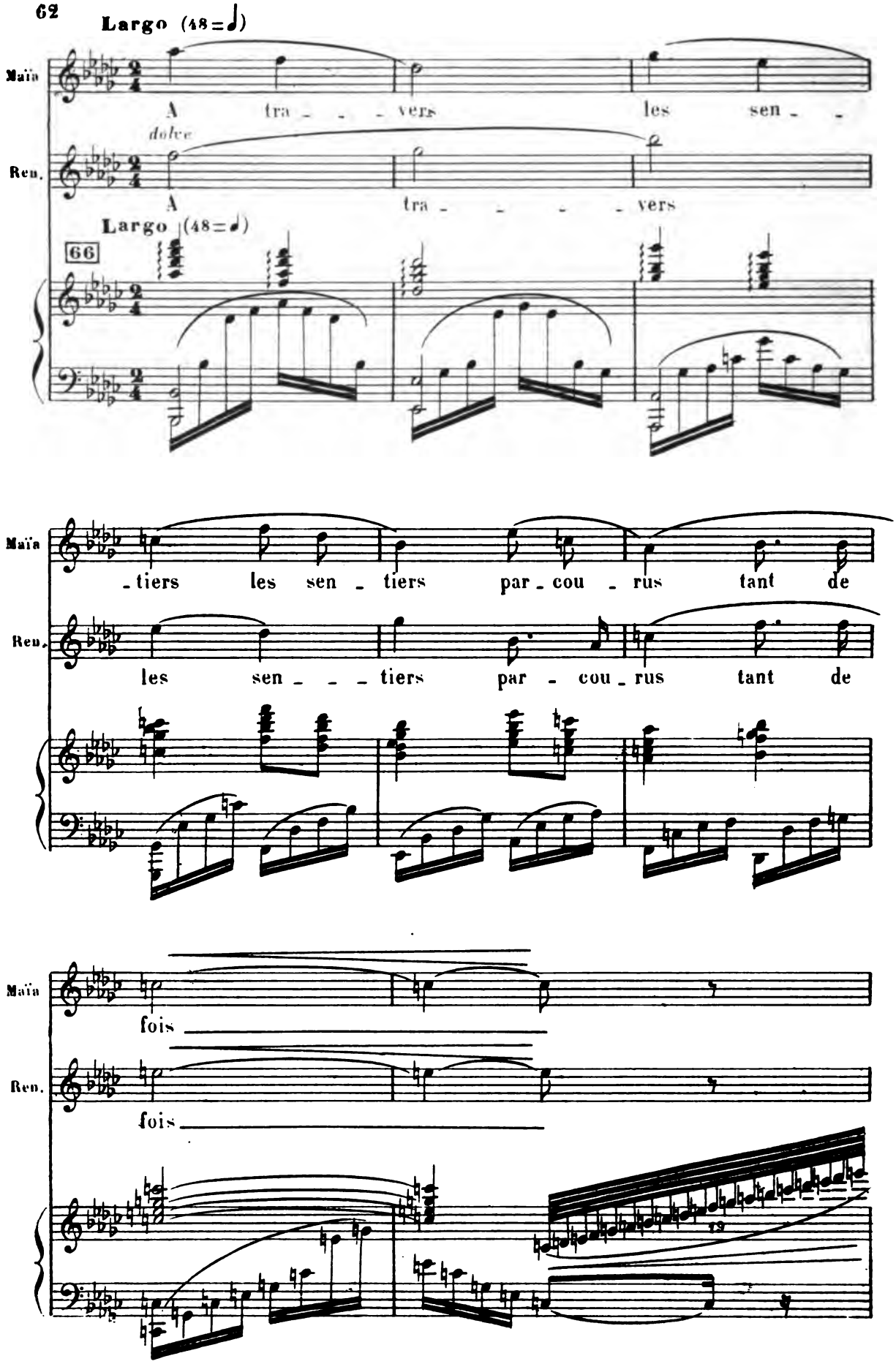

Maïa
tu n'a-vais pas ou-bli-é Ta che-vri-
Ren.
Je t'empor-te! Je te veux!
cresc. encore
Maïa
-è-re de la plai-ne et ses ca-
Ren.
viens! cresc. je
Maïa
-res-ses Et
très marqué
Ren.
t'ai-me, je t'a-do-re
62
cresc. con passione delirante

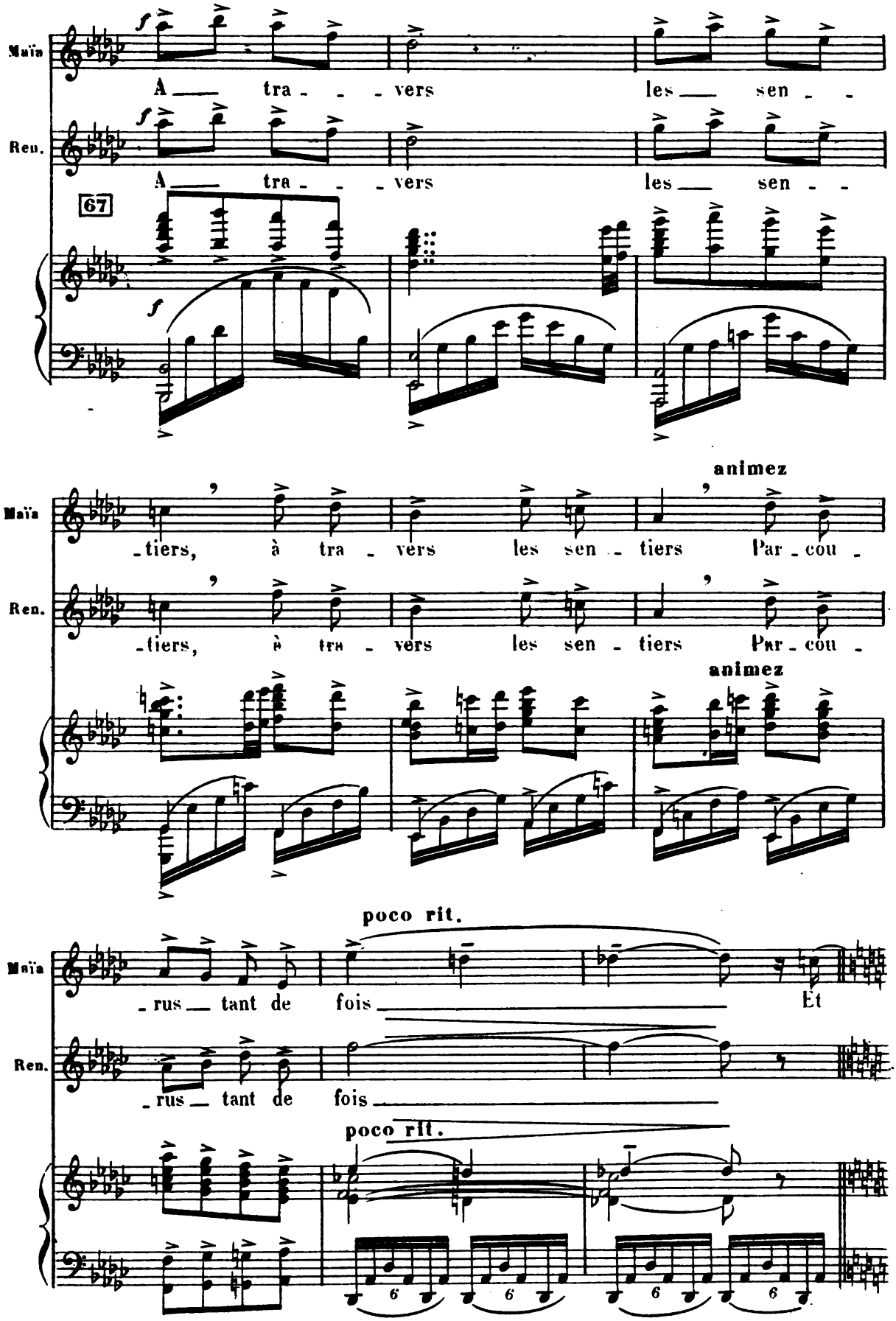

Maïa
ses bai - - sers!..
Ren.
O Ma - - ïa!..
cresc
Maïa
Viens!
Ren.
Viens!
toute la force
rall. e dim. poco a poco
Meno 100=
p (murmurant comme ivre d'amour)
Maïa
Je t'aime ain - si
Je
Meno 100=
63
pp comme un murmure

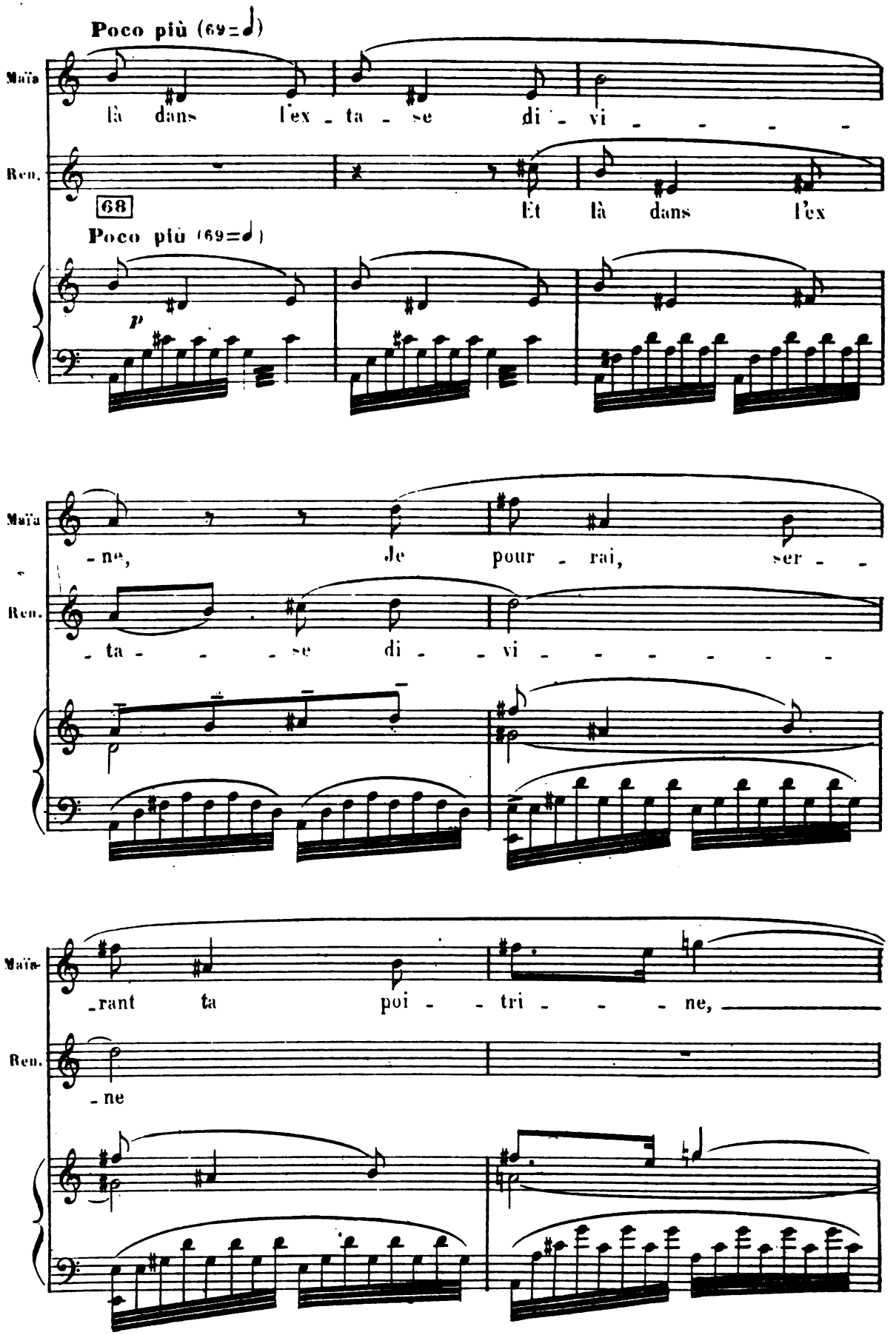

Maïa
sens la chaleur de ton sang dans ta main qui me
sempre calando
pp diminuendo e legato
Maïa
ser - - - re,... J'en - tends bat - - - tre ton
Maïa
cœur — ton cher cœur d'autre - fois. —
Maïa
Quand tes bras m'en - la - çaient — comme à cet -

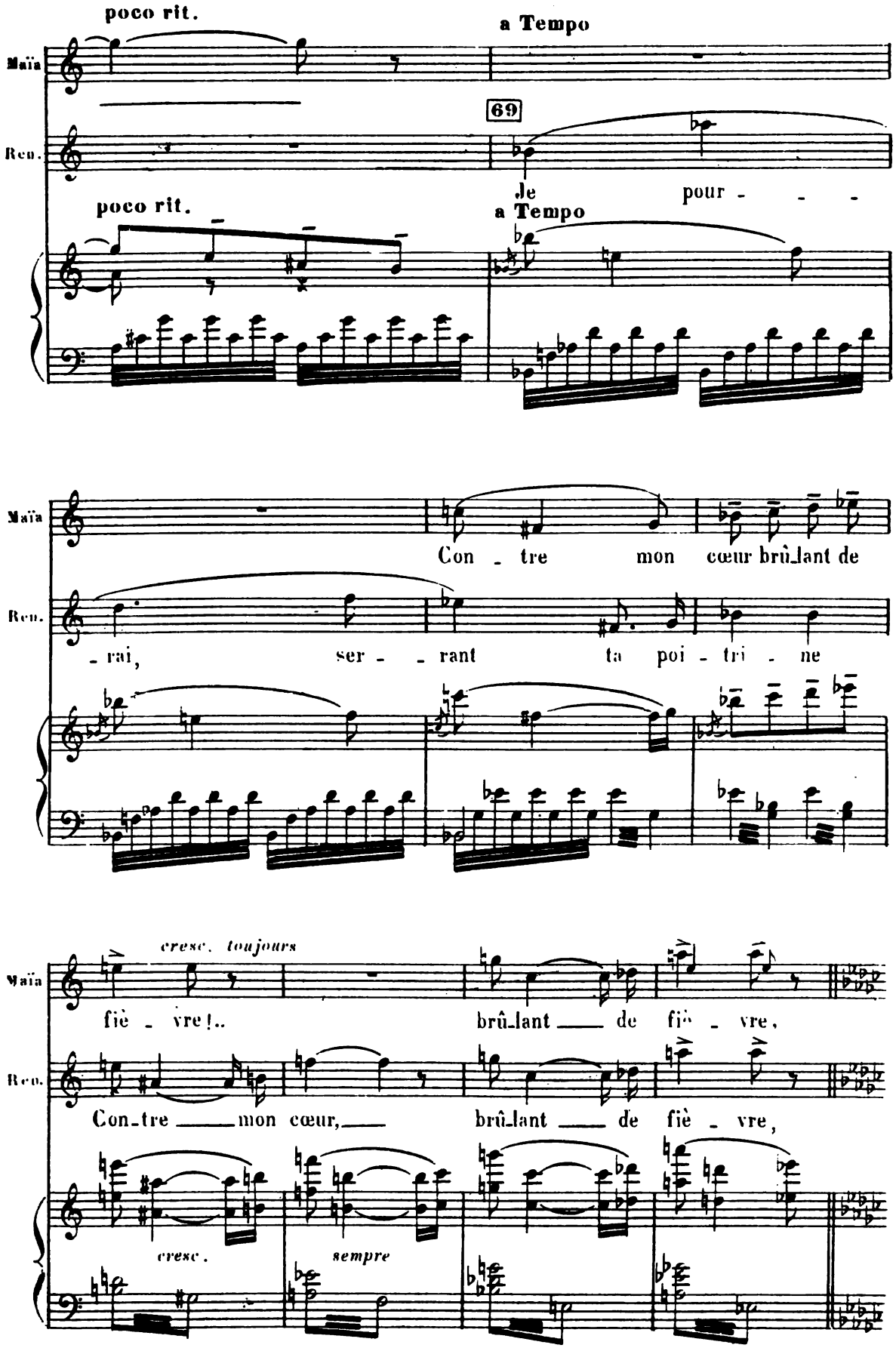

Maïa
-te heu - - - - - - - re!
riten.
Mod^to cantabile (132 = ♪)
Maïa
Nuit trou-blan - - te! Nuit brû -
RENAUD
Nuit trou-blan - - te! Nuit brû -
64
Mod^to cantabile 132 = ♪
p
Maïa
-lan - te!.. Tes é - toi-les sont nos a - -
Ren.
-lan - te!.. Tes é - toi-les sont nos a - -

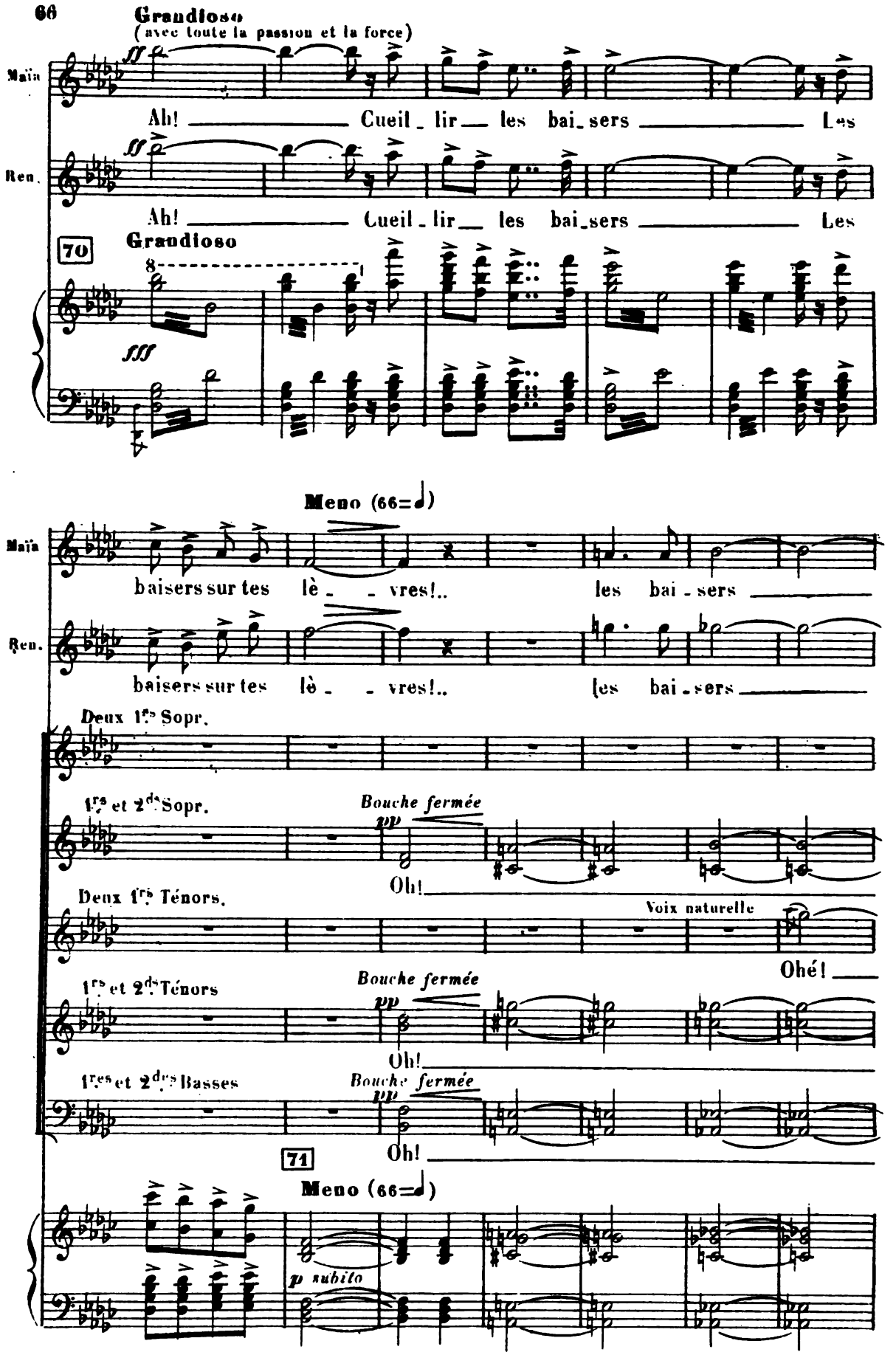

Maïa
mi - - - es!..
Ren.
mi - - - es!..
Viens! El - - - les guident nos
Maïa
Viens! El - - - les guident nos pas et nos
Ren.
pas!
Et nos
65
Maïa
â - - mes ra - vi - - - es
Ren.
â - - mes ra - vi - - - es

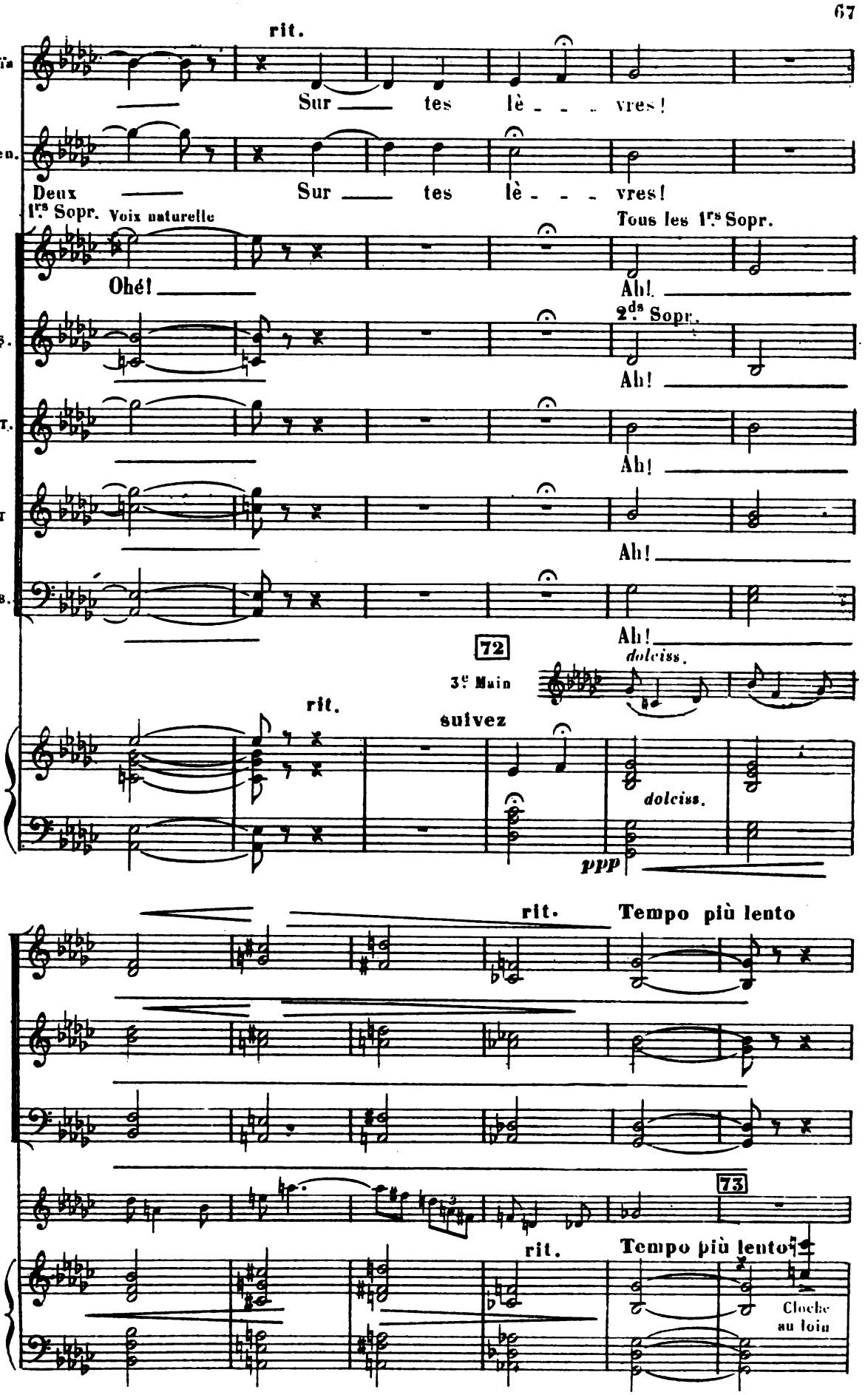

Largo (48=♩)
Maïa
A tra - - - vers les sen - -
Ren.
dolce
A tra - - - - vers
Largo (48=♩)
66
Maïa
- tiers les sen - tiers par - cou - rus tant de
Ren.
les sen - - - tiers par - cou - rus tant de
Maïa
fois
Ren.
fois

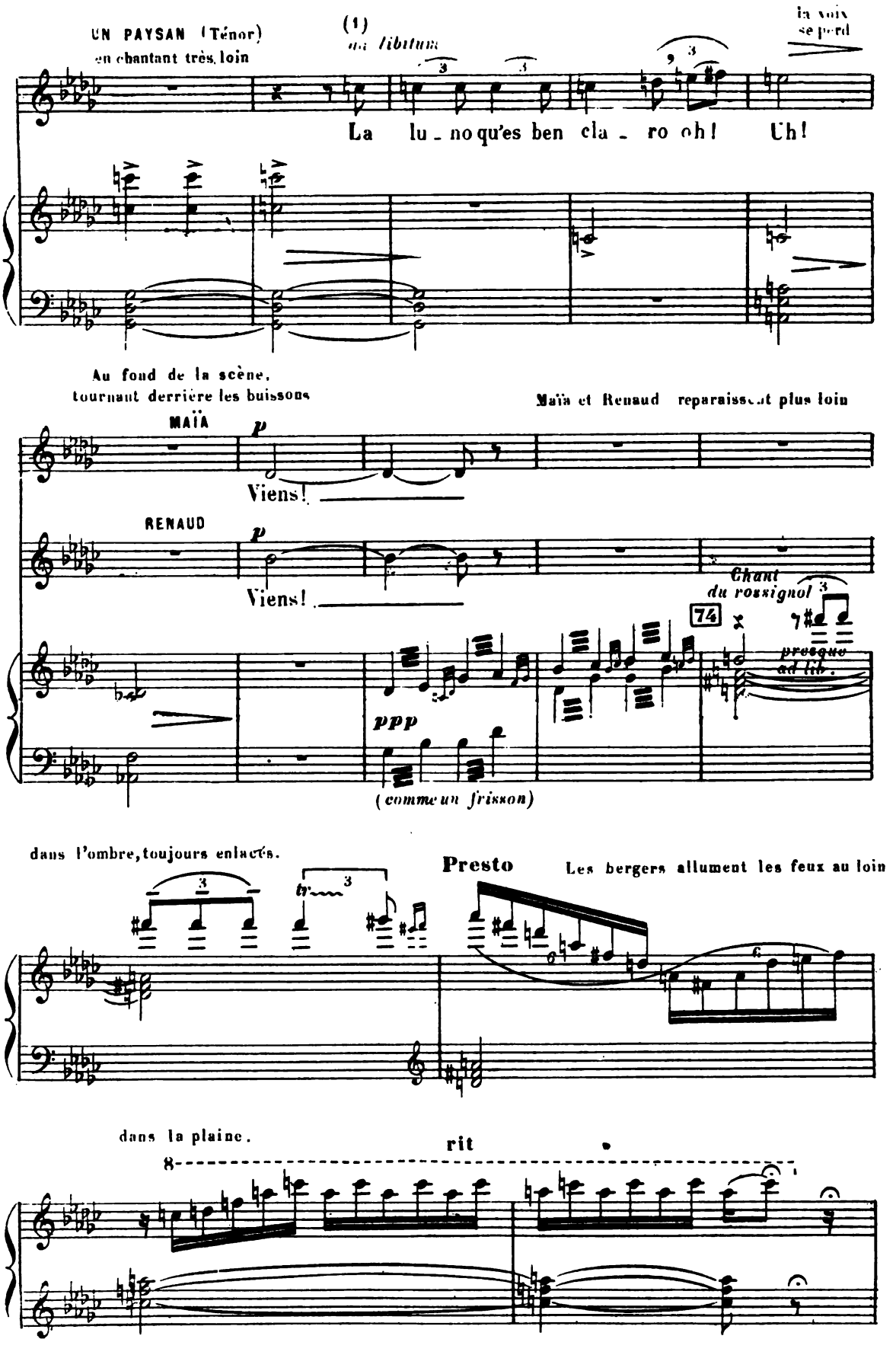

Maïa
A ___ tra - - - vers les ___ sen - -
Ren.
A ___ tra - - - vers les ___ sen - -
67
animez
- tiers, à tra - vers les sen - tiers Par - cou -
Ren.
- tiers, à tra - vers les sen - tiers Par - cou -
animez
poco rit.
Maïa
- rus ___ tant de fois ___ Et
Ren.
- rus ___ tant de fois ___
poco rit.


Poco più (69=♩)
Maïa
là dans l'ex - ta - se di - vi - - - - -
Ren.
68
Et là dans l'ex
Poco più (69=♩)
p
Maïa
- ne, Je pour - rai, ser - -
Ren.
- ta - - - - se di - - vi - - - - - - - -
Maïa
- rant ta poi - - tri - - - ne,
Ren.
- ne

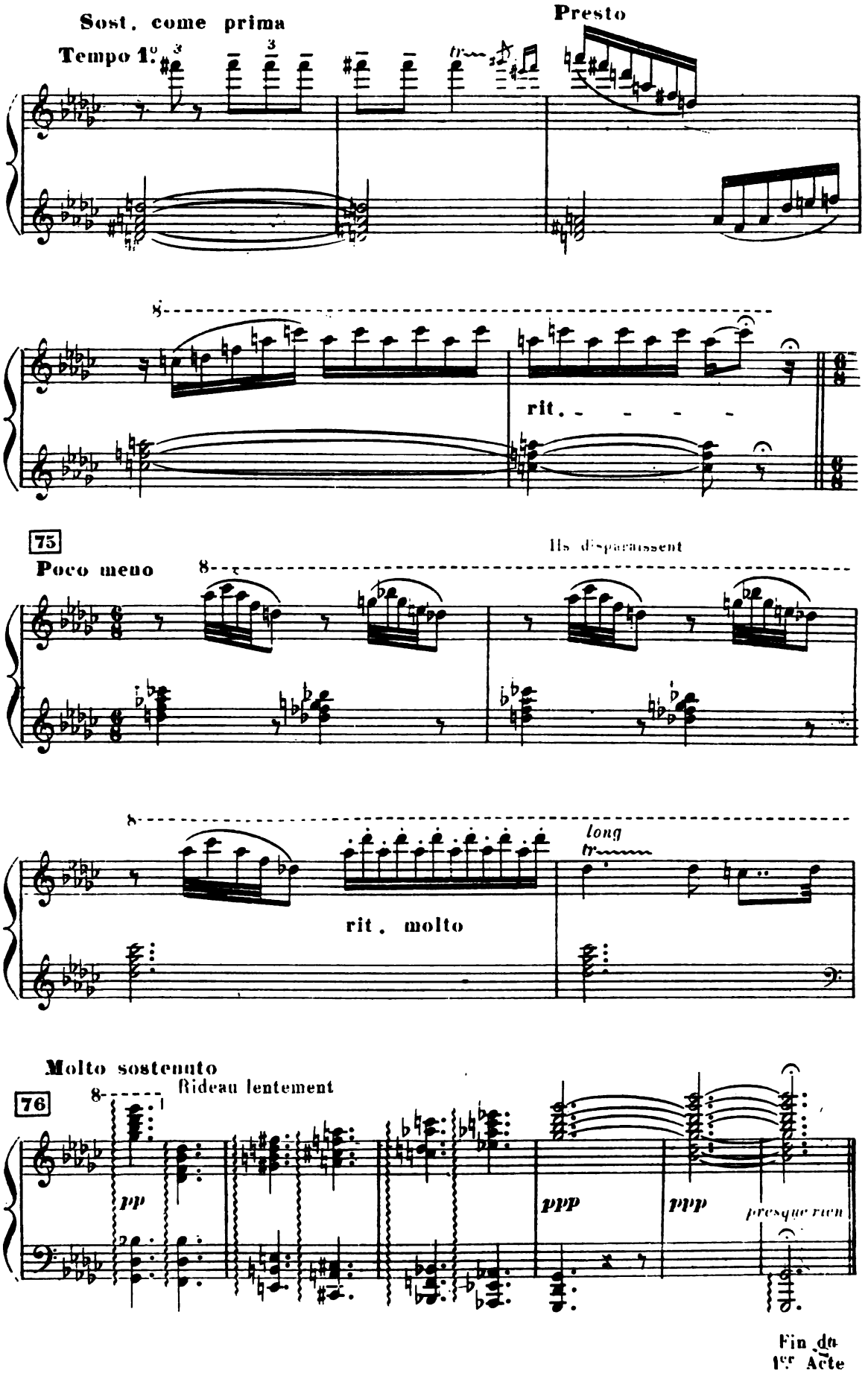

poco rit.
a Tempo
Maïa
Rem.
69
Je pour - - -
poco rit.
a Tempo
Maïa
Con - tre mon cœur brû_lant de
Rem.
- rai, ser - - rant ta poi - tri - ne
cresc. toujours
Maïa
fiè - vre!.. brû_lant de fiè - vre,
Rem.
Con_tre mon cœur, brû_lant de fiè - vre,
cresc.
sempre


Grandioso
(avec toute la passion et la force)
Maïa
Ah! Cueil_lir les bai_sers Les
Ren.
Ah! Cueil_lir les bai_sers Les
70
Grandioso
Meno (66=♩)
Maïa
baisers sur tes lè_ _vres!.. les bai_sers
Ren.
baisers sur tes lè_ _vres!.. les bai_sers
Deux 1ers Sopr.
1ers et 2ds Sopr.
Bouche fermée
pp
Oh!
Deux 1ers Ténors.
Voix naturelle
Ohé!
1ers et 2ds Ténors
Bouche fermée
pp
Oh!
1ers et 2ds Basses
Bouche fermée
pp
Oh!
71
Meno (66=♩)
p subito


rit.
Mlle
Sur tes lè - - - vres!
Ren.
Deux
Sur tes lè - - - vres!
1rs Sopr. Voix naturelle
Tous les 1rs Sopr.
Ohé!
Ah!
2ds Sopr.
S.
Ah!
2 T.
Ah!
T
Ah!
B.
Ah!
72
dolciss.
3e Main
rit.
suivez
dolciss.
ppp
rit.
Tempo più lento
73
rit.
Tempo più lento
Cloche au loin

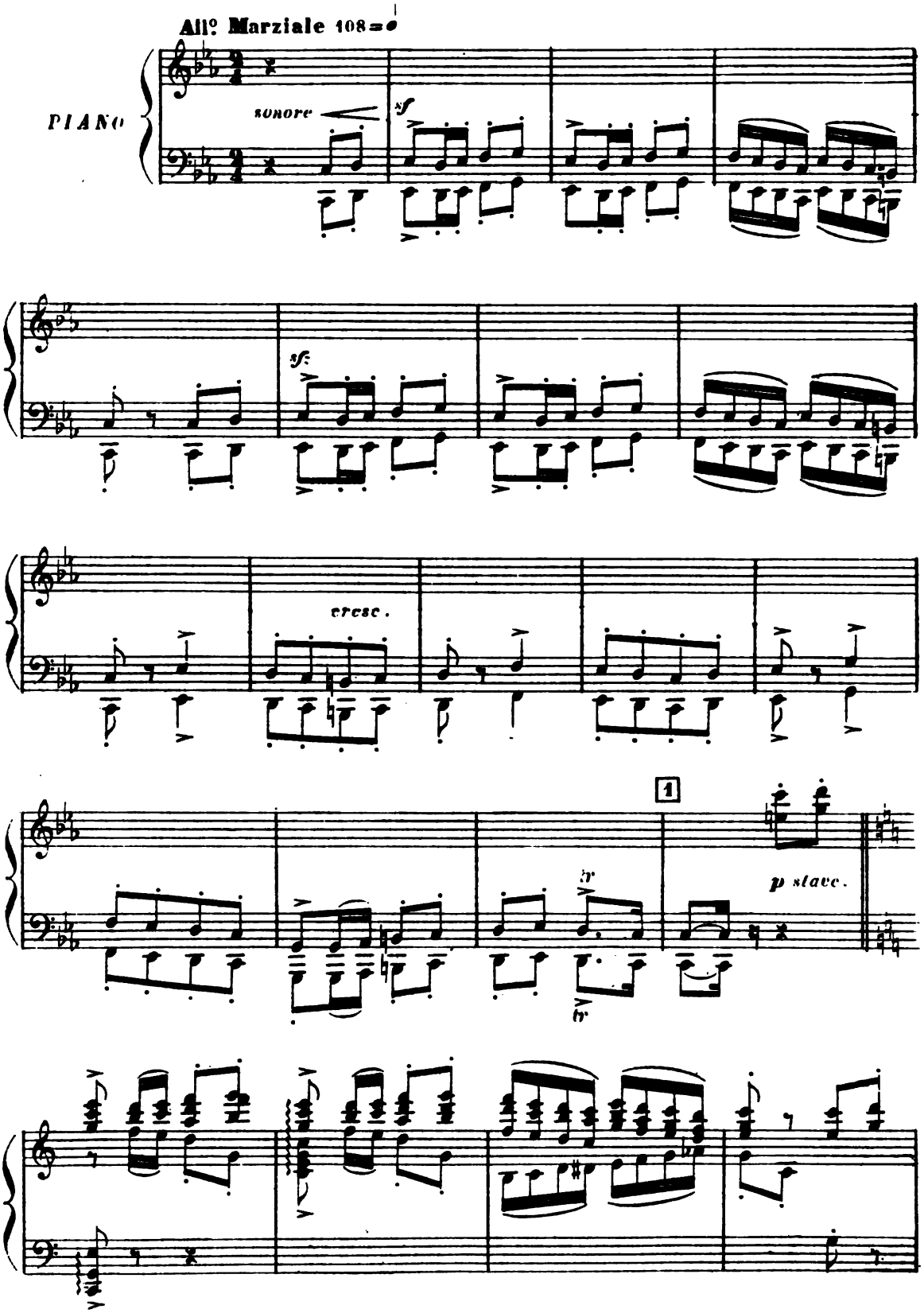


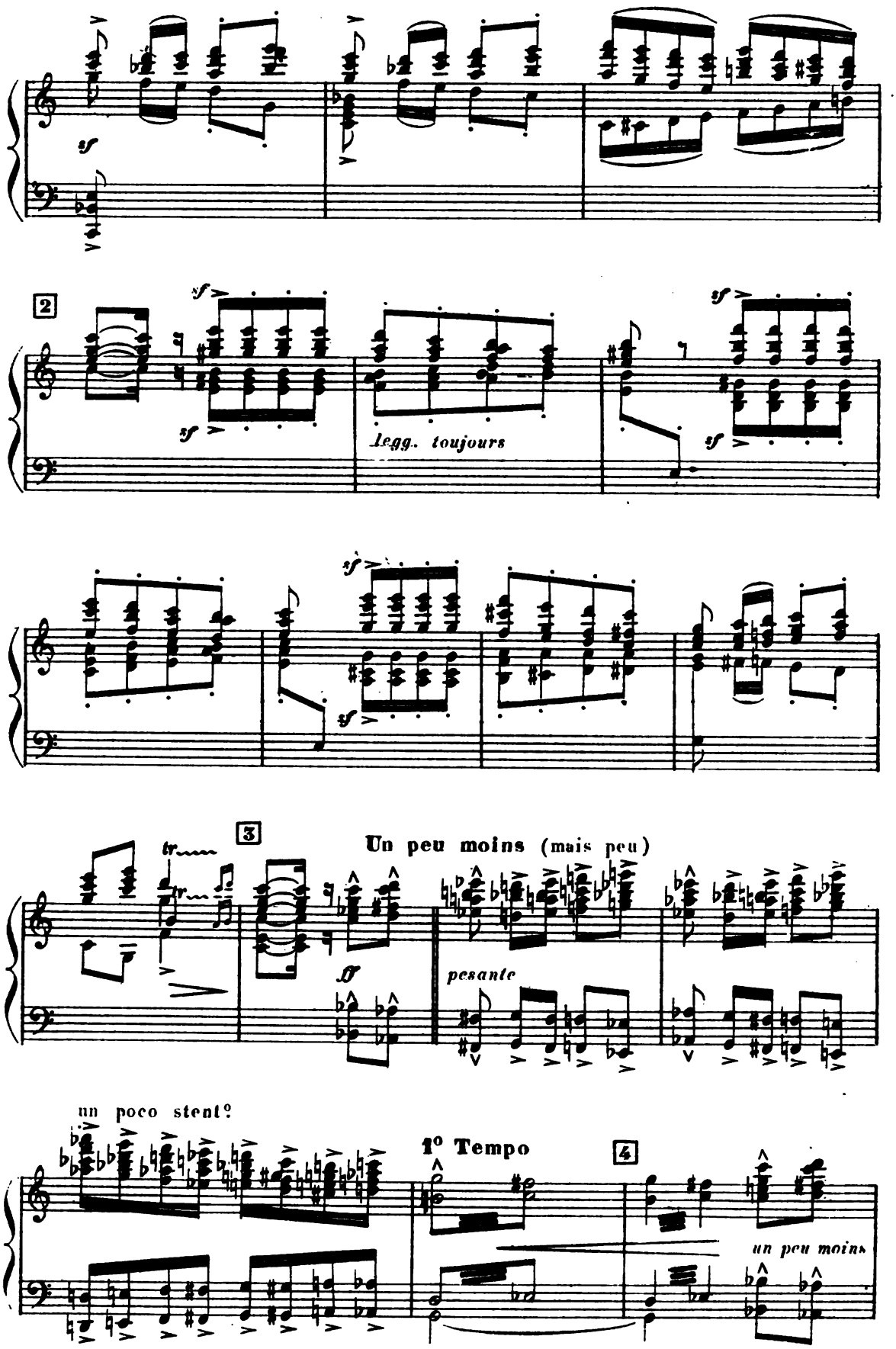
(1) *Chanson de Provence.*

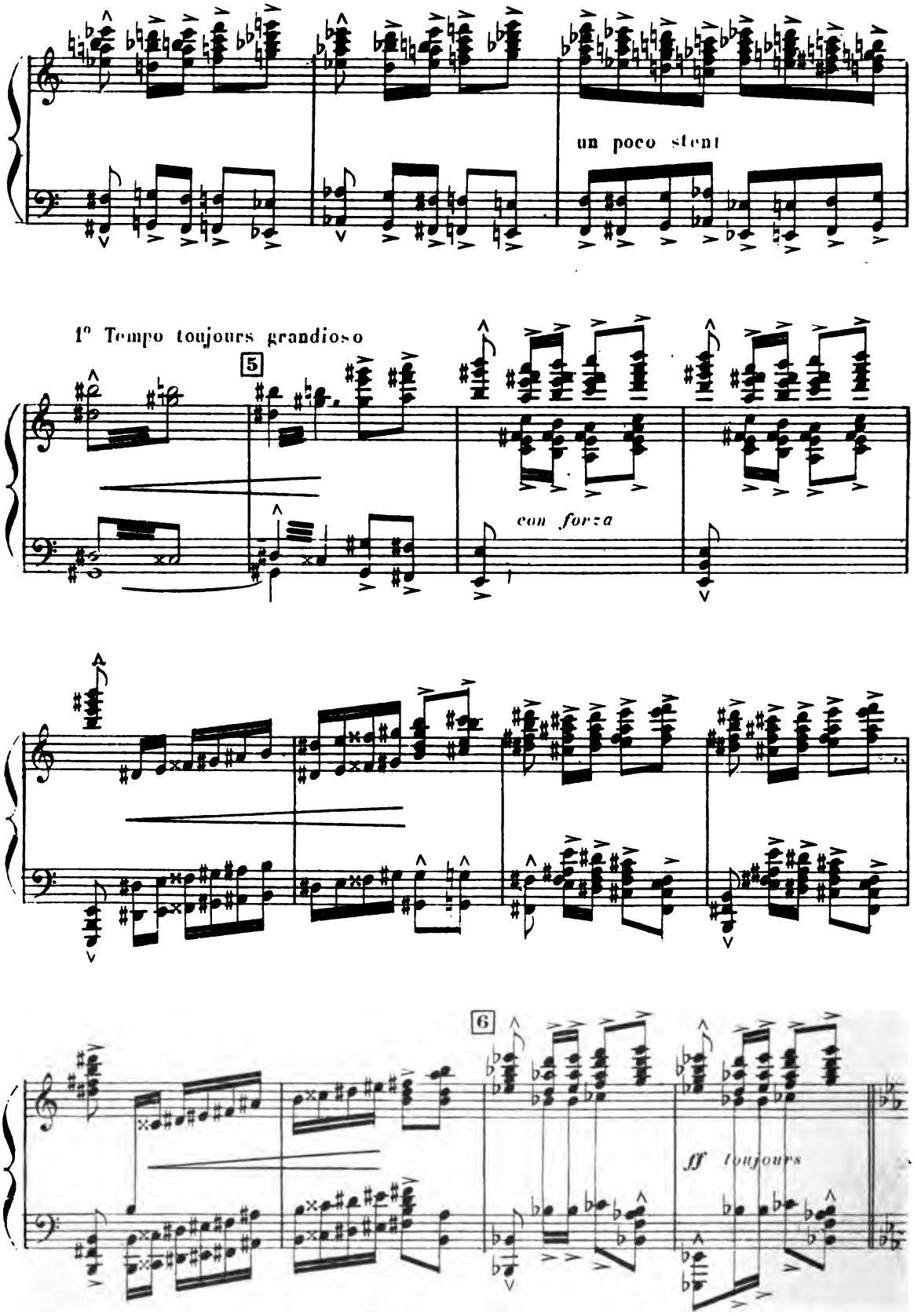


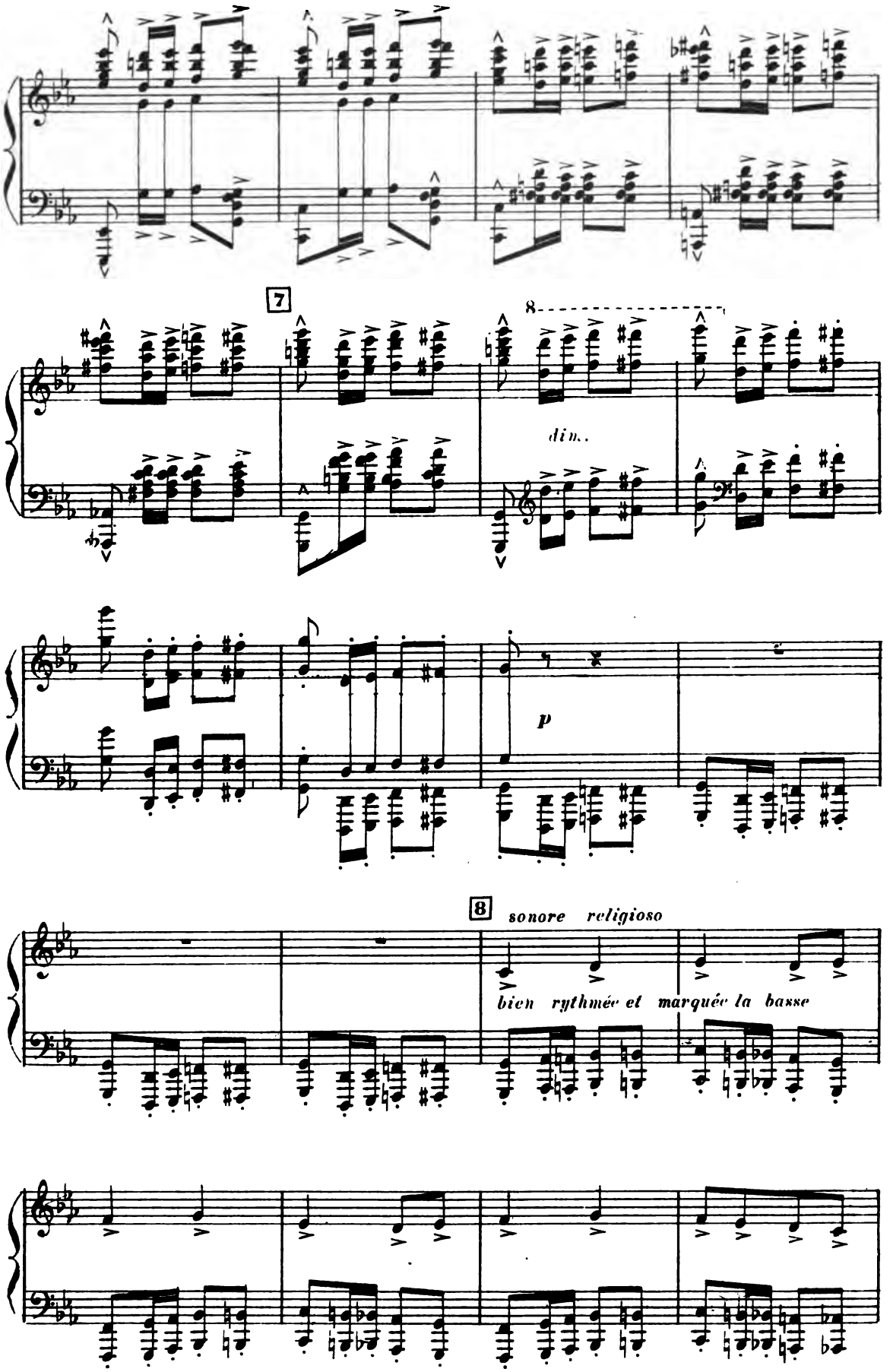
Fin du
1er Acte

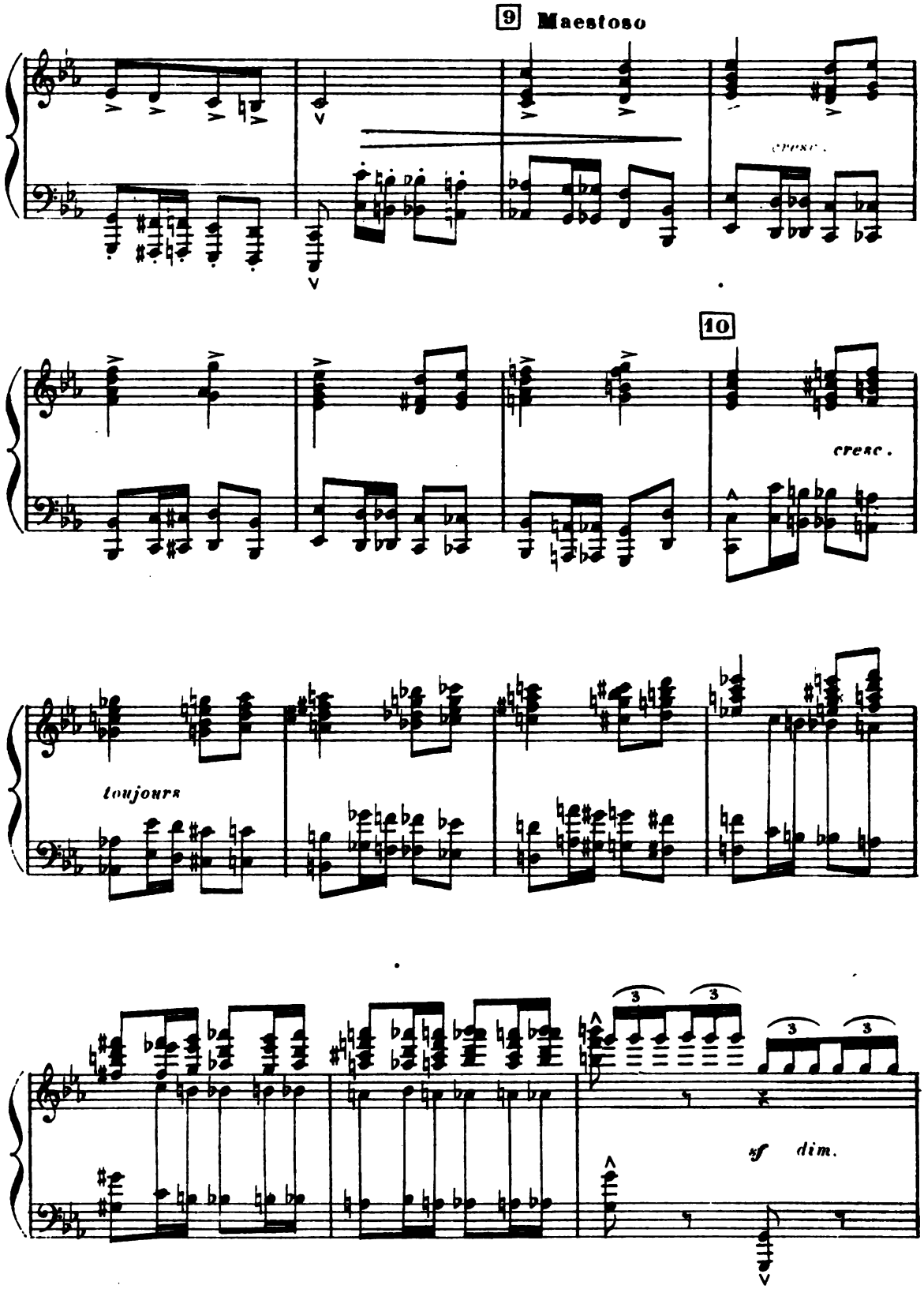
INTERMEZZO

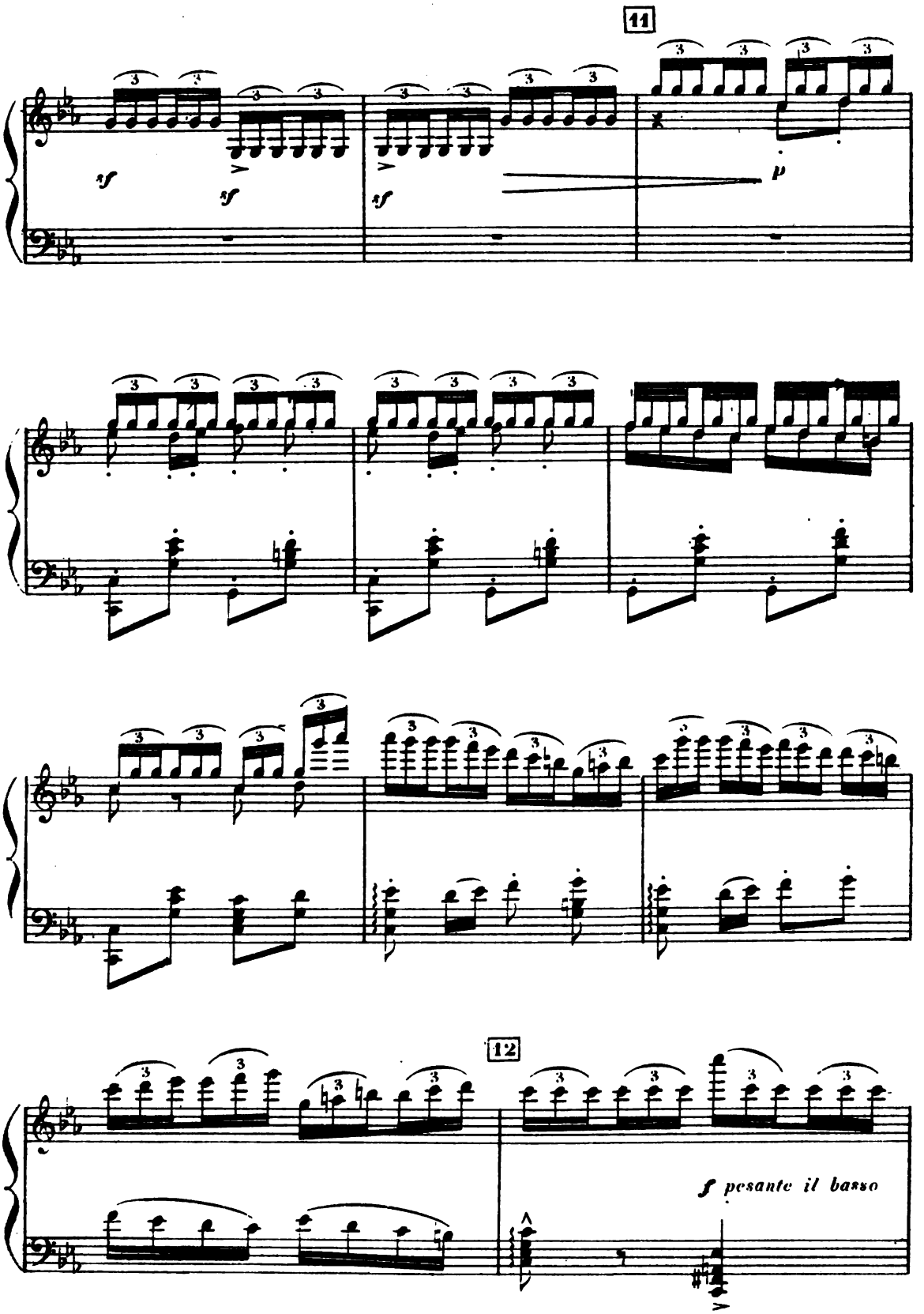


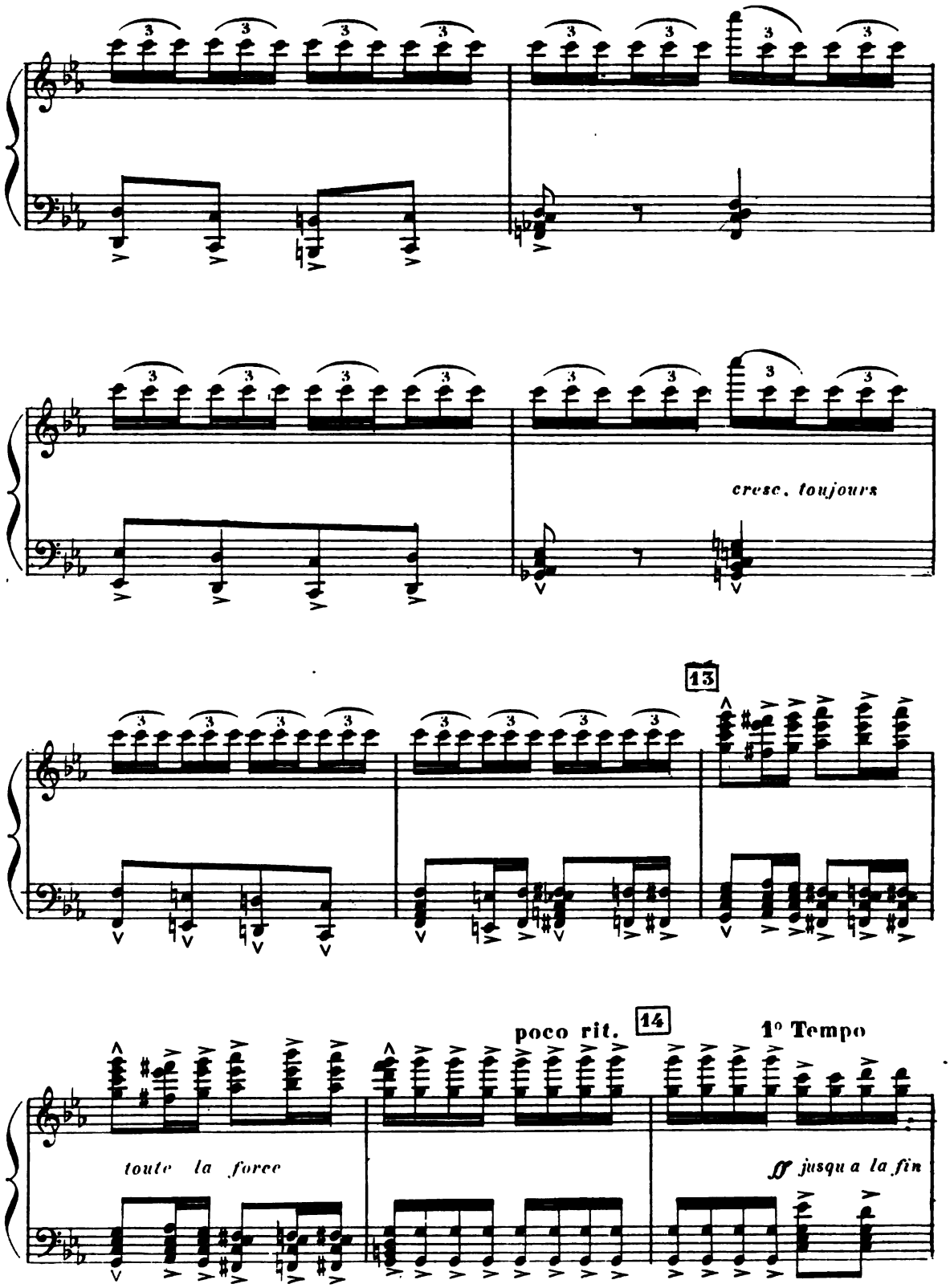

sf
2
sf
sf
sf
sf
Legg.. toujours
sf
sf
3
tr
Un peu moins (mais peu)
ff
pesante
un poco stento
1° Tempo
4
un peu moins

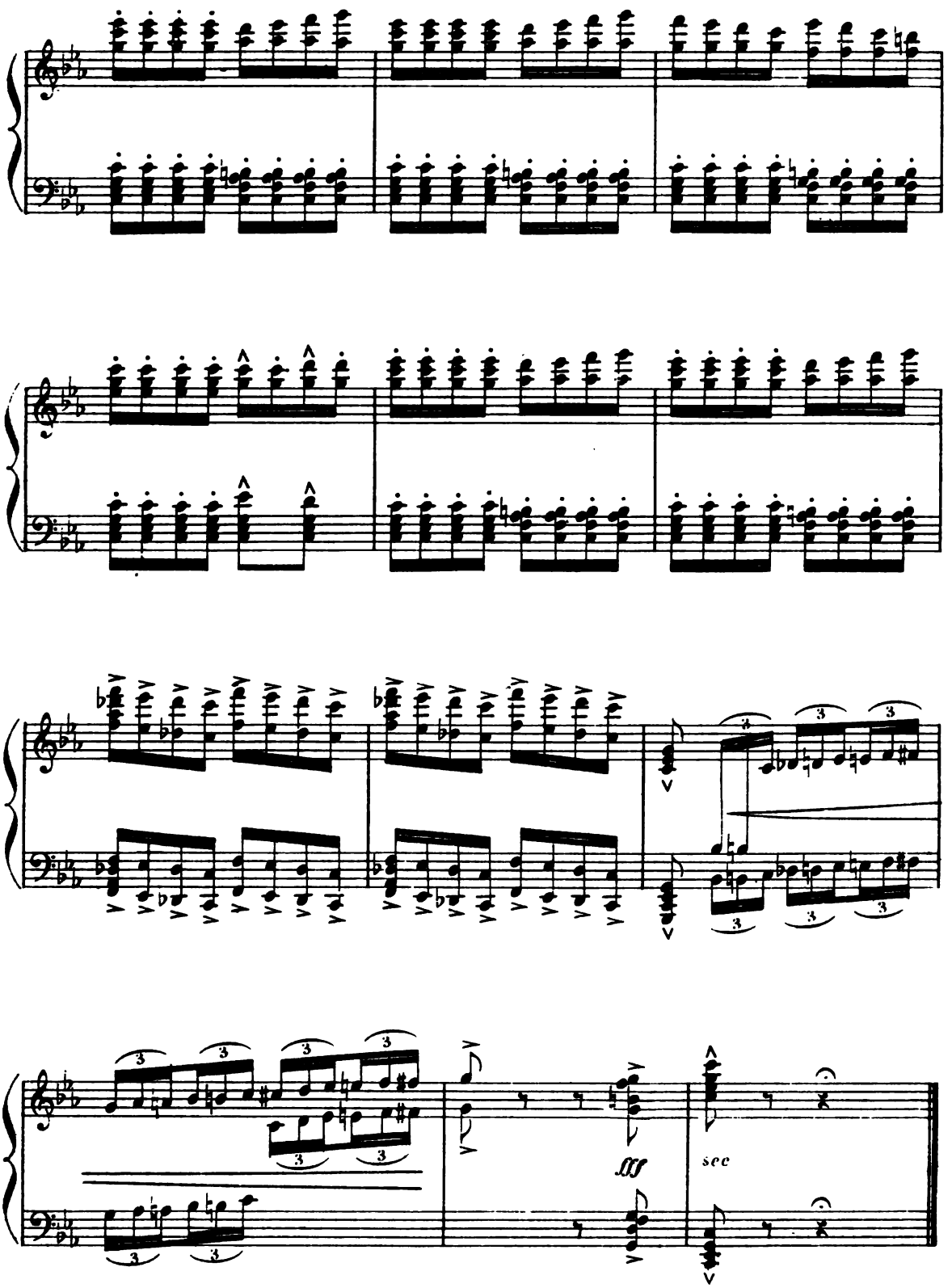

un poco stent
1° Tempo toujours grandioso
5
con forza
6
ff toujours


7
8
dim.
p
8
sonore religioso
bien rythmée et marquée la basse


9 Maestoso
cresc.
10
cresc.
toujours
3
3
3
3
sf dim.

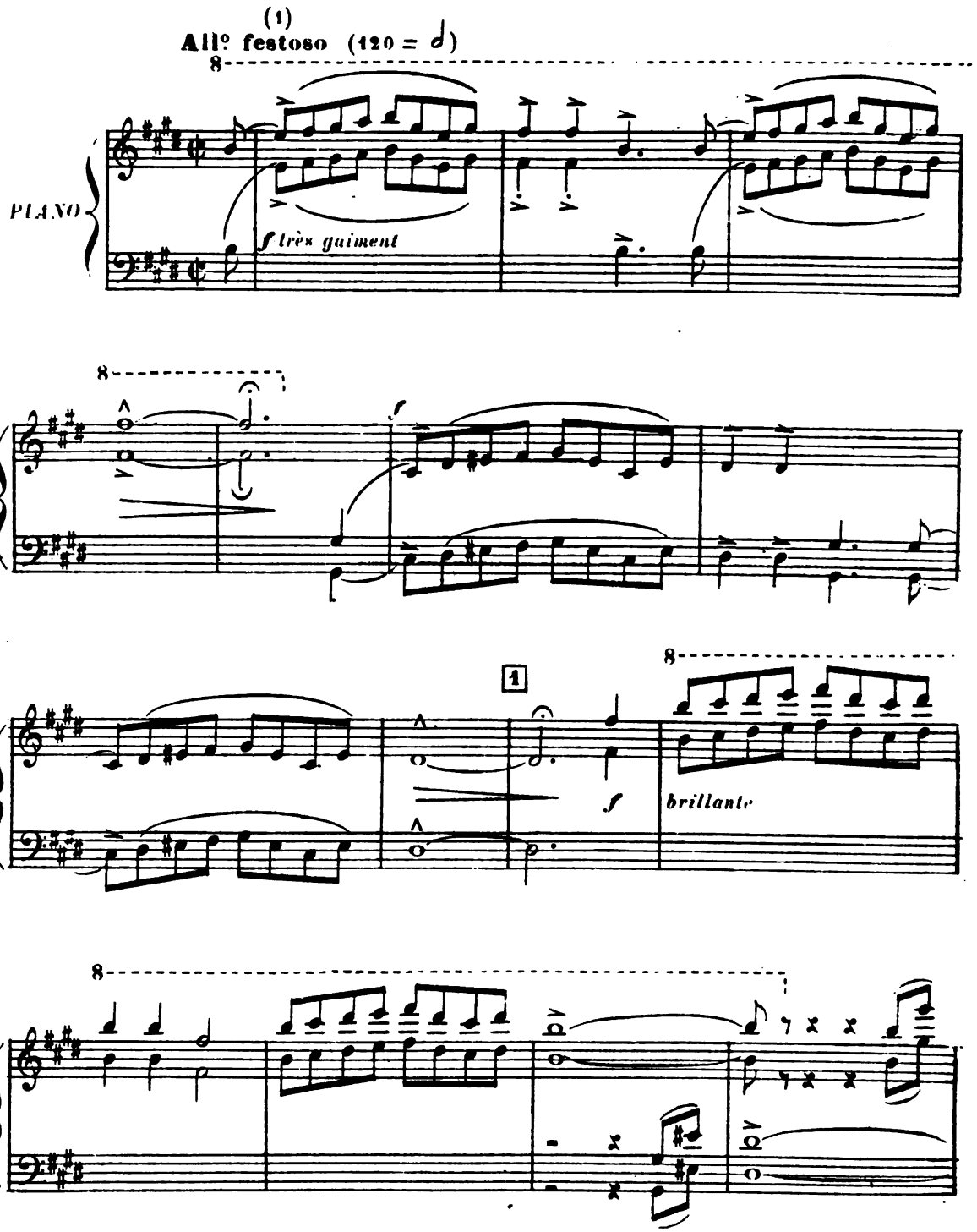

11
sf
sf
sf
p
12
f pesante il basso


cresc. toujours
13
poco rit.
14
1° Tempo
toute la force
ff jusqu a la fin

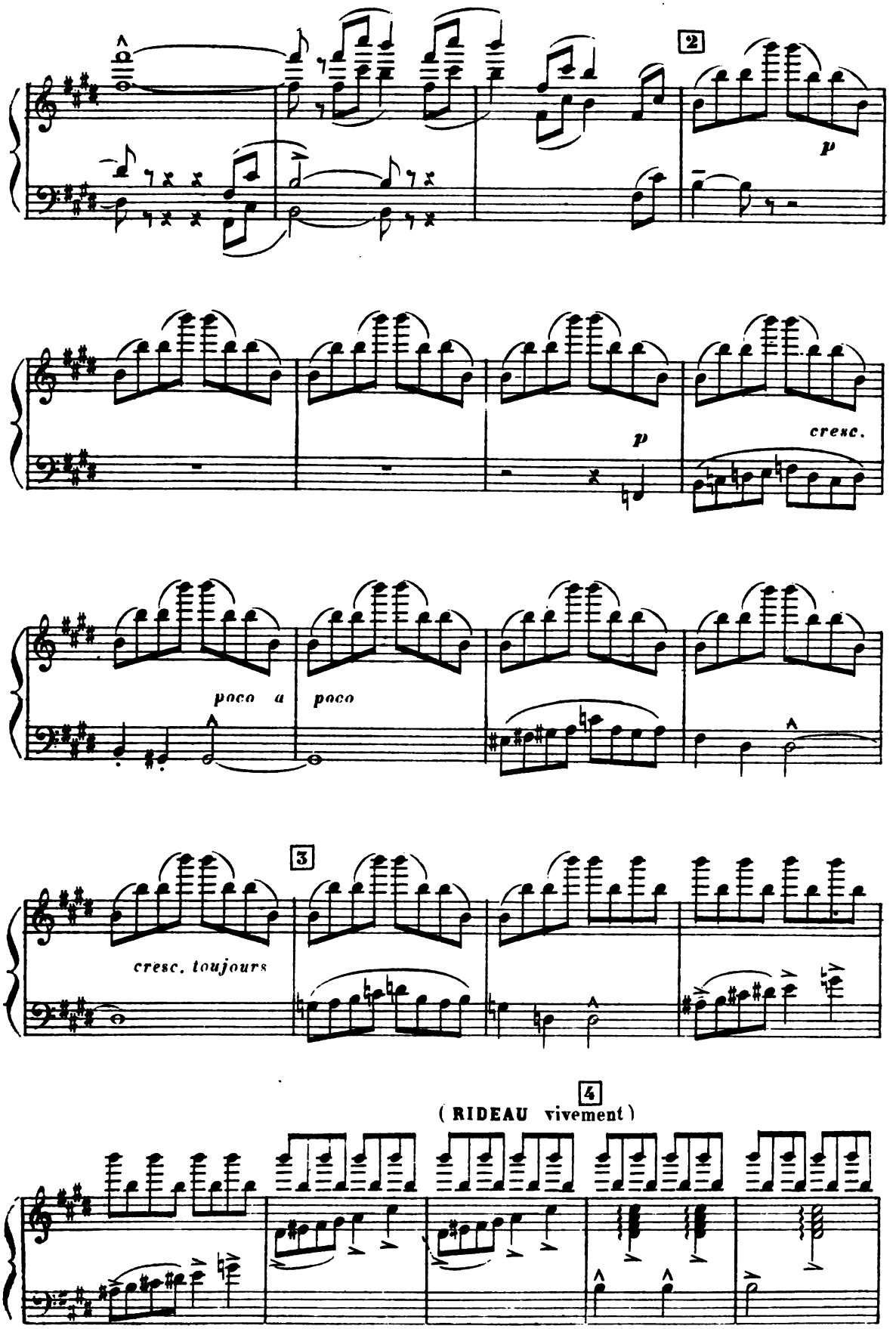

fff
sec

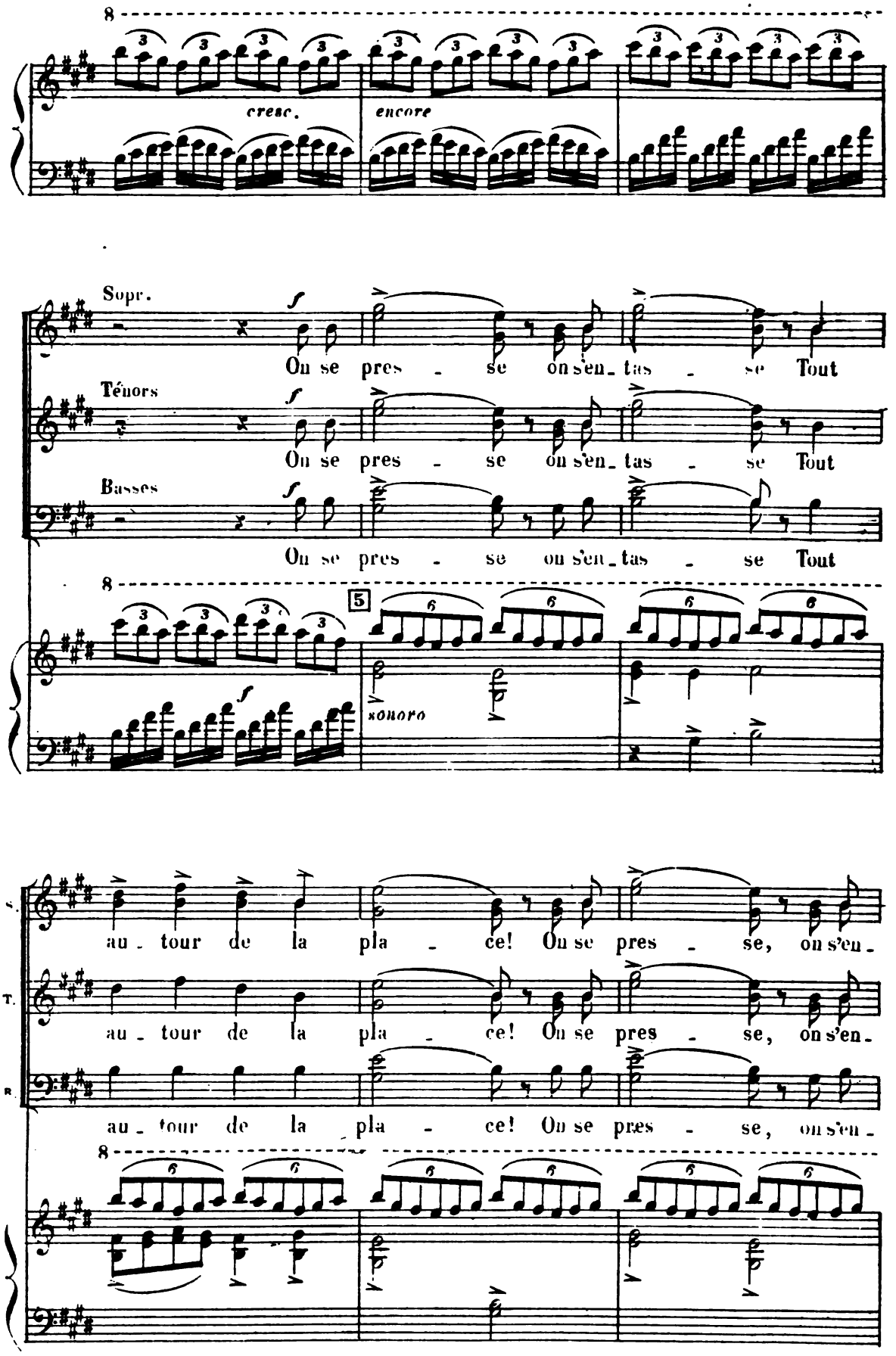
ACTE II

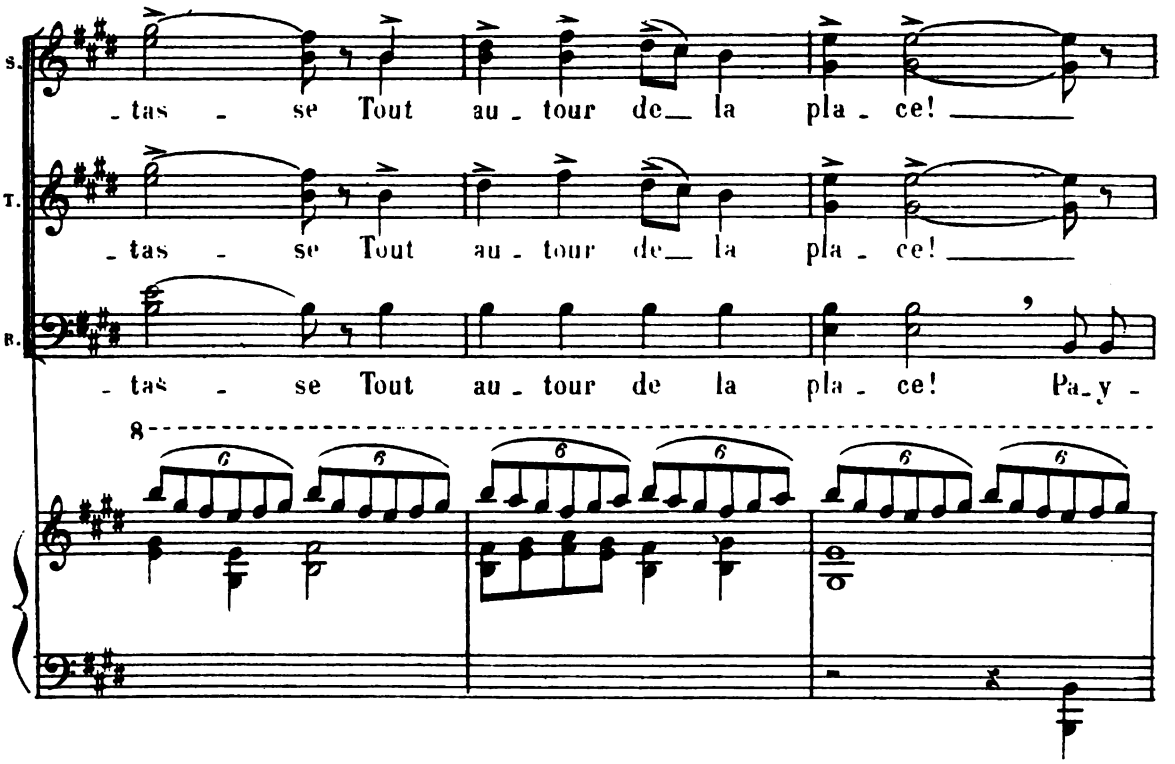
Une place à Beaucaire _ La fête des Bergers
Après midi _ Grand soleil.

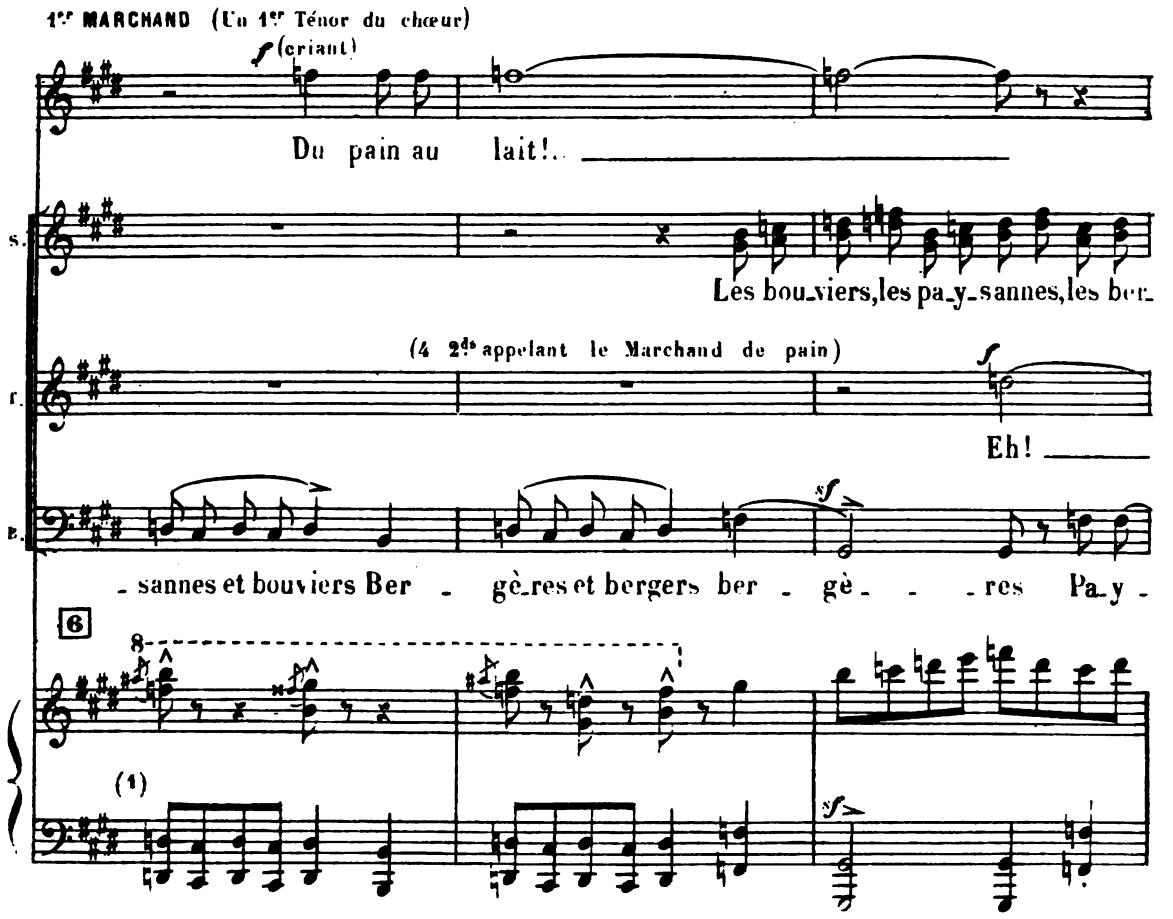


(1) *Lou boucabeu* _ Recueil de C. Rière

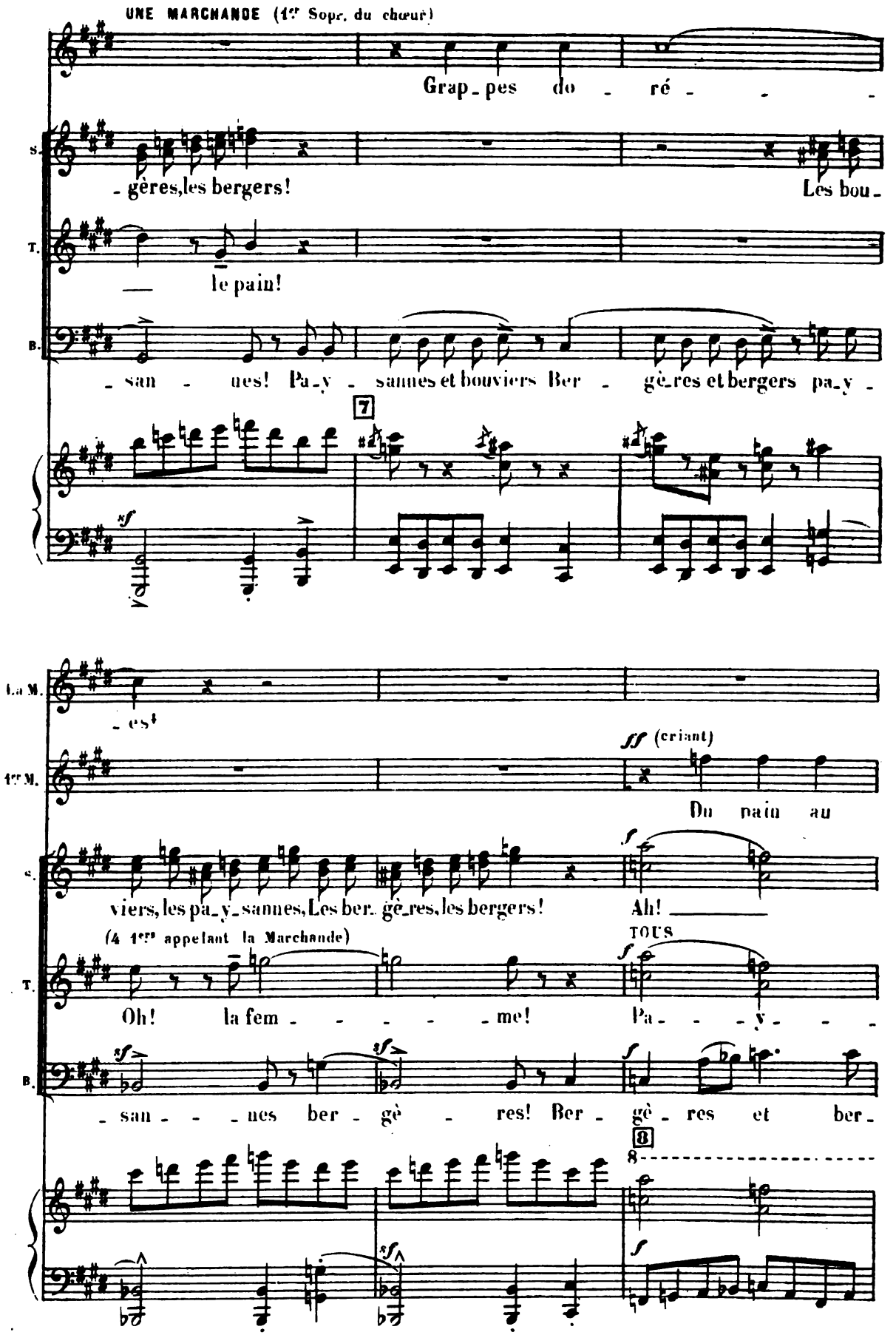

2
p
p
cresc.
poco a poco
3
cresc. toujours
4
(RIDEAU vivement)

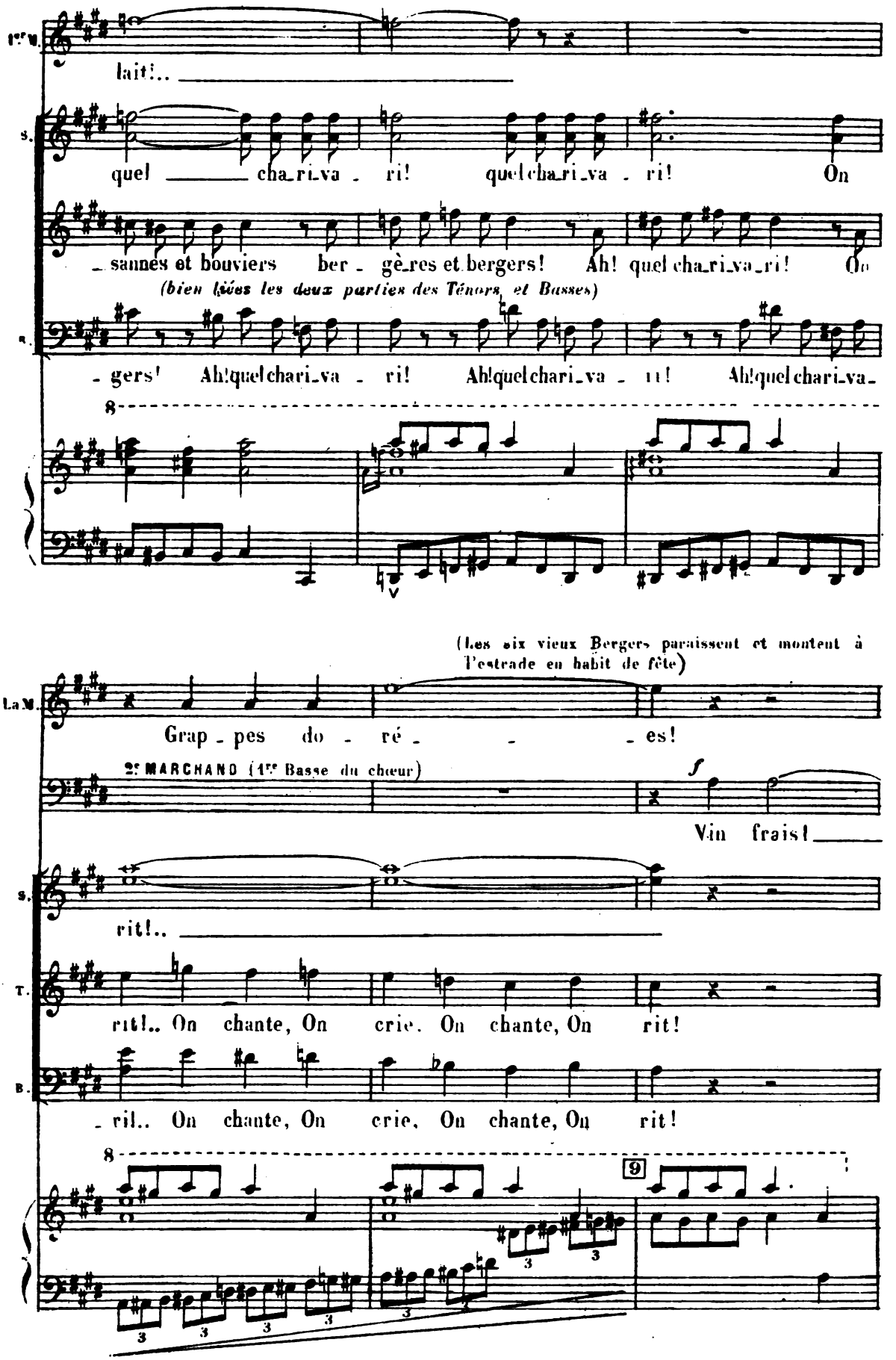

cresc.
encore
Sopr.
Ténors
Basses
On se pres - se on s'en - tas - se Tout
On se pres - se on s'en - tas - se Tout
On se pres - se on s'en - tas - se Tout
5
sonoro
au - tour de la pla - ce! On se pres - se, on s'en -
au - tour de la pla - ce! On se pres - se, on s'en -
au - tour de la pla - ce! On se pres - se, on s'en -

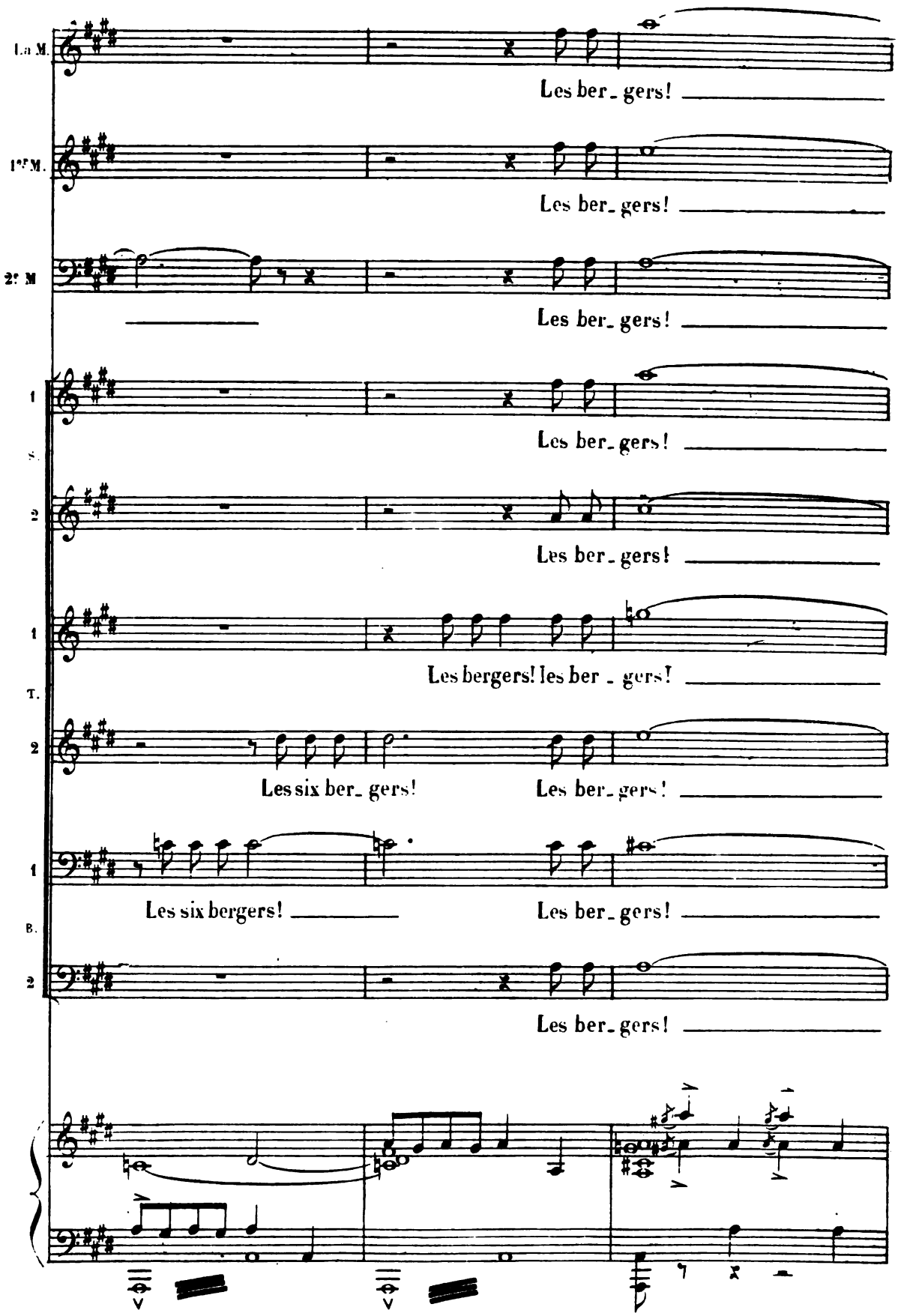


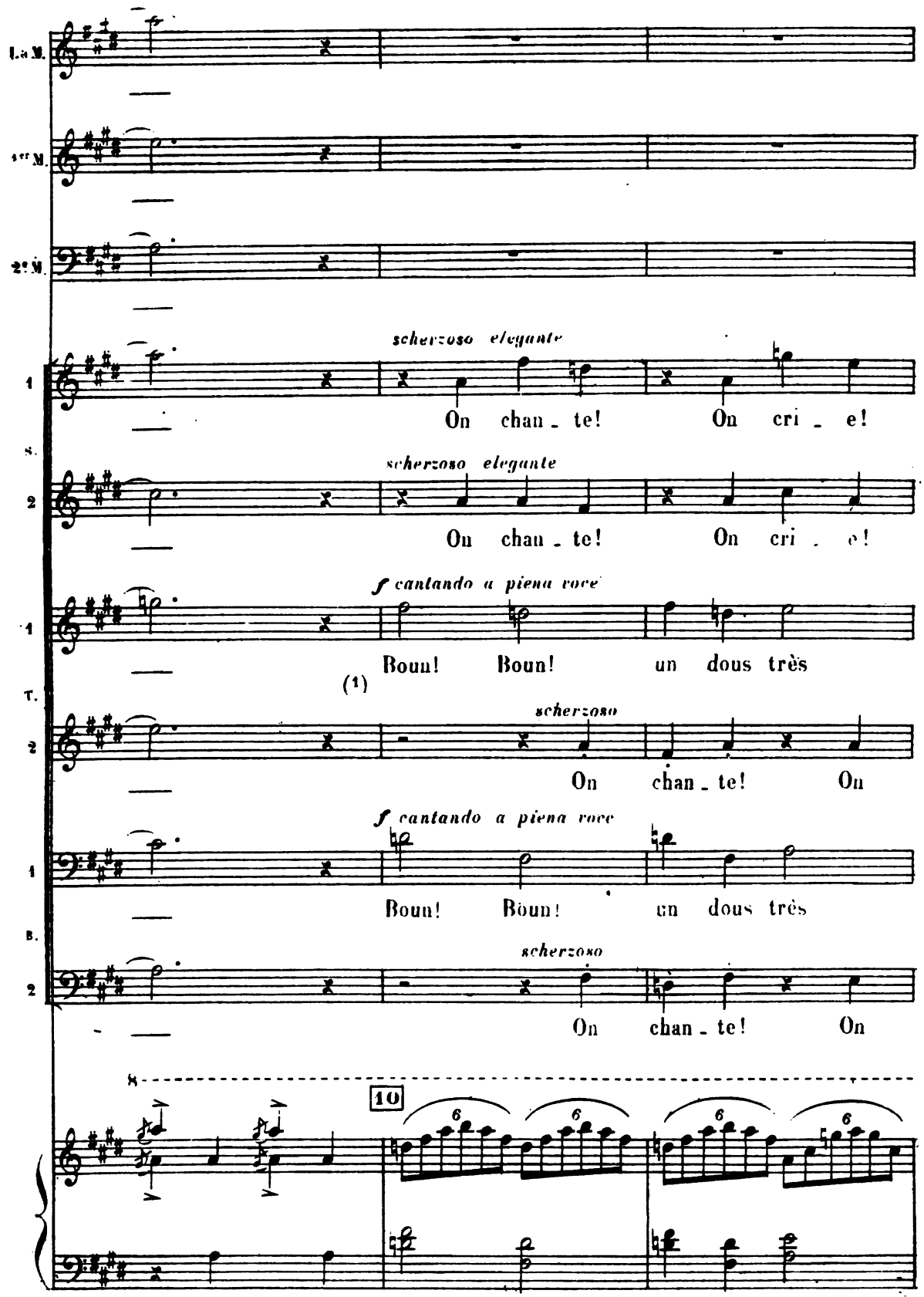


(1) Air populaire recueilli par moi. *R.L.*

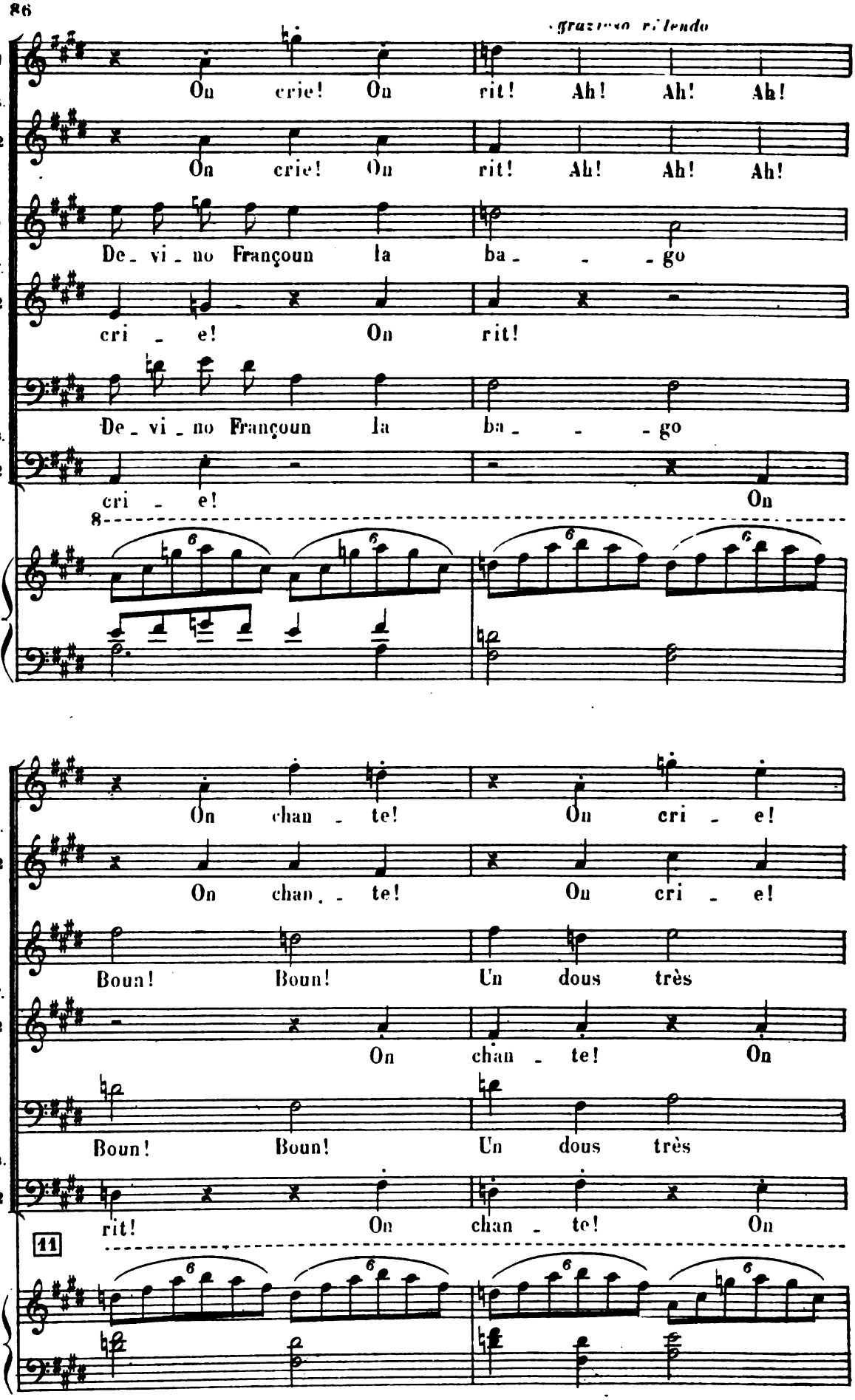

UNE MARCHANDE (1re Sopr. du chœur)
Grap_pes do_ré_
S.
_gères,les bergers!
Les bou_
T.
le pain!
B.
_san_nes! Pa_y_sannes et bouviers Ber_gè_res et bergers pa_y_
7
sf
La M.
_es!
1re M.
ff (criant)
Du pain au
S.
viers, les pa_y_sannes, Les ber_gè_res, les bergers!
Ah!
(4 1res appelant la Marchande)
TOUS
T.
Oh! la fem_me!
Pa_y_
B.
_san_nes ber_gè_res! Ber_gè_res et ber_
8
8

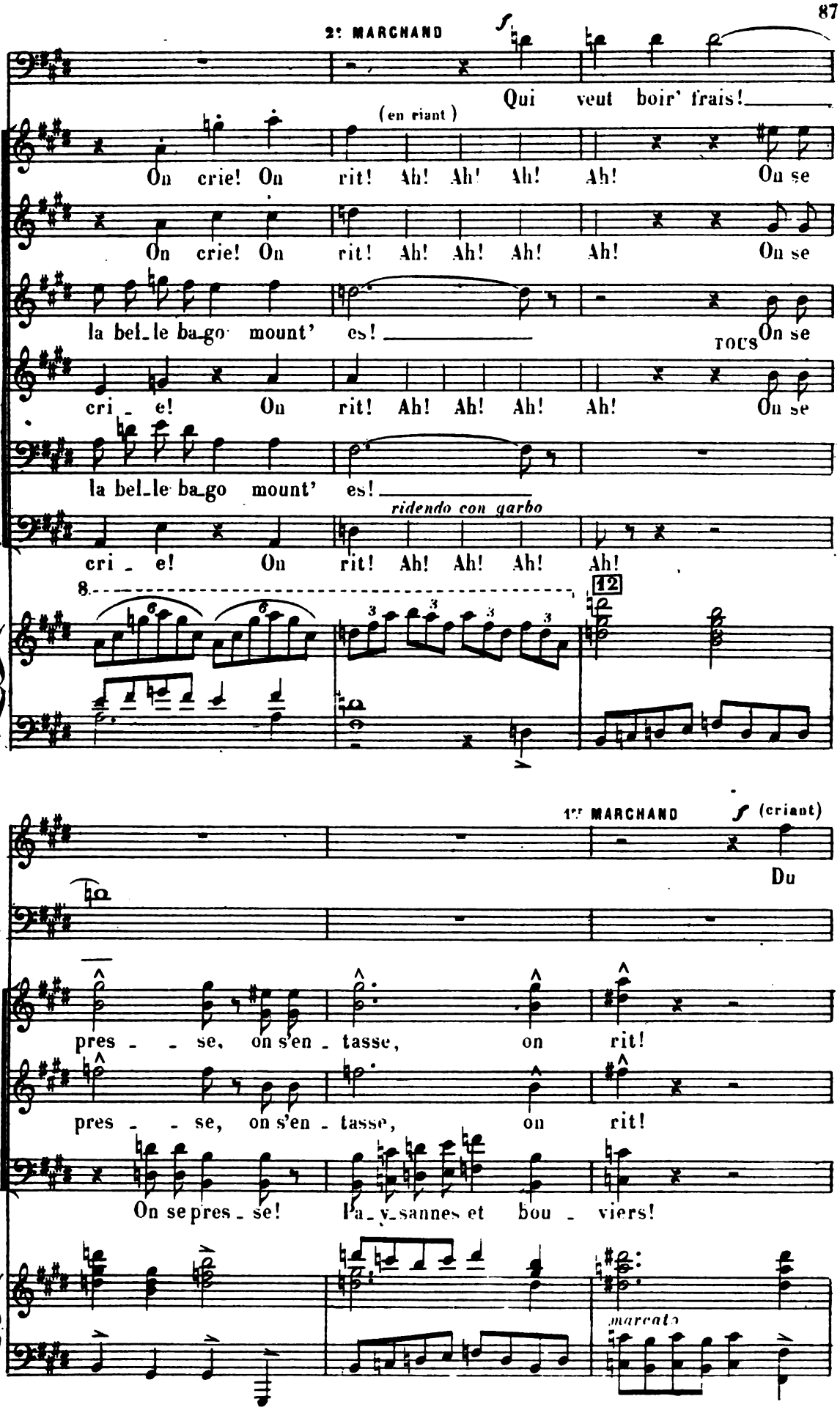

1er T.
lait!..
S.
quel _____ cha_ri_va - ri! quel cha_ri_va - ri! On
_ sannes et bouviers ber_gè_res et bergers! Ah! quel cha_ri_va_ri! On
(bien liées les deux parties des Ténors et Basses)
B.
_ gers! Ah! quel chari_va - ri! Ah! quel chari_va - ri! Ah! quel chari_va_
8
(Les six vieux Bergers paraissent et montent à l'estrade en habit de fête)
1er T.
Grap_pes do - ré - _ _ es!
2e MARCHAND (1re Basse du chœur)
f
Vin frais! _____
S.
rit!.. _____
T.
rit!.. On chante, On crie. On chante, On rit!
B.
_ ril.. On chante, On crie. On chante, On rit!
8
9
3
3
3
3
3
3
3
3

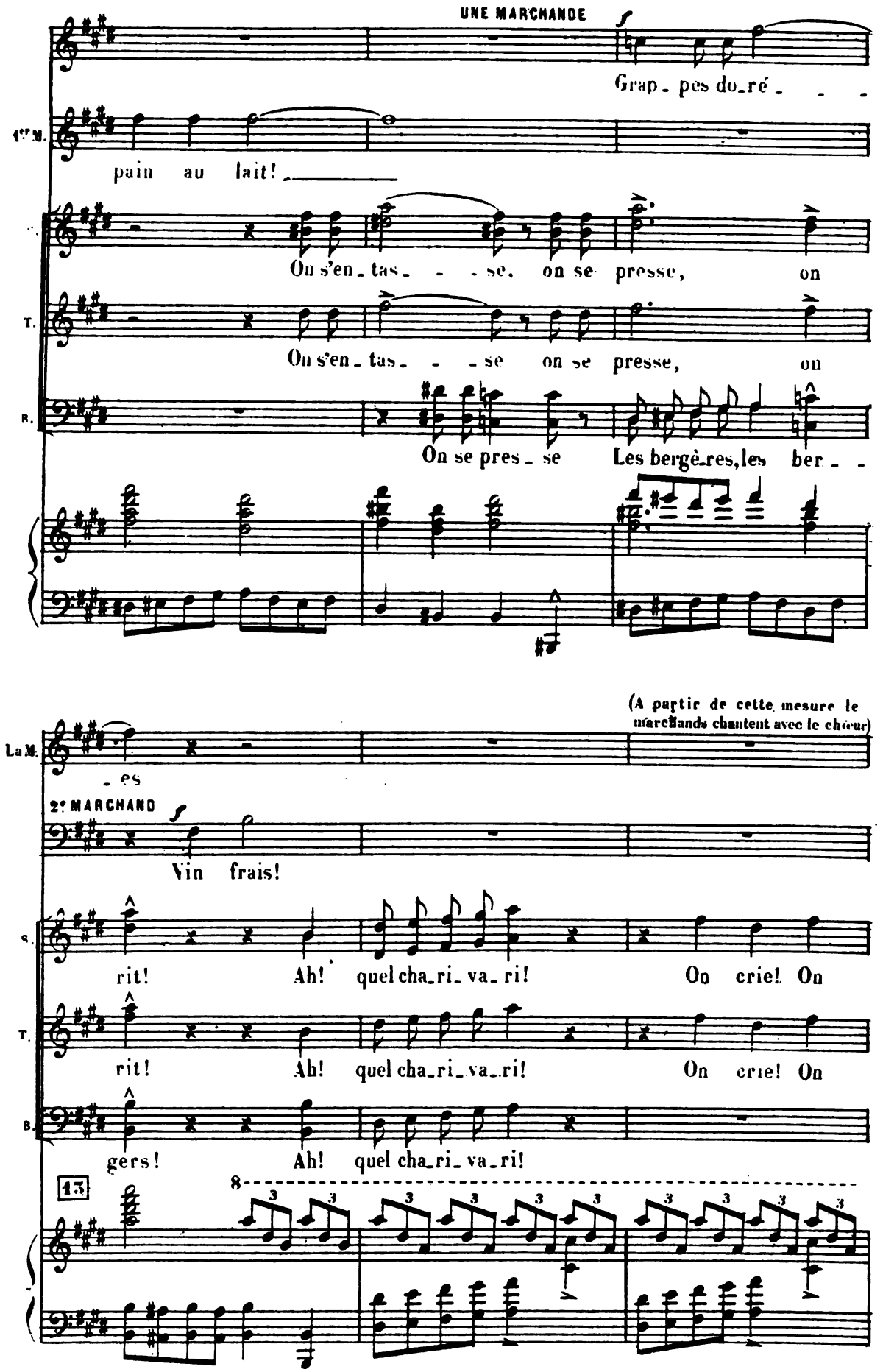

1.a M.
Les ber_gers!
1re M.
Les ber_gers!
2e M
Les ber_gers!
1
S.
Les ber_gers!
2
Les ber_gers!
1
T.
Les bergers! les ber_gers!
2
Les six ber_gers!
Les ber_gers!
1
B.
Les six bergers!
Les ber_gers!
2
Les ber_gers!

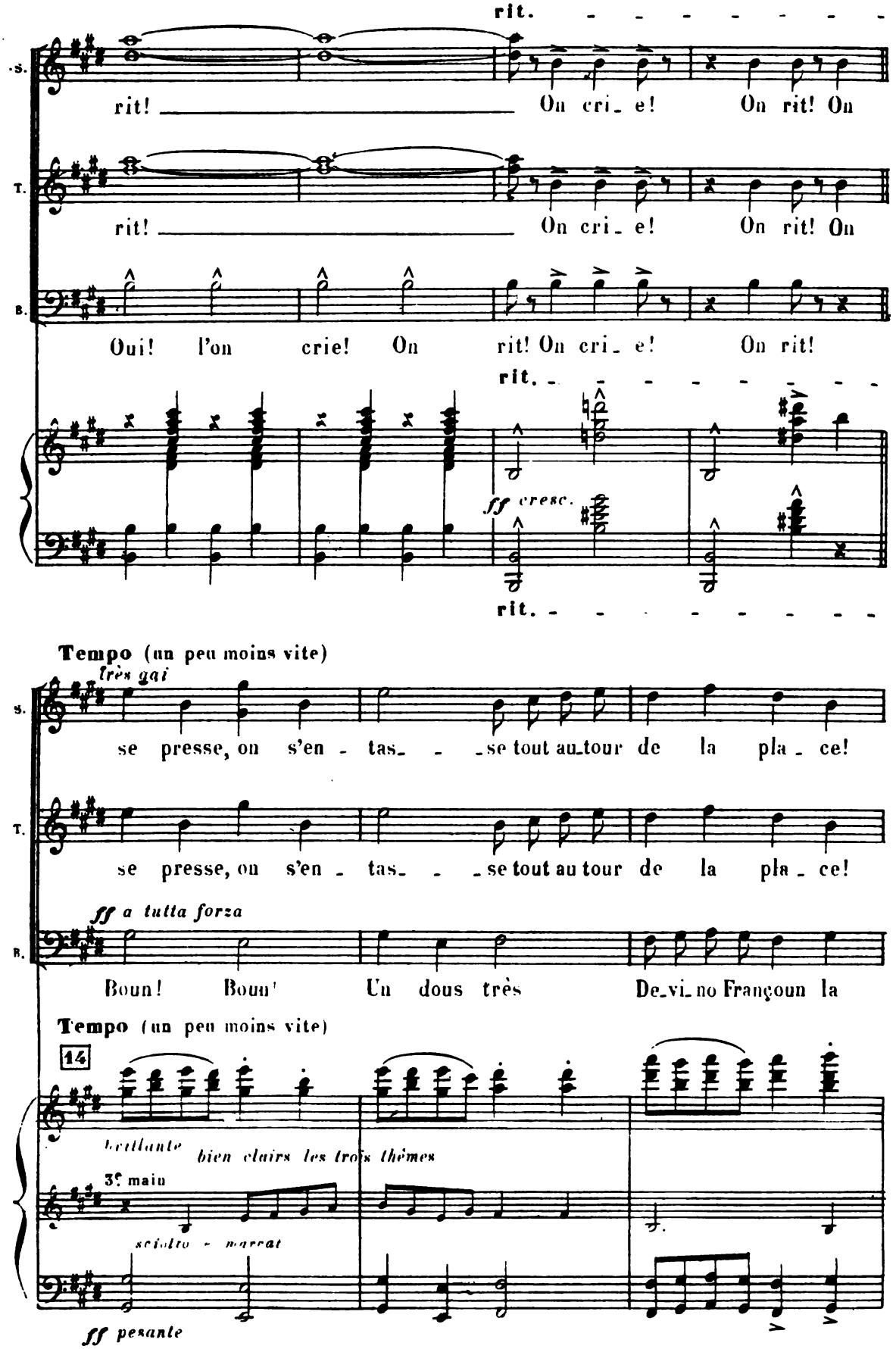


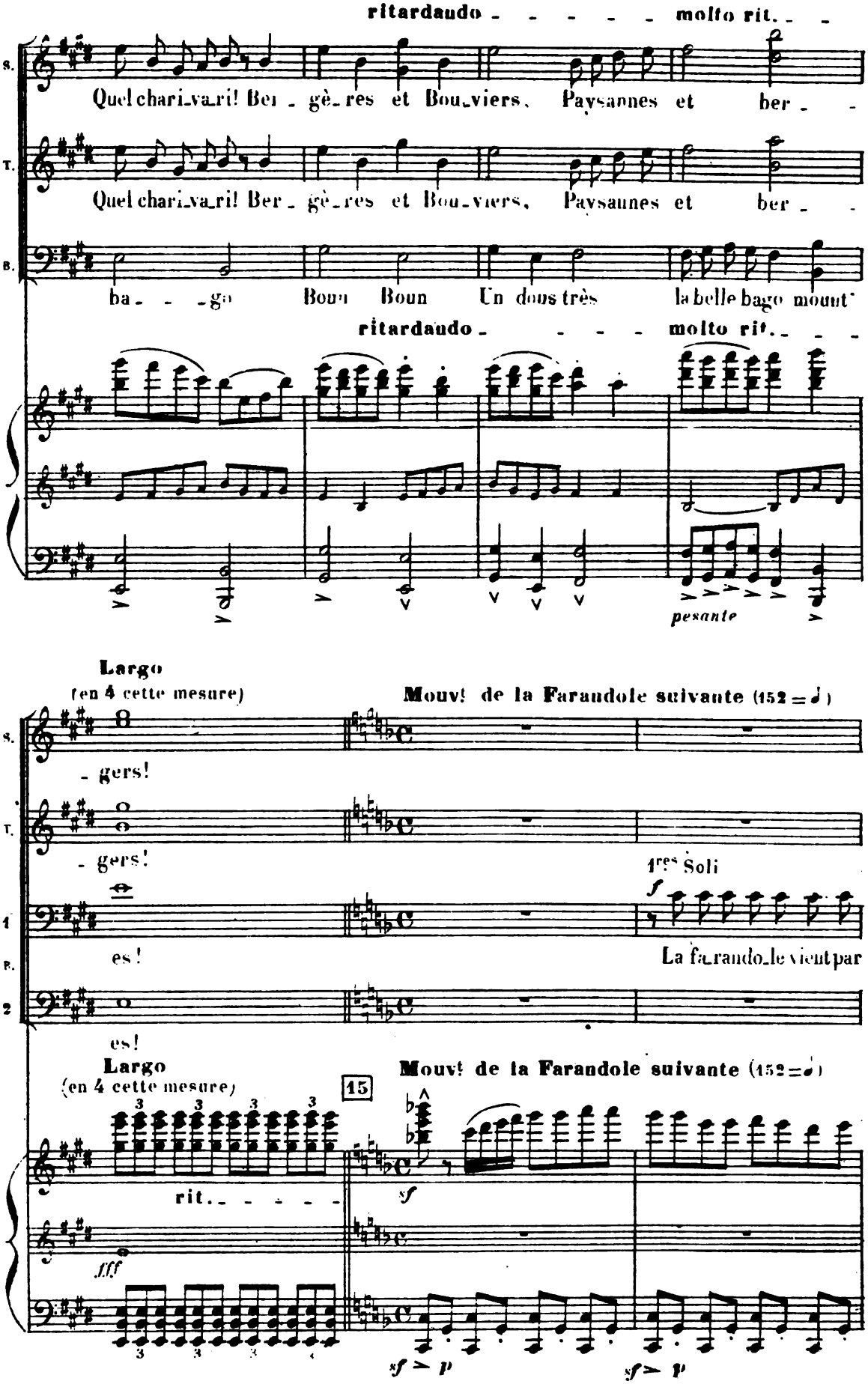
(1) *La bello bage* Recueil de C. Rière

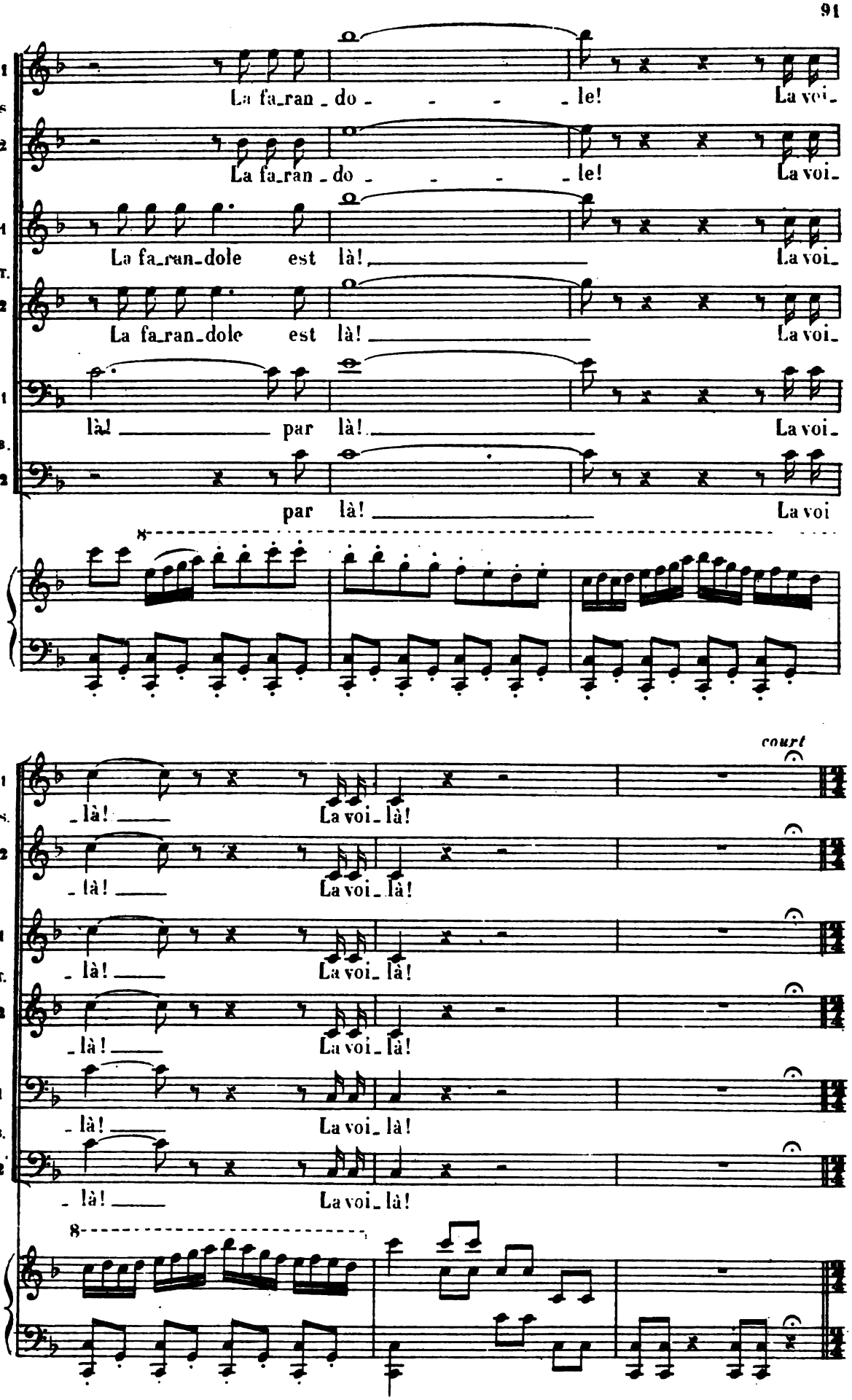

grazioso ritenendo
On crie! On rit! Ah! Ah! Ah!
On crie! On rit! Ah! Ah! Ah!
De_vi_no Françoun la ba_ _ _go
cri _ e! On rit!
De_vi_no Françoun la ba_ _ _go
cri _ e! On
On chan _ te! On cri _ e!
On chan _ te! On cri _ e!
Boun! Boun! Un dous très
On chan _ te! On
Boun! Boun! Un dous très
rit! On chan _ te! On


2e MARCHAND
Qui veut boir' frais!
(en riant)
On crie! On rit! Ah! Ah! Ah! Ah! On se
On crie! On rit! Ah! Ah! Ah! Ah! On se
la bel_le ba_go mount' es!
TOUS On se
cri_e! On rit! Ah! Ah! Ah! Ah! On se
la bel_le ba_go mount' es!
ridendo con garbo
cri_e! On rit! Ah! Ah! Ah! Ah!
1er MARCHAND
(criant)
Du
pres_se, on s'en_tasse, on rit!
pres_se, on s'en_tasse, on rit!
On se pres_se! Pa_y_sannes et bou_viers!
marcato


UNE MARCHANDE
Grap_pes do_ré_ _ _
1ère M.
pain au lait! _____
On s'en_tas_ _ _se, on se presse, on
T.
On s'en_tas_ _ _se on se presse, on
B.
On se pres_se Les bergè_res, les ber_ _
(A partir de cette mesure le marchands chantent avec le chœur)
La M.
_es
2e MARCHAND
Vin frais!
S.
rit! Ah! quel cha_ri_va_ri! On crie! On
T.
rit! Ah! quel cha_ri_va_ri! On crie! On
B.
gers! Ah! quel cha_ri_va_ri!
13
8


rit.
S.
rit! On cri_e! On rit! On
T.
rit! On cri_e! On rit! On
B.
Oui! l'on crie! On rit! On cri_e! On rit!
rit.
ff cresc.
rit.
Tempo (un peu moins vite)
très gai
S.
se presse, on s'en - tas_ - _se tout au_tour de la pla_ce!
T.
se presse, on s'en - tas_ - _se tout au tour de la pla_ce!
ff a tutta forza
B.
Boun! Boun! Un dous très De_vi_no Françoun la
Tempo (un peu moins vite)
14
brillante
bien clairs les trois thèmes
3e main
sciolto - marcat
ff pesante


ritardando molto rit.
S.
Quel chari_va_ri! Ber_gè_res et Bou_viers, Paysannes et ber_
T.
Quel chari_va_ri! Ber_gè_res et Bou_viers, Paysannes et ber_
B.
ba_ _go Boun Boun Un dous très la belle bago mount'
ritardando molto rit.
pesante
Largo
(en 4 cette mesure)
Mouvt de la Farandole suivante (152 = ♩)
S.
_gers!
T.
_gers!
1res Soli
1
es!
La fa_randole vient par
B.
2
es!
Largo
(en 4 cette mesure)
15
Mouvt de la Farandole suivante (152 = ♩)
rit.
fff
sf
sf > p
sf > p


S. 1
S. 2
T. 1
T. 2
B. 1
B. 2
La fa_ran_do_ _ _ _le! La voi_
La fa_ran_do_ _ _ _le! La voi_
La fa_ran_dole est là! La voi_
La fa_ran_dole est là! La voi_
là! par là! La voi_
par là! La voi
8
court
_là! La voi_là!
_là! La voi_là!
_là! La voi_là!
_là! La voi_là!
_là! La voi_là!
_là! La voi_là!
8

FARANDOLE

Allegretto (160 = ♩) Les danseurs entrent par couples

1 S. Lon - gue comme un gros ru - ban Se dé-rou-lant et s'en-rou-

2 Lon - gue comme un gros ru - ban Se dé-rou-lant et s'en-rou-

T. Lon - gue comme un gros ru - ban Se dé-rou-lant et s'en-rou-

B. Lon - gue comme un gros ru - ban Se dé-rou-lant et s'en-rou-

16

8 (1)

-lant Lon - gue comme un gros ru - ban C'est une an-guil-le, un ser-pent! Lon - gue

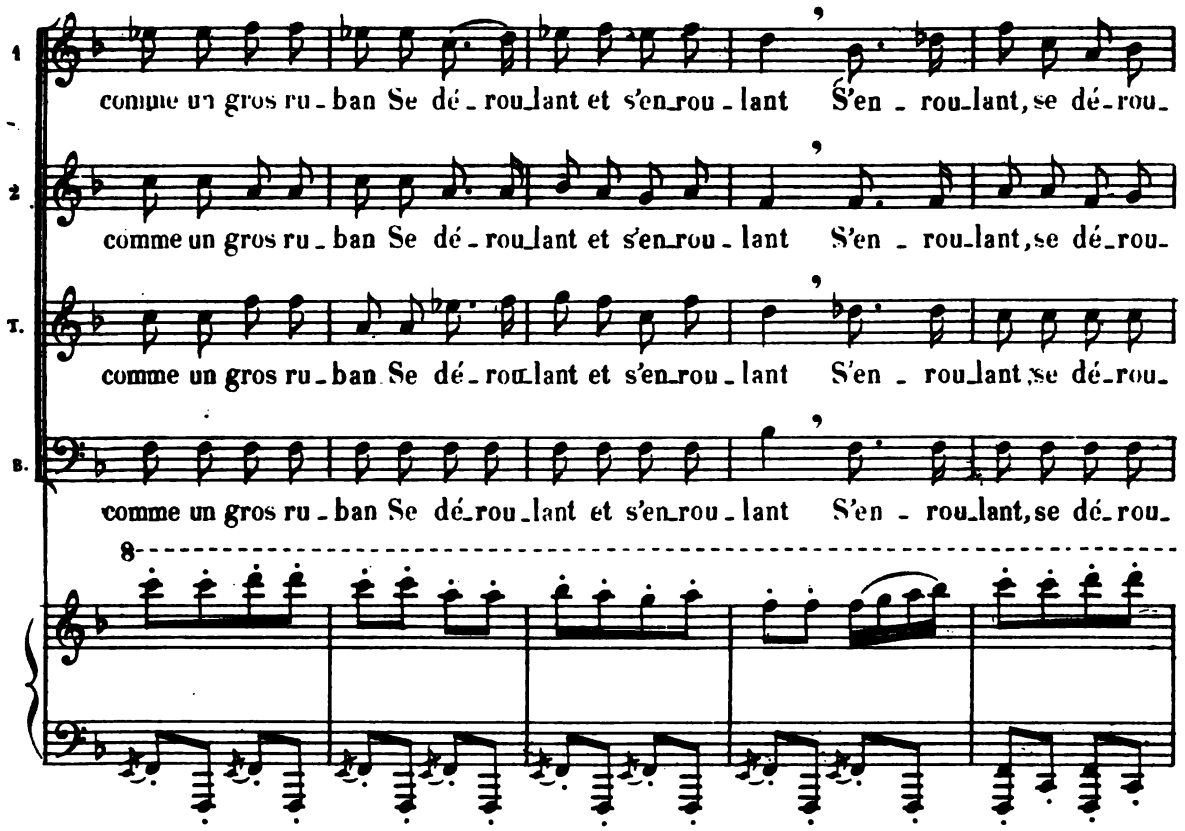
-lant Lon - gue comme un gros ru - ban C'est une an-guil-le, un ser-pent! Lon - gue

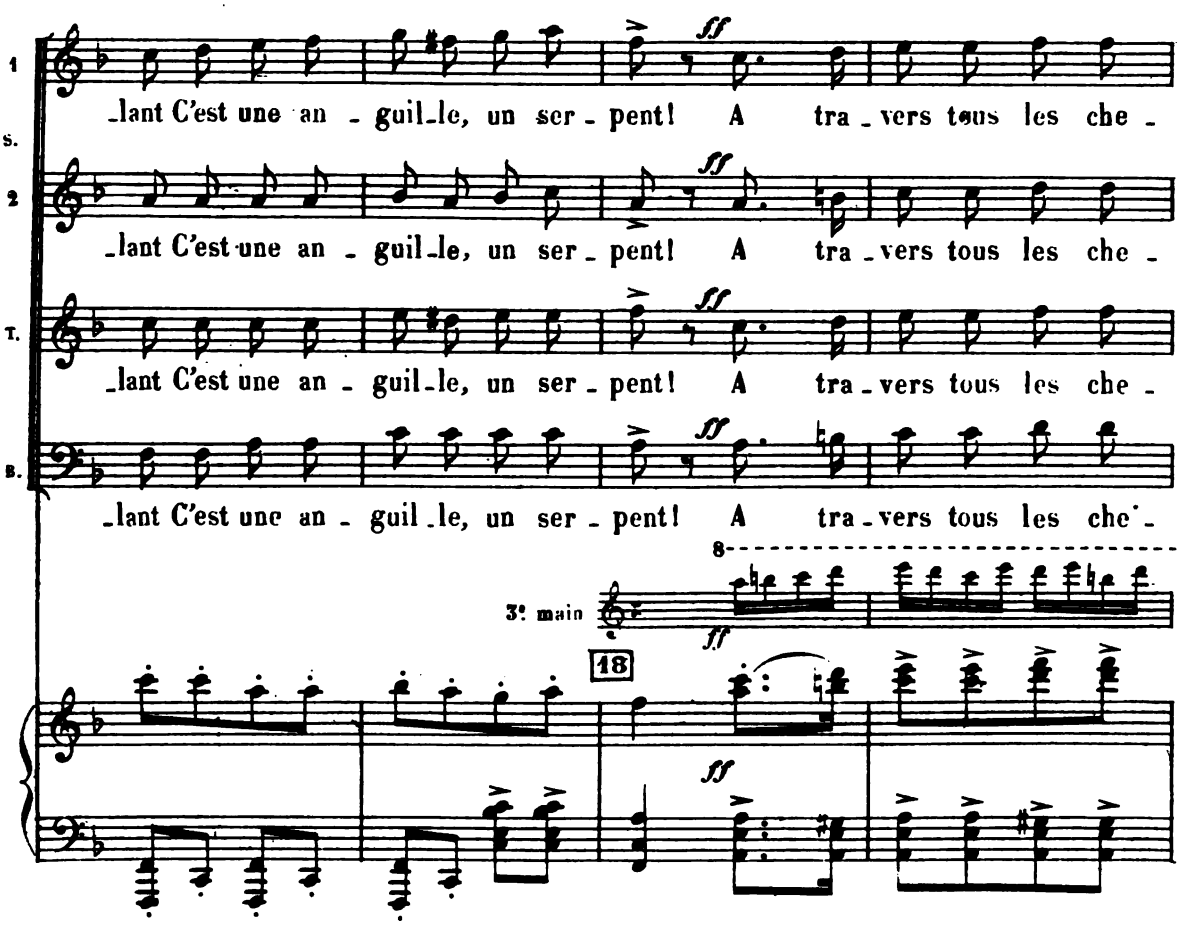
-lant Lon - gue comme un gros ru - ban C'est une an-guil-le, un ser-pent! Lon - gue

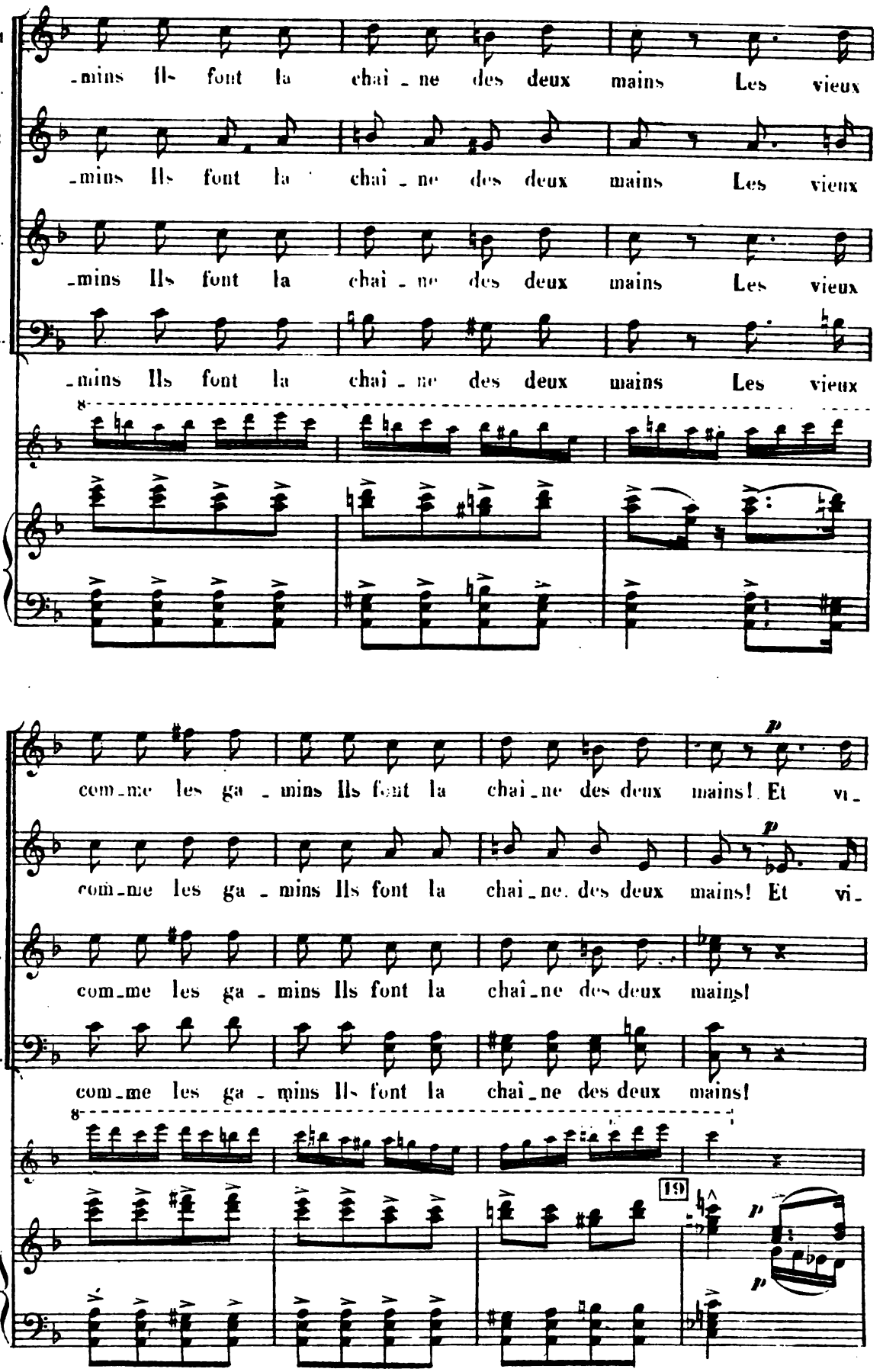
-lant Lon - gue comme un gros ru - ban C'est une an-guil-le, un ser-pent! Lon - gue

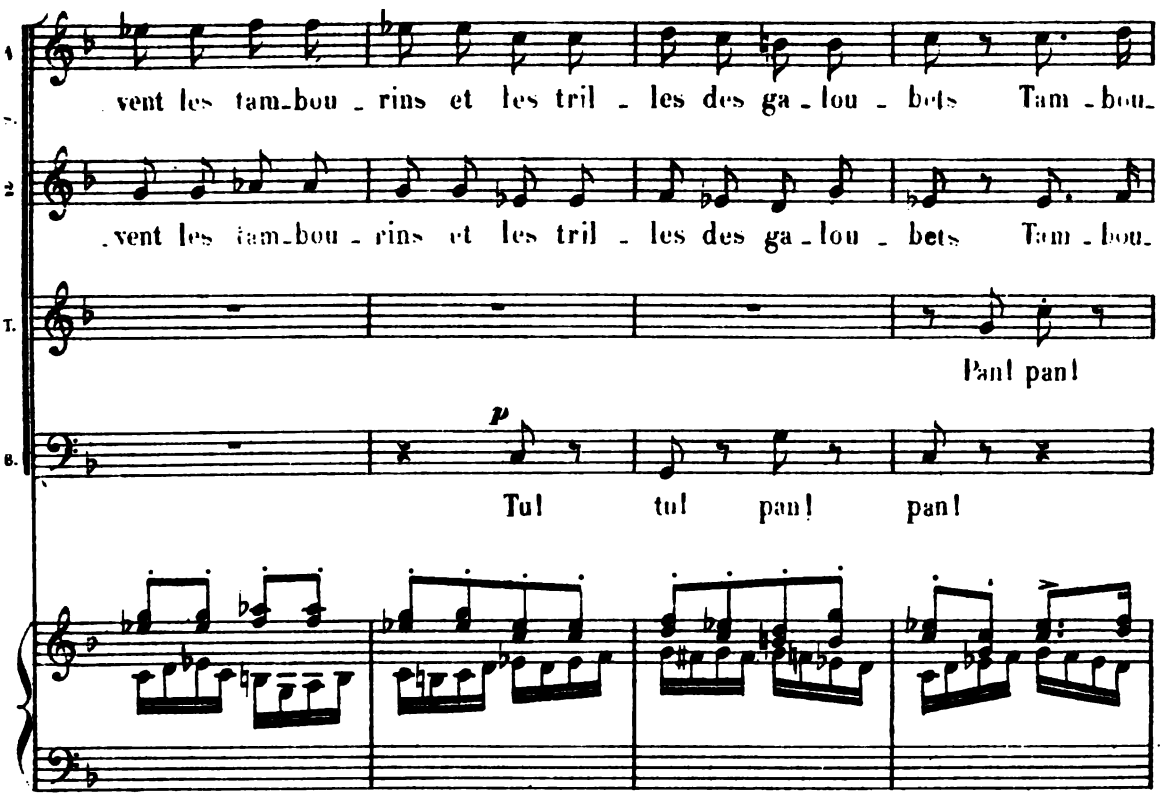
8 17

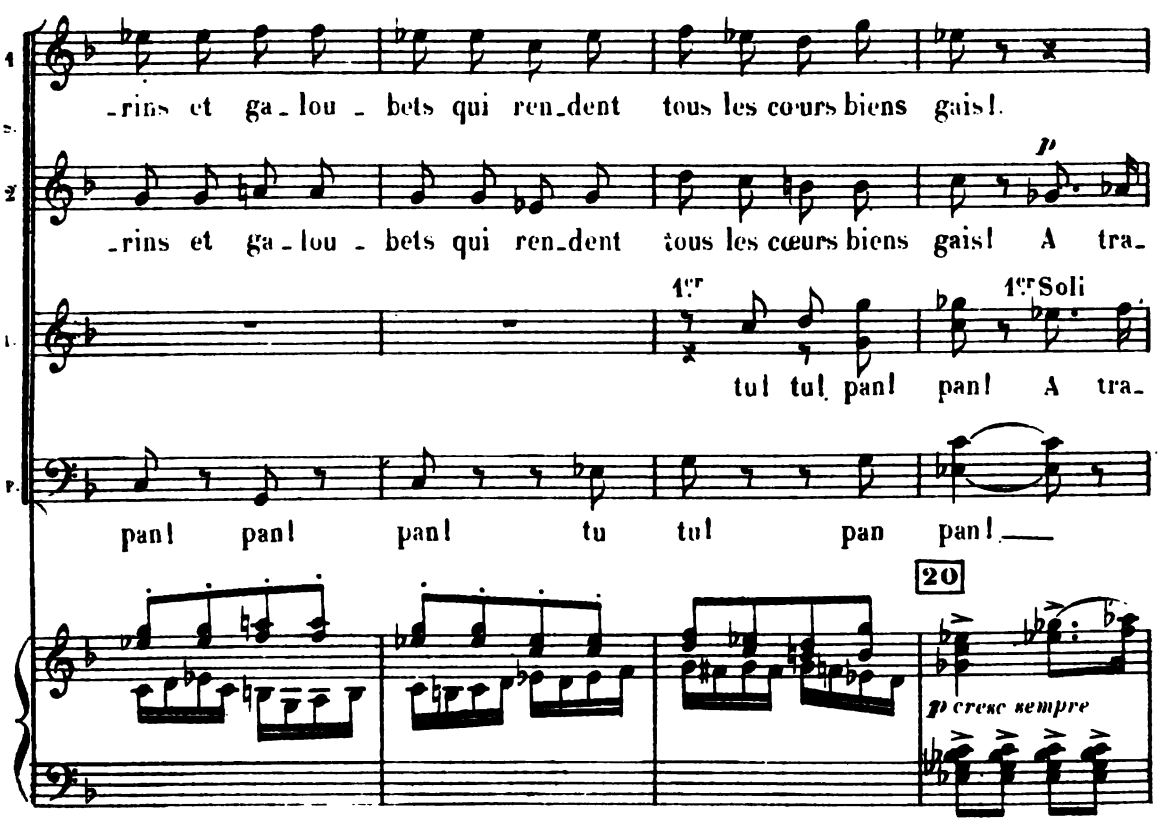
(1) Ancien thème de chanson fourni par Mr. de Choudens.

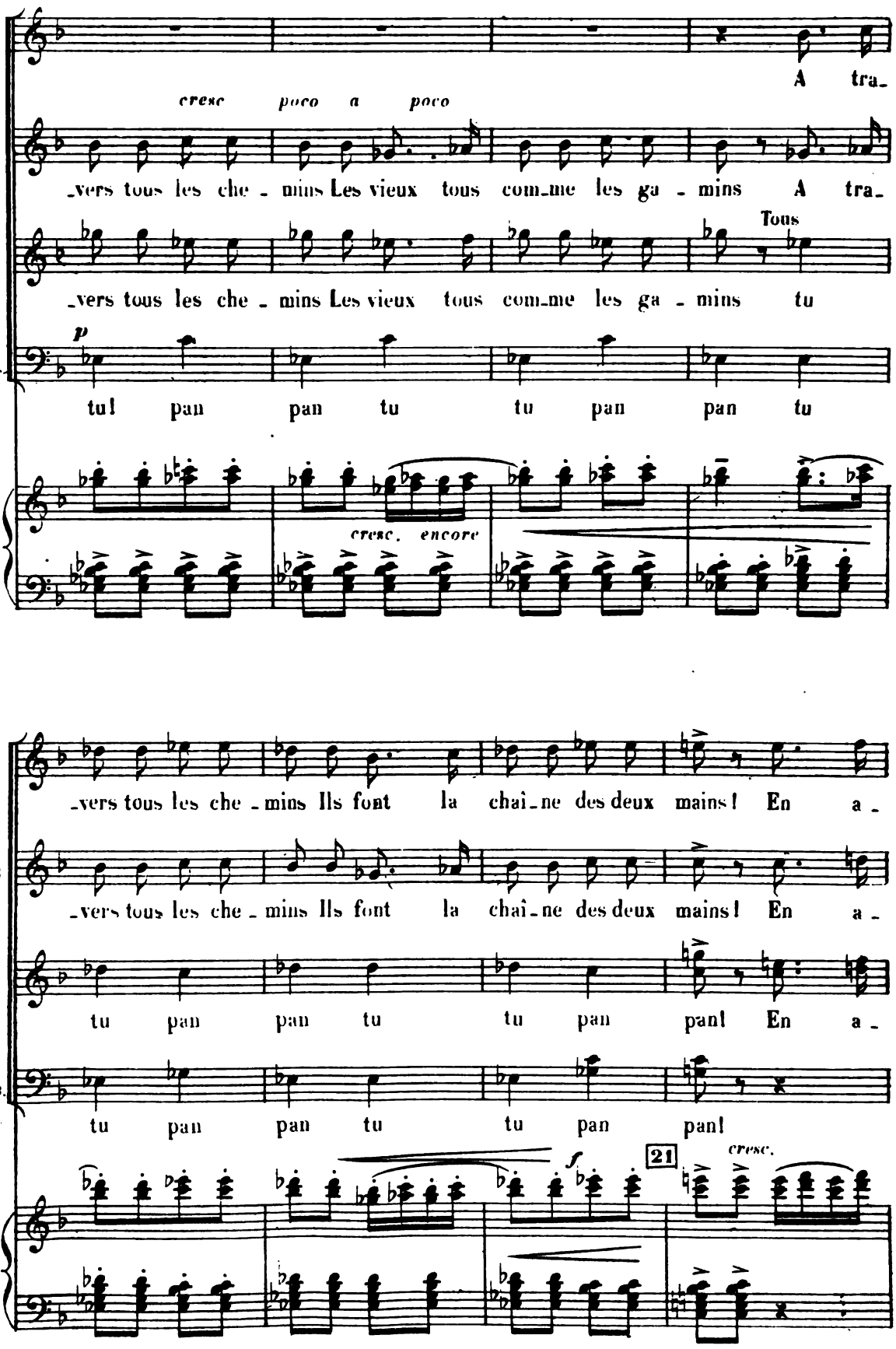

1
2
T.
B.
comme un gros ru - ban Se dé - roulant et s'en-rou - lant S'en - roulant, se dé-rou-
8

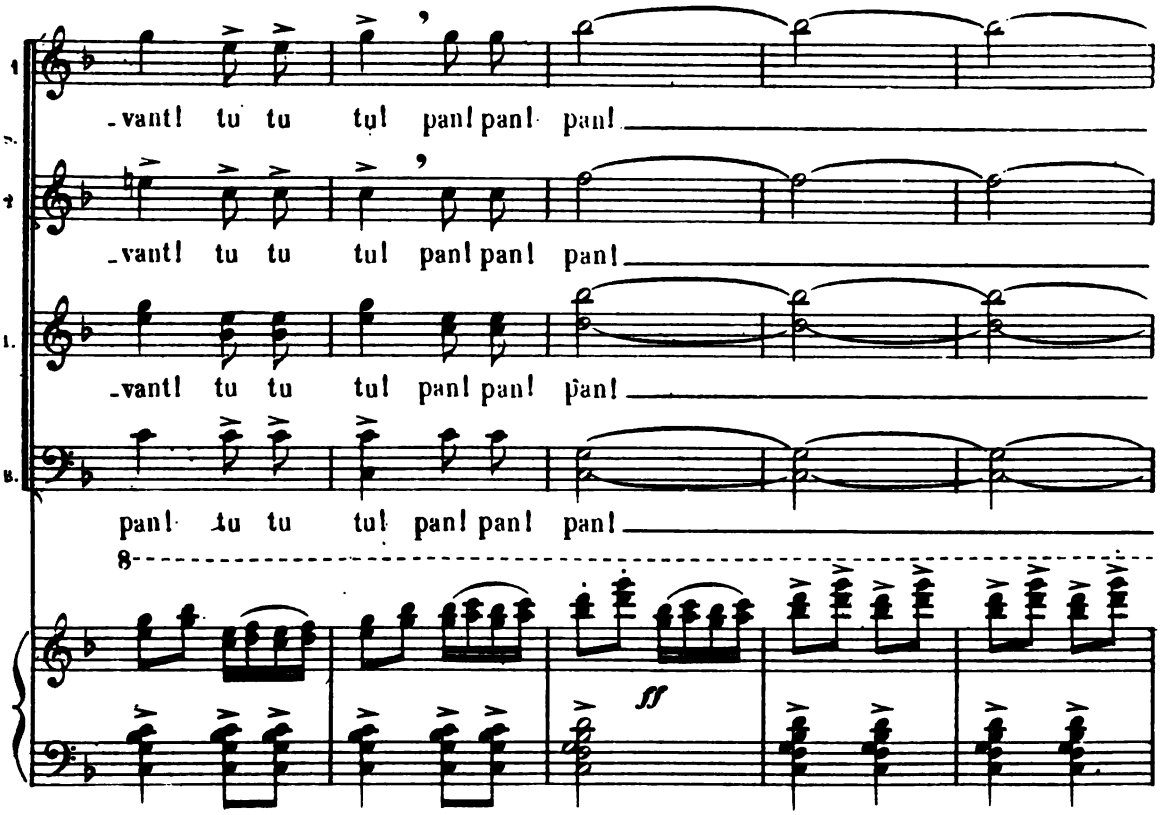

1
S.
2
T.
B.
-lant C'est une an - guil-le, un ser - pent! A tra - vers tous les che -
ff
8
3e main
18

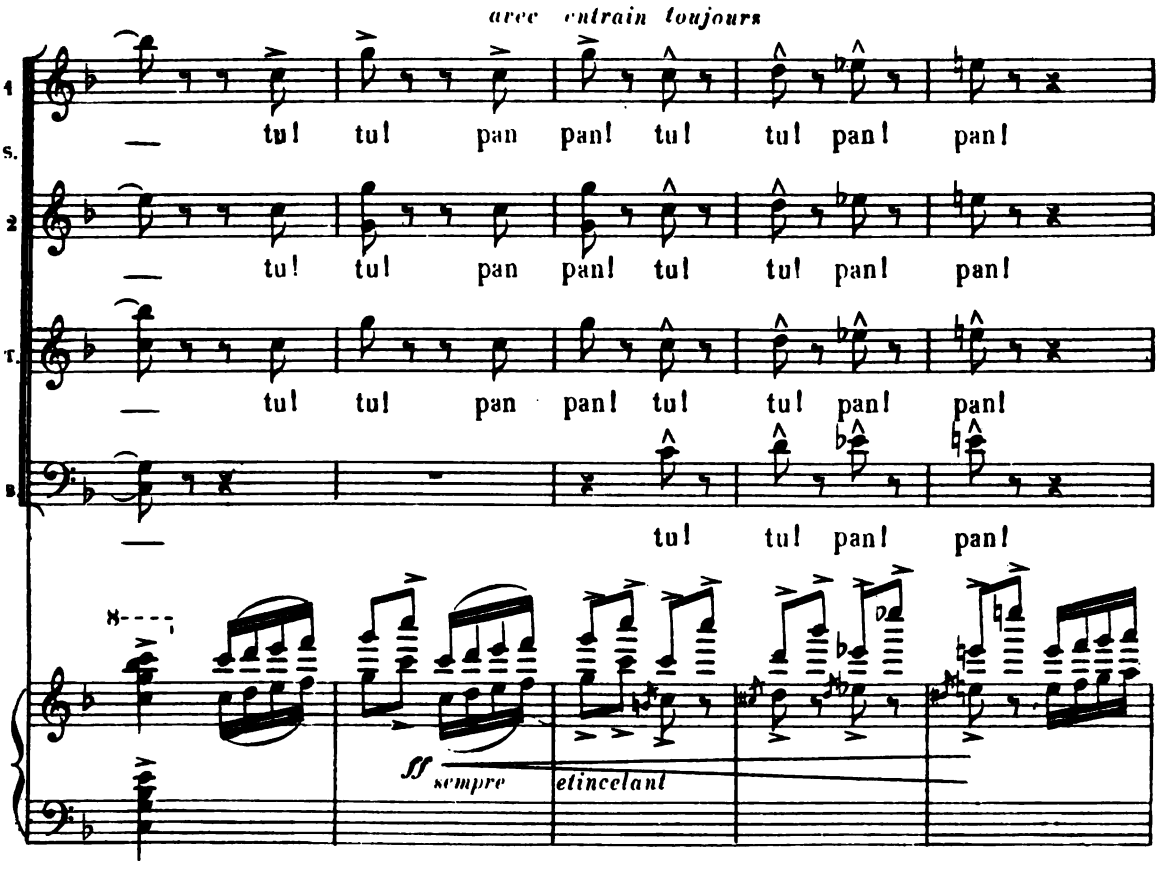

1 S.
2
T.
B.
-mins Ils font la chaî-ne des deux mains Les vieux
com-me les ga-mins Ils font la chaî-ne des deux mains! Et vi-
19
p

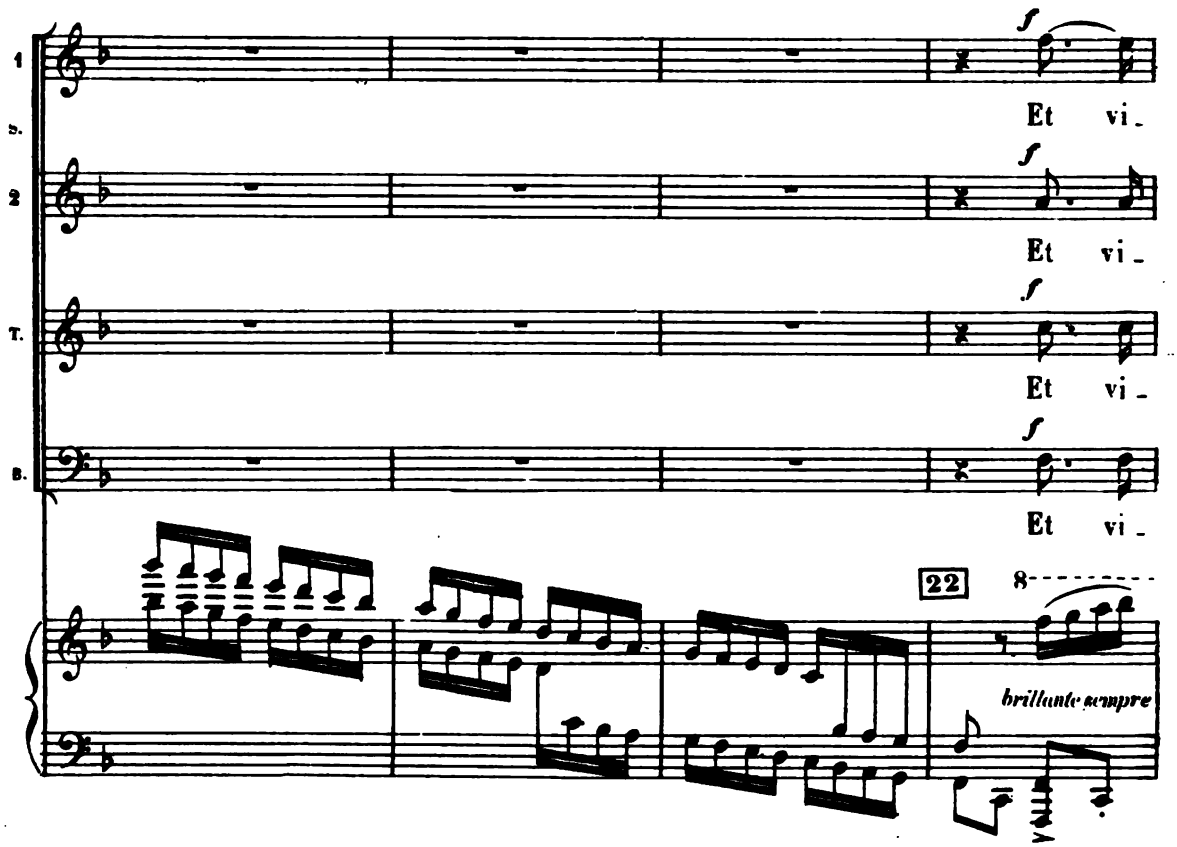

vent les tam-bou - rins et les tril - les des ga - lou - bets Tam - bou-
vent les tam-bou - rins et les tril - les des ga - lou - bets Tam - bou-
Pan! pan!
p
Tu! tu! pan! pan!

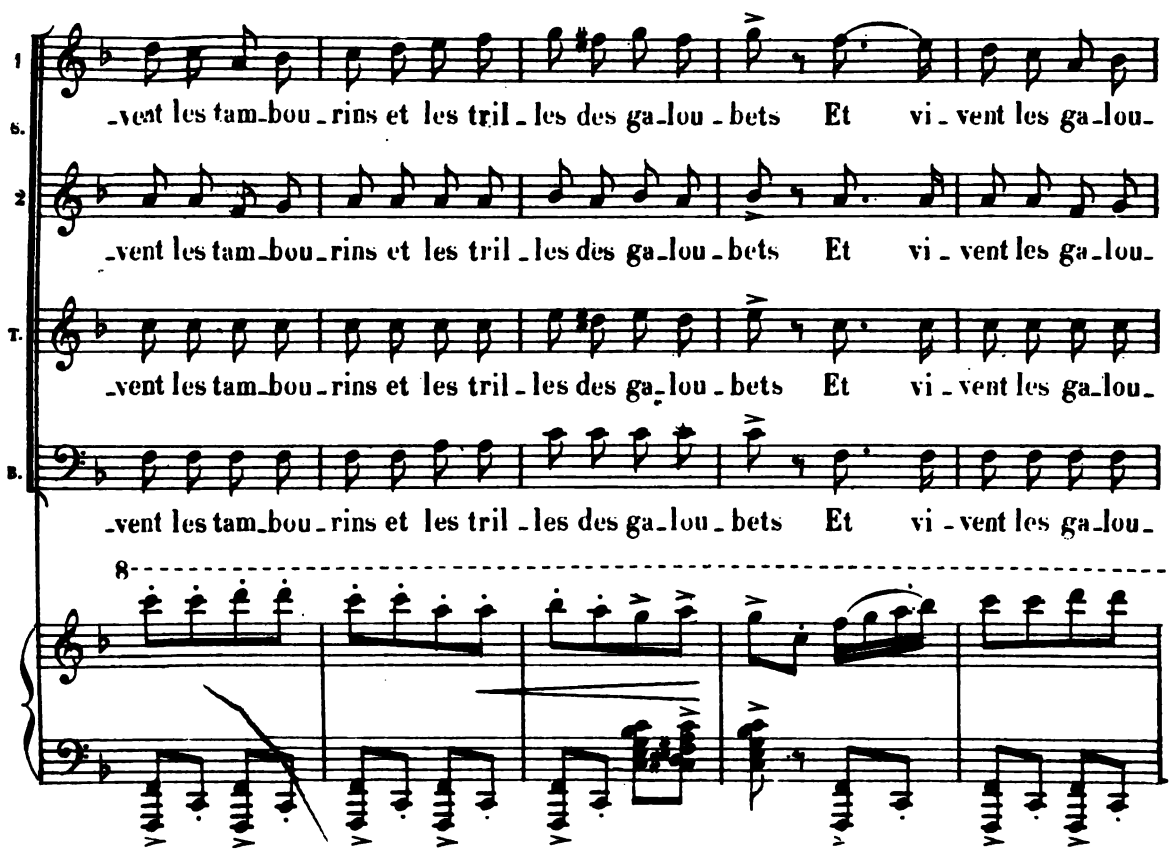

-rins et ga - lou - bets qui ren-dent tous les cœurs biens gais!
-rins et ga - lou - bets qui ren-dent tous les cœurs biens gais! A tra-
p
1er
1er Soli
tu! tu! pan! pan! A tra-
pan! pan! pan! tu tu! pan pan!
20
p cresc sempre

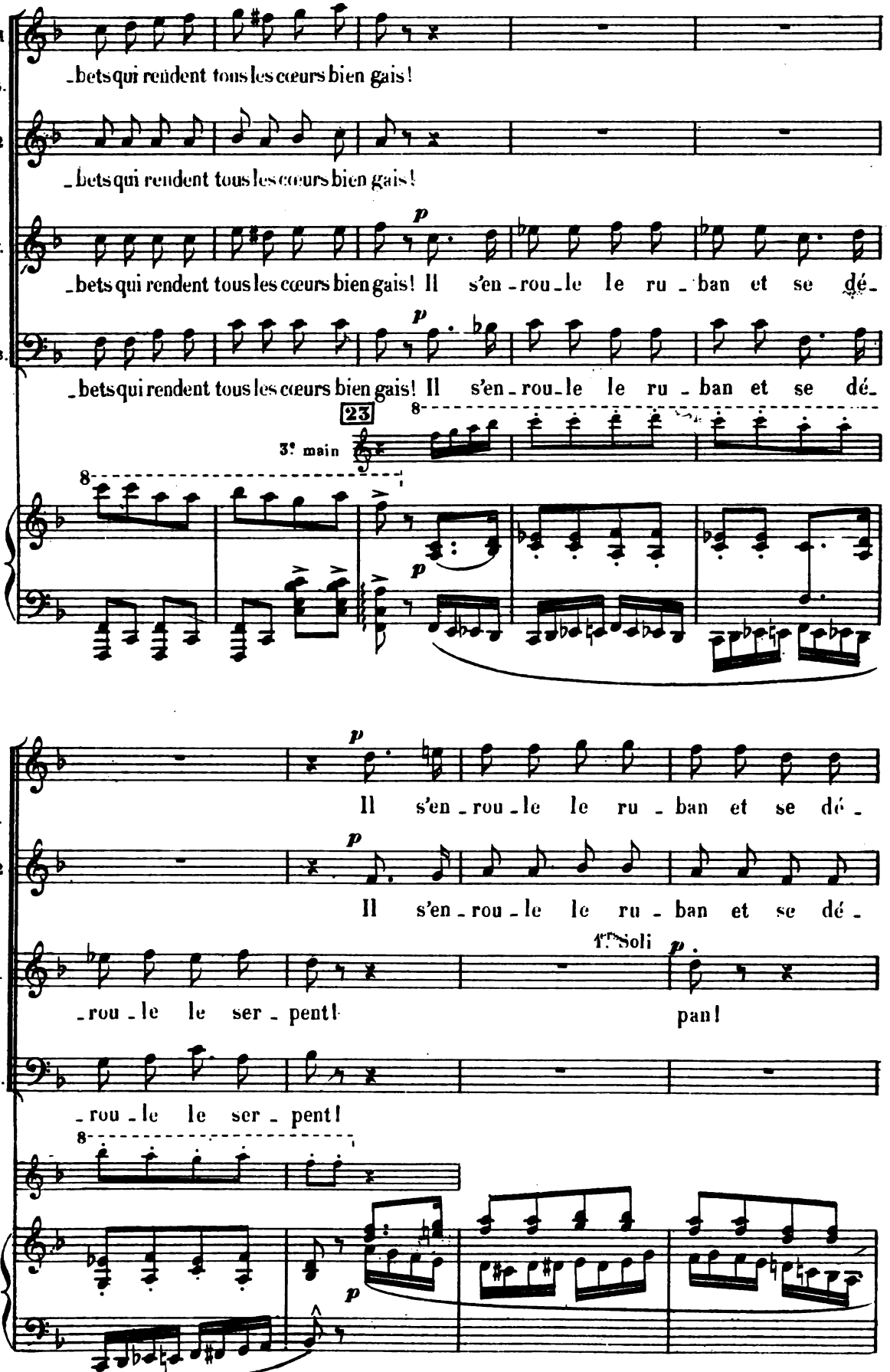

1 S.
cresc poco a poco
A tra-
2
-vers tous les che - mins Les vieux tous com-me les ga - mins A tra-
T.
Tous
-vers tous les che - mins Les vieux tous com-me les ga - mins tu
B.
p
tu! pan pan tu tu pan pan tu
cresc. encore
1 S.
-vers tous les che - mins Ils font la chaî-ne des deux mains! En a-
2
-vers tous les che - mins Ils font la chaî-ne des deux mains! En a-
T.
tu pan pan tu tu pan pan! En a-
B.
tu pan pan tu tu pan pan!
f
21
cresc.

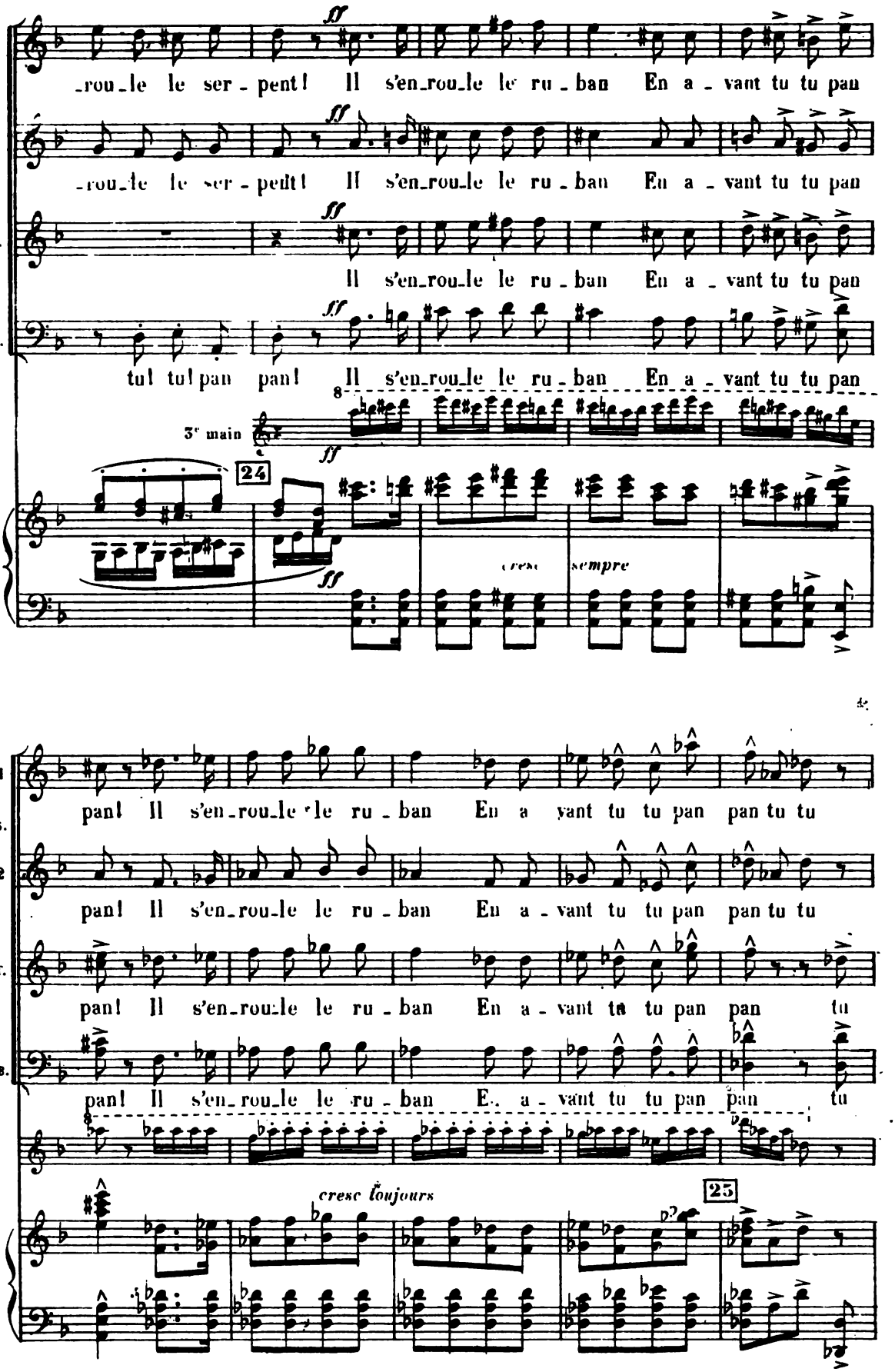

1
S.
2
T.
B.
-vant! tu tu tul pant! pant! pant!
-vant! tu tu tul pant! pant! pant!
-vant! tu tu tul pant! pant! pant!
pant! tu tu tul pant! pant! pant!
8
ff

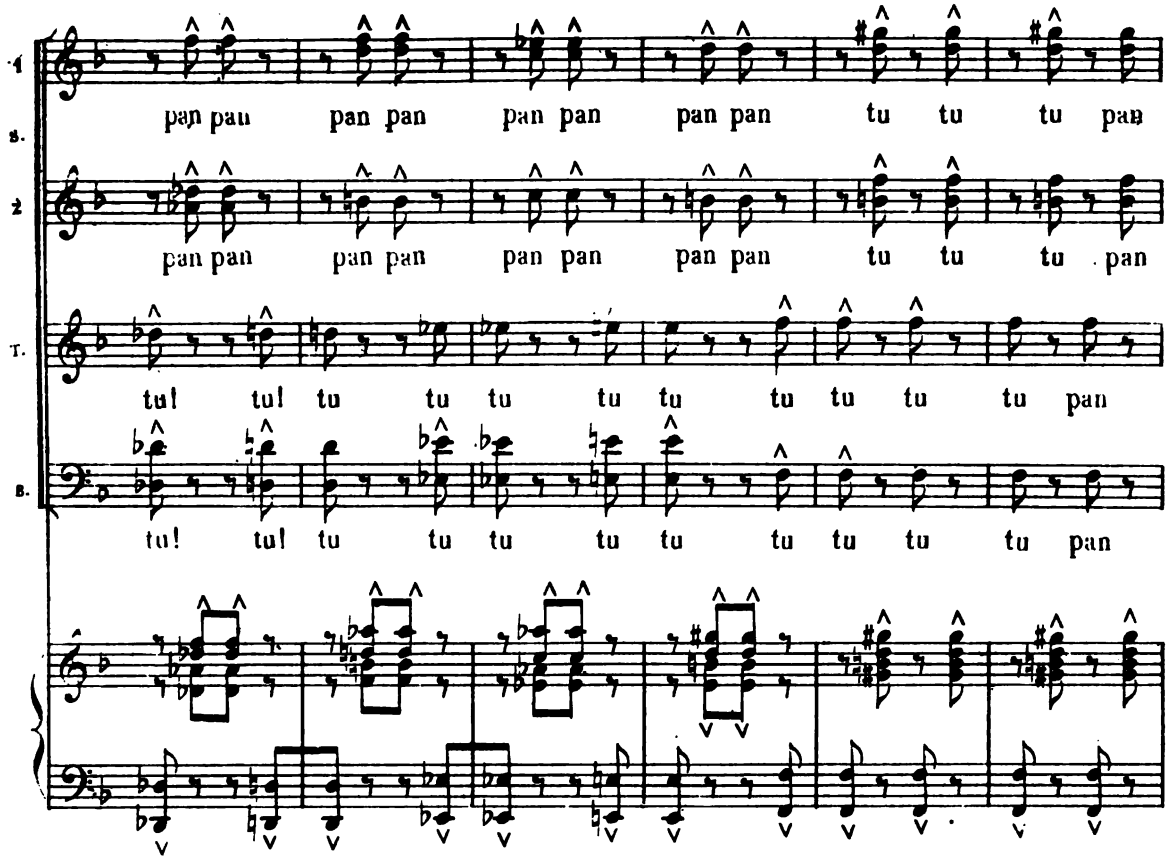

avec entrain toujours
1
S.
2
T.
B.
tul tul pan pant! tul tul pant! pant!
tul tul pan pant! tul tul pant! pant!
tul tul pan pant! tul tul pant! pant!
tul tul pant! pant!
8
ff sempre etincelant

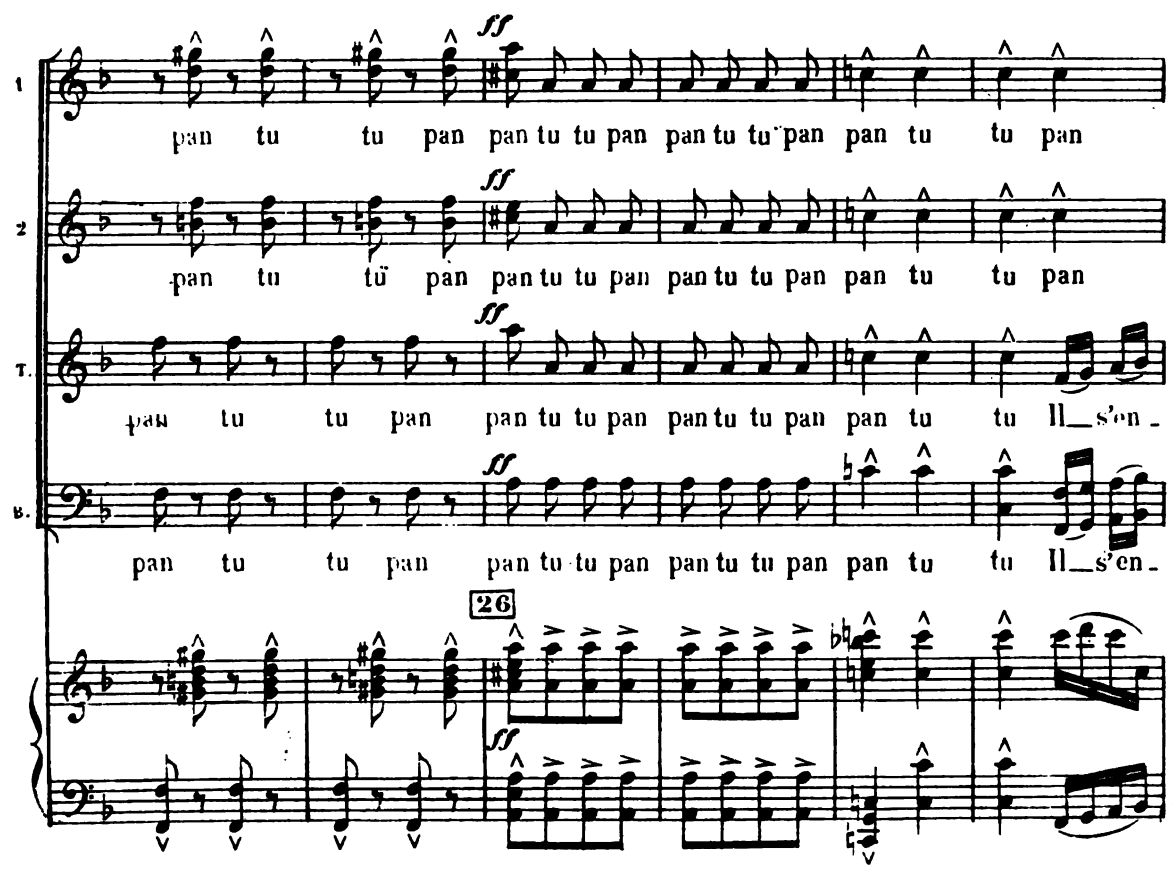

1
S.
2
T.
B.
f
Et vi-
22
8
brillante sempre

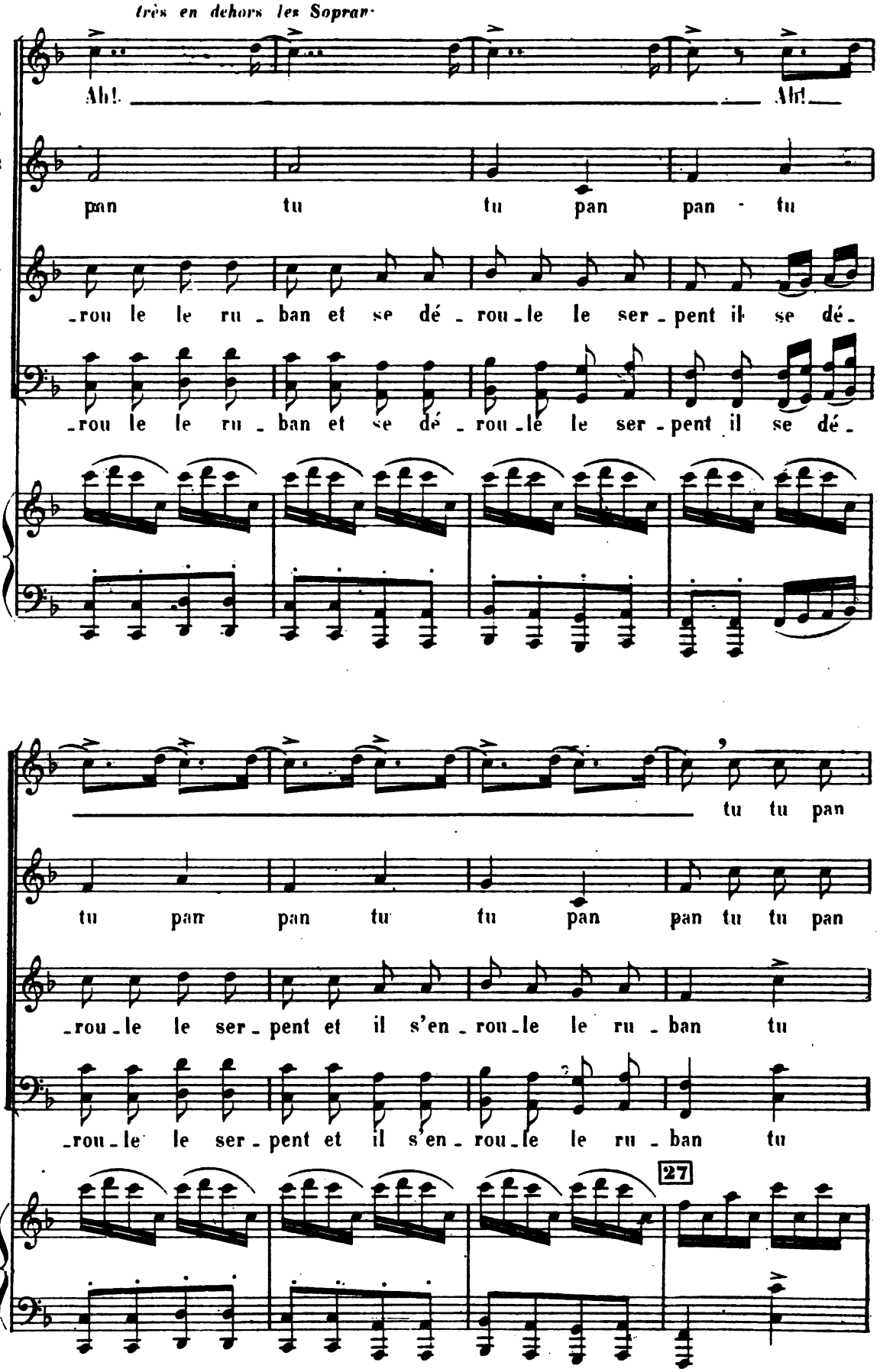

1
S.
2
T.
B.
-vent les tam-bou-rins et les tril-les des ga-lou-bets Et vi-vent les ga-lou-
8

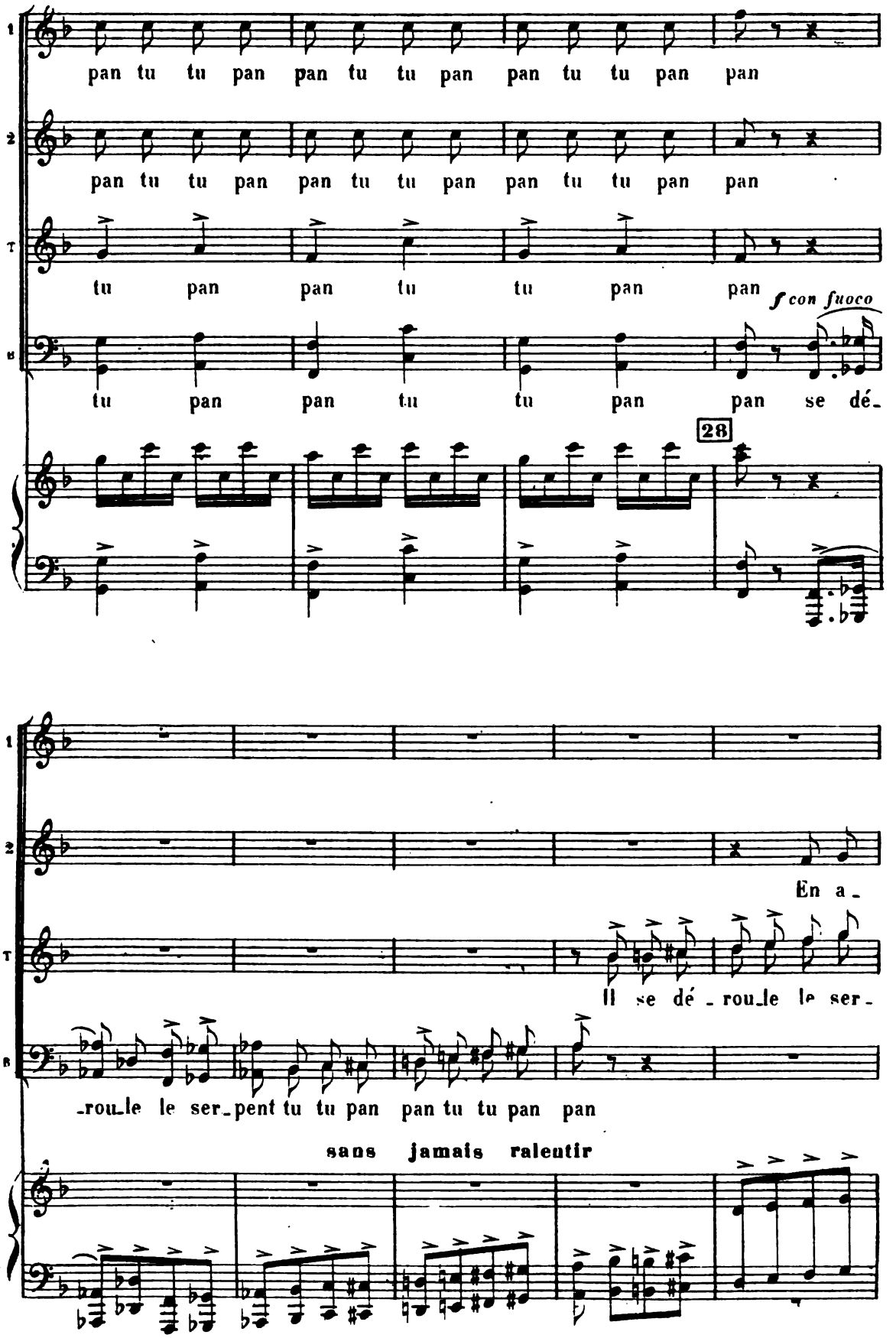

1
S.
2
T.
B.
_bets qui rendent tous les cœurs bien gais!
_bets qui rendent tous les cœurs bien gais!
_bets qui rendent tous les cœurs bien gais! Il s'en_rou_le le ru_ban et se dé_
_bets qui rendent tous les cœurs bien gais! Il s'en_rou_le le ru_ban et se dé_
23
3e main
Il s'en_rou_le le ru_ban et se dé_
Il s'en_rou_le le ru_ban et se dé_
1er Soli
_rou_le le ser_pent!
pan!
_rou_le le ser_pent!

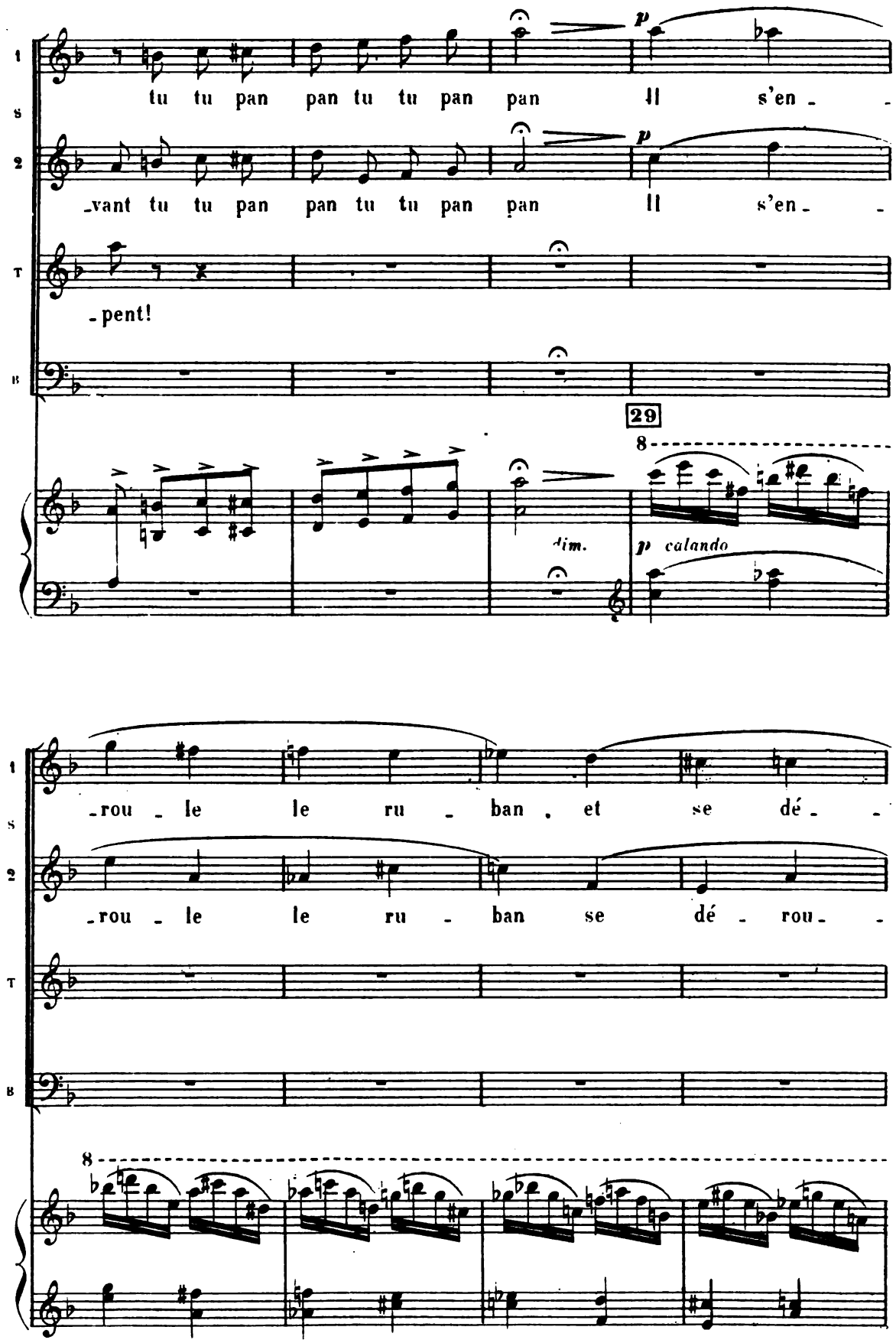

1
S.
2
T.
B.
ff
-rou-le le ser-pent! Il s'en-rou-le le ru-ban En a-vant tu tu pan
-rou-le le ser-pent! Il s'en-rou-le le ru-ban En a-vant tu tu pan
Il s'en-rou-le le ru-ban En a-vant tu tu pan
tu! tu! pan pan! Il s'en-rou-le le ru-ban En a-vant tu tu pan
3e main
24
cresc
sempre
pan! Il s'en-rou-le le ru-ban En a vant tu tu pan pan tu tu
pan! Il s'en-rou-le le ru-ban En a-vant tu tu pan pan tu tu
pan! Il s'en-rou-le le ru-ban En a-vant tu tu pan pan tu
pan! Il s'en-rou-le le ru-ban E.. a-vant tu tu pan pan tu
cresc toujours
25

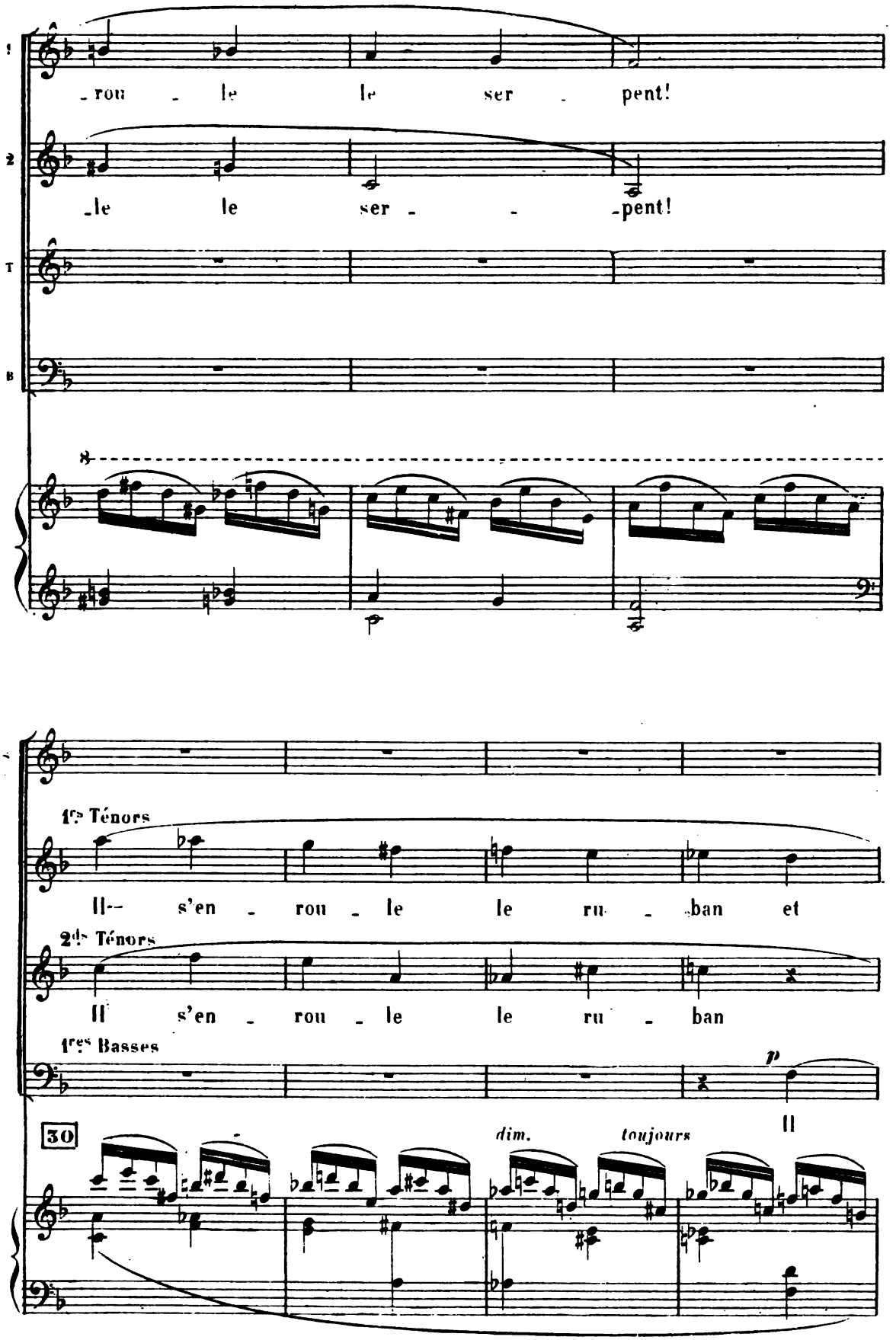

1
S.
2
T.
B.
pan pan pan pan pan pan pan pan tu tu tu pan
pan pan pan pan pan pan pan pan tu tu tu pan
tu! tu! tu tu tu tu tu tu tu tu tu pan
tu! tu! tu tu tu tu tu tu tu tu tu pan

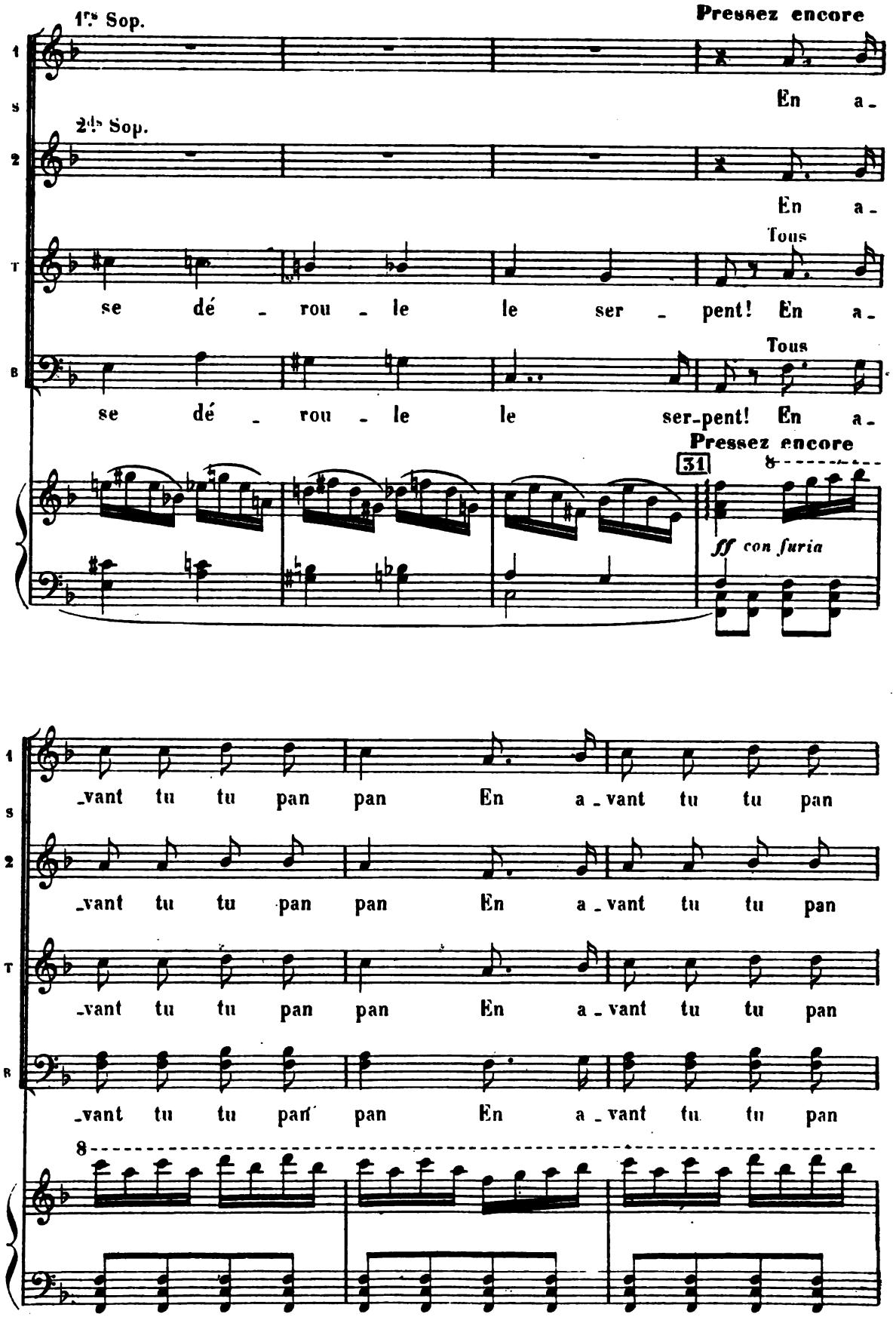

1
2
T.
B.
ff
pan tu tu pan pan tu tu pan pan tu tu pan pan tu tu pan
pan tu tü pan pan tu tu pan pan tu tu pan pan tu tu pan
pan tu tu pan pan tu tu pan pan tu tu pan pan tu tu Il_s'en-
pan tu tu pan pan tu tu pan pan tu tu pan pan tu tu Il_s'en-
26

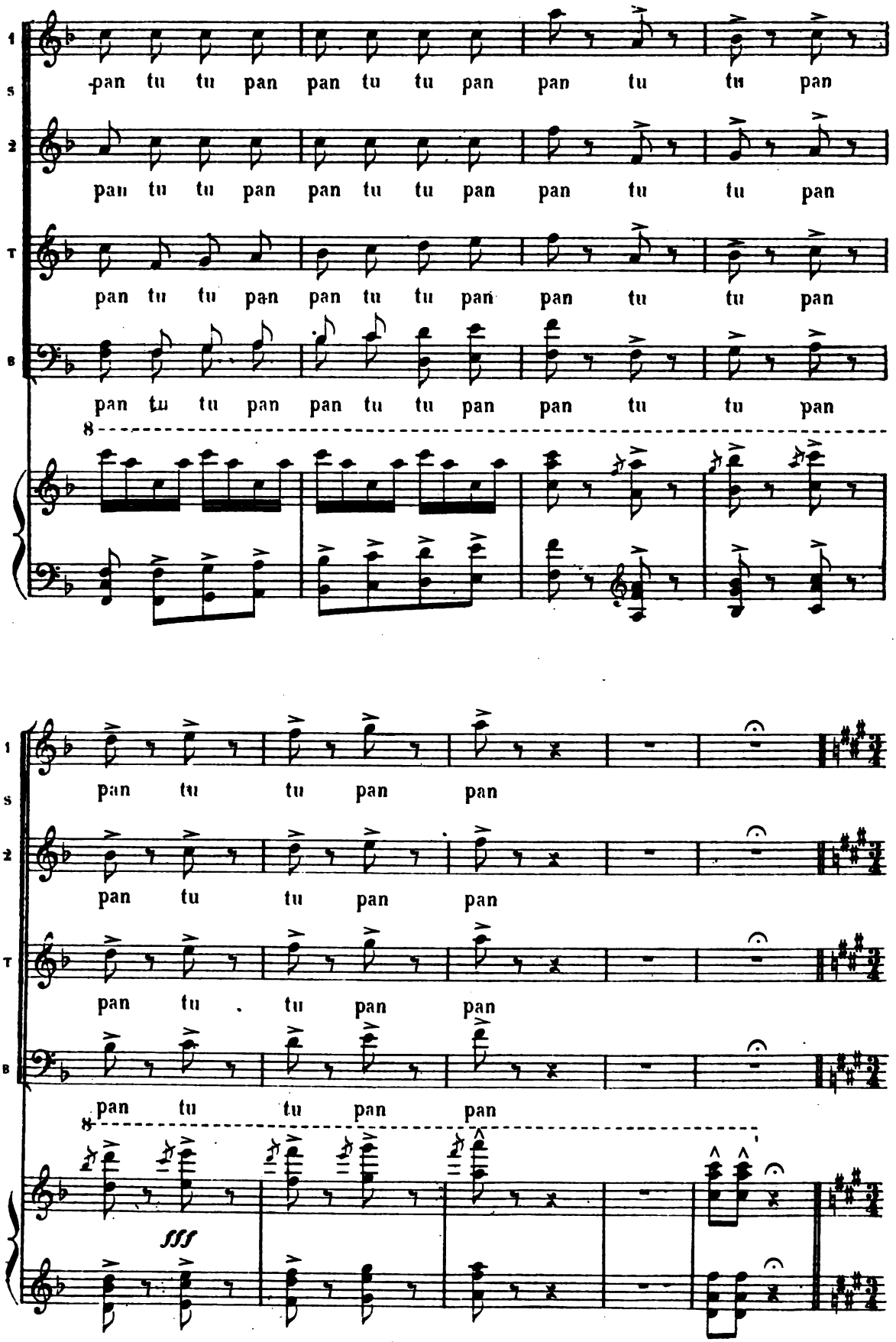

très en dehors les Soprani
1 S
Ah! Ah!
2
pan tu tu pan pan - tu
T
-rou le le ru - ban et se dé - rou - le le ser - pent il se dé -
B
-rou le le ru - ban et se dé - rou - le le ser - pent il se dé -
tu tu pan
tu pan pan tu tu pan pan tu tu pan
-rou - le le ser - pent et il s'en - rou - le le ru - ban tu
-rou - le le ser - pent et il s'en - rou - le le ru - ban tu
27

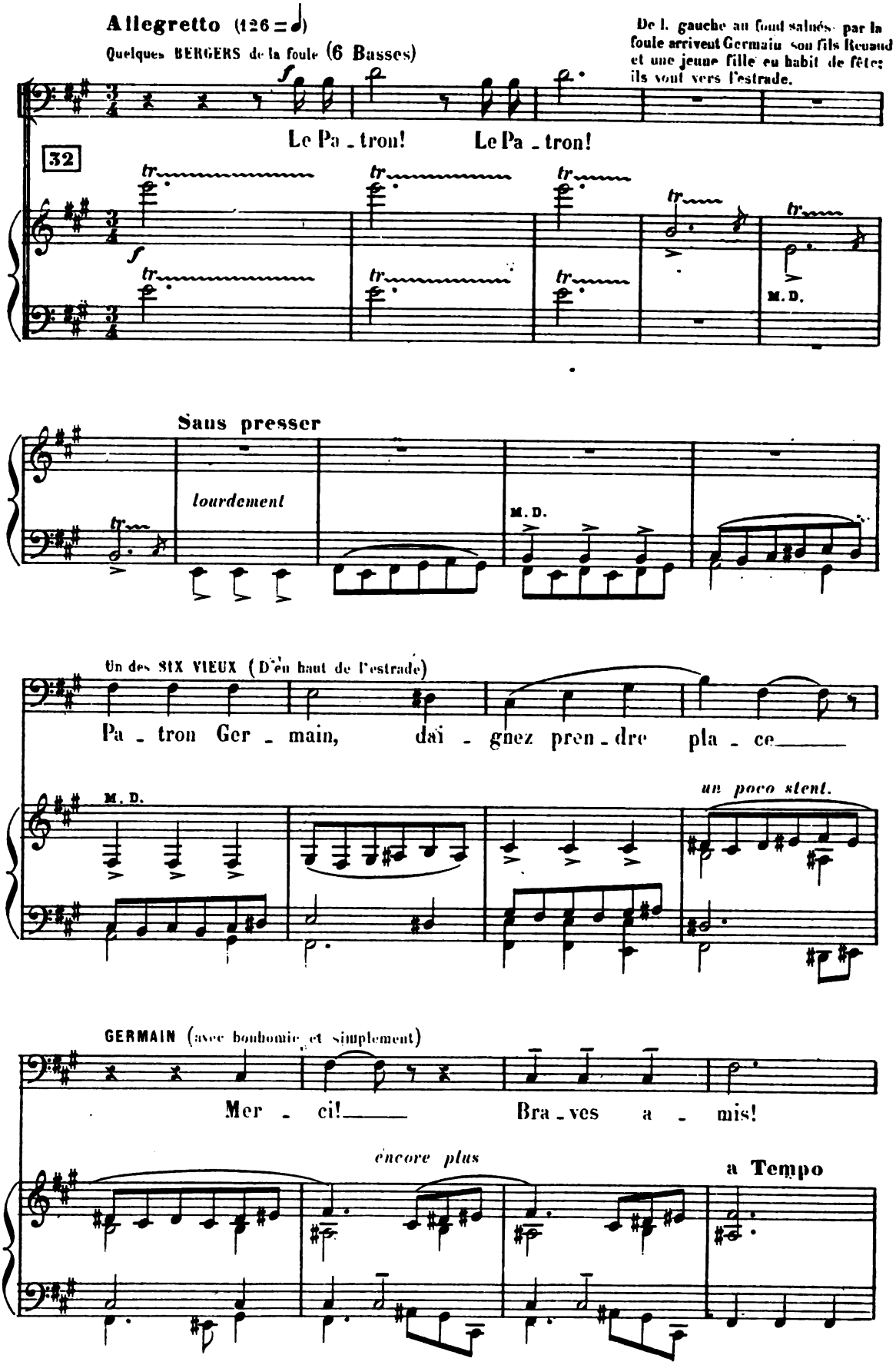

1
pan tu tu pan pan tu tu pan pan tu tu pan pan
2
pan tu tu pan pan tu tu pan pan tu tu pan pan
T
tu pan pan tu tu pan pan
f con fuoco
B
tu pan pan tu tu pan pan se dé-
28
1
2
En a-
T
Il se dé-rou-le le ser-
B
-rou-le le ser-pent tu tu pan pan tu tu pan pan
sans jamais ralentir

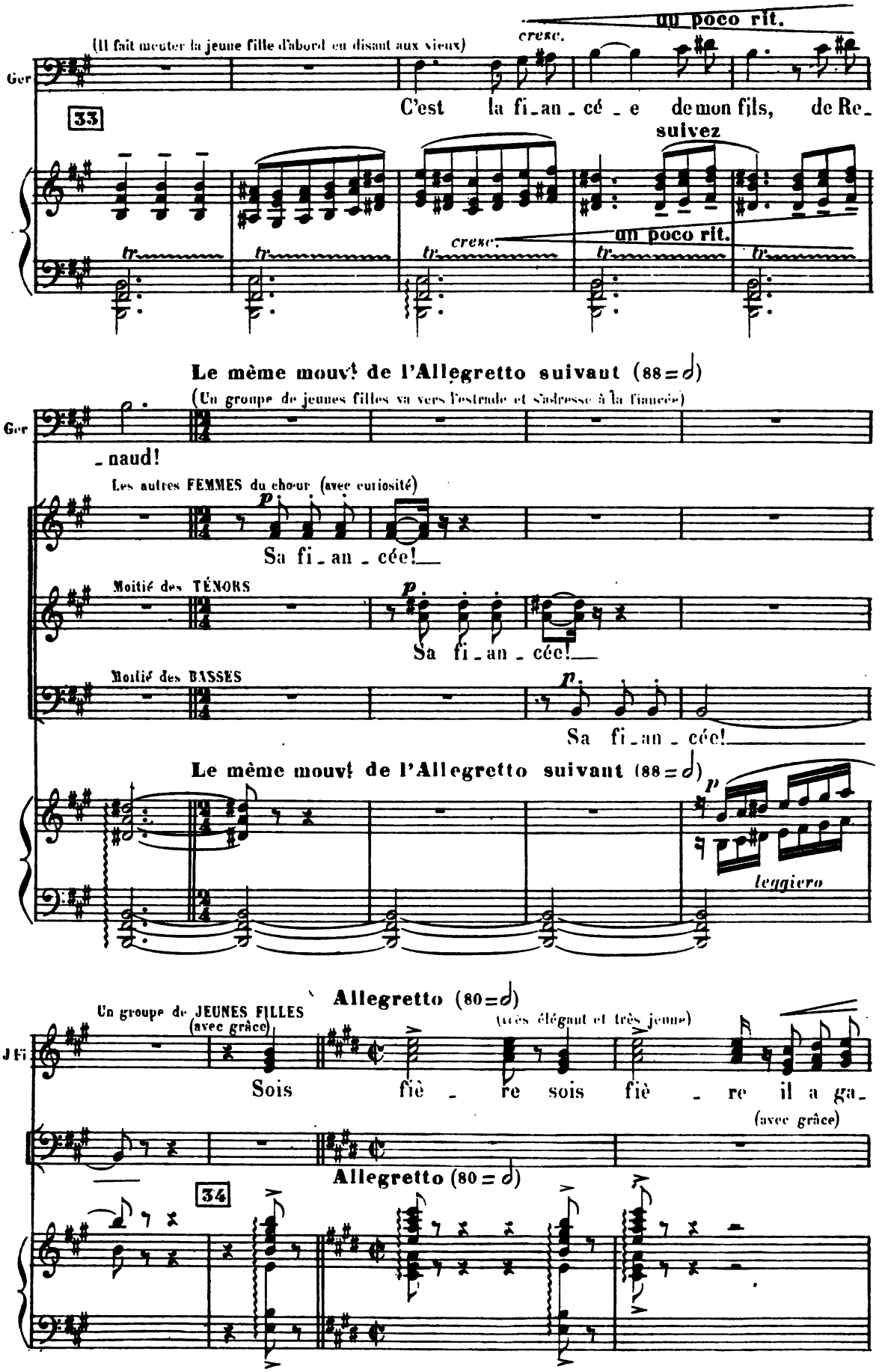

1
S
2
T
B
tu tu pan pan tu tu pan pan Il s'en -
-vant tu tu pan pan tu tu pan pan Il s'en -
-pent!
29
8
dim.
p calando
-rou - le le ru - ban . et se dé -
-rou - le le ru - ban se dé - rou -
8

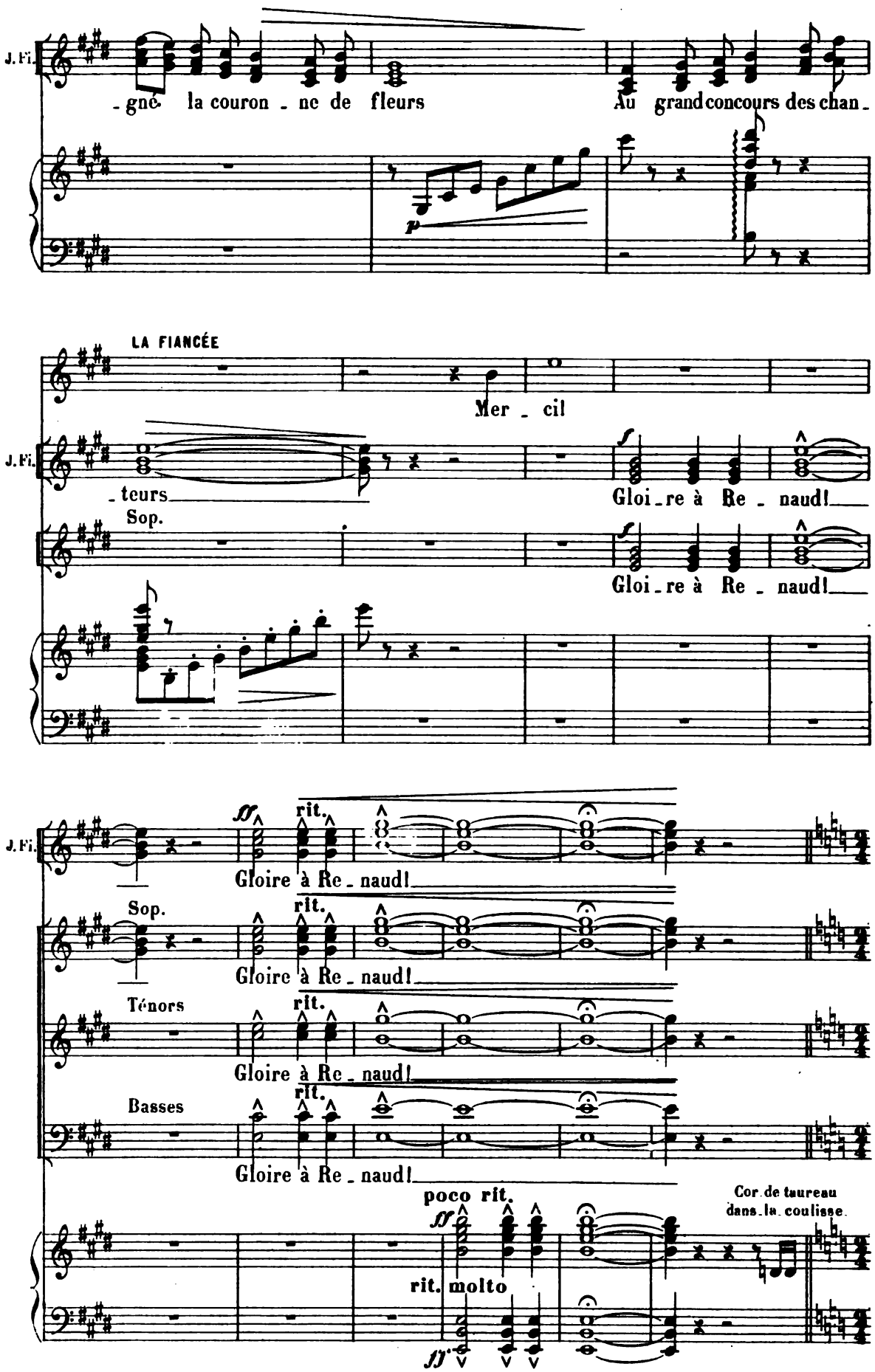

1
2
T
B
-rou - le le ser - pent!
-le le ser - - -pent!
8
1rs Ténors
Il-- s'en - rou - le le ru - ban et
2ds Ténors
Il s'en - rou - le le ru - ban
1res Basses
p
Il
30
dim.
toujours


1re Sop.
Pressez encore
1
S
En a-
2de Sop.
2
En a-
Tous
T
se dé - rou - le le ser - pent! En a-
Tous
B
se dé - rou - le le ser-pent! En a-
Pressez encore
31
8
ff con furia
_vant tu tu pan pan En a_vant tu tu pan
_vant tu tu pan pan En a_vant tu tu pan
_vant tu tu pan pan En a_vant tu tu pan
_vant tu tu pan pan En a_vant tu tu pan
8


1
S
2
T
B
pan tu tu pan pan tu tu pan pan tu tu pan
8
pan tu tu pan pan
fff

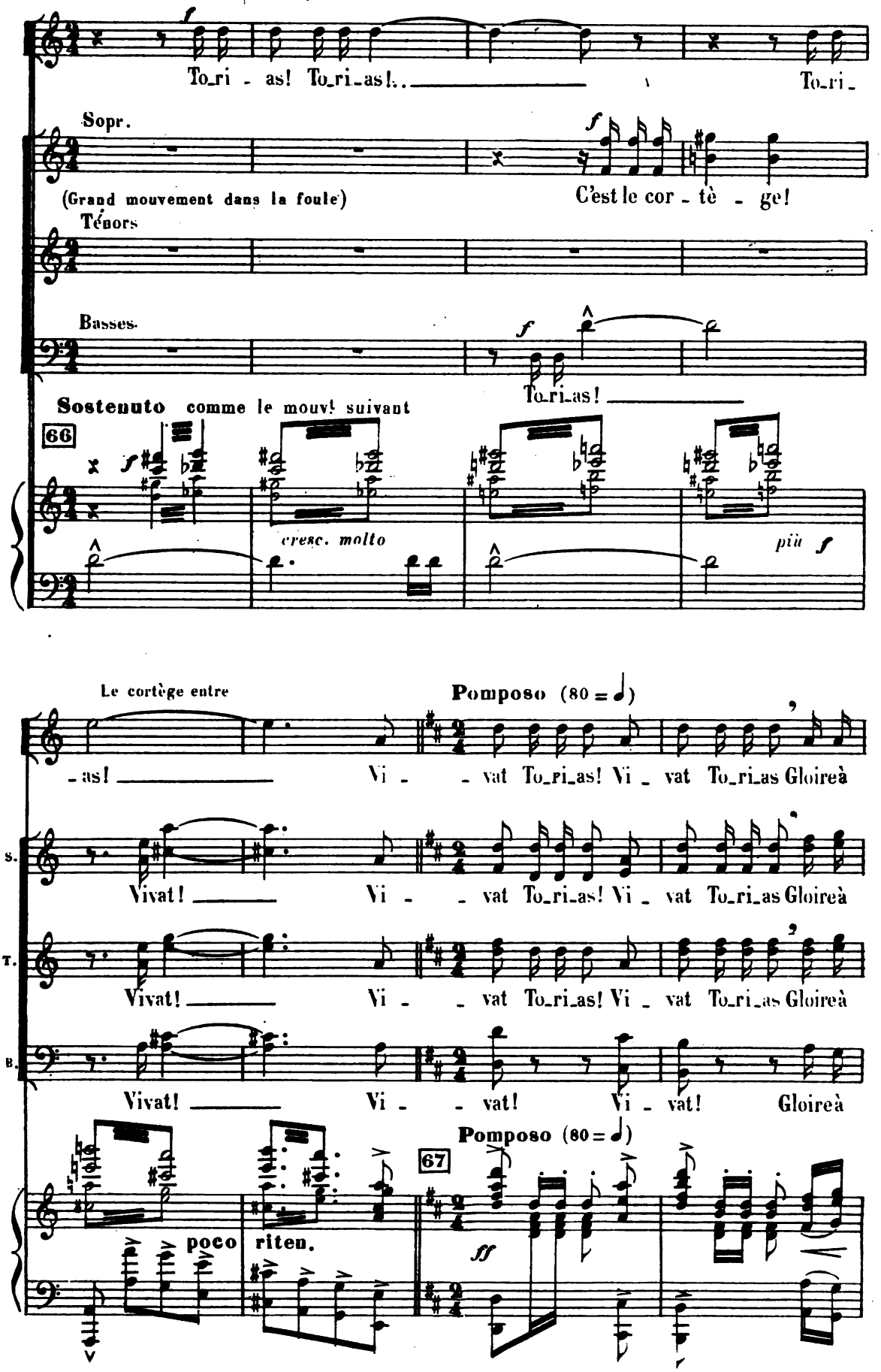

Allegretto (126 = ♩)
Quelques BERGERS de la foule (6 Basses)
De l. gauche au fond salués par la foule arrivent Germain son fils Renaud et une jeune fille en habit de fête; ils vont vers l'estrade.
Le Pa - tron! Le Pa - tron!
32
M. D.
Sans presser
lourdement
M. D.
Un des SIX VIEUX (D'en haut de l'estrade)
Pa - tron Ger - main, dai - gnez pren - dre pla - ce
M. D.
un poco stent.
GERMAIN (avec bonhomie et simplement)
Mer - ci! Bra - ves a - mis!
encore plus
a Tempo


(Il fait monter la jeune fille d'abord en disant aux vieux)
cresc.
un poco rit.
Ger
33
C'est la fi_an_cé_e de mon fils, de Re_
suivez
cresc.
un poco rit.
Le même mouvt de l'Allegretto suivant (88 = d)
(Un groupe de jeunes filles va vers l'estrade et s'adresse à la fiancée)
Ger
_naud!
Les autres FEMMES du chœur (avec curiosité)
Sa fi_an_cée!
Moitié des TÉNORS
Sa fi_an_cée!
Moitié des BASSES
Sa fi_an_cée!
Le même mouvt de l'Allegretto suivant (88 = d)
leggiero
Allegretto (80 = d)
Un groupe de JEUNES FILLES (avec grâce)
(très élégant et très jeune)
J Fi
Sois fiè_re sois fiè_re il a ga_
(avec grâce)
Allegretto (80 = d)
34

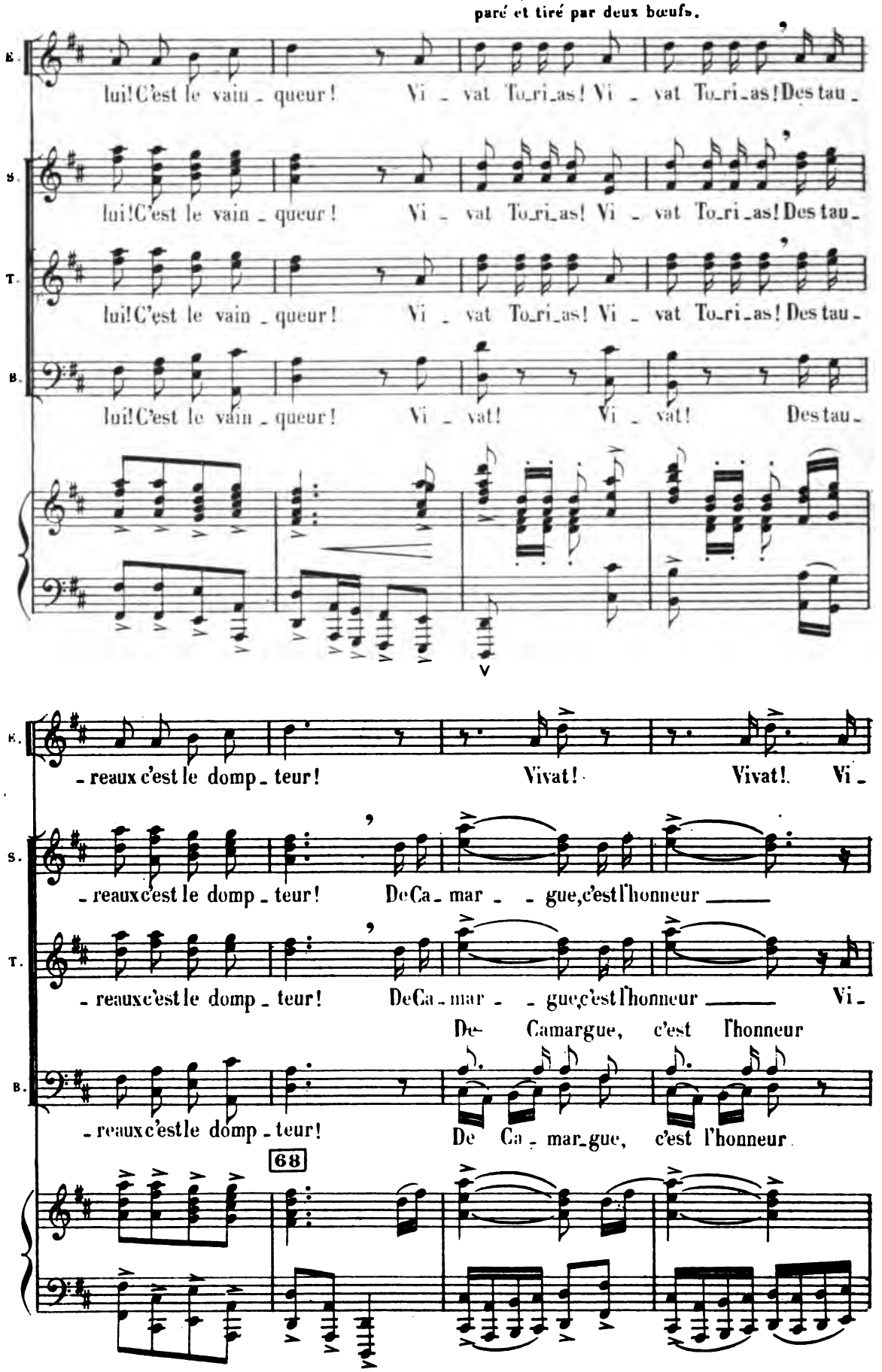

J. Fi.
-gné la couron - ne de fleurs
Au grand concours des chan -
p
LA FIANCÉE
Mer - cil
J. Fi.
- teurs
Gloi - re à Re - naud!
Sop.
Gloi - re à Re - naud!
J. Fi.
ff
rit.
Gloire à Re - naud!
Sop.
Gloire à Re - naud!
Ténors
Gloire à Re - naud!
Basses
Gloire à Re - naud!
poco rit.
Cor de taureau dans la coulisse.
rit. molto

SCÈNE III

ENFANTS (courant vers la droite)



Torias entre par la droite sur un char paré et tiré par deux bœufs.



(Torias, descend du char, s'approche de l'estrade et reçoit la coupe d'honneur)

E. -vat! Vi - vat! La coupe à lui! To-ri -

S. C'est le plus fort, le plus fort du pays! Vi - vat! La coupe à lui! To-ri -

T. -vat! Vi - vat! La coupe à lui! To-ri -

B. C'est le plus fort, le plus fort du pays! Vi - vat! La coupe à lui! To-ri -

ff

rit.

SCÈNE IV

TORIAS, (la coupe à la main)

Mer -

F. -as! To-ri - as!

S. -as! To-ri - as!

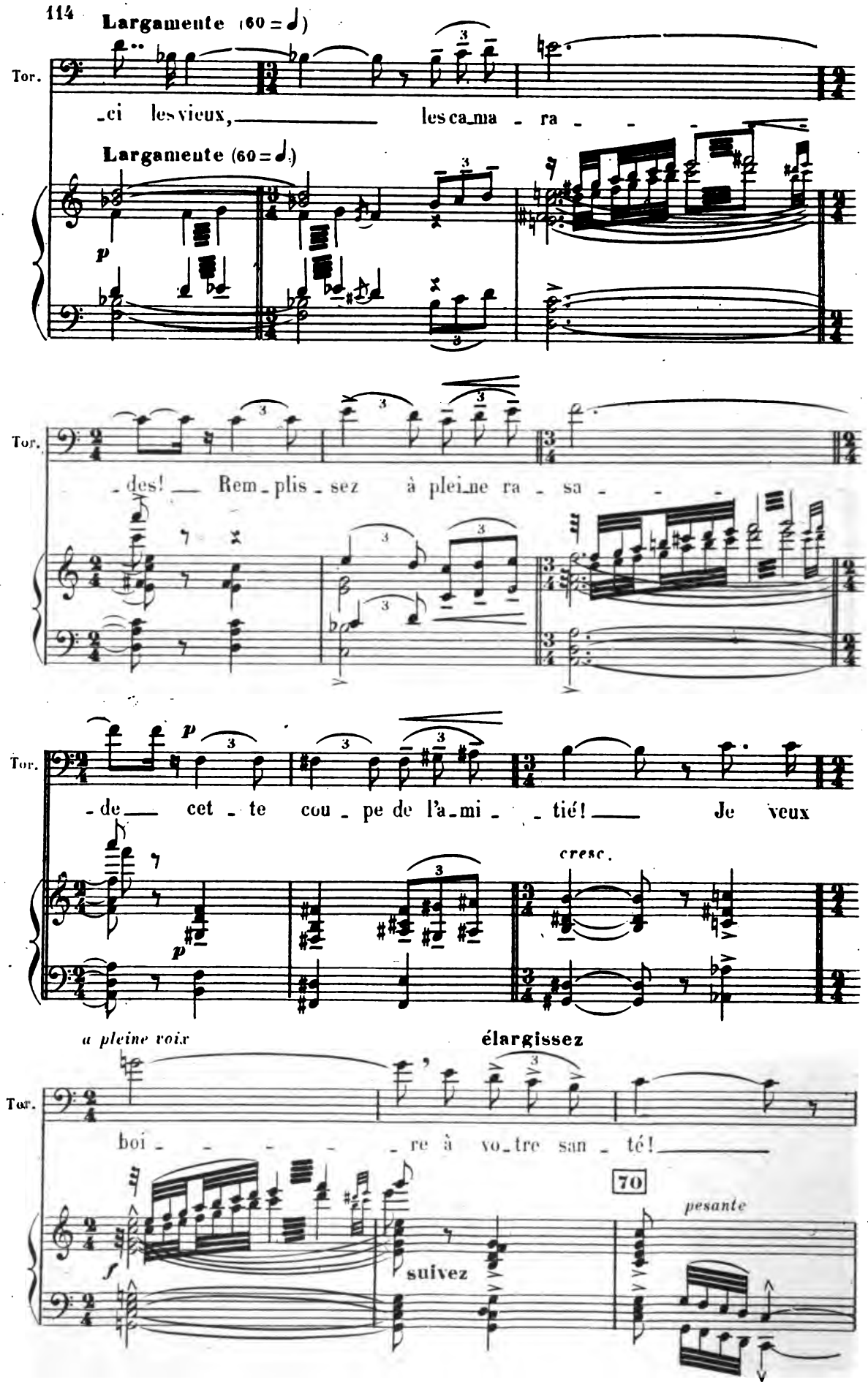
T. -as! To-ri - as!

B. -as! To-ri - as!

69

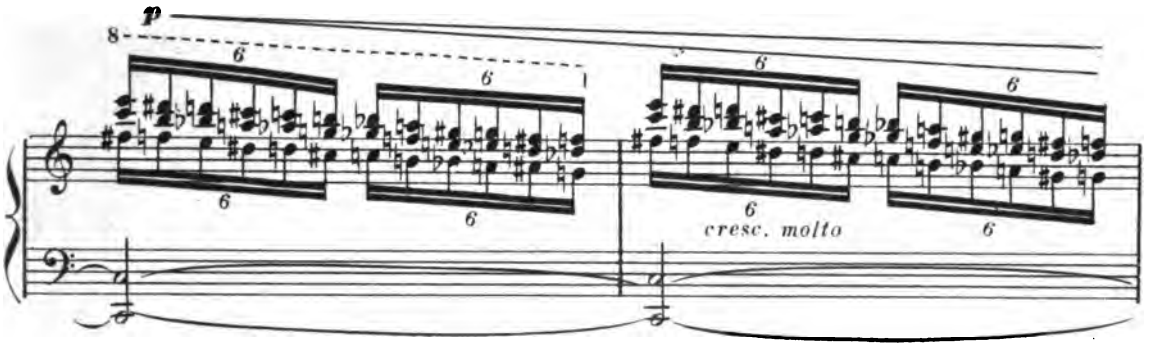
rit. *ten*

fff *squillante*


Largamente (60 = ♩)
Tor.
-ci les vieux, les ca-ma - ra - - -
Largamente (60 = ♩)
p
Tor.
- des! Rem-plis-sez à plei-ne ra - sa - - -
Tor.
p
- de cet - te cou - pe de l'a-mi - - tié! Je veux
cresc.
p
a pleine voix
élargissez
Tor.
boi - - - - re à vo-tre san - té!
70
pesante
f
suivez

Più mosso (80 = ♩)

Ou lui verse; il boit et tend la coupe qu'on remplit encore



con fuoco TORIAS

Je veux

Sopr. ff Vi_ve To_ri - as!

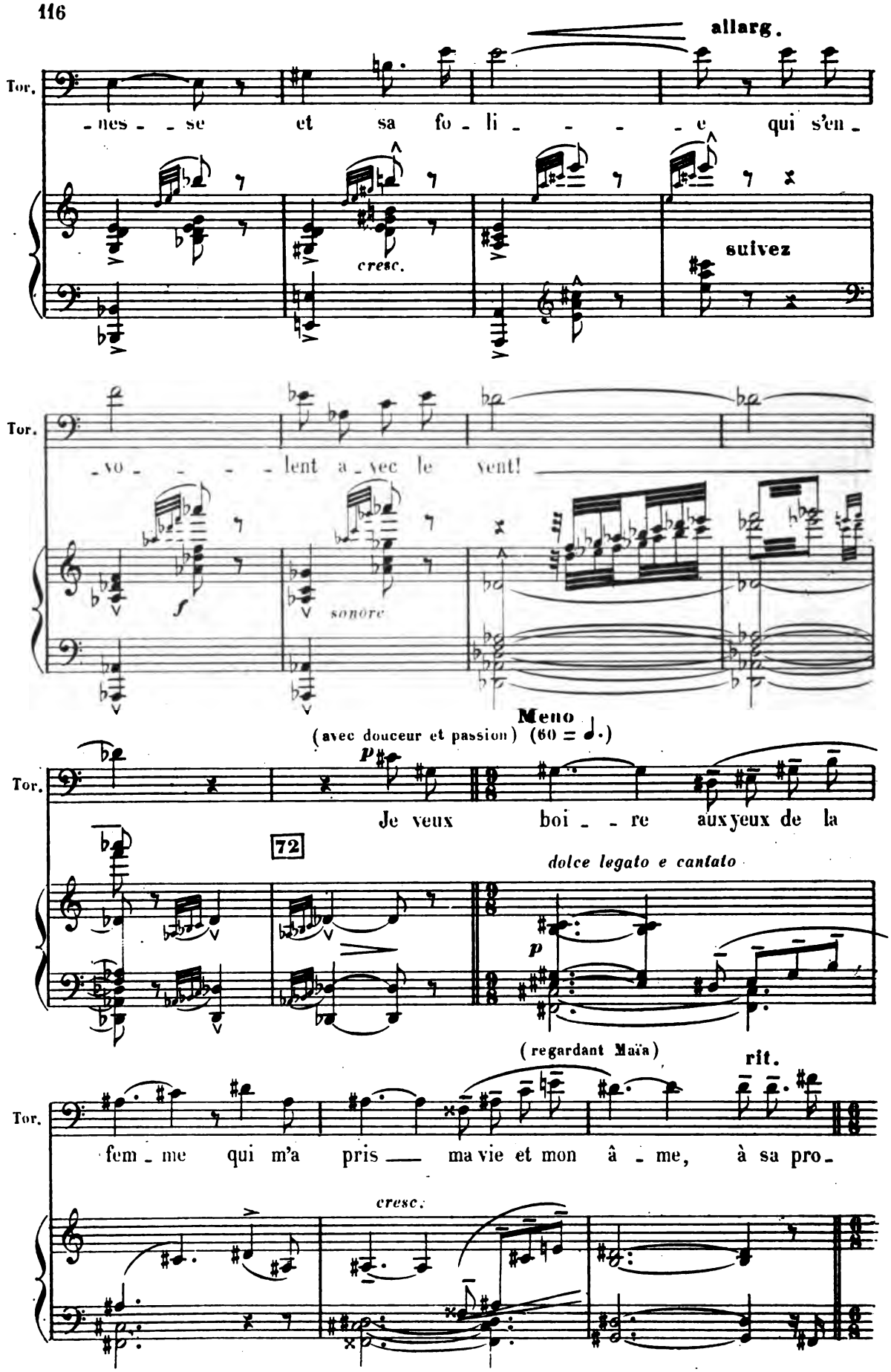
Ténors ff Vi_ve To_ri - as!

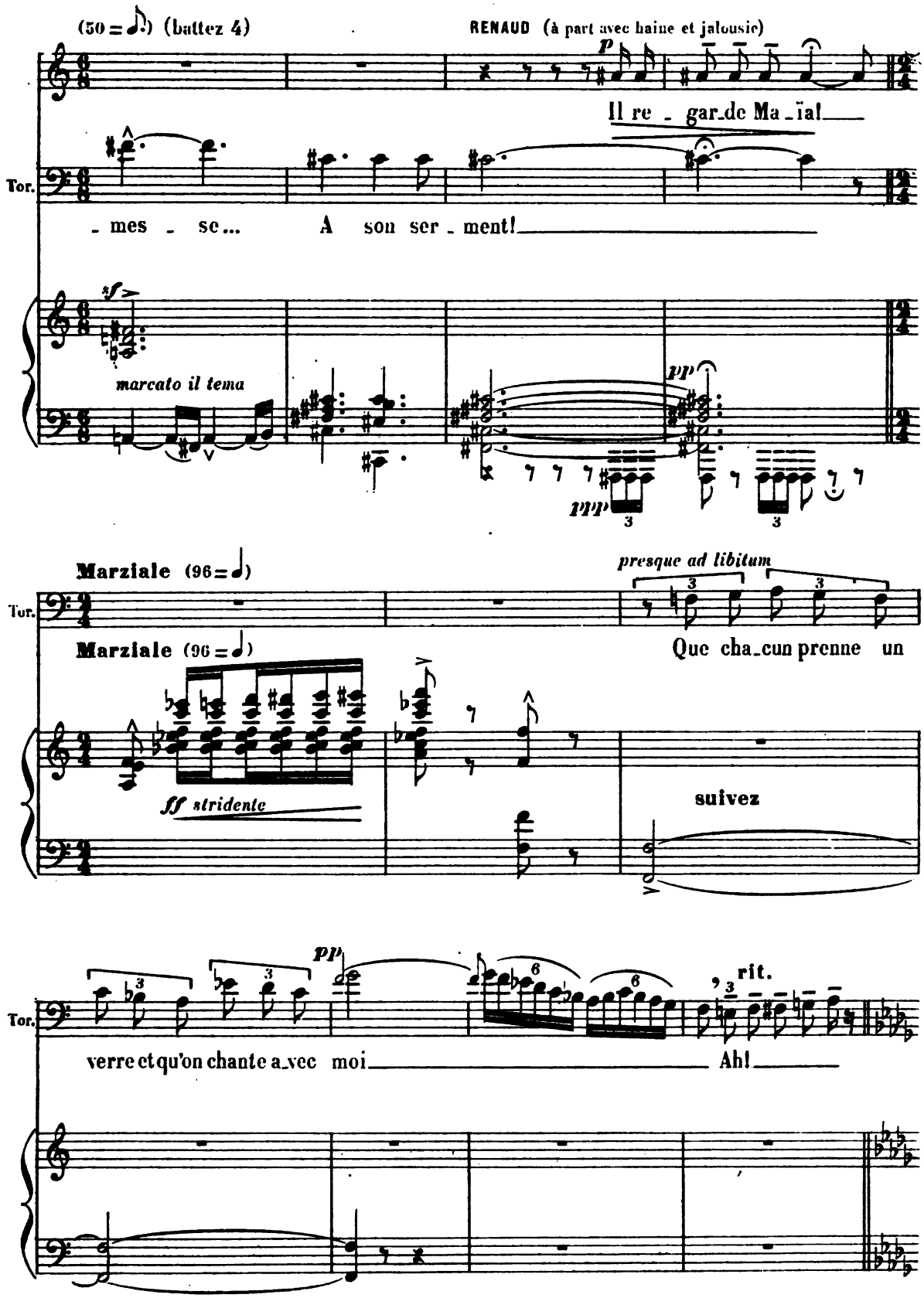
Basses ff Vi_ve To_ri - as!

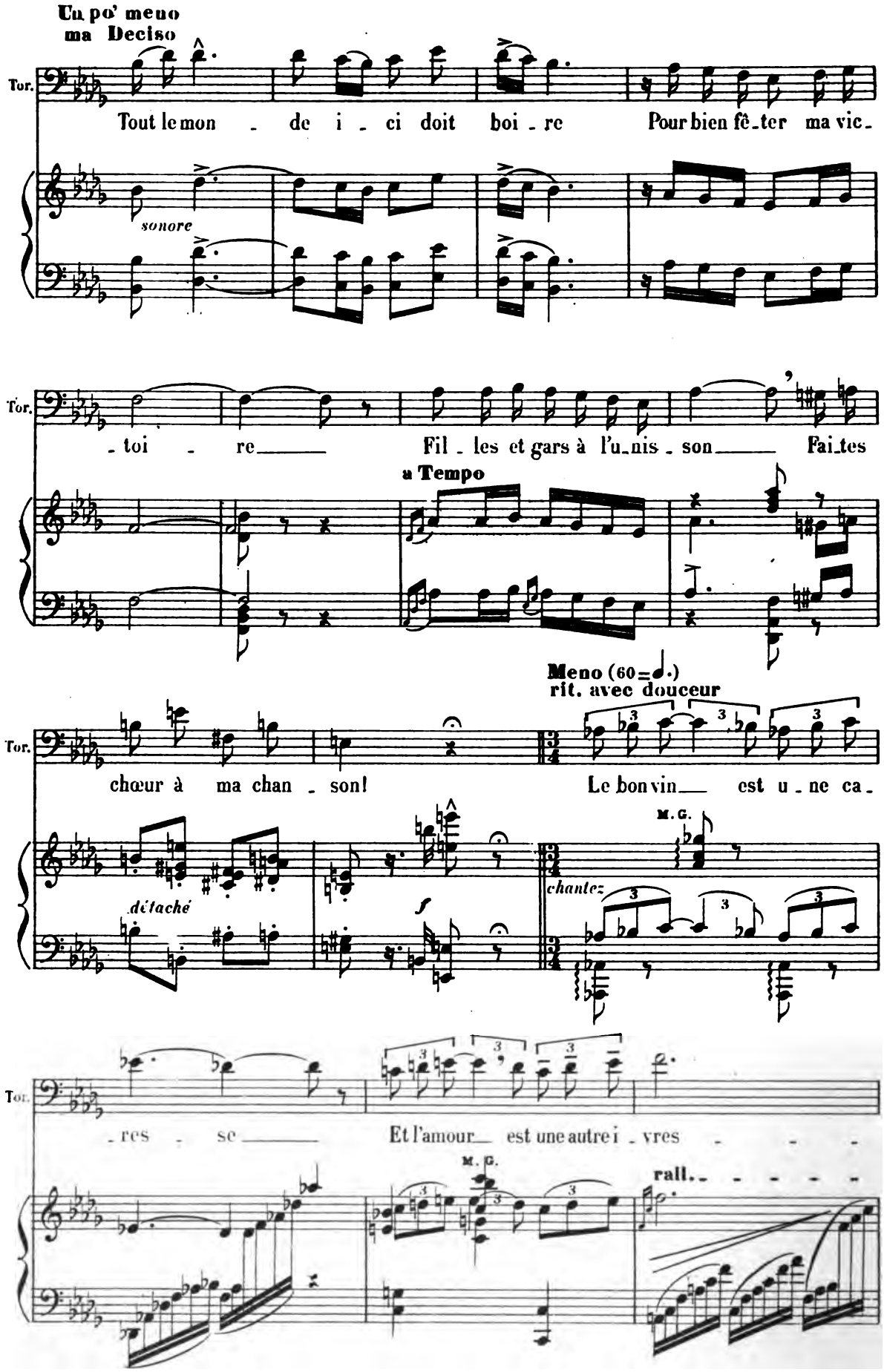
71

Tor. boire à la for_ce, à la vi_ce, A la jeu_

suivez


allarg.
Tor.
-nes- -se et sa fo-li- - - - -e qui s'en-
cresc.
suivez
Tor.
-vo- - - -lent a-vec le vent!
f
sonore
Meno
(avec douceur et passion) (60 = ♩.)
Tor.
p
Je veux boi- -re aux yeux de la
72
dolce legato e cantato
p
(regardant Maïa)
rit.
Tor.
fem-me qui m'a pris — ma vie et mon â-me, à sa pro-
cresc.


(50 = ♩.) (battez 4)
RENAUD (à part avec haine et jalousie)
p
Il re - gar-de Ma - ïa!
Tor.
- mes - se... A son ser - ment!
sf
marcato il tema
pp
ppp
3
3
Marziale (96=♩)
presque ad libitum
3
3
Tor.
Marziale (96 = ♩)
Que cha-cun prenne un
ff stridente
suivez
pp
3
3
6
6
rit.
3
Tor.
verre et qu'on chante a-vec moi
Ah!


Un po' meno
ma Deciso
Tor.
Tout le mon - de i - ci doit boi - re Pour bien fê-ter ma vic-
sonore
Tor.
- toi - re Fil - les et gars à l'u-nis - son Fai-tes
a Tempo
Meno (60=♩.)
rit. avec douceur
Tor.
chœur à ma chan - son! Le bon vin est u - ne ca-
détaché
f
M.G.
chantez
Tor.
- res - se Et l'amour est une autre i - vres - - -
M.G.
rall.

(108 = ♩)

riprendre 1° Tempo

Tor.

- se! A - vec moi buvez tous, a - mis, le vin du pa - ys chasse les sou -

1° Tempo

p cresc.

Tor.

- cis Le bon vin cher à nos a - ïeux, nous rend tous joy - eux Les jeu - nes et

Tor.

vieux! Bu - vez tous à la ron - de Dans la cou - pe pro - fon - de Et

Tor.

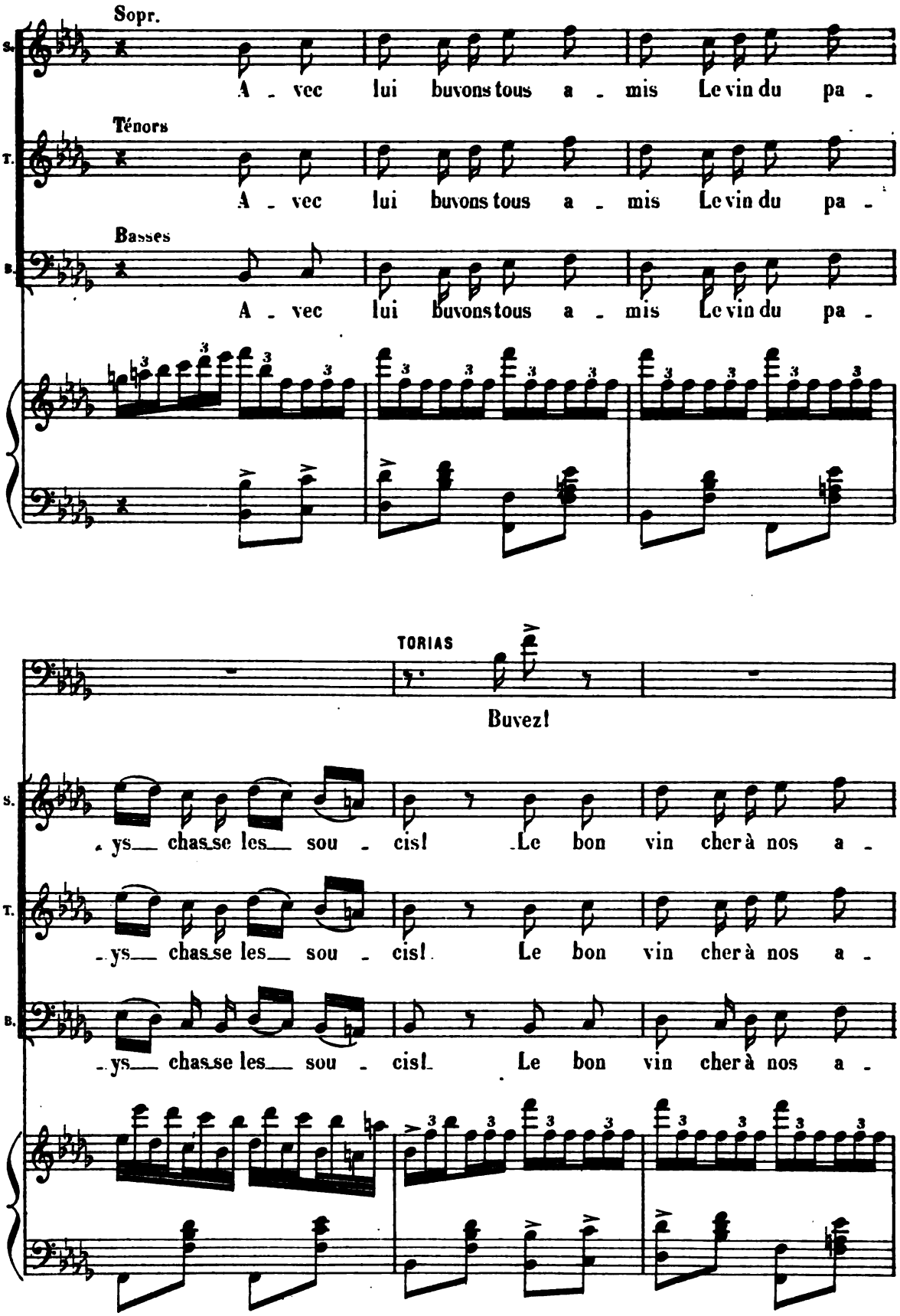
cha - cun tour à tour chan - te le vin chan - te l'a - mour!...

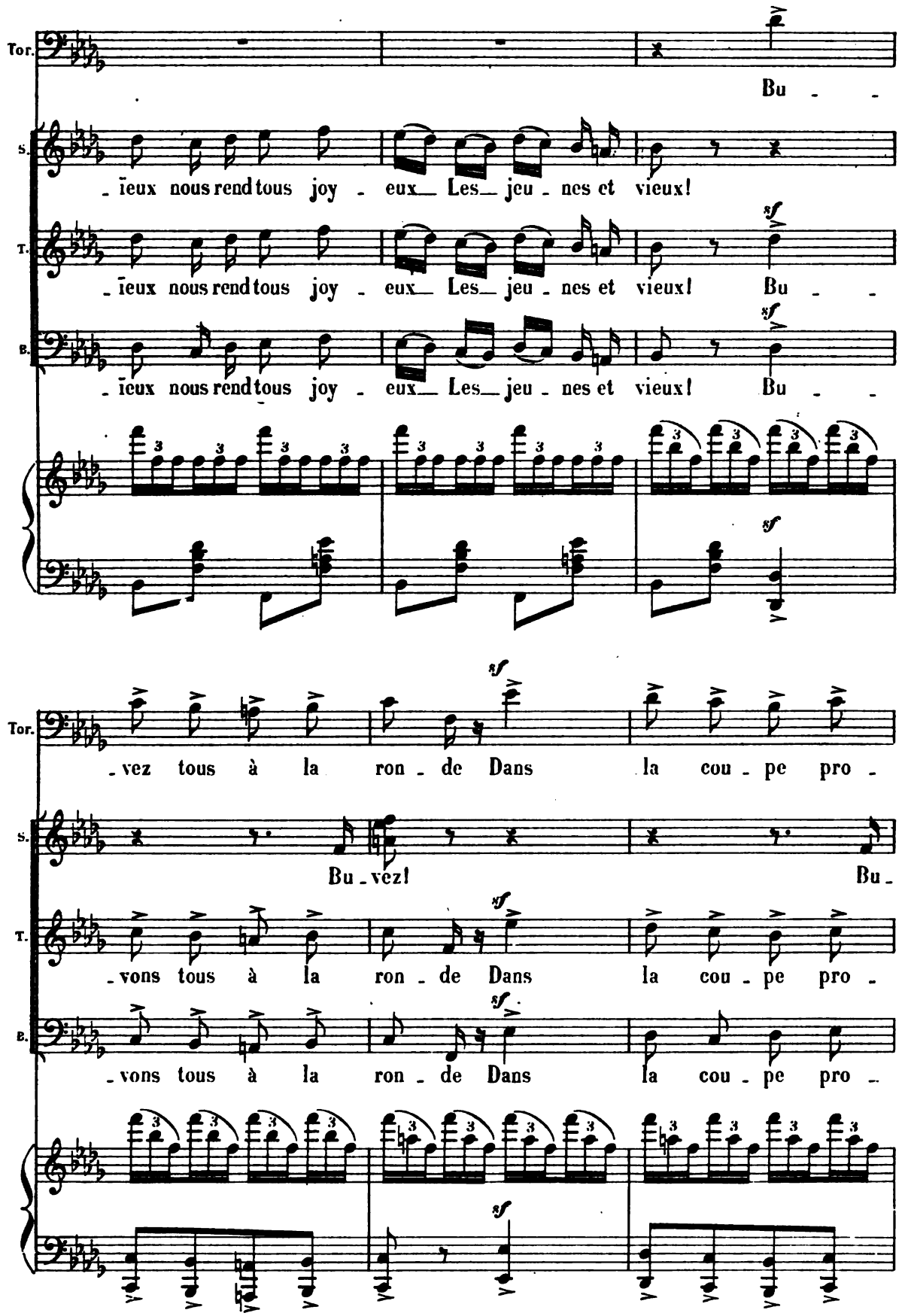
tr

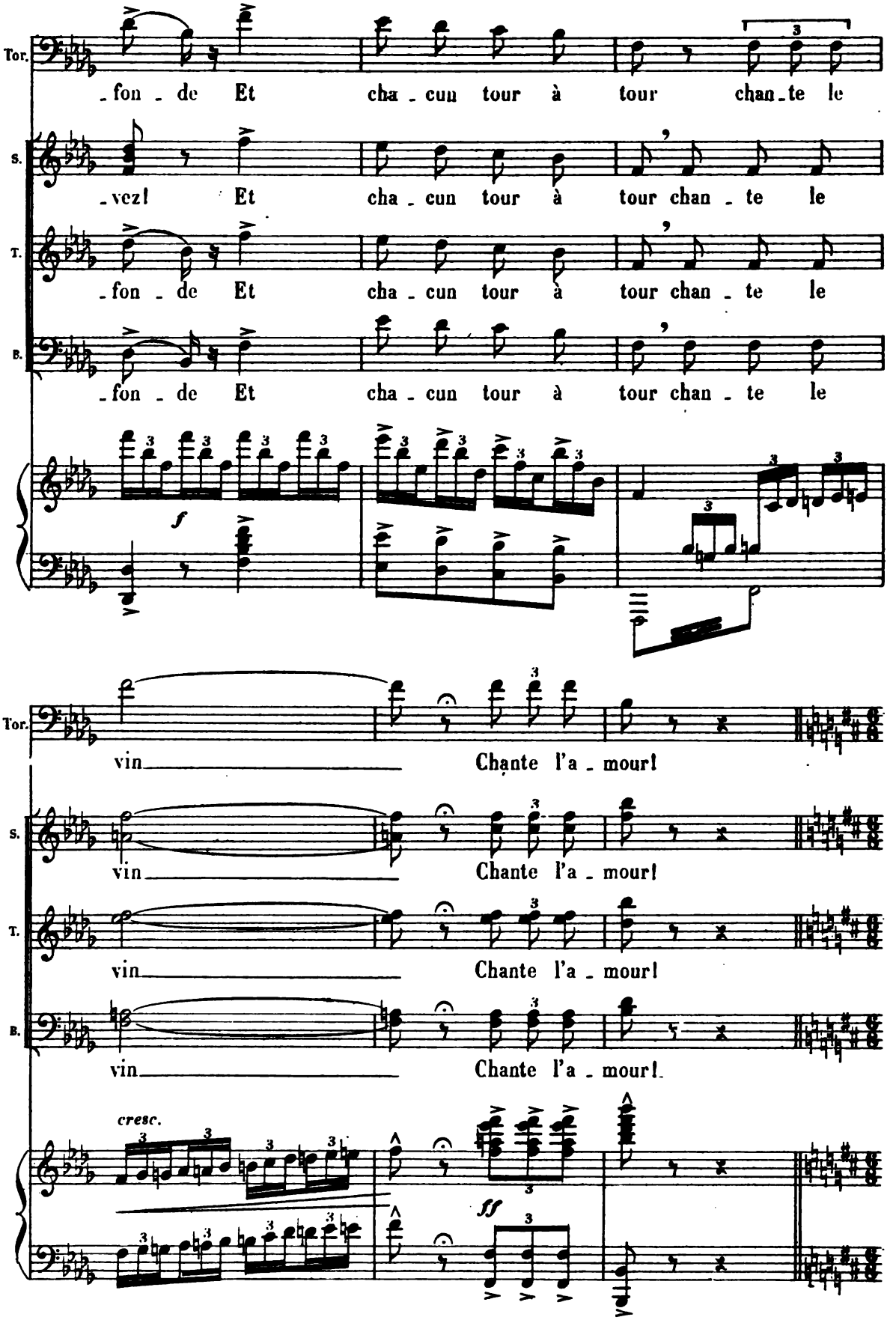
tr

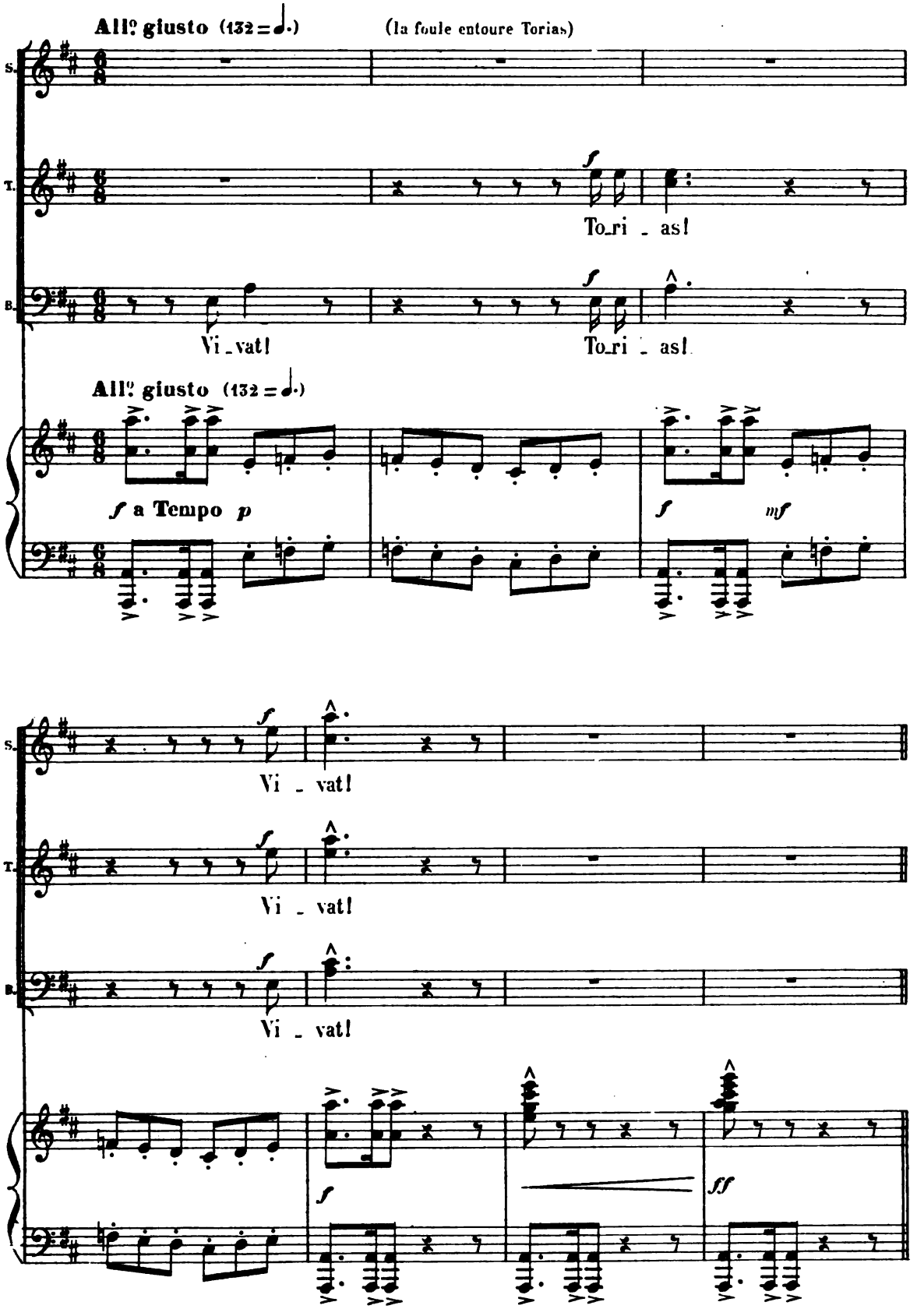
tr

3 3 3 3


Sopr.
A - vec lui buvons tous a - mis Le vin du pa -
Ténors
A - vec lui buvons tous a - mis Le vin du pa -
Basses
A - vec lui buvons tous a - mis Le vin du pa -
TORIAS
Buvez!
- ys chas se les sou - cis! Le bon vin cher à nos a -
- ys chas se les sou - cis! Le bon vin cher à nos a -
- ys chas se les sou - cis! Le bon vin cher à nos a -

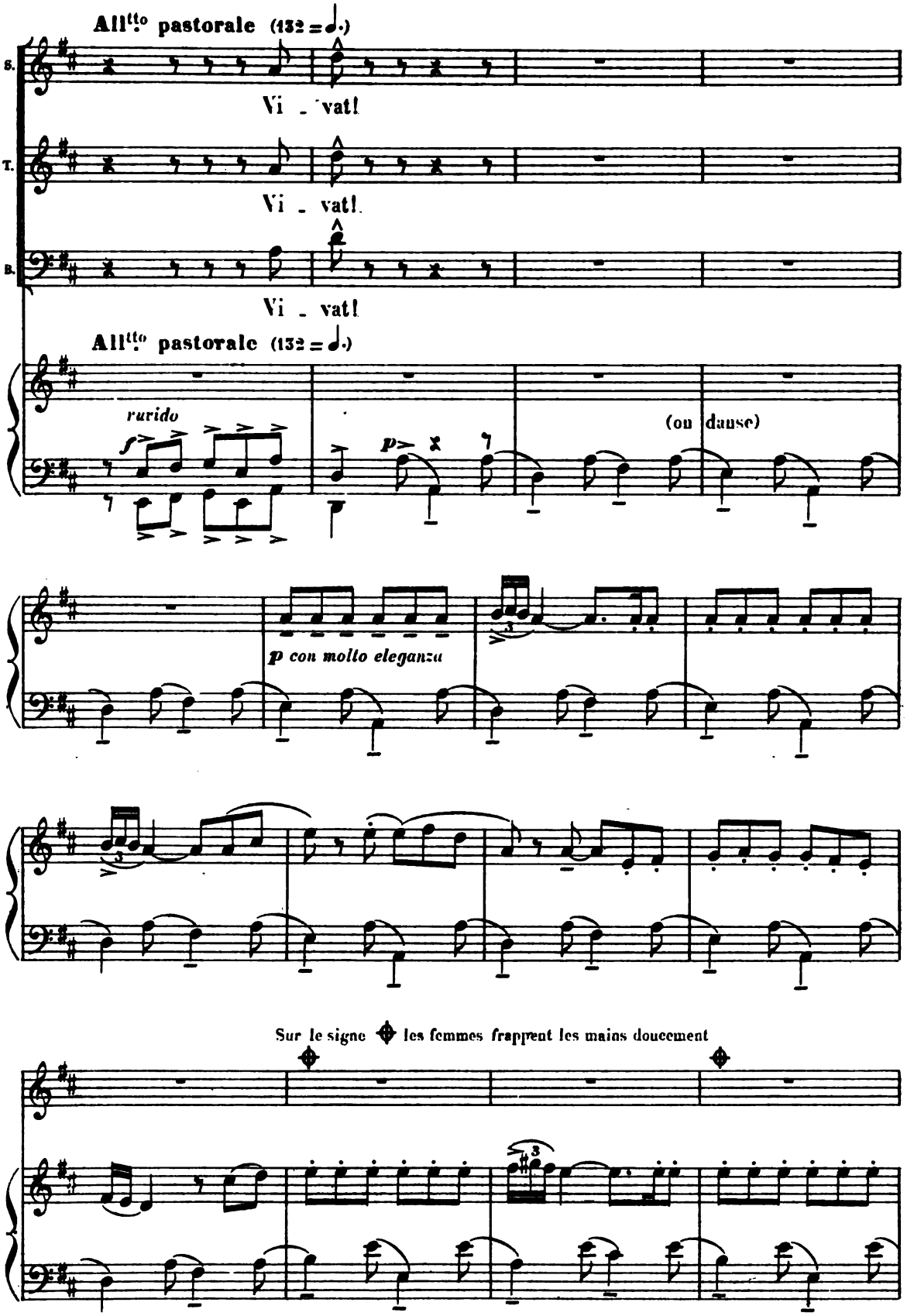

Tor.
Bu - -
S.
-ieux nous rend tous joy - eux Les jeu - nes et vieux!
T.
-ieux nous rend tous joy - eux Les jeu - nes et vieux! Bu - -
B.
-ieux nous rend tous joy - eux Les jeu - nes et vieux! Bu - -
sf
Tor.
-vez tous à la ron - de Dans la cou - pe pro -
S.
Bu - vez! Bu -
T.
-vons tous à la ron - de Dans la cou - pe pro -
B.
-vons tous à la ron - de Dans la cou - pe pro -

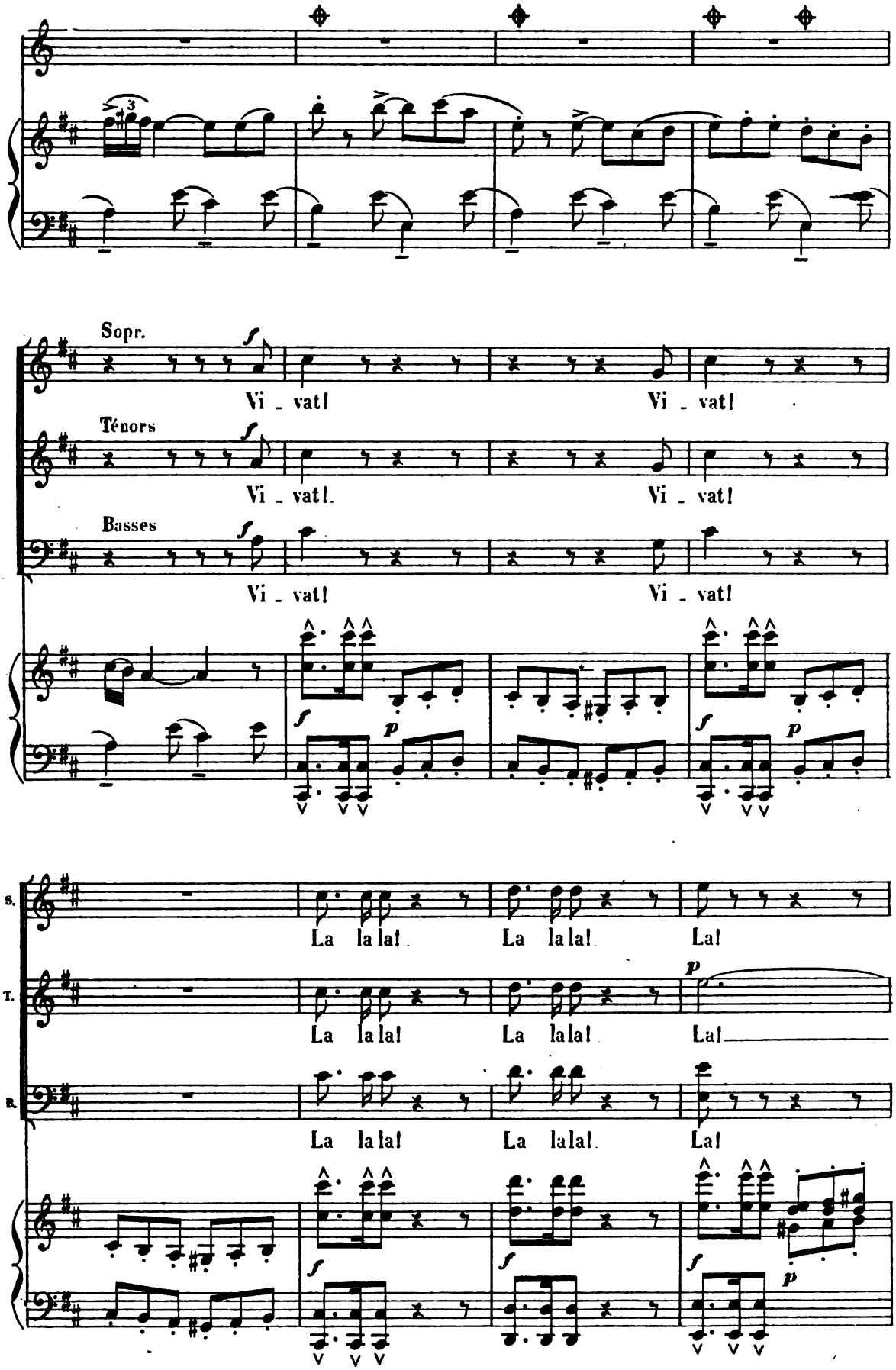

Tor.
-fon - de Et cha - cun tour à tour chan - te le
S.
-vez! Et cha - cun tour à tour chan - te le
T.
-fon - de Et cha - cun tour à tour chan - te le
B.
-fon - de Et cha - cun tour à tour chan - te le
f
Tor.
vin Chante l'a - mour!
S.
vin Chante l'a - mour!
T.
vin Chante l'a - mour!
B.
vin Chante l'a - mour!
cresc.
ff

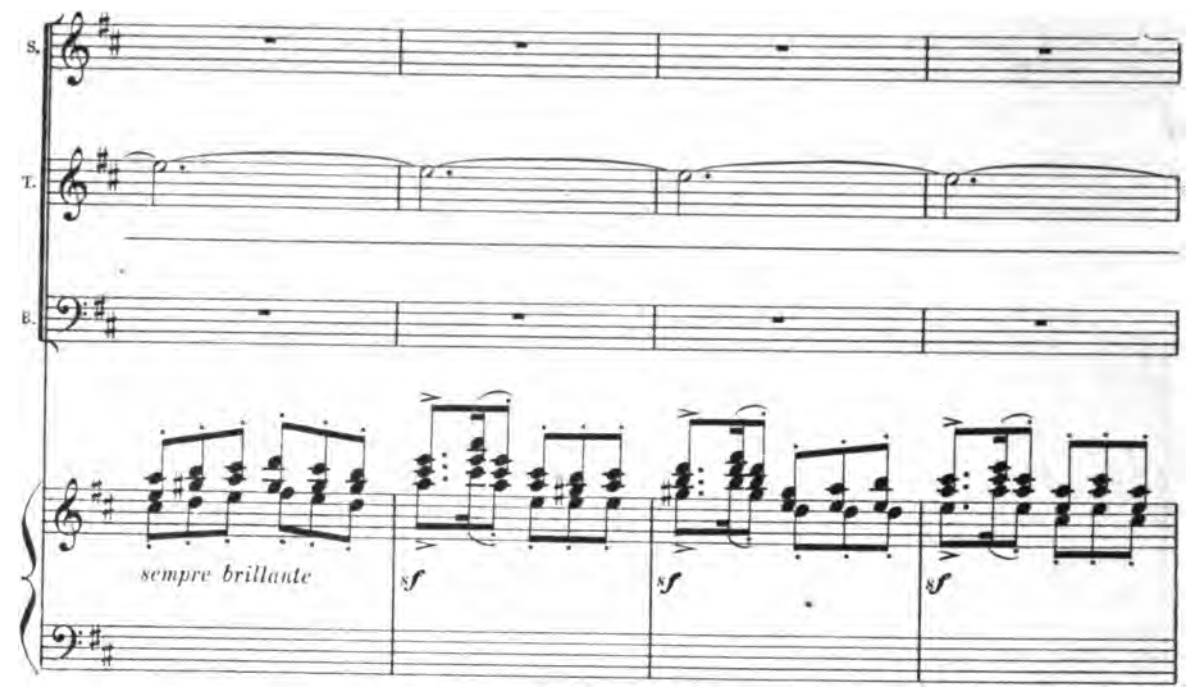

All° giusto (132 = ♩.)
(la foule entoure Torias)
S.
T.
B.
f
To_ri _ as!
Vi _ vat!
To_ri _ as!
All° giusto (132 = ♩.)
f a Tempo p
f
mf
f
Vi _ vat!
f
Vi _ vat!
f
Vi _ vat!
f
ff

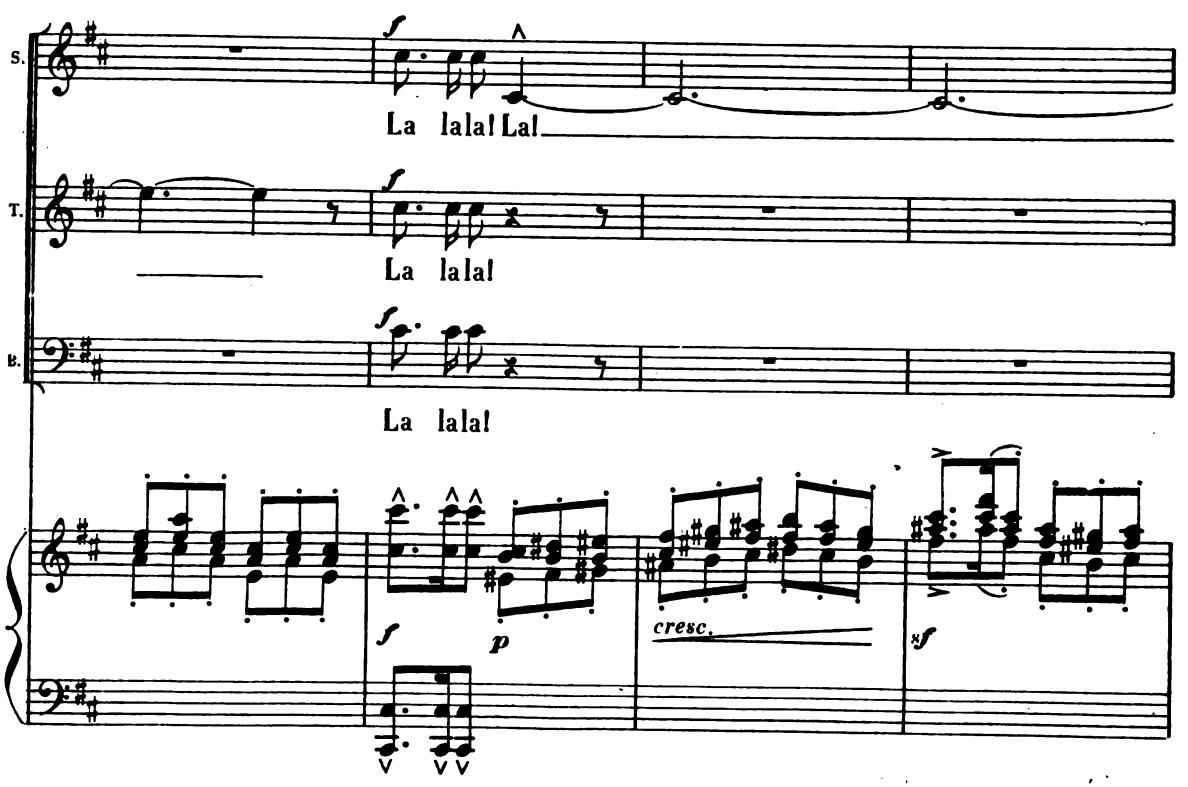
MUSETTE

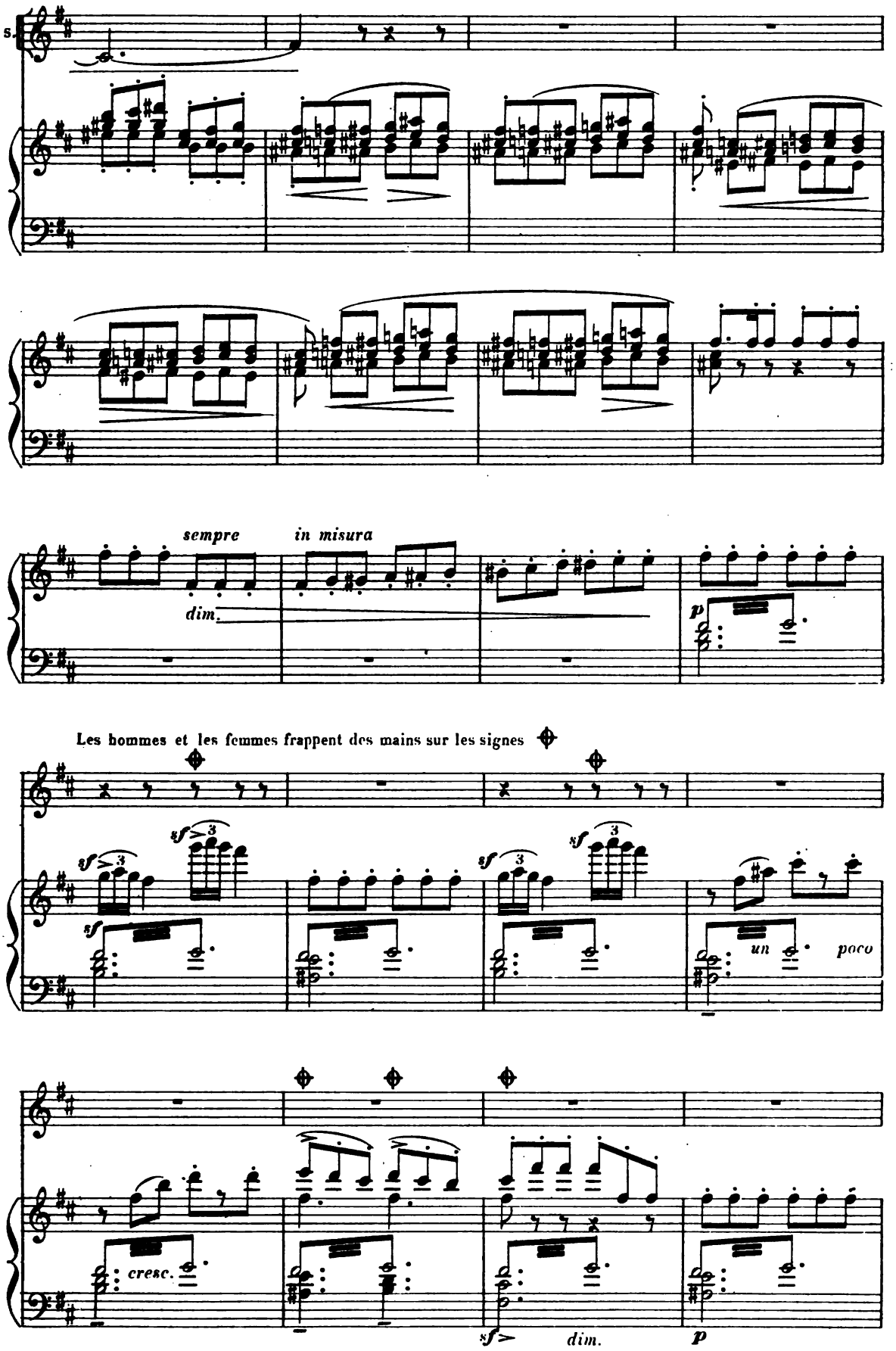
Des couples de bergers et bergères dansent au son de la musette

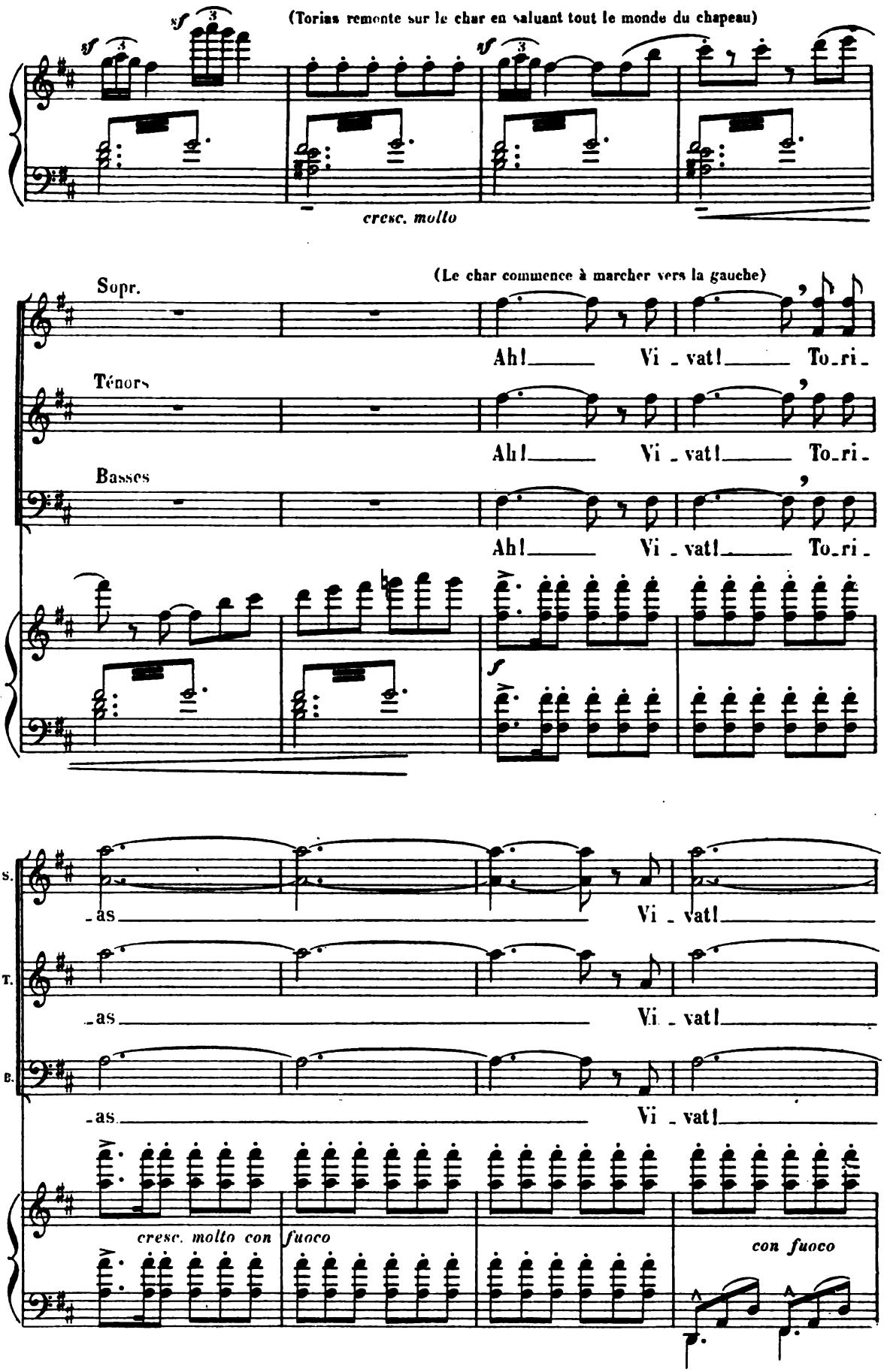


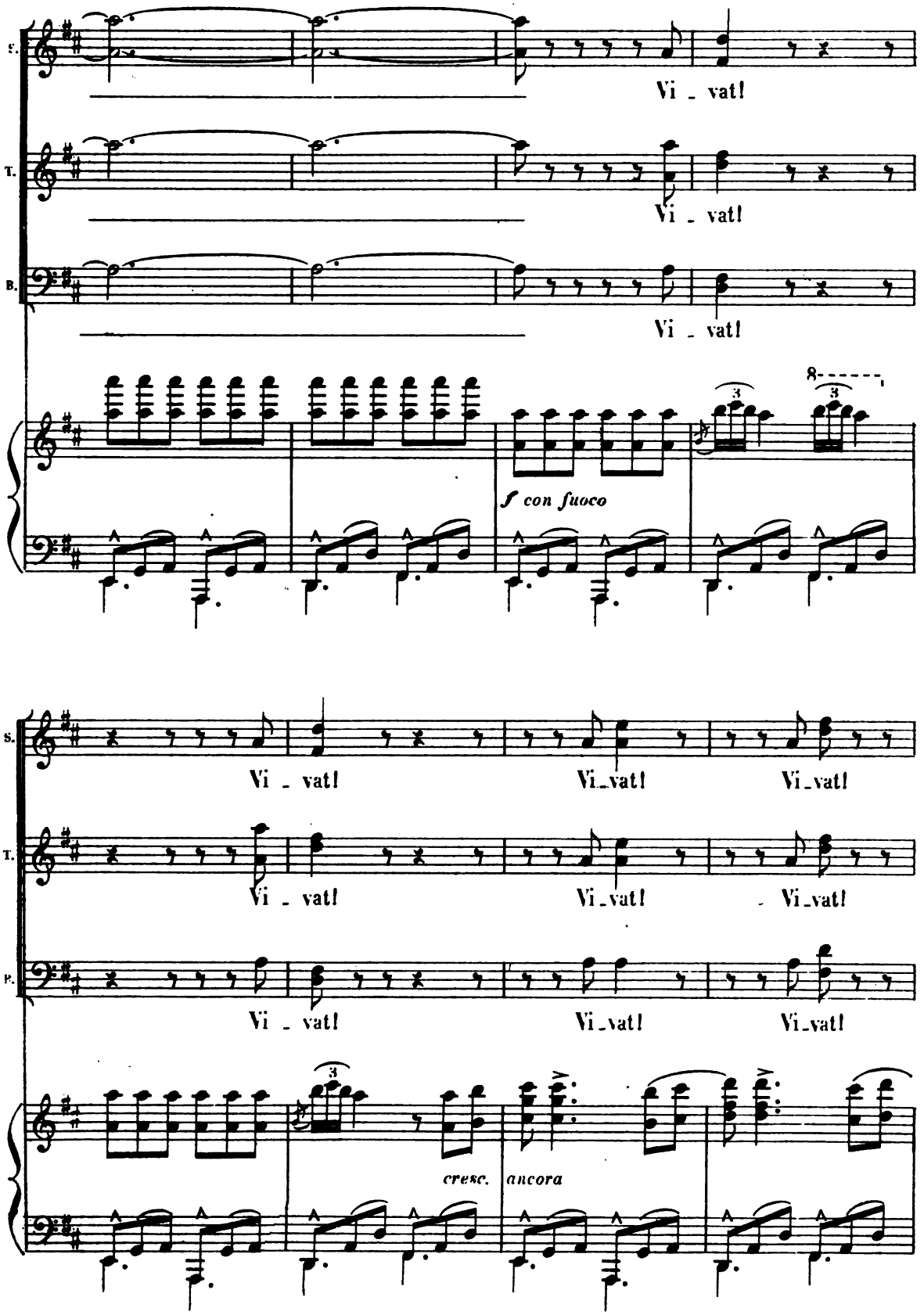

Sopr.
Vi - vat!
Vi - vat!
Ténors
Vi - vat!
Vi - vat!
Basses
Vi - vat!
Vi - vat!
S.
La la la!
La la la!
La!
T.
La la la!
La la la!
La!
B.
La la la!
La la la!
La!

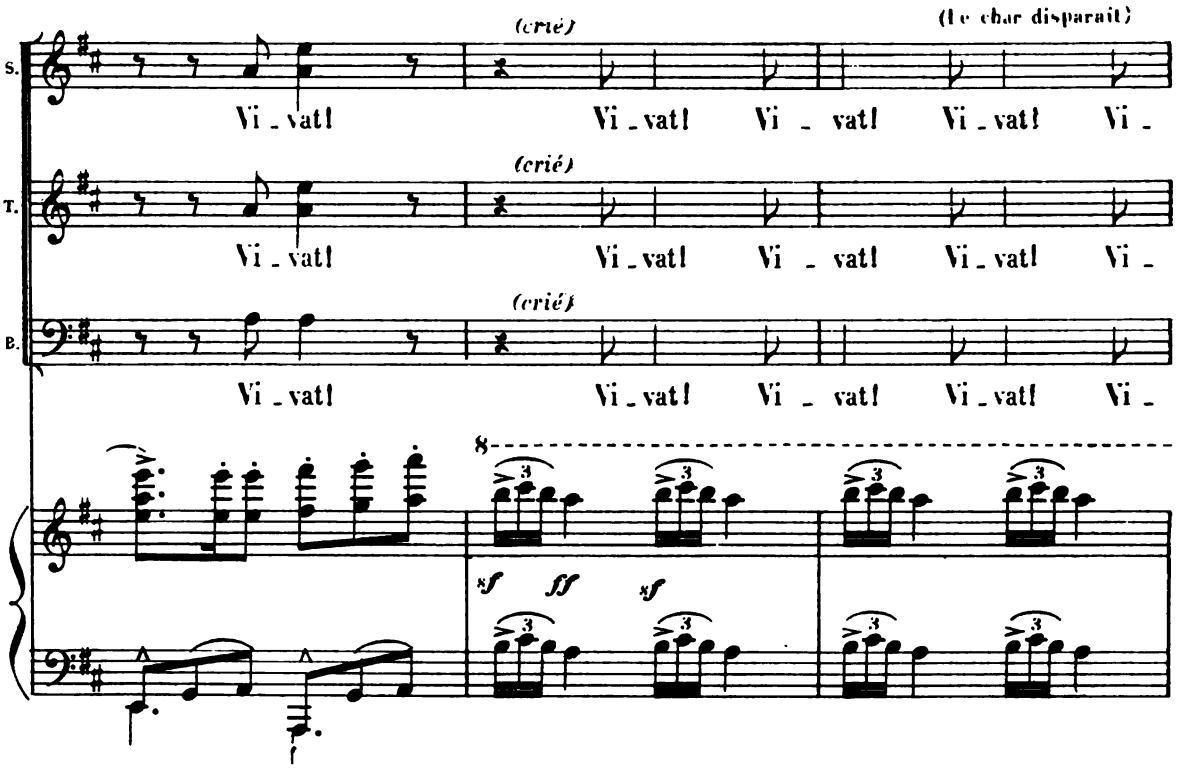

S.
T.
B.
sempre brillante
sf
sf
sf


S.
T.
B.
f
La lalal Lal
f
La lalal
f
La lalal
f
p
cresc.
sf


S.
sempre
in misura
dim.
p
Les hommes et les femmes frappent des mains sur les signes
sf
3
un
poco
cresc.
dim.

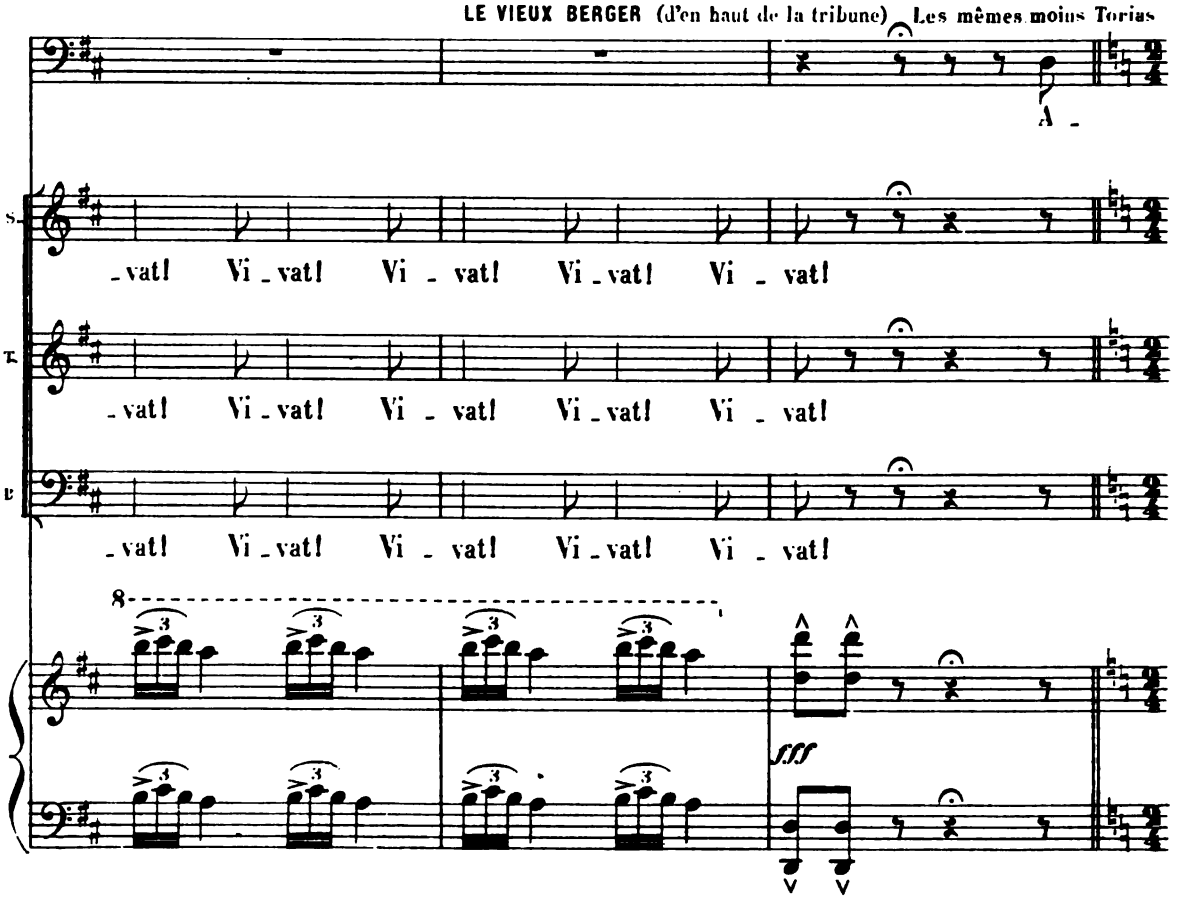

(Torias remonte sur le char en saluant tout le monde du chapeau)
cresc. molto
(Le char commence à marcher vers la gauche)
Sopr.
Ténors
Basses
Ah! Vi - vat! To-ri-
Ah! Vi - vat! To-ri-
Ah! Vi - vat! To-ri-
S.
T.
B.
-as Vi - vat!
-as Vi - vat!
-as Vi - vat!
cresc. molto con fuoco
con fuoco

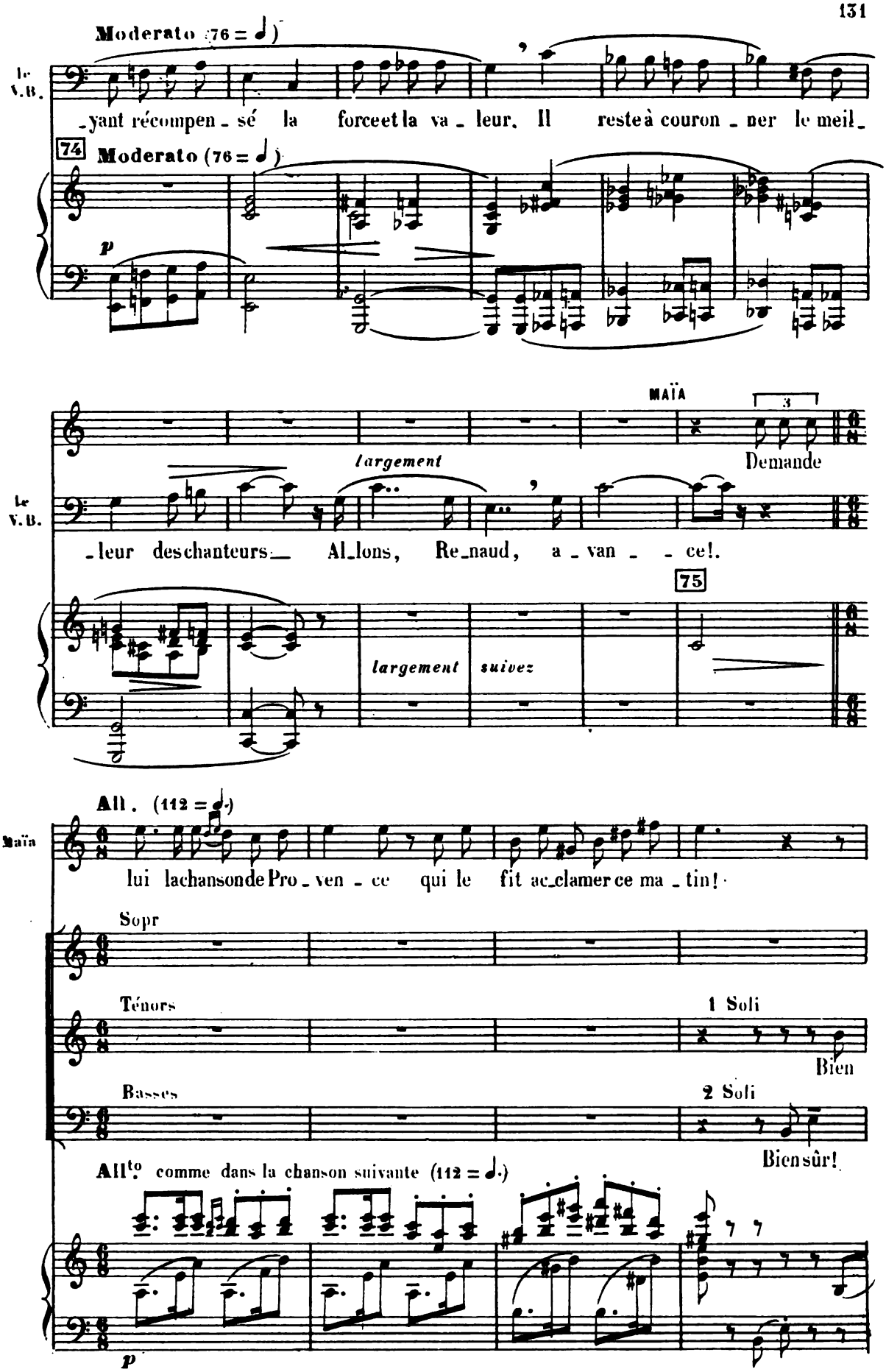

S.
T.
B.
Vi - vat!
Vi - vat!
Vi - vat!
f con fuoco
8
3
3
S.
T.
P.
Vi - vat!
Vi_vat!
Vi_vat!
Vi - vat!
Vi_vat!
Vi_vat!
Vi - vat!
Vi_vat!
Vi_vat!
3
cresc.
ancora

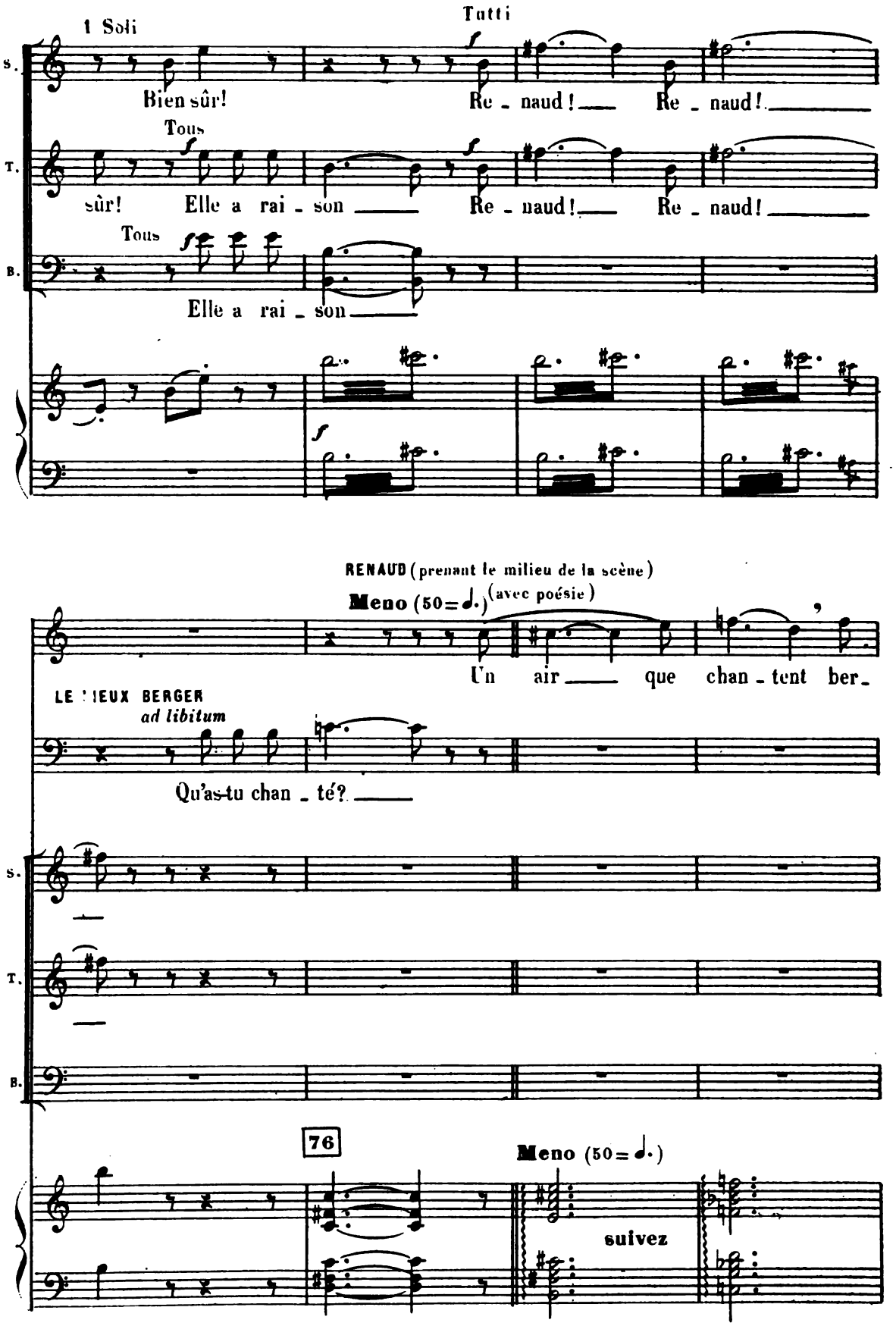


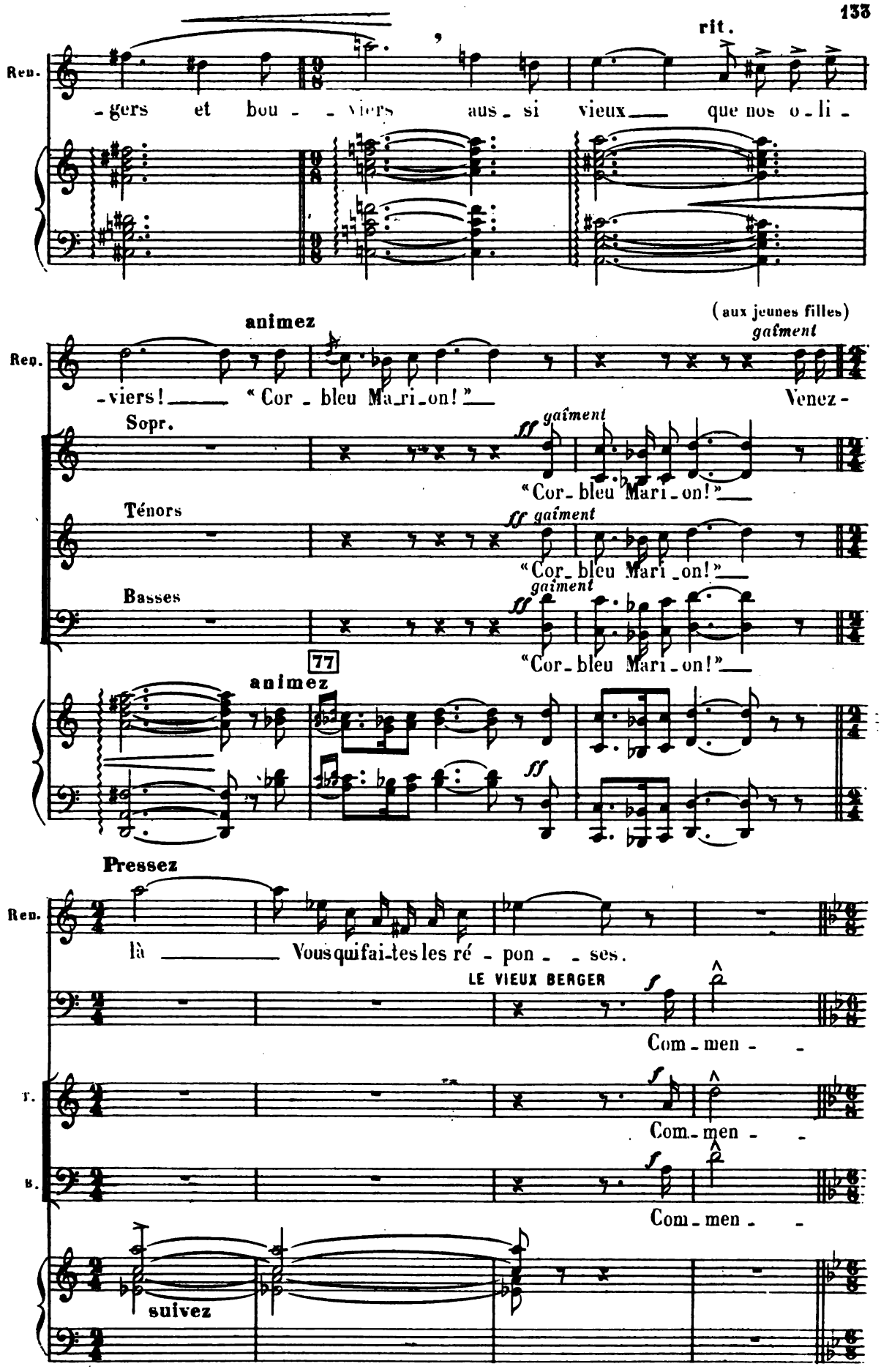
SCÈNE V

LE VIEUX BERGER (d'en haut de la tribune) Les mêmes moins Torias

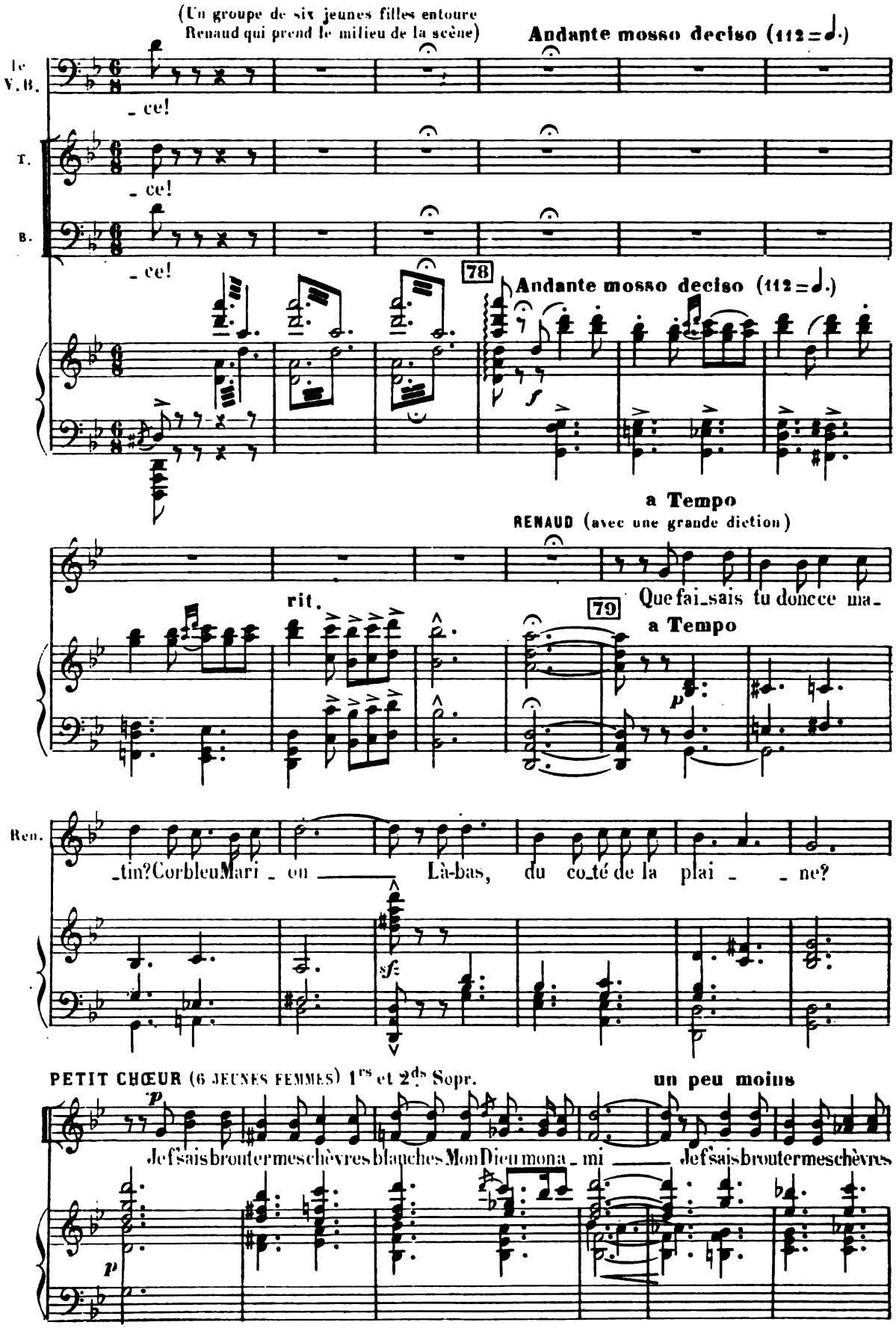


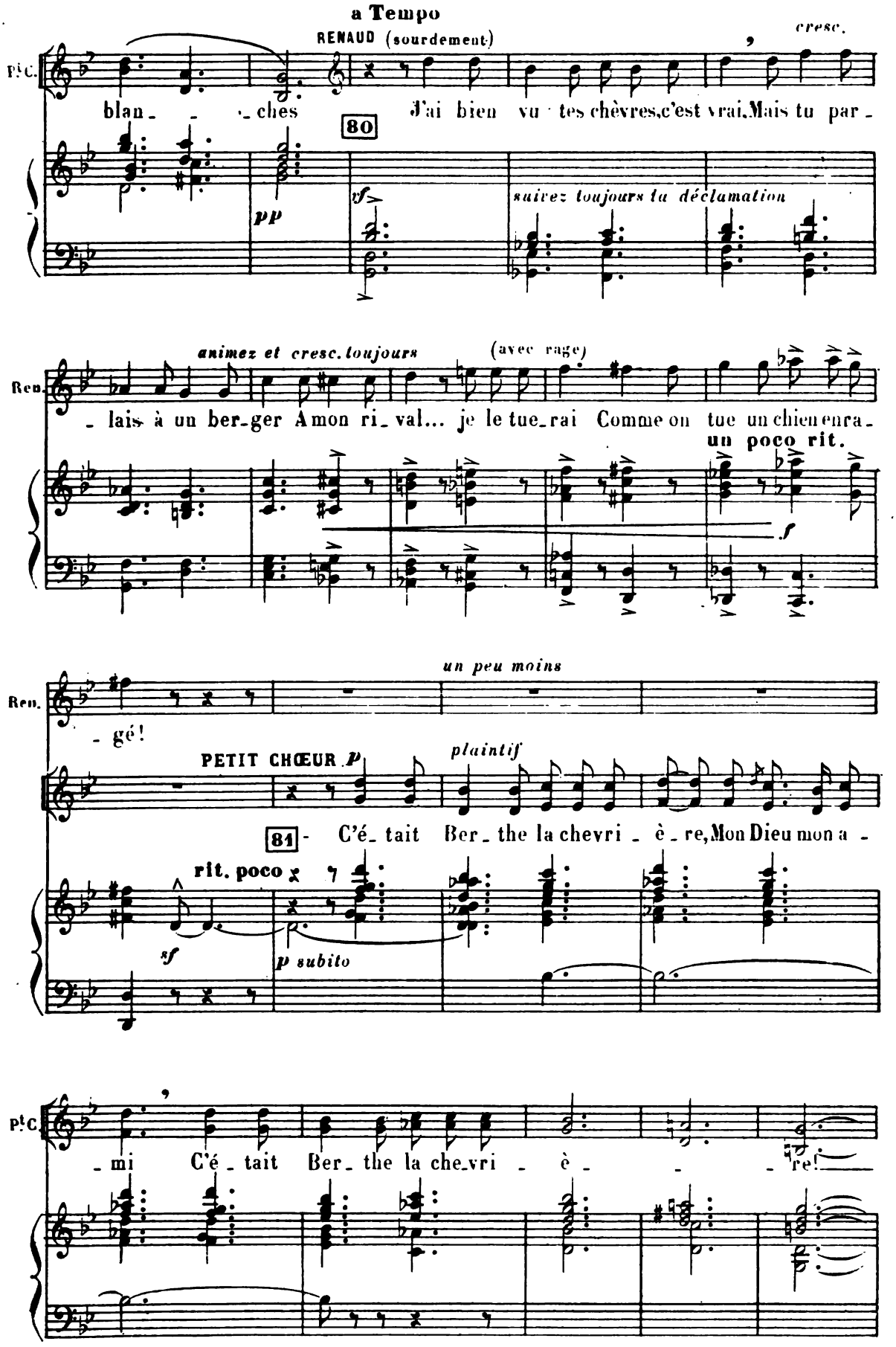

Moderato (76 = ♩)
le V.B.
-yant récompen - sé la force et la va - leur. Il reste à couron - ner le meil -
74
Moderato (76 = ♩)
p
MAÏA
3
largement
Demande
le V.B.
- leur des chanteurs. Al - lons, Re - naud, a - van - ce!.
75
largement
suivez
All. (112 = ♩.)
Maïa
lui la chanson de Pro - ven - ce qui le fit ac - clamer ce ma - tin!
Sopr
Ténors
1 Soli
Bien
Basses
2 Soli
Bien sûr!
All^to comme dans la chanson suivante (112 = ♩.)
p

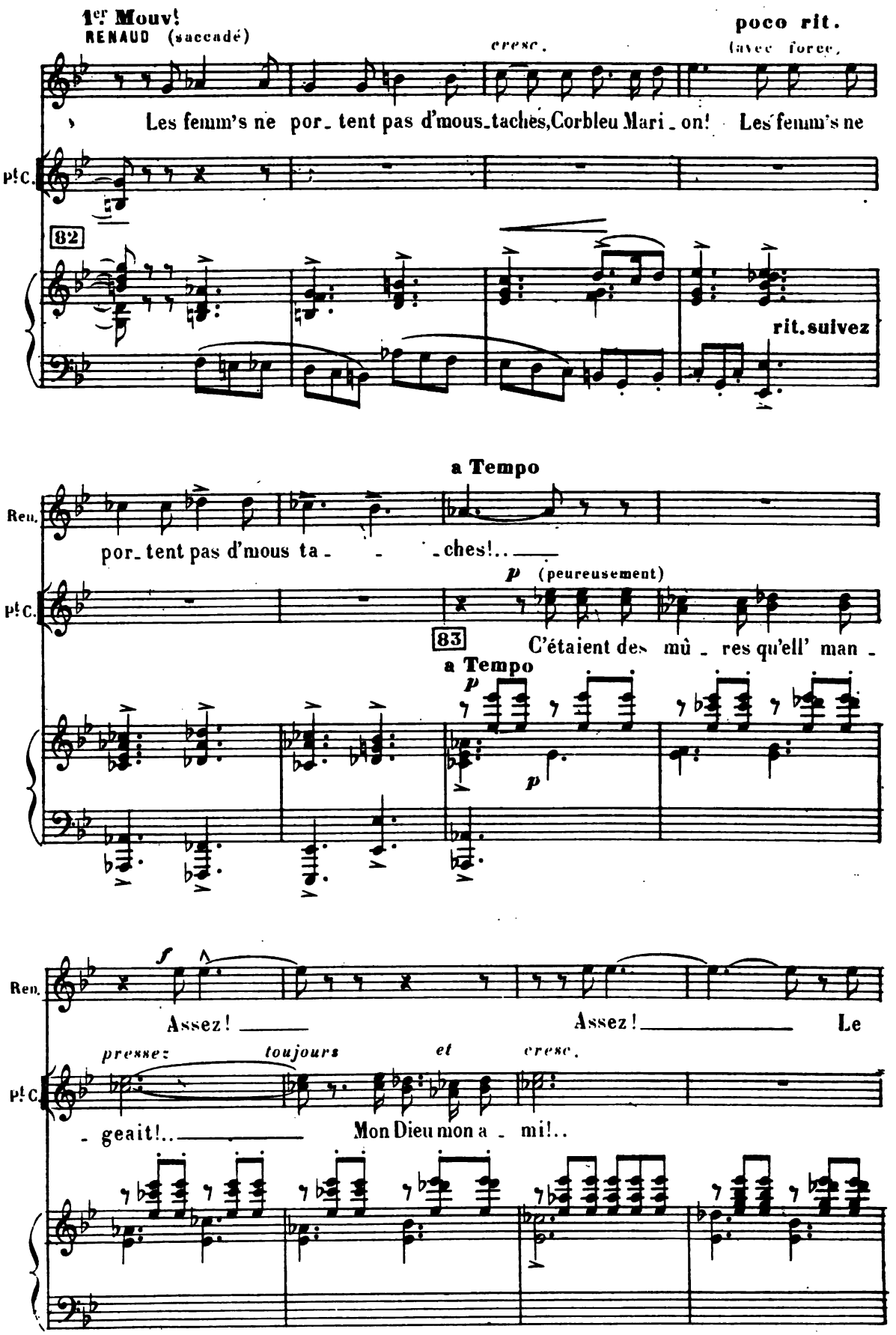

1 Soli
Tutti
S.
Bien sûr!
Re - naud! Re - naud!
Tous
T.
sûr! Elle a rai - son
Re - naud! Re - naud!
Tous
B.
Elle a rai - son
RENAUD (prenant le milieu de la scène)
Meno (50=♩.)
(avec poésie)
Un air que chan - tent ber -
LE VIEUX BERGER
ad libitum
Qu'as-tu chan - té?
76
Meno (50=♩.)
suivez

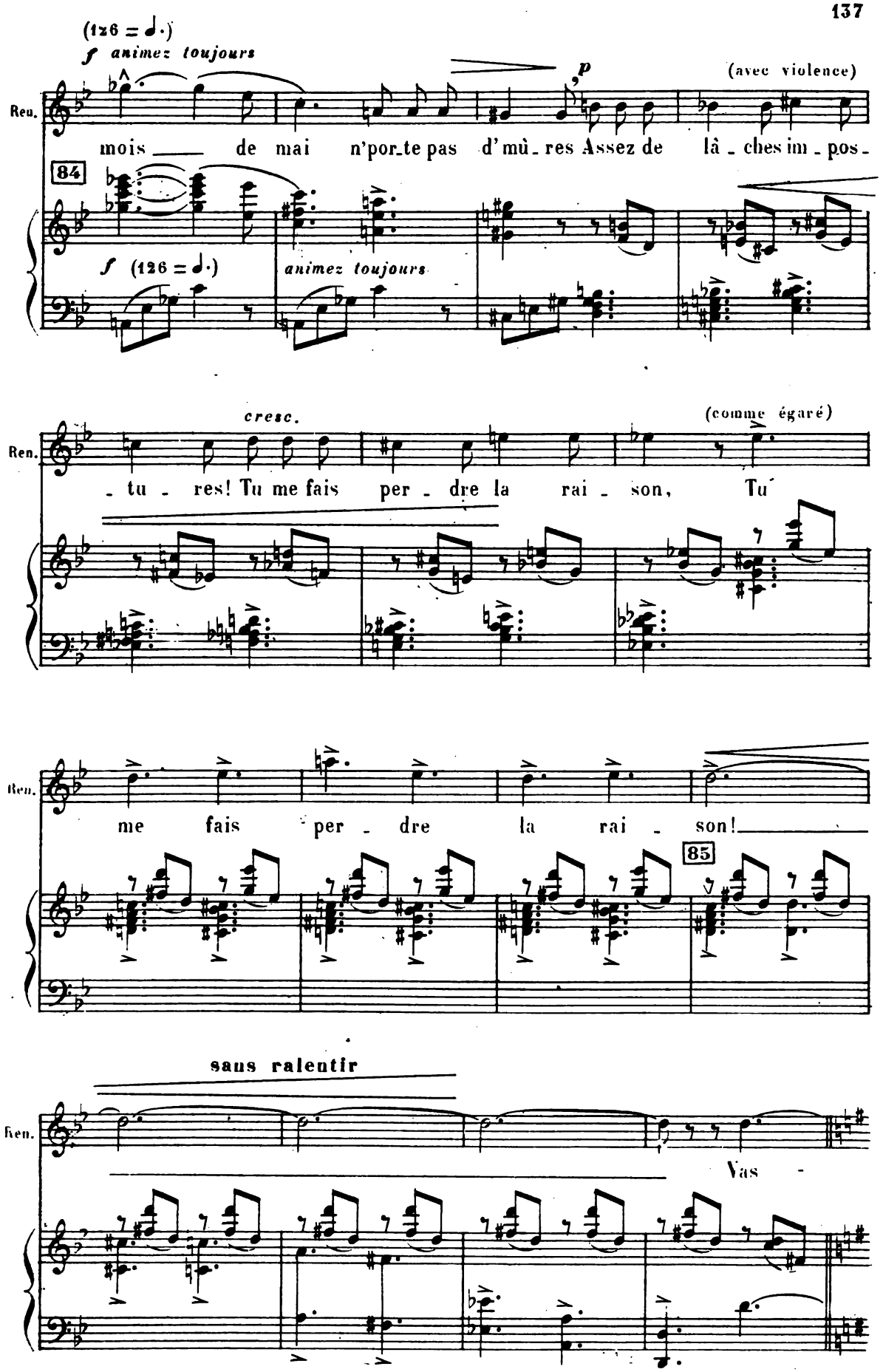

Ren.
-gers et bou - - viers aus - si vieux que nos o - li -
rit.
animez
(aux jeunes filles)
gaîment
Ren.
-viers! "Cor - bleu Ma_ri_on!"
Venez -
Sopr.
ff gaîment
"Cor - bleu Mari - on!"
Ténors
ff gaîment
"Cor - bleu Mari - on!"
Basses
ff gaîment
"Cor - bleu Mari - on!"
77
animez
ff
Pressez
Ren.
là Vous qui fai - tes les ré - pon - - ses.
LE VIEUX BERGER
f
Com - men - -
T.
f
Com - men - -
B.
f
Com - men - -
suivez

" CORBLEU MARION "



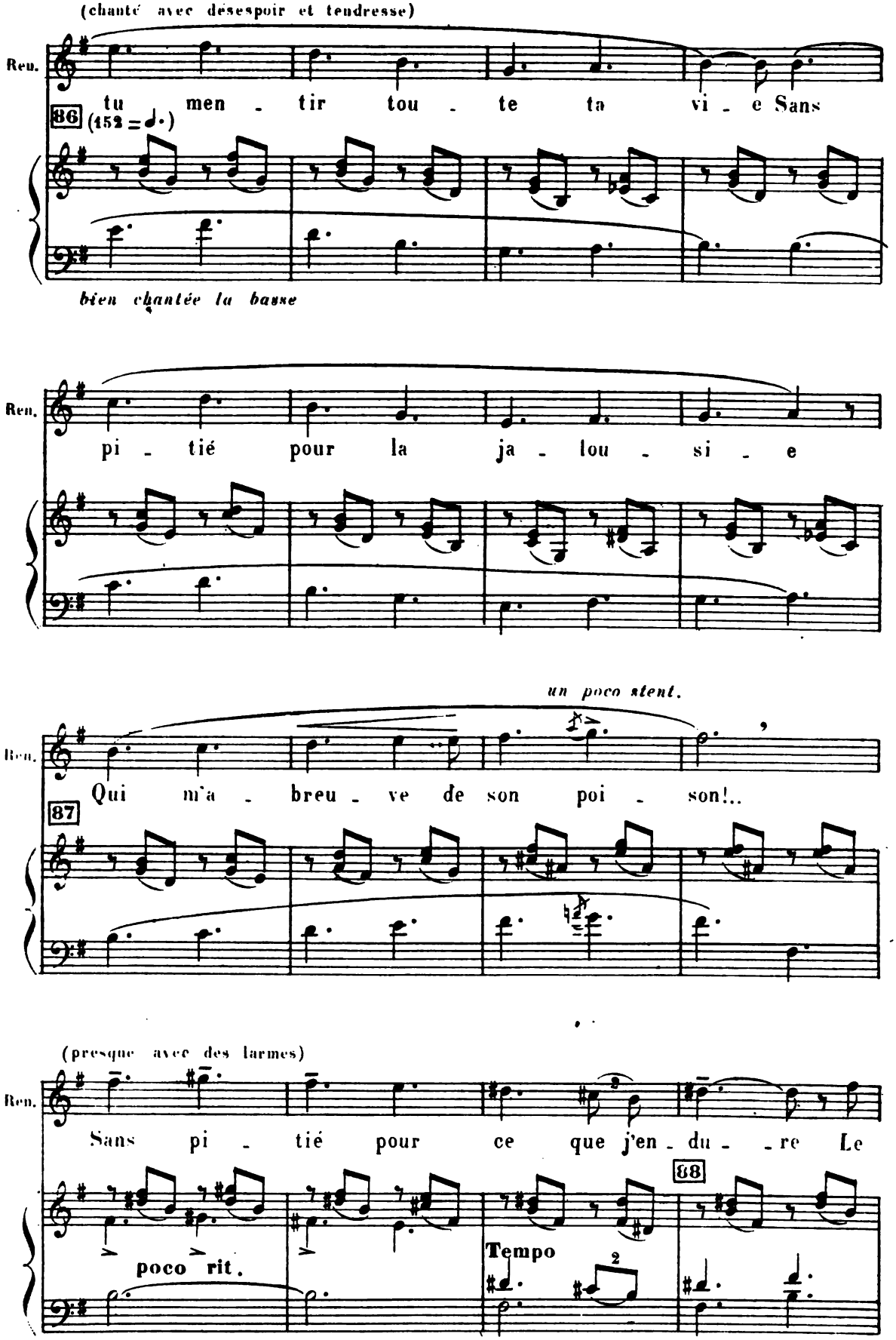

a Tempo
RENAUD (sourdement)
cresc.
Pic.
blan_ _ _ ches
80
J'ai bien vu tes chèvres, c'est vrai. Mais tu par_
pp
sf
suivez toujours la déclamation
animez et cresc. toujours
(avec rage)
Ren.
_ lais à un ber_ger A mon ri_val... je le tue_rai Comme on tue un chien enra_
un poco rit.
f
un peu moins
Ren.
_ gé!
PETIT CHŒUR p
plaintif
81
C'é_ tait Ber_ the la chevri _ è _ re, Mon Dieu mon a _
rit. poco
sf
p subito
Pic.
_ mi C'é _ tait Ber_ the la che_vri _ è _ _ _ re!

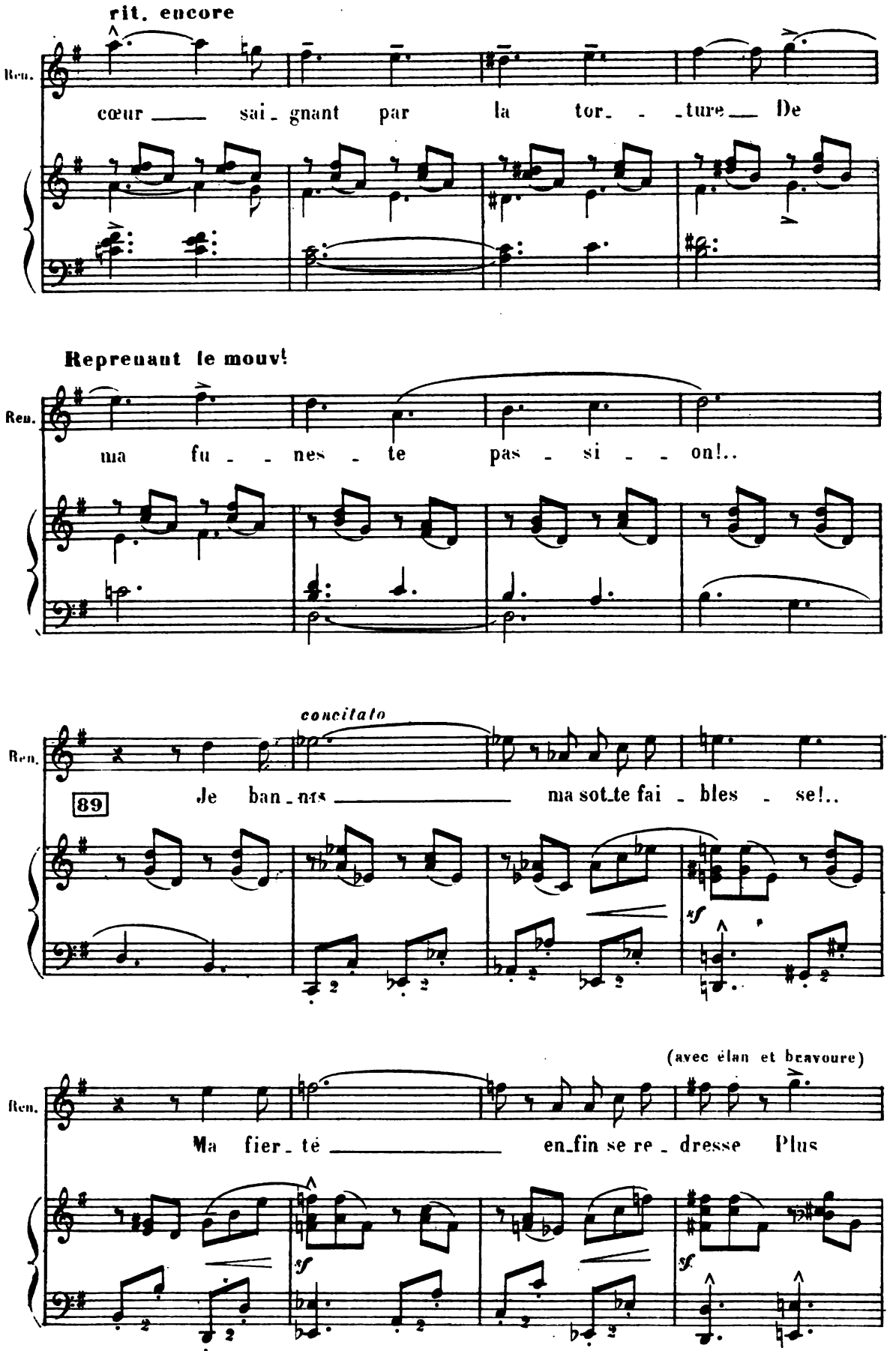

1er Mouv!
RENAUD (saccadé)
cresc.
poco rit.
(avec force)
Les femm's ne por_ tent pas d'mous_taches, Corbleu Mari_ on! Les femm's ne
pte C.
82
rit. suivez
a Tempo
Ren.
por_ tent pas d'mous ta_ _ _ ches!..
p (peureusement)
pte C.
83
C'étaient des mû_ res qu'ell' man_
a Tempo
p
p
Ren.
f
Assez! Assez! Le
pressez toujours et cresc.
pte C.
_ geait!.. Mon Dieu mon a_ mi!..

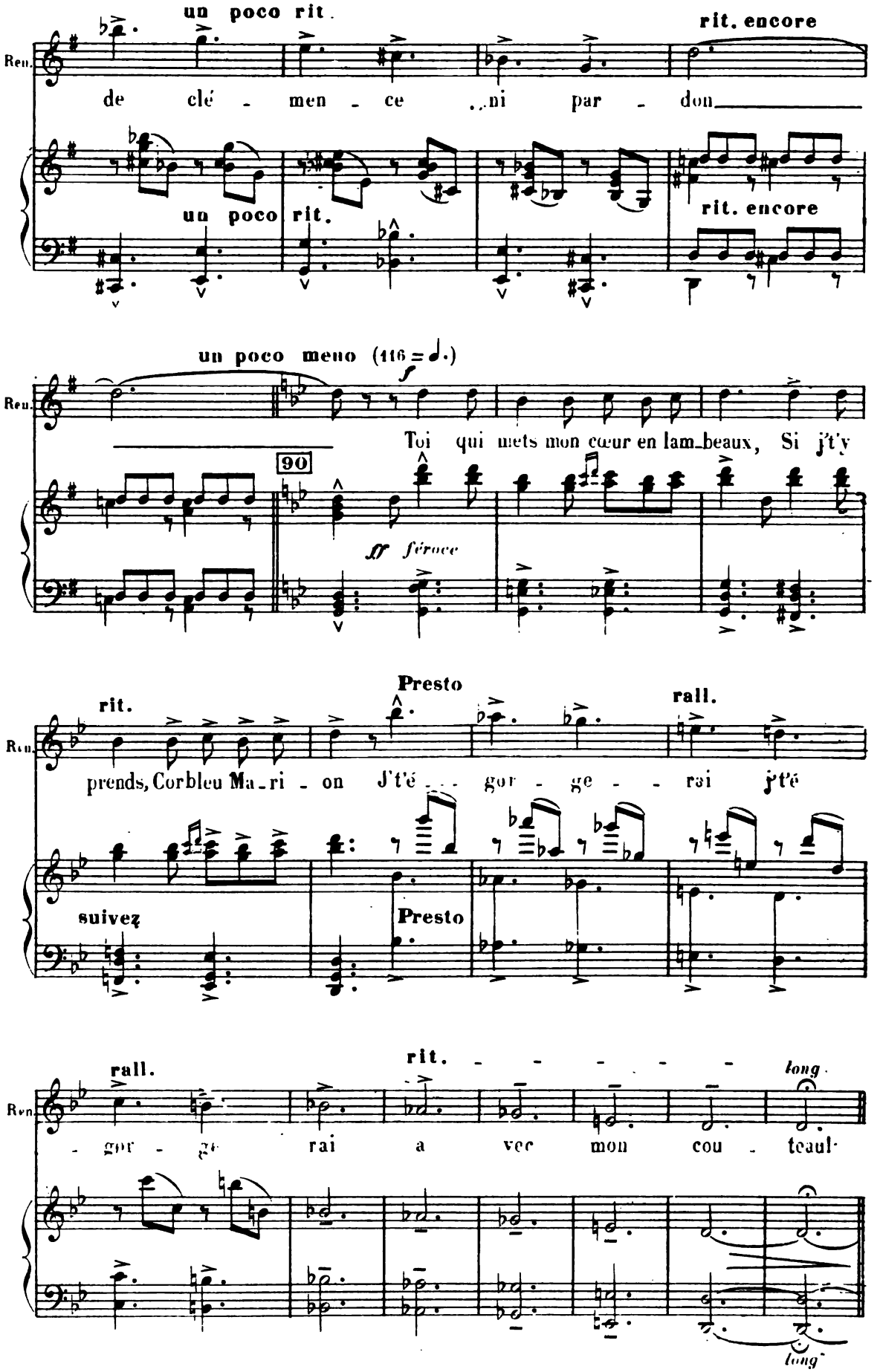

(126 = ♩.)
f animez toujours
p
(avec violence)
Ren.
mois de mai n'por_te pas d'mû_res Assez de lâ_ches im_pos_
84
f (126 = ♩.)
animez toujours
cresc.
(comme égaré)
Ren.
_ tu _ res! Tu me fais per _ dre la rai _ son, Tu
Ren.
me fais per _ dre la rai _ son!
85
sans ralentir
Ren.
Vas -

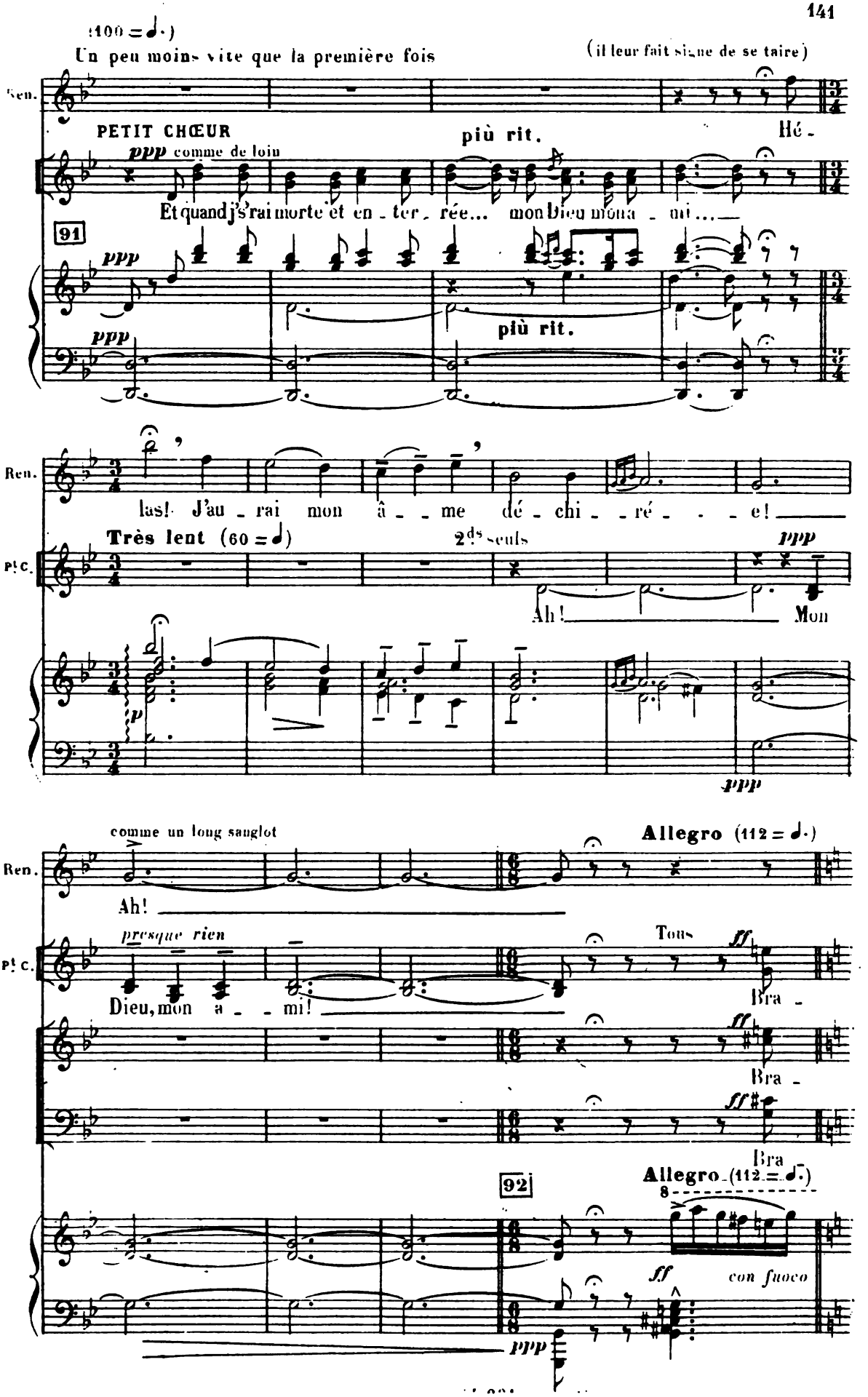
(152 = ♩.)

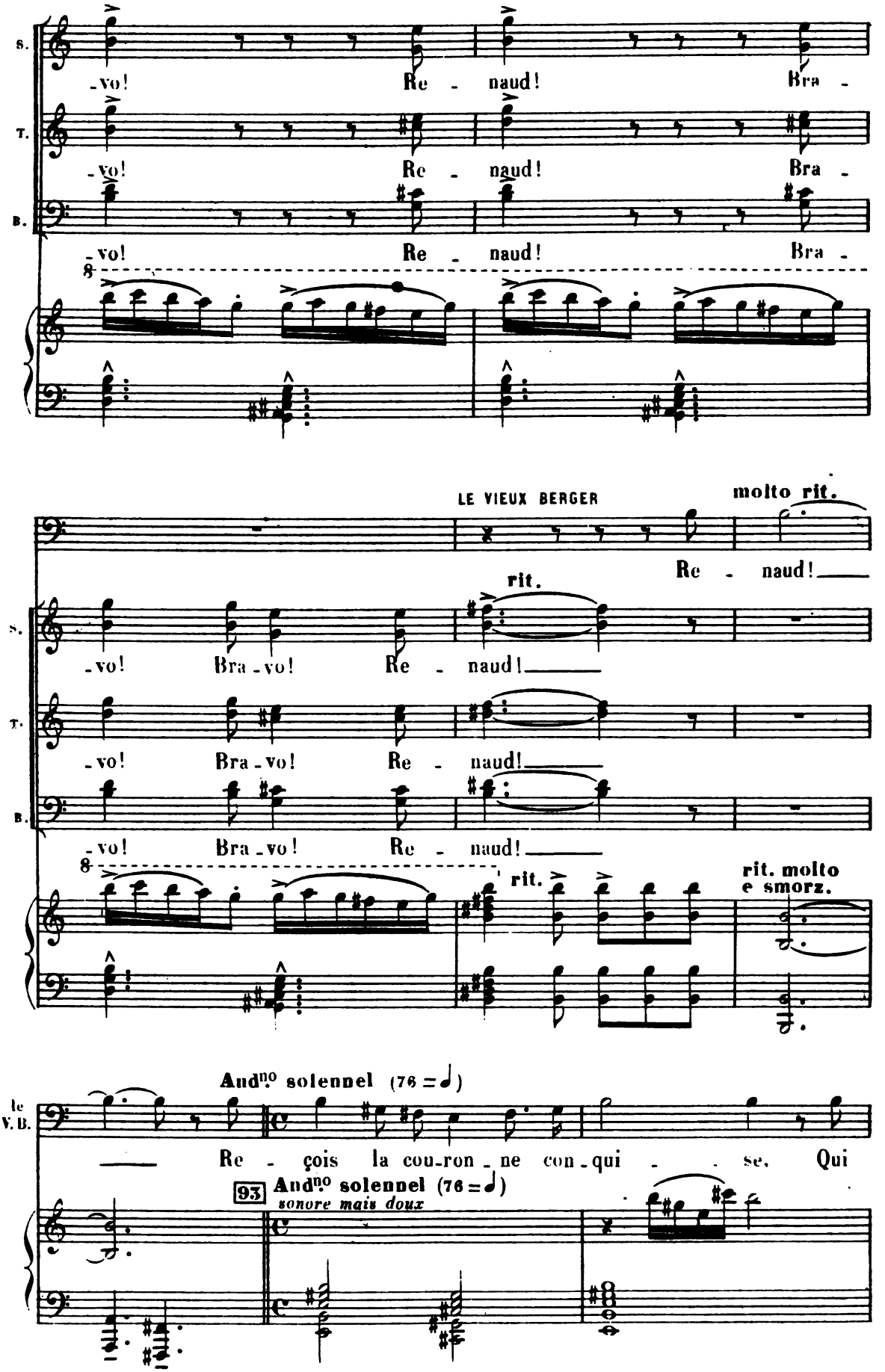
(chanté avec désespoir et tendresse)

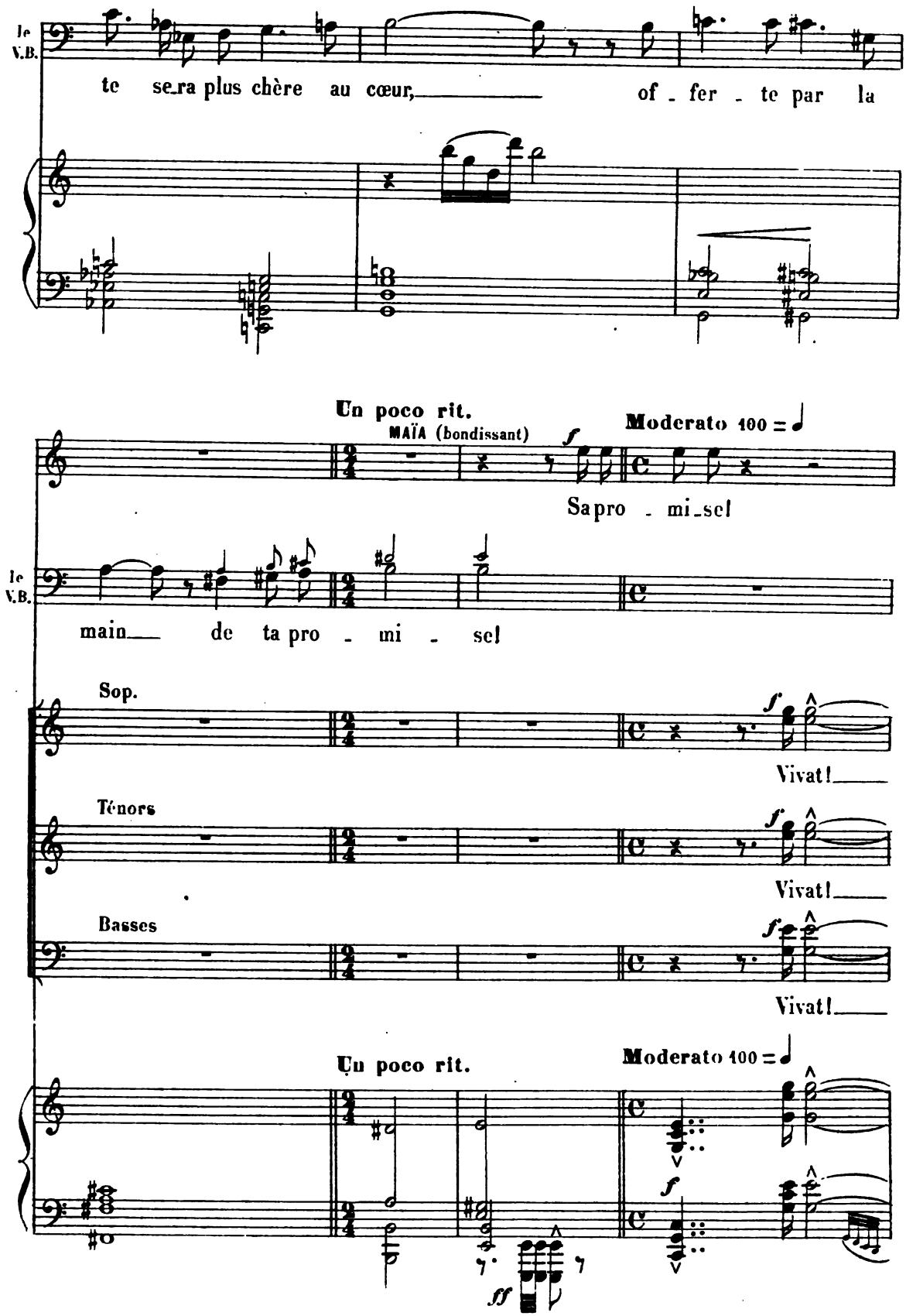



rit. encore
Ren.
cœur ___ sai_gnant par la tor_ _ _ture___ De
Reprenant le mouvt
Ren.
ma fu_ _nes_te pas_si_ _on!..
concitato
Ren.
89
Je ban_nis ___ ma sot_te fai_bles_se!..
sf
(avec élan et bravoure)
Ren.
Ma fier_té ___ en_fin se re_dresse Plus
sf
sf


un poco rit.
rit. encore
Ren.
de clé - men - ce ni par - don
un poco rit.
rit. encore
un poco meno (116 = ♩.)
Ren.
Toi qui mets mon cœur en lam_beaux, Si j't'y
90
ff féroce
Presto
rit.
rall.
Ren.
prends, Corbleu Ma_ri - on J't'é - gor - ge - rai j't'é
suivez
Presto
rall.
rit.
long.
Ren.
- gor - ge rai a vec mon cou - teau!
long.

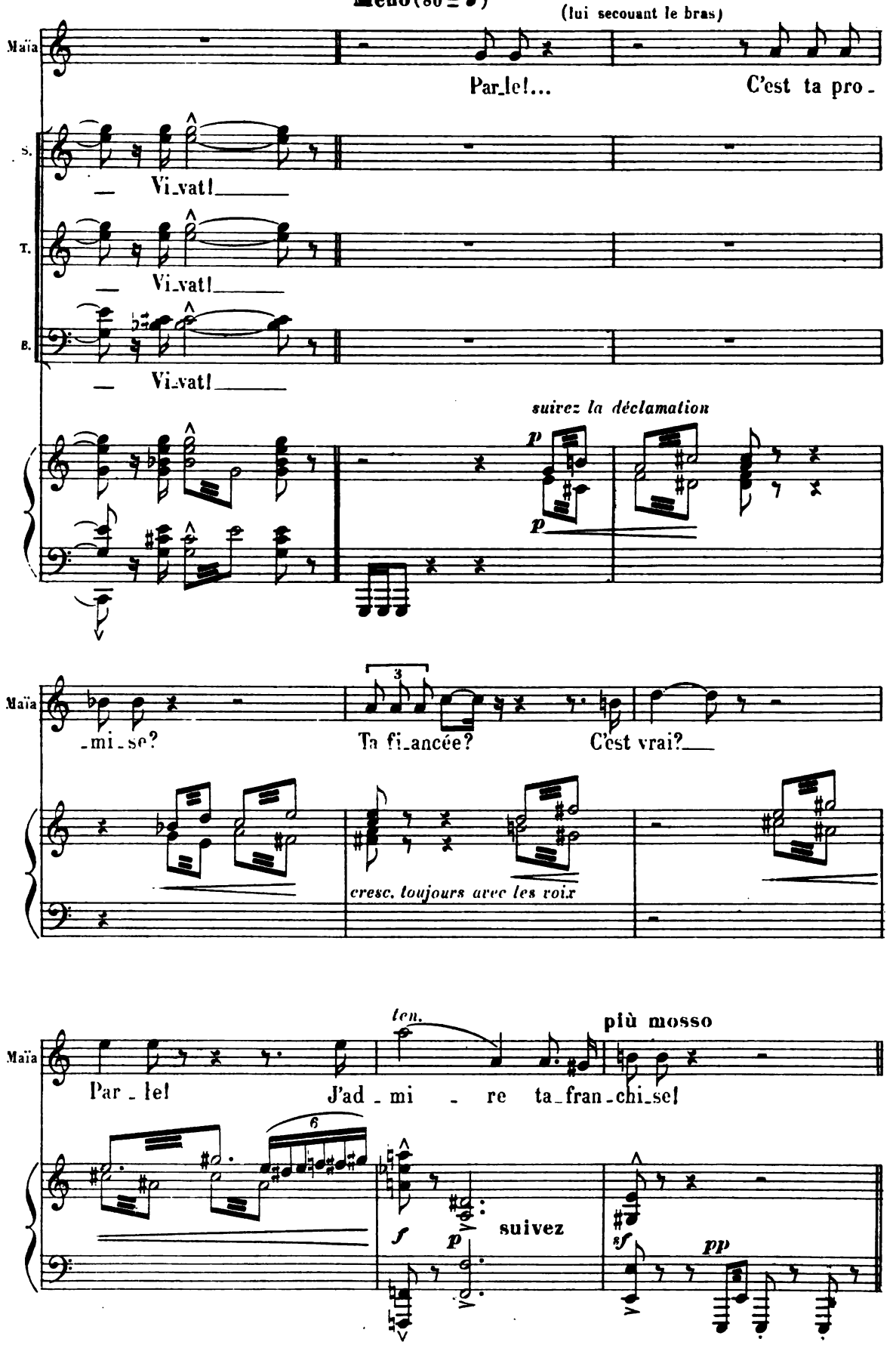

(100 = ♩.)
Un peu moins vite que la première fois
(il leur fait signe de se taire)
Ren.
PETIT CHŒUR
più rit.
Hé -
ppp comme de loin
Et quand j's'rai morte et en - ter - rée... mon Dieu mon a - mi ...
91
ppp
ppp
più rit.
Ren.
las! J'au - rai mon â - - me dé - chi - - ré - - - - e!
Très lent (60 = ♩)
2ds seuls
Pte C.
ppp
Ah! Mon
p
ppp
comme un long sanglot
Allegro (112 = ♩.)
Ren.
Ah!
presque rien
Tous
ff
Pte C.
Dieu, mon a - - mi!
Bra -
ff
Bra -
ff
Bra
92
Allegro (112 = ♩.)
8
ff
con fuoco
ppp


S.
T.
B.
-vo! Re - naud! Bra -
-vo! Re - naud! Bra -
-vo! Re - naud! Bra -
LE VIEUX BERGER
molto rit.
Re - naud!
rit.
-vo! Bra - vo! Re - naud!
-vo! Bra - vo! Re - naud!
-vo! Bra - vo! Re - naud!
rit.
rit. molto
e smorz.
Andno solennel (76 = ♩)
le
V. B.
Re - çois la cou-ron - ne con - qui - se. Qui
93 Andno solennel (76 = ♩)
sonore mais doux


le V.B.
te se_ra plus chère au cœur, of_fer_te par la
Un poco rit.
MAÏA (bondissant)
Moderato 100 =
Sa pro_mi_sel
le V.B.
main de ta pro_mi_sel
Sop.
Vivat!
Ténors
Vivat!
Basses
Vivat!
Un poco rit.
Moderato 100 =

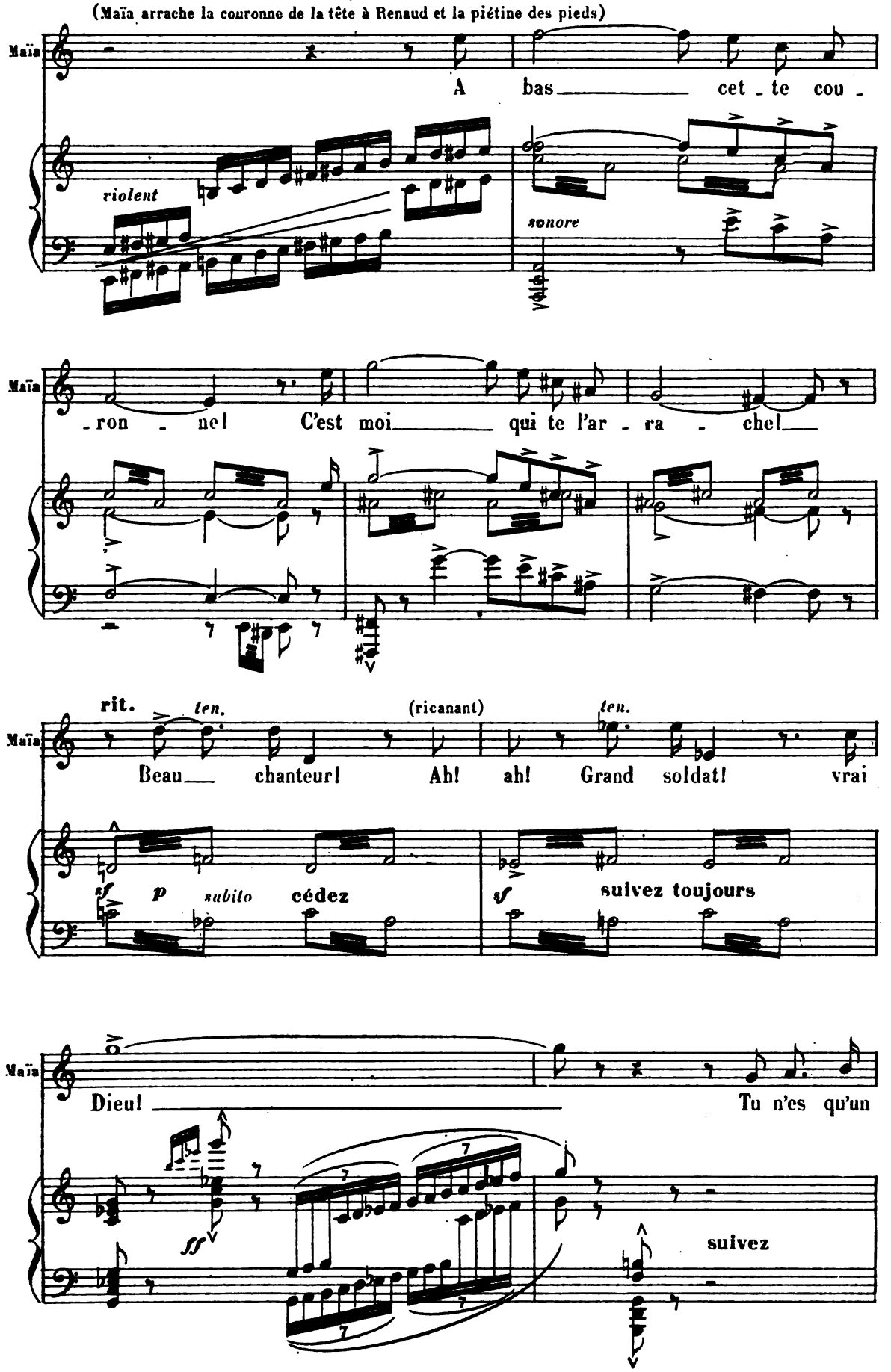
SCÈNE VI

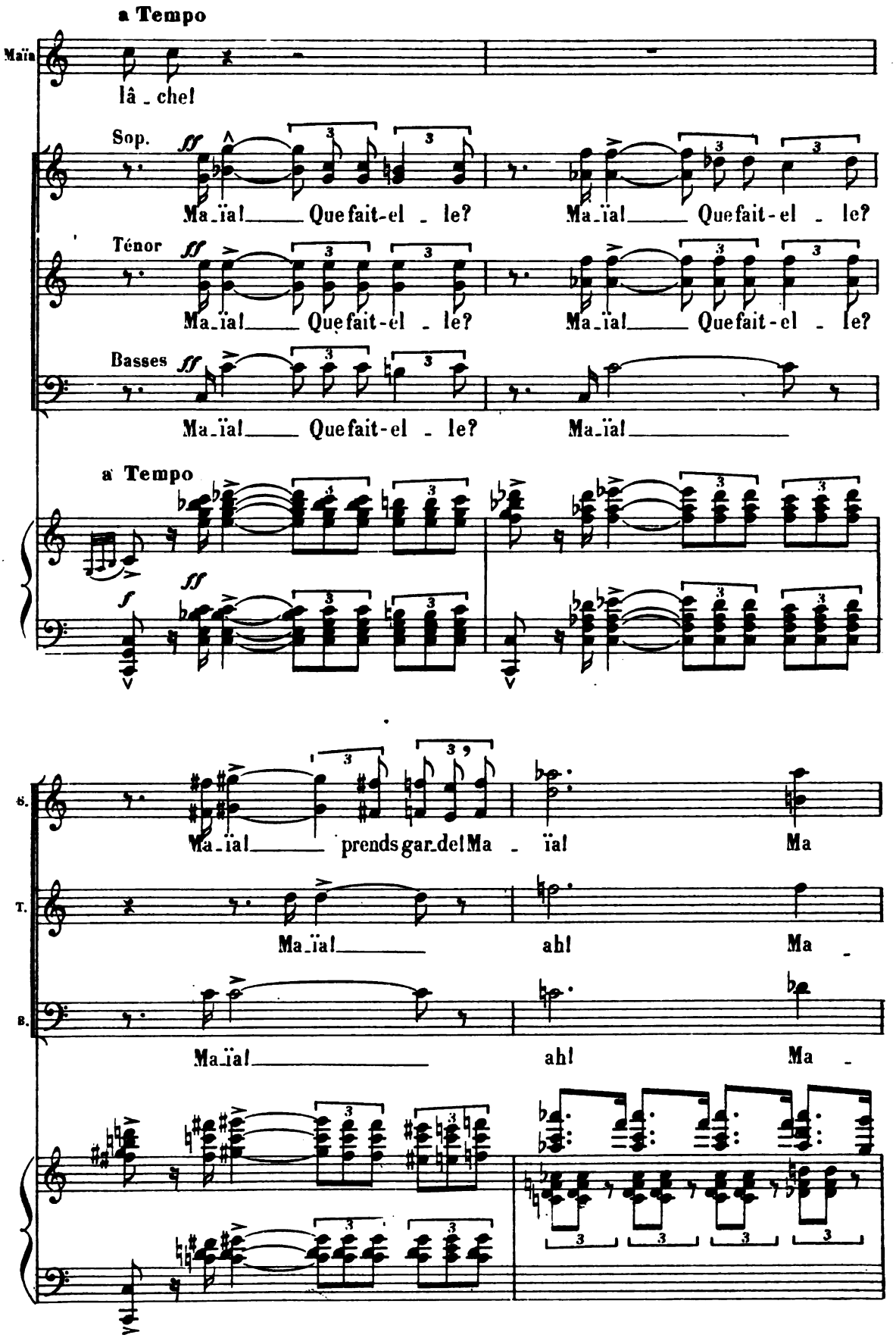
Meno (80 = ♩)

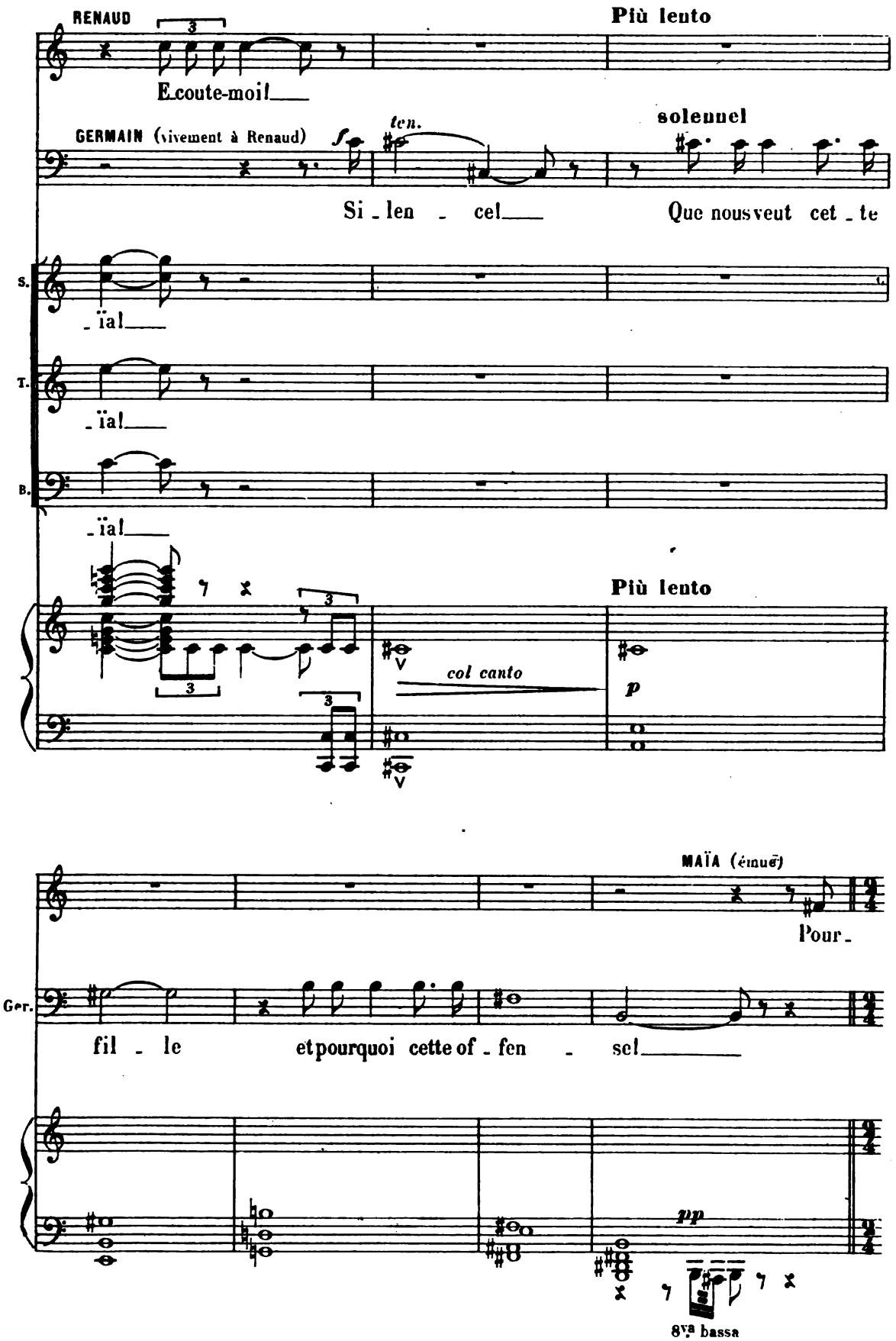


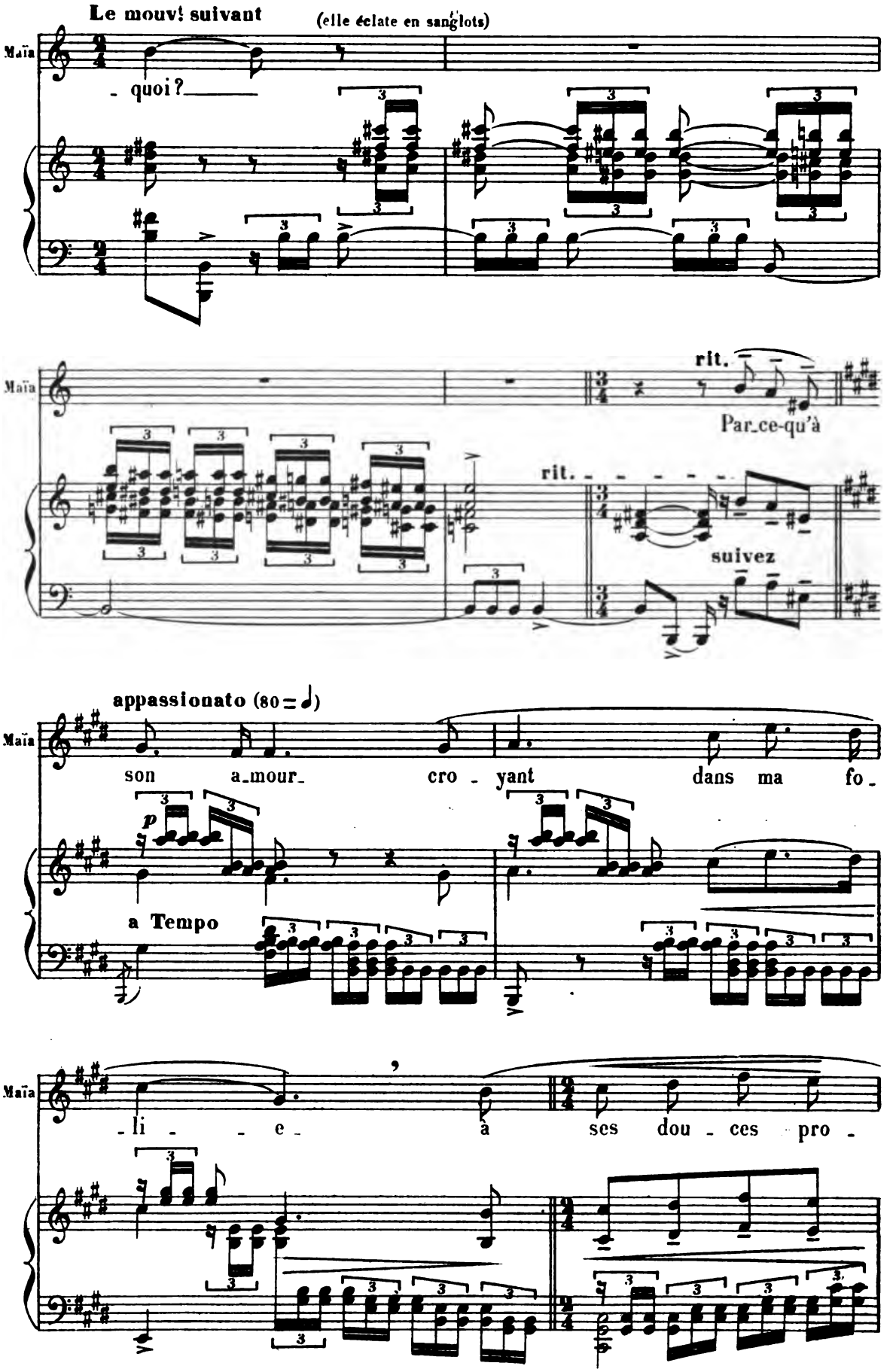
Più mosso (112 = ♩)

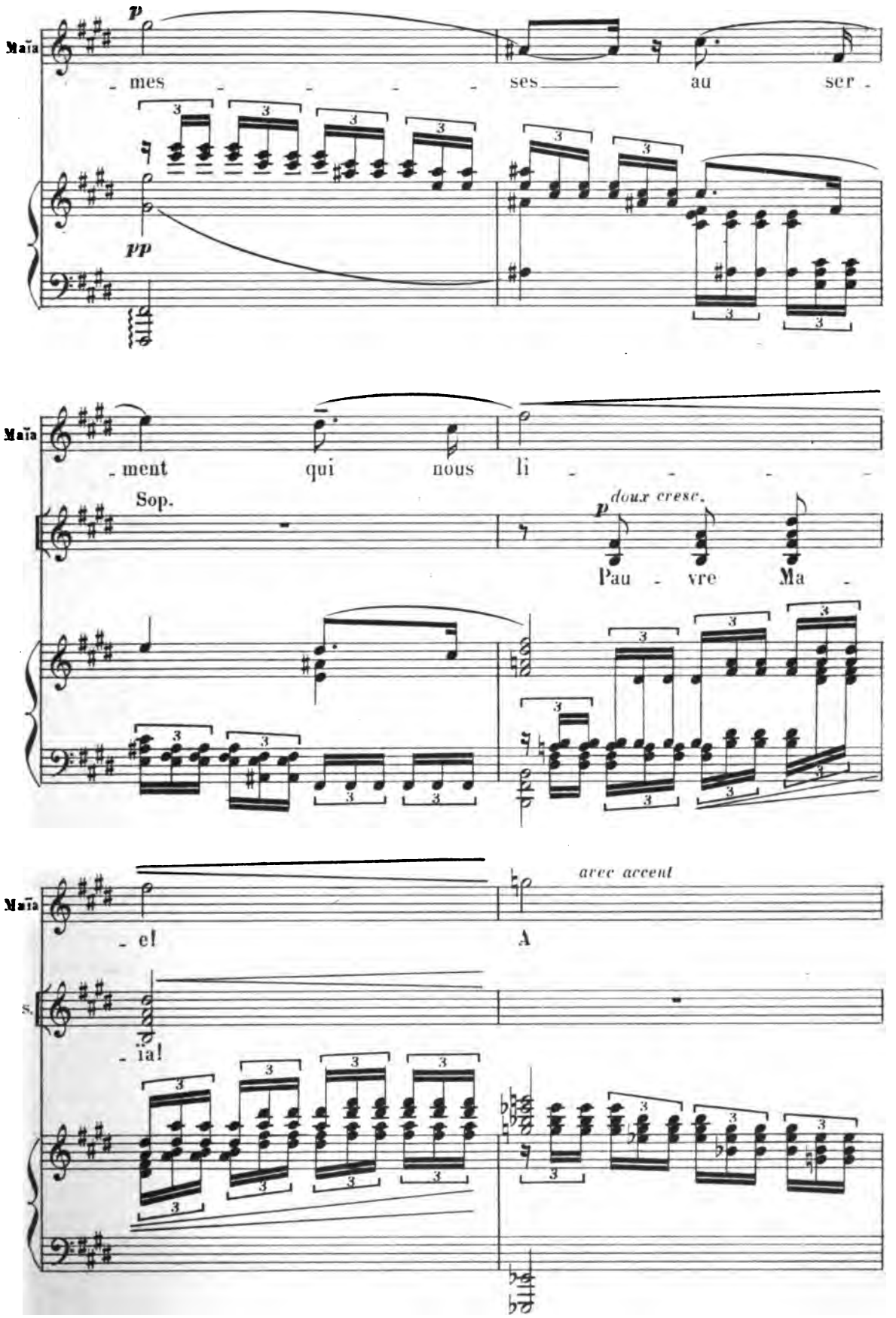
(Maïa arrache la couronne de la tête à Renaud et la piétine des pieds)

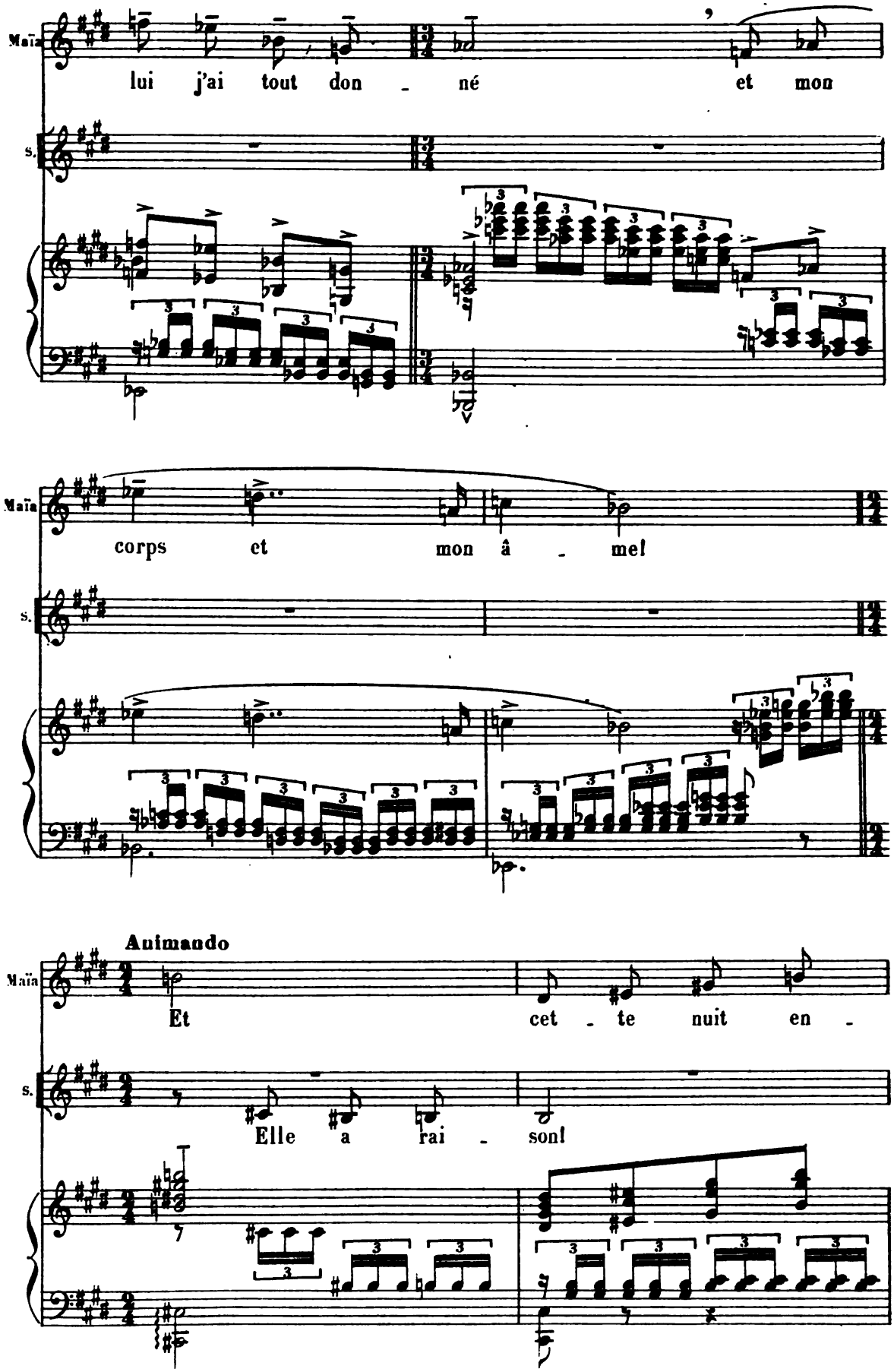


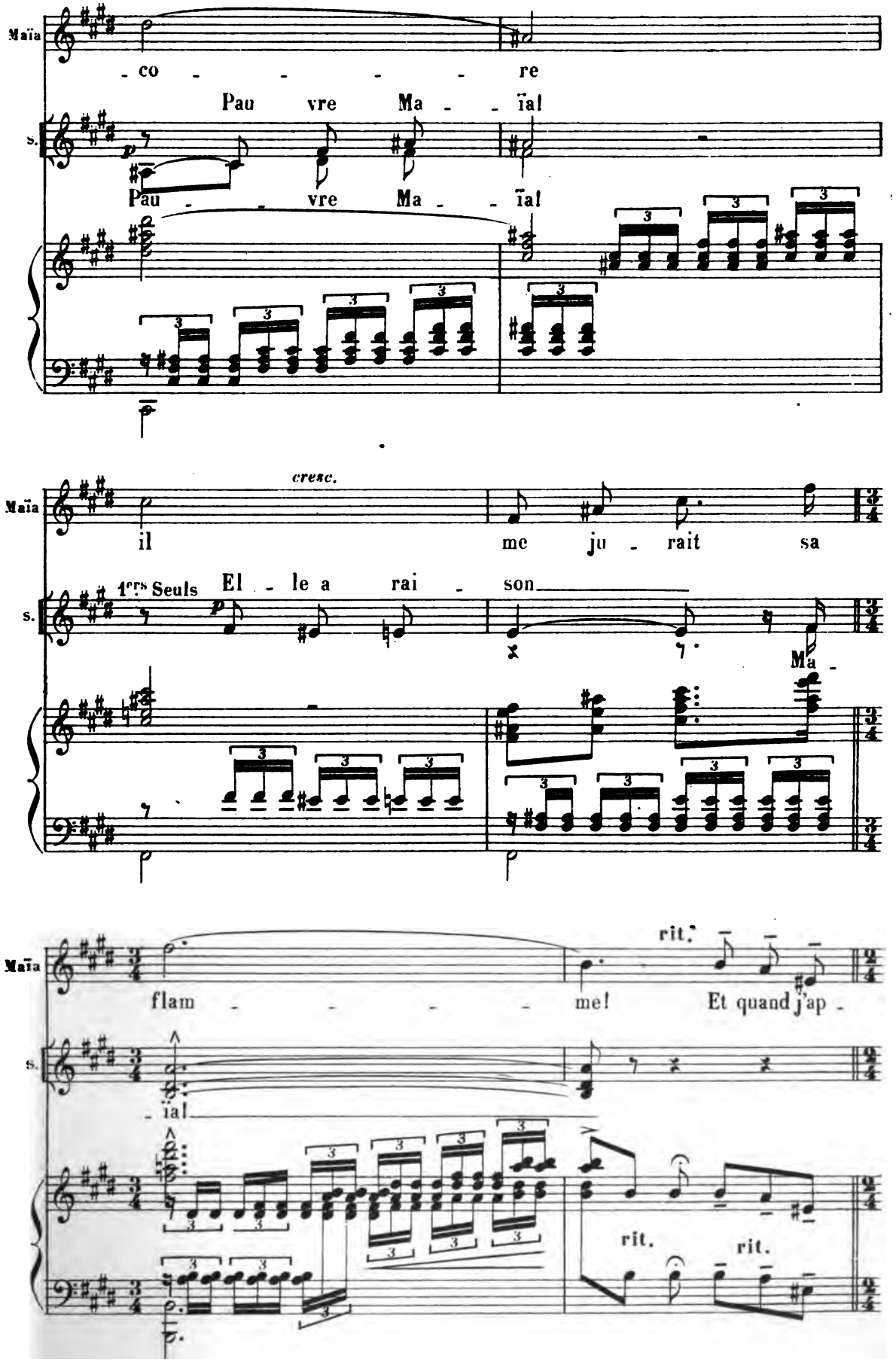

a Tempo
Maïa
lâ - che!
Sop.
Ma-ïa! Que fait-el - le? Ma-ïa! Que fait-el - le?
Ténor
Ma-ïa! Que fait-el - le? Ma-ïa! Que fait-el - le?
Basses
Ma-ïa! Que fait-el - le? Ma-ïa!
a Tempo
S.
Ma-ïa! prends gar-de! Ma - ïa! Ma
T.
Ma-ïa! ah! Ma -
B.
Ma-ïa! ah! Ma -

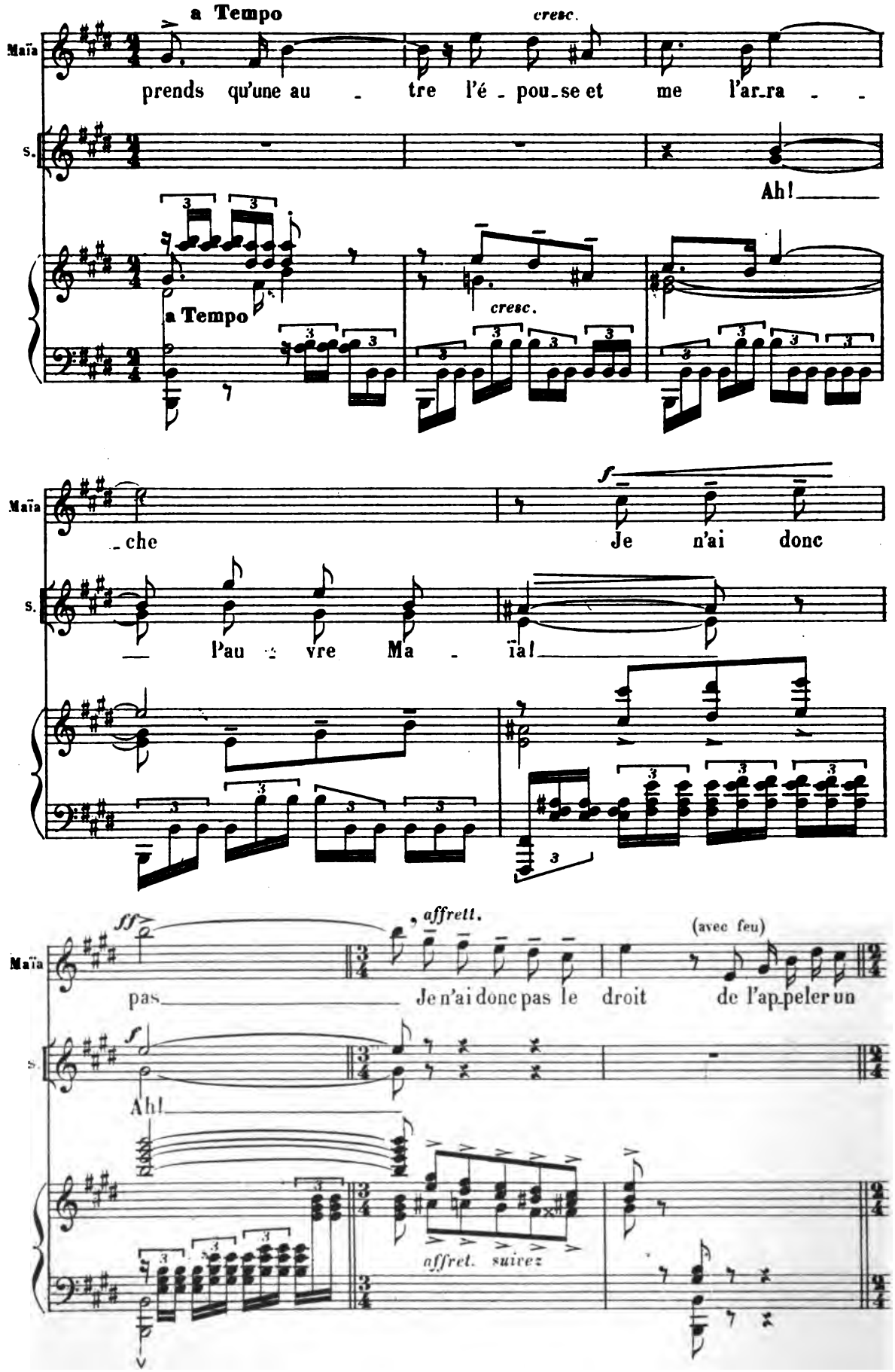

RENAUD
Più lento
Ecoute-moi!
GERMAIN (vivement à Renaud)
ten.
solennel
Si - len - ce!
Que nous veut cet - te
S.
- ïa!
T.
- ïa!
B.
- ïa!
Più lento
col canto
p
MAÏA (émue)
Pour -
Ger.
fil - le
et pourquoi cette of - fen - se!
pp
8va bassa

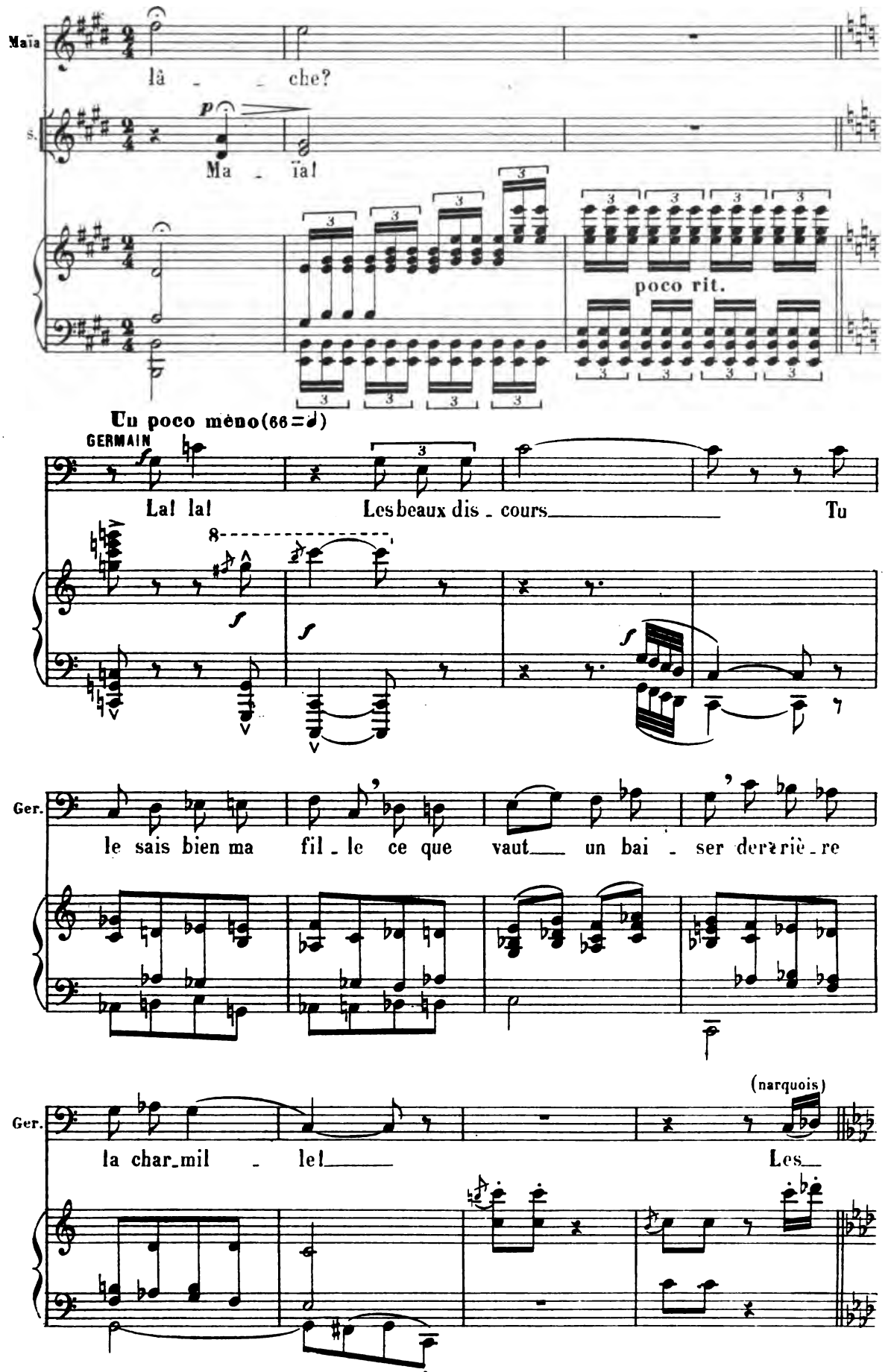

Le mouv! suivant
(elle éclate en sanglots)
Maïa
- quoi ?
rit.
Par_ce-qu'à
rit.
suivez
appassionato (80 = ♩)
Maïa
son a_mour_ cro - yant dans ma fo_
p
a Tempo
Maïa
- li - - e - à ses dou - ces pro -

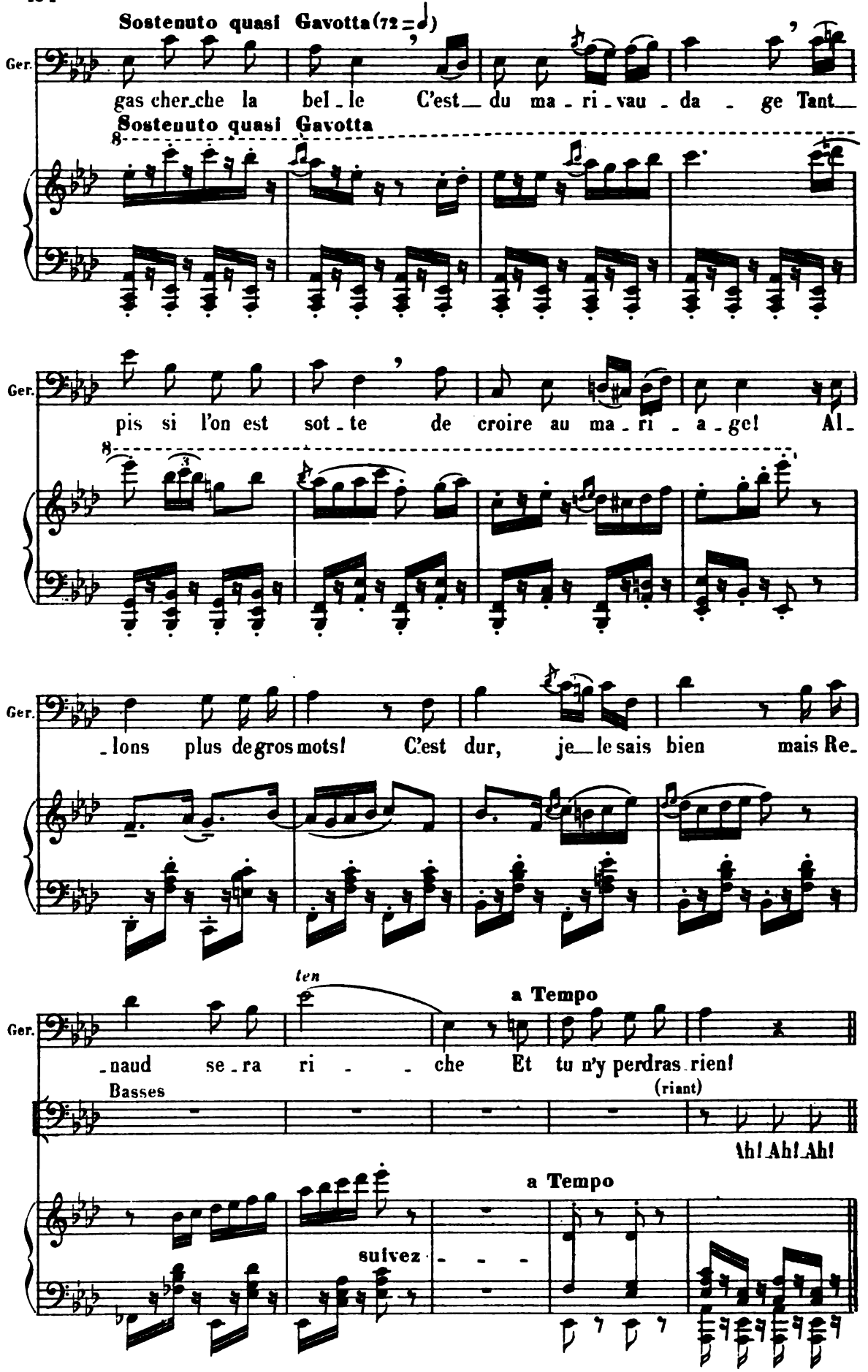

Maïa
p
- mes - - - - - ses — au ser -
pp
Maïa
- ment qui nous li - - - -
Sop.
p doux cresc.
Pau - vre Ma -
Maïa
avec accent
- el A
S.
- ia!

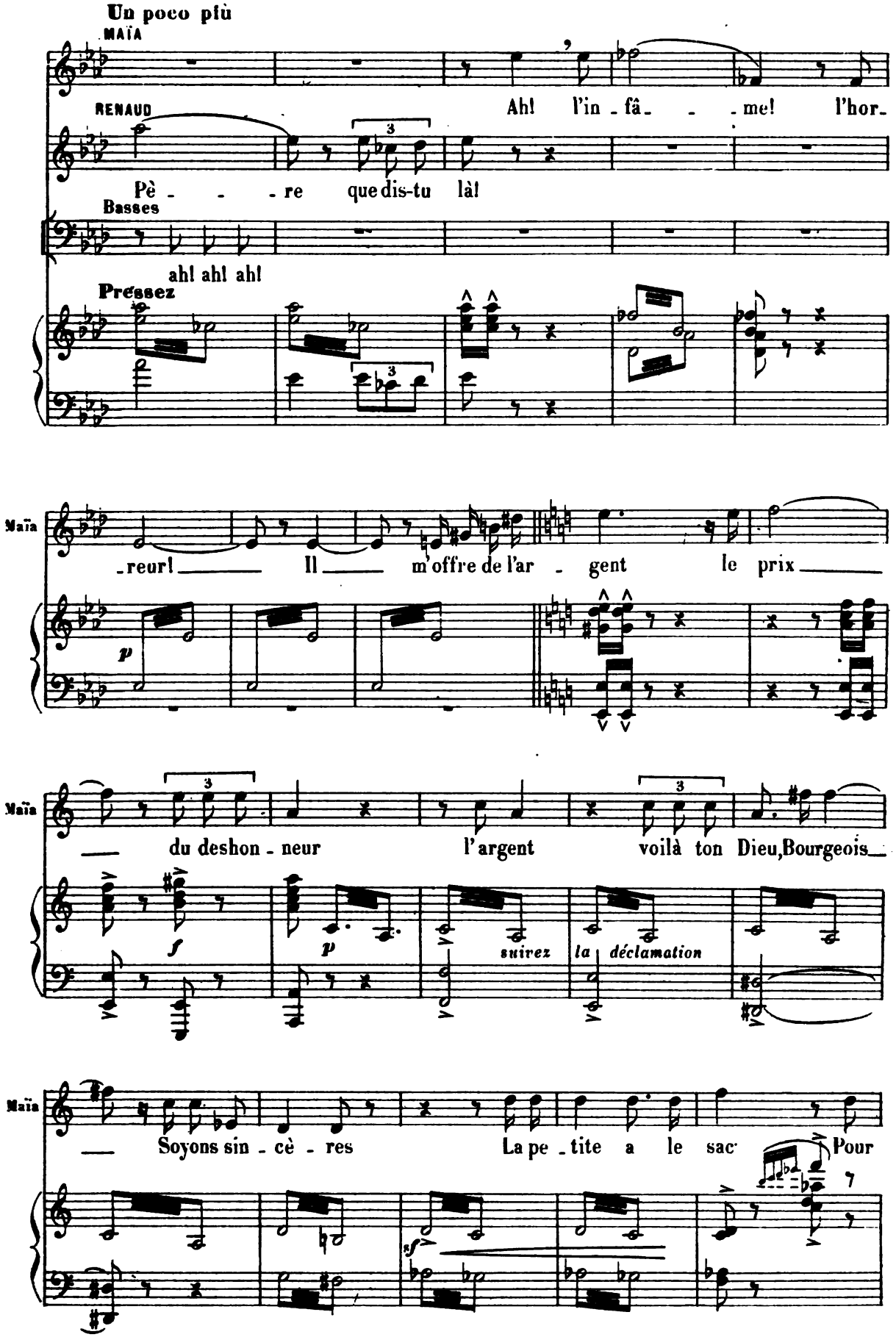

Maïa
lui j'ai tout don - né et mon
S.
Maïa
corps et mon â - me!
S.
Animando
Maïa
Et cet - te nuit en -
S.
Elle a rai - son!

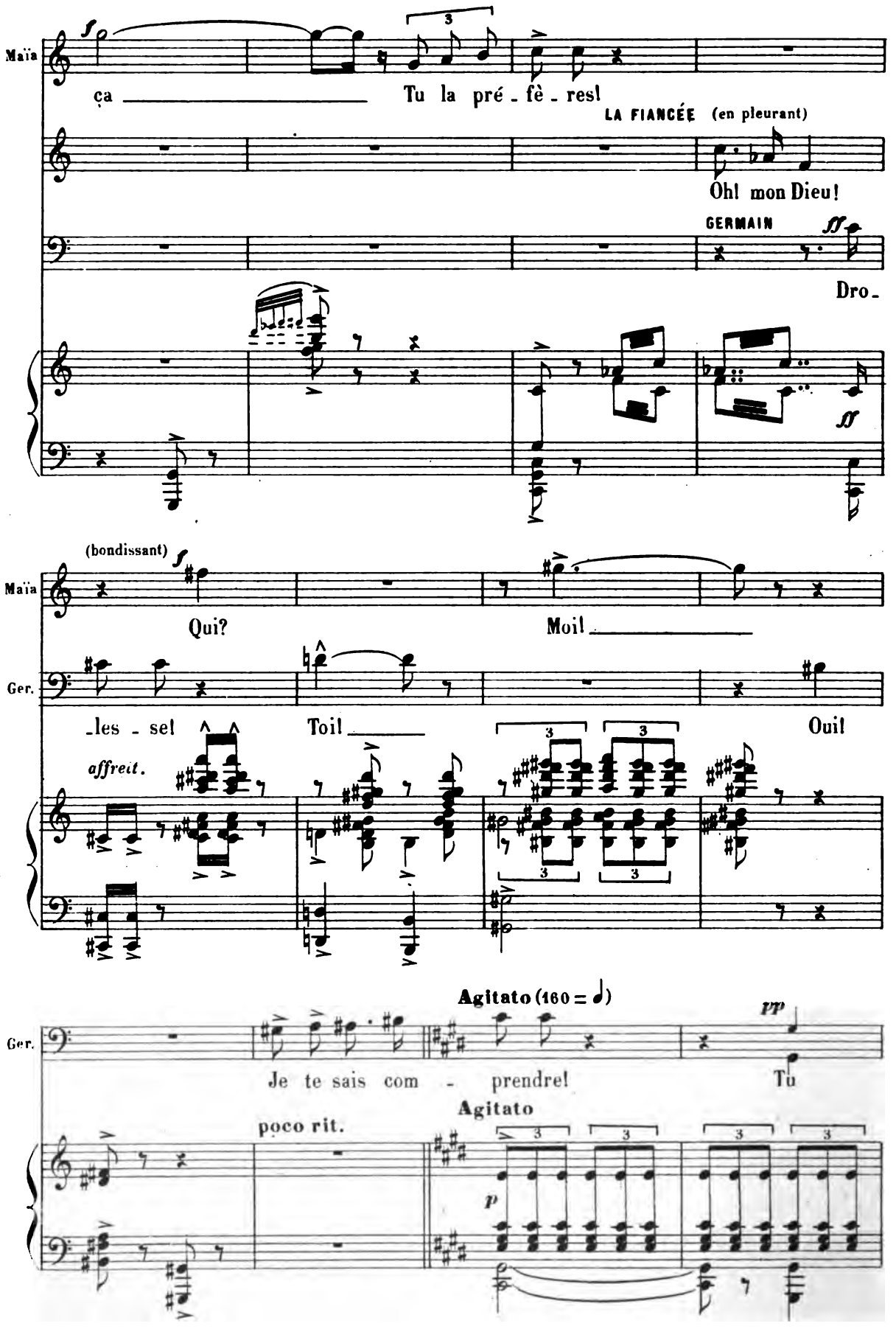

Maïa
- co - - - - - re
Pau vre Ma - - ïa!
S.
Pau - - vre Ma - - ïa!
cresc.
Maïa
il me ju - rait sa
1ers Seuls El - le a rai - son
S.
Ma -
Maïa
flam - - - - me! Et quand j'ap -
rit.
S.
- ïa!
rit.
rit.

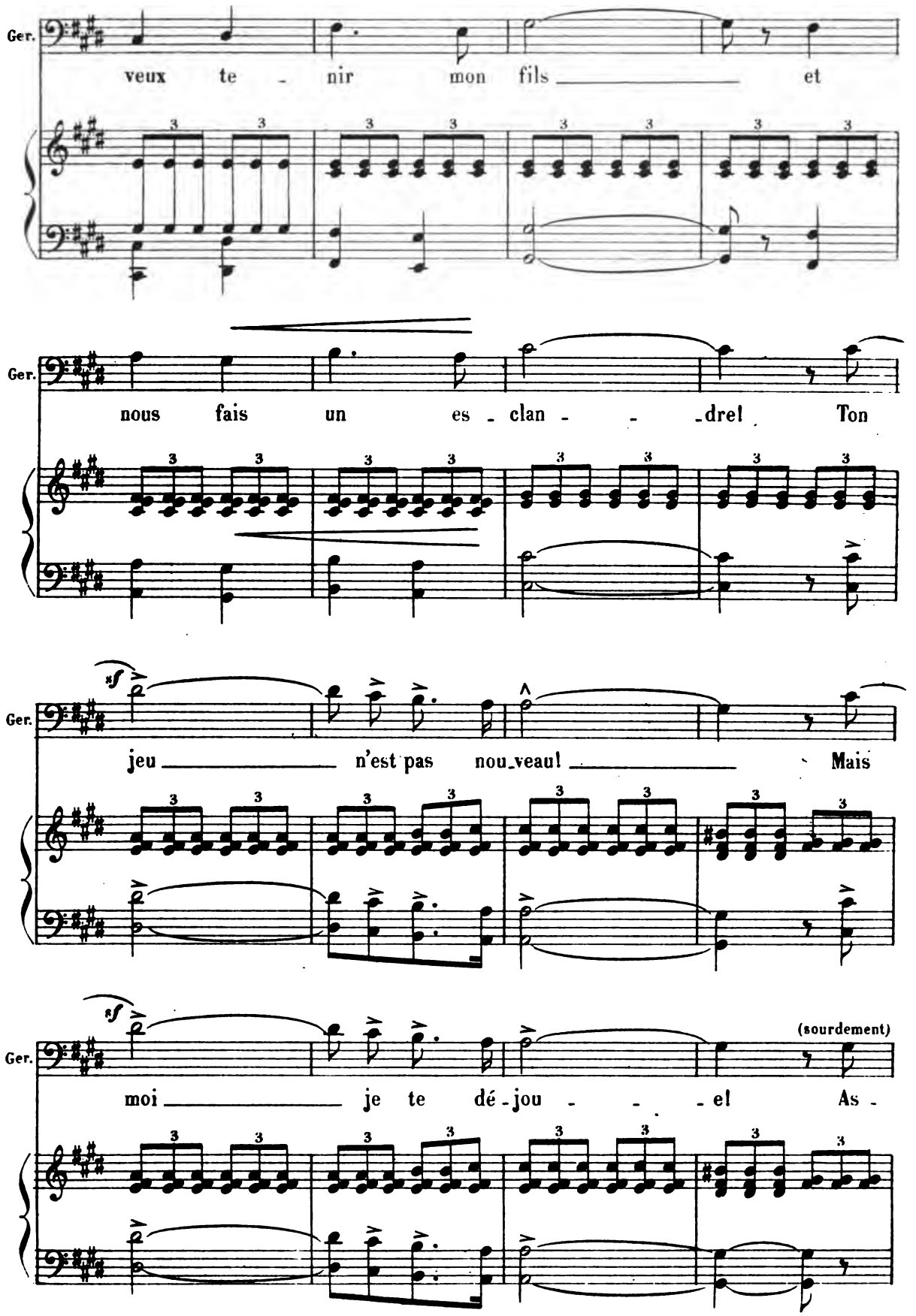

a Tempo
cresc.
Maïa
prends qu'une au - tre l'é - pou-se et me l'ar-ra - -
S.
Ah!
a Tempo
cresc.
Maïa
- che
Je n'ai donc
S.
l'au - vre Ma - ïa!
Maïa
pas
affrett.
Je n'ai donc pas le droit
(avec feu)
de l'ap-peler un
S.
Ah!
affret. suivez

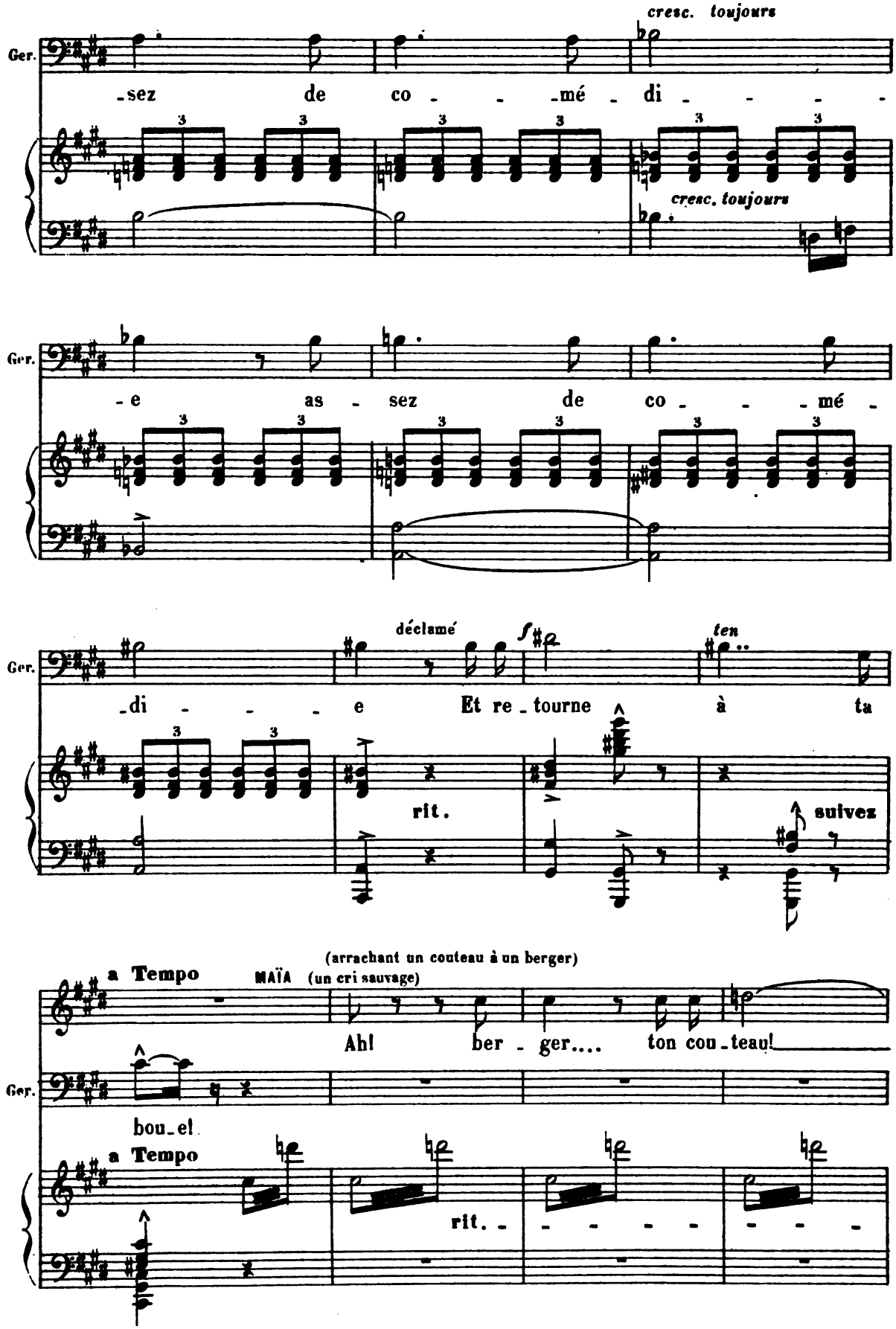

Maïa
là - - che?
p
Ma - ïa!
poco rit.
Un poco meno (66 = ♩)
GERMAIN
La! la! Les beaux dis - cours Tu
Ger.
le sais bien ma fil - le ce que vaut un bai - ser derrière
Ger.
(narquois)
la char - mil - le! Les


Sostenuto quasi Gavotta (72 = ♩)
Ger.
gas cher_che la bel_le C'est_ du ma_ri_vau_da_ge Tant_
Sostenuto quasi Gavotta
Ger.
pis si l'on est sot_te de croire au ma_ri_a_ge! Al_
Ger.
_lons plus de gros mots! C'est dur, je_le sais bien mais Re_
ten
a Tempo
Ger.
_naud se_ra ri_che Et tu n'y perdras rien!
Basses
(riant)
Ah! Ah! Ah!
a Tempo
suivez


Un poco più
MAÏA
RENAUD
Ah! l'in - fâ - - - me! l'hor -
Pè - - - re que dis-tu là!
Basses
ah! ah! ah!
Pressez
Maïa
- reur! — Il — m'offre de l'ar - gent le prix —
p
Maïa
— du deshon - neur l'argent voilà ton Dieu, Bourgeois —
f
p
suivez
la déclamation
Maïa
— Soyons sin - cè - res La pe - tite a le sac Pour
sf

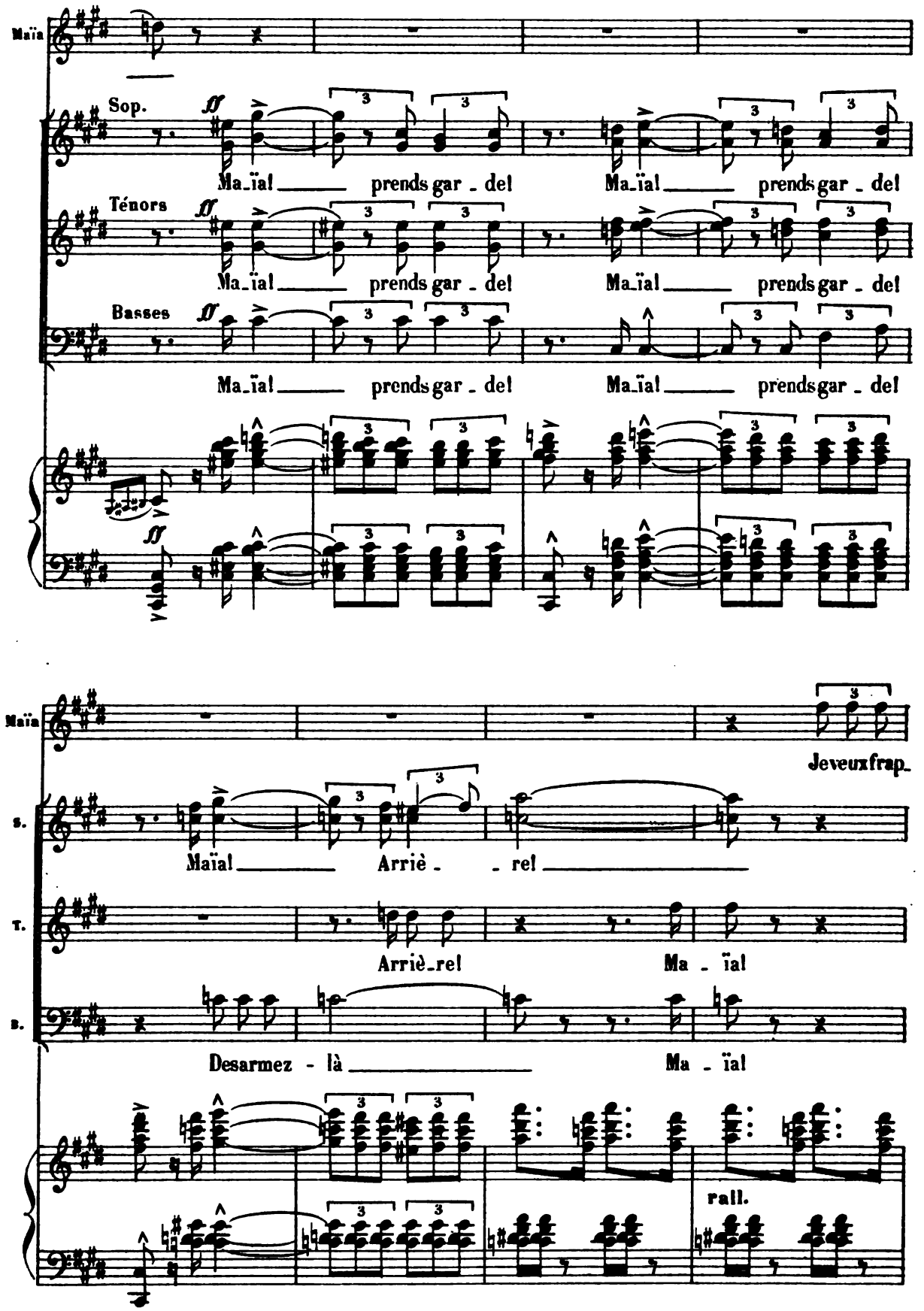

Maïa
ça
Tu la pré - fè - res!
LA FIANCÉE (en pleurant)
Oh! mon Dieu!
GERMAIN
Dro -
(bondissant)
Maïa
Qui?
Moi!
Ger.
- les - se!
Toi!
Oui!
affreit.
Agitato (160 =)
Ger.
Je te sais com - prendre!
Tu
Agitato
poco rit.

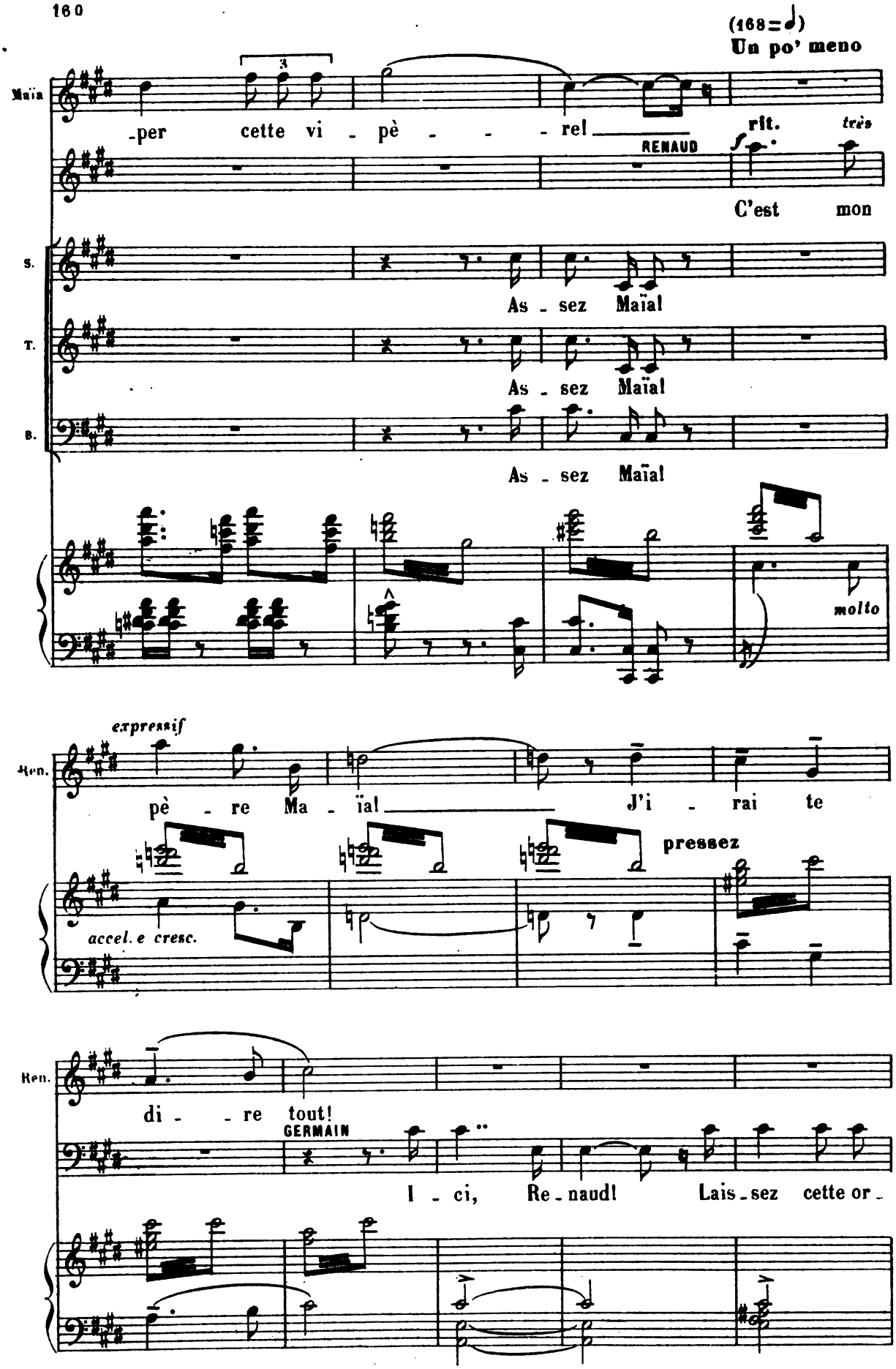

Ger.
veux te - nir mon fils et
Ger.
nous fais un es - clan - - - dre! Ton
Ger.
jeu n'est pas nou_veau! Mais
Ger.
(sourdement)
moi je te dé - jou - - - el As -

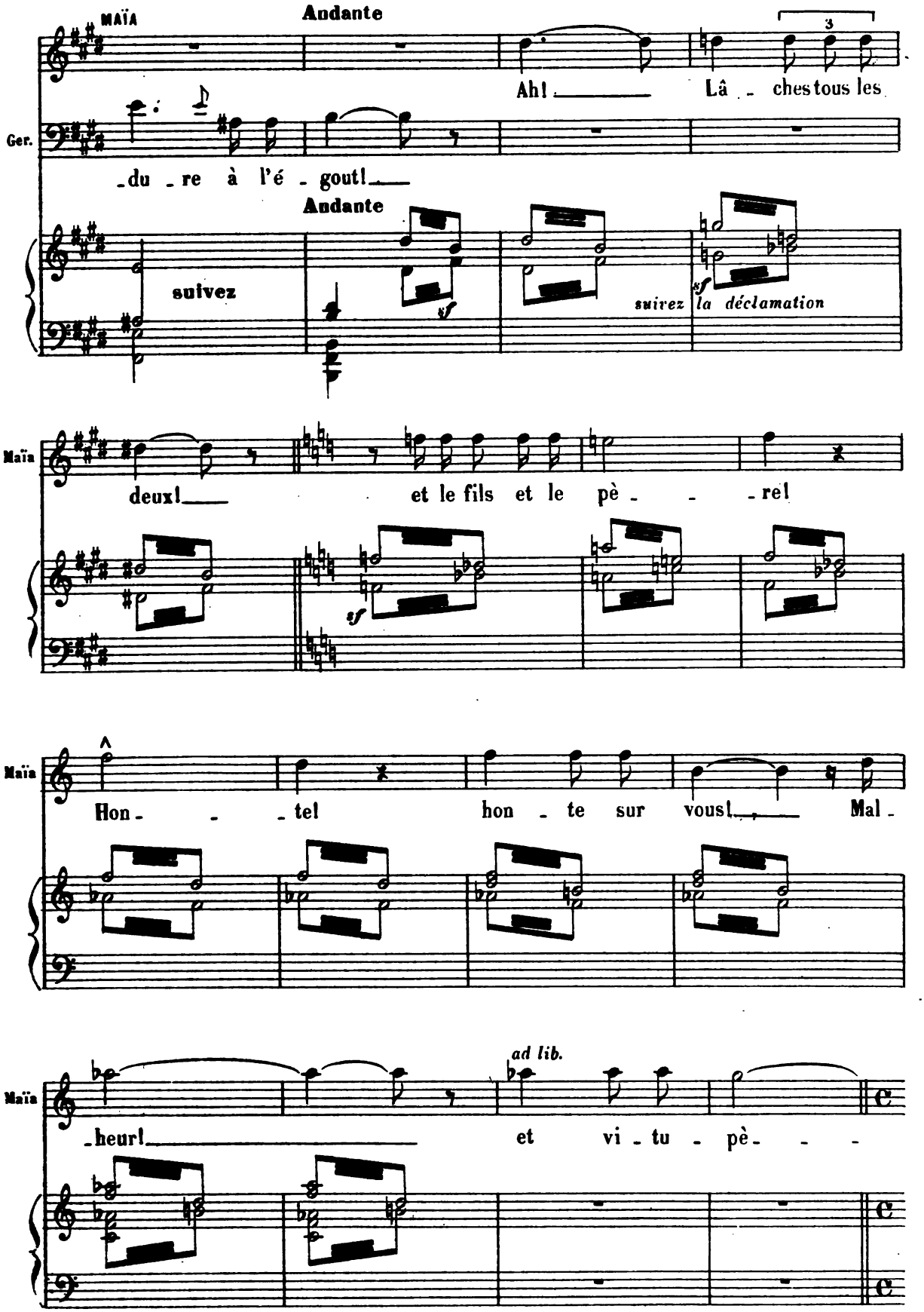

cresc. toujours
Ger.
-sez de co - - -mé - di - - - -
cresc. toujours
Ger.
-e as - sez de co - - -mé -
déclamé
f
ten
Ger.
-di - - - e Et re - tourne à ta
rit.
suivez
(arrachant un couteau à un berger)
a Tempo
MAÏA (un cri sauvage)
Ah! ber - ger.... ton cou - teau!
Ger.
bou - el
a Tempo
rit.

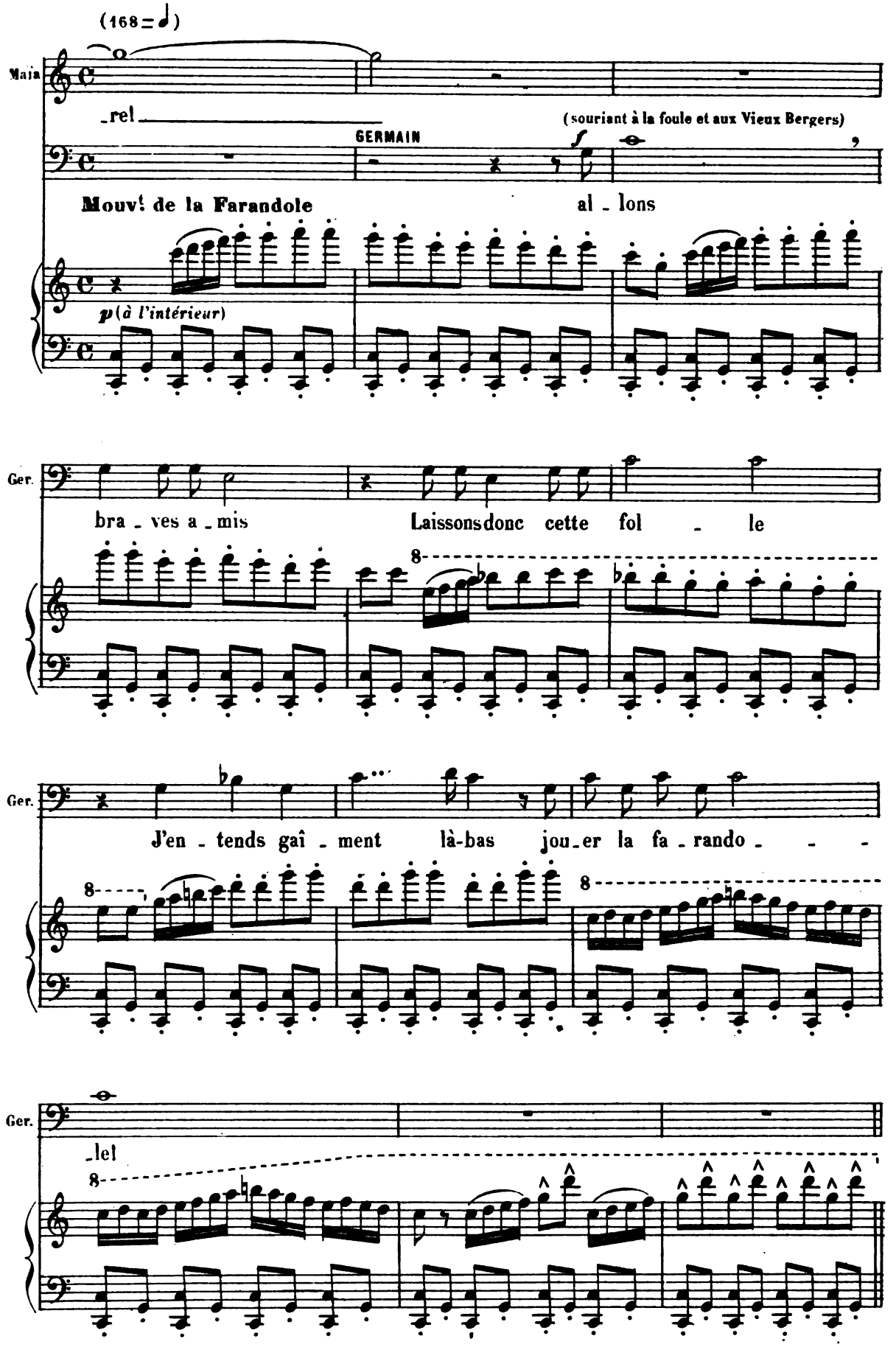
(120 = ♩)

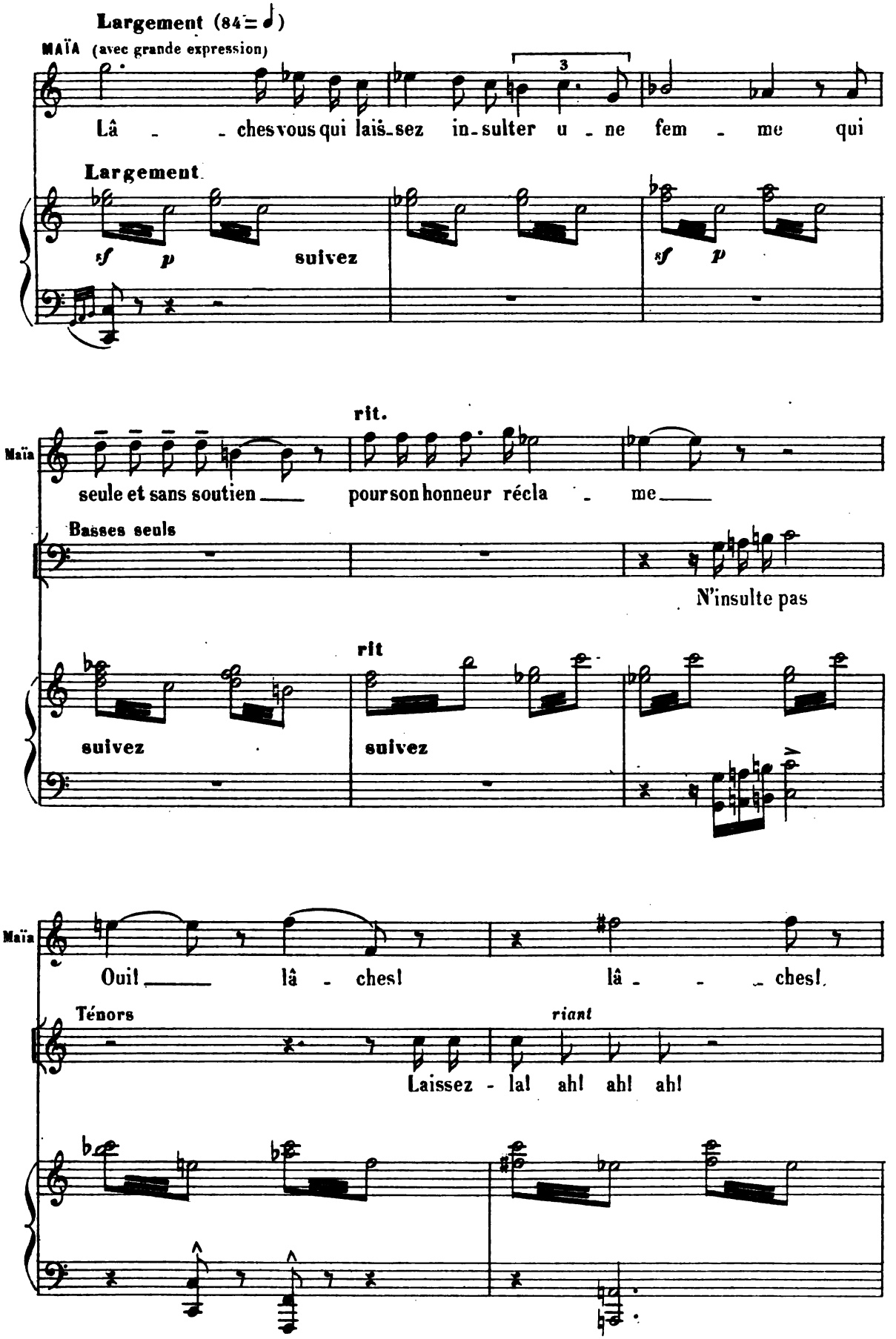
a Tempo ma più mosso della 1ª Volta

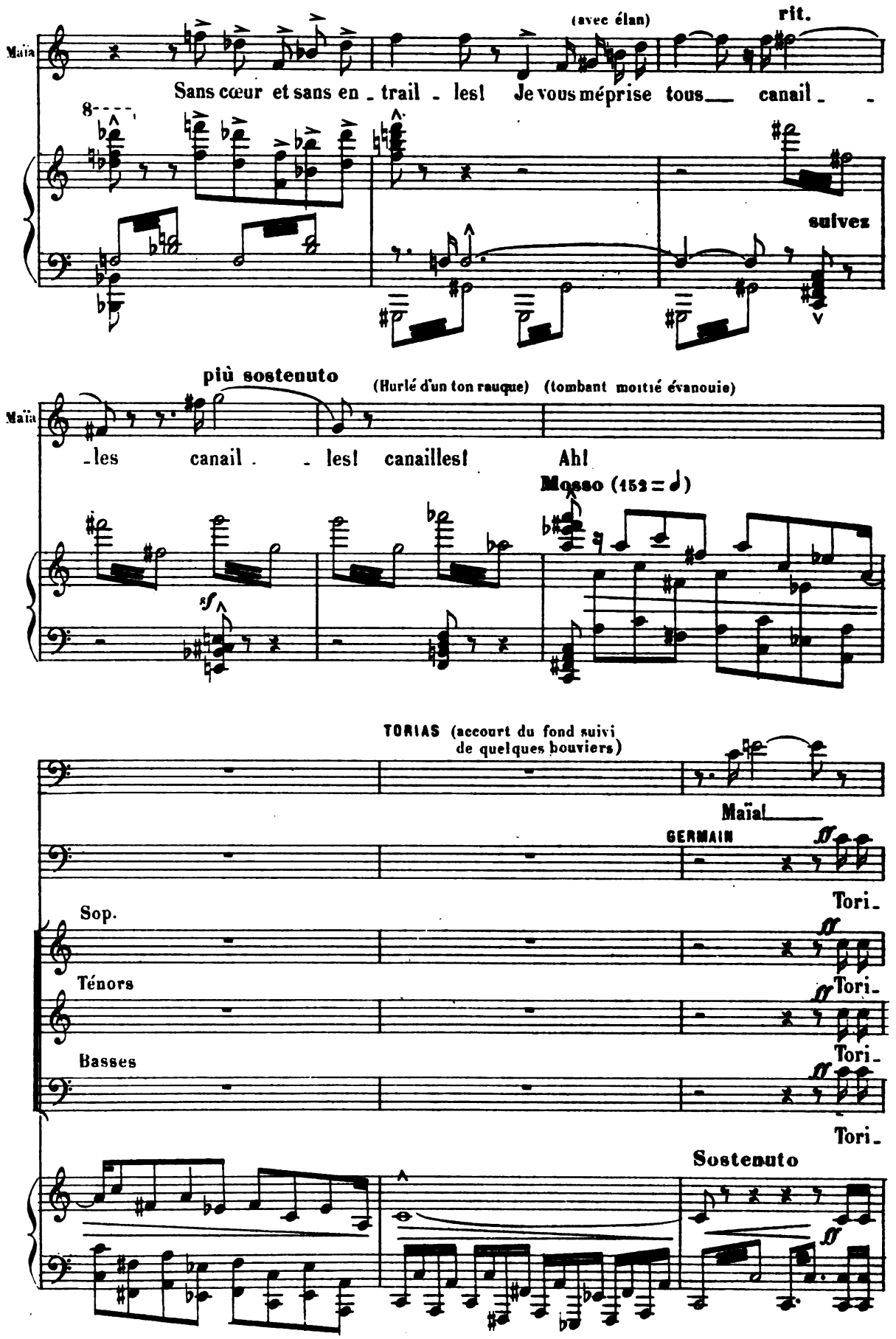


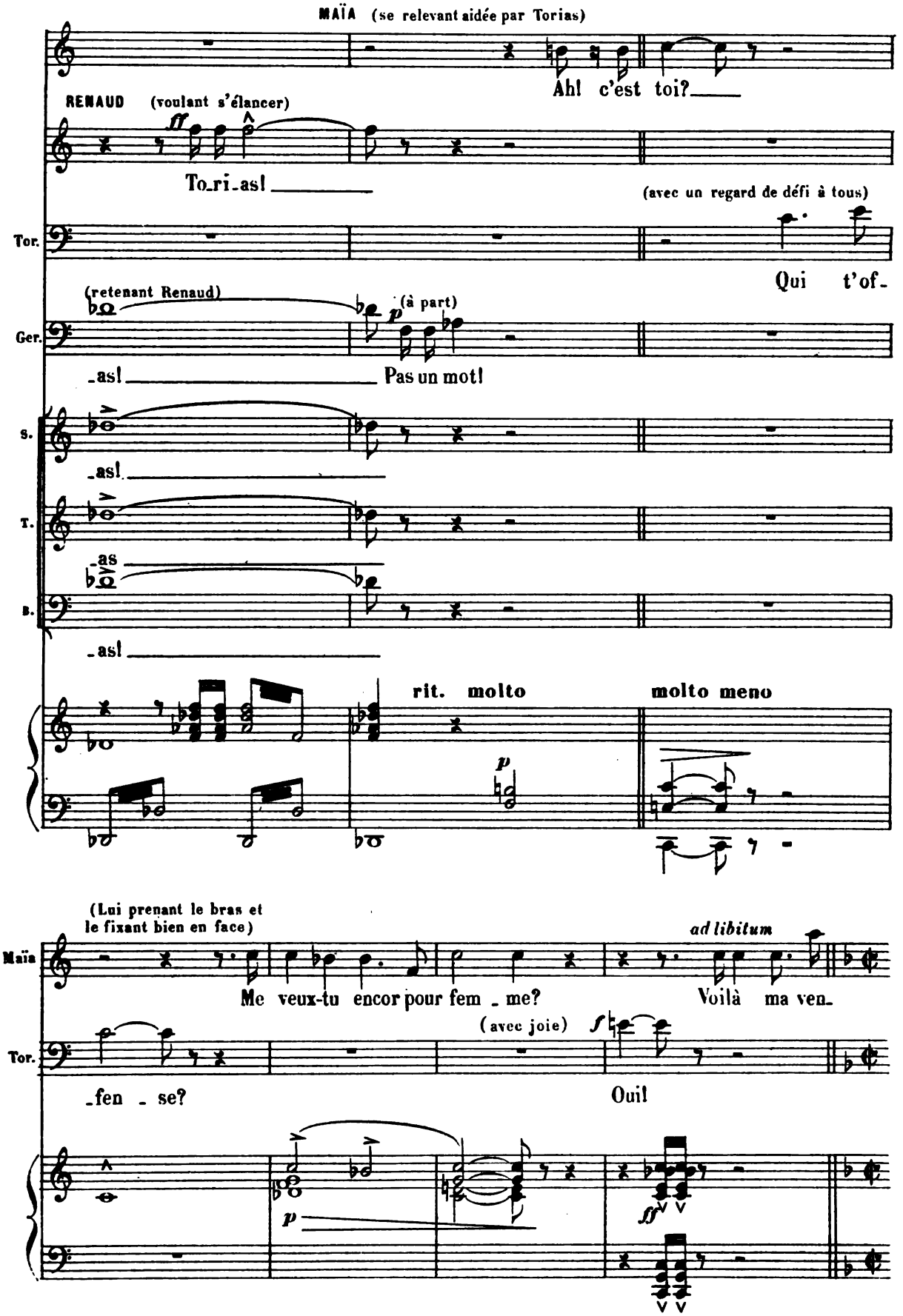

(168=𝅗𝅥)
Un po' meno
Maïa
-per cette vi - pè - - - rel
rit.
très
RENAUD
C'est mon
S.
As - sez Maïal
T.
As - sez Maïal
B.
As - sez Maïal
molto
expressif
Ren.
pè - re Ma - ïal
J'i - rai te
pressez
accel. e cresc.
Ren.
di - - re tout!
GERMAIN
I - ci, Re - naud! Lais - sez cette or -

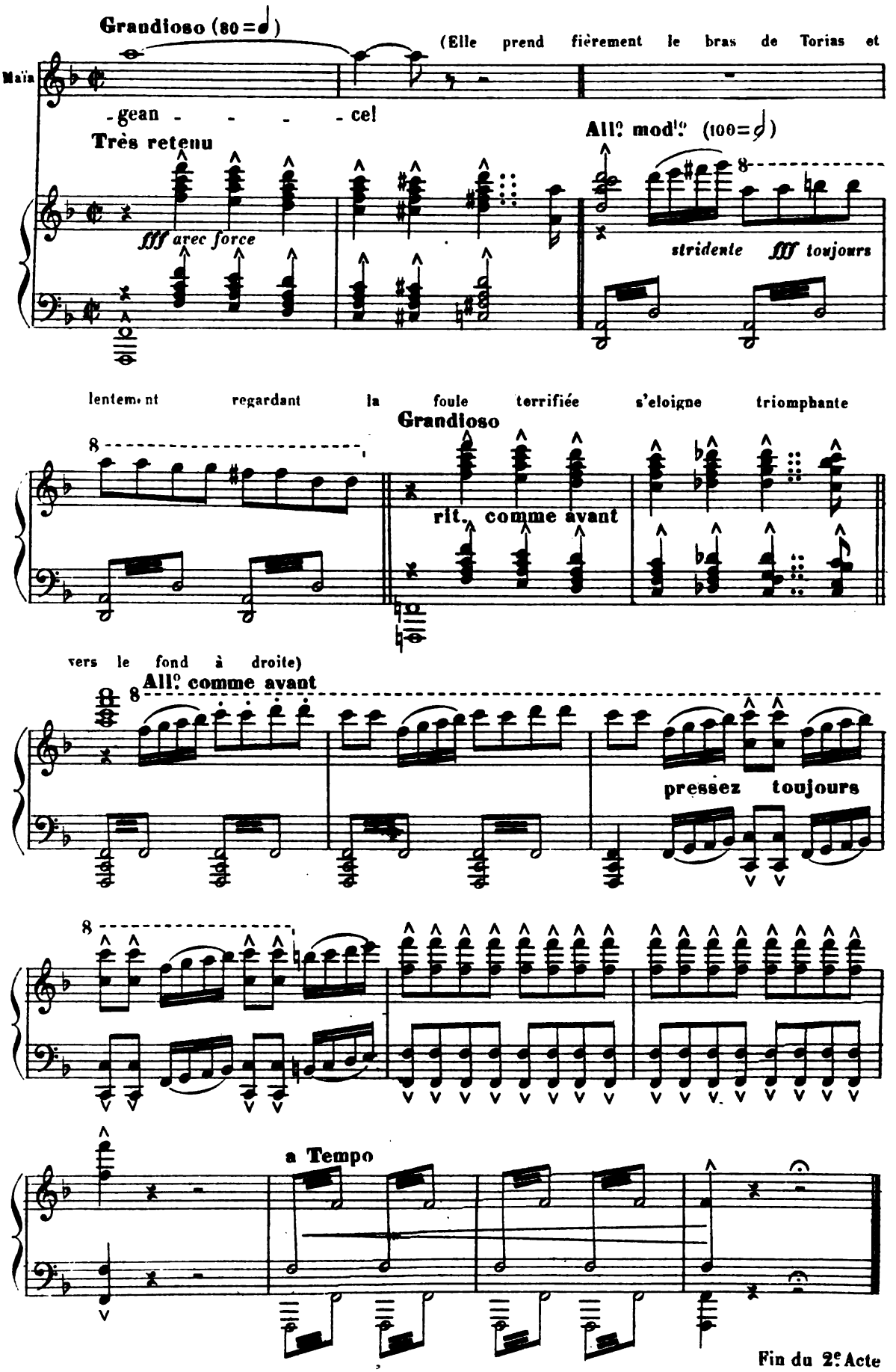

MAÏA
Andante
Ah! Lâ - ches tous les
Ger.
-du - re à l'é - gout!
Andante
suivez
suivez la déclamation
Maïa
deux! et le fils et le pè - - - rel
Maïa
Hon - - - tel hon - te sur vous! Mal -
Maïa
ad lib.
-heur! et vi - tu - pè - - -


(168 = 𝅗𝅥)
Mais
rel
GERMAIN
(souriant à la foule et aux Vieux Bergers)
Mouvt de la Farandole
allons
p (à l'intérieur)
Ger.
bra ves a mis
Laissons donc cette fol le
Ger.
J'en tends gaî ment là-bas jou er la fa rando
Ger.
lel


Largement (84 = ♩)
MAÏA (avec grande expression)
Lâ - - ches vous qui laiss-sez in-sulter u - ne fem - me qui
Largement
sf p suivez
sf p
rit.
Maïa
seule et sans soutien pour son honneur récla - me
Basses seuls
N'insulte pas
rit
suivez
suivez
Maïa
Oui! lâ - ches! lâ - - - ches!
Ténors
riant
Laissez - la! ah! ah! ah!


Maïa
(avec élan)
rit.
Sans cœur et sans en - trail - les! Je vous méprise tous canail - -
suivez
più sostenuto
(Hurlé d'un ton rauque)
(tombant moitié évanouie)
Maïa
- les canail - - les! canailles! Ah!
Mosso (152 = ♩)
sf
TORIAS (accourt du fond suivi de quelques bouviers)
Maïa!
GERMAIN
Tori-
Sop.
Ténors
Basses
Tori-
Tori-
Tori-
Sostenuto

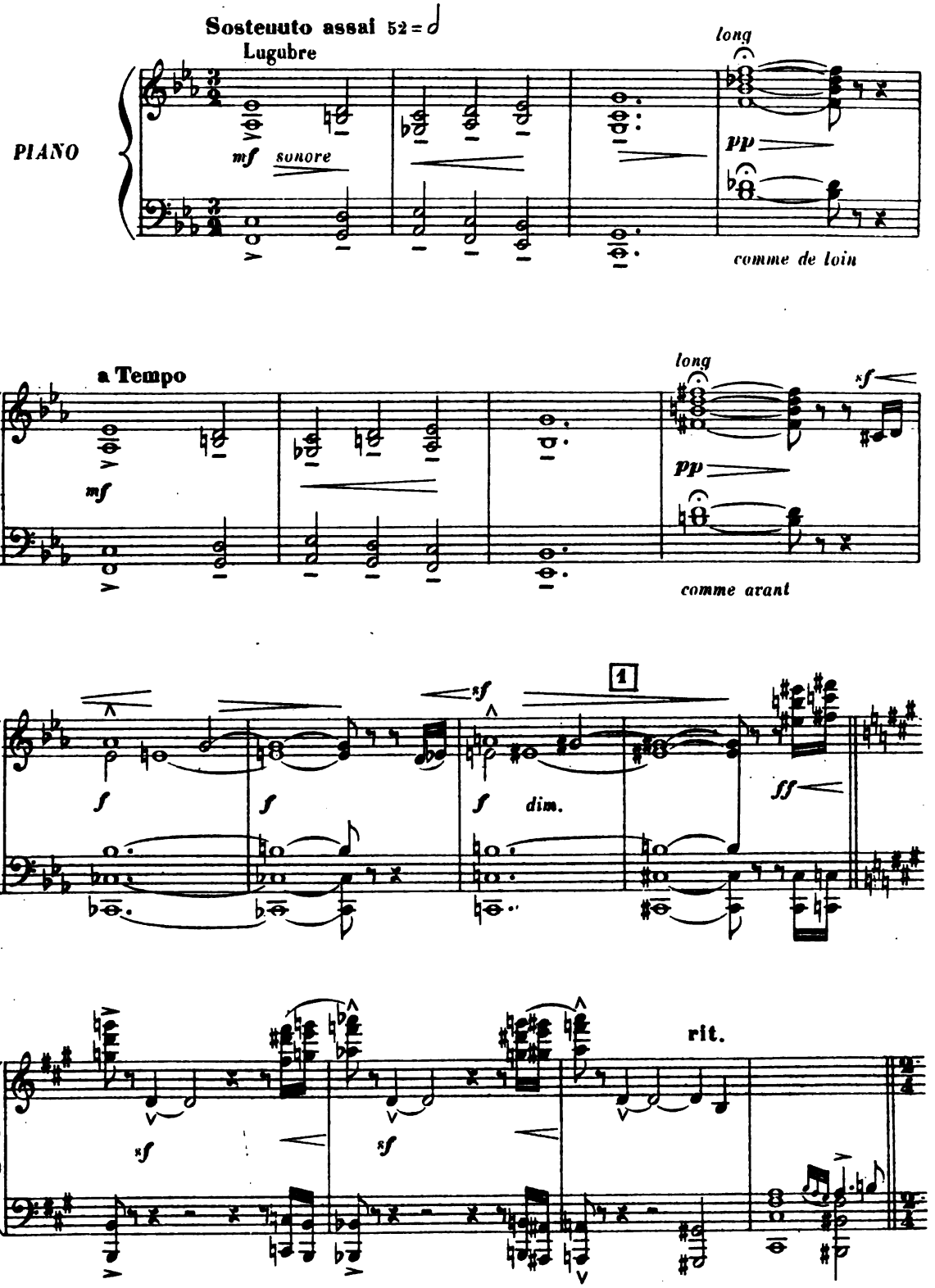

MAÏA (se relevant aidée par Torias)
Ah! c'est toi?
RENAUD (voulant s'élancer)
To_ri_as!
(avec un regard de défi à tous)
Tor.
Qui t'of_
(retenant Renaud)
(à part)
Ger.
_as!
Pas un mot!
S.
_as!
T.
_as
B.
_as!
rit. molto
molto meno
(Lui prenant le bras et le fixant bien en face)
ad libitum
Maïa
Me veux-tu encor pour fem _ me?
Voilà ma ven_
(avec joie)
Tor.
_fen _ se?
Oui!

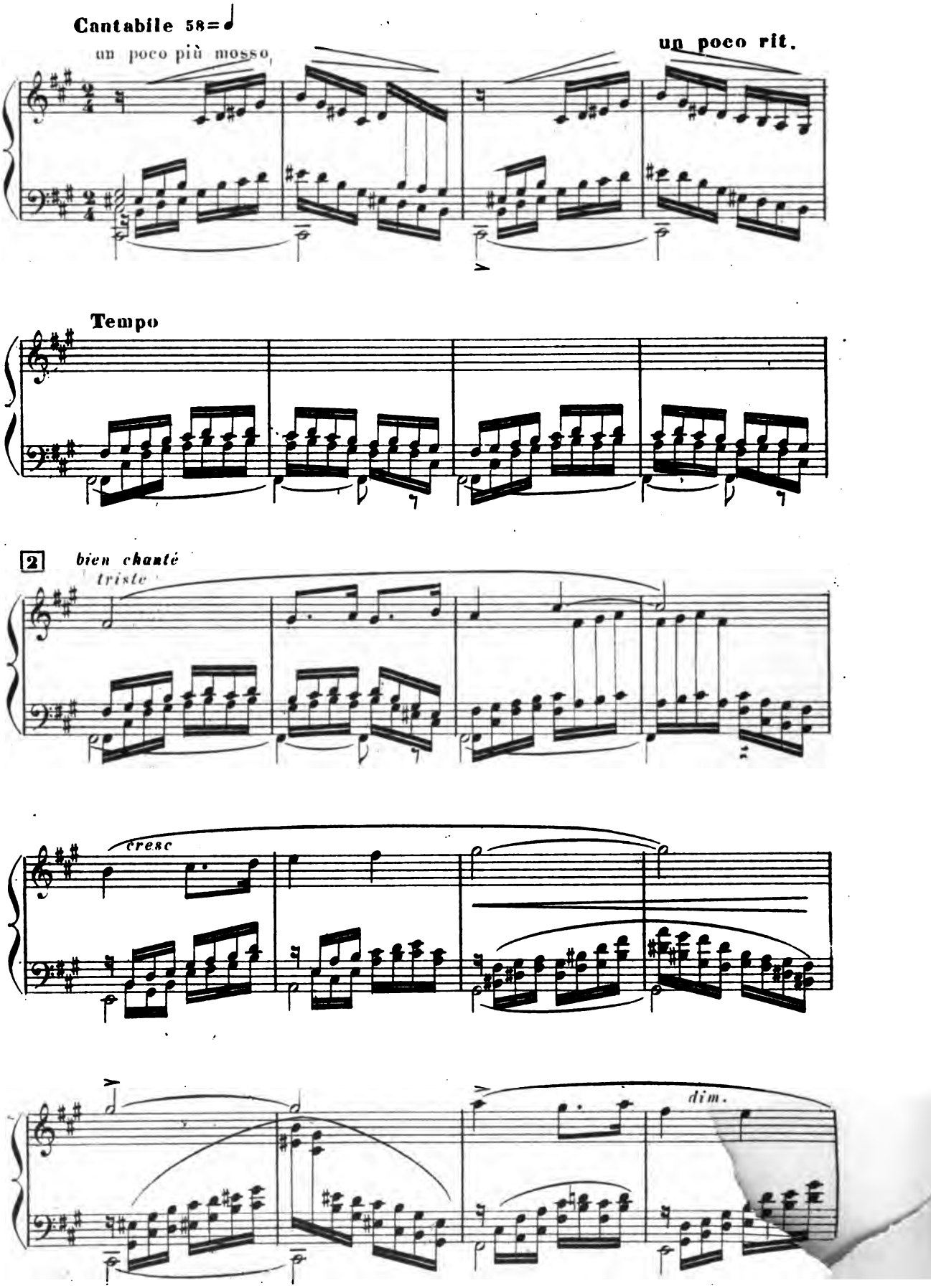

Grandioso (80 = 𝅗𝅥)
(Elle prend fièrement le bras de Torias et
Maïa
-gean - - - - cel
All.o mod.to (100 = 𝅗𝅥)
Très retenu
fff avec force
stridente fff toujours
lentement regardant la foule terrifiée s'eloigne triomphante
Grandioso
rit. comme avant
vers le fond à droite)
All.o comme avant
pressez toujours
a Tempo
Fin du 2e Acte

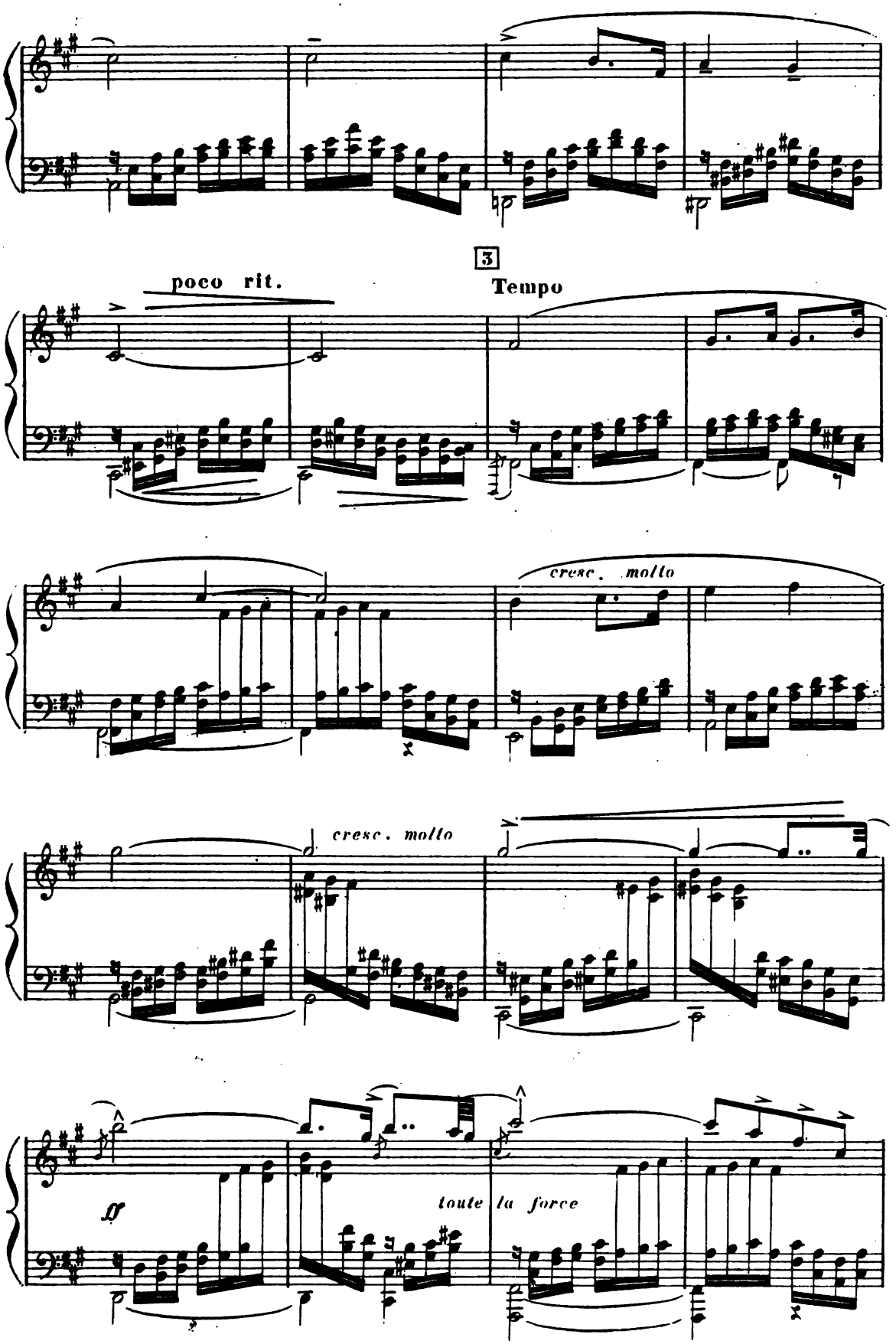
ACTE III

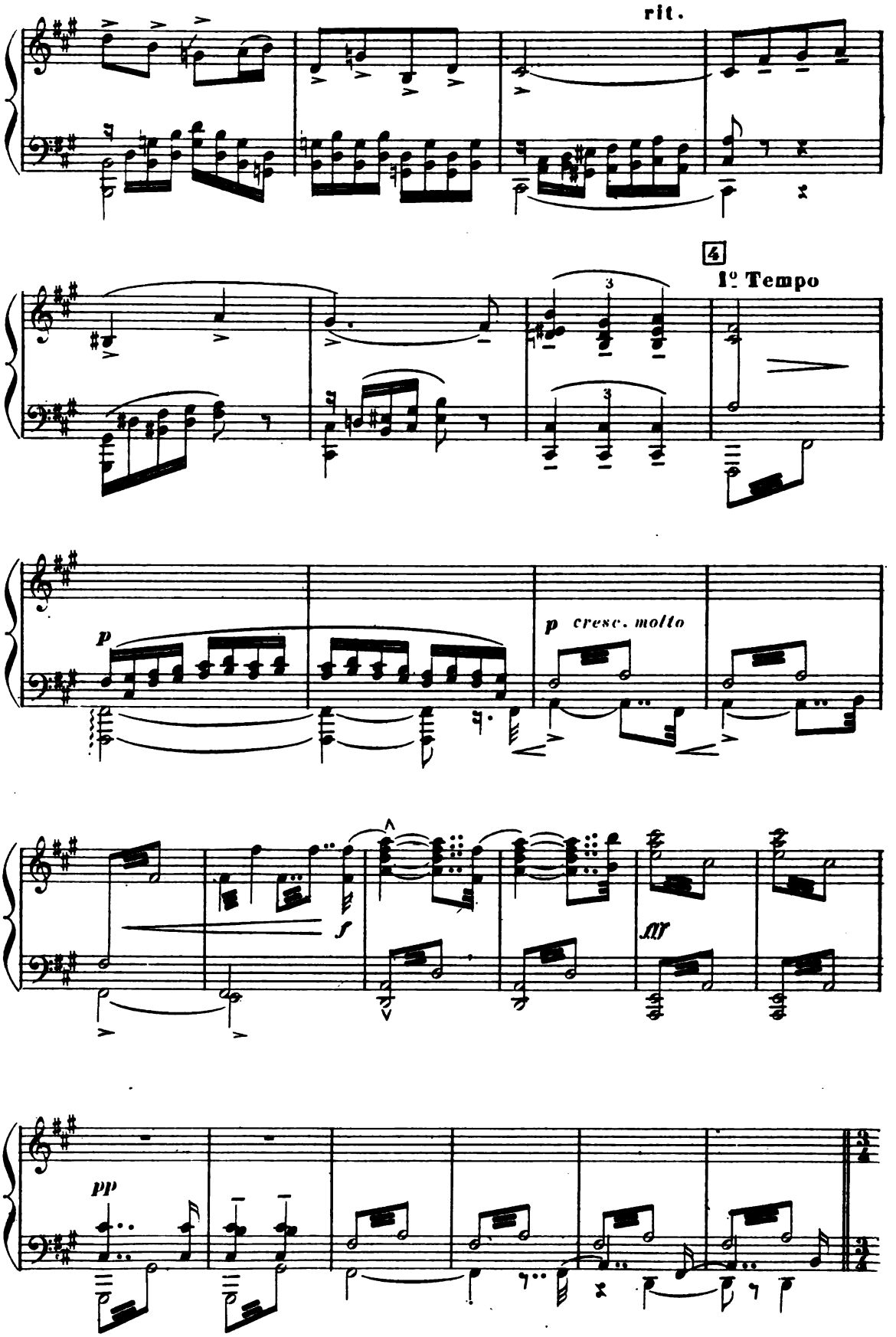
Une maisonnette près du Rhône qui passe au fond.
Soleil couchant.

PRÉLUDE




Cantabile 58=♩
un poco più mosso
un poco rit.
Tempo
2
bien chanté
triste
cresc
dim.


3
poco rit.
Tempo
cresc. molto
cresc. molto
ff
toute la force


rit.
4
1º Tempo
p
p cresc. molto
f
ffz
pp

Maïa sort de la maison

5 **Lugubre comme avant** 52 = ♩

pp *dim.* *molto* *ppp* *mf*

SCÈNE I

MAÏA *presque ad lib.*

Hé_las et mainte_nant que fais-tu là?.. Pau_vre Ma_

pp

Maïa

_ïa!..

mf

Animez

Vrai

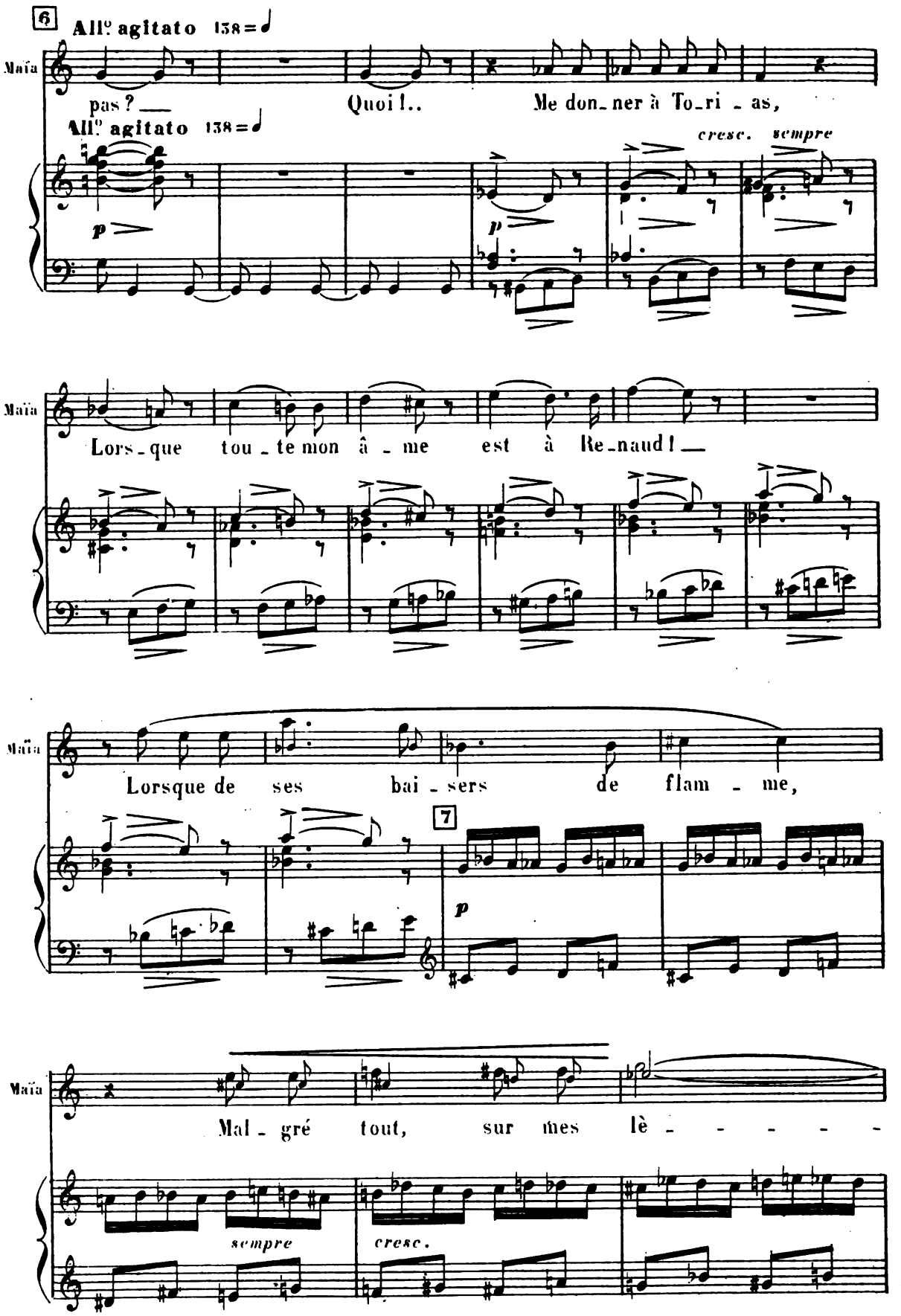
pp

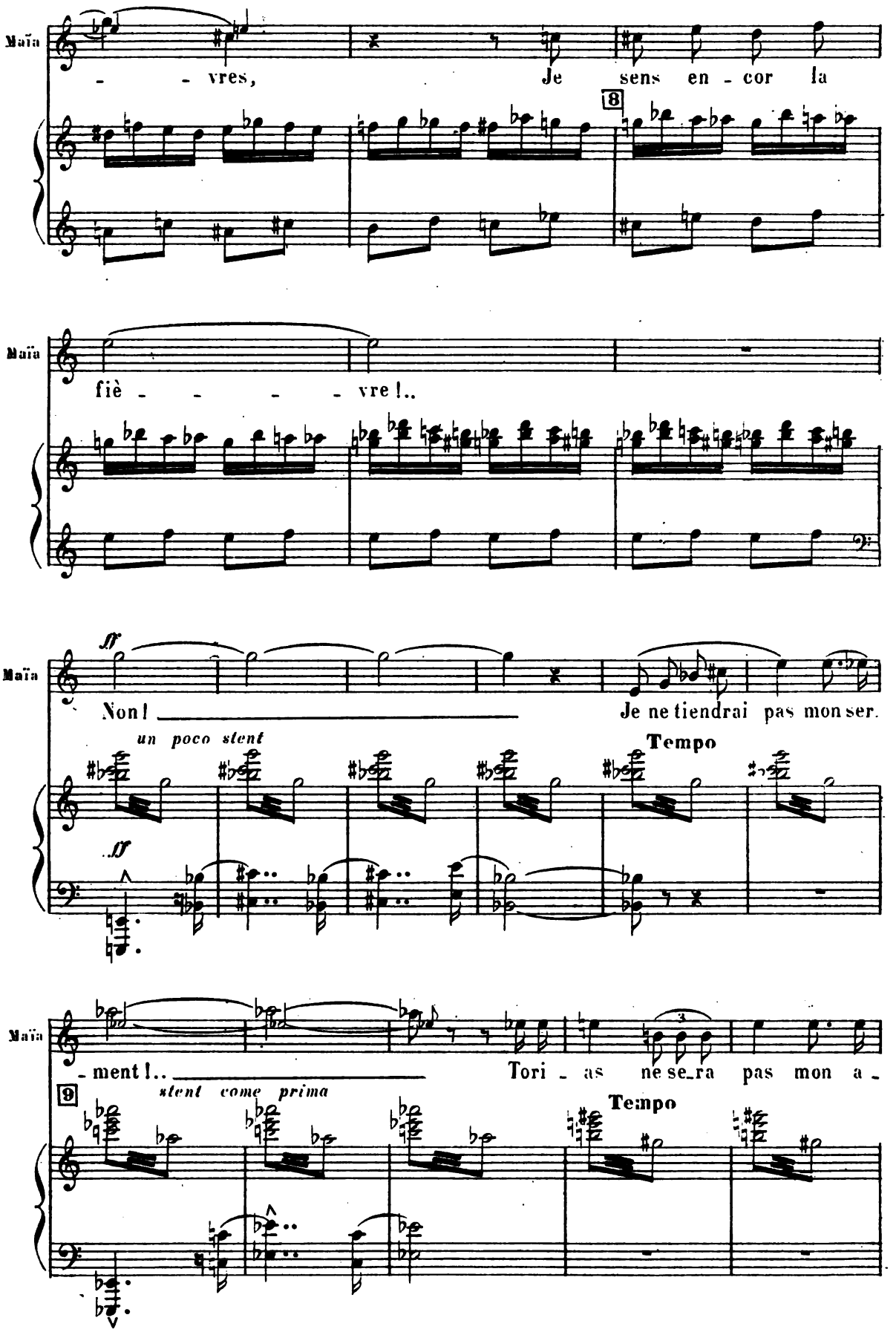
Maïa

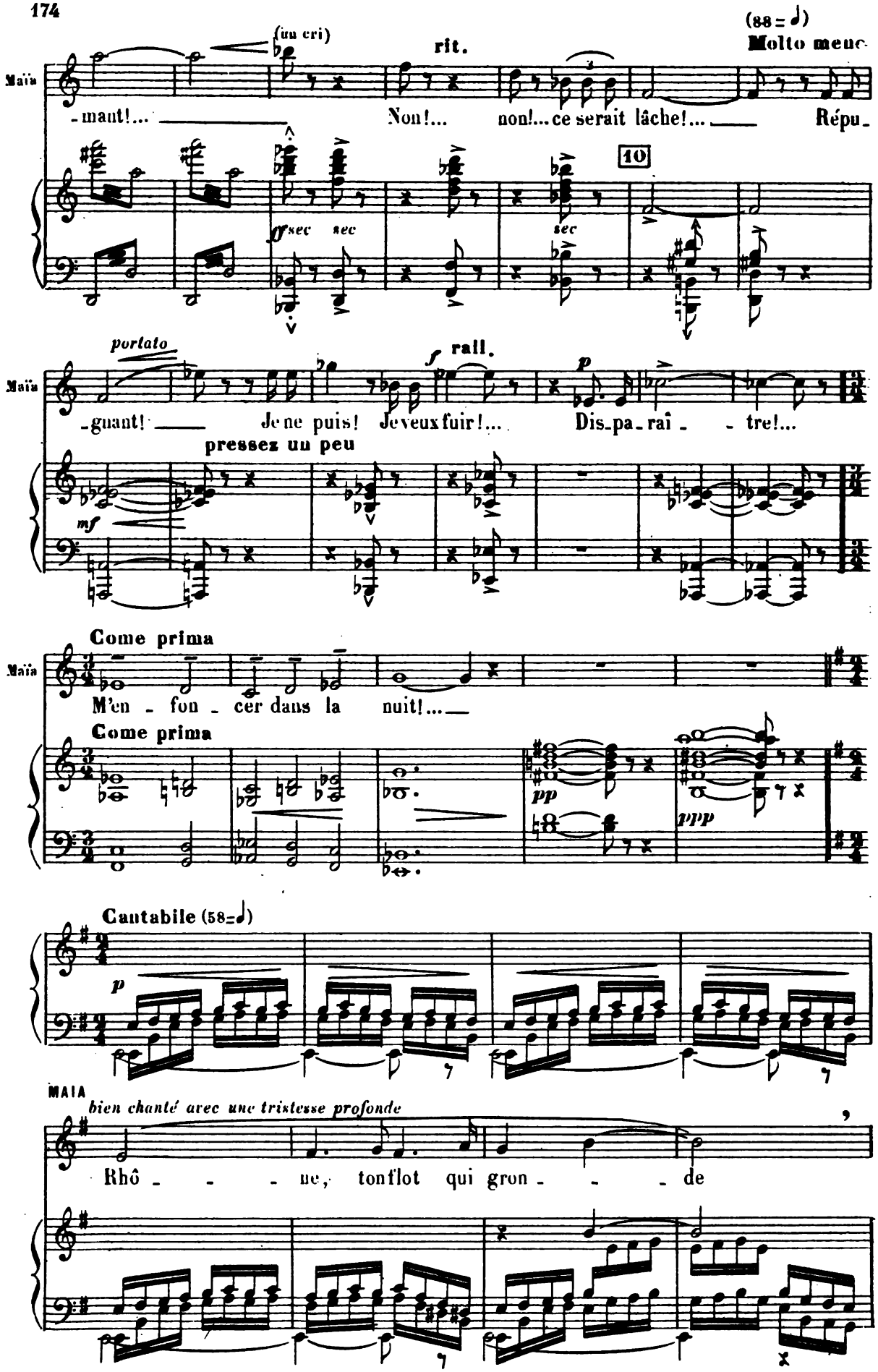
_ment, vas-tu le sui_vre, l'homme qui t'aime et que tu n'ai_mes

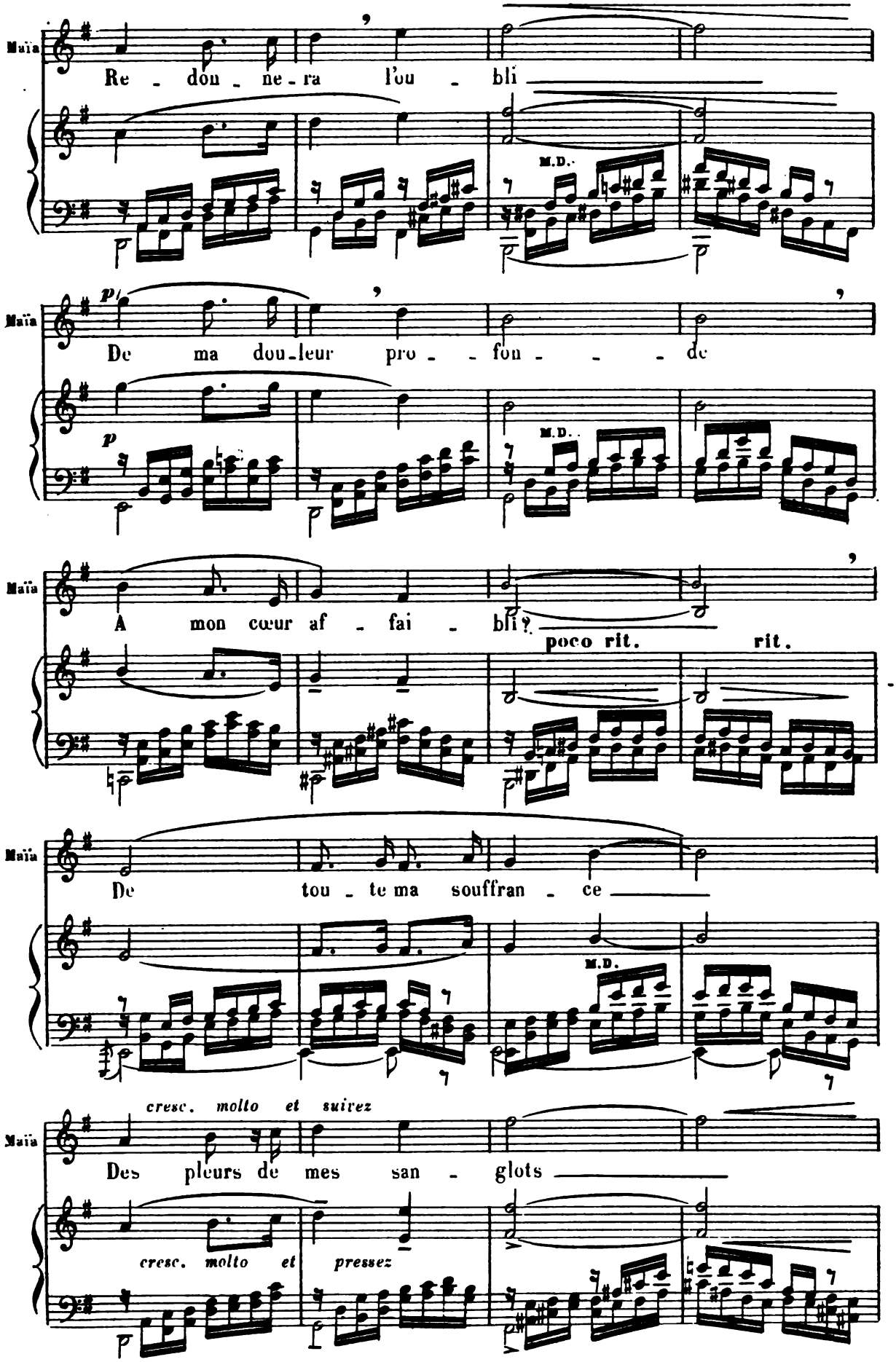
p *p* **suivez**

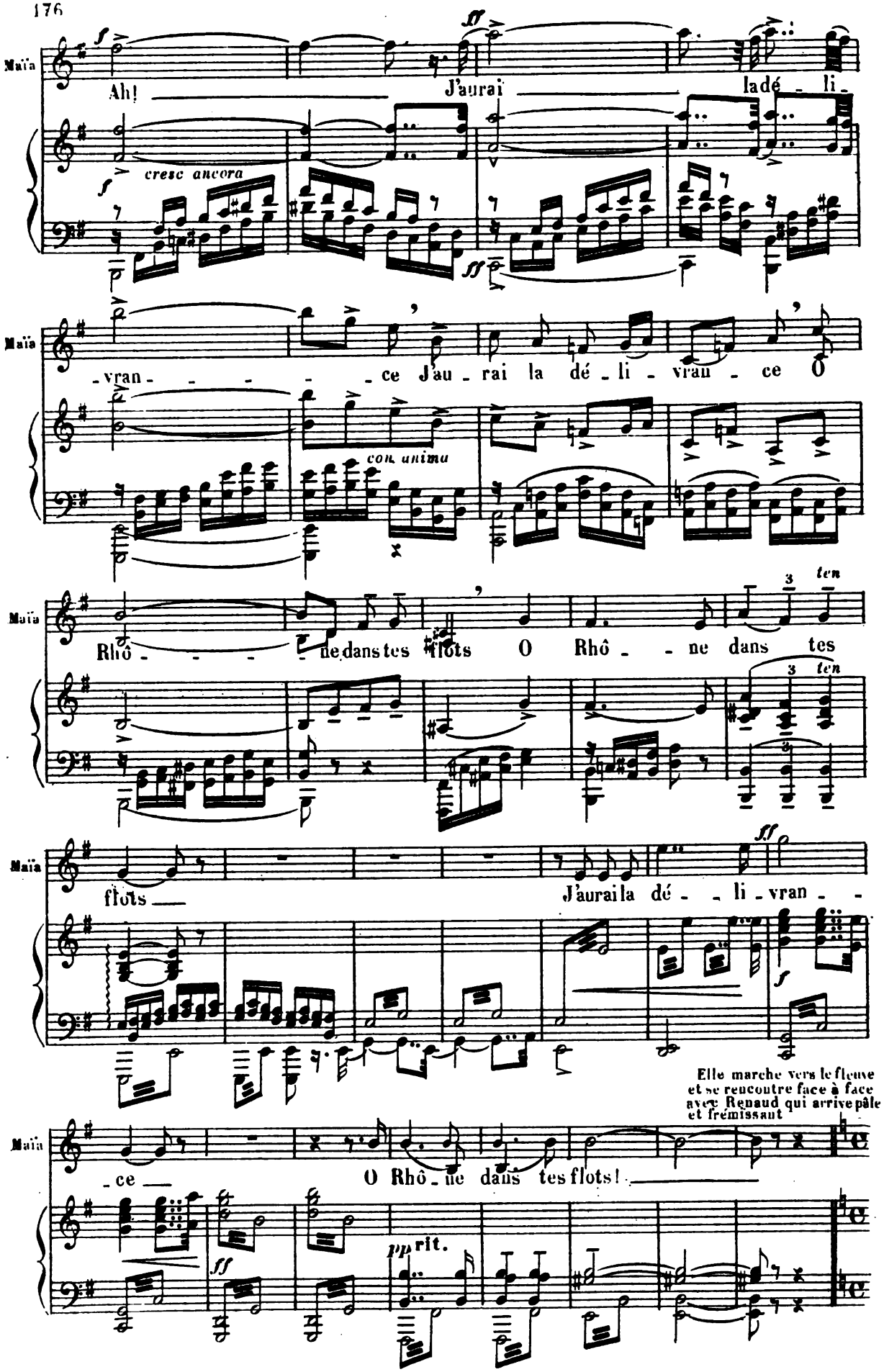
avec tendresse


6
All.o agitato 138
Maïa
pas ? — Quoi !.. Me don_ner à To_ri _ as,
All.o agitato 138
cresc. sempre
Maïa
Lors_que tou _ te mon â _ me est à Re_naud ! —
Maïa
Lorsque de ses bai _ sers de flam _ me,
7
Maïa
Mal _ gré tout, sur mes lè _ _ _ _ _
sempre
cresc.


Maïa
- - vres, Je sens en - cor la
8
Maïa
fiè - - - - vre !..
Maïa
ff
Non ! Je ne tiendrai pas mon ser.
un poco stent
Tempo
ff
Maïa
- ment !.. Tori - as ne se_ra pas mon a -
9
stent come prima
Tempo


(88 = 𝅗𝅥)
Molto meno
(un cri)
rit.
Maïa
-mant!... Non!... non!... ce serait lâche!... Répu-
10
sec
portato
rall.
-guant! Je ne puis! Je veux fuir!... Dis-pa-raî - - tre!...
pressez un peu
Come prima
M'en - fon - cer dans la nuit!...
Cantabile (58 = 𝅗𝅥)
MAIA
bien chanté avec une tristesse profonde
Rhô - - - ne, ton flot qui gron - - - de


Maïa
Re - don - ne - ra l'ou - bli
M.D.
Maïa
De ma dou-leur pro - - fon - - - - de
M.D.
Maïa
A mon cœur af - fai - bli ?
poco rit.
rit.
Maïa
De tou - te ma souffran - ce
M.D.
cresc. molto et suivez
Maïa
Des pleurs de mes san - glots
cresc. molto et pressez


Maïa
Ah! J'aurai la dé - li -
cresc ancora
- vran - - - - ce J'au - rai la dé - li - vran - ce O
con anima
Rhô - - - - ne dans tes flots O Rhô - - ne dans tes
ten
flots
J'aurai la dé - - li - vran - -
Elle marche vers le fleuve et se rencontre face à face avec Renaud qui arrive pâle et frémissant
- ce
O Rhô - ne dans tes flots!
rit.

(1) **Agitato** (100 = ♩)

(bondissant)

Maïa: Toi!.. Toi!.. Pourquoi viens tu?..

RENAUD (avec passion)

Ma_ïa! _

And^te mosso

15

cresc. à chaque accord

ff sec ff *p* *sec con forzu sempre cresc.*

Maïa: De quel droit?.. Menteur!.. Lâche!.. Lâche!.. Lâche!.. Va

cresc. toujours

All^o moderato (144 = ♩)

Maïa: -t'en!.. Ah!

Ren. *triste*

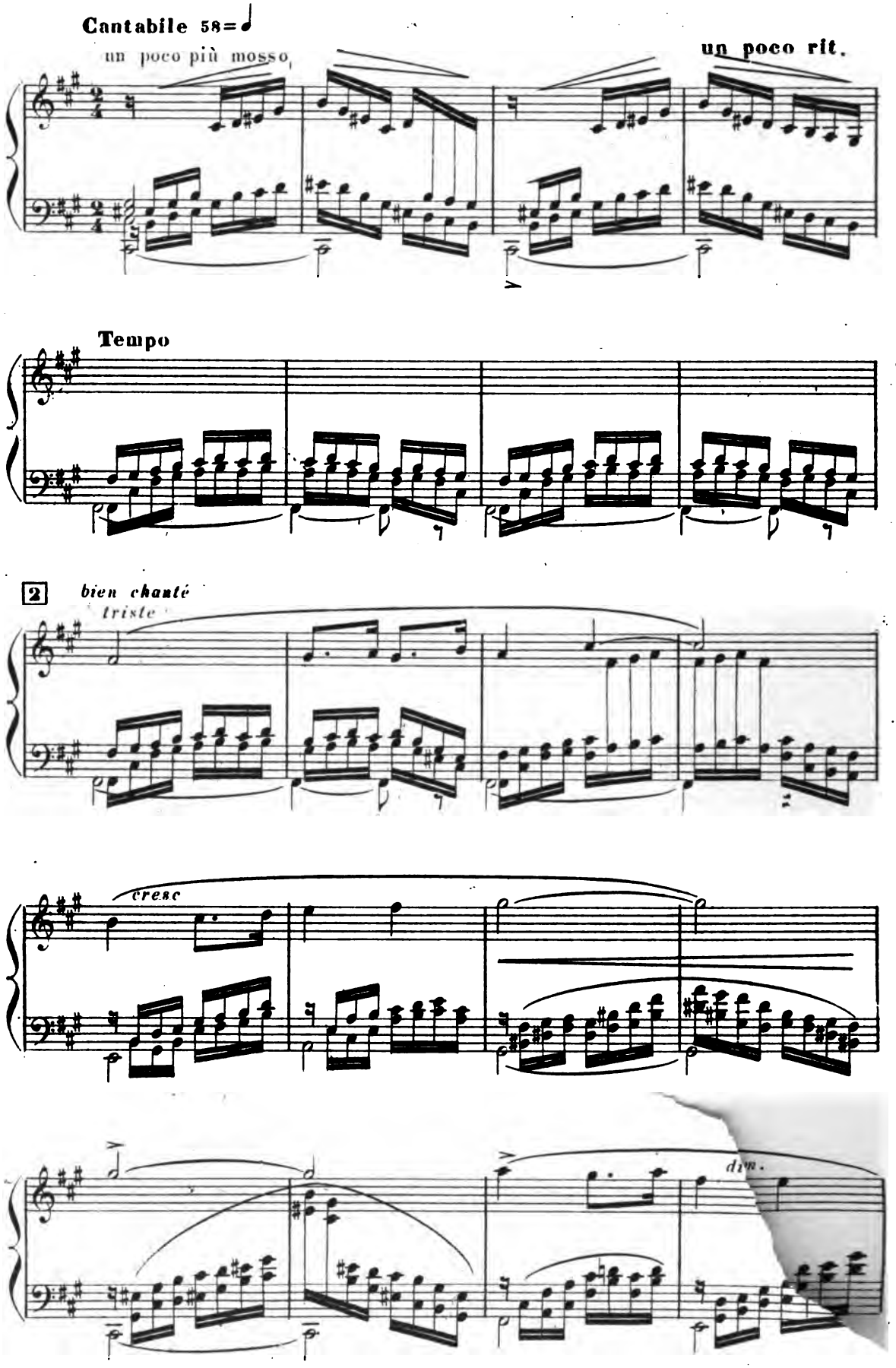
All^o moderato(144 = ♩) Oui! Je te com_prends!_

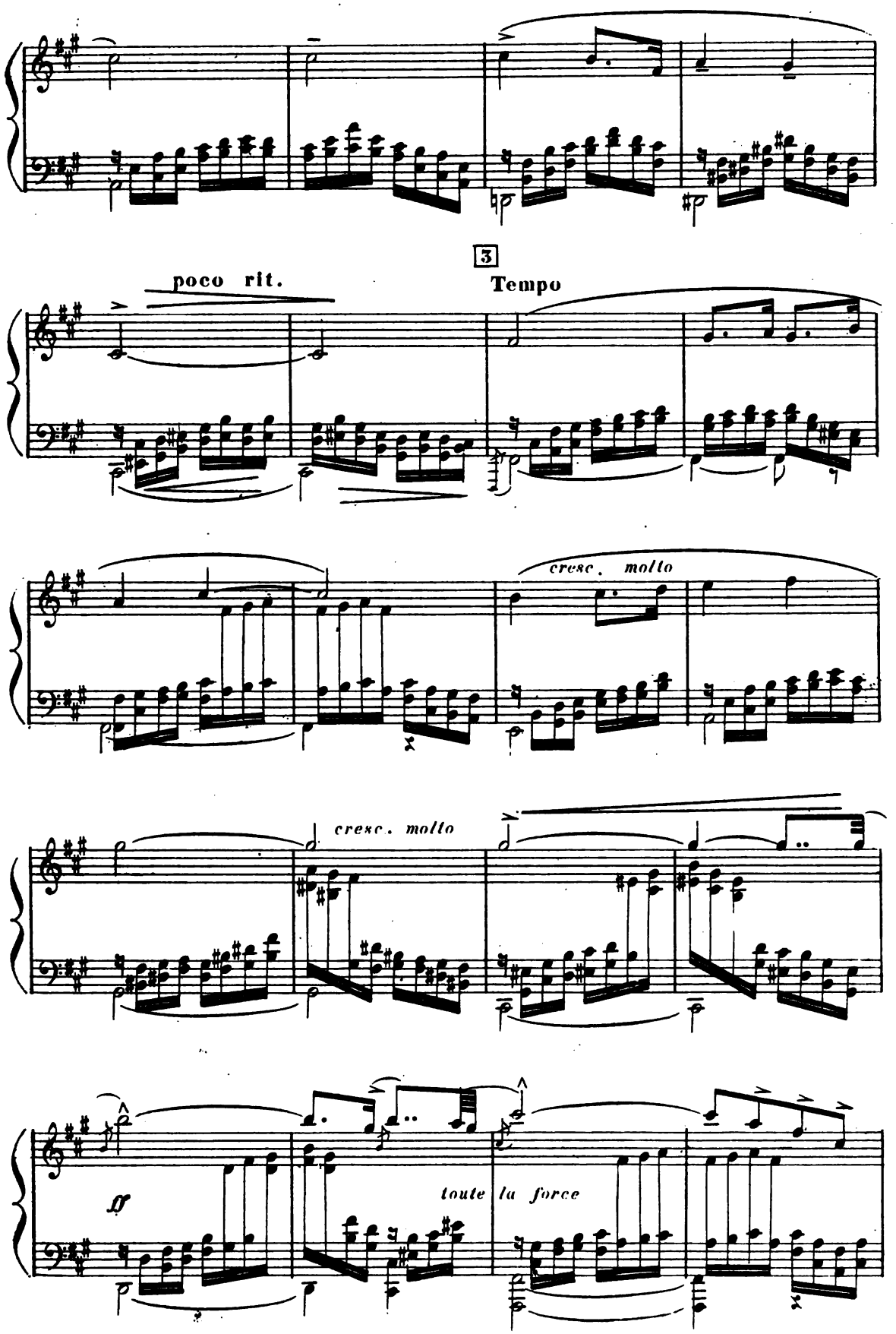
16

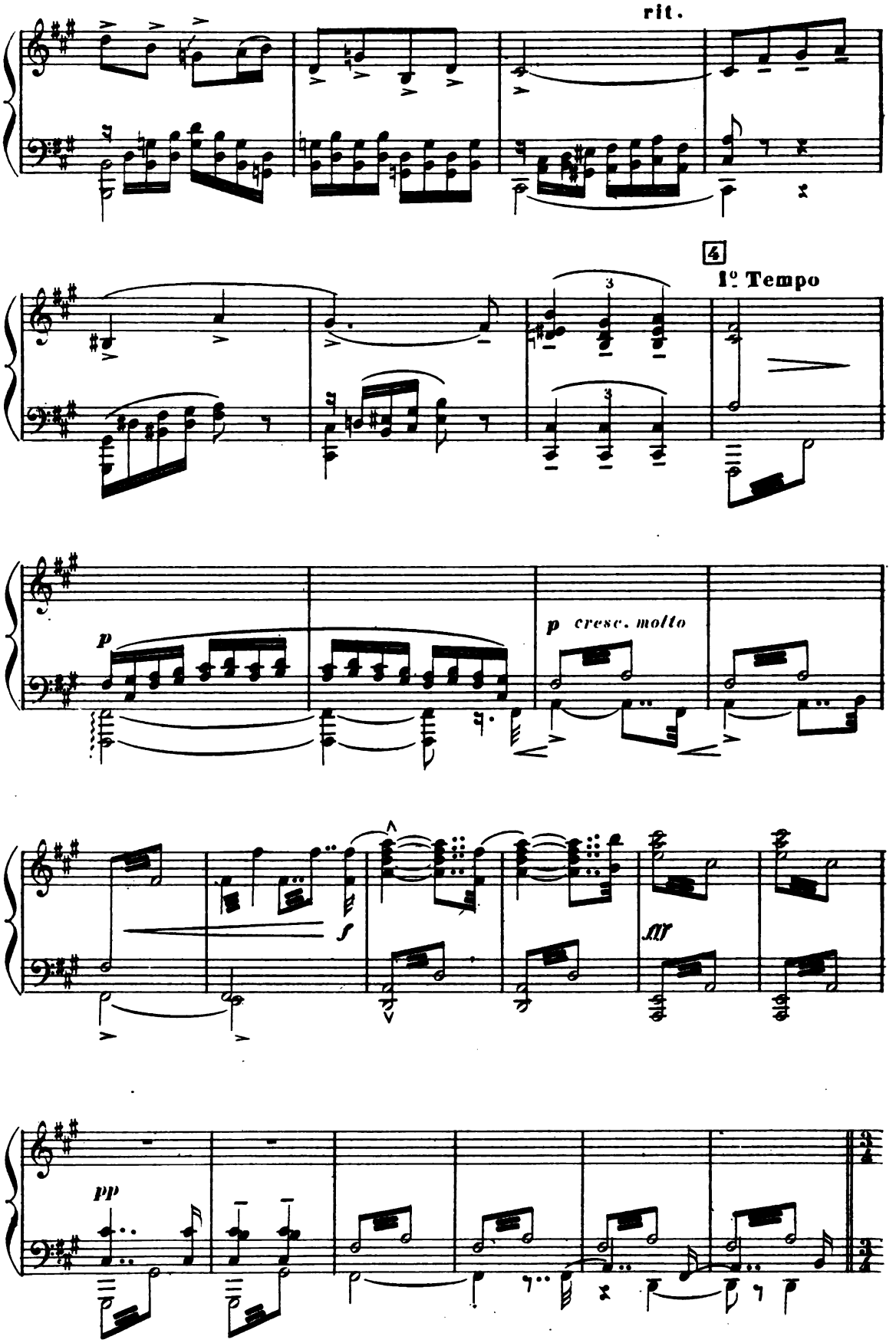
p subito

ff *mf* *cantabile con angoscia*

(1) Ici dans le ton en cas de transposition antérieure


Cantabile 58=♩
un poco più mosso
un poco rit.
Tempo
2
bien chanté
triste
cresc
dim.


3
poco rit.
Tempo
cresc. molto
cresc. molto
ff
toute la force


rit.
4
1º Tempo
p
p cresc. molto
f
fff
pp

Maïa sort de la maison

5 **Lugubre comme avant** 52 = ♩

pp *dim.* *molto* *ppp* *mf*

SCÈNE I

MAÏA *presque ad lib.*

Hé - las et mainte - nant que fais-tu là ?.. Pau - vre Ma -

pp

Animez

Maïa

- ïa !.. Vrai

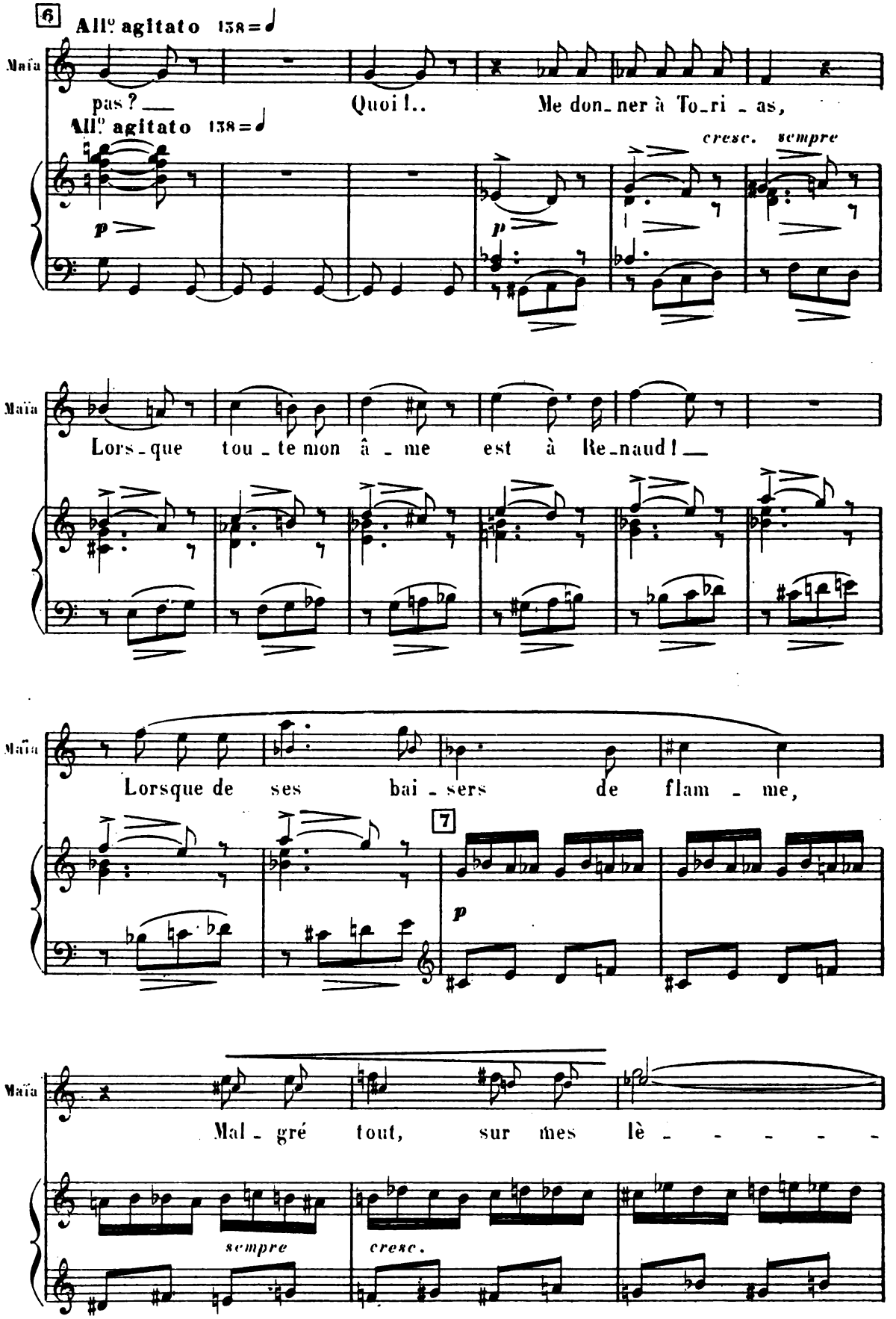
mf *pp*

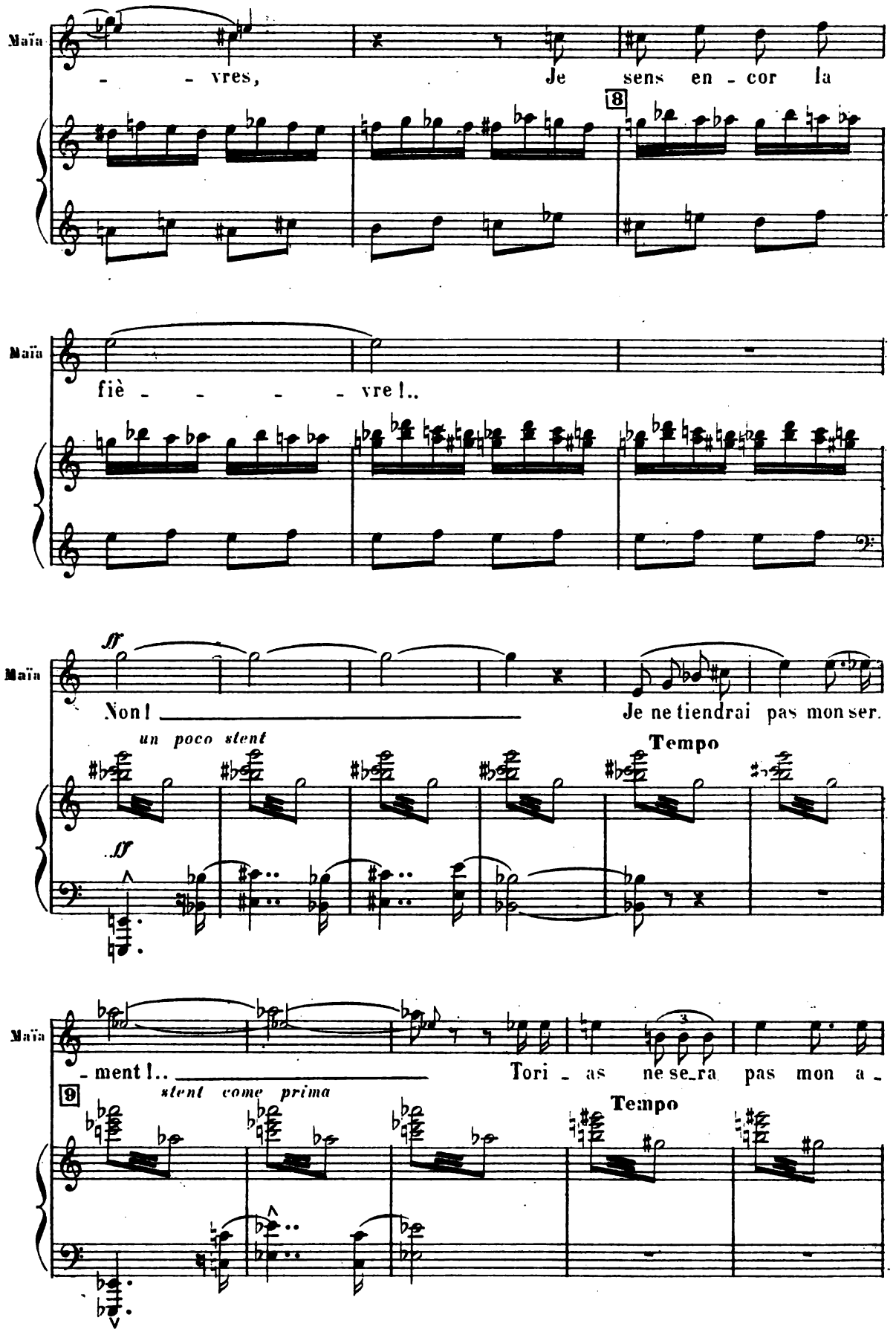
Maïa

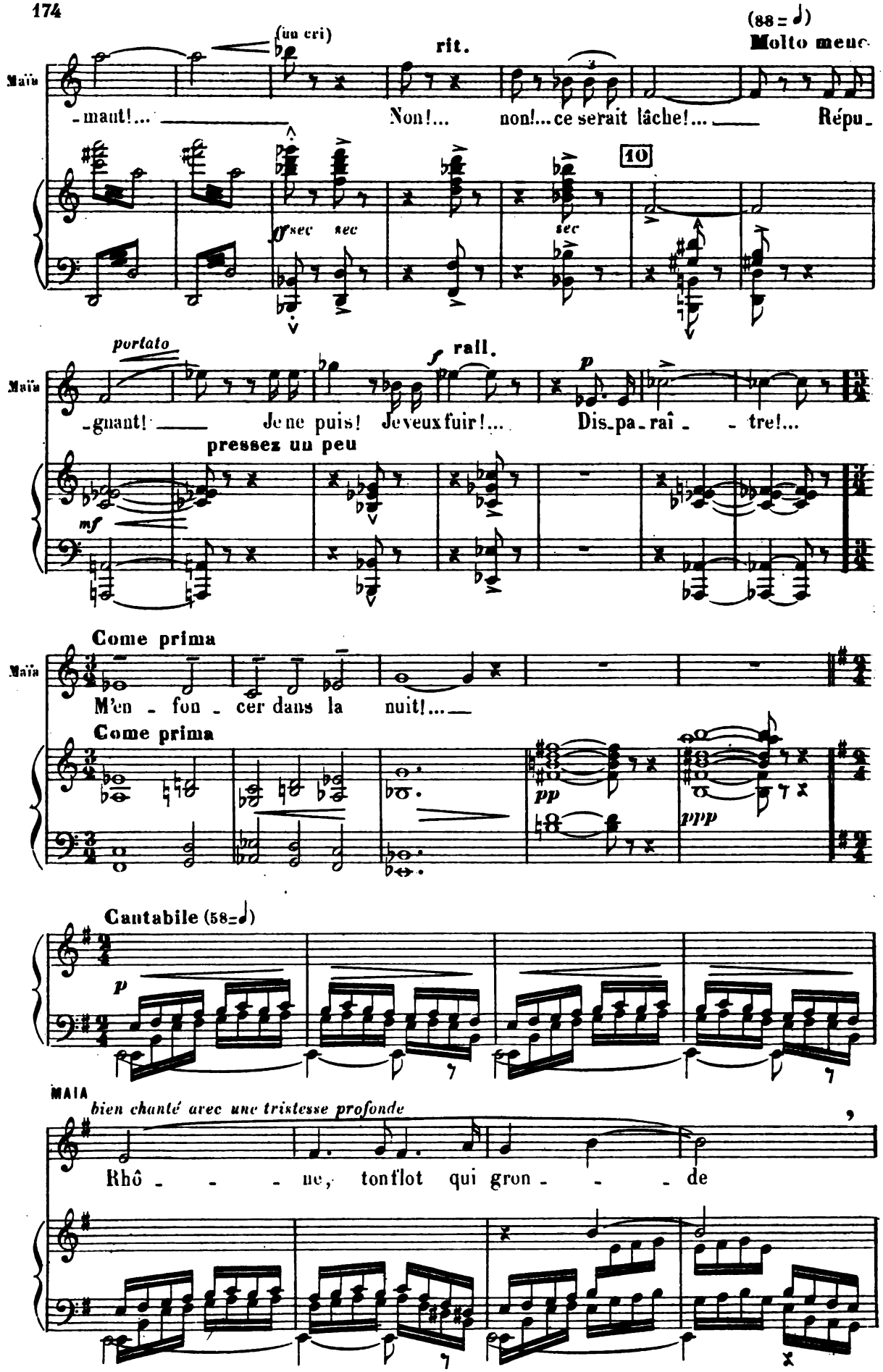
- ment, vas-tu le sui - vre, l'homme qui t'aime et que tu n'ai - mes

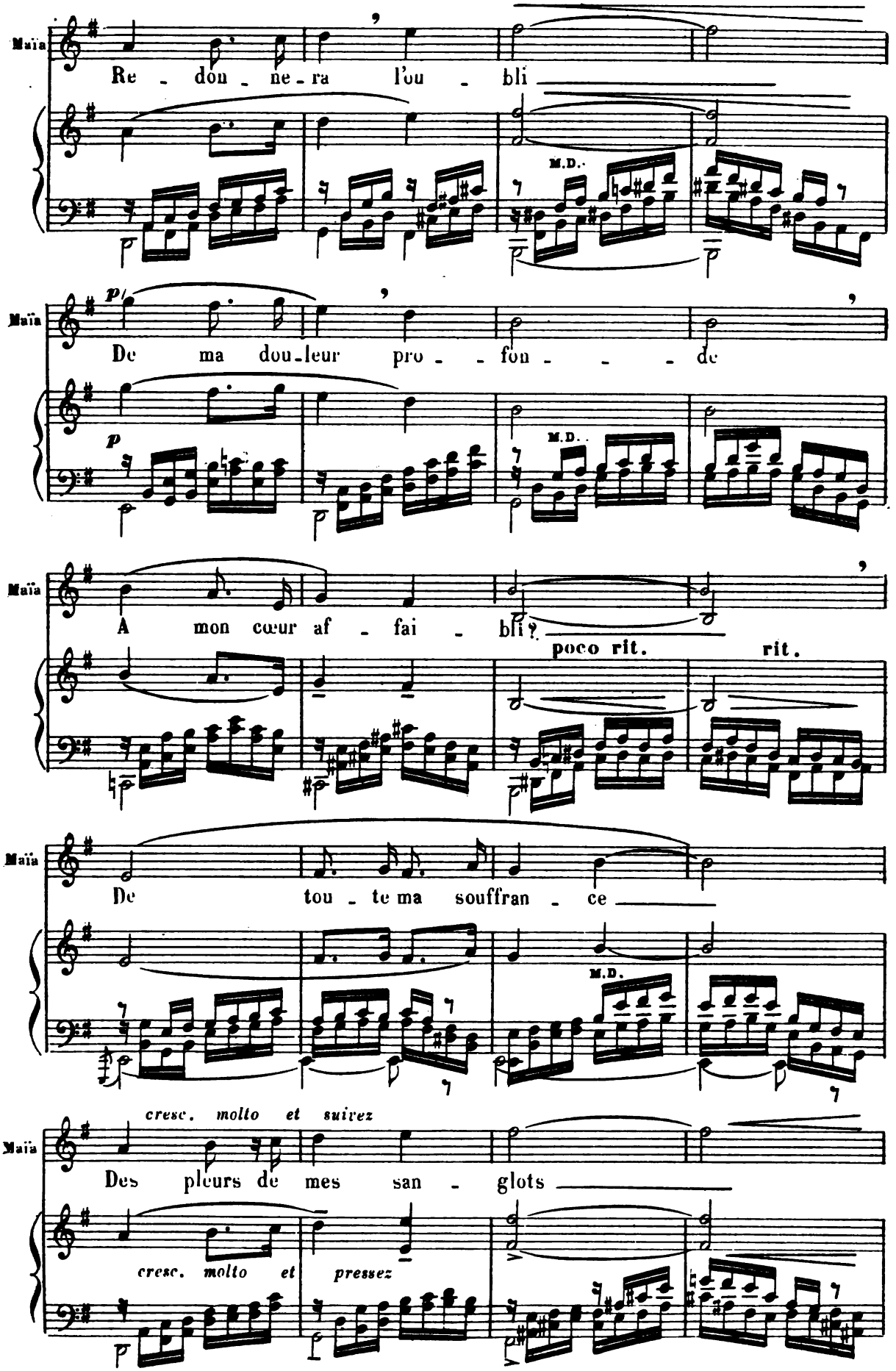
p *p* **suivez**

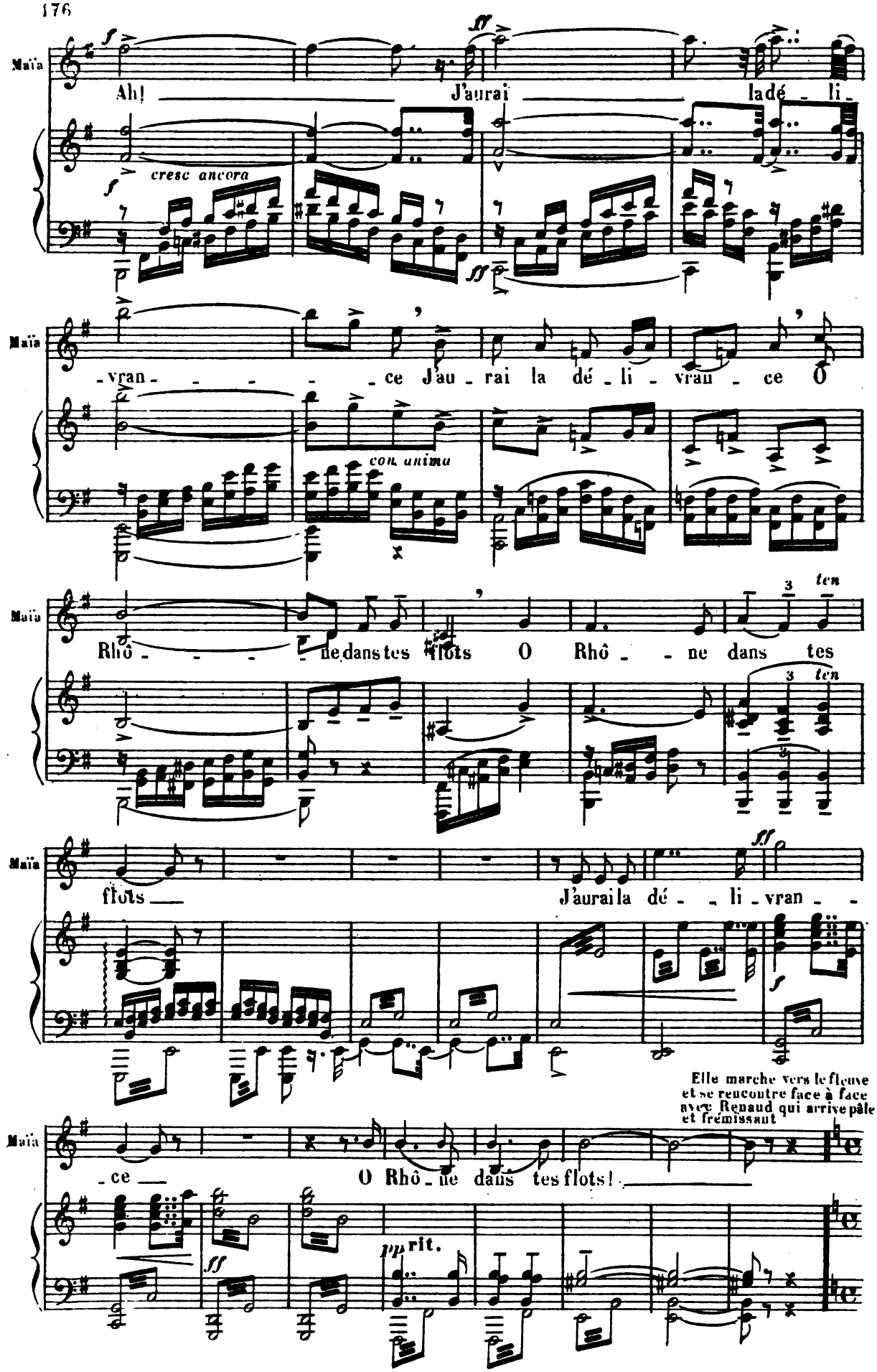
avec tendresse

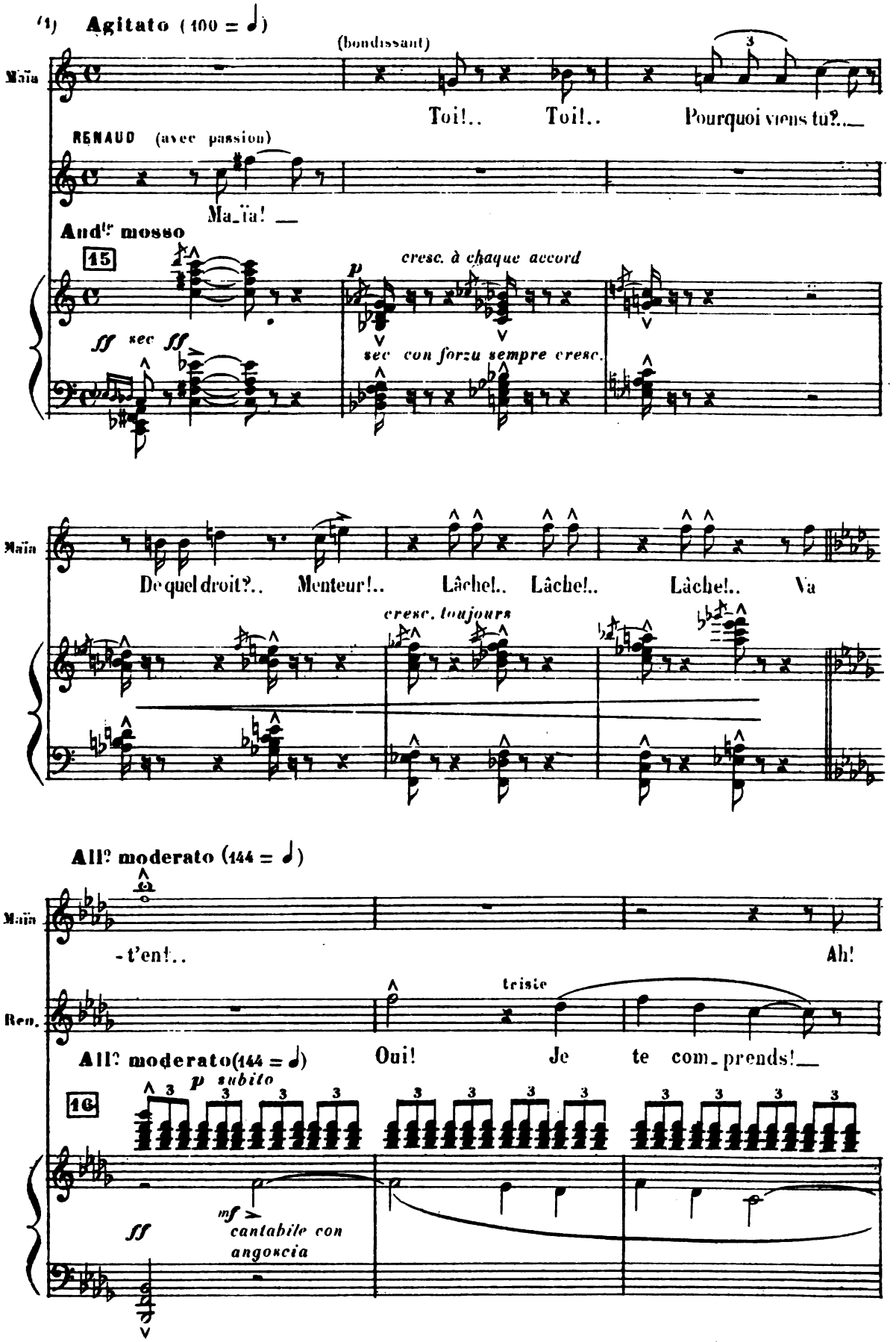

6
All° agitato 138
Maïa
pas ? —
Quoi !..
Me don_ner à To_ri _ as,
All° agitato 138
cresc.
sempre
p
p
Maïa
Lors_que tou _ te mon â _ me est à Re_naud ! —
Maïa
Lorsque de ses bai _ sers de flam _ me,
7
p
Maïa
Mal _ gré tout, sur mes lè _ _ _ _ _
sempre
cresc.


Maïa
- - vres, Je sens en - cor la
8
Maïa
fiè - - - - vre !..
Maïa
ff
Non ! Je ne tiendrai pas mon ser.
un poco stent
Tempo
ff
Maïa
- ment !.. Tori - as ne se_ra pas mon a -
9
stent come prima
Tempo

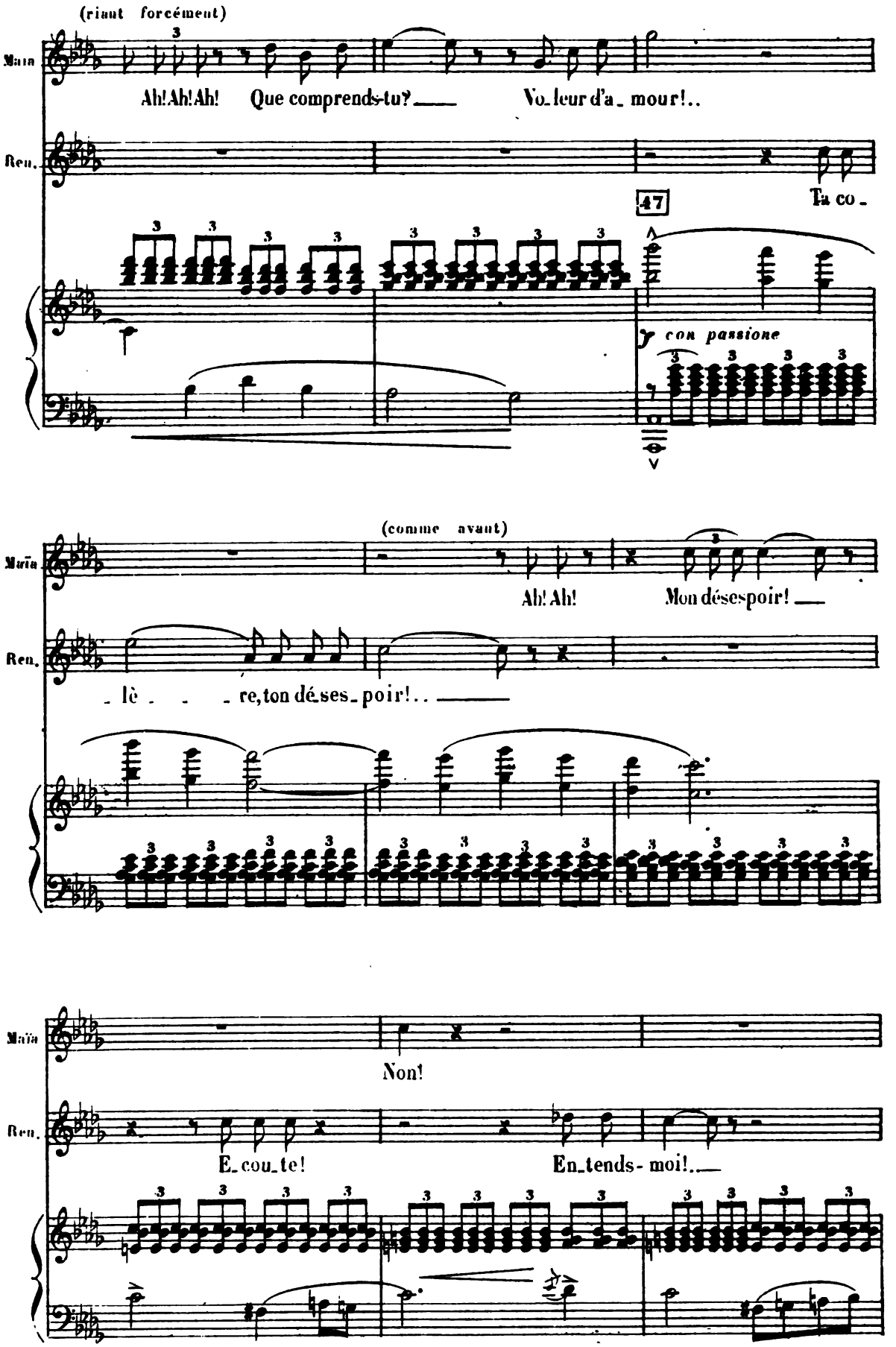

(88 = 𝅗𝅥)
Molto meno
(un cri)
rit.
Maïa
-mant!... Non!... non!... ce serait lâche!... Répu-
10
sec
sec
sec
portato
rall.
-gnant! Je ne puis! Je veux fuir!... Dis-pa-raî - - tre!...
pressez un peu
Come prima
M'en - fon - cer dans la nuit!...
Come prima
Cantabile (58 = 𝅗𝅥)
MAIA
bien chanté avec une tristesse profonde
Rhô - - - ne, ton flot qui gron - - - de

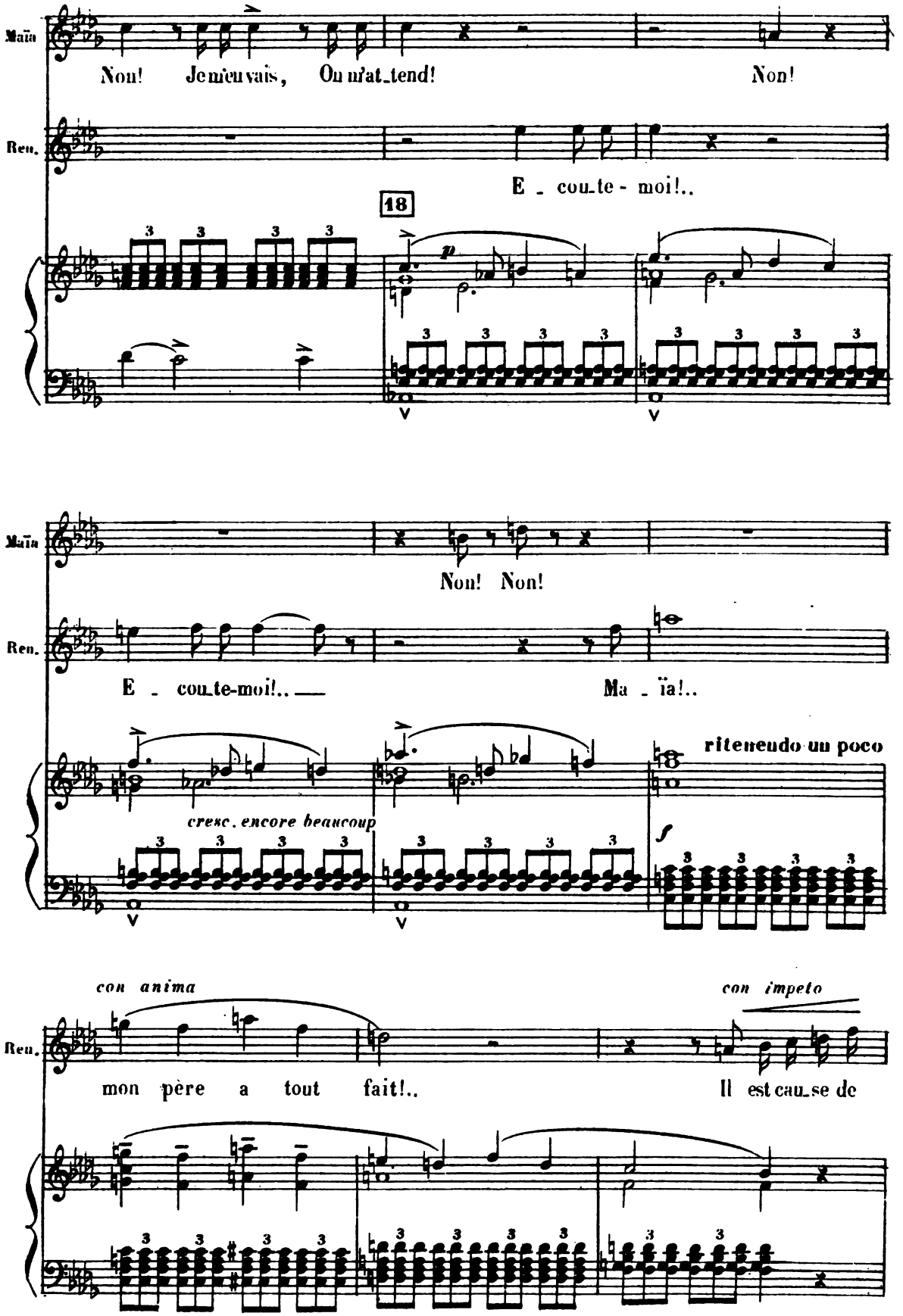

Maïa
Re - don - ne - ra l'ou - bli
M.D.
p
Maïa
De ma dou - leur pro - - fon - - - de
M.D.
Maïa
A mon cœur af - fai - bli?
poco rit.
rit.
Maïa
De tou - te ma souffran - ce
M.D.
cresc. molto et suivez
Maïa
Des pleurs de mes san - glots
cresc. molto et pressez

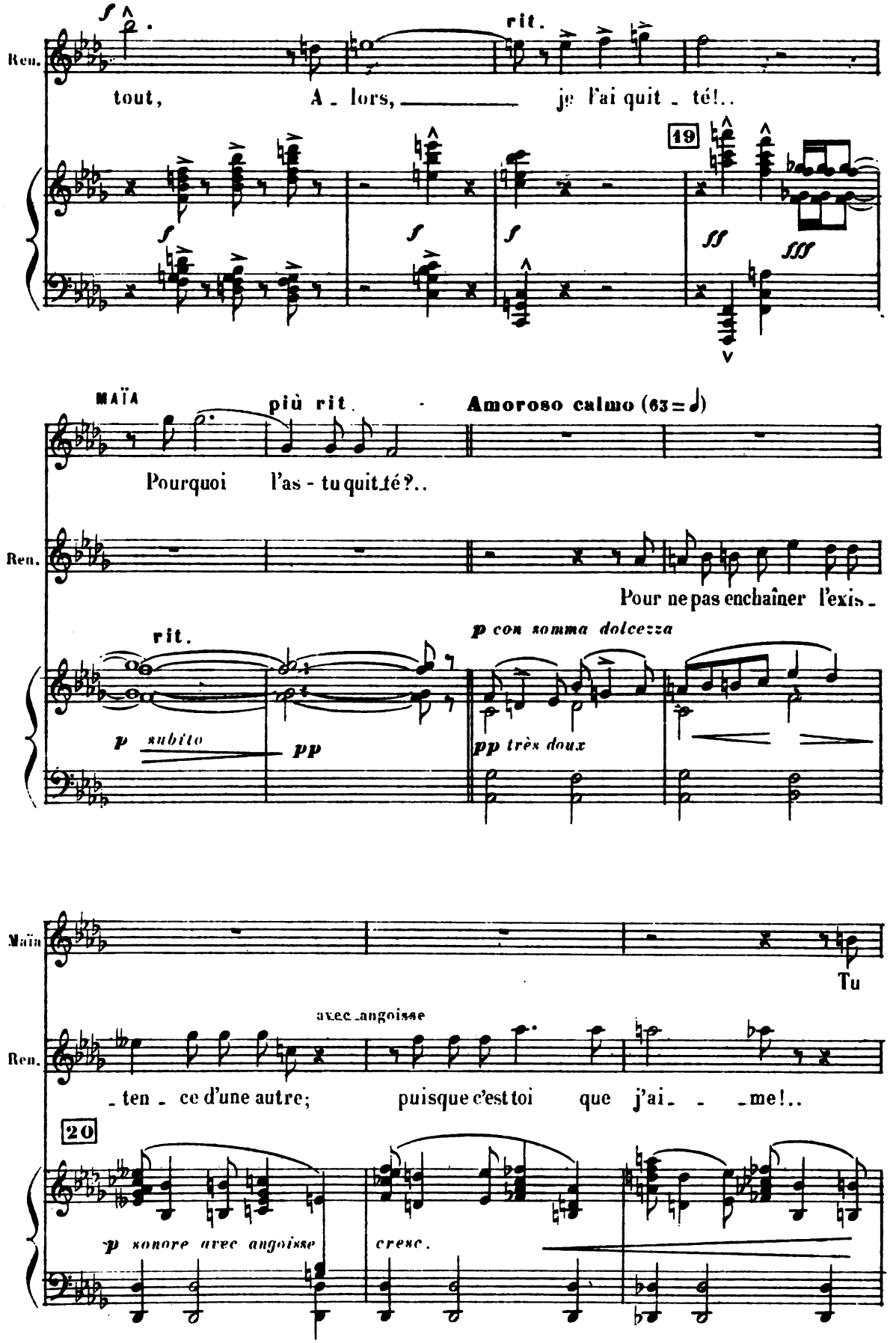

Maïa
Ah! J'aurai ladé - li -
cresc ancora
- vran - - - - ce J'au - rai la dé - li - vran - ce O
con anima
Rhô - - - ne dans tes flots O Rhô - - ne dans tes
ten
flots J'aurai la dé - - li - vran - -
Elle marche vers le fleuve et se rencontre face à face avec Renaud qui arrive pâle et frémissant
- ce O Rhô - ne dans tes flots!
rit.



(1) Ici dans le ton en cas de transposition antérieure


(riant forcément)
Maïa
Ah! Ah! Ah! Que comprends-tu? — Vo-leur d'a-mour!..
Ren.
47
Ta co-
con passione
(comme avant)
Maïa
Ah! Ah! Mon désespoir! —
Ren.
-lè - - - re, ton dé-ses-poir!.. —
Maïa
Non!
Ren.
E-cou-te! En-tends-moi!..—


Maïa
Non! Je m'en vais, On m'at_tend! Non!
Ren.
E _ cou_te - moi!..
18
Maïa
Non! Non!
Ren.
E _ cou_te-moi!.. Ma _ ïa!..
cresc. encore beaucoup
ritenendo un poco
con anima
con impeto
Ren.
mon père a tout fait!.. Il est cau_se de


Ren.
tout, A - lors, je l'ai quit - té!..
rit.
19
f
f
f
ff
fff
MAÏA
più rit.
Amoroso calmo (63 = ♩)
Pourquoi l'as - tu quitté?..
Ren.
Pour ne pas enchaîner l'exis -
rit.
p subito
pp
p con somma dolcezza
pp très doux
Maïa
Tu
avec angoisse
Ren.
- ten - ce d'une autre; puisque c'est toi que j'ai - - me!..
20
p sonore avec angoisse
cresc.

Moderato cantabile comme au 1er Acte

più rit. (se défendant faiblement) poco ten. (58 = 𝅗𝅥)

Maïa: m'aimes? Je ne te crois plus!.. Va!

Ren.: Comme un fou! 21 Oui, je

più rit. poco ten.

pp subito pp

Maïa: Ce n'est pas vrai!..

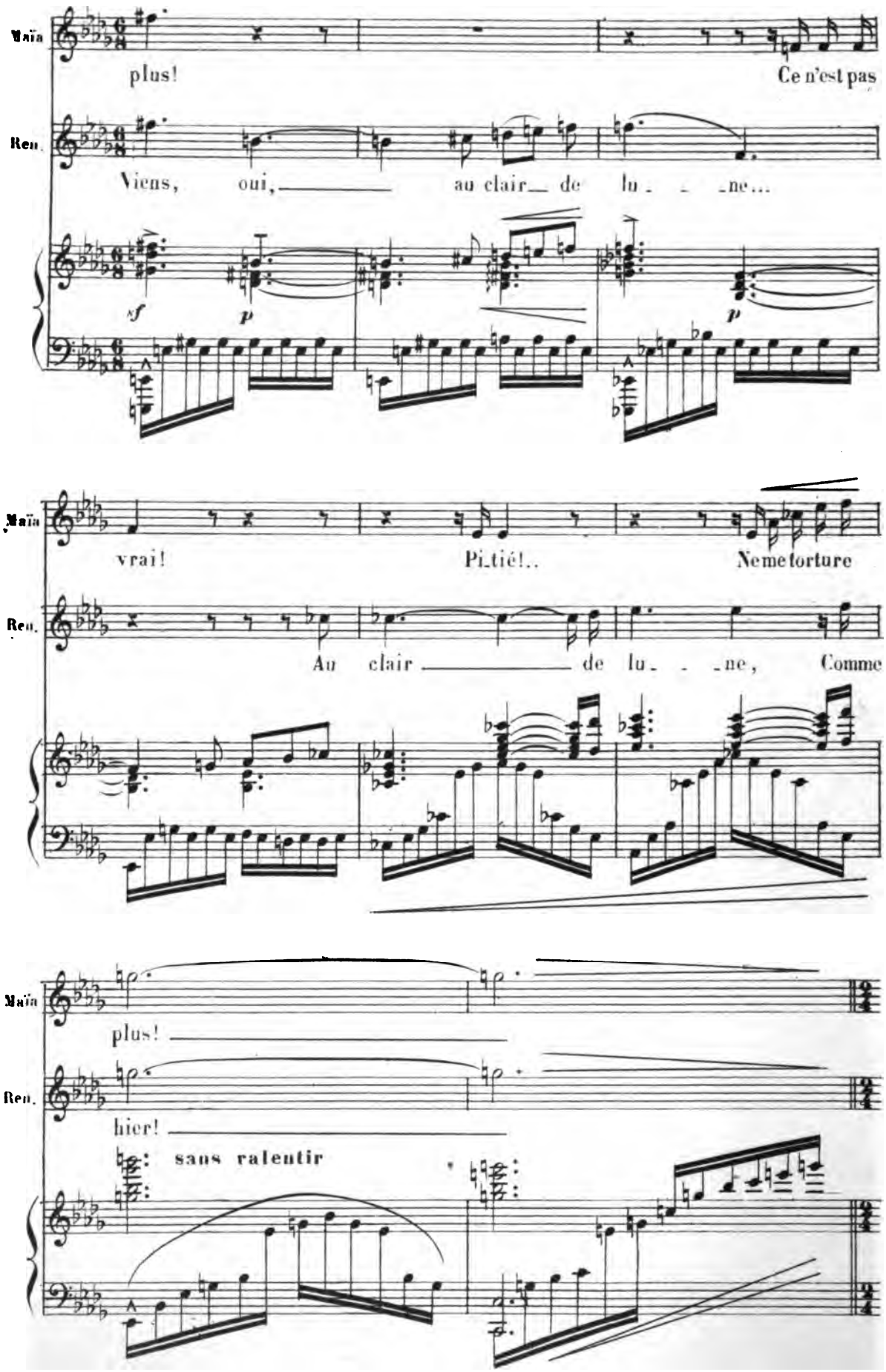
Ren.: t'ai - me!.. A - vec

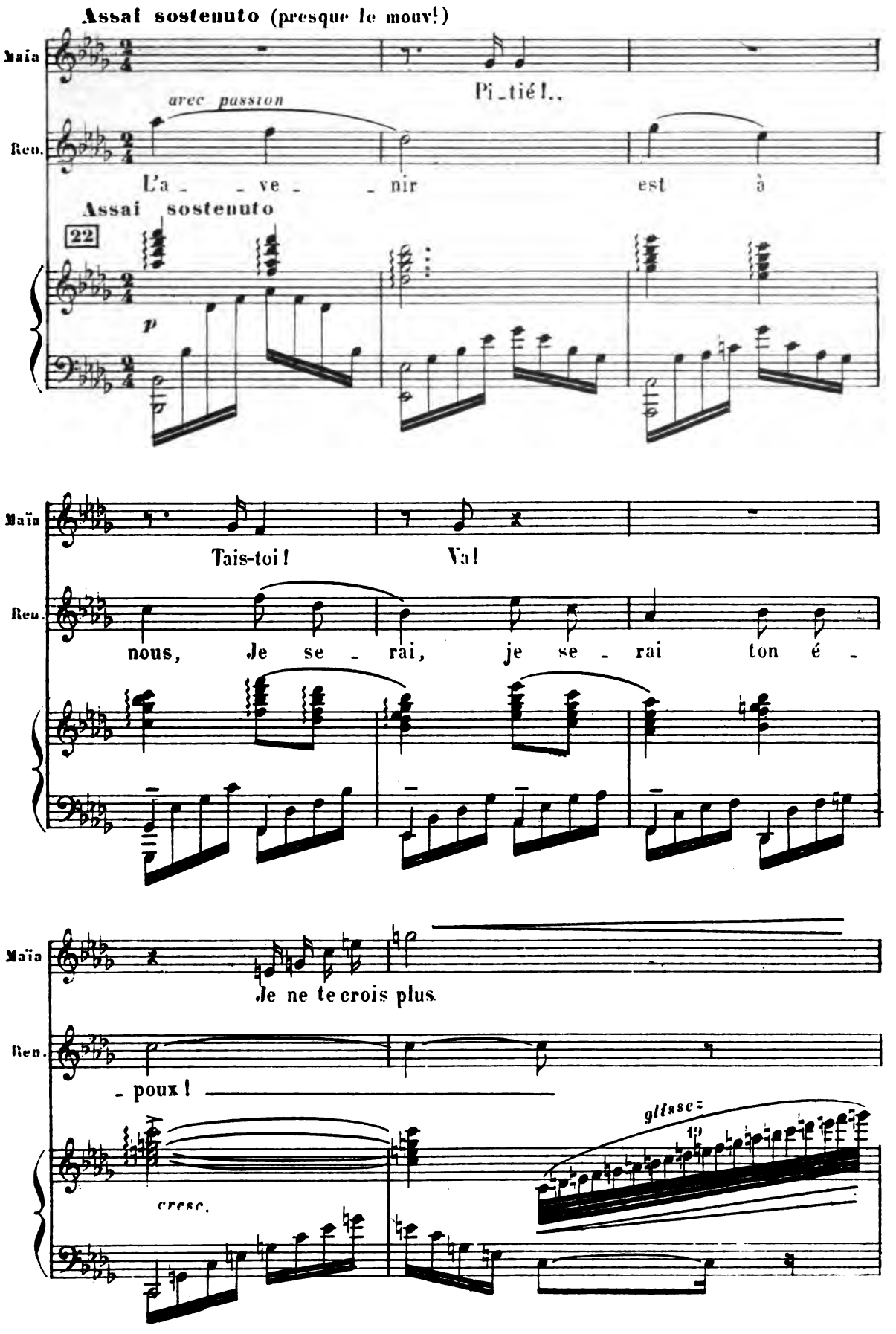
comme un murmure cresc.

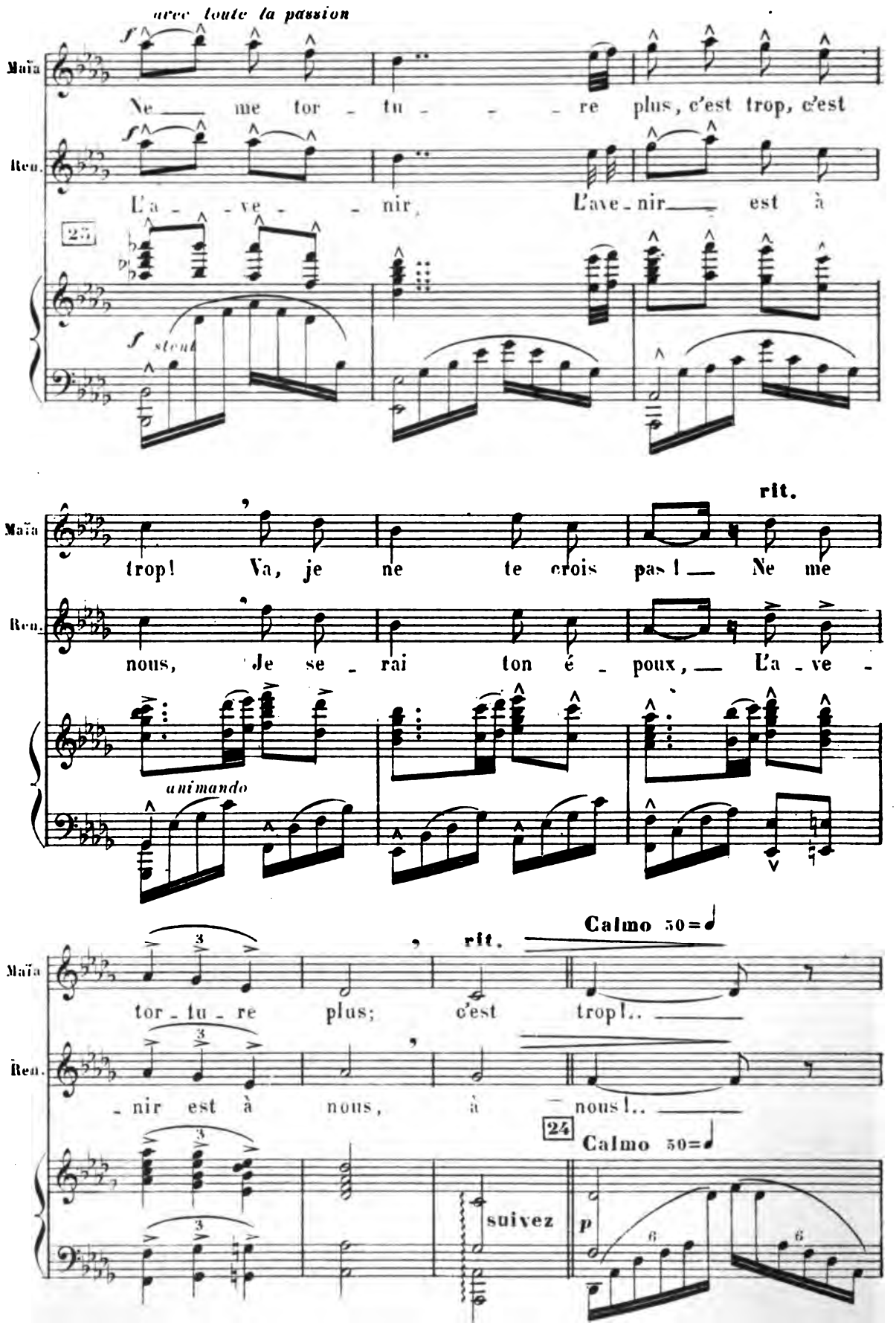
Maïa: Tais-toi! ne me torture

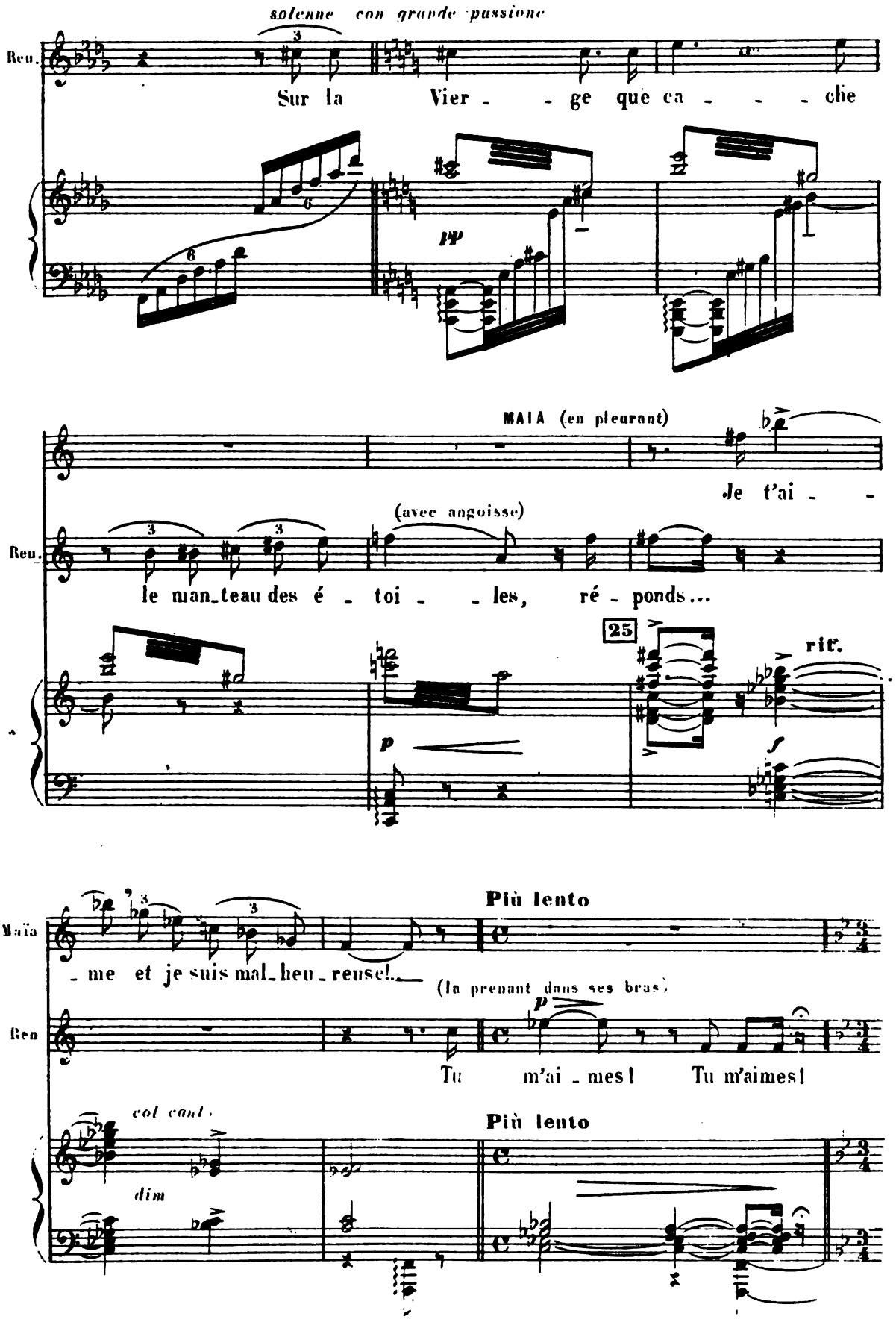
Ren.: moi dans les buis - sons!..

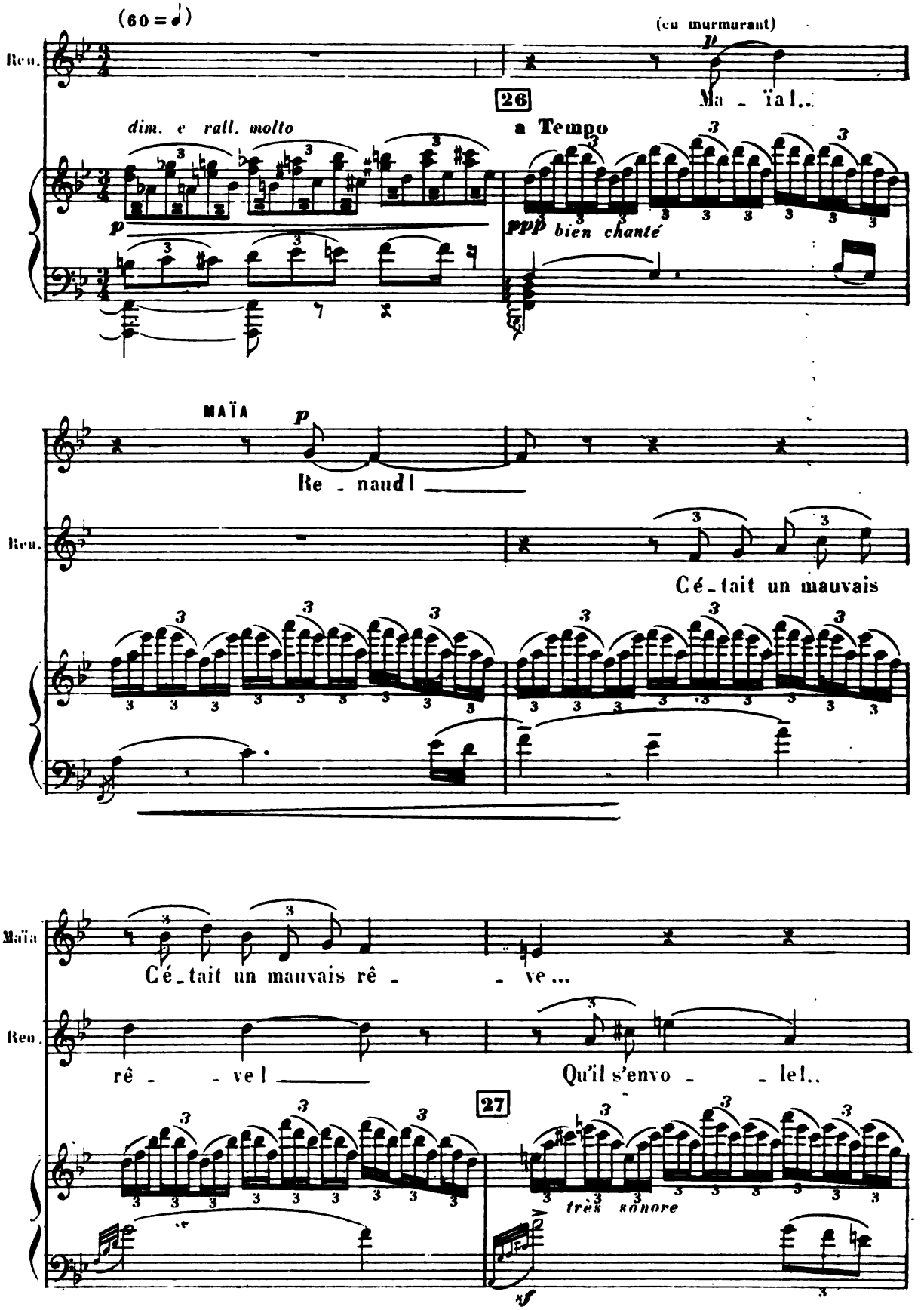
con affetto

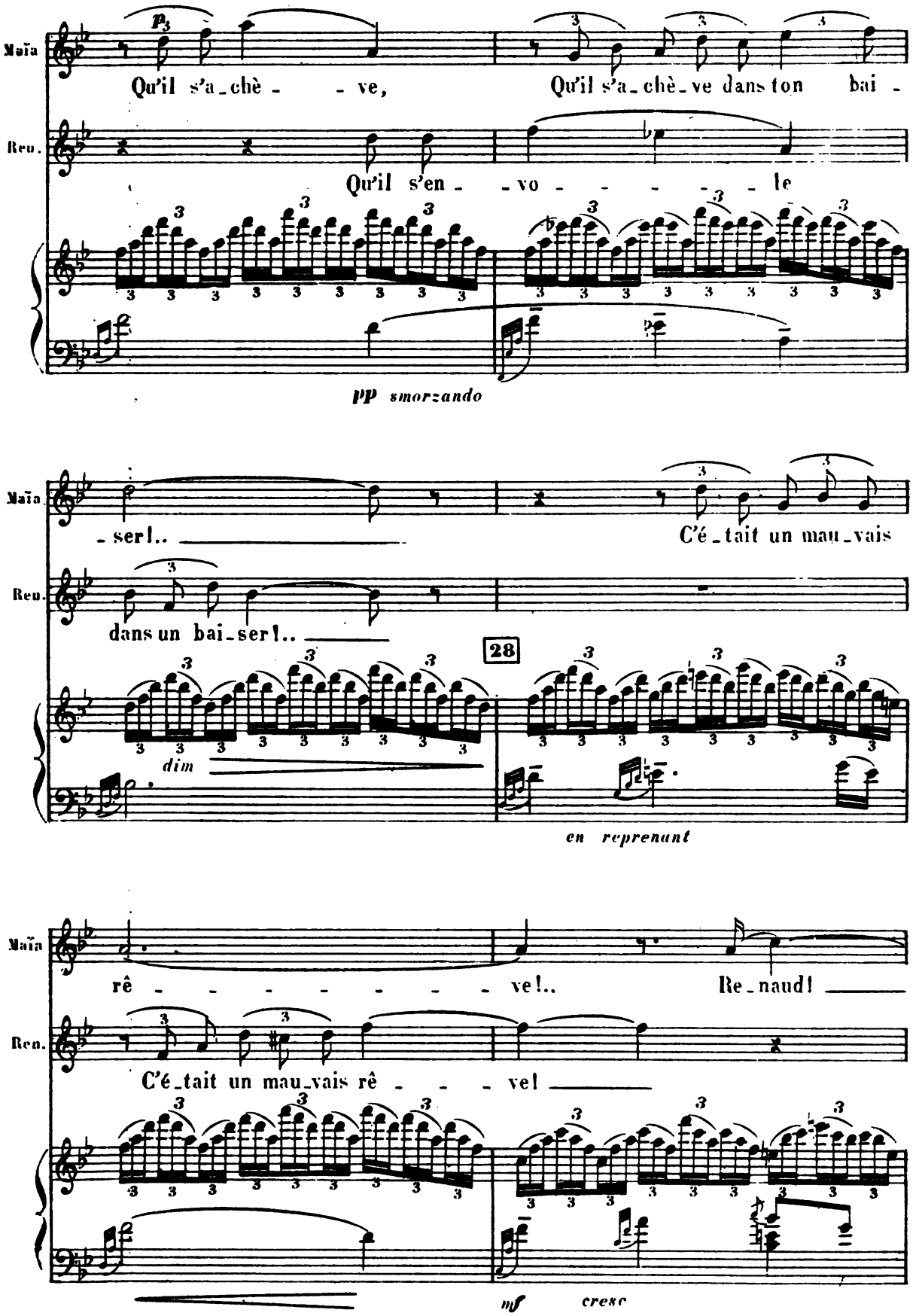

Maïa
plus! Ce n'est pas
Ren.
Viens, oui, au clair de lu - ne...
sf p p
Maïa
vrai! Pi_tié!.. Ne me torture
Ren.
Au clair de lu - ne, Comme
Maïa
plus!
Ren.
hier!
sans ralentir

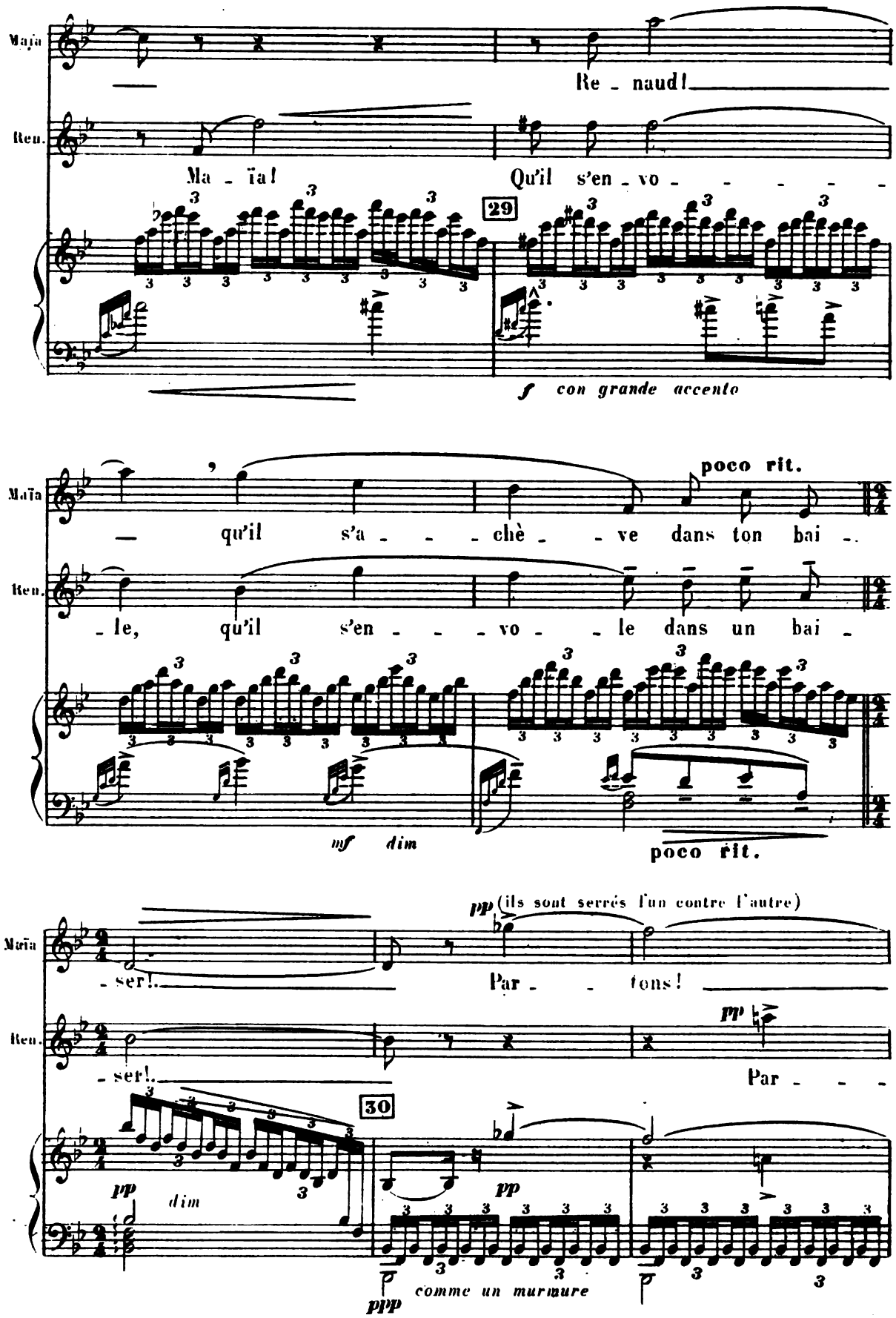

Assai sostenuto (presque le mouv!)
Maïa
Pi_tié!..
Ren.
avec passion
L'a_ _ve_ _nir est à
Assai sostenuto
22
p
Maïa
Tais-toi! Va!
Ren.
nous, Je se_rai, je se_rai ton é_
Maïa
Je ne te crois plus
Ren.
_poux!
cresc.
glissez
19

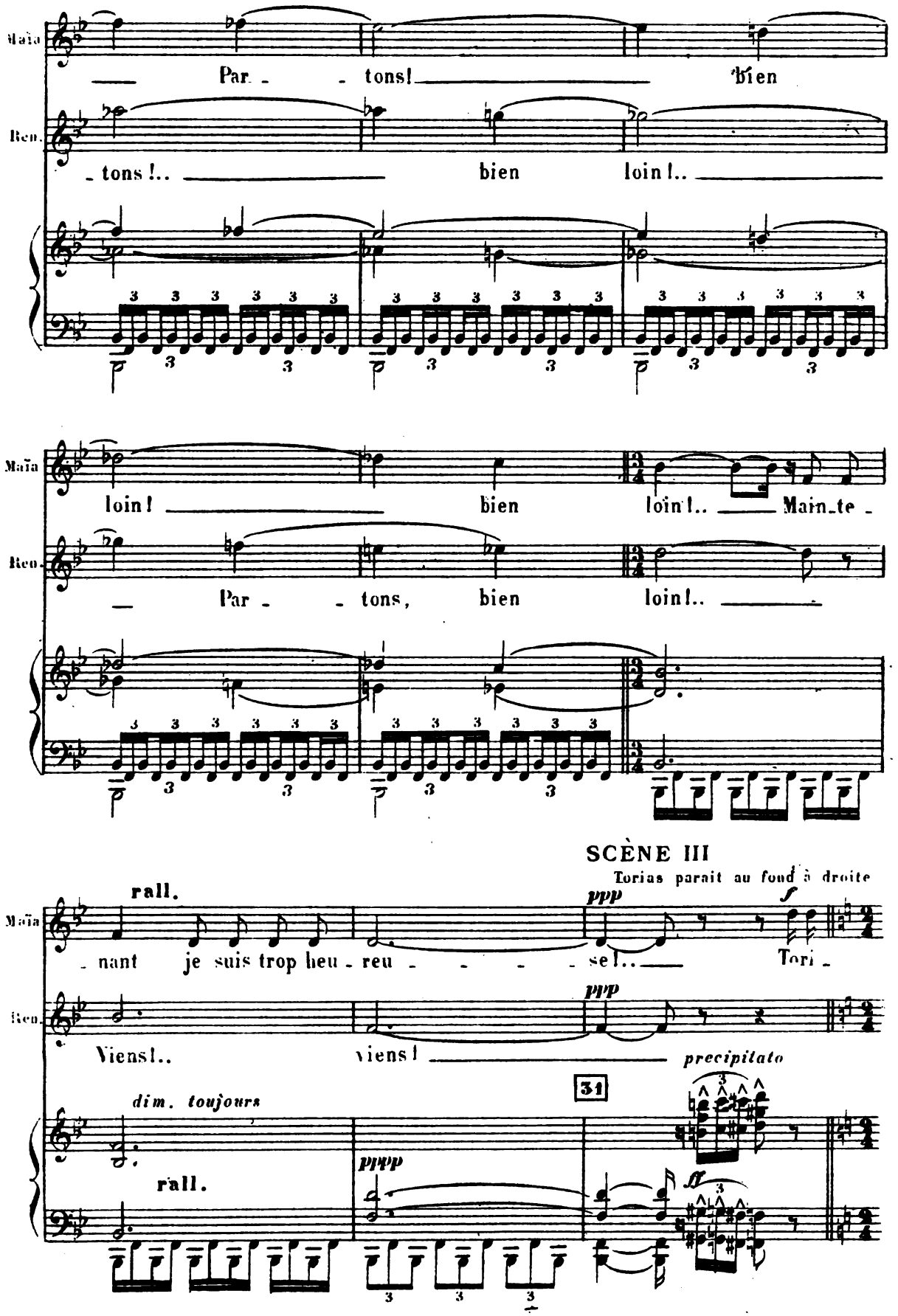

avec toute la passion
Maïa
Ne me tor - tu - re plus, c'est trop, c'est
Ren.
L'a - ve - nir, L'ave - nir est à
25
stent
rit.
Maïa
trop! Va, je ne te crois pas! Ne me
Ren.
nous, Je se - rai ton é - poux, L'a - ve -
animando
rit.
Calmo 50=
Maïa
tor - tu - re plus; c'est trop!..
Ren.
- nir est à nous, à nous!..
24
Calmo 50=
suivez
p

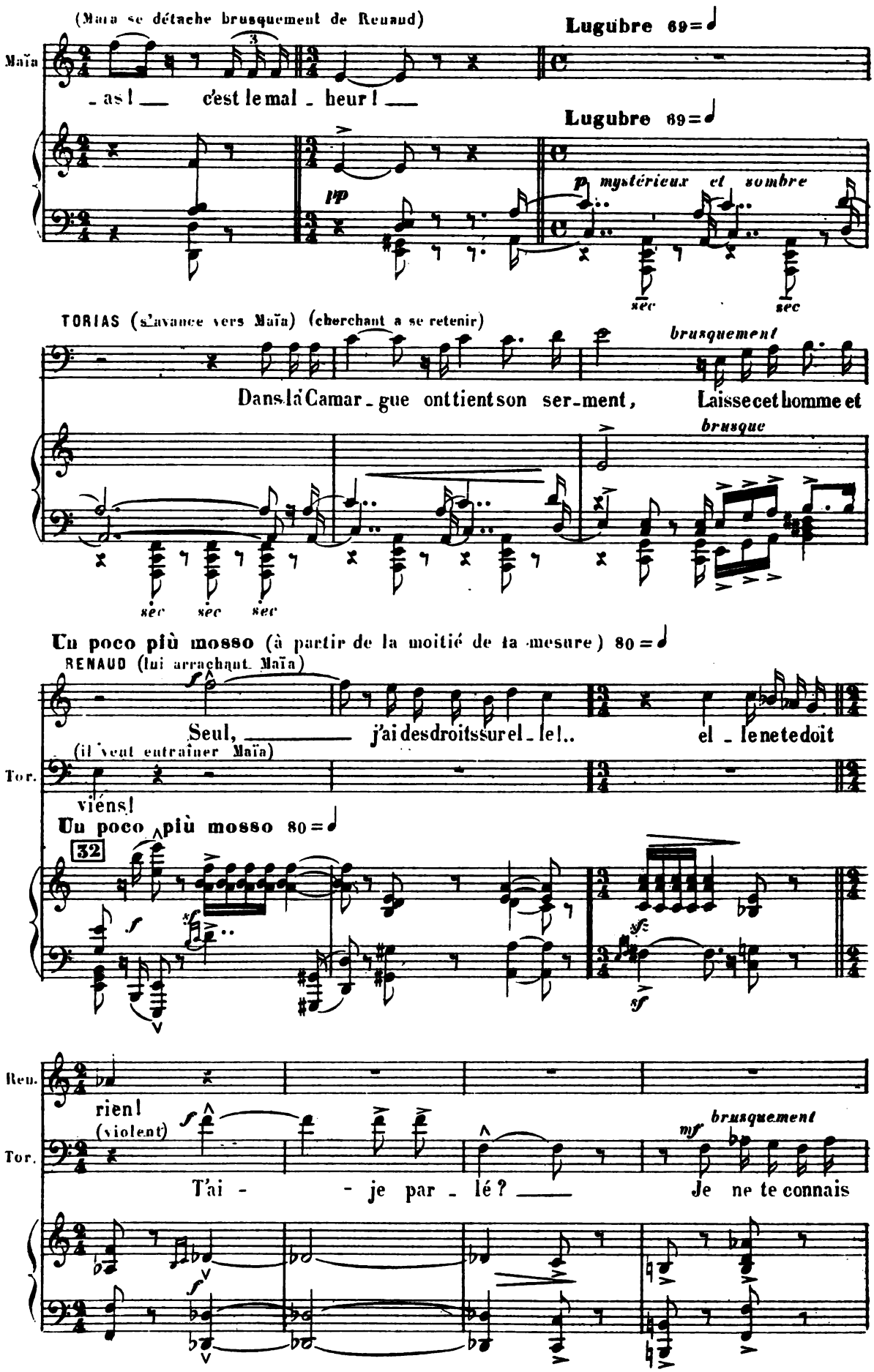

solenne con grande passione
Ren.
Sur la Vier - - ge que ca - - - - che
pp
MAIA (en pleurant)
Je t'ai - -
(avec angoisse)
Ren.
le man_teau des é - toi - - les, ré - ponds...
25
rit.
p
f
Più lento
Maïa
- me et je suis mal_heu - reuse!...
(la prenant dans ses bras)
Ren
p
Tu m'ai - mes! Tu m'aimes!
col cant.
Più lento
dim

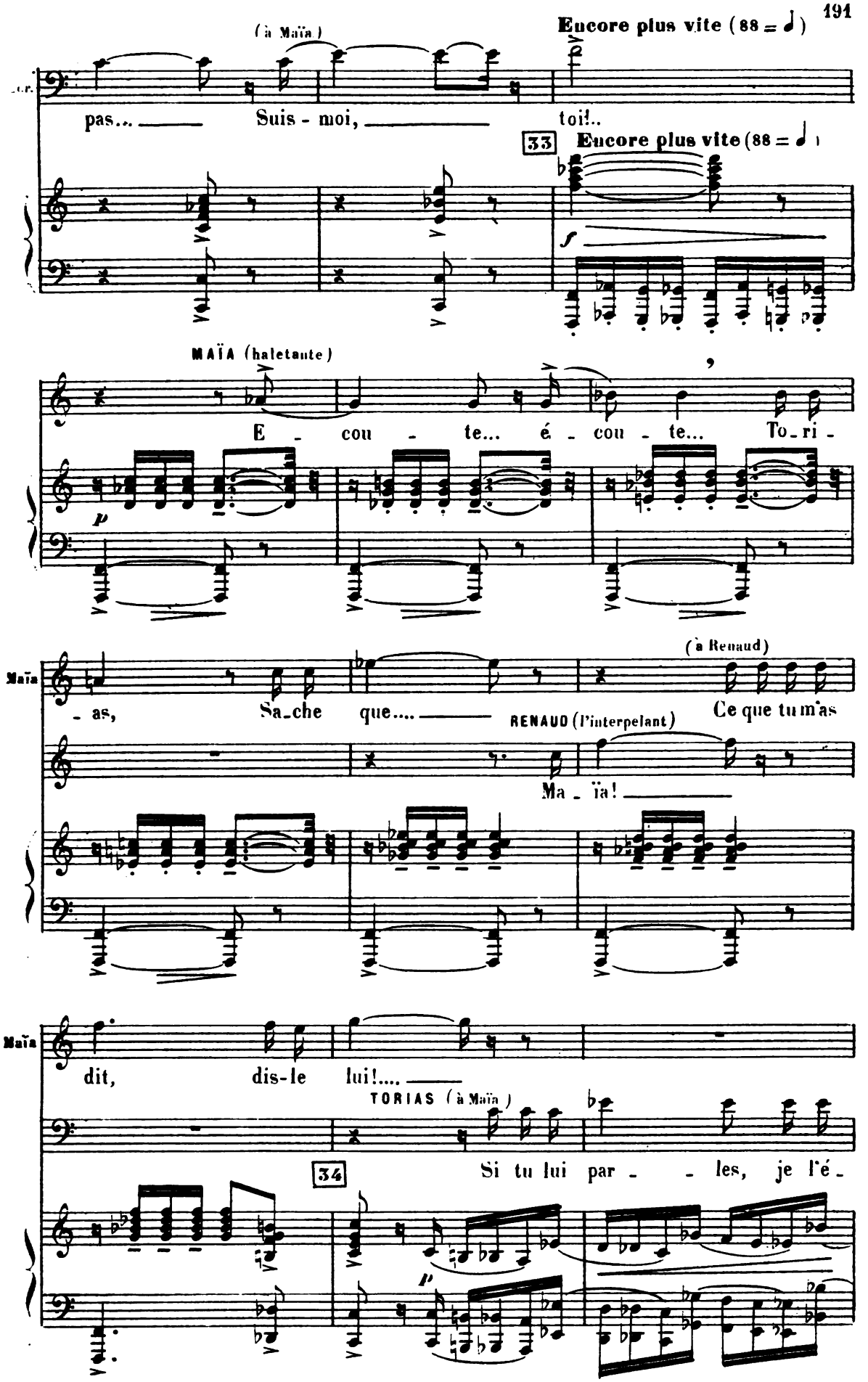

(60 = ♩)
(en murmurant)
Ren.
26
Ma - ïa!..
dim. e rall. molto
a Tempo
p
ppp bien chanté
MAÏA
Re - naud!
Cé-tait un mauvais
Maïa
Cé-tait un mauvais rê - - ve...
rê - - ve!
Qu'il s'envo - - le!..
27
très sonore
ff

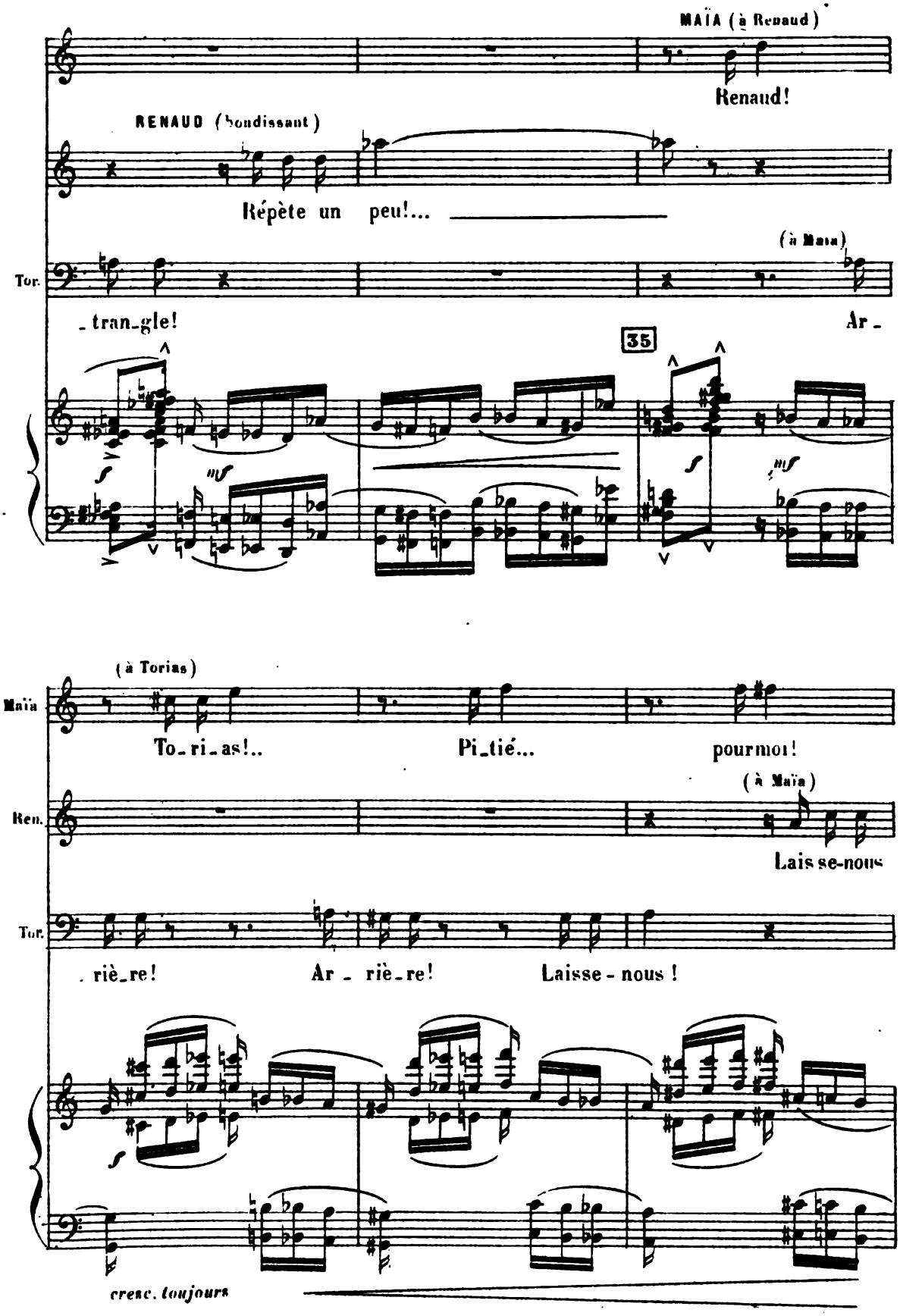

Maïa
Qu'il s'a_chè_ - - ve,
Qu'il s'a_chè_ve dans ton bai -
Ren.
Qu'il s'en_ _vo_ _ _ _ _ _ le
pp smorzando
Maïa
_ser!..
C'é_tait un mau_vais
Ren.
dans un bai_ser!..
28
dim
en reprenant
Maïa
rê_ _ _ _ _ _ _ _ ve!..
Re_naud!
Ren.
C'é_tait un mau_vais rê_ _ _ ve!
mf
cresc

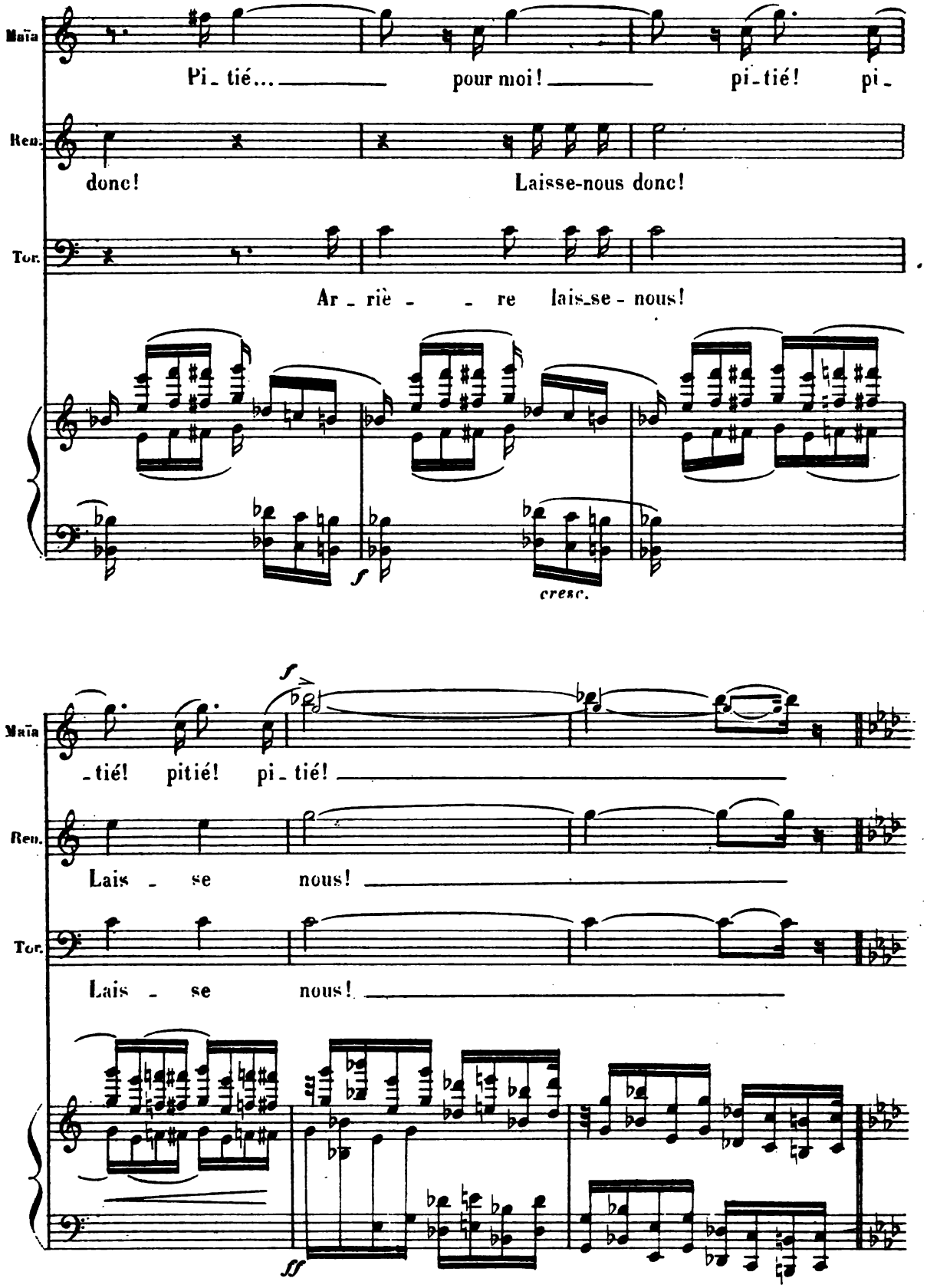

Maïa
Re - naud!
Ren.
Ma - ïa!
Qu'il s'en - vo - - - - -
29
f con grande accento
Maïa
poco rit.
— qu'il s'a - - - chè - - ve dans ton bai -
Ren.
- le, qu'il s'en - - - vo - - le dans un bai -
mf dim
poco rit.
Maïa
pp (ils sont serrés l'un contre l'autre)
- ser! Par - - tons!
Ren.
pp
- ser! Par - - -
30
pp dim
pp
ppp comme un murmure

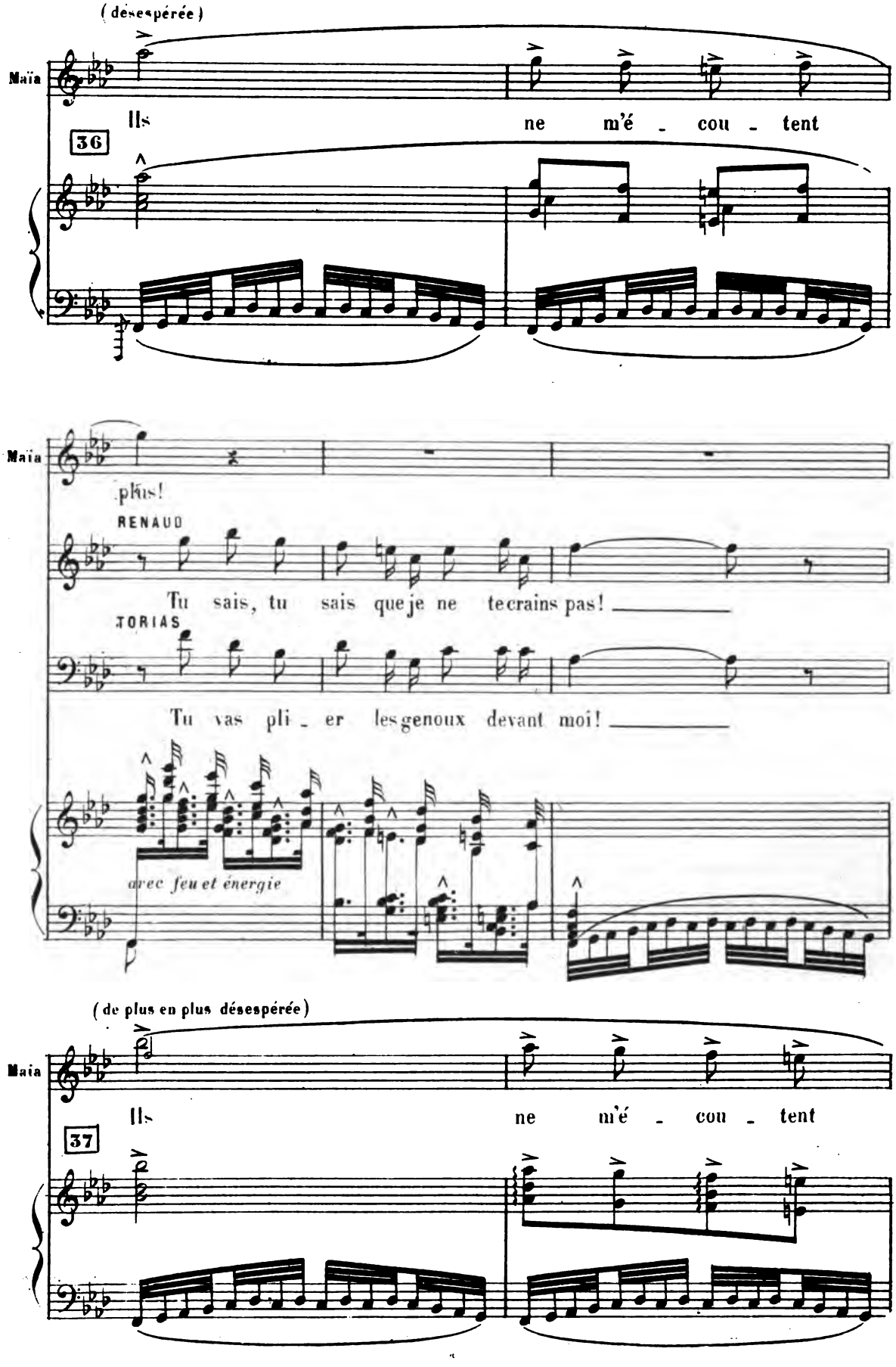

Maïa
Par - - tons! bien
Ren.
- tons !.. bien loin !..
Maïa
loin ! bien loin !.. Main-te -
Ren.
Par - - tons, bien loin !..
SCÈNE III
Torias paraît au fond à droite
rall.
ppp
f
Maïa
- nant je suis trop heu - reu - - - - se !... Tori -
ppp
Ren.
Viens !.. viens ! precipitato
31
dim. toujours
rall.
pppp
ff

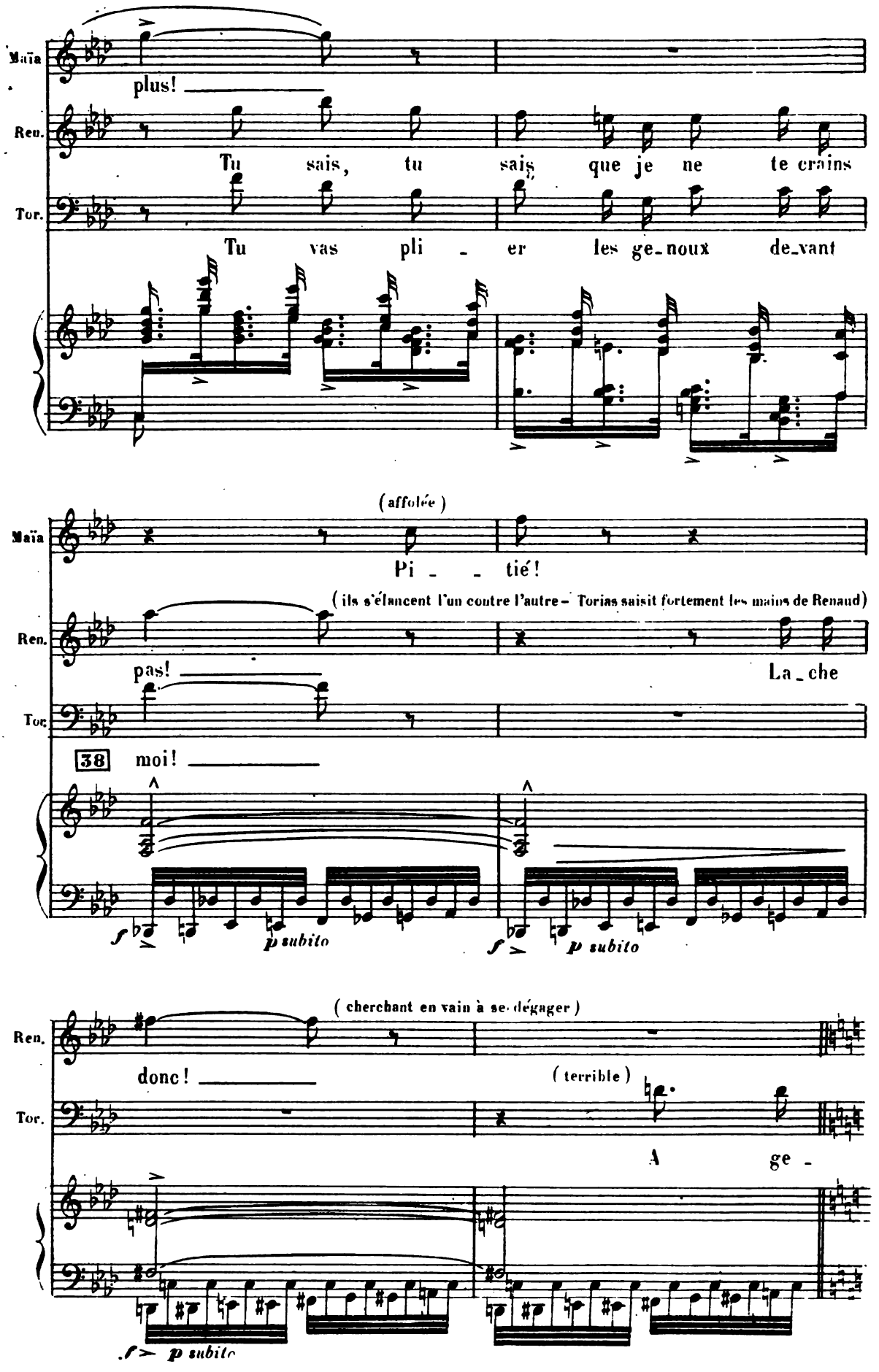

(Maïa se détache brusquement de Renaud)
Lugubre 69=
Maïa
- as ! c'est le mal - heur !
Lugubre 69=
pp
p mystérieux et sombre
sec
sec
TORIAS (s'avance vers Maïa) (cherchant à se retenir)
brusquement
Dans la Camar - gue on tient son ser - ment, Laisse cet homme et
brusque
sec sec sec
Un poco più mosso (à partir de la moitié de la mesure) 80 =
RENAUD (lui arrachant Maïa)
Seul, j'ai des droits sur el - le ! .. el - le ne te doit
(il veut entraîner Maïa)
Tor.
viens !
Un poco più mosso 80 =
32
Ren.
rien !
(violent)
Tor.
T'ai - je par - lé ? Je ne te connais
mf brusquement

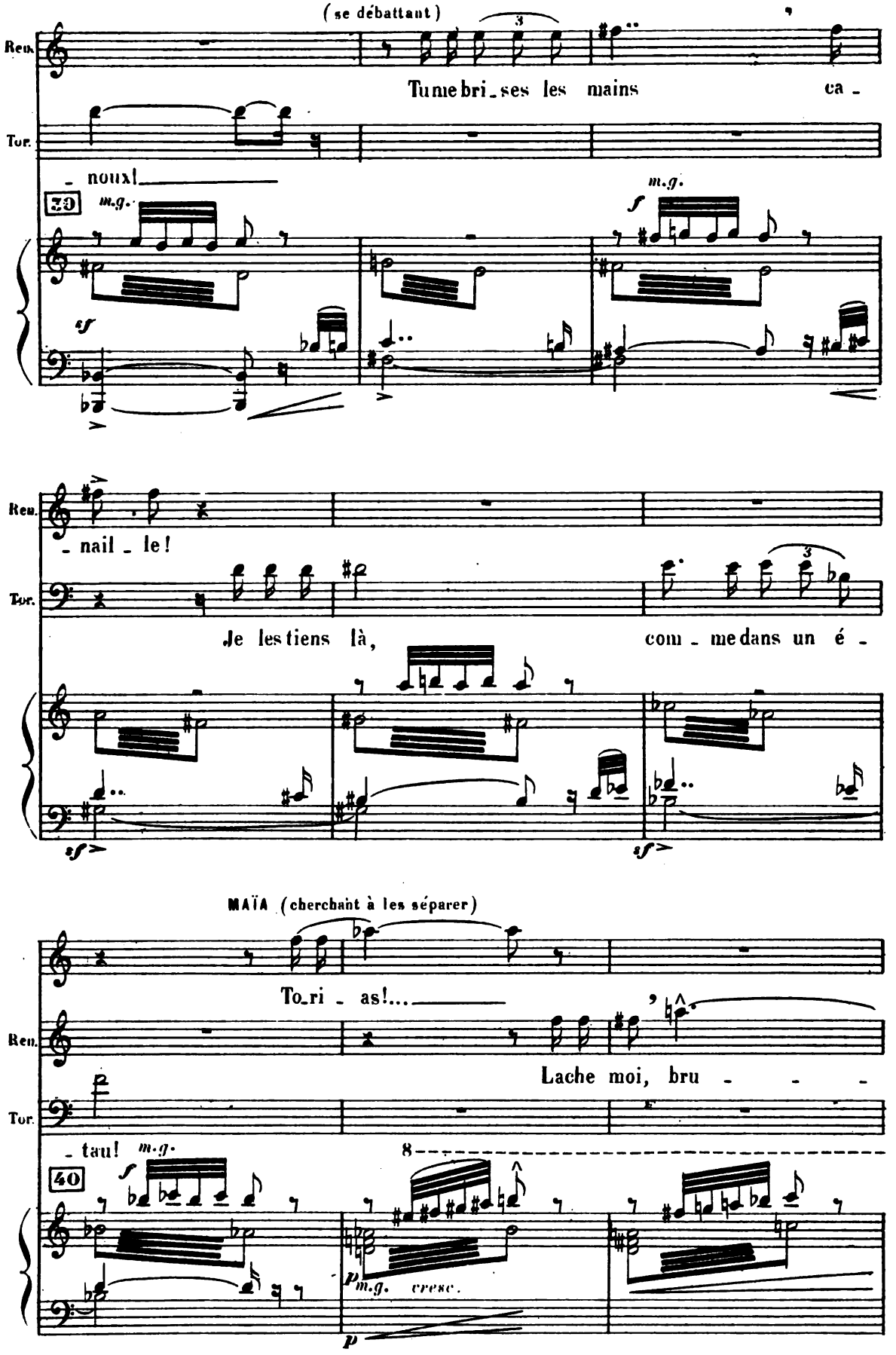

(à Maïa)
Encore plus vite (88 = ♩)
pas... Suis - moi, toi!..
33
Encore plus vite (88 = ♩)
MAÏA (haletante)
E - cou - te... é - cou - te... To-ri -
(à Renaud)
Maïa
- as, Sa-che que.... RENAUD (l'interpelant) Ce que tu m'as
Ma - ïa!
Maïa
dit, dis-le lui!....
TORIAS (à Maïa)
34
Si tu lui par - - les, je l'é -

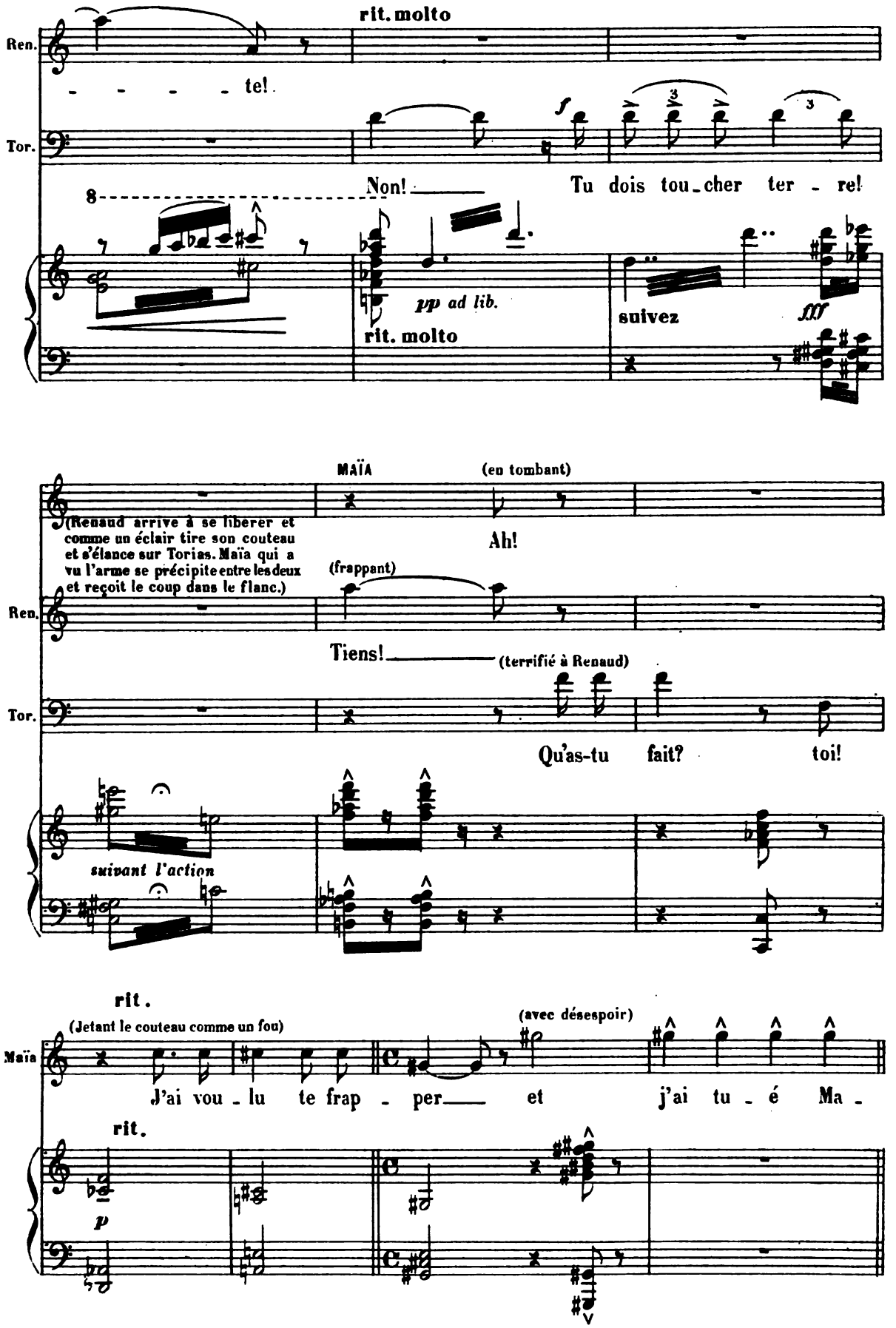

MAÏA (à Renaud)
Renaud!
RENAUD (boudissant)
Répète un peu!...
(à Maïa)
Tor.
_tran_gle!
Ar_
35
(à Torias)
Maïa
To_ri_as!..
Pi_tié...
pourmoi!
(à Maïa)
Ren.
Lais se-nous
Tor.
_rière!
Ar_rière!
Laisse-nous!
cresc. toujours

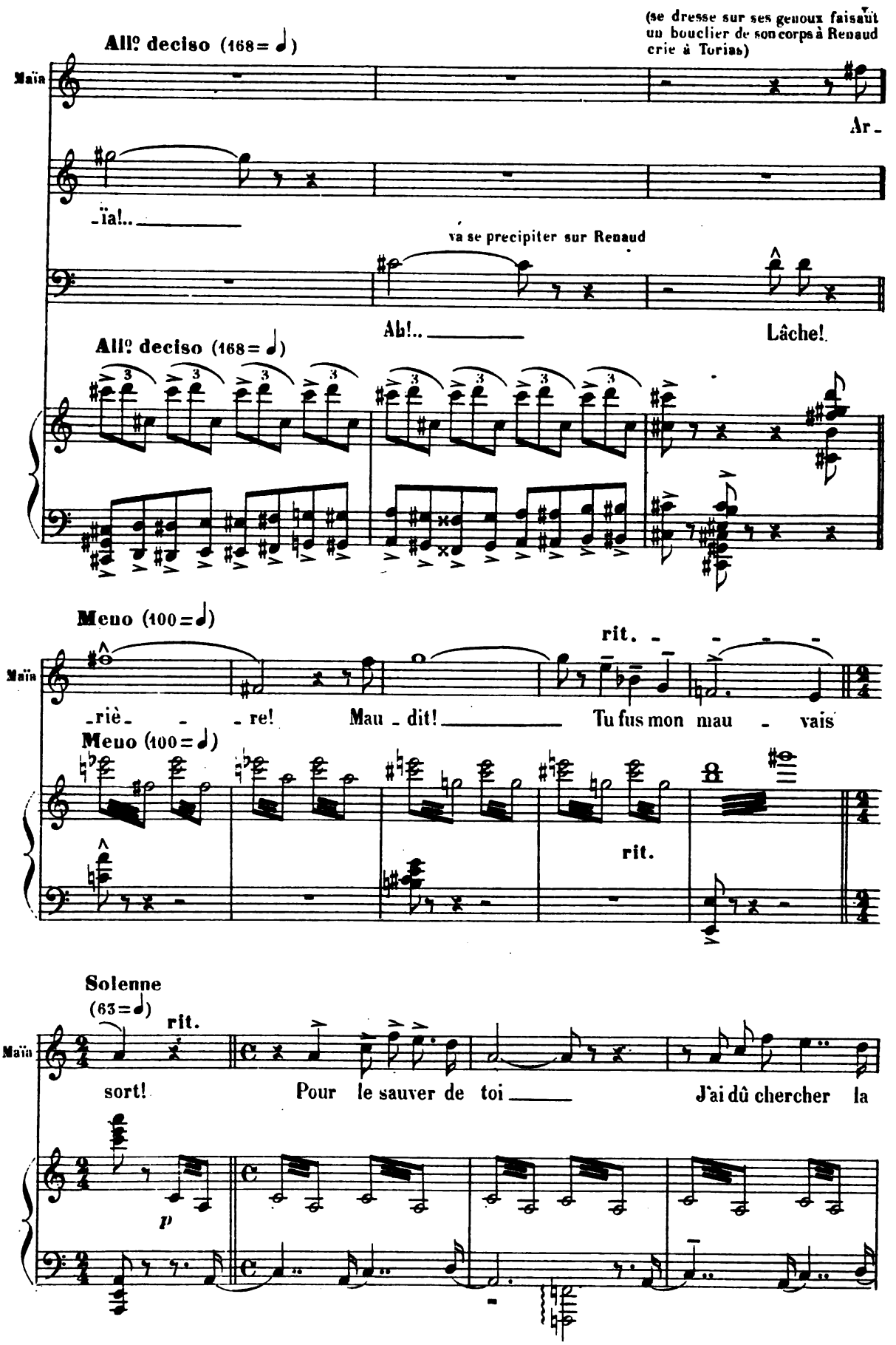

Maïa
Pi_tié... pour moi! pi_tié! pi_
Ren.
donc! Laisse-nous donc!
Tor.
Ar_riè_re lais_se_nous!
f
cresc.
Maïa
f
_tié! pitié! pi_tié!
Ren.
Lais_se nous!
Tor.
Lais_se nous!
ff

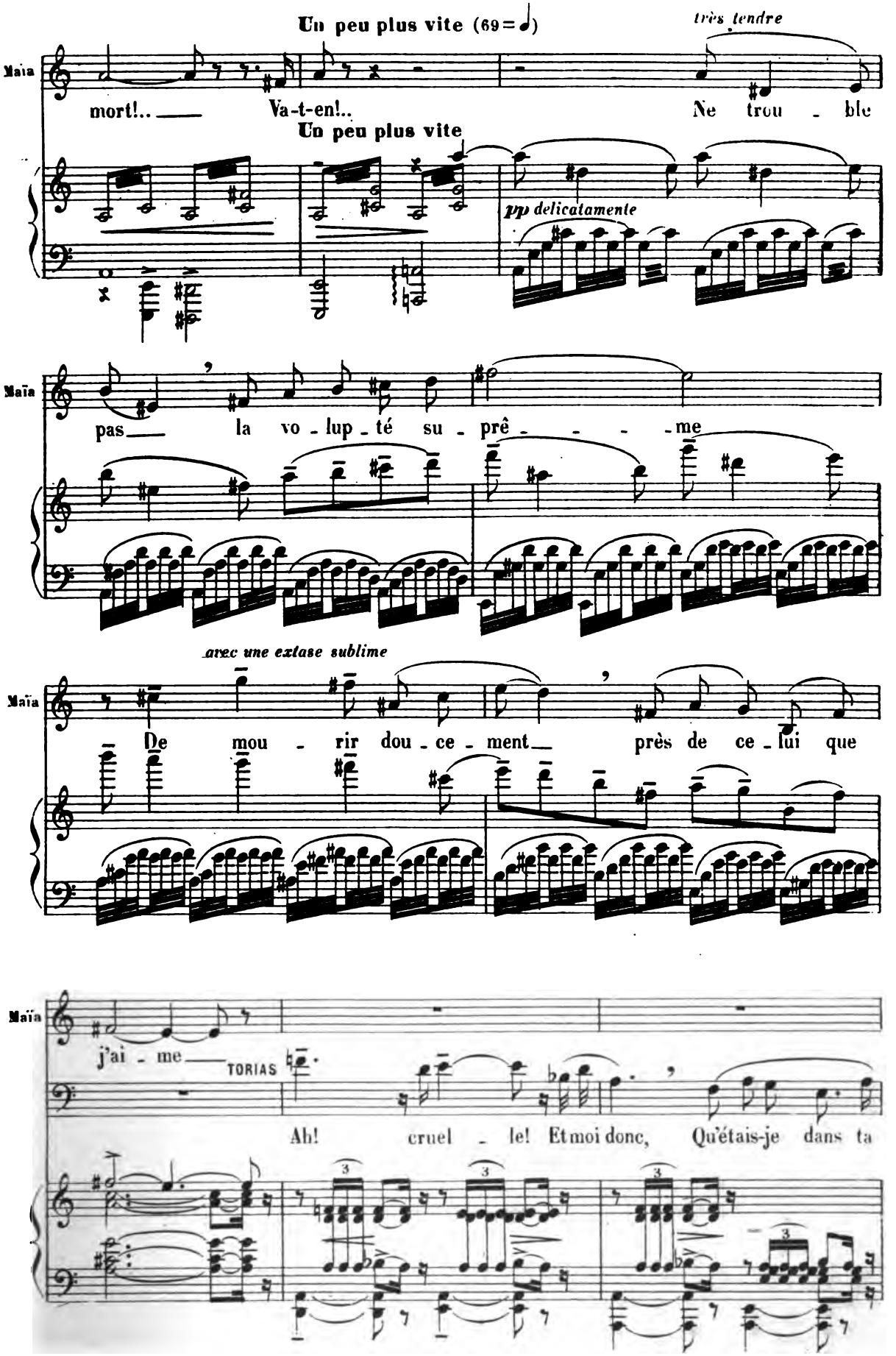

(désespérée)
Maïa
Ils ne m'é - cou - tent
36
Maïa
plus!
RENAUD
Tu sais, tu sais que je ne te crains pas!
TORIAS
Tu vas pli - er les genoux devant moi!
avec feu et énergie
(de plus en plus désespérée)
Maïa
Ils ne m'é - cou - tent
37

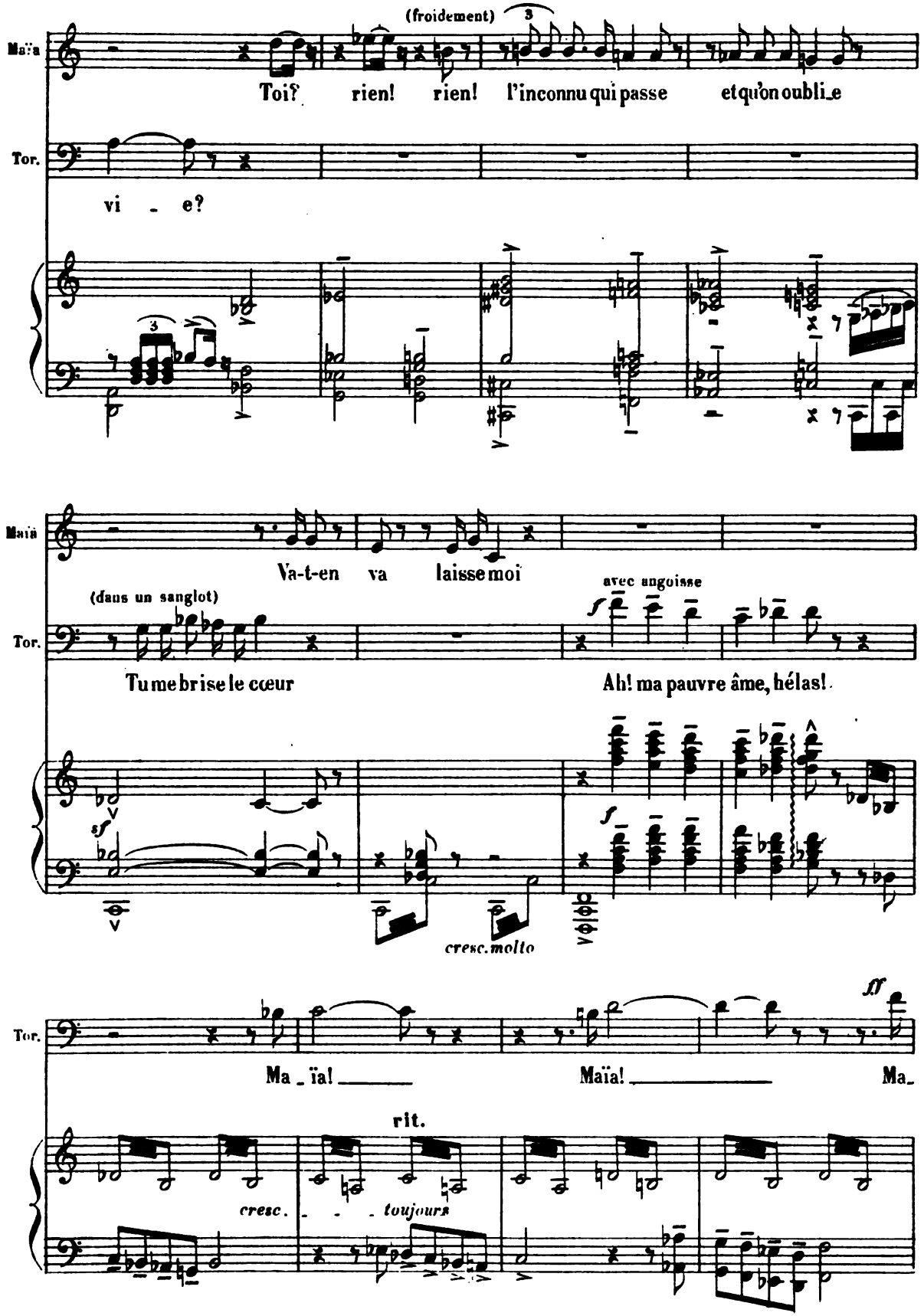

Maïa
plus!
Ren.
Tu sais, tu sais que je ne te crains
Tor.
Tu vas pli - er les ge-noux de-vant
(affolée)
Maïa
Pi - - tié!
(ils s'élancent l'un contre l'autre – Torias saisit fortement les mains de Renaud)
Ren.
pas!
La-che
Tor.
38
moi!
f
p subito
f
p subito
(cherchant en vain à se dégager)
Ren.
donc!
(terrible)
Tor.
A ge -
f
p subito


(se débattant)
Ren.
Tu me bri_ses les mains ca_
Tor.
_ nouxl
39
m.g.
sf
m.g.
f
Ren.
_ nail_le!
Tor.
Je les tiens là, com_me dans un é_
sf
sf
MAÏA (cherchant à les séparer)
To_ri_as!...
Ren.
Lache moi, bru_
Tor.
_ tau!
m.g.
f
40
8
p
m.g. cresc.
p


rit. molto
Ren.
te!
Tor.
Non!
Tu dois tou_cher ter - re!
8
pp ad lib.
rit. molto
suivez
fff
MAÏA
(en tombant)
(Renaud arrive à se liberer et comme un éclair tire son couteau et s'élance sur Torias. Maïa qui a vu l'arme se précipite entre les deux et reçoit le coup dans le flanc.)
Ah!
(frappant)
Ren.
Tiens!
(terrifié à Renaud)
Tor.
Qu'as-tu fait? toi!
suivant l'action
rit.
(Jetant le couteau comme un fou)
(avec désespoir)
Maïa
J'ai vou - lu te frap - per et j'ai tu - é Ma -
rit.
p


(se dresse sur ses genoux faisant un bouclier de son corps à Renaud crie à Torias)
All° deciso (168 = ♩)
Maïa
Ar-
-ïa!..
va se precipiter sur Renaud
Ah!..
Lâche!
All° deciso (168 = ♩)
Meno (100 = ♩)
rit.
-riè- - -re! Mau-dit! Tu fus mon mau - vais
Meno (100 = ♩)
rit.
Solenne
(63 = ♩)
rit.
sort! Pour le sauver de toi J'ai dû chercher la
p


Un peu plus vite (69 = 𝅗𝅥)
très tendre
Maïa
mort!.. Va-t-en!.. Ne trou - ble
Un peu plus vite
pp delicatamente
Maïa
pas la vo - lup - té su - prê - - - - me
avec une extase sublime
Maïa
De mou - rir dou - ce - ment près de ce - lui que
Maïa
j'ai - me
TORIAS
Ah! cruel - le! Et moi donc, Qu'étais-je dans ta


(froidement)
Maïa
Toi? rien! rien! l'inconnu qui passe et qu'on oublie
Tor.
vi - e?
Maïa
Va-t-en va laisse moi
(dans un sanglot)
avec angoisse
Tor.
Tu me brise le cœur
Ah! ma pauvre âme, hélas!
cresc. molto
Tor.
Ma_ïa! Maïa! Ma_
rit.
cresc. - - - toujours

(Il sort en pleurant)

SCÈNE FINALE

(Maia retombe)

Tor.

ïa!

ff *sf* *p* *pp*

Agitato (120 = ♩)

MAÏA

un poco meno

Tais-toi! Res-te plutôt!

RENAUD

Ah! qu'ai-je fait! Au secours!

f *mf*

Maia

rit. rit. encore plus

Viens! Ne me quitte pas é-coute un dernier mot!

rit.

dim. *et* *rit.* *p* *dim.* *pp*

Molto lento (58 = ♩)

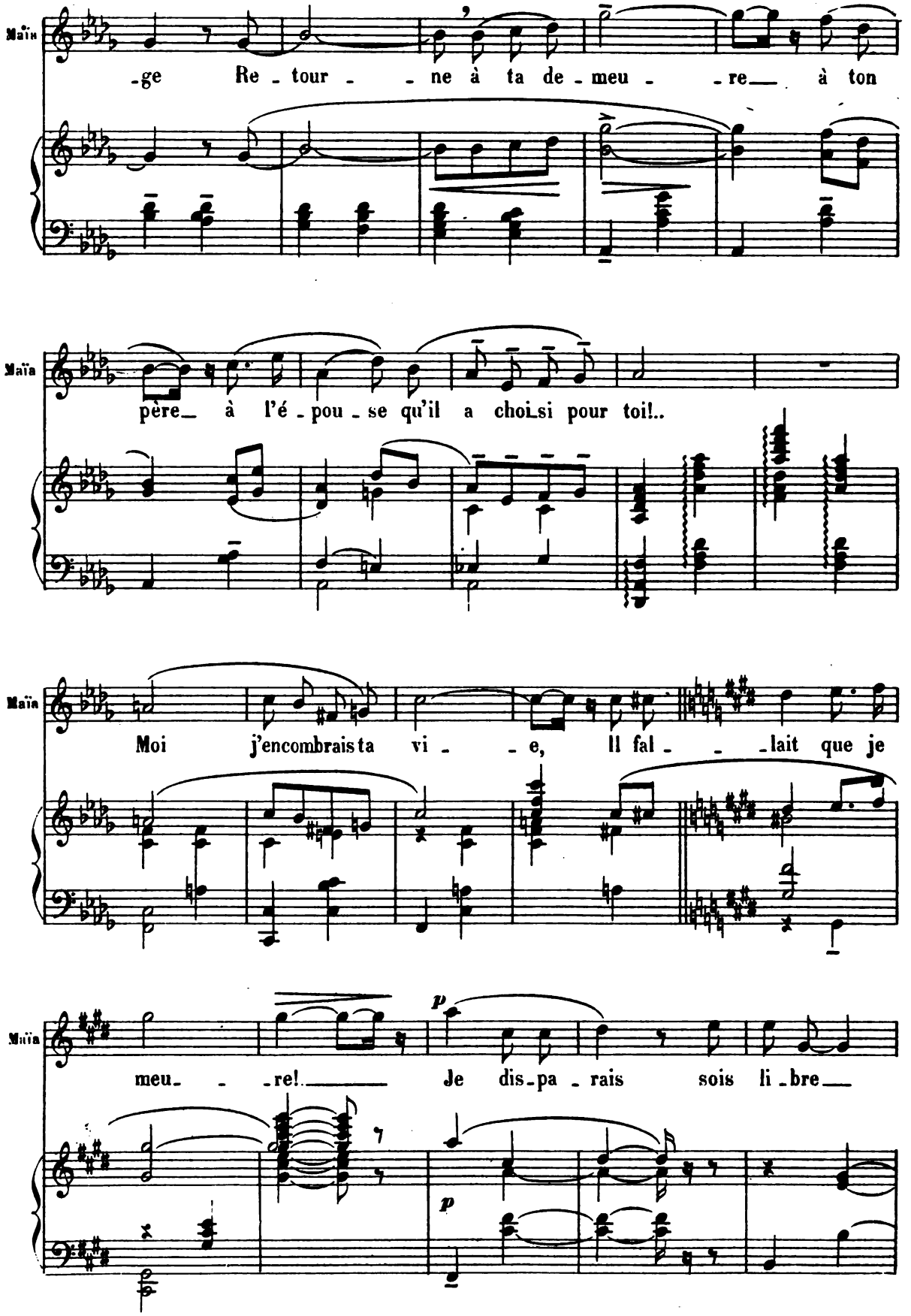
Maïa

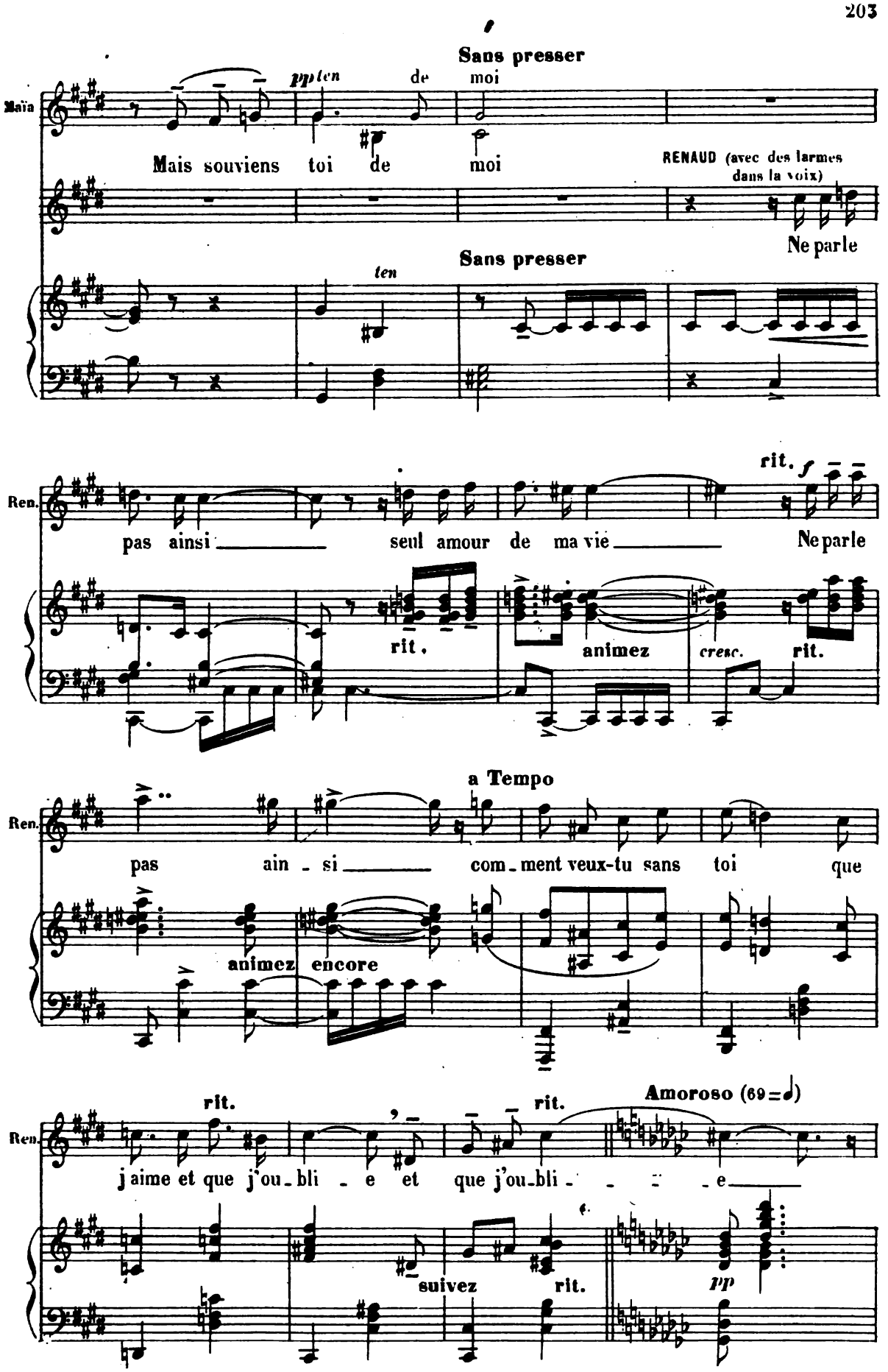
p

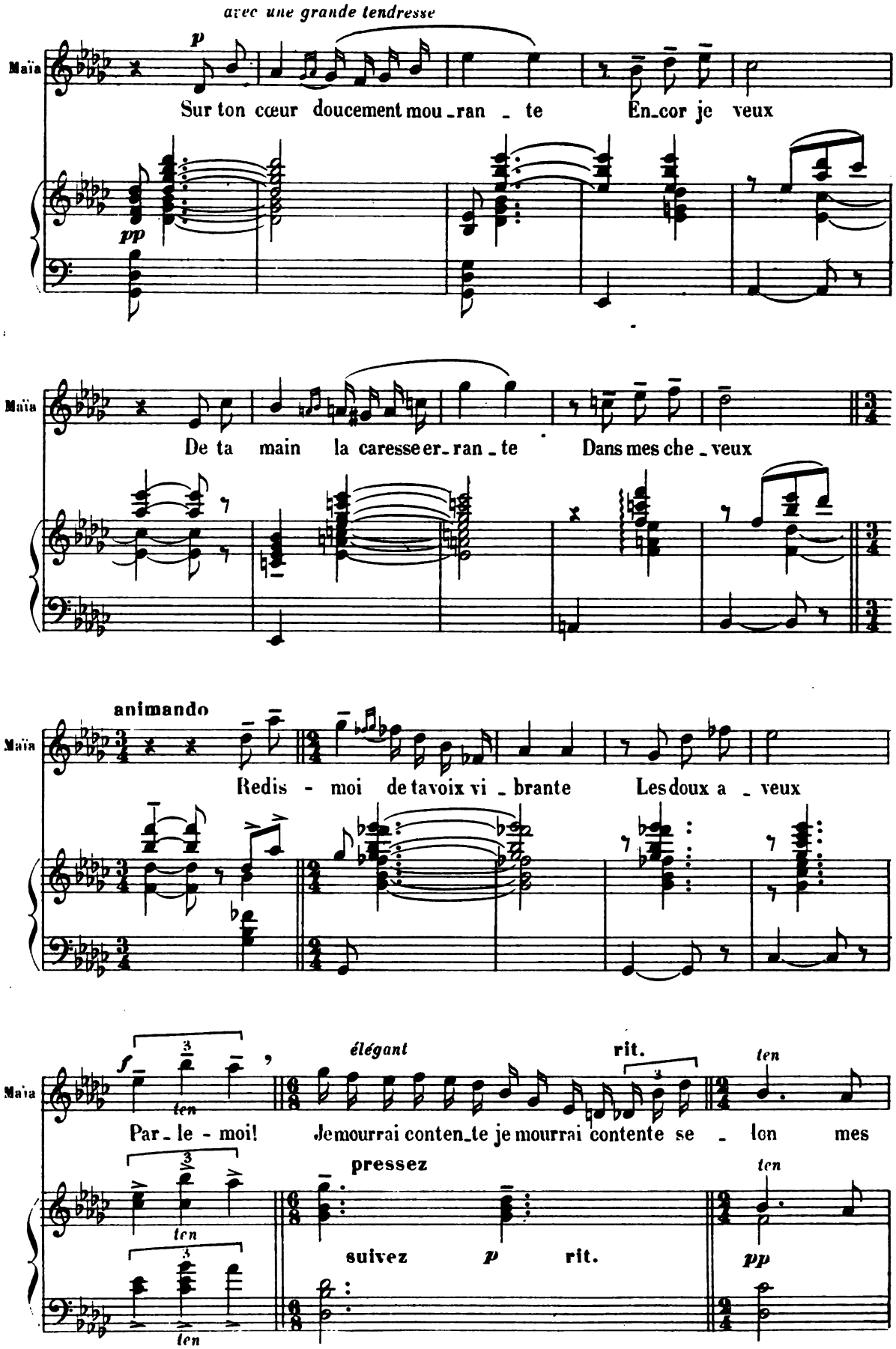
Tout main-te-nant s'ar-ran-

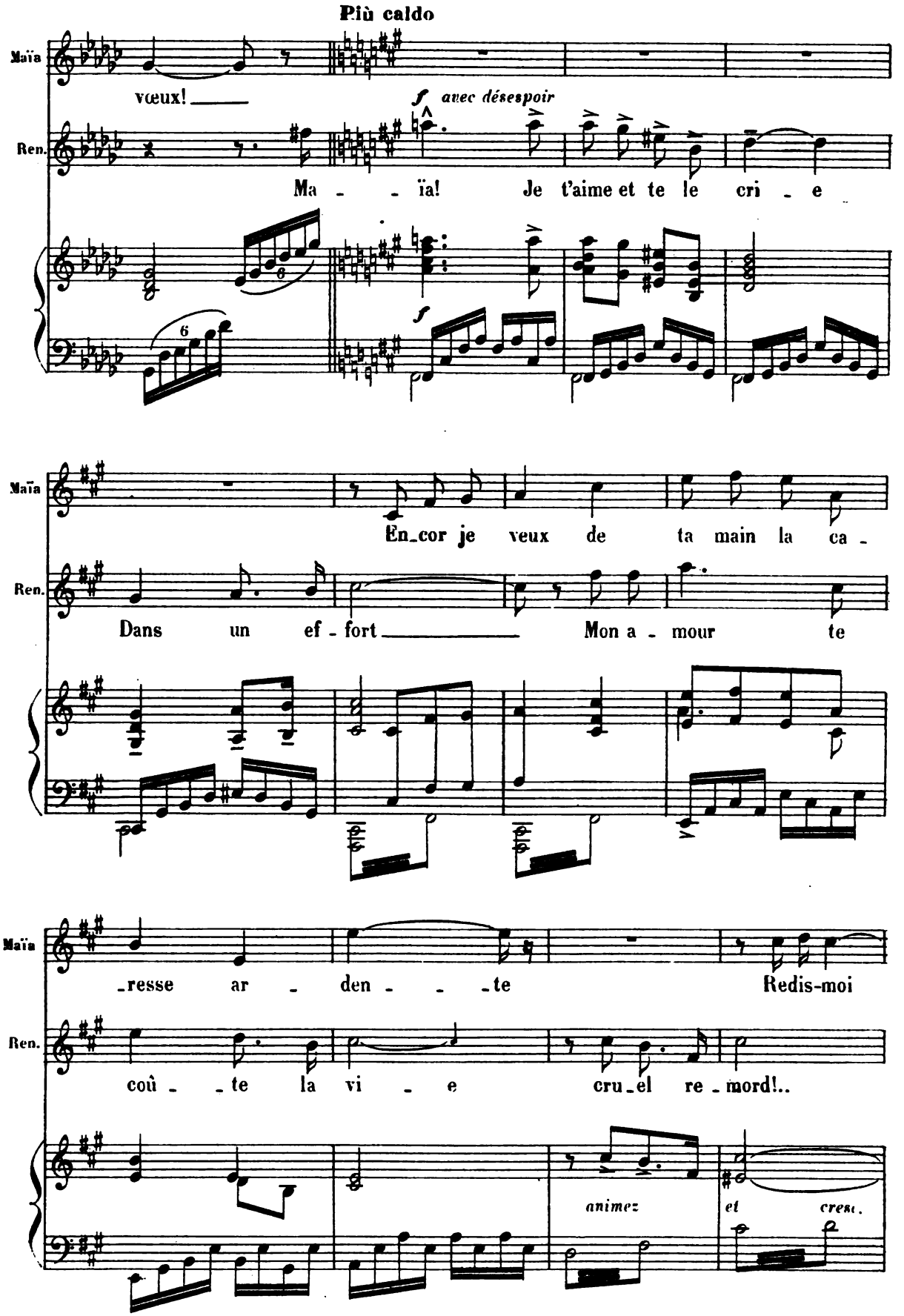
Molto lento

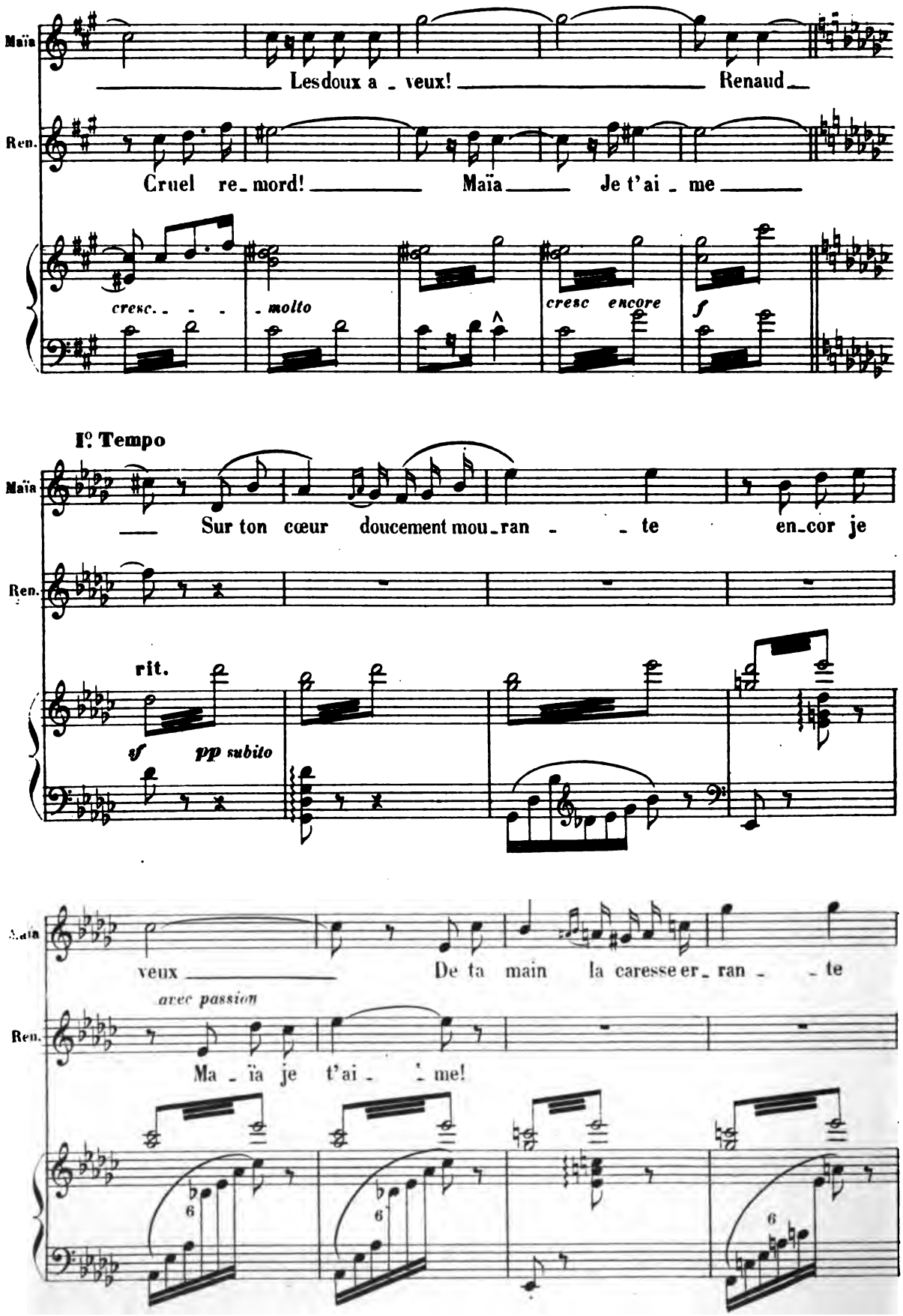
pp

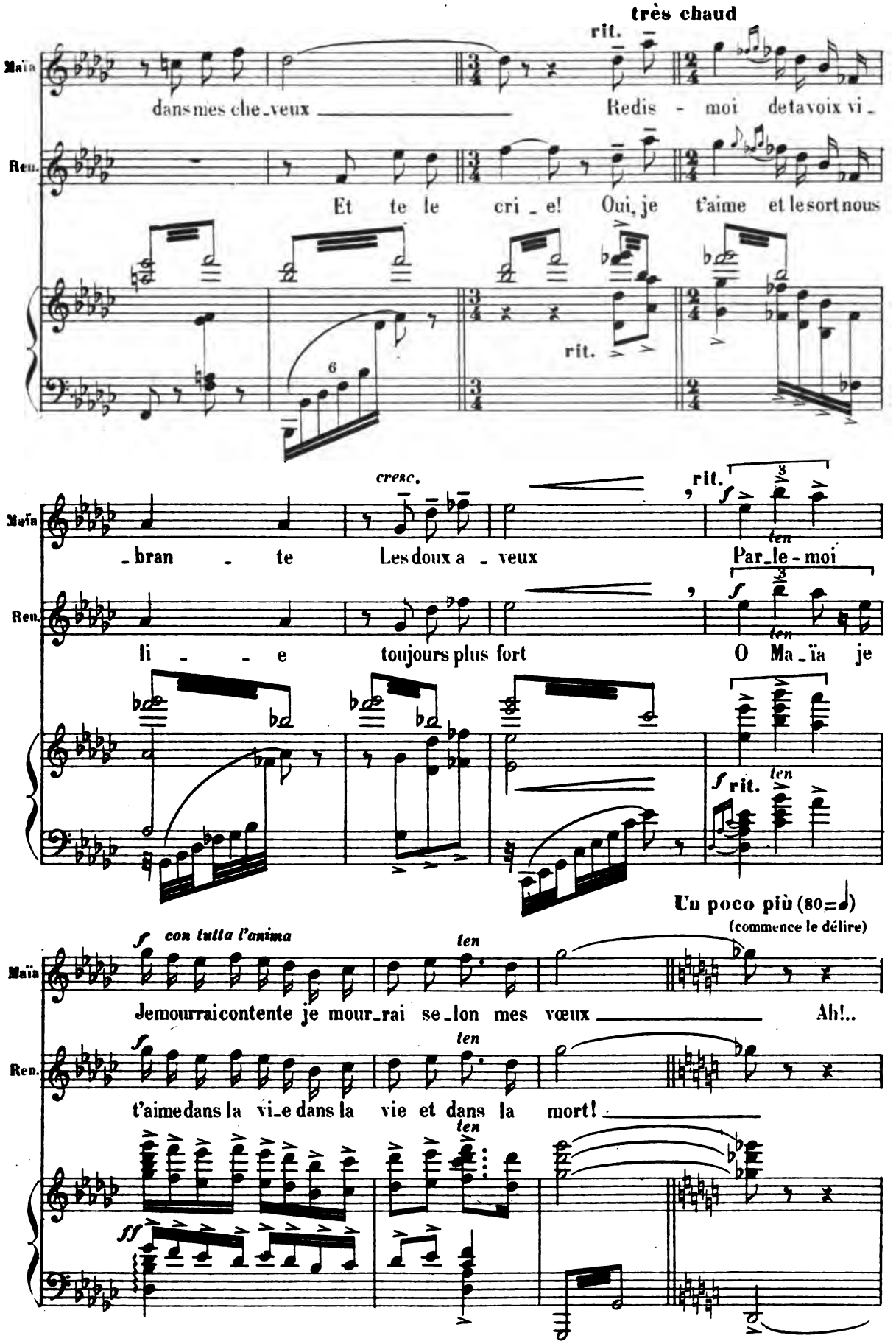

Maïa
-ge Re - tour - - ne à ta de - meu - - re à ton
Maïa
père à l'é - pou - se qu'il a choisi pour toi!..
Maïa
Moi j'encombrais ta vi - - e, Il fal - - - lait que je
Maïa
meu- - -re! Je dis-pa - rais sois li - bre
p
p

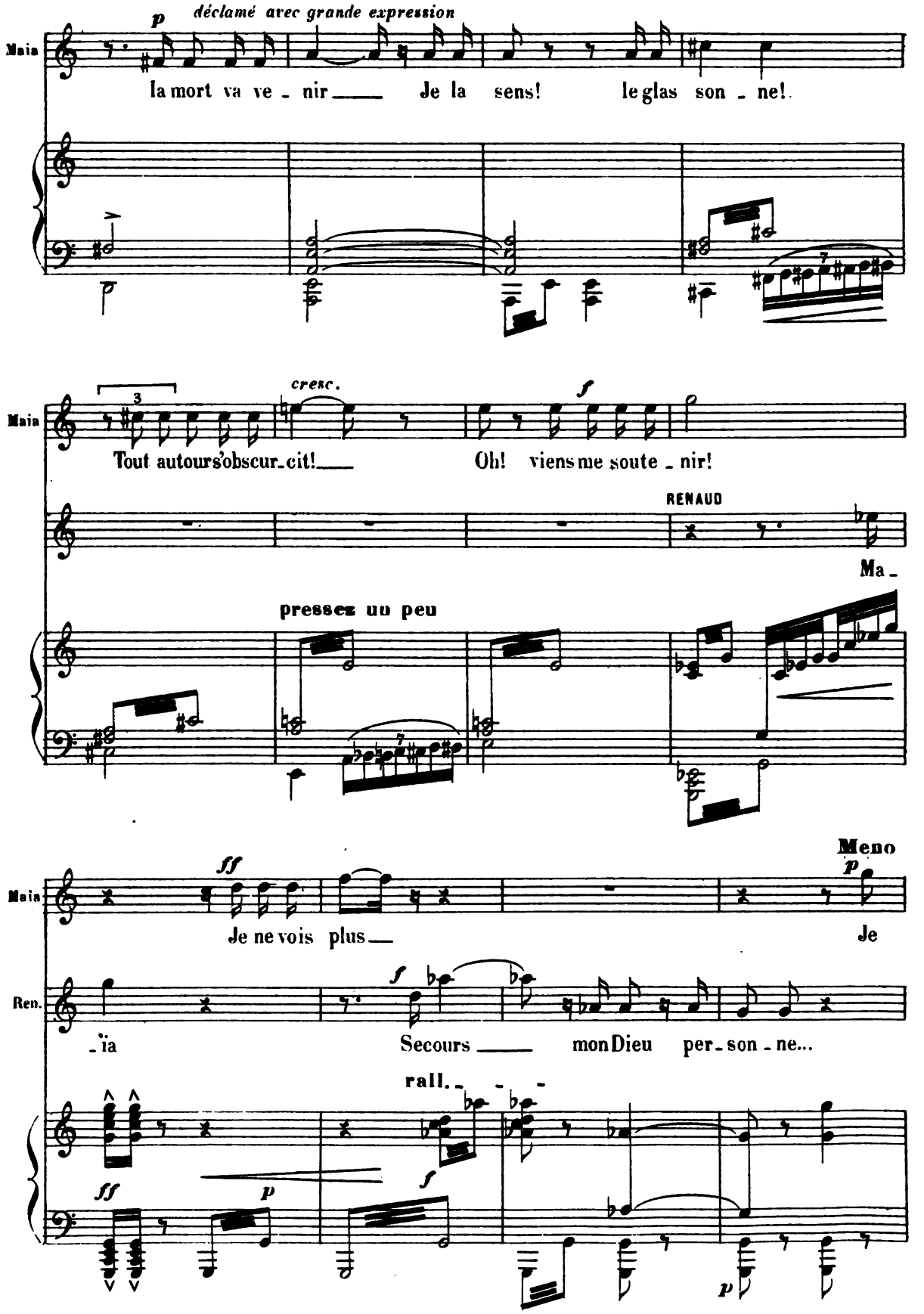

Sans presser
pp ten
de moi
Maïa
Mais souviens toi de moi
RENAUD (avec des larmes dans la voix)
Ne parle
Sans presser
ten
rit.
f
Ren.
pas ainsi seul amour de ma vie Ne parle
rit.
animez
cresc.
rit.
a Tempo
Ren.
pas ain - si com - ment veux-tu sans toi que
animez
encore
rit.
rit.
Amoroso (69 = 𝅗𝅥)
Ren.
j'aime et que j'ou - bli - e et que j'ou - bli - - - e
suivez
rit.
pp

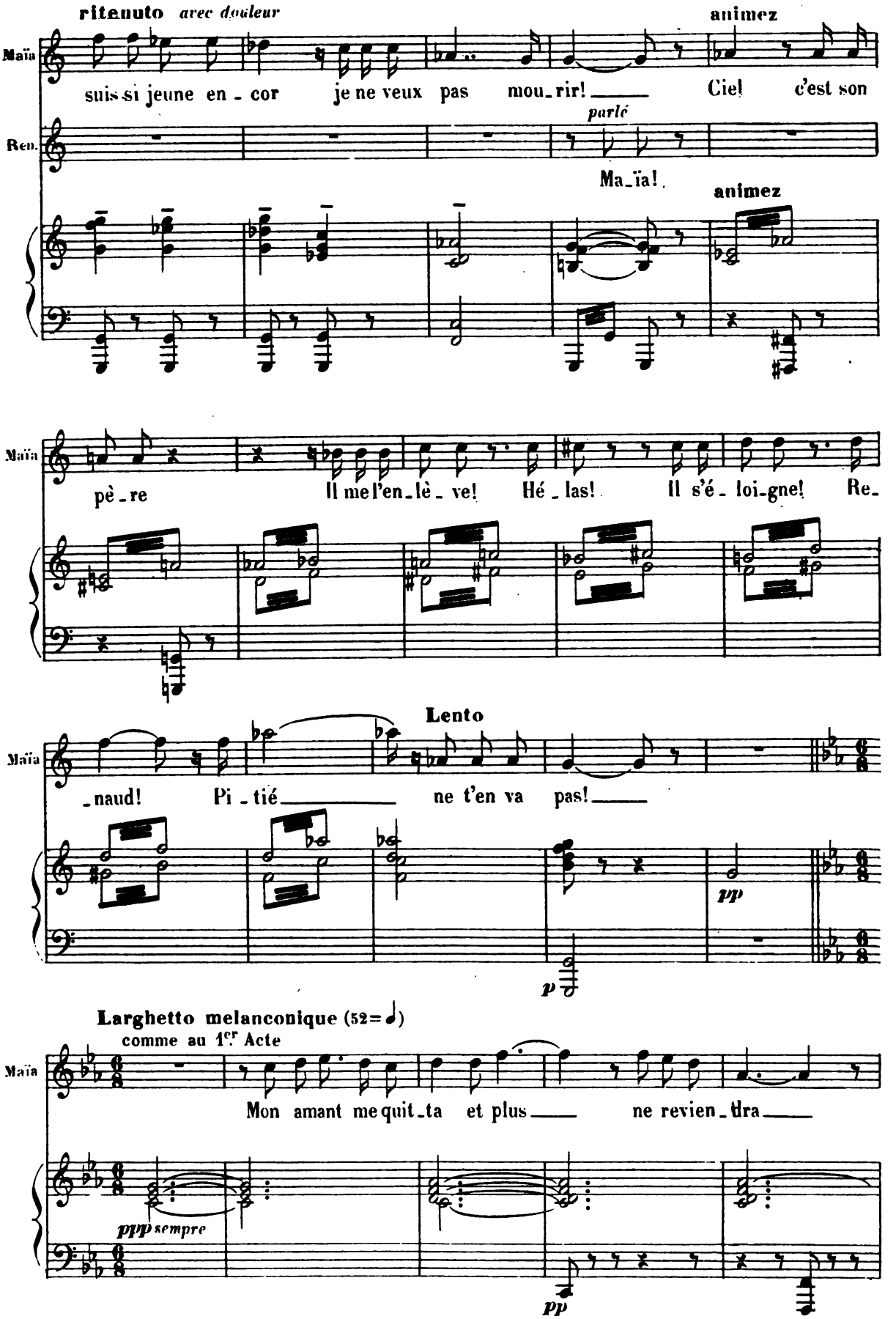

avec une grande tendresse
Maïa
Sur ton cœur doucement mou_ran_te En_cor je veux
De ta main la caresse er_ran_te Dans mes che_veux
animando
Redis - moi de ta voix vi_brante Les doux a_veux
élégant
rit.
ten
Par_le - moi! Je mourrai conten_te je mourrai contente se - lon mes
pressez
suivez
rit.

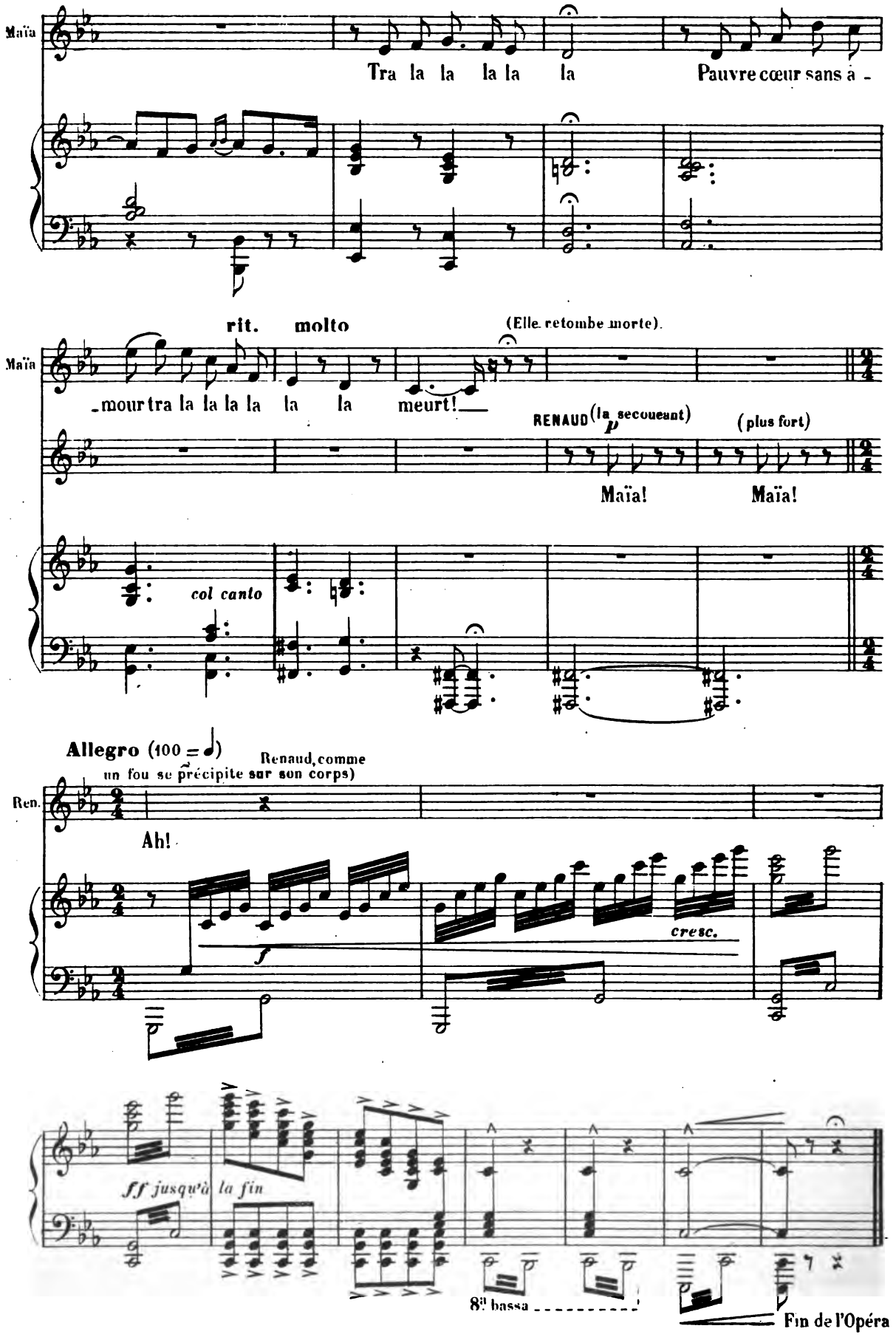

Più caldo
Maïa
vœux!
Ren.
f avec désespoir
Ma - - ïa! Je t'aime et te le cri - e
Maïa
En_cor je veux de ta main la ca -
Ren.
Dans un ef - fort Mon a - mour te
Maïa
_resse ar - den - - - te Redis-moi
Ren.
coû - - te la vi - e cru_el re - mord!..
animez
et cresc.


Maïa
Lesdoux a - veux! Renaud
Ren.
Cruel re-mord! Maïa Je t'ai - me
cresc. molto
cresc encore
f
I° Tempo
Maïa
Sur ton cœur doucement mou-ran - te en-cor je
Ren.
rit.
sf pp subito
veux De ta main la caresse er-ran - te
avec passion
Ren.
Ma - ïa je t'ai - me!


très chaud
rit.
Maïa
dans mes che_veux
Redis - moi de ta voix vi_
Ren.
Et te le cri_e! Oui, je t'aime et le sort nous
rit.
cresc.
rit.
_bran - te
Les doux a_veux
Par_le - moi
li - - e
toujours plus fort
O Ma_ïa je
ten
Un poco più (80=♩)
(commence le délire)
con tutta l'anima
Je mourrai contente je mour_rai se_lon mes vœux
Ah!..
t'aime dans la vi_e dans la vie et dans la mort!


p
déclamé avec grande expression
Maia
la mort va ve - nir Je la sens! le glas son - ne!
cresc.
f
Tout autour s'obscur-cit! Oh! viens me soute - nir!
RENAUD
Ma -
pressez un peu
ff
Meno
p
Je ne vois plus Je
Ren.
-ïa Secours mon Dieu per-son - ne...
rall.
ff
p
f
p


ritenuto avec douleur
animez
Maïa
suis-si jeune en-cor je ne veux pas mou-rir! Ciel! c'est son
Ren.
parlé
Ma-ïa!
animez
Maïa
père Il me l'en-lè-ve! Hé-las! Il s'é-loi-gne! Re-
Lento
Maïa
-naud! Pi-tié ne t'en va pas!
pp
p
Larghetto melancolique (52=♩)
comme au 1er Acte
Maïa
Mon amant me quit-ta et plus ne revien-dra
ppp sempre
pp



Paris, Imp. H. MINOT, 4, rue Camille-Tahan
Baudon Gr.

Mus 735 .4 .851
Maia; drame lyrique en trois actes
Loeb Music Library
ALP9256
3 2044 040 600 538

This book should be returned to the Library on or before the last date stamped below.

A fine of five cents a day is incurred by retaining it beyond the specified time.

Please return promptly.